

LIBRARY OF PARLIAMENT
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

x
J
103
H7
33-2
L2
A1
MO. 67-69

Labour, Employment
and Immigration

Travail de l'Emploi
de l'Immigration

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 67

Fascicule n° 67

Monday, June 6, 1988
Tuesday, June 7, 1988

Le lundi 6 juin 1988
Le mardi 7 juin 1988

Chairman: Claude Lanthier

Président: Claude Lanthier

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent du*

Labour, Employment and Immigration

Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

RESPECTING:

1. Pursuant to Standing Order 96(2), follow-up of the recommendations of the 9th Report of the Committee on Family Reunification
2. Order of reference dated February 9, 1987 relating to the private immigration consultants

CONCERNANT:

1. Conformément à l'article 96(2) du Règlement, suivi des recommandations du 9e Rapport du Comité sur la Réunification des familles
2. Ordre de renvoi du 9 février 1987, portant sur les consultants privés en matière d'immigration

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

Chairman: Claude Lanthier

Vice-Chairmen: John Oostrom
Morrissey Johnson

Members

Warren Allmand
Gabrielle Bertrand
Dan Heap
Fernand Jourdenais
Sergio Marchi
Lorne McCuish
John R. Rodriguez
Andrew Witer—(11)

(Quorum 6)

Richard Dupuis
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE
L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION

Président: Claude Lanthier

Vice-présidents: John Oostrom
Morrissey Johnson

Membres

Warren Allmand
Gabrielle Bertrand
Dan Heap
Fernand Jourdenais
Sergio Marchi
Lorne McCuish
John R. Rodriguez
Andrew Witer—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité
Richard Dupuis

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JUNE 6, 1988
(105)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Employment and Immigration met, *in camera*, at 6:15 o'clock p.m. this day, in Room 209 of the West Block, the Chairman, Claude Lanthier, presiding.

Members of the Committee present: Dan Heap, Morrissey Johnson, Claude Lanthier, John Oostrom.

In attendance: From the Library of Parliament: Margaret Young, Research Coordinator (Immigration), Research Officer.

The Committee resumed a follow-up of the recommendations of the 9th Report of the Committee on Family Reunification. (See *Minutes of Proceedings dated Wednesday, February 24, 1988, Issue No. 50.*)

The Committee considered its future business.

At 6:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 7, 1988
(106)

The Standing Committee on Labour, Employment and Immigration met at 9:40 o'clock a.m. this day, in Room 112-N of the Centre Block, the Chairman, Claude Lanthier, presiding.

Members of the Committee present: Dan Heap, Claude Lanthier, John Oostrom, Andrew Witer.

In attendance: From the Library of Parliament: Margaret Young, Research Coordinator (Immigration), Research Officer.

Witness: From the Law Society of Upper Canada: Collin D. McKinnon, Q.C., Barrister and Solicitor.

The Committee resumed its order of reference dated February 9, 1987 relating to private immigration consultants. (See *Minutes of Proceedings dated Tuesday, March 15, 1988, Issue No. 52.*)

Collin McKinnon made a statement and answered questions.

At 10:58 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Dupuis
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 6 JUIN 1988
(105)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration se réunit à huis clos, aujourd'hui à 18 h 15, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Claude Lanthier, (*président*).

Membres du Comité présents: Dan Heap, Morrissey Johnson, Claude Lanthier, John Oostrom.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Margaret Young, coordinatrice de la recherche (Immigration), attachée de recherche.

Le Comité reprend l'étude d'un suivi des recommandations du 9^e Rapport du Comité sur la Réunification des familles. (Voir *Procès-verbaux du mercredi 24 février 1988, fascicule n° 50.*)

Le Comité détermine ses futurs travaux.

À 18 h 45 le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 7 JUIN 1988
(106)

Le Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 40, dans la pièce 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Claude Lanthier, (*président*).

Membres du Comité présents: Dan Heap, Claude Lanthier, John Oostrom, Andrew Witer.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Margaret Young, coordinatrice de la recherche (Immigration), attachée de recherche.

Témoin: De la Law Society of Upper Canada: Maître Collin D. McKinnon, c.r., avocat.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 9 février 1987 relatif aux conseillers privés en matière d'immigration. (Voir *Procès-verbaux du mardi 15 mars 1988, fascicule n° 52.*)

Maître Collin McKinnon fait une déclaration et répond aux questions.

À 10 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Richard Dupuis

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, June 7, 1988

• 0938

Le président: À l'ordre! Comme nous avons le quorum, je déclare la séance ouverte.

It is a pleasure for us to greet from the Law Society of Upper Canada, Mr. Collin McKinnon, Barrister and Solicitor, accompanied by . . . ?

M. Collin D. McKinnon (avocat, Law Society of Upper Canada): M. Denis Cadieux, qui est mon étudiant.

Le président: Monsieur, nous entendrons d'abord votre déclaration d'ouverture. Les recherchistes ont déjà préparé un travail sur votre société. Les membres du Comité vous poseront ensuite des questions. Vous avez la parole.

M. C. McKinnon: Monsieur le président, je vous remercie de m'avoir invité ce matin.

• 0940

I wish I were a little better prepared for this morning's meeting, Mr. Chairman; however, I think it is understood that I received notice of this a little late, last week. I tried as best I could to pull together some documentation and some thoughts. Of course I am quite prepared, if it is the direction of the committee, to provide any additional materials that are referred to in my comments this morning.

To begin with, I had occasion to read the minutes of the appearance of Mr. Pennock before this committee, and I found that helpful in anticipating what might be expected of me this morning.

May I begin by telling you just what the Law Society is. People refer to the Law Society and lawyers, but often they do not really know what the Law Society is.

In Canada there is an independent legal profession— independent from government, independent in every respect. It is felt that independence is required so litigants can be adequately represented without fear or favour before the courts of Her Majesty in the country or, alternatively, in disputes between citizens. The independence of the bar has been very jealously guarded for centuries, since the Magna Carta. It has been guaranteed, in fact, in common law history.

The legal profession in Ontario began with one lawyer, who became licensed and got a patent from Her Majesty and was entitled to practise both as a barrister and as a solicitor. That particular lawyer moved to Montreal—he felt the climate in Montreal was better—and two had to be imported from the United States to replace this

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 7 juin 1988

The Chairman: Order, please! As we have a quorum, I call this meeting to order.

Nous avons le plaisir d'accueillir aujourd'hui la Law Society of Upper Canada, et notamment M. Collin McKinnon, avocat, accompagné de . . .

Mr. Collin D. McKinnon (Barrister and Solicitor, Law Society of Upper Canada): Mr. Denis Cadieux, who is my student.

The Chairman: Sir, we will first listen to your initial statement. The committee researchers have prepared a document on your society. The members of the committee will then go into questions. You have the floor.

Mr. C. McKinnon: Mr. Chairman, thank you for your invitation to appear this morning.

Je souhaiterais être un petit peu mieux préparé pour la réunion de ce matin, monsieur le président; vous comprendrez, je l'espère, que j'ai été prévenu au dernier moment, à savoir la semaine dernière. J'ai donc fait de mon mieux pour rassembler les documents et les réflexions dont je pourrais avoir besoin ce matin. Mais évidemment, si le Comité le désire, je suis disposé à vous fournir par la suite tous les documents qui pourraient avoir trait à ce que je vous dirai ce matin.

J'ai pu lire le compte rendu de la comparution de M. Pennock au Comité, ce qui m'a été très utile et m'a permis d'avoir une idée de ce que l'on attendait de moi ce matin.

Permettez-moi de vous dire tout d'abord ce qu'est la Law Society. De façon générale, effectivement, les gens parlent de la Law Society et des avocats sans vraiment très bien savoir de quoi il retourne exactement.

La profession d'avocat au Canada est indépendante— indépendante de l'État, indépendante dans toutes les acceptions du terme. On estime que cette indépendance est indispensable à la défense des intérêts des parties en litige devant les tribunaux de Sa Majesté. Cette indépendance du Barreau est jalousement défendue depuis des siècles, plus précisément depuis l'adoption de la Grande Charte. Elle est en fait attestée par toute l'histoire du common law.

L'histoire de la profession, en Ontario, a commencé le jour où un avocat accrédité et autorisé à exercer par Sa Majesté a pu effectivement ouvrir un cabinet. Cet avocat s'est ensuite installé à Montréal—il préférait le climat de cette ville—si bien qu'il nous a fallu ensuite faire venir deux avocats américains pour le remplacer. Enfin, un

[Texte]

individual. Finally, a small group of lawyers formed what is called the Law Society of Upper Canada. Its name has remained unchanged, notwithstanding changing political realities. The Law Society of Upper Canada was patented in 1797. It was a statute of the Province of Ontario ensuring to the Law Society its independence and its right to govern itself through committees and through its formal legislative arm, which is called convocation. That is a thumb-nail sketch of how it began.

Today the Law Society of Upper Canada comprises 19,500 members, approximately. All of these members are licensed to practise law within Ontario. There has been a major proliferation of new lawyers in the past 15 years, and for the past 10 years, at least, we have been graduating 1,000 lawyers per year, called to the Bar of the Province of Ontario.

As an example of changing times, when I was a law student at the University of Ottawa Law School, there was one woman law student in my class of 69 people. We graduated 23 in third year, out of the initial 69 persons; unfortunately, the woman member was not among them, she having married and gone west. However, today at the University of Ottawa Law School—which comprises a course in both civil law and common law—in the common law section there are 450 seats. There are 150 seats in the first year. Last year there were 2,600 applications for those 150 seats. Of the 450 students in the University of Ottawa Law School—which was one of a number of accredited law schools in Ontario—48% are women. So the profession of law is changing, and changing drastically. It is a young profession—highly trained, highly educated.

• 0945

Let me tell you, thumb-nail, how most individuals become lawyers. Almost without exception, men or women who seek to be called to the bar of any province in this country—and that includes our sister jurisdiction of Quebec, which has, of course, in the civil law the—

Mr. Oostrom: Mr. Chairman, I know this is all very important, and I do like to know the background, but I do not know if in the one hour we have. . . I would rather get to the subject-matter.

The Chairman: I would like to remind the witness that we are very strict about time and the time he takes to make generalities will be off from the questions or the main point of interest.

Go ahead; the statement is your own.

Mr. C. McKinnon: Mr. Chairman, the purpose of these comments is to tell the committee, when we are dealing with accredited lawyers, just what kind of person we are dealing with, as against, for example, some consultant who

[Traduction]

petit groupe d'avocats a créé ce qui s'appelle encore aujourd'hui la Law Society of Upper Canada. Même si la réalité politique a évolué au cours des temps, le nom de la Société est resté inchangé. La reconnaissance officielle de la Law Society of Upper Canada remonte à 1797. Une loi de la province de l'Ontario garantissait son indépendance et lui reconnaissait le droit de s'autoadministrer, grâce à l'existence de comités et d'un organisme de réglementation officiel que nous appelons «convocation». Voilà en gros comment les choses ont débuté.

Aujourd'hui, la Law Society of Upper Canada compte 19,500 membres environ. Tous sont accrédités et autorisés à exercer la profession en Ontario. Leur nombre s'est multiplié depuis 15 ans, et depuis 10 ans, au moins, 1,000 nouveaux avocats ont été chaque année admis à exercer au sein du Barreau de la province.

Pour illustrer l'évolution de la situation, il suffit de dire que lorsque j'étais étudiant à la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa, nous étions 69 étudiants, dont une seule femme. Sur ces 69 étudiants, 23 ont obtenu le diplôme de troisième année, et malheureusement, la jeune femme dont je vous parle n'en faisait pas partie; entre temps, elle s'était mariée et installée dans l'Ouest. Il y a aujourd'hui à la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa deux sections—droit civil et common law—et dans cette dernière section, 450 places. Cent cinquante places pour la première année, pour lesquelles il y avait l'an dernier 2,600 candidats. Parmi les 450 étudiants de la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa—laquelle fait partie des quelques établissements d'enseignement du droit accrédités en Ontario—il y a 48 p. 100 de femmes. La profession d'avocat évolue donc profondément et rapidement. C'est une profession jeune, de gens hautement qualifiés.

Laissez-moi vous dire rapidement comment on devient, dans la plupart des cas, avocat. Tous ceux, ou presque, hommes ou femmes, qui veulent être admis au Barreau d'une province—et cela inclut le Québec, où c'est bien sûr le droit civil. . .

M. Oostrom: Monsieur le président, je sais que tout cela est très important, et cela m'intéresse également beaucoup, mais comme nous n'avons qu'une heure. . . J'aimerais bien que nous passions au sujet qui nous réunit ici ce matin.

Le président: J'aimerais rappeler au témoin que nous ne disposons pas d'un temps illimité, et plus il aura besoin de temps pour cet exposé d'ordre général, moins nous en aurons pour les questions et la discussion du sujet de la réunion.

Allez-y; à vous de décider.

M. C. McKinnon: Monsieur le président, je voulais, par cet exposé, expliquer au Comité, ce que sont exactement des avocats accrédités, par opposition à certains consultants qui mettent une plaque sur leur porte et

[Text]

hangs up a sign and says, here I am, I am a consultant ready to take on cases. Your average lawyer, first of all, has a university degree, then goes to law school in a highly competitive atmosphere, as I indicated. Only 150 out of 2,600 were accepted last year at the University of Ottawa law school, as an example; and that is typical. Three years of study are undertaken to get an LL B degree, the degree of Bachelor of Laws. Following that, a full year of articling is undertaken. That is, the law student must work either with a government agency under the supervision of a lawyer or in private practice with a firm under the jurisdiction of a lawyer. Following that year, six months of intensive bar admission training are undertaken, and a complete review of all legal training and practical skills experience is reviewed in that six-month period. Finally, if the person passes that training period, he or she is called to the Bar of the Province of Ontario. So it is a long haul and a very difficult one.

Once the person is called to the bar, of course, he is permitted to practise. One of the areas of practice is in immigration law.

If a lawyer does not conduct himself or herself properly in the immigration field, he is then subject to the supervision and control of the Law Society. Well, what does that mean? The Law Society is the licensing body. It can take away the licence through disbarment. It can suspend the licence. It can discipline the member; and the members are disciplined regularly. I am a member, of course, of that disciplinary body, being a bencher of the Law Society.

Complaints from the public are treated in a very serious fashion by full-time staff within the Law Society. These staff members, who are legally trained, deal with all complaints, and where serious complaints are founded, charges are laid and a hearing is undertaken before three benchers. Then the penalty is assessed. There is an appeal from that penalty. The ultimate penalty, of course, is the disbarment of the individual. Once disbarred, there is no permission to carry on practising law in any manner.

Similarly, as part of the requirement of maintaining licensing, lawyers must have continuing legal education. There is an educational network the Law Society provides and the Canadian Bar Association provides to continue to train lawyers.

To deal with the Canadian Bar Association, they have a very active committee called the Immigration Law Subsection. Some of the names who have been directing that subsection are probably familiar to members of the committee: for example, Mendel Green, Barbara Jackman. Individuals of that talent are very engaged and involved in the Immigration Law Subsection of the Canadian Bar Association. That subsection works closely

[Translation]

proposent leurs services au client qui se présente. Tout cela pour vous rappeler que les avocats ont une formation universitaire, un diplôme, qu'ils suivent les cours de la faculté de droit dans un contexte extrêmement compétitif, comme je vous l'ai expliqué. Parmi les 2,600 candidats qui se sont présentés l'an dernier à la faculté de droit de l'Université d'Ottawa, seuls 150 ont été admis; cela me paraît tout à fait symptomatique. Trois années de travail universitaire les séparent de l'obtention du diplôme de fin d'études, ils sont alors bacheliers en droit. Après cela, ils font une année de stage, soit auprès d'un organisme gouvernemental, sous la direction d'un avocat, soit dans un cabinet privé. Vient ensuite une période de six mois de formation intensive au Barreau, période pendant laquelle les aptitudes pratiques et les connaissances théoriques du candidat sont examinées de très près. Finalement, lorsque cette période de formation est terminée, le candidat est admis au Barreau de la province de l'Ontario. C'est donc un très long cheminement, avec de très nombreux obstacles à franchir.

Une fois le candidat appelé au Barreau, il peut évidemment commencer à exercer. Un des domaines dans lequel il peut exercer est le droit de l'immigration.

Si l'avocat choisit d'exercer dans ce domaine, et si d'aventure, il commet quelques fautes, la Law Society intervient. Que cela signifie-t-il exactement? La Law Society est un organisme d'accréditation, c'est-à-dire qu'elle peut suspendre l'accréditation de l'avocat, ou carrément le radier de l'ordre. Elle est donc chargée de faire appliquer la déontologie de la profession, et éventuellement d'imposer des sanctions à ses membres. Je suis membre du conseil général du Barreau; je fais donc partie de l'instance disciplinaire de la société.

La Law Society a un personnel à plein temps chargé d'examiner de très près les plaintes qui nous sont transmises. Les membres de ce personnel ont reçu une formation juridique, ils examinent toutes les plaintes reçues, et toute plainte grave qui n'est pas dénuée de fondement fait l'objet d'un dossier d'inculpation, l'avocat concerné étant alors entendu par trois membres du conseil général du Barreau. Ceux-ci rendent leur décision, dont il peut être fait appel. La sanction suprême est évidemment la radiation de l'ordre des avocats, qui interdit de continuer à exercer la profession, sous quelque forme que ce soit.

Également pour conserver son accréditation, ou son autorisation d'exercer, l'avocat est tenu de compléter en permanence sa formation de juriste. C'est ce que pourvoient les services de formation de la Law Society et de l'Association du barreau canadien.

Il y a au sein de cette association un comité extrêmement actif, appelé sous-section du droit de l'immigration. Vous connaissez certainement les noms de certains de ses membres: Mendel Green, Barbara Jackman en font partie. Voilà donc des personnes de talent qui travaillent de façon très active au sein de la sous-section du droit de l'immigration de l'Association du barreau canadien. Cette sous-section a des relations étroites avec la

[Texte]

with the Law Society and has been on certain subcommittees of the Law Society on the very question we are facing today, which is unlicensed consultants.

• 0950

This problem is an old problem. The problem arises by virtue of the fact that many immigrants are nervous and untrusting of the governments in their home countries. It is felt that in order to become established in a new country, you must know somebody, or you must have some inside track in order to become secure within the new country, because that is the way it works in the old country. Consequently, people who would seek to become immigrants are easy prey for unscrupulous consultants.

Normally these consultants speak the language of the intending immigrant. They enjoy a common culture, and because there is that common experience, they are able to gain the confidence of the immigrant. Sometimes they charge ridiculous fees to do extremely simple tasks, or else the person is lied to. They tell the person that they can get him into the country because they know someone in the immigration department. They tell the immigrant that they will take care of everything for \$1,500.

Now, this is the sort of unscrupulous behaviour that has to be stopped. So the question arises: How do you stop it? That question was posed by the government of the day in 1981 through a study paper, which was called *The Exploitation of Potential Immigrants by Unscrupulous Consultants*. That paper was the result of numerous complaints that had come to the attention of the government.

I was a member of the subcommittee that was set up by the Law Society of Upper Canada. We were asked to respond to this paper. The Law Society of Upper Canada took a position and recommended to the government that immigration consultants who expected and received remuneration for their services should be required to work for and be under the supervision of lawyers, as the Law Society of Upper Canada has regulatory and disciplinary procedures already in place. It was acknowledged that may be politically unacceptable. However, it would be the least costly and quickest to implement. It was also felt that this would offer the best control.

Licensing could be handled easiest in that manner.

It was further recommended that those members of the Law Society who specialize in the field of immigration law should be encouraged to participate in any programs that the government of the day might wish to set up.

Certainly the Canadian Bar Association Immigration Subsection has offered, with its knowledge, to assist any government initiative which would have as a result the licensing of consultants.

[Traduction]

Law Society, et a même participé à certains travaux de nos sous-comités chargés de la question dont nous débattons aujourd'hui, à savoir l'existence de consultants dépourvus d'accréditation.

À l'origine du problème, qui n'est pas nouveau, il y a le fait que les immigrants sont très souvent extrêmement inquiets et habitués à ne pas faire confiance à leur propre gouvernement. Ils ont l'impression que, pour s'établir dans un nouveau pays, il faut connaître quelqu'un, avoir une piste, connaître une filière qui les mènera à bon port, car c'est ainsi que les choses se passent dans leur pays. Ces candidats à l'immigration sont alors automatiquement une proie facile pour ces consultants malhonnêtes.

En général, ils parlent la même langue et sont de même culture; et ce sont ces points communs qui leur permettent de gagner la confiance de leur client. Il arrive qu'ils exigent des honoraires exorbitants pour des services relativement minimes, et très souvent, ils mentent à leurs clients en lui racontant qu'ils arriveront à obtenir un visa parce qu'ils connaissent quelqu'un au ministère de l'Immigration. Ils leur offrent alors de tout régler pour un forfait de 1,500\$.

Voilà exactement le genre de comportement malhonnête auquel il faut mettre un terme. La question qui se pose alors est celle-ci: comment y parvenir? C'est exactement la question que s'est posée le gouvernement en 1981, dans l'étude intitulée *L'exploitation de requérants immigrants par des conseillers sans scrupules*. Cette étude faisait suite aux nombreuses plaintes qui avaient été déposées auprès des autorités gouvernementales.

De son côté, la Law Society of Upper Canada avait constitué un sous-comité dont je faisais partie. On nous a demandé de prendre position sur cette question, ce qu'a fait la Law Society of Upper Canada, en recommandant au gouvernement d'exiger que ces consultants en immigration—percevant des honoraires pour leurs services—travaillent sous la direction d'un avocat, puisque la Law Society of Upper Canada a la possibilité de prendre des sanctions si besoin est. Cette solution parut politiquement inacceptable. Pourtant, ce serait la moins coûteuse et la plus rapide à appliquer. Nous pensions également qu'elle nous offrirait toutes les garanties possibles de surveillance.

De cette façon, l'octroi d'une licence pourrait être réglé de façon assez simple.

Nous avons également recommandé que les membres de la Law Society spécialisés dans le domaine de l'immigration soient invités à participer aux programmes éventuels du gouvernement.

Faisons également remarquer que l'Association du barreau canadien, par l'intermédiaire de sa sous-section de l'immigration, avait offert d'aider le gouvernement si celui-ci décidait d'exiger des consultants qu'ils soient accrédités.

[Text]

Now, two years ago the Law Society of Upper Canada was asked by the Attorney General of Ontario to submit to the Attorney General a position paper on unsupervised persons who were practising in legal areas. One of the areas that was looked at was immigration law. That document, which touched on family law, wills, estates, and real estate, also dealt with immigration law. Once again the Law Society went on record as saying that non-lawyers acting as immigration consultants for a fee had a very low reputation for serving the public, that there was much evidence of abuse, that there should be a licensing scheme put into place whereby non-lawyer consultants would be required to be trained and licensed as competent to practise in the field of immigration. Of course, that went to the Attorney General and is now under active review again because there has been a change of government in Ontario. The present Attorney General has requested a further look by the Law Society at the same issues, and that is what is now called paralegals.

• 0955

I am on that special committee on paralegals, Mr. Chairman, and may I tell you that at this stage, while it is only a recommendation, the recommendation of that subcommittee will be as follows:

Be it resolved that this committee confirm once again the position taken by the Law Society in 1982 when it adopted a report of its Special Committee on Immigration Consultants, wherein the committee recommended, among other things, that immigration consultants who expected and received remuneration for their services should be required to work for and be under the supervision of lawyers, and that consultants be properly trained, be required to pass examinations, and be licensed.

Be it further resolved that this committee confirm the position taken by the Law Society of Upper Canada in its submission to the Attorney General, dated October 3, 1986, subject to the amendment that only barristers and solicitors be permitted to appear before the Immigration Appeal Board, in that the board deals with questions of law or fact or mixed law and fact.

Where a person's future occupation within a country is dependent upon a legal issue—a matter of law—it is felt by the Law Society at least, and by the Canadian Bar Association, that this person's rights should be determined by someone legally trained.

I need not tell you, Mr. Chairman and members of the committee, just how much law there is this day. You are engaged in creating law by statute, by regulation. You add to it all the decisions of the common law jurisdictions, and now with the Charter, we are more and more looking southward to the kinds of decisions that are made. Even lawyers, highly trained as they are, are now finding that

[Translation]

Le procureur général de l'Ontario a demandé il y a deux ans à la Law Society of Upper Canada de lui faire connaître sa position sur la question des personnes amenées à exercer, sans aucune surveillance, dans des domaines juridiques. Nous avons, dans ce document, abordé le droit de la famille, le testament, la succession, l'immobilier ainsi que le droit de l'immigration. Une fois de plus, la Law Society a fait état de la très mauvaise réputation des consultants en immigration qui n'étaient pas avocats, elle a dénoncé les abus auxquels donnait lieu ce genre de pratique et demandé que ces consultants reçoivent une formation et soient assujettis à une procédure d'accréditation les autorisant à exercer dans le domaine de l'immigration. Bien entendu, cela a été envoyé au procureur général et fait l'objet encore une fois d'un examen parce qu'il y a eu un changement de gouvernement en Ontario. Le procureur général actuel a demandé à la Law Society de se pencher à nouveau sur les mêmes questions, et c'est ce qui constitue l'étude sur les parajuristes.

Je fais partie de ce comité spécial sur les parajuristes, monsieur le président, et permettez-moi de vous dire que le sous-comité prévoit maintenant de recommander la résolution suivante:

Il est résolu que le Comité confirme la position prise en 1982 par la Law Society, lorsqu'elle a adopté un rapport de son comité spécial sur les experts-conseils en immigration recommandant, entre autres, que les experts-conseils rémunérés pour leurs services travaillent sous la surveillance d'avocats, reçoivent une formation adéquate et soient tenus de passer des examens et d'obtenir une accréditation.

Il est également résolu que le Comité confirme la position prise par la Law Society of Upper Canada dans sa présentation au procureur général datée du 3 octobre 1986 sous réserve que seuls les membres de la profession juridique soient autorisés à comparaître devant la Commission d'appel de l'immigration, étant donné que la Commission traite de questions de droit ou de fait, ou des deux à la fois.

Lorsque l'occupation future d'une personne au pays dépend d'une question de droit, la Law Society et l'Association du barreau canadien, estiment que ces droits devraient être énoncés par une personne ayant reçu une formation juridique.

Je n'ai pas besoin de vous expliquer, monsieur le président, mesdames et messieurs, quelle immense place tient le droit à l'heure actuelle. Vous participez à sa création en adoptant des lois et des règlements. Il faut y ajouter toutes les décisions des provinces fonctionnant en vertu de la common Law, et avec l'adoption de la Charte, on se tourne de plus en plus vers les décisions prises au

[Texte]

they must specialize in order to cope with the demands of the modern day practice of law.

There is a very special talent that must be developed in order to read law, and I think any member here would know that. That is what the legal training is all about. With the greatest respect to some consultants, they do not have the ability to properly focus on what law is, how law is developed, and how to differentiate case law. That is learning in itself. I could not walk into the Ottawa Civic Hospital and perform a heart operation. It requires a great deal of training. It was felt that before the Immigration Appeal Board at least, which deals with mixed law and fact, they should be restricted to barristers and solicitors.

With respect to the giving of immigration advice generally, appearing before special inquiries, and appearing even before refugee determinations, it was felt that non-lawyers—call them paralegals, call them consultants, if you wish—could be trained to carry out those functions. It was felt that politically it might be wise to allow individuals who might be regarded within their ethnic community, or whatever it might be, to be consultants in those areas, but they must be properly trained. That is where the licensing comes in.

Mr. Chairman, some consultants are excellent. Some consultants are better than some lawyers. The difference is that those lawyers who fall below the mark can be disciplined. The clients of those lawyers who have been ripped off, say, by the lawyers have the right to make an application to our compensation fund, if they have been criminally robbed. We have a compensation fund in the Law Society for \$60,000 per occurrence. If they have been negligently represented, for example, and the lawyer has lost money for that client or whatever, then we are insured. We are insured basically to \$1 million, and our insurance coverage, I think, is to \$10 million a member.

• 1000

We have a compensation fund; we have an insurance fund. Third, we have a disciplined network whereby, independent of whether or not there is financial loss, lawyers who act badly or who have been dishonest or unethical can be disciplined, and as I say, the ultimately penalty being disbarment.

But there are no comparable safeguards with respect to consultants. I would argue that the consultants who are good consultants, who are doing a good job, would welcome licensing because they have nothing to fear, whereas the consultants we know about from our reading in the newspapers... We have heard of the terrible situation in the Portuguese community in Toronto. Now apparently a new one with respect to the Turks is developing. These unscrupulous consultants have single-handedly, Mr. Chairman, destroyed Canada's ability to deal with refugees.

[Traduction]

sud de la frontière. Même les avocats, si bien formés soient-ils, se sentent à notre époque obligés de se spécialiser pour arriver à pratiquer le droit.

La compréhension des lois suppose l'acquisition d'un talent tout spécial, vous en conviendrez tous. C'est à cela que se résume la formation juridique. En toute déférence, certains de ces experts-conseils n'ont pas la compétence nécessaire pour comprendre la nature du droit, son évolution et la jurisprudence. Il faut pour cela tout un apprentissage. Je ne pourrais pas me présenter à l'hôpital Civic d'Ottawa et effectuer une opération à coeur ouvert. Il faut une formation prolongée pour cela. C'est pourquoi nous pensons que seuls les avocats devraient être autorisés à plaider devant la Commission d'appel de l'immigration, qui traite aussi bien de questions de droit que de fait.

Quand il s'agit simplement de donner des conseils sur l'immigration en général, de comparaître lors d'enquêtes spéciales, et même dans le cadre du processus de détermination du statut de réfugié, on pense que des non-avocats—qu'ils soient parajuristes ou experts-conseils—pourraient être formés pour remplir certaines fonctions. Nous pensons qu'il serait peut-être sage, politiquement parlant, de donner un rôle de ce genre à des membres des collectivités ethniques, mais que ces experts-conseils devraient être formés de façon appropriée. C'est là où l'accréditation intervient.

Monsieur le président, certains experts-conseils sont excellents, même meilleurs que certains avocats. La différence est que les avocats incompetents peuvent faire l'objet de mesures disciplinaires. Les clients qui ont été victimes d'avocats véreux ont le droit de présenter une demande à notre fonds d'indemnisation s'il y a eu infraction criminelle. Nous avons un fonds à cet égard permettant d'octroyer jusqu'à 60,000\$ par cas. Si l'avocat a agi avec négligence et leur a fait perdre de l'argent, ils sont assurés. Nous sommes assurés pour un million de dollars, et jusqu'à un maximum de dix millions de dollars par membre.

Nous avons un fonds d'indemnisation et un fonds d'assurance. Troisièmement, nous pouvons prendre des mesures disciplinaires envers tout avocat ayant mal agi ou ayant été malhonnête, qu'il y ait eu ou non perte financière, et comme je l'ai dit, cela peut aller jusqu'à la radiation du Barreau.

Mais il n'existe aucune sauvegarde semblable à l'égard des experts-conseils. Je dirais même que les bons experts-conseils ne verraient aucun inconvénient à être accrédités, étant donné qu'ils n'ont rien à craindre, alors que ceux dont nous entendons parler dans les journaux... Nous avons entendu parler de la situation catastrophique des Portugais de Toronto. La même chose semble se passer maintenant pour les Turcs. Ces experts-conseils sans scrupules ont détruit à eux seuls le système de reconnaissance des réfugiés du Canada.

[Text]

I am told there is one lawyer involved. He has been criminally charged, and I satisfied myself yesterday that the file is open on him in the Law Society, pending the outcome of that criminal investigation. But let me assure you that once the criminal investigation is completed, regardless of what happens, that person will be before the Law Society on discipline proceedings.

However, there is no comparable thing with respect to the consultants who are involved in that case. Those consultants might be charged in the criminal law. Normally, when charges are laid the witnesses are back home; they have been deported. There are no witnesses to bring forward; consequently, they walk free, able to do their crimes once again. There is no network whereby we can get at these people.

I think those are the ones who, legitimately, everyone wants to control. The Law Society is not seeking to control these people so lawyers can get more money. The Law Society is seeking to assist in getting control because we get complaints. It is the Law Society who gets the complaints, often. People go to immigration consultants, who sometimes pretend they are lawyers. They get ripped off. Where do they phone? They phone the Law Society.

We are concerned because it of course reflects on lawyers to start with. But more importantly, Mr. Chairman, the Law Society is concerned because we are a self-governing profession. We have a duty to protect the public. The fundamental duty of the governors of the Law Society is to protect the public. That is why we require such high education from our members; that is why we require such complete adherence to ethical standards. That is why we discipline; that is why we require insurance; that is why we have a compensation fund.

Our duty is to the public, because if we do not ensure that the public gets the best advice when they are paying fees for advice, we are not going to be a self-governing profession for very long. The public will not allow it. They are going to say, what are you guys doing? If we were in there just to feather our own nests, we would not have been self-governing since 1797.

So it is our concern to protect the public. That is what we want to do. We want to protect those potential immigrants who come into our country who are fearful, who do not often speak the language, who have cashed in all their chips. They have a bit of a bank roll and they want in so badly they are willing to do, to say, to pay anything. There is desperation in many of these persons, and what easy prey for unscrupulous persons.

Of course there are instances where lawyers, Mr. Chairman, have preyed upon these people. It is natural because they are such easy targets. I like to believe in those cases we have been able to discipline our members, but unscrupulous consultants continue to walk free.

[Translation]

On me dit qu'un avocat est en cause. Il a été accusé au criminel, et je me suis assuré hier qu'un dossier était ouvert sur lui à la Law Society en attendant le résultat de l'enquête. Mais permettez-moi de vous assurer qu'une fois cette enquête terminée, quoi qu'il arrive, cette personne fera l'objet de procédures disciplinaires de la part de la Law Society.

Cependant, les experts-conseils en cause ne sont visés par rien de comparable. Ils peuvent faire face à des accusations criminelles, mais habituellement par ce temps, tous les témoins ont déjà été expulsés et sont rentrés chez eux. Il n'y a pas de témoins à convoquer; ils se retrouvent donc libres comme l'air et à même de recommencer. Il n'y a aucune façon d'atteindre ces gens.

Ce sont ceux-là sur lesquels tout le monde veut exercer un contrôle en fin de compte. Le but de la Law Society n'est pas de permettre aux avocats de faire plus d'argent. Elle cherche à assurer un contrôle parce que nous recevons des plaintes. C'est souvent la Law Society qui reçoit les plaintes. Les gens vont voir des experts-conseils en immigration qui prétendent souvent être avocats, et ils se font avoir. Qui appellent-ils? Ils appellent la Law Society.

La situation nous préoccupe parce qu'elle nuit à la réputation de la profession. Mais ce qui est encore plus important, monsieur le président, nous sommes inquiets parce que notre profession est autonome. Nous avons le devoir de protéger la population. Le premier devoir des gouverneurs de la Law Society est de protéger la population. C'est pourquoi nous exigeons une formation aussi poussée de nos membres; c'est pourquoi nous exigeons un respect total du code de déontologie. C'est pourquoi nous prenons des mesures disciplinaires; nous exigeons de l'assurance; nous avons un fonds d'indemnisation.

Notre devoir est envers la population parce que si nous ne lui assurons pas les meilleurs conseils possibles pour les honoraires qu'elle nous verse, notre profession ne sera pas autonome bien longtemps. La population ne le permettra pas. Elle commencera à poser des questions. Si nous ne cherchions qu'à servir notre propre intérêt, nous ne serions pas autonomes depuis 1797.

C'est donc la protection de la population qui nous intéresse. C'est ce que nous voulons faire. Nous voulons protéger les immigrants éventuels qui arrivent dans notre pays dans la peur, sans parler la langue et après avoir vendu tous leurs biens. Ils ont un petit pécule et souhaitent tellement rester qu'ils sont prêts à faire, à dire et à payer n'importe quoi. Bon nombre d'entre eux sont désespérés et sont une proie facile pour des gens sans scrupules.

Bien entendu, il est arrivé que des avocat aussi aient profité d'eux. Ils sont une cible si facile que c'est bien naturel. Je pense que nous avons pu discipliner ceux de nos membres qui ont agi ainsi, mais des experts-conseils sans scrupules conservent leur entière liberté.

[Texte]

Those are my opening comments, Mr. Chairman.

The Chairman: We will start the questioning with Mr. Oostrom, who is the vice-chairman of the committee particularly in regard to immigration.

Mr. Oostrom: Welcome, Collin. It is good to see you here. I am sorry for the interruption at the beginning. The last part of your talk is what I am really interested in.

Mr. C. McKinnon: You wanted the meat.

Mr. Oostrom: The meat of the thing, yes. I take it from your comments that you still adhere to the solution that the immigration consultants would be under the supervision of lawyers.

• 1005

Mr. C. McKinnon: That is a difficult question, frankly. Who would license? Would it be the federal government or would it be the provincial government? The power in immigration is a federal power, but more and more it is being shared with the provinces, particularly Quebec.

This problem has been referred to in some of the background papers. From the perspective of the Law Society I can only say that if it were the wish of the government that the Law Society, as a provincial independent body, be involved with the regulation of immigration consultants, we would be prepared to do that. We would be prepared to be involved in the education of these immigration consultants. But that does not solve the problem of this committee.

The problem of this committee is one of jurisdiction. Somehow the minister, I would think, would have to meet with the Attorney General of Ontario, and basically decide how to go on this point. Certainly there is power to license under paragraph 115.(1)(u) of the Immigration Act, but that only relates to appearances before inquiries; it does not take in the whole area of the giving of advice.

Much of the problem is in the giving of advice so that if the power under paragraph 115.(1)(u) were to be used, that paragraph should be amended to include anyone appearing before boards and tribunals and anyone involved in the practice of immigration law for a fee. The practice of immigration law should be understood to include the giving of advice, the drafting of documents and the making of representations.

Mr. Oostrom: That is a very good point.

On the other hand immigration consultants could say that the Law Society or lawyers in general may be open to the charge that of course they have a vested interest, minimizing competition and what have you. Is there any merit in that suggestion?

[Traduction]

J'ai terminé mes observations d'ouverture, monsieur le président.

Le président: Nous allons commencer par M. Oostrom, vice-président du Comité en ce qui a trait à l'immigration.

M. Oostrom: Bienvenue, Collin. Il est bon de vous voir ici. Je m'excuse de l'interruption au début. Ce qui m'intéresse surtout, c'est la dernière partie de votre exposé.

M. C. McKinnon: Vous voulez de la substance.

M. Oostrom: Oui, c'est la substance qui m'intéresse. Vous continuez à soutenir que les experts-conseils en immigration devraient travailler sous la surveillance d'avocats.

M. C. McKinnon: Franchement, c'est une question difficile. Qui serait chargé d'octroyer la licence? Le gouvernement fédéral ou le gouvernement provincial? Les questions d'immigration relèvent du pouvoir fédéral, mais il est de plus en plus partagé avec les provinces, surtout le Québec.

Certains documents de travail ont fait mention de ce problème. Pour ce qui est de la Law Society, je peux seulement dire que si le gouvernement souhaite qu'elle participe à l'accréditation des experts-conseils en immigration en tant qu'organisme provincial indépendant, nous sommes disposés à le faire. Nous sommes aussi prêts à participer à leur formation. Mais cela ne résoud pas votre problème.

Votre problème est celui de la compétence. Il faudrait, à mon avis, que le ministre rencontre le procureur général de l'Ontario pour décider de la marche à suivre. Certes, le pouvoir d'octroyer des licences existe en vertu de l'alinéa 115.(1)u) de la Loi sur l'immigration, mais seulement en ce qui a trait aux comparutions lors d'enquêtes; cela ne touche pas toutes les activités d'un conseiller.

C'est à ce niveau que se situe la plupart des difficultés de sorte que si l'on devait recourir au pouvoir prévu à l'alinéa 115.(1)u), il faudrait modifier ce dernier pour y inclure toute personne comparissant devant des commissions et des tribunaux et toute personne s'adonnant à la pratique du droit de l'immigration contre rémunération. Le terme de pratique devrait inclure la prestation de conseils, la rédaction de documents et de représentations.

M. Oostrom: C'est un très bon argument.

D'autre part, ces experts-conseils pourraient dire que la Law Society ou les avocats en général peuvent être accusés de défendre leurs intérêts, de chercher à supprimer la concurrence. Cette suggestion est-elle fondée?

[Text]

Mr. C. McKinnon: It is very difficult to respond to the allegation that you are really in it for yourself. All I can say is this: When we suggest that they be licensed, how are we feathering our own nest? We are simply saying: Look, you have a place in the practice of immigration law, but if you are so good and if you feel you can do it as well as lawyers, then allow yourself to be tested, allow yourself to be licensed, allow yourself to be regulated. Show us whether you have a compensation fund. Show us that you are insured or bonded. If you can show us those things, because that is what all the lawyers have, then fine, do it. That is what we are saying to them and I wonder how many would be prepared to say that.

I know there are many who would. They say that they welcome it because they do not like the stigma of being attached to those unscrupulous ones who have no training, who have no insurance. When they make a mistake, no one is around to complain because they are back in Angola or they are back in Portugal or wherever it might be.

Mr. Oostrom: I have one question. Why have you not been more outspoken and vocal on this issue in the newspapers? Why is it up to us, politicians, to do this? For example, there is the Larry Simos case. He is appealing for leave, I believe it is to the Supreme Court of Canada, on a particular case. He is not a lawyer. Can anyone just appeal to the Supreme Court of Canada on issues like this? Why can the Law Society not be more outspoken? It is not only up to the politicians. Get some publicity and get some public opinion mobilized. I am not impressed. You have been rather silent on the issue and I do not know why. Please explain.

Mr. C. McKinnon: First of all, the Law Society did take a position in 1980-82, as I told you, sir, and that was communicated to the minister in very strong language. On two occasions now the Ontario branch of the Canadian Bar Association, in very strong language, has taken a position with the minister that something must be done to license these consultants.

• 1010

Of course, when they produce these papers, they hold press conferences. It is very difficult to control the press on something like that.

Mr. Oostrom: Tell us.

Mr. C. McKinnon: What is needed is an issue. What we have now, for example, are the 17 Turks who have appealed for leave to appeal to the Supreme Court of Canada. That application, I am told, was filed either yesterday or Friday, although I am not quite sure. I received notice that the individual you referred to had filed those applications on behalf of those 17 Turks. I checked with the Supreme Court of Canada, with the

[Translation]

M. C. McKinnon: Il est très difficile de répondre à ce genre d'accusation. Tout ce que je puis dire, c'est ceci: comment pouvons-nous servir nos intérêts en proposant qu'on leur octroie une licence? Nous disons qu'ils ont une place dans la pratique du droit de l'immigration, mais que, s'ils pensent vraiment pouvoir faire aussi bien qu'un avocat, ils doivent accepter de subir un examen, d'être accrédités et réglementés. Qu'ils nous montrent qu'ils ont un fonds d'indemnisation ou qu'ils sont assurés. S'ils ont tout cela, comme les avocats, fort bien. C'est ce que nous leur disons, et je me demande combien seraient prêts à relever le défi.

Je suis sûr que bon nombre d'entre eux le feraient. Ils l'accepteraient volontiers parce qu'il leur déplait d'être associés aux gens sans scrupules qui n'ont aucune formation et aucune assurance. Lorsqu'ils font des erreurs, personne ne peut se plaindre parce que les intéressés ont déjà été expulsés vers l'Angola, le Portugal ou ailleurs.

M. Oostrom: J'ai une question. Pourquoi n'avez-vous pas pris plus souvent la parole sur la question dans les journaux? Pourquoi nous incombe-t-il à nous, hommes politiques, de le faire? Prenez le cas de Larry Simos, par exemple. Il présente à la Cour suprême du Canada, je crois, une demande d'autorisation d'interjeter appel dans cette affaire. Il n'est pas avocat. N'importe qui peut-il interjeter appel auprès de la Cour suprême du Canada sur des questions comme celles-là? Pourquoi la Law Society ne se manifeste-t-elle pas plus? Nous ne sommes pas les seuls. Faites de la publicité à ce sujet et mobilisez l'opinion publique. Je ne suis pas très impressionné. Vous avez été assez silencieux, et je ne sais pas pourquoi. Expliquez-moi.

M. C. McKinnon: Tout d'abord, la Law Society a pris position en 1980-1982, comme je vous l'ai dit, et a communiqué ses vues au ministre en des termes très fermes. A deux reprises, le chapitre ontarien de l'Association du Barreau canadien a fait savoir au ministre de façon très ferme qu'il faut exiger l'accréditation de ces experts-conseils.

Évidemment, lorsqu'ils publient ces documents, ils convoquent des conférences de presse. Il est très difficile de contrôler la presse dans des cas comme celui-là.

M. Oostrom: Dites-nous.

M. C. McKinnon: On a besoin d'un cas concret. Par exemple, maintenant, 17 Turks ont demandé l'autorisation d'interjeter appel à la Cour suprême du Canada. On me dit que cette requête a été déposée hier ou vendredi, je ne sais trop. On m'a avisé que la personne que vous avez mentionnée avait déposé ces requêtes au nom de ces 17 Turks. J'ai vérifié auprès du registraire de la Cour suprême, qui m'a dit que les 17 requêtes avaient été

[Texte]

registrar, and learned that all 17 applications were made in the individual hands of each of the appellants. That is permitted under the rules of the Supreme Court.

I should tell you that the Supreme Court Act requires that only a barrister and solicitor licensed to practise within one of the provinces of Canada is permitted to appear before the Supreme Court of Canada as counsel for a litigant, in return for a fee. So Mr. Simos, for example, cannot appear on behalf of these individuals.

What may be happening—and whether it is or not I do not know, but I imagine it is something that could be looked into—is he might be advising these people. Now, if he is advising these people, under section 115 you do not touch that person. But if he is advising them within Ontario, then the Law Society could legitimately inquire into whether he is advising as a lawyer—as if he were a barrister and solicitor—and take proceedings under section 50 of the Law Society Act. That is a provincial statute that allows prosecutions of persons who are not licensed to practise law within the province, and it provides for a fine and an injunction against continuing to practise law.

Mr. Witer: He represents himself as a lawyer.

Mr. C. McKinnon: Or acts. You see, he can hold himself out as a lawyer, but similarly he must be giving advice that is legal in nature. If he is advising persons how to appeal to the Supreme Court of Canada, how to fill out forms, and so forth, that would appear to me to be legal advice.

Mr. Witer: Welcome to the witnesses. I came in just at the point when the witnesses were giving us a background of the kind of training that most lawyers go through. I am asking myself why you went through that exercise of describing to us the kind of training that lawyers go through. Perhaps you can shed some light on that.

Mr. C. McKinnon: Simply this. I alluded to it, but let me be more complete in my answer. The modern day practice of giving legal advice is difficult and full of pitfalls. The proliferation of statute law, of decisions of common law courts of every level—of the Supreme Court of Canada, the Federal Court of Appeal, the Federal Court Trial Division, the Supreme Courts within each province, the district and county courts, and the provincial courts, the decisions of administrative tribunals, of the Immigration Appeal Board, of refugee status advisory committees—just to try to comprehend these laws is almost impossible for a legally trained person, let alone a layman.

One of the things that goes into legal training is the teaching of how to focus within the morass of law; that when a fact situation is brought before an individual, how then do you go to the law, how do you access the law, how do you decide you are on the right track in law? That is what legal training is all about. You take facts and then you look at this body of law, both statute and common law, and access it. That takes many years of practice.

[Traduction]

rédigées par chacun des appelants respectivement. C'est autorisé en vertu des règles de la Cour suprême.

Je dois vous dire que la Loi sur la Cour suprême stipule que seul un avocat ou un procureur d'une province du Canada peut pratiquer en qualité d'avocat ou de conseil à la Cour suprême du Canada contre rémunération. Par conséquent, M. Simos ne peut pas représenter ces personnes.

Toutefois, il se peut—j'ignore s'il en est ainsi, mais on peut vérifier—qu'il les conseille. S'il le fait, on ne peut pas y toucher en vertu de l'article 115. Mais s'il les conseille en Ontario, la Law Society pourrait alors être en droit de demander s'il le fait en qualité d'avocat—comme s'il était avocat et procureur—et entamer des procédures en vertu de l'article 50 de la Law Society Act. C'est une loi provinciale qui permet d'intenter des poursuites contre des personnes agissant en qualité d'avocat sans accréditation dans la province, et qui prévoit l'imposition d'amendes et d'injonctions pour mettre fin à ce genre d'activités.

M. Witer: Il se présente comme avocat.

M. C. McKinnon: Ou agit comme tel. Il peut se présenter comme un avocat, mais il doit aussi donner des conseils de nature juridique. S'il conseille ces personnes sur la façon d'interjeter appel à la Cour suprême du Canada, de remplir des formulaires etc., il s'agit alors, d'après moi, de conseils juridiques.

M. Witer: Bienvenue aux témoins. Je suis arrivé lorsque les témoins nous expliquaient en quoi consiste la formation de la plupart des avocats. Je me demande pourquoi vous avez pris la peine de nous donner cette explication. Vous pourriez peut-être nous éclairer là-dessus.

M. C. McKinnon: C'est simple. J'y faisais allusion en passant, mais permettez-moi d'être plus précis. Être conseiller juridique de nos jours est difficile et rempli d'écueils. La prolifération des lois et des décisions de tribunaux à tous les paliers—Cour suprême du Canada, Cour d'appel fédérale, division de première instance de la Cour fédérale, cours supérieures de chaque province, cours de district et de comté, cours provinciales, tribunaux administratifs, Commission d'appel de l'immigration, comités consultatifs sur le statut de réfugié—fait qu'il est presque impossible à une personne ayant suivi une formation juridique de les comprendre—toutes, encore plus à un profane.

Entres autres choses, la formation juridique nous apprend à nous retrouver dans ce fouillis; lorsqu'une situation de fait vous est présentée, comment déterminer quelle loi s'applique, la retrouver et savoir qu'on est sur la bonne voie? C'est justement ce à quoi se résume la formation juridique. On regarde les faits et on trouve ce dont on a besoin en droit, aussi bien dans les lois que dans la jurisprudence. Il faut des années de pratique.

[Text]

As I informed you earlier, there are three years of law school, one year of articling, six months of bar admission. But then, it is just a young lawyer; then the lawyer is just called to the bar and begins the practice of law. Even after that it often takes many years before one feels secure in actually advising a client on the path to take. So I used it from this point of view.

• 1015

Immigration consultants have no such training. Some of the good ones worked for the Department of Immigration and they know very well, for example, the procedures within the Immigration Department. But I question that they are knowledgeable in all the current decisions as the Charter of Rights and Freedoms affects immigration law, or the current decisions on the requirements of fairness within the process that started with the decision of the Supreme Court of Canada in *Nicholson*. And there is much law following since then on the application of fair procedures.

Often an immigration client can be assisted by hooking your case to the fairness of the process, or alternatively hooking your case to a Charter argument that might come from another field; it might be a decision in criminal law that you use by analogy in the immigration field. That is where legal training can assist.

When an immigrant comes for advice, the first obligation of the person who charges that immigrant a fee for advising is to know what he or she is talking about, to know the law, to advise and say: I am knowledgeable in this field and let me tell you I think you can go down this path.

One of the sad things that happened in Toronto with the Portuguese was that these people were told to make refugee claims when many of them could have gotten in quite legitimately as independent applicants.

Mr. Witer: Is it not true that lawyers advised the Portuguese to claim for refugee status as well?

Mr. C. McKinnon: Yes. One lawyer is involved in that group and he is under charge now—

Mr. Witer: Is it not true that most lawyers who graduate from law school do not know a thing about immigration law? As a matter of fact, is it not true that the majority of lawyers do not have a clue about immigration procedure? Is it not true that most immigrants who come to consultants or lawyers have a requirement in procedure?

Mr. C. McKinnon: All right. To answer the first question, I do not know if it is probably true that no lawyers who graduate know any immigration law. The study of immigration law is a separate area of law and is normally an optional course within law schools. It is not one of the required courses. But the study of

[Translation]

Comme je vous l'ai dit plus tôt, un avocat suit trois ans de cours à la faculté de droit, un an de stage et six mois de préparation à l'admission au Barreau. Après tout cela, il n'est encore qu'un débutant; il est appelé au Barreau et commence à pratiquer le droit. Même ensuite, il faut souvent des années pour qu'on se sente sûrs de soi quand on conseille un client. Je m'en suis donc servi de ce point de vue.

Les consultants en immigration n'ont pas cette formation. Certains des bons ont travaillé pour le ministère de l'immigration et connaissent par exemple parfaitement les procédures du ministère. Mais je doute qu'ils soient au courant de toutes les décisions récentes concernant les effets de la Charte des droits et libertés sur le droit de l'immigration ou des décisions récentes sur l'exigence d'équité résultant de la décision de la cour Suprême du Canada lors de l'affaire *Nicholson*. Il y a maintenant toute une jurisprudence en matière d'équité des procédures.

On peut souvent aider un candidat à l'immigration en invoquant les dispositions concernant l'équité de la procédure ou une argumentation en vertu de la Charte—d'un autre domaine; on pourra par exemple transposer dans le domaine de l'immigration une décision de la justice pénale. C'est pour ce genre de chose qu'il est utile d'avoir une formation juridique.

Quand un immigrant demande des conseils, le premier devoir de la personne qui se fait payer pour lui fournir des conseils est de savoir de quoi elle parle, de connaître le droit et de pouvoir dire: je connais parfaitement le domaine et je pense pouvoir vous indiquer la procédure à suivre.

Ce qui s'est malheureusement produit à Toronto dans le cas des Portugais, c'est qu'on leur a conseillé de revendiquer le statut de réfugié, alors que bon nombre d'entre eux auraient pu entrer de façon tout à fait légitime en présentant une demande indépendante.

M. Witer: Mais est-ce que des avocats n'ont pas eux-mêmes conseillé à ces Portugais de demander le statut de réfugié?

M. C. McKinnon: Si. Il y avait un avocat, qui est justement accusé maintenant. . .

M. Witer: La plupart des avocats qui finissent leur droit ne connaissent rien du tout au droit de l'immigration, n'est-ce pas? En fait, ils n'ont pas la moindre idée de la procédure d'immigration. Or, n'est-il pas vrai que la majorité des immigrants qui s'adressent à des consultants ou à des avocats ont besoin de conseils en matière de procédure?

M. C. McKinnon: Bon. Pour répondre à la première question, je ne sais pas s'il est vrai que les avocats qui finissent leur droit sont totalement nuls en droit de l'immigration. Le droit de l'immigration est une catégorie à part, et c'est généralement un cours optionnel dans les facultés de droit. Ce n'est pas un cours obligatoire. En

[Texte]

administrative law is. It is a larger framework. Administrative law comprehends, of course, immigration law because immigration law is within that stratum of law.

It is probably true that in terms of the actual statute and the procedures in immigration, the average lawyer who hangs up his shingle would probably not be comfortable giving that kind of advice.

My only answer to you is this: lawyers are ethically required not to act where they feel they are incompetent to act. That is the only answer I can make to you. Consequently, you have much consultation within the legal fraternity. You have much referral of cases going on to someone who is an expert.

It is the same with criminal law. For example, many individuals who graduate from law school are not knowledgeable, say, in the criminal law. Even though it is a required course, some of them might not have taken the same interest, but referral takes place. But here is the really important thing to understand. If a lawyer decides he or she feels comfortable and will act for an individual, then the individual at least is protected if that individual is not properly dealt with.

I go back to the safeguards that are involved with lawyers: first, they are required to be competent, and if they are incompetent, if they are grossly incompetent, they can be disbarred.

Second, if the individual has suffered as a result of the lawyer's bad advice, that client can claim against that lawyer for his or her negligence in giving bad advice and be compensated by the courts.

Third, if that person is criminally defrauded by the lawyer, then the client can claim against the compensation fund.

Mr. Witer: Mr. Chairman, the weakness in the argument, of course, is in the fact that was alluded to earlier in the presentation where the witnesses clearly indicated that most immigrants are in fact people who are not knowledgeable, first, with procedures and process in Canada, second, normally have no knowledge of the language, and third, are coming from a society where they are easily intimidated. Therefore the odds of someone who is abused by a lawyer or by anybody else filing a complaint—in your case, with the Law Society of Upper Canada—are highly unlikely and highly unusual. So I am not sure if you resolve the issue or the problem.

• 1020

The other thing that concerns me is that when the witnesses were describing the type of person who gets into law, describing the education, somehow we were led to believe that because someone went through all that education he cannot be a shyster. Of course we know that is not true. We know that lawyers have charged \$2,500 or \$3,000 for an extension of a visitor visa where virtually no

[Traduction]

revanche, le droit administratif est obligatoire. C'est un cadre plus vaste. Le droit administratif comprend évidemment le droit de l'immigration.

Il est probablement exact que l'avocat moyen connaît insuffisamment la loi et les procédures de l'immigration pour être sûr de son fait quand il fournit ce genre de conseil.

Tout ce que je peux donc vous répondre, c'est que l'éthique du droit interdit aux avocats de faire une chose pour laquelle ils ne se sentent pas compétents. C'est tout ce que je peux vous dire. C'est ce qui explique qu'il y ait de multiples consultations dans le monde juridique. Très souvent, un juriste renvoie une affaire à un expert.

C'est la même chose pour le droit pénal. Beaucoup de diplômés en droit connaissent mal le droit pénal. Il fait partie des cours obligatoires, mais certains individus s'y intéressent moins, et dans ce cas ils transmettent les affaires. Mais ce qui est vraiment important, c'est que si un avocat décide qu'il est parfaitement en mesure de représenter un individu, celui-ci est au moins protégé en cas de maladresse.

J'en reviens aux garanties que doivent présenter les avocats: d'une part ils doivent être compétents, sinon, s'ils sont manifestement incompetents, ils peuvent être radiés.

Deuxièmement, si un client est victime des mauvais conseils d'un avocat, il peut le poursuivre pour négligence et obtenir des dommages et intérêts.

Troisièmement, si l'avocat a commis une fraude criminelle, le client a un recours auprès de la caisse d'indemnisation.

M. Witer: Monsieur le président, la faiblesse de cette argumentation, c'est évidemment que, comme l'ont déjà dit plusieurs témoins, la majorité des immigrants, premièrement ne connaissent pas la procédure au Canada, deuxièmement ne parlent pas la langue, et troisièmement viennent d'une société où les gens sont facilement intimidés. Il y a donc très peu de chances pour qu'une victime d'un avocat ou de qui que ce soit d'autre dépose plainte, en l'occurrence auprès de la Law Society of Upper Canada. ne suis donc pas sûr que le problème soit résolu.

Ce qui me préoccupe, d'autre part, c'est que quand les témoins ont décrit le genre de personnes qui faisaient leur droit, ont décrit leur éducation, ils ont laissé planer l'impression que ce genre de personnes ne pouvaient pas devenir des avocats véreux. Nous savons, bien sûr, que c'est parfaitement faux. Nous savons parfaitement que certains avocats ont fait payer 2,500\$ ou 3,000\$ une

[Text]

law is required and it is a simple procedure of one phone call.

What I am concerned about are the recommendations the witnesses have made vis-à-vis having consultants somehow work under lawyers. We really have no effective way of controlling the lawyers in this particular area. In other areas of law, yes, we are dealing with Canadian citizens who, in most cases, are knowledgeable or sophisticated and who know they have someplace they can go to complain. But immigrants do not know, for the most part, that they can go to the Law Society. Consequently, the arguments that are being made by the witnesses are totally irrelevant to this situation. It would seem to me that adding to that, under their jurisdiction or under their supervision, consultants would in fact enhance the problem as opposed to resolving it.

The issue seems to be one of licensing. The witnesses referred earlier to the fact that the only reason they wanted to have these consultants under lawyers' supervision was that they were concerned about the cost. The legal profession was concerned about the cost of licensing and supervising consultants.

I wonder if the witnesses could give us any indication of what the cost would be of licensing and supervising consultants.

Mr. C. McKinnon: First of all, legal education does not ensure against some lawyer being a shyster, and when you have great numbers of lawyers obviously you have some bad apples. Suffice it to say, however, that part of legal education involves the teaching of professional ethics, and that is a course requirement. We are all, as lawyers, required to adhere to the professional conduct handbook, and breaches of that can result in disbarment. So over the head of the one who might wish to be a shyster is hanging the loss of the licence, the loss of the ability to carry on the profession.

That is not an insignificant matter, because everyone knows that lawyers, by virtue of their traditional place in society, once they are licensed to practise law hold a special sort of niche in society. They are afforded a certain respect. They are afforded a certain income by virtue of that niche. They have worked very hard to get there, and I suspect, sir, that not many are willing to throw that away for a case where they might make \$2,500, as you alluded to. In my estimation, speaking as a governor of the society and someone involved in discipline proceedings, there are very few instances of lawyers practising immigration law that result in complaints. In fact, I had the staff look into it, and what we have currently are only three complaints of lawyers who are under investigation by the Law Society following complaints in the immigration field.

There are many more complaints in respect of consultants, however; let me assure you of that.

[Translation]

prolongation de visa de visiteur, alors que la procédure juridique est minime, et qu'il suffit en fait d'un simple coup de téléphone pour cela.

Je suis préoccupé par la recommandation faite par les témoins, à savoir que les consultants devraient travailler sous la direction d'avocats. Nous n'avons aucun moyen efficace de contrôler les avocats qui travaillent dans ce domaine. Dans d'autres domaines du droit, il est exact que nous avons affaire à des citoyens canadiens qui, la plupart du temps, s'y connaissent beaucoup mieux et savent qu'ils ont des recours. Mais la majorité des immigrants ne savent pas qu'ils peuvent s'adresser à la Law Society. L'argumentation des témoins ne tient donc pas debout. Je crois même qu'avec ce contrôle, les consultants ne feraient qu'aggraver le problème au lieu de l'atténuer.

Je crois que le problème est d'abord celui de l'accréditation. Les témoins ont dit plus haut que s'ils souhaitaient que ces experts-conseils soient placés sous la surveillance d'avocats, c'était seulement à cause des coûts. Les avocats se préoccupent du coût de l'octroi de licence d'accréditation aux experts-conseils et de leur surveillance.

Les témoins pourraient-ils nous donner une idée du coût de ces licences d'accréditation et de cette surveillance des experts-conseils?

M. C. McKinnon: Premièrement, un diplôme de droit ne garantit nullement que son détenteur ne va pas être un avocat véreux, et il est fatal qu'il y en ait quelques-uns de mauvais sur le tas. Disons simplement que l'étude du droit comporte un enseignement de l'éthique professionnelle, et que c'est un enseignement obligatoire. Nous apprenons tous à respecter notre code de conduite et nous savons que nous pouvons être radiés si nous l'enfreignons. Par conséquent, sur tout avocat véreux pèse la menace de radiation.

Cette menace n'est pas négligeable, car tout le monde sait que les avocats, compte tenu de la place qu'ils occupent traditionnellement dans la société, sont en quelque sorte des privilégiés une fois qu'ils commencent à exercer. Ils bénéficient d'un certain respect. Ils occupent un créneau qui leur permet d'avoir des revenus assez confortables. Ils travaillent très dur pour en arriver là, et je doute qu'il y en ait beaucoup qui soient prêts à risquer leur situation pour empocher les 2,500\$ dont vous avez parlé. Moi qui suis un des dirigeants de cette société et qui m'occupe de la procédure disciplinaire, je peux vous dire qu'il est très rare que des avocats s'occupent de questions de droit d'immigration fassent l'objet de plaintes. J'ai d'ailleurs demandé à notre personnel de le vérifier, et je peux vous dire que la Law Society n'enquête actuellement que sur trois avocats à la suite de plaintes liées au domaine de l'immigration.

En revanche, je vous garantis qu'il y a beaucoup plus de plaintes à propos des experts-conseils.

[Texte]

Coming to the licensing, I am not here to carry a brief for the Law Society wanting to get control over immigration consultants. I thought I alluded to that earlier. I am not here seeking to expand the jurisdiction of the Law Society. That is not the purpose of my visit here. I am here to tell you and to reiterate what has been said by other individuals in the past—in 1981 by the Canadian Bar Association; by the government of the day, where it talked about this problem; by our own society; and again in 1986—to bring to your attention that this problem of unscrupulous consultants continues and that the losers are the public, the losers are those people who wish to immigrate into the country and be advised by honest, ethical persons. That is the problem.

• 1025

I am not here to say “and therefore the solution is let the Law Society supervise”. I am saying one solution might be to use the network the Law Society has. They already have the educational network in place; they have a method of regulation already in place; and that would be available to assist the Government of Canada in licensing non-lawyer consultants.

We are not seeking more work. The governors of the society do this work for free. There are no fees. They take about five days a month each to discipline and regulate. We are not looking for more work. Do not get the wrong idea here. We are trying to assist. We are saying, look, if we feel it is imperative that you license, and if you wish our assistance in licensing, we will do it. But if you want to do it yourselves, as a federal government, put in a licensing scheme, put in an educational scheme, find people who are available to teach, to license, etc.; go for it; that is wonderful. What we are saying is it has to be done and we are ready to assist.

Mr. Heap: Mr. Chairman, I thank our witnesses for coming.

I will say I found your remarks very, very clear and persuasive. I have not had the experience of being an immigrant, but I think I can understand it, partly from living closely with the situation and partly from the fact that as an MP I have too often had people come to my office saying so-and-so told them he could do it and they paid him so much money, then when he could not, he said go see your MP, or go see Dan Heap, in cases where people have some particular connection with Spadina but do not necessarily live there.

I find myself somewhat intimidated at the thought of taking on a member of the Law Society. My general understanding is I had better have some pretty clear evidence and so on. To do that on top of trying to help that person and help the one who is coming after the one

[Traduction]

Pour ce qui est des licences d'accréditation, je ne suis pas ici pour faire un exposé sur les raisons pour lesquelles la Law Society veut contrôler les experts-conseils en immigration. J'ai dit quelques mots sur la question tout à l'heure. Je ne suis pas là pour chercher à étendre les pouvoirs de notre société. Je veux simplement vous répéter ce qui vous a déjà été dit dans le passé—en 1981 par l'Association canadienne du Barreau, par le gouvernement de l'époque quand la question a été soulevée, par notre propre société, et encore en 1986—à savoir que le problème de ces experts-conseils mal intentionnés demeure et que le public et les gens qui veulent immigrer et cherchent à se faire conseiller par des gens honnêtes et droits, en sont les victimes. Voilà le problème.

Je ne suis pas là pour soutenir que la solution est de confier tout cela à la Law Society. Je dis que le réseau de cette société pourrait être l'une des solutions. Elle a déjà un réseau de formation et un mécanisme de réglementation, et elle pourrait aider le gouvernement canadien à accorder ces licences d'accréditation à des experts-conseils qui ne sont pas des avocats.

Nous ne cherchons pas à accroître notre charge de travail. Nous faisons ce travail gratuitement. Nous ne sommes pas payés. Chacun d'entre nous consacre à peu près cinq jours par mois à ces activités de réglementation et de discipline. Ne vous faites pas d'illusions, nous ne cherchons pas à accroître notre charge de travail, mais nous voulons simplement vous aider. Nous vous disons simplement que s'il est vraiment impérieux d'octroyer ces licences, et si vous avez besoin de notre aide, nous sommes prêts à vous l'accorder. Mais si le gouvernement fédéral veut établir lui-même son propre système de licences d'accréditation, son régime d'enseignement, son corps enseignant, etc, c'est parfait. Nous disons simplement que tout cela doit se faire, que nous sommes prêts à apporter notre aide au gouvernement.

M. Heap: Monsieur le président, je remercie nos témoins de leur présence.

Je dois dire que j'ai trouvé vos interventions extrêmement claires et convaincantes. Je n'ai jamais été immigrant, mais je pense comprendre assez bien la situation de ces gens-là, en partie parce que je suis confronté d'assez près à cette situation et en partie parce qu'il m'arrive trop souvent de rencontrer des gens qui viennent me voir à mon bureau en me disant qu'un tel leur a dit qu'il pouvait s'occuper de leur cas, et qu'ils lui ont payé tant, et qu'ensuite comme cela ne marchait pas, il leur a dit d'aller voir leur député, ou d'aller voir Dan Heap, dans le cas des gens qui pouvaient avoir un lien quelconque avec Spadina, sans nécessairement y vivre.

Je suis un peu intimidé à l'idée de m'en prendre à un membre de la Law Society. J'ai l'impression que j'ai intérêt à avoir des preuves assez claires etc. Je suis un peu intimidé à l'idée de le faire, en plus d'essayer d'aider cette personne et celle qui vient après et encore celle qui vient

[Text]

who is coming after that does intimidate me somewhat. So I can well understand why very few cases have been brought to the law association.

There are probably a lot more cases people would like to bring, and some of them at least would have some foundation for it. But they are just not going to tackle such a formidable body, whose members have the implicit protection of that formidable body. If I got up on my hind legs and said so-and-so, by name, had done such-and-such to his client, I could very well find myself wrapped up in a libel suit. Whether I won it or lost it, I just do not have the time. So there is a difficulty there of the sort Mr. Witer suggested.

However, it appears you are right in saying something has to be done; there seems to be no alternative to licensing in some form. I would be open at this point to the idea of licensing administered by the Law Society or its counterparts in other provinces or to licensing administered in some other way. I will admit I would have the same uneasiness if the licensing were done by the commission. They certainly are not seen as impartial.

What I would want, though, would be national standards. This goes to the root of our national experiment in constitutional innovation in having two sovereignties in one country, but we have them.

• 1030

My question is, can you give us any help in the question of jurisdiction? Right now, the two governments, Ottawa and Toronto—and I guess the other provinces—toss it back and forth, and it has been studied for many years, as you pointed out. We do not know whether there is going to be a solution, or whether another election will intervene at one or both ends and the matter will go back to square one.

Have you given any thought, and can you give us any advice, as to whether the matter could all be done under federal or provincial jurisdiction, or whether there is some clear point at which we can divide between the two, and at least as far as the federal Parliament is concerned try to make some progress towards what is within our jurisdiction? I understand your point about paragraph 115.(1)(u) being limited in its application. Would it be possible constitutionally, in your opinion, for us to amend the scope of paragraph 115.(1)(u) in the way you described?

Mr. C. McKinnon: First of all, Mr. Heap, let me tell you I agree with you; there should be national standards. If the federal government gets into the area of licensing consultants, it is imperative that it be done so that it is for all prospective immigrants who come to this country, irrespective of province. I think it should be a federal initiative.

[Translation]

après. Je comprends donc très bien que l'Association du barreau soit très rarement saisie de poursuites.

S'ils le pouvaient, je crois que les gens déposeraient beaucoup plus de plaintes, avec de bonnes raisons. Mais ils n'osent pas s'en prendre à une institution aussi terrifiante, dont les membres ont la protection implicite. Si j'osais déclarer que maître untel a fait ceci ou cela à son client, je pourrais fort bien me faire poursuivre instantanément pour diffamation. Même si je devais être gagnant, je n'ai pas le temps de me livrer à ce genre de chose. Le problème mentionné par M. Witer existe donc.

Vous avez cependant raison de dire qu'il faut faire quelque chose, et qu'il semble inévitable d'accorder d'une manière ou d'une autre des licences d'accréditation. Je ne suis pas opposé à l'idée que la Law Society ou les sociétés analogues, dans les autres provinces, gèrent ces licences d'accréditation. Je dois admettre que je serais aussi mal à l'aise si ces licences devaient être octroyées par la Commission. Il est difficile de la considérer comme impartiale.

Je voudrais cependant qu'il y ait une norme nationale. Ceci nous amène à la racine même de notre expérience nationale d'innovation constitutionnelle, qui nous a amenés à avoir deux sources de souveraineté au Canada, mais c'est la réalité.

Ce que je voudrais savoir, c'est si vous pouvez nous aider sur cette question de juridiction. Actuellement, les deux gouvernements, celui d'Ottawa et celui de Toronto, comme celui des autres provinces j'imagine, se renvoient la balle, et cela fait des années qu'on étudie la question comme vous l'avez dit. Nous ne savons pas si on va finir par trouver une solution ou si l'on va devoir tout reprendre à zéro parce qu'il y aura eu des élections d'un côté ou de l'autre.

Vous êtes-vous demandé s'il serait possible de tout confier au gouvernement fédéral ou au gouvernement provincial, ou si l'on pourrait tracer un trait net entre les deux, et si nous pourrions au moins aller de l'avant du côté fédéral dans le cadre de notre compétence? Je comprends parfaitement ce que vous avez dit à propos des limites de l'application de l'alinéa 115.(1)u). À votre avis, pourrions-nous modifier constitutionnellement la portée de cet alinéa de la façon que vous proposez?

M. C. McKinnon: Je voudrais tout d'abord vous dire, monsieur Heap, que je suis tout à fait d'accord avec vous: nous avons besoin d'une norme nationale. Si le gouvernement fédéral décide d'octroyer des licences d'accréditation à des experts-conseils, il faut absolument que tous les immigrants potentiels, quelle que soit la province, soient placés dans la même situation. Il faut que ce soit une initiative fédérale.

[Texte]

As to the constitutional ramifications of that, I am not at liberty to answer that. I think that is something that should be referred to the departmental lawyers to actually give an opinion to this committee. If we amend paragraph 115.(1)(u), provide for the licensing of all consultants country-wide, and do it on our own, what constitutional problem might that create? I do not know the answer to that. I can only suggest to you that immigration is still a federal power, but it is a federal power that seems more and more to be shared with the provinces. Consequently, you are stepping perhaps on some political realities that could create some problems. I do not know. That is a very difficult problem which I am not at liberty to really offer an answer to.

I can tell you that I would think an initiative by the federal government to license consultants in the immigration field to get rid of the unscrupulous ones should be an initiative that is welcomed by all provinces. I would think that would be welcome. In the United States, all immigration consultants are federally licensed, and there is the power to bounce them out if they abuse that privilege. There is certainly experience in the United States to look to.

I wish I could be more helpful. I would think off the top of my head that the licensing of consultants in the immigration field would appear to be a federal power, and you would probably be constitutionally safe to do that.

Mr. Heap: Thank you.

The Chairman: Do not worry, sir. You are being very helpful.

If it is the wish of the committee, we were going to discuss in camera the incident that happened when we deposited the last report. We could delay that until next week—it is only half an hour—after another meeting or at a special meeting and take a few minutes more to deepen that deposition. Is it the wish of the committee to do so?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Good. Are you able to stay for another 20 minutes, Mr. McKinnon?

Mr. C. McKinnon: Yes, certainly.

Mr. Ostrom: I think the ideas you propagate are good. It should be federal, and they should be licensed and all that, but you do not show us the way. Do not tell me that the Law Society of Upper Canada does not have anyone in their body who is familiar with the Charter or the Constitution of Canada. You are saying you cannot help us. We have been faced with that for years now. We are not getting anywhere. That is why we are having this hearing. Justice tells us that, under the Constitution or the Charter, we are not permitted to go beyond what you suggested: the 115.(1)(u). The Constitution and the Charter will not allow us to expand that.

[Traduction]

Je ne peux malheureusement pas me prononcer sur les répercussions constitutionnelles de cette initiative. Il faudrait poser la question aux avocats ministère. Si l'on modifie l'alinéa 115.(1)u), si l'on prévoit l'octroi de licences d'accréditation à tous les experts-conseils du pays, quels sont les problèmes constitutionnels que cela va poser? Je l'ignore. Tout ce que je puis dire, c'est que l'immigration relève toujours du gouvernement fédéral, mais que celui-ci a de plus en plus tendance à partager son pouvoir avec les provinces. On touche donc peut-être là à des réalités qui risquent de susciter certains problèmes politiques. Je ne sais pas. Je ne peux vraiment pas me prononcer.

Je pense que si le gouvernement fédéral décidait d'octroyer des licences d'accréditation aux experts-conseils en immigration pour se débarrasser des individus véreux, son initiative serait fort bien accueillie par les provinces. Aux États-Unis, tous les experts-conseils en immigration sont accrédités au niveau fédéral, et on peut annuler leur accréditation en cas d'abus. On peut donc certainement voir ce qui s'est passé de ce côté-là.

J'aimerais bien pouvoir vous être plus utile. A priori, j'ai l'impression que l'octroi de licences d'accréditation aux experts-conseils en matière d'immigration relève du pouvoir fédéral, et qu'une telle initiative devrait être constitutionnelle.

M. Heap: Merci.

Le président: Ne vous inquiétez pas, ce que vous nous dites nous est très utile.

Si le comité le veut bien, nous devons discuter à huis clos de l'incident qui s'est produit quand nous avons déposé le dernier rapport. Nous pourrions reporter cela à la semaine prochaine—c'est une question d'une demi-heure—après une autre réunion ou à l'occasion d'une réunion spéciale, et profiter du temps qui nous reste pour approfondir cette déposition. Le comité est-il d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Bon. Pouvez-vous rester encore une vingtaine de minutes, monsieur McKinnon?

M. C. McKinnon: Certainement, monsieur le président.

M. Ostrom: Vous propagez d'excellentes idées. Il faudrait que ça soit une initiative fédérale, que ces gens-là aient une licence d'accréditation, mais vous ne nous dites pas comment procéder. Ne nous dites pas qu'il n'y a personne à la Law Society of Upper Canada qui connaisse bien la Charte ou la Constitution du Canada. Vous nous dites que vous ne pouvez pas nous aider. Cela fait des années qu'on nous dit la même chose. Nous piétons, et c'est pour cela que nous tenons maintenant ces audiences. Le ministère de la Justice nous dit qu'en vertu de la Constitution ou de la Charte, nous ne pouvons pas aller au-delà de ce que vous proposez, l'alinéa 115.(1)u).

[Text]

• 1035

Could some of your members say to us, look, go ahead? Suggest this to the minister as a committee and push it, and then hit it right on the nose. We are at a stalemate. Some of them are saying, oh, we cannot do it federally, we cannot do it provincially; we are at a stalemate. The thing goes on and on and on and people are being ripped off. It is a sad situation if we cannot make a decision in this country.

I do not know what your view is on it, but would it be an option to amend the Immigration Act? Will it stand up? At the inquiry, an individual should be represented by a lawyer or unpaid counsel, or a person who is licensed or otherwise regulated by a province. But can it be done?

Mr. C. McKinnon: Mr. Oostrom, the lawyers have consistently, through their professional organizations, brought to the attention of governments the problem of unscrupulous consultants. You are suggesting that it is not only our duty to bring this to your attention but it is also our duty to tell you how to politically accomplish the problem that we have described. I do not think I feel too comfortable in doing that.

There could be the political will, for example,—to use the hackneyed phrase that we we all hear too often—to do something about unscrupulous consultants. I suppose this committee has, as part of its information, lawyers, consultants, someone who can suggest the way.

I have not come here as a constitutional lawyer, telling you how the federal government can legislate in this field. I come here as a governor of the Law Society of Upper Canada saying, we have observed for many years a problem with unscrupulous consultants. Please solve it. It appears to be, at first blush, a federal problem. The federal government has powers in that field, so please do it. That is what I am saying to you.

I suppose you are saying, Mr. McKinnon, tell us how. I did not understand that I was supposed to tell you how to do it. I understood that I was to tell you that there is a problem; please do something about it. I hate to be crass about it, but it appears to be your problem. It is a problem that we keep throwing at you and I wish I could tell you the solution, but I cannot. The politicians have to take hold of this problem.

Mr. Oostrom: We can draft something up, no problem. We can present a private member's bill if the government does not do it. However, if the bill we present to the House is not in accord with the Charter, forget it. It would be thrown out in the committee, even before it gets to the House. Do you see what I mean?

There are people around this table who are willing to do it if the political will is there. But even if I present a private member's bill, as I said, the chairman of the

[Translation]

Certains de vos membres pourraient-ils nous encourager à agir? Proposez cela au ministre, comme Comité, et insistez. Nous nous trouvons coincés entre l'impossibilité du côté fédéral et celle du côté provincial. Les choses continuent et des gens se font avoir. On devrait pouvoir prendre une décision!

Je ne sais pas ce que vous en pensez, mais ne pourrait-on pas modifier la Loi sur l'immigration? Serait-ce possible? Lors de l'enquête, les personnes doivent être représentées par un avocat ou par un conseiller non rémunéré, ou par le titulaire d'une licence d'accréditation octroyée par une province. Mais est-ce une possibilité?

M. C. McKinnon: Monsieur Oostrom, par le truchement de leurs associations professionnelles, les avocats ont toujours parlé au gouvernement de la question des conseillers malhonnêtes. Vous semblez dire que notre tâche n'est pas seulement de vous signaler ce problème mais aussi de vous dire comment résoudre, politiquement, le problème que nous avons exposé. Cela me gêne un peu.

Pour reprendre une expression rabâchée, il pourrait y avoir «volonté politique» de faire quelque chose à propos des conseillers malhonnêtes. Le comité pourrait avoir des renseignements là-dessus grâce à ses avocats et à ses conseillers.

Je ne suis pas venu ici en tant que spécialiste du droit constitutionnel pour vous dire comment le gouvernement fédéral peut légiférer dans ce domaine. Je comparais en tant que dirigeant de la Law Society of Upper Canada pour vous dire que, depuis bien des années, les conseillers sans scrupules présentaient un problème. Nous vous prions de le résoudre. À première vue, il semble s'agir d'un problème fédéral. Le gouvernement fédéral a des pouvoirs dans ce domaine, et je vous demande donc d'intervenir. C'est ce que je suis en train de vous dire.

De votre côté, vous voudriez que je vous dise comment faire. Je ne pensais pas que j'étais censé vous le dire. J'ai cru que je devais vous dire qu'il y avait un problème en vous priant de bien vouloir le résoudre. Je m'excuse d'insister là-dessus, mais le problème est de votre ressort. Nous vous en parlons depuis très longtemps, et j'aimerais bien pouvoir vous en donner la solution, mais c'est impossible. C'est aux politiciens de s'y attaquer.

M. Oostrom: Nous pouvons rédiger quelque chose, il n'y a aucune difficulté à cet égard. Nous pouvons présenter un projet de loi d'initiative parlementaire, si le gouvernement ne veut pas le faire. Cependant, si le projet de loi que nous présentons à la Chambre ne correspond pas à la Charte, n'y comptez pas. Il serait rejeté en Comité, avant même de parvenir à la Chambre. Me comprenez-vous?

Il y a autour de cette table des gens qui veulent agir s'il existe une certaine volonté politique. Mais, même si je présente un projet de loi d'initiative parlementaire,

[Texte]

committee and private members will throw it out because the bill will not meet the requirements of the Charter. So I want something that is in line with the Charter.

The Chairman: I think the witness is about to tell you: Hire a good lawyer and I will give you that answer.

Mr. C. McKinnon: That is right. There is that sort of expertise available in the private bar and, obviously, the committee could easily seek that advice. I would have thought that advice is free to the committee from the Department of Justice or the—

The Chairman: Yes, eventually. *Ça va, M. Oostrom?*

Mr. Oostrom: Yes, okay. One very quick question. You said you are still working on the report for the Attorney General. When will it be ready?

• 1040

Mr. C. McKinnon: This report should be ready within a month or two. It is a general report on the whole activity of what we call "paralegals" within the province of Ontario. Part of that report will touch on immigration consultants.

I have told you what the recommendation of the special committee is on immigration consultants. It is basically in accord with our previous recommendations, that immigration consultants who expect and receive remuneration for their services should be required to work for and be under the supervision of lawyers and that consultants be properly trained, be required to pass examinations, and be licensed. That does not touch on the issue of who is to do it. It just says that is what has to be done.

We further say they should be under the supervision of lawyers, in the sense that lawyers are legally trained, and if they are responsible to the lawyers, then you have that added safeguard that the lawyer is ultimately responsible for the advice and subject to the discipline of the society.

Mr. Witer: I am a little perplexed here. Maybe I misunderstood, but I seem to have clearly heard earlier on in the presentation, and of course reaffirmed now, a possible solution to the problem, i.e., licensing or ensuring that all these consultants somehow work with lawyers or under the direction of lawyers. Then about two minutes ago I thought I heard the witnesses say they are not prepared to give any solutions, or rather they do not have any solution. I can only conclude we should dismiss the earlier suggested solution, because it is not a solution.

Maybe I am wrong, but that is the conclusion I come to: since our witnesses do not have any answer to Mr. Oostrom's questions, in fact they do not have any solutions. I happen to be one who thinks the solution they offered is no solution at all, because we are dealing with the unscrupulous practice of consultants and

[Traduction]

encore une fois le président du Comité et les députés le rejeteront s'il ne respecte pas les dispositions de la Charte. Je veux donc quelque chose qui y soit conforme.

Le président: Je pense que le témoin est sur le point de vous dire d'engager un bon avocat qui vous donnera cette réponse.

M. C. McKinnon: C'est exact. Le Comité pourrait aisément demander des conseils à ce sujet à des avocats qui s'y connaissent très bien dans ce domaine. Je croyais que le Comité pouvait obtenir gratuitement des conseils juridiques auprès du ministère de la Justice ou. . .

Le président: Oui, éventuellement. *Is it OK, M. Oostrom?*

M. Oostrom: Oui, ça va. Une très brève question. Vous dites travailler encore au rapport pour le Procureur général. Quand sera-t-il prêt?

M. C. McKinnon: Ce rapport devrait être prêt dans un mois ou deux. Il s'agit d'un document général sur toutes les activités du secteur «parajuridique» en Ontario. Une partie du rapport traitera des conseillers en matière d'immigration.

Je vous ai dit ce que recommandait le comité spécial au sujet de ces conseillers. Conformément aux recommandations que nous avons déjà formulées, les experts-conseils en immigration qui s'attendent à être rétribués pour leurs services et qui le sont devraient être tenus de travailler pour des avocats qui les encadreraient; de plus, ils devraient obtenir une bonne formation, passer des examens et être accrédités. Cette responsabilité est donc décrite, sans qu'il soit mentionné à qui elle doit revenir.

Nous ajoutons qu'ils doivent être encadrés par des avocats, lesquels ont une formation juridique, et s'ils relèvent d'avocats, ils ajoutent un autre élément de sécurité, puisque ces derniers sont finalement responsables des conseils donnés tout en étant assujettis au code d'éthique de la profession.

M. Witer: Je suis un peu perplexé. Je ne vous ai peut-être pas bien compris, mais en vous écoutant faire votre présentation, j'ai cru vous entendre dire et répéter par la suite qu'une solution éventuelle au problème serait l'adoption d'un système de licences d'accréditation ou de faire en sorte que tous ces experts-conseils travaillent avec des avocats ou sous la direction de ces derniers. Puis, il y a deux minutes, j'ai cru que les témoins disaient ne pas être prêts à donner de solution, ou plutôt ne pas avoir de solution. Il faudrait rejeter celle qui a déjà été proposée, puisqu'elle n'est pas une solution.

Je me trompe peut-être, mais voici la solution à laquelle j'arrive: étant donné que nos témoins n'ont pas de réponse aux questions de M. Oostrom, c'est qu'ils n'ont pas de solution non plus. J'estime pour ma part que celle qu'ils ont proposée n'en est pas une du tout, étant donné que nous sommes en train de parler d'experts-

[Text]

lawyers. We have heard there are lawyers who are unscrupulous. There are lawyers who rip off immigrants. We also know, because it has been reported, that only three cases are being investigated; that the current system, monitoring by the Law Society, is inadequate and there are lawyers out there who are getting away with ripping off immigrants and there is no one to monitor them, there is no one to bring them to task.

The solution that is being offered and was earlier offered by our witnesses is obviously not a solution. What they are presenting to us is only part of the problem. They have talked about consultants; but those are only part of the problem. We know there are consultants out there. We now find out there are lawyers out there as well who as a matter of fact are not being called before the Law Society of Upper Canada.

I would think the solution is to have a body that would not only license but would monitor all those who practise giving advice on immigration matters, including immigration law. I would ask our witnesses how they would view that kind of federal body, which would monitor not only consultants—and I said “monitor”, not “license”, because they would license consultants—but lawyers and bring them to task if they abused their position to rip off immigrants.

Mr. C. McKinnon: To start with, many of your remarks are not correct. You have made broad allegations that lawyers are ripping off potential immigrants. There is simply no evidence of that. There is one lawyer in Toronto who is being prosecuted for that, and there are three investigations under way in the Law Society on lawyers.

You should be aware too that the Law Society is not so inaccessible as you might think. It is very much changing, helped somewhat by lay benchers such as June Callwood. We have lines the public can telephone to get information in the language of their choice, be it Portuguese, Italian, Chinese, or whatever, on how to complain about their lawyer.

• 1045

We have made a special effort, as a society, in just having the public know that there is a discipline system for lawyers, that there is an easy way to complain and you can complain in the language of your choice. Since that has been under way, there has been an increase in the number of complaints about lawyers, but remarkably enough the fact that lawyers are trained to be ethical does make a difference and you do not get the same kind of complaints about lawyers that you do about unscrupulous consultants.

This has been brought to the attention of the government, not by immigrants who have been ripped off; let us remember where the attention has come from. The attention of the government has been brought by lawyers,

[Translation]

conseils et d'avocats véreux. Nous savons qu'il en existe, et certains avocats roulent des immigrants. Nous savons aussi, parce qu'il en a été question, que seuls trois cas font l'objet d'une enquête; nous savons aussi que le système actuel contrôlé par la Law Society est insuffisant et que des avocats réussissent à rouler des immigrants sans que personne ne soit là pour les surveiller ou pour leur faire des remontrances.

La solution qu'on nous propose et que nous proposaient déjà nos témoins n'en est évidemment pas une. Ils nous présentent une partie seulement du problème. Ils ont parlé des experts-conseils, mais il y a aussi les avocats sur lesquels la Law Society of Upper Canada n'exerce pas non plus de contrôle.

La solution serait de créer un organisme qui non seulement délivrerait des licences d'accréditation mais qui surveillerait aussi tous ceux qui donnent des conseils sur des questions d'immigration, y compris la loi sur l'immigration. Je voudrais demander à nos témoins ce qu'ils pensent de ce genre d'organisme fédéral qui surveillerait non seulement les experts-conseils—et je n'ai pas parlé de licences d'accréditation, qu'il leur délivrerait aussi—mais également des avocats qu'il ramènerait sur le droit chemin s'ils abusaient de leur position pour tromper des immigrants.

M. C. McKinnon: Pour commencer, nombre de vos observations ne sont pas fondées. Vous avez fait des généralisations en disant que des avocats trompent des immigrants éventuels. Il n'y a pas de preuves à ce sujet. Un avocat de Toronto fait l'objet de poursuites pour cette raison, et il y a trois enquêtes en cours sur des avocats à la Law Society.

Vous devriez savoir aussi que la Law Society n'est pas aussi inaccessible que vous voudriez le croire. La situation évolue beaucoup grâce à des gens comme June Callwood. Nous avons des numéros de téléphone où le public peut appeler pour obtenir des renseignements dans la langue de son choix, en portugais, italien, chinois, par exemple, ou pour savoir comment se plaindre d'un avocat.

En tant qu'association, nous avons fait un effort particulier pour que le public sache qu'il existe un système de discipline pour les avocats, un moyen facile de se plaindre et dans la langue de son choix. Depuis, le nombre de plaintes a augmenté, mais, étant donné que l'on enseigne aux avocats à respecter le code d'éthique, les plaintes les concernant sont différentes de celles qui sont portées contre des experts-conseils non scrupuleux.

Le gouvernement a été saisi de cette question, et pas par des immigrants qui ont été trompés mais toujours par des avocats. C'est nous qui disons qu'il faut trouver une solution. Que l'on ne vienne donc pas maintenant nous

[Texte]

consistently. We are the ones who are saying do something about this. So let us not turn around and say we are the problem. That is simply an unfair and unrealistic reaction to what, in very good faith, the Canadian Bar Association and the Law Society have been doing.

The Canadian Bar Association Immigration Subsection, for example, meets regularly with departmental officials in Toronto once a month. They have a monthly meeting. It is that committee that has taken a great—and I would suggest, Mr. Chairman, that you might wish to invite Mr. Mendel Green to be a witness before this committee, or Barbara Jackman, and have the actual in-the-trenches immigration lawyers make some representations on this point. You might wish to hear from them. But I am going to suggest it is no answer for the government of the day federally to suddenly say it is going to control all of us, because then you are really going to have a constitutional battle. That is not the answer and I think, with respect, it is a solution that does not take into account the reality.

The reality is that the great number of refugee claims that have destroyed the refugee determination system in this country has 99% been as a result of unscrupulous consultants, not lawyers. The incidences of people being asked to swear false affidavits, to make false statements under oath, to lie, to cheat, to swindle, do not involve lawyers, they involve unscrupulous consultants. The examples are legion. I need not bore you with them, but I do not think it would be wise of me to just sit here and accept Mr. Witer's comments that lawyers are among that group. There is the odd lawyer, and the odd lawyer is being disciplined by the Law Society. If the allegations are found to be true, that lawyer will be disbarred.

The Chairman: Okay.

Mr. C. McKinnon: Now what do you do with the unscrupulous consultants? Who are they appearing before?

Mr. Witer: Mr. Chairman, very brief—

The Chairman: Please, very brief. You told me five minutes ago that you would be very brief.

Mr. Witer: Mr. Chairman, I was struck by the remarks that there is no evidence that lawyers are ripping off clients and the comments that there was one lawyer who is currently under investigation, and three possibly under investigation, we do not know.

Mr. C. McKinnon: I indicated they were.

Mr. Witer: Mr. Chairman, I think each member sitting at this table has had at least that many, twice as many complaints about lawyers. I am a little confused, but I would like to have some clarification because we heard witnesses tell us that there is a process under which complaints can be made. We also heard witnesses tell us

[Traduction]

dire que c'est nous qui représentons le problème. C'est une réaction injuste et irréaliste à ce que l'Association du Barreau canadien ainsi que la Law Society ont accompli en toute bonne foi.

Par exemple, la sous-section de l'Association du Barreau canadien qui se consacre à l'immigration rencontre régulièrement les fonctionnaires du ministère à Toronto une fois par mois. Ce comité a fait beaucoup. . . monsieur le président, je vous propose d'inviter à comparaître M. Mendel Green ou Barbara Jackman pour que des avocats qui travaillent effectivement dans le domaine de l'immigration vous présentent leur point de vue à ce sujet. Vous voudriez peut-être les entendre. Mais que le gouvernement fédéral actuel ne vienne pas nous dire brusquement qu'il va nous superviser tous, car alors la bataille constitutionnelle sera vraiment déclenchée. Ce n'est pas la réponse au problème, et je voudrais dire respectueusement que cette solution ne tient pas compte de la réalité.

La réalité est que le grand nombre de demandes de statut de réfugié qui ont détruit le système de détermination de ce statut au Canada découle à 99 p. 100 des agissements d'experts-conseils non scrupuleux plutôt que d'avocats. Ceux à qui l'on demande de prêter serment pour faire de faux affidavits ou de fausses déclarations sous serment, qui mentent, trichent, se livrent à des escroqueries, ne sont pas des avocats mais des experts-conseils non scrupuleux. Les exemples sont légion. Je ne voudrais pas vous ennuyer en vous en parlant, mais il ne me paraît pas juste d'accepter ici les observations de M. Witer, selon lequel des avocats font partie de ce groupe. Il peut y en avoir un ou deux, mais la Law Society les punit. Si les allégations sont fondées, l'avocat est exclu du Barreau.

Le président: Très bien.

M. C. McKinnon: Que faire des experts-conseils non scrupuleux? Devant qui comparaissent-ils?

M. Witer: Monsieur le président, très brièvement. . .

Le président: Oui, je vous en prie. Il y a cinq minutes, vous m'avez dit que vous seriez très bref.

M. Witer: Monsieur le président, j'ai été frappé par les remarques selon lesquelles rien ne prouve que des avocats trompent leurs clients alors que par ailleurs on nous dit que l'un d'entre eux fait actuellement l'objet d'une enquête, et peut-être trois, nous ne le savons pas.

M. C. McKinnon: C'est ce que j'ai dit.

M. Witer: Monsieur le président, je pense que chacun des membres du Comité ici présents a entendu au moins autant, sinon le double, de plaintes sur des avocats. Je suis un peu perdu, mais j'aimerais que l'on m'explique ce qu'il en est car des témoins nous ont dit qu'il existait un processus pour porter plainte. Des témoins nous ont dit

[Text]

that in fact immigrants are intimidated, they do not know the language.

What I would like to ask our witness is: how widely is the process of complaint advertised and can he tell us in what languages, and in what third language papers do you advertise the process of complaining to the Law Society of Upper Canada about being ripped off? And if you do not advertise, why do you not?

Mr. C. McKinnon: We do advertise. We do advertise and we advertise in ethnic papers. Actually, it is a burgeoning business, this getting the message of the Law Society out to the communities. We have generally and traditionally advertised in the English press, but as I say, particularly with the input of lay benchers, because that is by statute, the Law Society is governed by 40 elected lawyers—20 from Toronto, 20 from outside Toronto—4 appointed lay benchers, appointed by the Attorney General, and then the Attorney General is *ex officio* a bencher and sometimes in fact takes part in the governance of the profession.

• 1050

We have been very, very sensitive to the kinds of criticisms you are making, Mr. Witer, and attempting very much, particularly in the past few years, to put a message out to the public saying: look, we are governing in your interest; if you have a problem with one of our members, then please tell us.

We have free phone lines; we have free lawyer referral service; we have free "dial a law" programs where people can get quick information about 30 fields of law and they can be referred to specialists within those fields. If they wish to complain about a lawyer then there is a special tape they can hear. If they do not like a lawyer's fee then there is a tape they can listen to and it will tell them how to get the fee reviewed by a taxing official. We are advertising in the Chinese, Italian, and Portuguese press. All these things are being done. But you cannot do anything overnight and it requires funding.

To deal with your specific problem, we are doing these; we are making a heartfelt effort to try in the public interest to govern our members.

What are the unscrupulous consultants doing? What organization do they have? That is the question.

Mr. Heap: In fact, I am told that consultants are organizing. Whether it is the unscrupulous consultants that you asked about who are organizing I do not know. I am not sure that I want to stick my neck out to say which is which at this point; but I understand that they are organizing, and maybe even some of the ones you call "good" consultants are organizing. I am sure you will be glad to know that some action is being taken there.

I want to follow up on Mr. Witer's suggestion of monitoring, because I do not see it as being so outrageous

[Translation]

aussi que les immigrants sont gênés parce qu'ils ne connaissent pas la langue.

Voici ce que je voudrais demander à notre témoin: le processus relatif aux plaintes est-il largement diffusé? Dans quelles langues? Dans quels journaux en langue étrangère indiquez-vous comment se plaindre à la Law Society of Upper Canada en cas d'escroquerie? Et si vous ne faites rien de tel, pourquoi en est-il ainsi?

M. C. McKinnon: Nous faisons de la publicité, et dans des journaux ethniques en particulier. En fait, cet effort s'amplifie, et le message de la Law Society parvient de plus en plus aux différentes collectivités. De façon générale et traditionnellement, nos annonces paraissent dans la presse anglaise, mais, comme je l'ai déjà dit, compte tenu en particulier du rôle des conseillers prévu dans le règlement, la Law Society est administrée par 40 avocats élus—20 de Toronto et 20 d'ailleurs—et quatre conseillers nommés par le procureur général; ce dernier est conseiller d'office et il participe parfois à la conduite des affaires de la profession.

Nous avons été extrêmement sensibles à vos critiques, monsieur Witer, et nous essayons en particulier ces dernières années de faire comprendre au public que nous voulons défendre ses intérêts et qu'il doit nous informer des problèmes qu'il aurait eus avec l'un de nos membres.

Nous avons des lignes téléphoniques gratuites, un service gratuit de conseils juridiques; nous offrons aussi gratuitement et par téléphone un service grâce auquel des gens peuvent se renseigner rapidement sur 30 domaines juridiques avec, pour chacun, un spécialiste à consulter éventuellement. Si des gens veulent se plaindre d'un avocat, un message spécial est prévu à leur intention. S'ils sont mécontents des honoraires de leur avocat, ils peuvent entendre un autre message où on leur dit comment les faire réévaluer par un officier taxateur. Nous faisons de la publicité dans la presse en chinois, en italien et en portugais. Nous faisons tout cela. Mais tout cela ne se fait pas du jour au lendemain et il faut des fonds.

En réponse à votre question, voilà donc les mesures que nous prenons et nous faisons un effort très sincère pour essayer, dans l'intérêt du public, de surveiller nos membres.

Que font les experts-conseils non scrupuleux? Sont-ils organisés? C'est la question qui se pose.

M. Heap: En fait, on me dit qu'ils sont en train de s'organiser. Est-ce le cas de ceux qui ne sont pas scrupuleux? Je l'ignore. Je ne sais pas si je veux prendre le risque de répondre à cette question; mais je crois savoir qu'ils sont en train de s'organiser, peut-être même certains de ceux que vous appelez les bons experts-conseils. Je suis sûr que vous serez heureux de savoir que certaines initiatives sont enfin prises à ce sujet.

Je voudrais revenir à la suggestion de M. Witer sur la surveillance, car elle ne me paraît pas aussi scandaleuse,

[Texte]

and I hope that you do not seriously mean that you would take it as something you will have to combat. I did not hear Mr. Witer say that we would judge, only that there would be some monitoring. If there were independent licensing of consultants then the monitoring function, as Mr. Witer suggested, should be separate from the judgmental part in itself, and it would be a way of bringing things to the attention of whomever, whether it be the law society or the government.

I have said before that I am glad that your society has in the past brought this matter up. I am not persuaded that there is only one bad apple, or at the most three bad apples, in your barrel. I notice that the Portuguese scam was well known three years ago but we are only now having action taken against one person associated with it. I do not think that is a very attractive record of administration on the part of the Law Society. It is extremely difficult for lawyers to attack each other in any public way, and I think there was probably great hesitation in moving into that charge. So I think to have another body that is concerned, that has a recognized legitimate concern in the matter, would help.

I would like you to comment on whether you think a federal enactment would be useful that would set up a body that would monitor and report—an annual report to the public—and not the lawyers but consultants, some of whom might be employed by lawyers, or some of whom might enter into some kind of partnership arrangement or whatever with lawyers, and some of whom might operate their own independent firms and take their chances on their reputation being competitive with the reputation of the law firms that had also licensed consultants. Would there be anything inherently wrong about approaching it in that way?

Mr. C. McKinnon: No, I do not have a problem with monitoring. I think monitoring is a good thing. Courts do it all the time. Courts monitor the activities of lawyers who appear before it, and if a lawyer is out of line then often judges, of their own motion, will bring the conduct of the lawyer to the attention of the Law Society.

• 1055

What I was concerned about is actually taking proceedings in furtherance of monitoring. For example, you can monitor and then bring it to the attention of the society, who would then take action. But to actually take independent action against lawyers within the country, with independent bars within each province, could create problems from a federal viewpoint. That is all I was referring to, Mr. Heap. I have no problem with being monitored. I think anyone who is trying to act honestly and ethically should have no problem with being monitored, and I do not think anyone who wishes to get paid for services rendered should have any objection to being licensed and being required to be regulated and being required to be educated.

[Traduction]

et j'espère que vous n'êtes pas sérieux en disant que c'est quelque chose que vous devrez combattre. M. Witer n'a pas dit, me semble-t-il, que ce sera à nous d'en juger, mais qu'il faudra prévoir un certain contrôle. Si les licences d'accréditation des experts-conseils étaient octroyées par un organisme indépendant, comme l'a proposé M. Witer, le contrôle serait séparé de la décision prise à cet égard, et il s'agirait de soumettre les problèmes à l'attention des intéressés, qu'il s'agisse de la Law Society ou du gouvernement.

J'ai dit précédemment que je suis heureux que votre association ait déjà soulevé cette question par le passé. Je ne suis pas convaincu qu'il n'y a qu'une pomme pourrie ou au plus trois dans votre tonneau. Je sais que le scandale des Portugais était bien connu il y a trois ans et que c'est seulement maintenant que des mesures sont prises contre quelqu'un qui y a été associé. Ce n'est donc pas quelque chose dont peut se vanter la Law Society. Pour des avocats, il est extrêmement difficile de s'attaquer publiquement les uns les autres, d'où probablement une grande hésitation à prononcer des accusations. Il serait donc utile qu'un autre organisme dont les intérêts légitimes seraient reconnus à cet égard puisse intervenir.

Pensez-vous qu'une loi fédérale serait utile pour constituer un organisme qui présenterait un rapport annuel au public et qui surveillerait non pas les avocats mais les experts-conseils, dont certains peuvent être employés par des avocats, d'autres s'associer d'une certaine façon avec ces derniers, et d'autres encore exploiter leur propre firme indépendante pour concurrencer des cabinets d'avocats ayant aussi des experts-conseils titulaires d'une licence d'accréditation. Une telle approche vous semble-t-elle présenter des points faibles?

M. C. McKinnon: Non, je ne suis pas contre l'idée de contrôle. Les tribunaux y ont toujours recours. Ils surveillent les activités des avocats qui plaident, et si certaines sont inacceptables, les juges décident souvent d'en aviser la Law Society.

Par contre, je n'aimerais pas qu'on nous poursuive à la suite de tels contrôles. Qu'on relève les problèmes et qu'on les porte à l'attention de la Law Society pour qu'elle prenne les mesures qui s'imposent, c'est bien. Cependant, du point de vue de la compétence fédérale, les poursuites éventuelles contre les avocats membres de différentes associations provinciales du barreau risqueraient de créer des problèmes. Monsieur Heap, c'est cela, ni plus ni moins, que j'ai voulu dire. Je ne m'oppose nullement au contrôle. D'après moi, quiconque exerce honnêtement sa profession ne s'opposerait pas à un contrôle, et je ne pense pas que quelqu'un dont les services sont payés serait contre la nécessité d'une formation, d'une réglementation ou de l'octroi d'une licence d'accréditation.

[Text]

Only in reaction to one thing do I wish to make a comment, Mr. Heap, and that is the fact that it is not the society that took three years to get going on the Portuguese. That is a criminal charge that has been laid by the Toronto police, and it is coming up for trial, and that always takes time. Of course because there are criminal proceedings against that lawyer the society is holding the file in abeyance pending the outcome of the criminal trial. There are, however, three specific disciplinary proceedings being undertaken now within the society against three members.

What we cannot deal with are all the complaints we get about consultants. If there is sufficient evidence, we could proceed under section 50 of the Law Society Act to charge them with acting as barristers and solicitors, but you need evidence to do that. As I said earlier, often by the time the complaint comes, the person has gone or been deported or whatever and the evidence is gone. So it is hard to see.

Mr. Heap: I still think in the three years it has taken the RCMP and others to get going on a criminal charge, if there were the law society's equivalent of political will for politicians, if there were the law society's ethical will, the law society could have moved on such an open scam as that was, faster than it has.

Le président: Monsieur, je crois que vous nous avez dit pourquoi vous attendiez. Vous attendiez les rapports de l'enquête criminelle. Étant moi-même père d'un avocat, j'ai été éduqué dans ces matières-là.

Nous vous remercions beaucoup.

We extended the hours. It is the first time, incidentally, that we extended hours and postponed another matter to complete hearing the witness. It shows our interest, and if

du choc des idées jaillit la lumière, je crois que vous avez créé un choc aujourd'hui. Nous avons eu un échange franc. Permettez-moi de vous dire que votre rapport nous sera très précieux. Merci beaucoup.

Mr. C. McKinnon: Thank you very much.

The Chairman: This meeting is adjourned.

[Translation]

Monsieur Heap, je n'ai qu'une observation à vous faire: ce n'est pas la Law Society qui a pris trois ans pour agir dans l'affaire des immigrants portugais. La police de Toronto a porté une accusation criminelle; le tribunal en sera saisi bientôt; tout cela prend du temps. En attendant l'issue de ce procès, bien entendu, la Law Society laisse le dossier en suspens. Cela dit, elle prend en ce moment des mesures disciplinaires à l'endroit de trois de ses membres.

Nous ne sommes pas en mesure de régler toutes les plaintes que nous recevons concernant des experts-conseils. Avec des preuves suffisantes à l'appui, il nous serait possible, en vertu de l'article 50 de la Law Society Act, d'accuser ces personnes de se faire passer pour des avocats, mais, pour ce faire, il faut des preuves. Comme je le disais, il arrive souvent que, avant qu'une plainte ne soit portée, le plaignant quitte le pays ou en est expulsé, par exemple, et il n'y a plus aucune preuve. Alors je vois mal comment on pourrait agir.

M. Heap: Il me semble toujours que, au cours des trois ans qu'il a fallu à la GRC pour agir dans cette affaire criminelle, si la Law Society avait eu l'équivalent de ce qui est la volonté politique pour les hommes politiques, une sorte de volonté éthique, elle aurait pu agir plus vite, surtout dans un cas d'abus aussi flagrant que celui-là.

The Chairman: Mr. McKinnon, I believe you have explained why the society waited. You were waiting for the results of the criminal investigation. I am the father of a lawyer myself; I have been educated in these matters.

Thank you very much.

Nous avons prolongé la séance; d'ailleurs, c'est la première fois que nous prolongeons la séance et que nous remettons notre examen d'autres affaires afin d'entendre tous les propos du témoin. Évidemment, cela nous intéresse, et s'il est vrai que

friction creates sparks, I think you have created some friction today. We have had a frank discussion, and I would like to say that your report will be most useful to us. Thank you very much.

M. C. McKinnon: Merci beaucoup.

Le président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

Tuesday, June 7, 1988:

From the Law Society of Upper Canada:

Collin D. McKinnon, Q.C., Barrister and Solicitor.

TÉMOIN

Le mardi 7 juin 1988:

De la Law Society of Upper Canada:

Collin D. McKinnon, c.r., avocat.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 68

Monday, June 20, 1988

Tuesday, June 21, 1988

Chairman: Claude Lanthier

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Labour, Employment and Immigration

RESPECTING:

1. Future business of the Committee
2. Pursuant to Standing Order 96(2), follow-up of the recommendations of the 9th Report of the Committee on Family Reunification

WITNESSES:

(See back cover)

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 68

Le lundi 20 juin 1988

Le mardi 21 juin 1988

Président: Claude Lanthier

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent du*

Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

CONCERNANT:

1. Travaux futurs du Comité
2. Conformément à l'article 96(2) du Règlement, suivi des recommandations du 9^e Rapport du Comité sur la Réunification des familles

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

Chairman: Claude Lanthier

Vice-Chairmen: John Oostrom
Morrисsey Johnson

Members

Warren Allmand
Gabrielle Bertrand
Dan Heap
Fernand Jourdenais
Sergio Marchi
Lorne McCuish
John R. Rodriguez
Andrew Witer—(11)

(Quorum 6)

Richard Dupuis
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL,
DE L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION

Président: Claude Lanthier

Vice-présidents: John Oostrom
Morrисsey Johnson

Membres

Warren Allmand
Gabrielle Bertrand
Dan Heap
Fernand Jourdenais
Sergio Marchi
Lorne McCuish
John R. Rodriguez
Andrew Witer—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité
Richard Dupuis

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Center, Supply and
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JUNE 20, 1988

(107)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Employment and Immigration met, *in camera*, at 6:30 o'clock p.m. this day, in Room 112-N of the Centre Block, the Chairman, Claude Lanthier, presiding.

Members of the Committee present: Gabrielle Bertrand, Claude Lanthier, John Oostrom, John R. Rodriguez.

Acting Member present: Marion Dewar for Dan Heap.

The Committee considered its future business.

At 7:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 21, 1988

(108)

The Standing Committee on Labour, Employment and Immigration met at 9:40 o'clock a.m. this day, in Room 112-N of the Centre Block, the Chairman, Claude Lanthier, presiding.

Members of the Committee present: Claude Lanthier, John Oostrom, Andrew Witer.

Acting Members present: Charles Caccia for Sergio Marchi; Marion Dewar for Dan Heap.

In attendance: From the Library of Parliament: Margaret Young, Research Coordinator (Immigration), Research Officer.

Witnesses: From the Department of External Affairs: John L. Baker, Director, Immigration and Refugee Affairs Division; Joan Atkinson, Desk Officer.

The Committee resumed a follow-up of the recommendations of the 9th Report of the Committee on Family Reunification. (See *Minutes of Proceedings dated Wednesday, February 24, 1988, Issue No. 50.*)

John L. Baker made a statement and, with Joan Atkinson, answered questions.

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Dupuis

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 20 JUIN 1988

(107)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration se réunit à huis clos, aujourd'hui à 18 h 30, dans la pièce 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Claude Lanthier, (*président*).

Membres du Comité présents: Gabrielle Bertrand, Claude Lanthier, John Oostrom, John R. Rodriguez.

Membre suppléant présent: Marion Dewar remplace Dan Heap.

Le Comité détermine ses futurs travaux.

À 19 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 21 JUIN 1988

(108)

Le Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 40, dans la pièce 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Claude Lanthier, (*président*).

Membres du Comité présents: Claude Lanthier, John Oostrom, Andrew Witer.

Membres suppléants présents: Charles Caccia remplace Sergio Marchi; Marion Dewar remplace Dan Heap.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Margaret Young, coordinatrice de la recherche (Immigration), attachée de recherche.

Témoins: Du ministère des Affaires extérieures: John L. Baker, directeur, Direction des affaires de l'immigration et des réfugiés; Joan Atkinson, agent de pupitre.

Le Comité continue l'étude d'un suivi des recommandations du 9^e rapport du Comité sur la réunification des familles. (*Voir Procès-verbaux du mercredi 24 février 1988, fascicule n° 50.*)

John L. Baker fait une déclaration, puis lui-même et Joan Atkinson répondent aux questions.

À 11 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Dupuis

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, June 21, 1988

• 0935

Le président: À l'ordre!

Nous avons quorum pour entendre les témoins.

Conformément à l'article 96(2) du Règlement, nous faisons le suivi des recommandations du 9^e rapport du Comité sur la réunification des familles. Nous accueillons ce matin des représentants du ministère des Affaires extérieures. Ce sont M. John L. Baker, directeur de la Direction des affaires de l'immigration et des réfugiés, ainsi que M^{me} Joan Atkinson, agent de pupitre.

Vous avez la parole.

M. John L. Baker (directeur, Direction des affaires de l'immigration et des réfugiés, ministère des Affaires extérieures): Merci, monsieur le président.

I want to make a very, very brief statement concerning the activities of the visa service abroad in 1987. We have 202 Canada-based visa officers delivering the immigration program at 64 Canadian missions. For the first time since levels planning was introduced, the overseas target for immigrant landings was achieved in 1987. Indeed, it was comfortably exceeded.

The number of immigrant visas rose 57% over 1986 to 138,147. This represented the largest immigrant visa output since 1975. Despite this increase in output achieved with near static resources, the median time for processing immigrant applications declined 12% to 6 months and 10 days, a clear demonstration of improved processing efficiencies.

Further streamlining of the immigration process remains a major objective, and global computerization of processing received approval in principle in 1987.

The visa office in Hong Kong has pioneered a computer-assisted immigration processing system which paid for itself in personnel resource savings in 18 months. CAIPS, as we call this system, was extended to London in May 1988 and will now be integrated with the External Affairs COSICS system and installed in visa posts in the U.S.A. later in fiscal year 1988-89.

Another very major aspect of our processing is the visitor visa program which increased 15% in 1987 to over 383,000. An additional 54,000 visitor visa requests were refused for failure to meet the requirements of the Immigration Act, primarily because the applicants could not satisfy a visa officer that they would remain only

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 21 juin 1988

The Chairman: Order, please.

I see we have a quorum to hear witnesses.

Pursuant to Standing Order 96(2), we are doing a follow-up on the recommendations of the 9th report of the Committee on family reunification. We have with us this morning representatives from the Department of External Affairs. Mr. John L. Baker, Director of Immigration and Refugee Affairs Division, and Mrs. Joan Atkinson, desk officer.

You have the floor.

Mr. John L. Baker (Director, Immigration and Refugee Affairs Division, Department of External Affairs): Thank you, Mr. Chairman.

Je voudrais faire une très brève déclaration au sujet des activités du service de visas à l'étranger en 1987. Nous avons 202 agents de visa canadiens travaillant dans 64 missions canadiennes dans le cadre du programme d'immigration. Pour la première fois depuis que la planification des niveaux d'immigration a été instituée, la cible relative au nombre d'immigrants reçus à l'étranger a été atteinte en 1987. En fait, elle a été largement dépassée.

Le nombre de visas d'immigrant a augmenté de 57 p. 100 par rapport à 1986 pour atteindre 138,147. Il s'agit du plus grand nombre de visas d'immigrant délivrés depuis 1975. Malgré cette progression de la production à un moment où nos ressources sont restées à peu près les mêmes, le temps que demande en moyenne l'instruction des demandes d'immigration a diminué de 12 p. 100 pour atteindre six mois et 10 jours, ce qui est une preuve claire de l'amélioration de l'efficacité.

Une plus grande rationalisation du processus d'immigration demeure un objectif important, et l'informatisation globale du traitement a été approuvée en principe en 1987.

Le bureau de visas de Hong Kong a été le pionnier d'un système informatisé de traitement des cas d'immigration dont le coût a déjà été amorti en 18 mois grâce aux économies en personnel. Le SITCI, comme nous l'appelons, a été étendu à Londres en mai 1988 et sera maintenant intégré au système du réseau canadien d'information et de communication protégé à accès direct des Affaires extérieures et installé dans les bureaux de visas situés aux États-Unis, plus tard en 1988-1989.

Un autre aspect important à cet égard est le programme des visas de visiteur dont le nombre a progressé de 15 p. 100 en 1987 pour atteindre plus de 383,000. Cinquante-quatre mille demandes de visa de visiteur ont été rejetées parce qu'elles n'étaient pas conformes aux exigences de la Loi de l'immigration,

[Texte]

temporarily in Canada and return home on completion of their visit.

Visa officers issued a total of 19,231 visas to refugees and members of designated classes in 1987. For the fourth consecutive year, government-sponsored refugee arrivals exceeded the announced target. Combined government and private sponsored refugee designated class intake was 19,231 in 1987.

• 0940

The Immigration Cost Recovery Program generated \$4.5 million for the Consolidated Revenue Fund from fees received abroad during the last fiscal year.

Le président: Merci, Monsieur Caccia.

M. Caccia: M. Baker nous dit qu'il y a eu une augmentation de 57 p. 100 des immigrants au cours de la dernière année financière et que, pendant ce temps, la situation en ce qui concerne les fonctionnaires au service du ministère se décrivait ainsi:

"static resources". Could you expand on this interesting contrast, namely that your productivity has gone up a time and a half, but your resources are the same. Evidently you are working overtime like mad, or you are using equipment and machinery that never existed before, or you are not doing as thorough a job as you did before. But you cannot go up 57% and do a thorough job with static resources. So this requires at least an elaboration, to begin with.

Mr. J. Baker: Mr. Caccia, it is a combination of things, as always. You can never pin-point one particular reason for that immense increase in productivity. I have been saying that if we were in the private sector we would be on the front page of the business section for that achievement last year.

There are a number of reasons for it. First, our staff abroad did work extremely hard last year. Holidays were forgone. Overtime—unpaid overtime—was worked. Officers became dedicated to achieving an objective that had not been previously reached. The benefits of computerization in Hong Kong assisted; and we will see further improvements in that area this year with the introduction of computerization in London and later in the fiscal year at the U.S. posts.

I think all the officers abroad involved in the program became committed; and to this I think we owe thanks to the committee for your suggestions on streamlining, because it led to a very creative period, when with your suggestions posts began to look at how we process cases. They took most of your suggestions, they took suggestions of their own that were appropriate to their local

[Traduction]

surtout parce que le requérant n'a pu convaincre le préposé aux visas qu'il ne demeurerait que temporairement au Canada et rentrerait chez lui à la fin de son séjour.

Nos agents ont délivré au total 19,231 visas à des réfugiés et membres de catégories désignées en 1987. Pour la quatrième année consécutive, les arrivées de réfugiés parrainés par le gouvernement ont dépassé la cible annoncée. Dix-neuf mille deux cent trente-et-un réfugiés parrainés par le gouvernement et le secteur privé ont été acceptés en 1987.

Le programme de recouvrement des coûts de l'immigration a produit 4.5 millions de dollars en droits perçus à l'étranger pendant la dernière année financière, qui ont été versés au Fonds du revenu consolidé.

The Chairman: Thank you, Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Baker tells us that 57% more immigrants arrived during the last fiscal year and that, during that time, resources remained static in that service of the department.

Pourriez-vous nous faire des commentaires sur cette situation assez intéressante, à savoir que votre productivité a augmenté d'une fois et demie alors que vos ressources sont demeurées les mêmes. Il est évident que vous faites beaucoup d'heures supplémentaires ou que vous utilisez du matériel qui n'existait pas auparavant ou que vous ne faites pas un travail aussi approfondi qu'auparavant. Mais vous ne pouvez pas faire face à une augmentation de 57 p. 100 et faire un aussi bon travail quand les ressources n'augmentent pas. J'aurais donc besoin d'un éclaircissement là-dessus pour commencer.

M. J. Baker: Monsieur Caccia, c'est une combinaison de facteurs comme toujours. On ne peut jamais trouver une seule raison à ce bond dans la productivité. J'ai déjà dit que si nous étions dans le secteur privé, cette réalisation ferait la une de la section financière des journaux.

Différents facteurs entrent en ligne de compte. Premièrement, notre personnel à l'étranger a en effet travaillé extrêmement dur l'an dernier. Ils ont dû renoncer aux vacances et accepter des heures supplémentaires non rémunérées. Nos agents ont voulu à tout prix atteindre un objectif qui n'avait jamais été atteint auparavant. L'informatisation du bureau de Hong Kong a été utile; il y aura d'autres améliorations dans ce domaine avec l'informatisation du bureau de Londres et plus tard dans l'année, des missions aux États-Unis.

Je pense que tous les agents s'occupant de ce programme à l'étranger étaient très motivés; et je pense qu'on doit remercier le Comité pour ses suggestions sur la rationalisation parce qu'elles ont entraîné une période très créative, nos agents à l'étranger commençant à s'intéresser à notre façon d'instruire les dossiers d'immigration. Ils ont tenu compte de la plupart de vos

[Text]

circumstances, and they made significant reductions in their processing times.

I received some computer print-outs just this morning. Last year, for all categories of immigrant, the median processing time was 190 days. That is 6 months and 10 days. Very, very few people outside the program realize we are achieving that kind of rate, and I dare say quite a number of people within the program do not realize it.

On another computer print-out I received just before coming to this meeting I find that in the family class, which I know interests this committee a great deal, spouses and dependent children in 1987 had a median processing time of 166 days. That translates into about five months and three weeks. It is also a reduction from 1985 of about 70 days or over two months. So definite efficiencies are being achieved and output is being increased, and it is due to a wide combination of circumstances.

• 0945

Mr. Caccia: Let us concentrate, Mr. Baker, for a moment on this unpaid overtime business. If it is the way you put it—they worked extremely hard and worked overtime without being paid—then the Government of Canada is becoming an exploiter. That is certainly not a good example to set by way of effecting savings at the expense of the officials in our offices at home and abroad. Can you give us a range or an idea of the magnitude of the unpaid overtime?

Mr. J. Baker: It is one of those things that, while we keep a lot of statistics, we do not keep statistics on—

Mr. Caccia: You know how many days it takes to get a case cleared, so you have the capacity to provide this figure if you want to.

Mr. J. Baker: We could perhaps do it by extrapolation. I do want to emphasize something, however, and that is that we were perhaps very fortunate last year in that we have a new environment in 1988; that is, the foreign service officer contract, in its last renegotiation, called for the first time for overtime during the week. This had not happened previously. As a result, we have had to provide guidelines to posts abroad in 1988 indicating that unpaid overtime of the past is going to have to be substantially reduced and that officers are entitled under their contract—

Mr. Caccia: Excuse me, I am sure the members of the governing party would not want to go down in history as being bad employers, people who have exploited the officials by not paying overtime. So it is not a question of reducing the extent of unpaid overtime; it is a question of making a policy that defines how overtime is going to be paid from now on. Otherwise, in the long term this could lead to very serious dissatisfaction, or am I wrong?

[Translation]

suggestions et ont trouvé des solutions s'appliquant à leurs propres conditions, ce qui a entraîné une réduction importante du temps de traitement.

J'ai justement reçu les imprimés d'ordinateur de matin. L'an dernier, pour toutes les catégories d'immigrants, il fallait en moyenne 190 jours pour instruire une demande, c'est-à-dire 6 mois et 10 jours. Rares sont les personnes à l'extérieur du programme qui se rendent compte que nous allons à ce rythme, et je dirais que même des gens à l'intérieur du programme ne le réalisent pas non plus.

Un autre imprimé que j'ai reçu avant de venir ce matin montre qu'à l'intérieur de la catégorie de la famille, qui intéresse beaucoup votre Comité, les demandes de conjoints et d'enfants à charge ont été instruites en moyenne en 166 jours en 1987. Autrement dit, cinq mois et trois semaines. Cela représente aussi une réduction d'environ 70 jours ou de plus de deux mois par rapport à 1985. Il y a donc une nette amélioration de l'efficacité et de la productivité découlant de toutes sortes de facteurs.

M. Caccia: Parlons surtout, monsieur Baker, de ces heures supplémentaires non rémunérées. Si ce que vous dites est vrai—qu'ils ont travaillé d'arrache-pied et fait des heures supplémentaires sans être payés—le gouvernement du Canada devient alors un exploiteur. Ce n'est certainement pas l'exemple à donner, soit de réaliser des économies aux dépens de nos fonctionnaires ici et à l'étranger. Pouvez-vous nous donner une idée de la quantité d'heures supplémentaires non rémunérées?

M. J. Baker: Bien que nous tenions beaucoup de statistiques, ce n'est pas un domaine sur lequel...

M. Caccia: Vous savez combien il faut de jours pour instruire une demande, vous seriez donc capable de nous fournir ce chiffre.

M. J. Baker: Nous pourrions peut-être le faire en extrapolant. Toutefois, je tiens à souligner que nous avons peut-être eu beaucoup de chance l'an dernier, puisque les conditions d'emploi ont changé en 1988. En effet, depuis sa dernière renegotiation, la convention des agents du service extérieur reconnaît pour la première fois les heures supplémentaires pendant la semaine. Nous avons donc dû informer nos missions à l'étranger en 1988 qu'il fallait réduire considérablement le nombre d'heures supplémentaires non rémunérées et que les agents ont droit, en vertu de leur convention...

M. Caccia: Excusez-moi, je suis sûr que les membres du parti ministériel ne voudraient pas que l'histoire les accuse d'avoir été de mauvais employeurs, d'avoir exploité leurs fonctionnaires en ne rémunérant pas les heures supplémentaires. Il ne s'agit donc pas simplement de réduire le nombre d'heures supplémentaires non rémunérées, mais plutôt d'élaborer une politique qui détermine les modalités de rémunération à partir de

[Texte]

Mr. J. Baker: There is a noticeable reduction in overtime this year, and we would not consider our employers exploiters. I think there is a lack of realization of the immense pride the 202 visa officers feel in their work. We are a very small group. We generally have quite high morale, and we take a great deal of pride in our work. When there is a great deal of public criticism about it, when we hear repeatedly that we have not met our targets, that we run a complicated, tardy processing system, we are determined to correct it. I think we turned it around in 1987. Coincidentally, it happens to tie in with the renegotiation of the contract, and every foreign service officer is now entitled to claim for overtime during the week. They can actually seek it either in the form of payment or in the form of compensatory holidays.

Mr. Oostrom: Welcome, John, to our committee. The last time I met John, he was away out in the Far East, so I am very happy to have you before us today.

John, two months ago, on April 28, we had a group before us called the Community Coalition of Family Reunification, and they recommended that the visa officers all be under one again. What were the original reasons why the immigration officers went to External Affairs? Do you remember that at all? I do not think we had that in testimony.

• 0950

Mr. J. Baker: It was a decision of the Prime Minister of the day. It of course involved more than just visa officers and the former foreign branch of the Immigration Department. CIDA, officers of the Trade Commissioner Service, who were then under Industry, Trade and Commerce, and ourselves were all brought under the External Affairs wing because it was believed that all of them had strong foreign policy elements and that there was a need to co-ordinate at the policy level as well as at the delivery level.

Mr. Oostrom: So in effect you are reporting to External Affairs and not to the commission. But what mechanism is then in place so you are fulfilling the mandate of the Minister of Immigration? Are the policies that are developed administered accurately by the overseas officers? That is the perennial problem of course; but do you see problems there—delays, for example?

Tremendous improvements have been made, I understand—I can see that in my own caseload—but it must definitely have an influence.

[Traduction]

maintenant. Autrement, cela pourrait entraîner un très sérieux mécontentement à long terme, n'est-ce pas?

M. J. Baker: Il y a eu une nette réduction des heures supplémentaires cette année, et nous ne qualifierions pas notre employeur d'exploiteur. On semble ne pas être conscient de l'immense fierté de ces 202 agents des visas dans leur travail. Nous sommes un très petit groupe. Nous avons un très bon moral de façon générale, et nous avons à coeur de faire du bon travail. Lorsque toutes sortes de critiques sont formulées publiquement, lorsque nous entendons répéter que nous n'avons pas atteint nos objectifs, que notre système de traitement est trop compliqué et prend trop de temps, nous cherchons à corriger la situation. Je pense que nous avons renversé la vapeur en 1987. Il se trouve que cela s'est fait en même temps que la renégociation de la convention, et que chaque agent du service extérieur a maintenant le droit de revendiquer des heures supplémentaires pendant la semaine. Ils peuvent les prendre sous forme de rémunération en espèces ou de congés compensatoires.

M. Oostrom: Bienvenue à notre Comité, John. La dernière fois que je vous ai rencontré, c'était en Extrême-Orient, je suis donc très heureux de vous avoir avec nous aujourd'hui.

Il y a deux mois, le 28 avril, nous avons entendu la Community Coalition of Family Reunification qui recommandait que tous les agents des visas soient réunis à nouveau dans le même service. Pourquoi a-t-on décidé au départ d'envoyer les agents d'immigration aux Affaires extérieures? Vous en souvenez-vous? Je ne crois pas que vous en ayez parlé dans votre exposé.

M. J. Baker: C'est le Premier ministre d'alors qui en a décidé ainsi. Bien entendu, cette mesure touchait bien d'autres que les agents des visas et l'ancien service extérieur du ministère de l'Immigration. Les agents de l'ACDI, les délégués commerciaux, qui relevaient du ministère de l'Industrie et du Commerce, et nous-mêmes avons tous été rassemblés sous l'aile des Affaires extérieures parce qu'on estimait que toutes nos activités se rapportaient, dans une grande mesure, à la politique extérieure et qu'il fallait les coordonner aussi bien au niveau de la politique que de la prestation des services.

M. Oostrom: Vous relevez donc en fait des Affaires extérieures et non de la Commission. Mais quel mécanisme a-t-on mis en place pour que vous remplissiez le mandat du ministre de l'Immigration? Les politiques sont-elles bien administrées par les agents à l'étranger? C'est une difficulté qui existe toujours, mais y a-t-il des problèmes, des retards par exemple?

De grandes améliorations ont été apportées, je l'admets—et je le vois dans les demandes qui me parviennent—mais cela doit quand même avoir une influence.

[Text]

Mr. J. Baker: I sometimes say that I think few organizations in government are more monitored, probed, looked after, and checked than the foreign element of the immigration program delivery.

We monitor ourselves very closely: what is taking place in terms of volumes, just about all the statistics you can think of. In addition to that, CEIC have their monitoring units and we get together regularly and compare notes. We look for anomalies; we discuss them; we try to understand them.

I am co-chairman, with the Director General, Operations of the CEIC, Immigration, of the Coordinating Committee on Immigration Program Delivery. We meet monthly, and I can assure you that our agendas are full. Our meetings take normally a minimum of three hours, often into four, and we cover a very wide range of topics.

In addition to that, members of my staff would meet with CEIC officials, on average, at least once a day, on different topics. Barely a day would go by that I would not be on the telephone to half a dozen of my CEIC colleagues several times.

Interestingly, the job I have today is quite similar to the one I had in the foreign branch 10 years ago when we were still part of CEIC, and I do not find a great deal of difference in the relationship.

Mr. Oostrom: But do you see, then, that External does have a role to play in the immigration policies? There definitely is that role, I seem to gather.

Mr. J. Baker: Yes.

Mr. Oostrom: When Mr. Weiner appeared before us on March 1, 1988, he mentioned that some sort of a productivity review committee was due to bring out its report soon, and it has some representation from External Affairs, Immigration, Solicitor General, and National Health and Welfare. Do you know whether that committee has reported yet? If it has, what areas did it focus on?

Mr. J. Baker: The committee has not yet reported, but I can discuss with you some of the areas we are looking at. One of the areas we have been studying is family-class interview waivers, and this ultimately reflects in the speed of processing.

In 1987 we were up to about 37% of all family-class cases being waived interview. It is difficult to guess what the ideal is, but that is a marked improvement over past years. It is perhaps also an indication that the documentation we are getting with applications abroad is more adequate than it has been in the past.

We are looking at duplication in processing Quebec cases, and this is tied up of course with the ongoing negotiations on Meech Lake. We realize that there is duplication between Quebec and the federal government

[Translation]

M. J. Baker: Je dis parfois qu'il y a peu de services gouvernementaux qui soient plus surveillés, épiés et vérifiés que le service d'immigration à l'étranger.

Nous nous surveillons nous-mêmes de très près: ce qui se passe du point de vue du volume de travail, et toutes sortes d'autres statistiques. De plus, la CEIC a ses propres unités de surveillance que nous rencontrons régulièrement pour comparer nos notes. Nous recherchons les anomalies; nous en discutons; nous essayons de les comprendre.

Avec le directeur général des Opérations de la CEIC, Immigration, je copréside le Comité de coordination de la prestation du programme d'immigration. Nous nous rencontrons chaque mois et je peux vous assurer que nos ordres du jour sont bien remplis. Nos réunions durent habituellement au minimum trois heures, souvent même quatre, et nous abordons une foule de sujets.

De plus, des membres de mon personnel rencontrent des gens de la CEIC au moins une fois par jour en moyenne, sur différents sujets. Il est rare qu'un jour se passe sans que j'appelle au téléphone une demi-douzaine de mes collègues de la CEIC plusieurs fois.

Il est intéressant de noter que l'emploi que j'occupe maintenant ressemble beaucoup à celui que j'occupais il y a dix ans au sein de la CEIC, lorsque nous en faisons encore partie, et je ne trouve pas que nos relations aient beaucoup changé.

M. Oostrom: Mais ne voyez-vous pas que les Affaires extérieures ont alors un rôle à jouer dans les politiques d'immigration? Ce rôle existe, n'est-ce pas?

M. J. Baker: Oui.

M. Oostrom: Lors de sa comparution devant nous le 1^{er} mars 1988, M. Weiner a fait savoir qu'une sorte de comité d'examen de la productivité devait présenter bientôt son rapport et qu'il était composé de représentants des Affaires extérieures, de l'Immigration, du Solliciteur général, et de la Santé nationale et du bien-être social. Savez-vous si ce comité a déjà présenté son rapport? Dans l'affirmative, quels étaient ses principaux thèmes?

M. J. Baker: Le comité n'a pas encore présenté son rapport, mais je peux vous parler des thèmes auxquels nous nous attardons. Entre autres, nous nous penchons sur la possibilité de renoncer aux entrevues dans le cas de la catégorie de la famille, ce qui permettrait d'accélérer l'instruction des demandes.

En 1987, on a laissé tomber l'entrevue dans 37 p. 100 des cas dans cette catégorie. Il est difficile de savoir quel est l'idéal, mais c'est une nette amélioration par rapport aux années précédentes. Cela montre peut-être aussi que les documents qui accompagnent les demandes faites à l'étranger sont peut-être plus complets que par le passé.

Nous nous penchons aussi sur le double emploi dans l'instruction des cas du Québec, ce qui est lié évidemment aux négociations en cours sur l'accord du lac Meech. Nous nous rendons compte que le Québec et le

[Texte]

in processing, and we would like to, as much as possible, eliminate that duplication.

• 0955

We are looking at cutting back the amount of data that we report and the simplification of documents. Unfortunately, this is tied up with computerization. There is not much point in our devoting a lot of resources to changing our data systems, and simplifying our documents over the next year, when in three or four years we are going to be changing everything because of computerization.

Let me give you one example that seems to have approval in principle by all parties concerned. At present we issue at least a half-dozen documents to allow people to enter Canada. They arrange everything, including the visitor visa counterfoil, and Canada's is probably the most sophisticated in the world. It is the size of a passport page. The immigrant landing record is $8\frac{1}{2}$ x 14 inches and constantly growing.

We foresee that in five year's time we will have a single-entry document which will be the size of the current visitor visa counterfoil. It will go in the passport, and it will be printed out by computer, with machine-readable coding on it. It will indicate details about the person; details of the visa, whether it is an immigrant visa, a visitor visa. We will eliminate at least a half-dozen documents with one single, very straightforward document.

We will be testing, in the fall of this year, the first use of machine readable visas by Canada in a pilot project in Hong Kong, in conjunction with Vancouver airport.

We are looking at the streamlining of security and medical procedures. There has been a definite improvement in medical processing. I wish I could say the same on the security side, but I cannot.

There are other areas which are at this point, in terms of those of us who deliver the program, in what you might call the very early research stage—changes in the selection system, looking at the whole approach to visitor visas.

There is at least 10 topics that are being looked at, and some of them have to be put on hold because of other initiatives which are currently under way.

Mr. Oostrom: Is there a possibility that we could get that report once it comes out? We are doing a lot of work and some of it is duplication. Also, a lot of witnesses are appearing before the committee, so it might help us in our deliberations. There is a lot of overlap. I know that speeding up is great, but I always keep referring back to when I came to Canada in 1952. I do not think we had 202 visa officers in those days, yet we brought in double

[Traduction]

gouvernement fédéral instruisent parfois les mêmes demandes deux fois, et nous voudrions éliminer autant que possible ce double emploi.

Nous envisageons de réduire la quantité de données dont nous faisons rapport et de simplifier des documents. Malheureusement, tout cela est lié à l'informatisation. Il ne sert à rien d'y consacrer une grande partie de nos ressources l'an prochain, si tout doit être changé dans trois ou quatre ans à cause de l'informatisation.

Permettez-moi de vous donner un exemple qui semble obtenir l'accord de principe de toutes les parties intéressées. À l'heure actuelle, nous délivrons au moins une demi-douzaine de documents aux personnes que nous autorisons à entrer au Canada. Cela comprend tout, y compris la souche du visa de visiteur, la souche canadienne étant probablement la plus perfectionnée au monde. Elle a les dimensions d'une page de passeport. L'attestation que l'on remet à un immigrant reçu mesure 8 pouces et demi sur 14 et ne cesse de s'agrandir.

Nous prévoyons avoir dans cinq ans un seul document polyvalent de la dimension de la souche du visa de visiteur actuel. Il sera inséré dans le passeport et pourra être imprimé et déchiffré par ordinateur. On y trouvera tous les détails du visa, qu'il s'agisse d'un visa d'immigrant ou de visiteur. On éliminera ainsi au moins une demi-douzaine de documents.

L'automne prochain, nous ferons l'essai pour la première fois de visas canadiens informatisés dans un projet pilote à Hong Kong, de concert avec l'aéroport de Vancouver.

Nous songeons aussi à rationaliser les formalités de vérification de sécurité et médicales. Il y a eu une nette amélioration du côté des examens médicaux, mais malheureusement, je ne peux pas en dire de même pour ce qui est de la sécurité.

D'autres mesures en sont encore à une phase très préliminaire comme des changements dans le système de sélection, une étude globale de la délivrance des visas de visiteur.

On aborde au moins dix sujets et certains d'entre eux doivent être mis en suspens à cause d'autres initiatives actuellement en cours.

M. Oostrom: Serait-il possible que nous obtenions ce rapport à sa sortie? Nous faisons beaucoup de travail et c'est parfois du double emploi. De plus, notre comité entend beaucoup de témoins et cela pourrait être utile à nos délibérations. Je sais que le processus est beaucoup plus rapide, mais je me reporte toujours au moment où je suis arrivé au Canada en 1952. Je ne pense pas que nous avions 202 agents des visas à l'époque, et pourtant nous

[Text]

the number of landed immigrants. I do not know what has happened in the meantime.

Today we have computers. We did not have computers in those days. Were the officers super guys in those days? We did not have to wait any longer than we have to wait today. All they had to do was find a sponsor for a family like ours with 13 kids. They found one in Ontario.

I have not been able to put my finger on it. Why was it possible in the 1950s and not today? Today there is computerization and more sophisticated training and more officers. Something is amiss there. I have been trying to find out for four years what is wrong.

Mr. J. Baker: May I give you a partial response to that?

Mr. Oostrom: Sure.

Mr. J. Baker: You are going back to the 1950s. I have some statistics here. Back in 1971, which was four years after I came into the service, we issued—no program has more statistics than an immigration program. In 1971 we issued 29,000 visitor visas globally. This year, the cities of New York and Warsaw will issue more than that. Last year we issued 383,000 globally. We actually dealt with 437,000. That has had a tremendous impact.

• 1000

I would also say that in those days our deployment of resources abroad was much, much simpler than it is today. Essentially we were in European countries. We probably had quite good economies of scale. Today we are deployed worldwide.

Mr. Caccia: You did not have Mr. Wilson turning the screws on you.

Mr. J. Baker: It has not been a bad thing for us to have to look at the entire program and the way we deliver it in a static resource situation. It has forced us, along with many government departments, to be a bit revolutionary, and that has been to the good.

I think most of us would say it was necessary to have a fundamental reappraisal of the way we do things. It has also led to Treasury Board approving last fall the global extension of our computer-assisted immigration processing system, and that to me is the biggest step ahead that the immigration program has taken in 50 years.

Mr. Witer: I have quite a few questions, Mr. Chairman. If I am being redundant, please bring it to my attention. I am sure some of these questions may have been asked.

The first couple of questions, Mr. Chairman, take off on some responses I heard when I came in, and I jotted them down. I am a little concerned, and maybe this was answered in the earlier part of the presentation. I seem to have heard our witnesses indicate—and maybe this is just my interpretation—that three or four years down the road there is going to be some kind of new computer system in

[Translation]

acceptations deux fois plus d'immigrants reçus. J'ignore ce qui s'est produit entre temps.

De nos jours, nous avons des ordinateurs. Nous n'en avions pas alors. Les agents de l'époque étaient-ils des surhommes? Il n'était pas nécessaire d'attendre plus longtemps que maintenant. Il suffisait de trouver un parrain pour une famille comme la nôtre comptant 13 enfants. Ils en ont trouvé une en Ontario.

Je n'ai pas pu trouver où le bât blesse. Pourquoi était-ce possible dans les années cinquante et plus aujourd'hui? Pourtant, maintenant tout est informatisé, la formation est plus complète et il y a plus d'agents. Il y a quelque chose qui cloche. J'essaie de savoir quoi depuis quatre ans.

M. J. Baker: Pourrais-je vous donner une réponse partielle?

M. Oostrom: Certes.

M. J. Baker: Vous remontez aux années cinquante. J'ai ici des statistiques. En 1971, quatre ans après mon arrivée au service, nous avons délivré 29,000 visas de visiteur au total. Cette année, nous en émettrons bien plus rien que dans les villes de New York et de Varsovie. L'année dernière, nous en avons délivré 383,000 dans le monde. Pour ce qui est des demandes, il y en a eu 437,000. L'impact a été phénoménal.

J'ajouterai qu'à cette époque, notre effectif à l'étranger était beaucoup moins dispersé. Nous étions surtout représentés dans les pays européens, ce qui nous permettait de faire des économies d'échelle. Aujourd'hui, nous sommes dispersés à travers le monde.

M. Caccia: Il n'y avait pas de M. Wilson pour vous serrer les ouïes.

M. J. Baker: Cela ne nous a pas nui d'être forcés d'examiner tout notre programme et sa prestation dans un cadre financier inflexible. Comme beaucoup d'autres ministères, il nous a fallu faire preuve d'imagination, ce qui nous a profité.

La plupart d'entre nous ont reconnu qu'il fallait revoir de fond en comble notre mode de fonctionnement. Autre conséquence, le Conseil du Trésor a approuvé l'automne dernier l'extension à l'échelle mondiale de notre Système informatisé de traitement des cas d'immigration, la plus grosse innovation du programme en 50 ans.

M. Witer: J'ai quelques questions à poser, monsieur le président. Si je répète des choses qui ont déjà été dites, veuillez me le dire. Certaines de ces questions ont été sûrement déjà posées.

Tout à l'heure, j'ai noté des bribes de réponse. Ce que j'ai entendu m'a inquiété et peut-être la réponse à mes craintes se trouvait-elle au début de l'exposé. J'ai peut-être mal interprété, mais il me semble que le témoin a dit qu'un nouveau système informatisé allait être installé d'ici trois ou quatre ans et qu'il n'y avait donc pas lieu de tirer profit de la technologie actuelle parce qu'elle sera désuète

[Texte]

place, and consequently there is no sense in taking advantage of what we have in terms of new technology today because it will be out of date three or four years down the road. Is that the response you gave to a question that was asked by Mr. Oostrom, or did I just catch the tail-end of it and misinterpret it?

Mr. J. Baker: I am trying to put your question into context. In my opening statement, I mentioned that despite a significant and sharp increase in intake in both visitor and immigrant volumes globally, we have at the same time, with virtually the same resources, had a very healthy reduction in our processing times.

We have done this essentially with manual systems, although a number of our posts abroad have brought in IBM PC compatible-type equipment. That has been a help, but it is not a system that they are using. Computer systems, particularly the kind we are talking about, are very expensive. It is going to cost approximately \$35 million to extend our system globally. I might add that there is an extra element to the system, and that is that all Canadian missions abroad, whether they have full-time social affairs officers or not, will have the capacity to issue visitor visas with the new computer system and the new machine-readable content of it.

External Affairs is presently looking at bids for a system called COSICS, which I understand is the largest single computer project in the history of the Canadian government. It is approximately \$125 million, and it will provide a totally automated worldwide, desk-to-desk telecommunications system, so we can all be in contact with each other from mission to mission, or from Ottawa to mission. What the immigration computer system CAIPS will do—which was developed by External Affairs for the overseas delivery of the system—is use the COSICS system to rapidly deliver the information.

• 1005

Mr. Witer: Is that project five or six years down the road?

Mr. J. Baker: It is not. It is going ahead right now. Our target is to finish the U.S. missions before the end of this fiscal year. We are installing in New York in the fall. The reason the U.S. has been chosen first is that it is next door. It has a very sophisticated infrastructure. We do not want to run into technical problems in installation. We want to have the best possible environment to iron out the problems.

Then we go continent by continent. The next fiscal year, 1989-90, we will do Europe, 1990-91 we will do Asia, 1991-92 Latin America and the Caribbean, and 1992-93 Africa and the Middle East.

I might point out that there is certainly some discussion right now of expediting our system in certain of our major Asian posts because of the dividends it

[Traduction]

d'ici là. Est-ce bien ce que vous avez répondu à M. Oostrom ou s'agit-il de bribes que j'ai mal interprétées?

M. J. Baker: Permettez-moi de replacer les choses dans leur contexte. Dans ma déclaration, j'ai dit que malgré une montée en flèche du nombre de visiteurs et d'immigrants, nous avons réussi à abaisser considérablement le temps d'instruction des demandes sans ressources supplémentaires.

Cela a été réalisé au moyen uniquement de systèmes manuels, même si un certain nombre de nos missions ont fait l'acquisition de micro-ordinateurs de type IBM. Cela a aidé, mais ce n'est pas le système dont on se sert. Les systèmes informatiques dont on parle sont très coûteux. La mondialisation de notre réseau va coûter environ 35 millions de dollars. Autre caractéristique, toutes les missions canadiennes à l'étranger, qu'elles comptent ou non parmi leur effectif un agent des affaires sociales à plein temps, pourront délivrer des visas ordinolingues pour visiteurs grâce au nouveau système informatique.

Le ministère des Affaires extérieures étudie actuellement des soumissions pour l'établissement du réseau canadien d'information et de communication protégées à accès direct. Je crois savoir qu'il s'agit du plus gros projet informatique de l'État canadien, d'une valeur approximative de 125 millions de dollars. Il permettra de relier entre eux tous les postes de travail à travers le monde et de mettre en contact toutes les missions les unes avec les autres ou de relier Ottawa à chaque mission. Conçu par le ministère des Affaires extérieures pour l'exploitation à l'étranger du système, le SITCI de l'immigration se servira de ce Réseau pour transmettre sans délai l'information.

M. Witer: Et ce projet est pour dans cinq ou six ans?

M. J. Baker: Non. Il est en cours. L'objectif est de compléter l'installation de nos missions aux États-Unis d'ici la fin de l'exercice financier. L'installation se fera à New York à l'automne. Si nous avons choisi les États-Unis, c'est parce que c'est tout proche. L'infrastructure est de très grande qualité, et nous ne voulions pas rencontrer des difficultés techniques lors de l'installation. Nous voulions les conditions les plus propices possibles pour aplanir les difficultés.

Nous progresserons ensuite d'un continent à l'autre. En 1989-1990, nous ferons l'Europe; en 1990-1991, l'Asie; en 1991-1992, l'Amérique latine et les Antilles, et en 1992-1993, l'Afrique et le Moyen-Orient.

Remarquez qu'il est actuellement question d'accélérer l'installation dans les grandes missions d'Asie à cause des avantages que l'on pourrait en tirer. Au lieu de faire

[Text]

would pay. So rather than doing exclusively Europe in 1989-90, we might do a couple of our largest Asian posts and most of Europe.

The Chairman: Ça va, Mr. Witer? Can we come back?

Mr. Witer: Sure, of course.

The Chairman: Mrs. Dewar.

Ms Dewar: Thank you, Mr. Chairman. I guess some of my concerns are that as I hear you speaking about getting a computer system into place... and we all know how slow things are now in the processing. Did you see the reorganization of the department under External being able to speed up any of this and not reporting to the commission itself?

Mr. J. Baker: I see two points to your question. The first part is that our consolidation with External Affairs took place back in 1981. That is seven years ago. I do not think at the time that it probably affected delivery one way or the other. I think the fact that six years later, 1987, we met and comfortably exceeded for the first time the targets that had been set for the immigration program. I think the fact that we have substantially reduced processing times... and sometimes we are our own worst defenders. But it sends a chill up our backs or certainly gets our backs up when we read the editorials talking about the glacial processing system.

I think most of us think that six months and ten days to process on average all immigrant cases abroad of all categories is an extremely impressive target. I know from looking at statistics that the Australians have—who run a very similar system to ours—that we are almost one-third better. Their average processing time is nine months. The Americans' processing times for top priority cases are in the order of 12 to 18 months, and for low priority cases in some countries they are as long as 50 years. That is part of it.

But then if we look at their very top priority... a spouse—and my director general was mentioning a case to me last week—of a very senior and well-respected Canadian civil servant, now retired, who had married an American resident and had been sponsored for admission to the U.S. last year. If the spouse in the U.S. had been a citizen, it would be first priority; because the spouse is a permanent resident, it is second priority. She was told it would take a minimum of 18 months for processing. My director general contacted an American colleague whom he had known on a previous posting and said: Is this true? Does it really take 18 months for that high a priority case? He replied: Absolutely. So we like to think our statistics for processing are in fact models for others to try to emulate.

• 1010

Ms Dewar: I would just like to come back to what Mr. Oostrom said. It is all very well to do the comparisons. I think the world and the global situation itself has become

[Translation]

exclusivement l'Europe en 1989-1990, il est possible que nous équipions certaines de nos plus grosses missions en Asie et la plupart de celles qui se trouvent en Europe.

Le président: Ça va, monsieur Witer? Pourrions-nous revenir plus tard?

M. Witer: Bien sûr.

Le président: Madame Dewar.

Mme Dewar: Merci, monsieur le président. Vous parlez d'informatisation et ce qui m'inquiète, c'est la lenteur actuelle du traitement. Le passage du service sous la responsabilité du ministère des Affaires extérieures devait-il permettre d'accélérer les choses, en vous soustrayant à l'autorité de la Commission?

M. J. Baker: Il y a deux questions dans ce que vous venez de dire. D'abord, le regroupement sous la responsabilité des Affaires extérieures remonte à 1981. Il y a sept ans de cela. Je ne pense pas que ça ait joué sur la qualité du service. Le fait que six ans plus tard, en 1987, nous ayons pu dépasser largement pour la première fois les objectifs fixés pour le programme d'immigration... Le fait que nous ayons réduit considérablement le délai de traitement... Nous sommes souvent nos pires critiques. Chose certaine, nous avons des frissons dans le dos quand nous lisons des éditoriaux qui condamnent la lenteur du traitement.

Pour la plupart d'entre nous, six mois et dix jours en moyenne pour instruire une demande d'immigration à l'étranger est une réalisation magnifique. Notre performance est supérieure du tiers à celle des Australiens qui ont un système très semblable au nôtre. Il leur faut en moyenne neuf mois. Chez les Américains, les cas prioritaires traînent entre 12 et 18 mois; dans certains pays, les cas non prioritaires peuvent prendre jusqu'à 50 ans. C'est un fait.

Prenons un cas prioritaire: le conjoint. Mon directeur général m'a relaté la semaine dernière le cas d'un fonctionnaire canadien très haut placé, très bien vu et maintenant à la retraite, qui a épousé une résidente américaine et dont l'entrée aux États-Unis a été parrainée l'année dernière. Si sa femme avait été américaine, c'aurait été priorité numéro 1; parce qu'elle était résidente permanente, c'est une priorité numéro 2. On lui a dit qu'il fallait compter au moins 18 mois avant que sa demande ne soit instruite. Mon directeur général est entré en communication avec un collègue américain dont il avait fait la connaissance à l'étranger et lui a demandé si c'était vrai. Fallait-il vraiment compter 18 mois pour un cas de priorité comme celle-là? L'autre lui a répondu qu'il en était ainsi effectivement. Je pense donc que notre performance est exemplaire.

Mme Dewar: J'aimerais revenir sur ce que M. Oostrom a dit. On a beau faire des comparaisons, mais vu la complexité de la situation mondiale dans le domaine de

[Texte]

very confused in the whole immigration process, and this is no excuse for us to allow ourselves to degenerate. I think what we have to do is certainly try to streamline.

I do not know if the rest of you feel the same way, but I have a larger number of immigration inquiries in my constituency office than almost anything else, and it always seems to be a constant complaint of things. It is not people being devious or anything. It is people who are fairly straightforward, who are looking for adequate validation of their documentation. It seems to depend very much on the subjective approach of the intake officer in that particular country.

I wonder how much streamlining has been done in the instructions and training of your people in outlying posts, with some kind of consistency. What instructions are issued to them? Have there been any changes in the processing? Certainly committee's recommendations have been to look at some of this.

Mr. J. Baker: Again looking at this computer print-out, some of our posts that perhaps have the most undeserved, worst reputations I am in fact pleased to see are not what they are reputed to be by complainants. What is the ideal time to process an application? We have representations sometimes within a week or a month of people filing an application. Every one of those representations costs us resources, to pull the file, if we can find it, and to explain what is the delay.

What we would ideally like to see—and we can see this coming with computerization—is that offices in Canada, having accepted an application, will be able to look at the median time for processing the application at that particular post, and anything short of this time, they will simply say to the sponsor or the concerned party that it takes post X six months to process such an application, that there is no point in making representations at this point.

The world is a very, very complex place—

Ms Dewar: Do you not know this now?

Mr. J. Baker: Yes, we do, but keeping it up to date is much more difficult today. The data system runs about 10 to 13 weeks behind, and by the time this is in fact translated into something on a piece of paper, and distributed to offices across Canada, you are probably talking closer to six months.

In terms of consistency in the program, we are constantly striving to achieve it. In countries where we have vastly different documentation systems, or no documentation systems, it causes us problems. If you were in a country like Canada, where the country has been well documented for 100- or 200-plus years, it is fairly straightforward to determine things, but when you get into countries where documentation is non-existent or of dubious integrity, it causes the visa officers a great deal of difficulty.

Nevertheless, New Delhi, which often is one of the most maligned posts, compares very, very favourably with

[Traduction]

l'immigration, mais ce n'est pas une raison pour se laisser aller. Il faut alléger le processus.

Je ne sais pas si vous avez constaté la même chose que moi, mais je note un accroissement notable des demandes de renseignements au sujet de cas d'immigration dans mon bureau de circonscription. Les gens n'essaient pas de tricher, ils veulent seulement faire valider leurs documents. Il semble que beaucoup de choses dépendent de la subjectivité de l'agent dans le pays intéressé.

Dans quelle mesure avez-vous rationalisé les consignes et la formation donnée à vos employés à l'étranger? Quelle consigne leur donnez-vous? Y a-t-il eu des changements de procédure? Le Comité a pourtant bien recommandé de les revoir.

M. J. Baker: Si je me reporte à nouveau à mon imprimé, je constate que les missions les plus décriées sont celles dont la mauvaise réputation est la moins justifiée. Quel devrait être le délai idéal d'instruction de la demande? Des gens viennent se plaindre quelque fois, une semaine ou un mois après avoir déposé leur demande. Chacune de ces plaintes représente pour nous une dépense; un employé doit aller à la recherche du dossier, le consulter et donner une explication.

Idéalement, ce que nous souhaitons—ce qui sera possible grâce à l'informatisation—c'est que tous les bureaux au Canada, saisis d'une demande, pourront se référer au temps moyen d'instruction d'une demande dans une mission donnée pour indiquer au parrain ou au candidat le temps qu'il faut normalement mettre dans ce cas et qu'il n'y a pas lieu de faire d'autres plaintes.

Tout est très compliqué, vous savez.

Mme Dewar: N'avez-vous pas déjà ce renseignement?

M. J. Baker: Oui, mais il est beaucoup plus difficile de le tenir à jour maintenant. Les données sont vieilles de 10 ou 13 semaines, et avant que ça ne soit consigné dans un document et distribué partout au pays, elles sont probablement vieilles de six mois.

Pour ce qui est de l'uniformité, c'est un objectif que nous nous efforçons constamment d'atteindre. Dans les pays où le système de documentation est très différent, ou là où il n'y en a pas, nous rencontrons des difficultés. Dans un pays comme le Canada où des documents existent depuis 100 ou 200 ans, il est assez facile de prendre une décision. Dans les pays où il n'y a pas de papiers ou là où ils sont de qualité douteuse, les agents chargés de délivrer des visas ont beaucoup plus de mal.

En tout cas, la mission de la Nouvelle-Delhi, l'une des plus décriées, se compare très avantageusement aux

[Text]

global averages, in terms of both interview waivers and in terms of processing times.

Mr. Caccia: On this relationship between static resources and the 57% increase you referred to in the beginning, how does that affect the quality of security clearances?

Mr. J. Baker: It really does not impact on this, because security screening is conducted in most cases by CSIS.

• 1015

Mr. Caccia: But you have an increase of 57%.

Mr. J. Baker: We do, yes.

Mr. Caccia: Right. That means a 57% increase in their work.

Mr. J. Baker: One of the problems we are running into right now is that substantial delays in security screening have developed over the past six to eight months.

Mr. Caccia: Are they reflected in those statistics?

Mr. J. Baker: They are not yet, because those cases are still in the system, and this reflects cases that have been finalized.

Joan just reminded me that visa issuances in the U.S. in the first quarter of this year are down interestingly, because all background checking on residents of the United States is done through CSIS headquarters, and they have run into resource problems that are currently being addressed, and this has led to very significant delays in processing, amongst others, U.S. resident cases.

Mr. Caccia: Are you asking for the supplementary funds required to do the proper job?

Mr. J. Baker: CSIS made the request, and I believe in fact is in the process now of recruiting to staff the positions to improve the processing.

Mr. Caccia: To handle an additional 57%, what should be the increase in the establishment of the strength of CSIS in your opinion?

Mr. J. Baker: They requested about 41 additional PYs. At the same time, I think many of us are awaiting the emergence of the Task Force on Security and Enforcement Review at CEIC under Dr. Balford to see how that impacts—

Mr. Caccia: When was it actually published?

Mr. J. Baker: When will it be published?

Mr. Caccia: Yes.

Mr. Witer: It was supposed to be ready in March.

Mr. J. Baker: My own guess would be perhaps next month or the month after. It is nearing completion as I understand it.

[Translation]

moyennes mondiales, qu'il s'agisse des dispenses d'entrevue et du délai d'instruction.

M. Caccia: Vous avez parlé de ressources qui restent les mêmes et d'une augmentation de 57 p. 100 de la production. Comment cela joue-t-il sur la qualité des vérifications de sécurité?

M. J. Baker: Ça ne joue pas parce que les enquêtes de sécurité sont menées la plupart du temps par le SCRS.

M. Caccia: Mais vous avez constaté une augmentation de 57 p. 100.

M. J. Baker: C'est exact.

M. Caccia: Ce qui correspond à une augmentation de 57 p. 100 de leur travail.

M. J. Baker: L'un des obstacles actuellement en travers de notre route, ce sont les retards considérables pris par la vérification sécuritaire au cours des six à huit mois qui viennent de s'écouler.

M. Caccia: L'effet s'en fait-il sentir sur ces statistiques?

M. J. Baker: Pas encore, parce que ces cas sont encore en cours d'instruction alors que les statistiques s'appliquent aux dossiers qui ont été traités.

Joan me fait remarquer qu'aux États-Unis, on constate, pour le premier trimestre de cette année, une baisse marquée du nombre de visas octroyés parce que toutes les vérifications pour les résidents des États-Unis se font au siège du SCRS. Le manque de ressources qu'il essaie actuellement de résoudre a amené un retard considérable dans l'instruction des dossiers, en particulier ceux des résidents des États-Unis.

M. Caccia: Est-ce que vous réclamez des crédits supplémentaires pour pouvoir faire correctement votre travail?

M. J. Baker: Le SCRS en a fait la demande, il est en train de procéder au recrutement nécessaire pour améliorer le traitement des cas.

M. Caccia: Quelle devrait être, à votre avis, l'augmentation des effectifs du SCRS qui se traduirait par une amélioration de la productivité de 57 p. 100?

M. J. Baker: Le SCRS a demandé 41 années-personnes supplémentaires. Nous sommes nombreux aussi à attendre l'intervention, à la CEIC du Groupe d'étude sur la sécurité et la police, présidé par M. Balford, pour voir quel effet celui-ci aura. . .

M. Caccia: Quand le rapport a-t-il été publié?

M. J. Baker: Quand sera-t-il publié?

M. Caccia: Oui, c'est bien cela.

M. Witer: Il était censé paraître en mars.

M. J. Baker: D'ici un à deux mois, je crois. Il est en voie d'achèvement.

[Texte]

Mr. Caccia: Mr. Chairman, could Mr. Baker quickly give us his views on the adequacy of having accepted 19,000 refugees in 1987? Considering the total picture of the refugee movement, is that a number you can live with as reflective of our policy within our targets the government has set itself and within the situation being reported particularly from Asia, where the numbers in camps, mostly economic refugee camps, continue to build up, and what is your target for 1988?

Mr. J. Baker: The global target in 1987 was 12,000 government sponsored. That total has been raised to 13,000 for 1988.

As I earlier mentioned, there were an additional just over 7,000 private sponsorships last year, bringing the total to slightly over 19,000. The current forecast is for somewhat of an increase on the private side again this year, so we should be comfortably over 20,000. Whether that is adequate in the context I do not know that it is my place to comment on.

Mr. Oostrom: You mentioned earlier overseas it is very difficult to validate relationships sometimes, so the committee at one time suggested we have statutory declarations. What is the problem with those? There has been no follow up on that, but what do you see as a problem with that? Maybe that is the reason why we have not had a response to it.

Mr. J. Baker: Well, it has been quite well documented and probably is almost documented daily that statutory declarations are of extremely dubious integrity.

Mr. Oostrom: I see.

Mr. J. Baker: We have to put into context the pressures to migrate from some countries, and I think visa officers are as sympathetic and understanding of this as anyone.

• 1020

I was sitting in my office on Saturday morning working on a few things, including preparing myself for this appearance, and I suddenly thought what a person would make a year in Canada at the minimum wage. It worked out to \$9,360, I think that was the figure. Then I looked at what a day labourer on the sub-continent would earn in a year, working say a 350-day year. They would probably get a grand total of 15 days off for festivals.

Mr. Oostrom: But it is not the same purchasing power.

Mr. J. Baker: At \$1 a day it would take somebody from a poor Third World country 26 years to earn what they would in Canada at the minimum wage in one year.

The pressures are beyond our imagination to migrate. That translates into people who are prepared to lie,

[Traduction]

M. Caccia: Monsieur le président, M. Baker pourrait-il nous dire en quelques mots ce qu'il pense du chiffre de 19,000 réfugiés que nous avons accueillis en 1987? Compte tenu de la situation actuelle des réfugiés dans le monde, ce chiffre correspond-il aux principes et objectifs affirmés par le gouvernement, compte tenu de la situation telle qu'elle se présente en particulier en Asie où le nombre d'internés dans des camps, surtout des camps de réfugiés chassés par la pauvreté, n'arrête de croître? Et quel est votre objectif pour 1988?

M. J. Baker: En 1987, l'objectif total était de 12,000 réfugiés parrainés par le gouvernement, total qui s'est élevé à 13,000 pour 1988.

Comme je le disais tout à l'heure, il y a eu l'an dernier, en outre, un peu plus de 7,000 réfugiés parrainés par des particuliers, amenant le total à dépasser légèrement les 19,000. On prévoit actuellement, pour cette année, une légère augmentation des parrainages par les particuliers, et nous devrions donc dépasser facilement la barre des 20,000. Vous me demandez si ce chiffre me paraît satisfaisant: ce n'est pas à moi de répondre à cette question.

M. Oostrom: Vous disiez tout à l'heure qu'à l'étranger, il est souvent très difficile de vérifier les liens de parenté et c'est pourquoi le Comité a proposé, à un certain moment, de recourir aux déclarations solennelles. Cette proposition n'a pas été adoptée: quelle en est la raison? Quelles difficultés est-ce que cela soulève? C'est peut-être la raison pour laquelle on ne nous a pas répondu sur ce point.

M. J. Baker: Il semble bien prouvé, avec preuves à l'appui, qu'on ne peut guère se fier aux déclarations solennelles.

M. Oostrom: Je vois.

M. J. Baker: N'oubliez pas qu'il y a des pays d'où les gens doivent à tout prix émigrer et dans ces cas, les agents de visas, qui sont au courant de la situation, savent faire preuve de compréhension et de compassion.

J'étais en train de travailler dans mon bureau samedi matin et me préparais, entre autre, à comparaître devant vous quand je me suis tout à coup demandé combien on gagne en un an, au Canada, au salaire minimum. Je crois que c'est de l'ordre de 9,360\$. J'ai comparé cette somme avec ce que peut gagner en Inde un journalier à raison de 350 jours de travail par an; on doit leur accorder 15 jours fériés par an, au grand maximum.

M. Oostrom: Mais le pouvoir d'achat n'est pas le même.

M. J. Baker: À raison de 1\$ par jour, il faut 26 ans à un travailleur d'un des pays pauvres du Tiers monde pour gagner ce que quelqu'un gagne en un an, au Canada, au salaire minimum.

Nous avons peine à imaginer les formidables pressions qui s'exercent sur ces gens pour émigrer. Pour cela ils

[Text]

people who are prepared to file false documentation and in the context of the pressures to migrate that is perhaps understandable. It is, however, our job as visa officers to ensure that the person in fact is entitled to qualify in their particular category.

Mr. Oostrom: Yes, I can see that.

Mr. Witer: I find this terribly disturbing, these recent comments, which of course are reflective of the kind of attitudes that we found a couple of years ago and expressed some concern about, this attitude that we are the custodians of Canada and we have to keep people out. And if there is a simple way of doing it, we will not do it. We will look at the complicated way and delay and frustrate people from applying and getting processed.

In 1986, in Delhi, they had just gotten away from typing manual responses to all of the requests for immigration processing. Today, we hear reference to the Hong Kong project as a pilot project. How long is a project a pilot project? In 1986 it was a pilot project with, hopefully, the objective of trying to find out how to streamline the process. My question is: what have you learned from that? Are you still examining it to find out how we can shorten the process? You had a committee of the House of Commons make recommendations to you on how to streamline the process. You chose to say you would examine most of our recommendations and come back to you.

What we want to know is what have you learned, for example, from Hong Kong? How long is that going to be a pilot project?

Mr. J. Baker: First of all, I regret I did not explain that adequately enough. It is no longer a pilot project. What I was talking about in Hong Kong is a new pilot project on machine-readable visitor visas, which we will be testing in the fall. That is a completely new and separate project.

The CAIPS project in Hong Kong is long past the pilot stage. It was reviewed last summer by the Bureau of Management Consulting whose comments about the efficiency and benefits from the CAIPS project in Hong Kong were extremely complimentary.

As I said earlier, the project has paid for itself in 18 months. Why do we not extend this to Delhi? That is a question we were just talking about some 10 days ago. We have infrastructure problems in Delhi. The current High Commission is not big enough. We could not put a computer system in there today. We simply do not have the space. It is a High Commission where we have our own building, our own grounds. They are going to have to build an extension to it and that is in progress.

The power is constantly down in Delhi and anybody who is familiar with computer systems knows that causes tremendous problems. We are concerned about the

[Translation]

sont disposés à mentir, à présenter de fausses attestations et quand on connaît le milieu dans lequel ils vivent, c'est bien compréhensif. Il n'en reste pas moins qu'il nous incombe à nous, agents d'immigration, de nous assurer que chacun répond aux critères de sa catégorie.

M. Oostrom: Oui, je comprends bien cela.

M. Witer: Moi, je trouve ces propos choquants bien qu'ils reflètent le genre d'attitude que nous avons constatée il y a quelques années et qui déjà nous inquiétait, ce sentiment que nous sommes les gardiens du Canada et qu'il est de notre devoir d'empêcher les gens d'y entrer. S'il y a pour cela un moyen bien simple, nous ne le choisirons pas, nous préférons compliquer les choses et faire trainer les affaires en longueur, jusqu'à ce que, à force de frustration, les gens renoncent à faire leur demande d'immigration.

C'est seulement en 1986 qu'on a décidé, à Delhi, de ne plus envoyer de réponses dactylographiées à toutes les demandes d'immigration. On parle aujourd'hui de Hong Kong où l'on a mis sur pied un projet pilote. Mais pendant combien de temps un projet reste-t-il dans cette catégorie? Il l'était en 1986, l'objectif étant, nous l'espérons, de trouver moyen de rationaliser le processus. Quelles sont les leçons que vous en avez tirées, je vous le demande? Êtes-vous toujours encore en train d'examiner ce projet pour découvrir comment simplifier les démarches? Un comité de la Chambre des communes a formulé des recommandations sur cette simplification du processus et vous avez dit que vous examineriez la plupart de nos recommandations et reviendriez nous en parler.

Ce que nous voudrions savoir, c'est par exemple ce que vous avez retiré de l'expérience de Hong Kong? Jusqu'à quand restera-t-il un projet pilote?

M. J. Baker: J'ai dû mal m'expliquer, et je le regrette. Il ne s'agit plus d'un projet pilote, mais d'un nouveau projet pour établir les visas de visiteur ordinolingues, projet que nous comptons mettre à l'essai à l'automne et qui est bien distinct du projet dont il était précédemment question.

Le projet SITCI de Hong Kong n'en est depuis longtemps plus au stade de projet pilote, il a été examiné l'été dernier par le Bureau de consultation en gestion, qui s'est répandu en louanges sur l'efficacité et les avantages de ce projet de Hong Kong.

Ce projet, je le disais tout à l'heure, a été amorti en 18 mois. Pourquoi ne pas l'appliquer également à Delhi? C'est la question que nous nous posons il y a une dizaine de jours, mais à Delhi, nous avons des problèmes d'infrastructure, l'actuelle Haut commissariat ne dispose pas de locaux assez vastes et nous ne pouvons actuellement y placer un ordinateur. C'est la place qui fait défaut. Le terrain et le bâtiment du Haut commissariat sont notre propriété, il est prévu d'agrandir ce dernier et les plans sont en cours.

À Delhi, il y a constamment des pannes d'électricité; or, tous ceux qui s'y connaissent en ordinateur savent quelles difficultés cela cause. Nous avons également des

[Texte]

servicing of the system; will we have to bring in people from outside to service? Despite the fact that they are still coping with the manual system, as I say, Delhi is very, very close to our global medians. I notice, for example, in 1987 for spouses and minor children they processed 2,393 cases in a median 171 days. That amounts to five months and three weeks.

• 1025

Mr. Witer: Mr. Chairman, just listening to the comments on Delhi about space, power, and security, I have never heard such nonsense ever before. What are we talking about? Down the road from the Canadian commission there is the American commission, which has half the space. They have had computers there for years. Somehow they have overcome the power problem. Somehow they have overcome the servicing problem. Yet the Canadians are saying, well, Americans can do it, but we cannot do it. These are the kinds of excuses we hear from Immigration, from External, year after year after year.

I am not buying it. It is as simple as that. I have been to Delhi. This is nonsense. The fact is that we have phenomenal space down there. You could build another 10 buildings on the space we have in Delhi. And if the Americans can overcome it, surely to goodness we can overcome it; and surely to goodness, if you have learned something from Hong Kong, you should be implementing it in other posts, certainly in Delhi, where we have a huge volume.

Mr. J. Baker: When I was referring to space, I was not referring to space in the compound, I was referring to space in the building with a roof over our heads. We have to expand the building; we know that right now. We are not concerned about the area of ground needed to do it in.

The Americans have been computerized in certain aspects of their immigration and processing for over a decade now. However, the CAIPS system we have is far more sophisticated and far more comprehensive for immigration-processing purposes than anything they have today, or anything the Australians have today. In fact, they are interested in our system.

Mr. Witer: Yes, but your power system cannot handle even the lowest requirements of whatever computers we have on base. What are you saying is that if we did not have such a big pull on the power and it were a less sophisticated system we could implement it, but because we are going with a highly sophisticated system that requires more power we are not going to be able to... Come on.

Mr. J. Baker: No, I said—

Mr. Witer: Power is a problem or is not a problem. The fact is that it is a problem for the Americans. They have overcome it by installing their own generator. You are trying to tell us we cannot handle something like that.

[Traduction]

craintes pour l'entretien du système; devons-nous faire appel, pour cela, à des gens de l'extérieur? Bien que le système ne soit pas encore informatisé, le volume de travail fait à Delhi approche de très près notre moyenne mondiale. C'est ainsi qu'en 1987, le nombre de dossiers de conjoints et d'enfants mineurs s'élevait à 2,393 traités en 171 journées, soit cinq mois et trois semaines.

M. Witer: Monsieur le président, on invoque des excuses à propos de la place, de l'électricité, de la sécurité: quelles sont ces sornettes qu'on nous débite? Dans la même rue que le Haut commissariat du Canada il y a l'ambassade américaine, qui dispose de moitié moins d'espace, ce qui ne l'a pas empêchée d'avoir des ordinateurs depuis des années. Elle a dû trouver une façon de fonctionner malgré les pannes d'électricité et les problèmes d'entretien. Mais les Canadiens, eux, baissent les bras. Ce sont les sempiternelles excuses que viennent nous présenter chaque année les ministères de l'Immigration et des Affaires extérieures.

Je refuse d'avaler ce genre de boniments. J'ai visité Delhi et tout cela est absurde car en réalité, nous y disposons d'immenses locaux. Quant aux terrains de Delhi, on pourrait y construire une dizaine d'autres immeubles. Si les Américains peuvent surmonter ces obstacles, nous en sommes également capables et si nous avons tiré une leçon du projet de Hong Kong, il n'y a qu'à l'appliquer dans d'autres postes, et certainement à Delhi, où la charge de travail est énorme.

M. J. Baker: Quand je parlais d'espace, il ne s'agissait pas d'espace sur le terrain mais de place dans le bâtiment. Nous devons agrandir le bâtiment, nous le savons, et ce n'est pas le terrain qui nous manque pour cela.

Il y a déjà plus d'une dizaine d'années que les Américains ont mis sur ordinateur certaines parties de leur processus d'immigration, mais le système SITCI que nous avons est beaucoup plus complexe, beaucoup plus global et s'applique à tous les aspects du processus d'immigration, ce qui n'est le cas ni du système américain, ni du système australien. Ces deux pays ont, en fait, manifesté leur intérêt pour notre système.

M. Witer: Oui, mais votre générateur ne suffit pas à l'approvisionnement minimum en électricité des ordinateurs que nous avons à Delhi. Ce que vous disiez, c'est que si le système était moins complexe et moins exigeant en électricité, nous pourrions l'appliquer, mais c'est parce que nous adoptons un système de pointe qui exige plus d'électricité nous n'allons pas pouvoir... Allons donc!

M. J. Baker: Non, je disais...

M. Witer: L'électricité, c'est un problème ou ça n'en est pas un. Le fait est que ça en était un pour les Américains et qu'ils l'ont résolu en installant leur propre générateur. Est-ce que vous prétendez que nous ne

[Text]

Are we not capable? Are these the kinds of obstacles we cannot meet?

The other thing that really bothers and concerns me is that in the responses given on, for example, processing times, they say country A takes 18 months and country B takes 28 months. Since when are we setting the standards by those who do worse than we do? No wonder the system is so terrible. If you start thinking about how in 1958 we used to be able to process this in 45 days and work towards that kind of criterion, maybe we would have a better processing system. Maybe we would have a better department.

Mr. Caccia: Well, give them the resources, instead of starving them to death. You were not here when he spoke about static resources and how they do once and a half what they did before. Give them the budget.

The Chairman: Mr. Caccia, it is not a debate now.

Mr. Witer: Precisely. The fact is that we just heard from the witnesses earlier on a response that it was about time we had a review, because for the last 50 years when the Liberals were in power nothing was done; they allowed this decay to set in. So thank goodness if we finally do have a review and a better use of the resources that are there.

But I do not want to get into a political debate. I do want to get some responses to the questions I am trying to put, Mr. Chairman. Mr. Caccia will have his chance to play political games, as he always does.

I want to have some answers to why it is that you set these kinds of standards. You look at the countries that take longer than we do and say, well, we must be great. Why is it you do not look at the processing time we used to be able to put in place and work towards that? That really concerns me.

The other thing that concerns me is that there always seems to be a new delaying tactic; and now it seems to be the security checks. Why is it that all of a sudden security is taking so much time? Why is it, for example, that all of a sudden we are conducting CSIS checks on people from eastern Europe when we did not before until they came to Canada? What is going on? Why the delay? I would like to have some answers to those questions.

• 1030

Mr. J. Baker: As far as the standards are concerned, naturally we do not look at others to set the standards. Because of the criticism emanating from many quarters on our processing times, we decided to look at what others were doing. Could we learn from others? We were very pleasantly astonished to find out that we were setting

[Translation]

sommes pas capables de faire de même? Est-ce là le genre d'obstacle qui vous arrête net?

L'autre question qui m'inquiète et me tracasse, c'est que vous nous avez dit, à propos du temps d'instruction des dossiers, que dans un pays A il faut compter 18 mois et dans un pays B, 28 mois. Depuis quand mesurons-nous notre performance à l'aune de ceux qui s'en tirent plus mal que nous? Est-il étonnant, dans ce cas, que le système laisse autant à désirer? Ne serait-il pas préférable de vous rappeler qu'en 1958, nous parvenions à instruire un dossier en 45 jours? Si c'est là que nous placions la barre, nous aurions peut-être un meilleur système, et un meilleur ministère.

M. Caccia: Je veux bien, mais encore faut-il leur en donner les ressources, au lieu de les réduire à la portion congrue. Vous ne l'avez pas entendu parler des restrictions qu'ils doivent s'imposer, ce qui ne les empêche pas d'avoir amélioré leur production de moitié. Donnez-leur les moyens de cette politique.

Le président: Monsieur Caccia, nous n'en sommes pas à la discussion.

M. Witer: Parfaitement. Le fait est que les témoins viennent de nous dire qu'il était temps de procéder à une révision, parce que pendant les 50 ans où les Libéraux étaient au pouvoir, c'était l'immobilisme absolu, la décrépitude. Il est donc grand temps de procéder à une révision et de faire meilleur usage des ressources dont nous disposons.

Mais je ne voudrais pas que mes questions dégénèrent en débat politique, ce sont des réponses que j'essaie d'obtenir, monsieur le président. Quand ce sera au tour de M. Caccia, il ne manquera certainement pas de se livrer aux jeux habituels comme il le fait toujours.

J'aimerais que vous nous disiez pourquoi vous vous imposez ce genre de normes. Vous vous comparez aux pays où les lenteurs de la procédure sont encore pires que chez nous et vous vous rengorgez. Pourquoi ne pas plutôt faire la comparaison avec les résultats que nous avons déjà su obtenir? C'est la question qui m'intrigue vraiment.

Il y a encore quelque chose qui me tracasse, c'est qu'il semble toujours y avoir une nouvelle tactique pour faire traîner les choses, en l'occurrence le contrôle de sécurité. Comment se fait-il que ce contrôle prenne tout à coup tant de temps? Pourquoi nous sommes-nous mis à faire faire des vérifications, par le SCRS, pour les gens de L'Europe de l'Est alors que nous ne le faisons pas, jusqu'à présent, jusqu'à leur arrivée au Canada? Que se passe-t-il? À quoi riment toutes ces lenteurs? J'aimerais qu'on réponde à ces questions.

M. J. Baker: Pour établir des normes, nous ne nous inspirons certainement pas des autres, mais on nous a tellement reproché, de toute part, la lenteur du traitement des dossiers que nous avons voulu voir comment les autres se sentiraient. Avions-nous une leçon à en tirer? À notre grande surprise, nous avons constaté que c'était

[Texte]

the pace and that others could learn from us. Six months and ten days, we think, is not unreasonable.

Every year, over the last several years, there has been a reduction in our processing times. We hope to see that continue. How far down the line we can go we do not know. As to how quickly applications were processed in the 1950s, nobody honestly knows that because those statistics are no longer available. That was the real manual system where they wrote them down. It was also a completely different Immigration Act that was not as complex as the one that we are administering today. It was a simpler world in which we lived at that time. I would dare to suggest that our current processing times are fairly close to those. They are certainly as good or better than they were 21 years ago when I came into the service.

Your question on security checking is one I would leave to my CSIS colleagues to answer.

The Chairman: Mr. Witer and members of the committee, depending on the availability of the witness and depending on unanimous consent, we could go on. Are you available for a few minutes more? By unanimous consent, do we go on? Normally, we are on time, but I am only making the list of procedures, works and orders. So let us go on.

Mr. Witer: Do I get another chance after this?

The Chairman: It all depends. I am serving the committee. I think your time is well over there.

Mr. Witer: In that case, I want to give some other members a chance.

Mr. Oostrom: Mr. Chairman, you do not know this, but Mr. Witer and myself are some of the "older" members who have travelled overseas and have a lot of questions.

The Chairman: I think I have shown my understanding by extending the five minutes.

Mr. Witer: You are very kind. Thank you, Mr. Chairman. I appreciate it.

Ms Dewar: I am not a member of the old committee, but I appreciate the questions that are coming from the other side. I have to say, Mr. Baker, I am shocked. I am shocked at the attitude that you say that a person... minimum wage here and 26 years to get up to it. A person here at minimum wage... the reality is that they cannot survive on it. The people who are willing to do that are the survivors who are willing to work to make life and so forth.

There is a real attitude in our Immigration Department that is obstructionist. It makes it very, very difficult for people coming in here. Sometimes when they get in, and after they have been approved and working and established and happy... and then listen to their tales. It might not be a bad idea for the department to go back and hear how they were treated in attempting to get in here. Sometimes I think we are very fortunate to have the

[Traduction]

l'inverse qui était vrai et qu'un délai de six mois et 10 jours n'est pas tellement mauvais.

Chaque année, depuis quelques années, nous parvenons à comprimer le temps de traitement et nous espérons continuer sur cette lancée, aussi loin que possible. Quant à la comparaison avec le temps de traitement pendant les années 1950, nul n'en sait rien au juste, parce que les statistiques ont disparu. C'était encore le temps où elles n'étaient pas informatisées. La Loi sur l'immigration n'était pas du tout la même, elle était beaucoup moins complexe que l'actuelle et le monde était plus simple, à l'époque. Je pense néanmoins que le temps de traitement actuel se rapproche de celui de l'époque et nous avons certainement fait des progrès dans les 21 ans que je travaille dans ce service, en tout cas je ne constate pas de détérioration.

Quant à la question sur le contrôle de sécurité, je laisserais à mes collègues du SCRS le soin d'y répondre.

Le président: Monsieur Witer, chers collègues, nous pourrions poursuivre la séance si le témoin peut rester et si vous me donnez le consentement unanime. Disposez-vous encore de quelques minutes? Consentez-vous tous à ce que nous poursuivions la séance? Nous nous en tenons généralement à l'heure, mais je ne fais que m'en tenir à la liste des procédures et travaux. Nous allons donc continuer.

M. Witer: Aurai-je de nouveau la parole?

Le président: Cela dépend, je suis au service du Comité et je crois que vous avez dépassé votre temps de parole.

M. Witer: En ce cas je cède la place à mes collègues.

M. Oostrom: Monsieur le président, vous l'ignorez peut-être, mais M. Witer et moi-même faisons partie des «anciens» qui ont visité des postes à l'étranger et nous avons beaucoup de questions à poser.

Le président: Je crois m'être montré compréhensif en prolongeant de cinq minutes votre temps de parole.

M. Witer: Vous êtes très aimable, je vous en remercie de tout coeur, monsieur le président.

Mme Dewar: Je ne fais pas partie des «anciens», mais il n'en reste pas moins que les questions de l'autre bord m'intéressent fort. J'avoue que je suis choquée, monsieur Baker. Choquée de ce que vous dites sur une personne qui devrait travailler 26 années en Inde pour gagner autant que quelqu'un au salaire minimum ici. La réalité, dans notre pays, c'est qu'avec le salaire minimum on ne peut assurer sa subsistance. Ceux qui sont disposés à le faire sont ceux qui sont prêts à tout pour survivre.

Notre ministère de l'Immigration se donne pour mission d'élever des barrières quasi infranchissables devant ceux qui veulent immigrer dans notre pays. Quand ils sont parvenus à s'y établir, qu'ils s'installent ici, qu'ils travaillent et qu'ils y sont heureux, on écoute ce qu'ils ont à dire, mais ne vaudrait-il pas mieux que le ministère écoute comment on les a traités quand ils ont fait leur demande d'entrée au Canada? Avec la mentalité que nous

[Text]

people coming we do with some of the attitudes that are there.

It is a different world. We are having people coming from developing countries here. It does not mean to say that they are not going to be equally as good citizens as any of our ancestors who came under very poor circumstances. I know my parents came out here for only one reason: they were going to better themselves. It happened to be that maybe they were white and that made them more presentable. It seems to me that we have to start changing our... I am angry. I am angry because I just think that is not acceptable in our Canadian culture.

One of the things that I think the department has done that, I think, makes sense was starting to hire officers locally and starting to train them locally. That did not increase your percentage as far as your employment was concerned. Now, did you find that it was in those places where you hired local agents that you were able to increase part of your 57% increase?

Mr. J. Baker: On your earlier comment, Ms Dewar, I was not making any value judgments. I was commenting on people's motivations. There was no value judgment—

Ms Dewar: There was a very definite value judgment.

Mr. J. Baker: —attached to that whatsoever.

• 1035

In terms of locally engaged staff, we have used locally engaged staff for decades abroad. The more recent approach—and this has been in existence for at least 15 years—

Ms Dewar: You gave them more responsibilities.

Mr. J. Baker: —has been the immigration program officer locally engaged. They were first introduced about 15 years ago. In the last two years, approximately half of them—there are 98 of them globally—have been designated as visa officers, and being designated as visa officers, they have the same powers as any of the rest of us, including interviewing, signing declarations, signing visas, whatever.

This has been a very good experiment, and we are very, very happy with it. These people are at the top of the scale at our missions abroad. They usually have post-secondary educations, are often multilingual and very knowledgeable about cultural practices and standards. They have been a tremendous asset, and I do not think we could function without them.

[Translation]

avons, je me dis parfois que nous avons bien de la chance avec nos immigrants.

Les immigrants des pays en voie de développement proviennent d'un monde qui est entièrement différent. Cela ne veut pas dire qu'ils ne seront pas d'aussi bons citoyens que nos ancêtres chassés d'autres pays par la misère. Je sais que mes parents, en venant au Canada, ne voulaient qu'une chose: améliorer leur condition. Il est vrai qu'ils appartenaient à la race blanche et qu'à cause de cela, ils ont peut-être rencontré moins de résistance. Je crois que nous devrions commencer par changer notre... Mais je m'emporte, je suis en colère parce que cette mentalité est incompatible avec la culture de notre pays.

Le ministère a bien agi, je pense, quand il a décidé d'engager des agents sur place et de leur donner une formation sur les lieux mêmes. Cela n'a pas augmenté le pourcentage d'emplois mais avez-vous constaté que les postes où des agents avaient été engagés sur place, ont contribué à votre augmentation de rendement de 57 p. 100?

M. J. Baker: Pour répondre à votre première question, madame Dewar, je voudrais vous faire remarquer que je ne portais aucun jugement de valeur et que je parlais simplement de ce qui détermine les gens à vouloir immigrer. C'était une observation parfaitement objective...

Mme Dewar: C'était certainement un jugement de valeur.

M. J. Baker: ... et dénuée de toute opinion personnelle.

Quant au personnel engagé sur place, voilà des dizaines d'années que nous le faisons, mais nous en sommes venus—il y a quinze ans au moins...

Mme Dewar: Mais vous les avez investis de plus de responsabilités?

M. J. Baker: ... à également engager sur place le chef du programme d'immigration. La première fois que nous l'avons fait, c'était déjà il y a une quinzaine d'années. Mais au cours des deux dernières années, environ la moitié d'entre eux—il y en a 98 à l'heure actuelle dans le monde—ont été désignés comme agents de visas et à ce titre, ils ont les mêmes pouvoirs que n'importe lequel d'entre nous, y compris celui de procéder aux entrevues avec le candidat, de signer des déclarations, des visas et autres pièces.

L'expérience a été très concluante et nous en sommes fort satisfaits. Ces gens occupent les échelons supérieurs dans nos missions à l'étranger, ils ont généralement une instruction postsecondaire, parlent souvent plusieurs langues et sont très informés des usages et normes culturels. Leur collaboration a été extrêmement bénéfique et je ne sais pas comment nous pourrions nous en passer.

[Texte]

One of the areas of concern at the moment is that half of them are designated as visa officers and half are not. There is at least one case before the courts right now that is challenging the authority and power of these immigration program officers, particularly in the context where they are not designated as visa officers. We are waiting to see the outcome of that court challenge. Actually, we are not awaiting the court challenge; we have come up with a proposed solution to these court challenges by having the currently undesignated ones designated for certain purposes, such as interviewing and signing the statutory declarations. All applications are statutory declarations.

Ms Dewar: Okay, but let us just keep it simple. As for the ones who are designated as visa officers, your experience has been positive with that.

Mr. J. Baker: Absolutely.

Ms Dewar: Are those the areas where you have had an increase in your processing, part of your 57% increase?

Mr. J. Baker: Our increases are virtually global. Almost every single post is up—

Ms Dewar: It does not make any difference whether or not you have them locally designated.

Mr. J. Baker: They have contributed to the success of the program, I think, in 1987.

The Chairman: Can you answer this question? If you cannot, of course, we understand that you are giving us a global answer. Can you separate the general case from this particular case where there are these locally trained people? Do you have this figure?

Mr. J. Baker: No, I do not.

The Chairman: You do not, so you cannot answer this question. Could you come back with this question to the committee eventually? Madam Dewar, does that satisfy you?

Ms Dewar: Well. . .

The Chairman: Listen, he does not have the answer, but the committee is requesting the answer.

Ms Dewar: That is right. Yes, that is the best we can do.

Mr. Caccia: It is quite clear, Mr. Chairman, from the opening statements by Mr. Baker this morning that the department is starved for funds, that as he told us, it is performing at time and a half as it did a year ago with the same resources. In the light of this alone, it seems to me the government members would be much less frustrated here this morning if they were to apply their pressures where they belong, being on the government side, and ensuring that the funds are forthcoming for the department and also for the security services.

[Traduction]

L'une des difficultés que nous connaissons actuellement, c'est que la moitié d'entre eux sont désignés comme agents de visas, mais seulement la moitié. Les tribunaux sont actuellement saisis d'un cas au moins où l'autorité et le pouvoir de ces préposés au programme d'immigration sont contestés, et le cas est particulièrement difficile à trancher lorsqu'ils n'ont pas été désignés comme tels. Nous attendons de voir quel sera le jugement du tribunal, mais à vrai dire, nous n'avons pas attendu cela pour proposer une solution: en effet, nous avons désigné ceux qui ne l'étaient pas, mais pour certaines fonctions précises, par exemple l'entretien avec les candidats et la signature des déclarations solennelles.

Mme Dewar: Oui, mais ne compliquons pas les choses. Vous étiez en tout cas satisfait de ceux qui ont été désignés comme agents de visas.

M. J. Baker: Absolument.

Mme Dewar: Est-ce grâce à eux que vous avez pu obtenir une augmentation du volume du traitement, une partie tout au moins de cette augmentation de 57 p. 100?

M. J. Baker: L'augmentation est générale et dans presque tous les postes. . .

Mme Dewar: Peu importe qu'il y ait eu ou non des agents recrutés sur place.

M. J. Baker: Je crois qu'ils ont effectivement contribué au succès du programme en 1987.

Le président: Est-ce que vous pouvez répondre à cette question? Dans la négative, nous comprenons, bien entendu, que vous nous donniez une réponse pour l'ensemble des postes, mais vous est-il possible de faire une distinction entre les cas ordinaires et ceux où il y a eu recrutement et formation sur place? Est-ce que vous avez ce chiffre?

M. J. Baker: Non, je ne l'ai pas.

Le président: Vous ne pouvez donc pas nous donner maintenant de réponse, mais peut-être pourriez-vous le faire par la suite? Est-ce que vous vous en satisferiez, madame Dewar?

Mme Dewar: Eh bien. . .

Le président: Il ne peut nous répondre puisqu'il n'a pas la réponse, mais le Comité lui demande de le lui faire parvenir.

Mme Dewar: Oui, c'est effectivement la meilleure chose à faire.

M. Caccia: M. Baker nous a bien fait comprendre, monsieur le président, dans sa déclaration liminaire, que le ministère est réduit à la portion congrue, et qu'avec ses maigres ressources, il n'en a pas moins augmenté sa production de moitié par rapport à l'an dernier. Les membres du parti majoritaire feraient donc bien mieux, au lieu de s'obstiner avec leurs questions, d'exercer des pressions là où elles s'imposent, à savoir auprès du gouvernement et de s'occuper de faire attribuer au ministère et aux services de sécurité les crédits nécessaires.

[Text]

Evidently, more is being done and the resources are the same, and it does not take a genius to see that the department needs help rather than criticism. It is a very difficult situation they are in, and I am impressed by the quality of the answers this morning and by the complexity of the task. It is not an easy assignment, as we all know, to ensure that immigration follows certain rules and that we do not engage in a policy whereby we supply employers with cheap labour for the sake of meeting a demand and to hell with human and social considerations. That is a very important political point that must be put on record.

• 1040

The question Mr. Baker might be able to answer this morning is posed in our briefing notes. It relates to a court decision made recently that an assisted relative application can be initiated by the sponsor in Canada rather than the sponsor having to wait until the application is considered abroad. Perhaps, Mr. Chairman, Mr. Baker could comment on this and tell us whether this decision has any effect on the processing of future applications, and whether this is making the procedure simpler or more complex.

Mr. J. Baker: Frankly, whether it is initiated abroad or in Canada does not terribly concern us, but if an assisted relative is filing the application in Canada and the relative abroad has not a chance, or an extremely remote chance, of qualifying on the selection criteria, that is \$125 down the drain for filing the application. With the previous system the relative who applied abroad had a good idea whether he had passed that initial paper screening hurdle of his prospects and the \$125 was a better investment.

Mr. Oostrom: They will pay \$1,000 just to see you overseas.

Ms Joan Atkinson (Desk Officer, Immigration and Refugee Affairs Division, Department of External Affairs): I think we are looking at streamlining the processing for the assisted relatives in line with the streamlining process that has been going on for the family class, to make the process more expedient. Assisted relatives do not have the same priority as family class, but it is still a family reunification program. So, with CEIC we are looking at streamlining the assisted relative process as well as family class.

Mr. Caccia: The procedure in the CICs in Toronto is a rather frustrating one to say the least. First of all, they do not give appointments and you have to be there very early in the morning to get a number to be seen in the course of the day, provided that there are not too many. When are you going to seek the necessary resources so that people can see their local CIC, get the information they need and fill out the necessary form, if there are reasons for applying, within a week or two weeks, rather than having the present rather unsatisfactory system?

[Translation]

Il est évident que seule la charge de travail a augmenté et que les ressources sont restées les mêmes, et il n'est point besoin d'être grand clerc pour comprendre que le ministère a besoin d'aide, et non de critiques. Il se trouve en effet en mauvaise posture et je rends hommage à la qualité des réponses qui nous ont été données ce matin, et m'incline devant la complexité de la tâche. Comme vous le savez sans doute, il n'est guère aisé d'appliquer certaines règles d'immigration tout en veillant à ne pas offrir aux employeurs de la main-d'oeuvre à bon marché, sans tenir compte des facteurs humains et sociaux. Il s'agit là d'un problème politique extrêmement important.

Je voudrais maintenant poser une question à M. Baker. Un tribunal a statué récemment qu'une personne voulant parrainer un parent peut en prendre lui-même l'initiative, plutôt que d'être obligé d'attendre que la demande ait été examinée à l'étranger. M. Baker pourrait-il nous dire si cette décision a une incidence sur la suite à donner aux demandes d'immigration à venir et également si cela va simplifier ou au contraire, compliquer la procédure.

M. J. Baker: Que la demande soit faite au Canada ou à l'étranger ne fait pas beaucoup de différence; par contre si une personne au Canada dépose une demande pour faire venir un de ses parents de l'étranger et que ce dossier n'ait pas beaucoup de chances d'aboutir, elle aura simplement perdu 125\$ qui sont les frais exigés pour le dépôt du dossier. Avec l'ancien système, en déposant la demande à l'étranger, l'intéressé savait généralement s'il avait quelque chance d'obtenir une réponse favorable si bien qu'on ne risquait pas de dépenser ces 125\$ pour rien.

M. Oostrom: Ils sont prêts à payer jusqu'à 1,000\$ pour obtenir une entrevue à l'étranger.

Mme Joan Atkinson (Direction des affaires de l'immigration et des réfugiés, ministère des Affaires extérieures): Nous cherchons à simplifier la procédure pour les parents qui sont parrainés comme cela a déjà été fait pour la catégorie de la famille. Les parents parrainés ne bénéficient pas du même ordre de priorité que la catégorie de la famille tout en relevant du programme de la réunification des familles. Nous cherchons donc à simplifier la procédure pour les parents parrainés aussi bien que pour les personnes relevant de la catégorie de la famille, de concert avec Immigration du Canada.

M. Caccia: L'usage établi dans les centres d'immigration de Toronto est pour le moins frustrant. Il est impossible d'y obtenir un rendez-vous et il faut donc arriver très tôt le matin pour obtenir un numéro; encore faut-il pour être reçu dans la même journée qu'il n'y ait pas trop de gens avant vous. Qu'est-ce que vous comptez faire pour que les gens puissent se rendre dans leur centre d'immigration local et obtenir les formulaires nécessaires et les remplir éventuellement dans un délai de 15 jours, ce qui remplacerait très avantageusement le système actuel qui ne donne absolument pas satisfaction?

[Texte]

Mr. J. Baker: Mr. Caccia, we have quite enough trying to deliver the immigration program abroad. I think your question would be better addressed to CEIC representatives as CICs come under their jurisdiction.

Mr. Caccia: One final question. Mr. Chairman, which has to do with a previous answer by Mr. Baker. He said the target in 1987 was 12,000 and it resulted in 19,000 refugees admitted in that year. This year the target is 13,000. What is your anticipated figure for refugees for the current year?

Mr. J. Baker: The anticipated is probably in the area of 21,000; 13,000 from the government sponsored side and probably slightly more than last year on the privately sponsored side.

Mr. Caccia: Would this be strictly political refugees?

Mr. J. Baker: Convention refugees and designated classes.

Mr. Caccia: Will it not include people in camps which have been set up in parts of the world for economic refugees?

Mr. J. Baker: Designated classes are intended to cover people in quasi-refugee situations. Whether they get into economic refugees is hard to say in a particular case. To qualify as a designated class person you do not have to establish that you are a refugee.

Mr. Caccia: So the guiding criterion would be designated class.

Mr. J. Baker: As defined in the regulations.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

• 1045

Mr. Ostrom: Last year there was some sort of a pilot project done in New Delhi and London and Port-au-Prince about representations that you received, including mine. Has that report come out? It is on whether they can make some greater efficiencies and how they are to handle representations.

I know you do not want these lawyers overseas. They are getting paid for it when they return to Canada and they charge their clients. I cannot. Is there some way to handle these representations? I know it is a nuisance to you overseas to receive these letters from MPs, and I only write if I feel very strong about a case. If I really feel strong about a person, then I write. It is not all the time. I just do not have the capacity or the staff to handle it. Have you found a way to handle it better? They were making a study in those three cities from lawyers and from us. Who else would you receive representations from?

Mr. J. Baker: We receive representations from a very wide group of people. MPs would be near the top of the list. Lawyers, immigration consultants, relatives, friends, employers, all levels of government, the individuals

[Traduction]

M. J. Baker: Nous avons déjà fort à faire avec le programme d'immigration à l'étranger. Vous devrez poser cette question au représentant de la Commission dont relève cette question.

M. Caccia: Je vais maintenant poser une dernière question, monsieur le président. D'après M. Baker, l'objectif en 1987 était de 12,000, alors que 19,000 réfugiés ont été admis l'an dernier. L'objectif pour l'année en cours est de 13,000. Combien de réfugiés vont être admis cette année, d'après vous?

M. J. Baker: Environ 21,000, dont 13,000 parrainés par le gouvernement et le reste par des particuliers, ce dernier chiffre étant légèrement supérieur à celui de l'an dernier.

M. Caccia: S'agit-il uniquement de réfugiés politiques?

M. J. Baker: De réfugiés au sens de la Convention et des catégories désignées.

M. Caccia: Est-ce que ce groupe comprendra des personnes vivant dans des camps qui ont été ouverts dans différents pays pour accueillir les réfugiés économiques?

M. J. Baker: Les catégories désignées s'appliquent à des personnes qu'on pourrait assimiler à des réfugiés. Il est difficile de savoir dans chaque cas s'il s'agit oui ou non d'un réfugié économique. Par contre pour relever d'une catégorie désignée, l'intéressé n'a pas à prouver qu'il est un réfugié politique.

M. Caccia: Donc c'est la catégorie désignée qui constitue le critère principal.

M. J. Baker: Telle qu'elle est définie dans les règlements.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

M. Ostrom: Un projet pilote a été lancé l'an dernier à la Nouvelle Delhi, à Londres et à Port-au-Prince, un certain nombre de députés ayant demandé s'il y aurait moyen d'accélérer la procédure. Je voudrais donc savoir si un rapport à ce sujet a déjà été publié.

Je sais que vous ne voyez pas d'un bon oeil l'arrivée de ces avocats à l'étranger. Ils soumettent des notes de frais à leurs clients ce qu'un député ne peut pas faire bien entendu. Je sais que vous n'aimez pas recevoir des lettres de députés et moi-même je n'écris que lorsque je trouve qu'un dossier le mérite vraiment, ce qui n'arrive pas tous les jours. L'ennui c'est que je ne dispose pas de personnel suffisamment nombreux pour m'occuper de tous ces cas. Comment est-ce que vous vous y prenez? On était censé faire une étude dans ces trois villes sur les lettres qui vous sont adressées par des avocats ou par des députés. Y a-t-il d'autres personnes qui vous écrivent à ce sujet?

M. J. Baker: Toutes sortes de personnes nous écrivent mais les lettres de députés sont sans doute parmi les plus nombreuses. Nous recevons également des lettres adressées par des avocats, des consultants, les parents, les

[Text]

themselves—they are all entitled to an answer. Representations cost us unnecessary resources when people start asking very shortly after the application has been filed.

Once a case gets beyond the six-month point, which is the global median, fine. We can start asking questions about why it is taking so long. Or if a case has been refused, we can find out why. That is a fair enough question, and we should be able to give an answer to that.

The survey that was done in London, New Delhi, and Port-au-Prince has not permitted us to come to any concrete conclusions. First of all, we are a little bit surprised that London on average received more representations than New Delhi did. Port-au-Prince, which is a medium-sized office, received half as many as London and more than half as many as Delhi. One-third of all the representations were made by the applicants themselves. The next largest were through the CEIC network.

Quite often we do not know who is at the source. We receive a telex from CEIC headquarters. We receive a telex from a CIC or from a regional office in Canada. We do not know who called on that case. Somebody called the local office, the regional office, the head office. Sometimes that is passed on to us, sometimes it is not.

Mr. Witer is probably going to give me a hard time here on our automation, but I stopped off in Hong Kong on the way back to Ottawa last summer on the completion of my posting in Bangkok and spent a day watching them work with the computer system. It was absolutely amazing. They can answer a representation in a couple of minutes. All they have to do is dial up the name, punch in the name or the file number, and they have the whole electronic file there in front of them. Nobody has to chase around the office to find the file. That is one of the worst things. The file is waiting for the visa to be typed, and it gets yanked out for a telex to be sent to answer why. Quite often it ends up out of its place in line. With a computer you just type that up. Within a minute or so you have all the information and you can answer very quickly.

Mr. Oostrom: Are we dealt with any differently from all those immigration consultants whom we are trying to prosecute here in the country? Do we have any status overseas?

Mr. J. Baker: Absolutely.

Mr. Witer: The bottom of the list.

Mr. J. Baker: Most visa officers try to respond. If an MP goes directly to them, they will try to respond directly, whereas in most other cases we will not respond directly. We will often go back through the CEIC network.

[Translation]

amis et les employés des immigrants, des représentants de tout niveau de gouvernement sans parler des intéressés eux-mêmes et nous répondons à toutes les lettres. Ces échanges de correspondance prennent bien entendu beaucoup de temps et c'est tout à fait inutile car ça ne sert à rien de nous écrire aussitôt après qu'une demande a été déposée.

Lorsque six mois se sont écoulés depuis la date de dépôt d'une demande, ou aussi lorsqu'une fin de non-recevoir a été opposée, il est logique de demander des explications et nous essayons de répondre dans tous les cas.

L'enquête effectuée à Londres, à la Nouvelle Delhi et à Port-au-Prince ne nous a pas permis de dégager des conclusions définitives. Nous avons d'ailleurs été surpris de constater que le nombre de lettres parvenant à Londres était supérieur à celui de la Nouvelle Delhi. Le bureau de Port-au-Prince qui est d'importance moyenne a reçu la moitié du nombre de lettres de celui de Londres mais plus que celui de la Nouvelle Delhi. Un tiers des lettres nous sont adressées par les candidats eux-mêmes. Viennent ensuite les lettres adressées au centre d'immigration.

D'ailleurs nous ne savons pas toujours qui est l'auteur d'une lettre soit que nous recevons un télex du centre canadien d'immigration ou d'un centre d'immigration régional. Quelqu'un téléphone au bureau local-régional ou au siège social et certaines de ces demandes nous sont communiquées mais pas toutes.

L'été dernier en revenant de Bangkok en route pour Ottawa je me suis arrêté à Hong Kong où j'ai passé une journée à observer le fonctionnement du système informatisé qui leur permet de répondre à une demande en quelques instants. Il leur suffit en effet d'entrer le nom de la personne, le numéro du dossier pour obtenir tout le dossier électronique. Fini le temps où il fallait chercher les dossiers à droite et à gauche ou ils s'égareraient ou bien qu'on ne parvenait plus à les retrouver. Il suffit de quelques minutes pour recueillir tous les renseignements nécessaires.

M. Oostrom: Est-ce que nos demandes d'information sont traitées autrement que celles provenant de soi-disant spécialistes de l'immigration que nous cherchons justement à mettre hors circuit?

M. J. Baker: Bien entendu.

M. Witer: C'est-à-dire que nos demandes viennent en queue de liste.

M. J. Baker: Si un député s'adresse directement à un agent d'immigration, dans la plupart des cas il obtiendra une réponse alors que pour toute autre personne, la réponse est acheminée par les centres d'immigration.

[Texte]

[Traduction]

• 1050

One of the biggest problems in the area of representations is multiple representations. The relative phones the CEIC; another member of the family gets in touch with their Member of Parliament; somebody gets in touch with the provincial member; somebody phones the assistant deputy minister in Ottawa... You have five different representations, all coming in on different days, and the post out there has to answer it five different times. Again, with a centralized computer system, which is something that is being thought of right now, you would end those multiple representations.

Now, I am talking, Mr. Witer, about a centralized representation system.

Mr. Witer: I am sorry to see that Mr. Caccia has left, because I wanted, in the form of a preamble, to comment on his remarks. But since he is not here, I will wait for another occasion.

In any case, he did make reference to starving of funds. We have heard about the difficulty of implementing computerization because of dollars and cents. That is what it boils down to: we could overcome the power problems and the space problems and the servicing problems, I am presuming, if the dollars were there.

So what I would like to ask Mr. Baker is this: has the department prepared a wish list in terms of dollars and cents and said, if we were given x dollars then we could do the following and that would cut the processing time by y days? If yes, can we see it; if no, why not?

Mr. J. Baker: When we went before Treasury Board last fall—and it is incorrect to say that we are starved of funds; after all, we did get approval for the \$35 million to extend the system globally—

Mr. Witer: So Mr. Caccia was making an inaccurate presumption? Okay. Go ahead.

The Chairman: *S'il vous plaît*, would you let the witness answer.

Mr. Witer: I was not sure; I was just using Mr. Caccia's quote, Mr. Chairman.

The Chairman: Let the witness give his complete answer.

Mr. J. Baker: Installing these systems is not done overnight. In some missions it is easy: there is space; you walk in; you install the system; and it is running within a couple of months. That is the experience we have just gone through with London. London was fortunate in that it had a computer system on its index, so the people were computer-literate in the mission. Going from a computerized index to a totally computerized system was a big step ahead. In offices that do not have the familiarity with computers, it is going to be a bigger jump.

In some missions we are going to have to move out of the rented quarters we are in and move into new quarters because of the space. Some missions we are going to have to put additions on, such as Delhi.

Un de nos gros problèmes c'est lorsque toutes sortes de personnes commencent à nous poser des questions au sujet d'un même dossier. Si un parent téléphone au Centre de l'immigration, un autre s'adresse à son député fédéral ou provincial et une troisième personne téléphone au sous-ministre adjoint à Ottawa. Nous nous retrouvons donc avec cinq différentes demande qui nous parviennent à des dates différentes et il faut répondre à toutes. Si nous obtenons l'ordinateur central dont il est question, on n'aurait plus à répondre à ces multiples questions posées au sujet d'un même dossier.

Alors, ce serait les demandes qui seraient centralisées.

M. Witer: Je regrette que M. Caccia soit parti car j'avais l'intention de reprendre une de ses remarques. Ce sera pour une autre fois.

Il a parlé notamment du manque de crédits qui entre autres empêche la mise en oeuvre d'un système informatisé. Si les crédits étaient suffisants, les divers problèmes auxquels nous sommes confrontés pourraient facilement être résolus.

Je voudrais donc savoir si le ministère à calculé combien d'argent il lui faudrait pour moderniser les installations et réduire ainsi la durée d'attente.

M. J. Baker: C'est faux de dire qu'on nous a coupé les crédits car nous avons obtenu une rallonge de 35 millions de dollars justement pour perfectionner le système.

M. Witer: Donc, M. Caccia se trompe.

Le président: Je vous demanderais de ne pas interrompre le témoin.

M. Witer: Je ne faisais que reprendre les paroles de M. Caccia.

Le président: Je vous demande à nouveau de ne pas interrompre le témoin.

M. J. Baker: Tous ces travaux ne se feront pas du jour au lendemain. Dans certains de nos bureaux, les choses se font assez facilement car nous disposons de locaux spacieux, on installe donc le système informatisé et au bout de deux mois, les choses tournent rondement. C'est ainsi notamment que les choses se sont passées à Londres où nos employés savaient déjà se servir des ordinateurs car leurs catalogues étaient informatisés. Par contre là où les employés n'ont jamais utilisé d'ordinateurs auparavant, il faut un temps d'adaptation plus long.

Dans certaines de nos ambassades, nous devons tout d'abord trouver des locaux plus spacieux. Ainsi, à la Nouvelle Delhi, il va falloir construire des nouveaux locaux.

[Text]

One of the interesting things that nobody thought about with computerization is that in fact you need more space for your registry or your files, because the files are not moving around the office any more. They used to move from desk to desk as people were involved in processing them. Now they are pulled on very rare occasions. So they are all sitting there.

In Hong Kong prior to computerization a file was pulled an average of 17 times during processing; since computerization it is pulled an average of three.

Mr. Witer: If I can interrupt for a second in the interest of saving time, I did ask whether or not such a projection was prepared, and if yes, was it available, and if not, why was it not prepared. In other words, how much money do you need to carry out the programs you are talking about now and what would be the time saved in processing applications? I am aware of all that you are saying because I have heard it before on many occasions, but what I would like to know is a concise answer to the question I have put.

Le président: Monsieur le témoin, un moment, s'il vous plait.

If you do not have the answer to this question, and if you feel that you would be able to answer this question more completely by referring to your department or your direction, then feel free to do so. We understand that. We can ask questions that you do not have answers for, but if you can supply the committee with an answer to the question Mr. Witer just asked, we would appreciate a more complete and late answer than a general fast one.

M. J. Baker: Merci, monsieur le président. Je comprends.

We promised Treasury Board approximately an 8% global savings in resources in exchange for the computer system. No promises were made on processing times, because we did not feel we could extrapolate the Hong Kong experience. We know there will be savings, but Hong Kong is a very unique environment, and to try to extrapolate processing times worldwide based on the Hong Kong experience, we thought, would not be valid.

Mr. Witer: Are you trying to tell me you do not go through these kinds of exercises of projecting what time it will take to process applications and how many man hours you need to do that? We are talking about basics here. These are the kinds of things that every department, corporation and organization does. How in the world can you possibly justify going to Treasury Board for any increases in funding if you do not do those basics, those ABCs? Here is what we need, here is what we are going to do with it, and here is what is going to be accomplished. Do you not do that?

Mr. J. Baker: We projected PY savings, and that is what Treasury Board was interested in. They would save PYs.

[Translation]

L'informatisation des dossiers exige en effet plus d'espaces alors qu'autrefois les dossiers passaient d'un employé à l'autre. Maintenant les dossiers sont tous centralisés en un même endroit et ce n'est que rarement qu'on les sort.

Ainsi à Hong Kong avant l'informatisation, en moyenne on sortait un dossier 17 fois alors que maintenant on ne le sort en moyenne que trois fois.

M. Witer: Je voudrais savoir si vous avez essayé de calculer combien d'argent il vous faudrait pour entièrement informatiser le système et combien de temps cela vous permettrait d'économiser sur l'étude des dossiers. Tout ce que vous venez de me dire, je l'ai déjà entendu à maintes reprises. Je vous demanderais donc de bien vouloir répondre à ma question.

The Chairman: One moment please.

Je tiens à rappeler au témoin qu'il n'est pas obligé de répondre sur le champ et qu'il peut en référer à son ministère ou à son supérieur. Ce serait tout à fait normal. Nous pouvons poser des questions pour lesquelles vous n'avez pas de réponse, mais notre comité vous saurait gré si vous pouviez, plutôt que de fournir une réponse rapide mais générale à la question qu'a posée M. Witer, lui fournir une réponse plus complète un peu plus tard.

Mr. J. Baker: Thank you, Mr. Chairman. I understand.

Nous avons promis au Conseil du Trésor une économie globale d'environ 8 p. 100 des ressources en échange d'un système informatisé. Nous n'avons rien promis en ce qui concerne le temps nécessaire au traitement des demandes, parce que nous estimons qu'il n'est pas possible d'extrapoler les résultats de l'expérience de Hong Kong. Nous savons qu'il sera possible de réaliser des économies, mais Hong Kong étant un environnement très unique, nous ne croyons pas qu'il soit possible d'extrapoler les délais de traitement ailleurs dans le monde, en nous basant sur leur expérience.

M. Witer: Essayez-vous de me dire que vous ne faites pas de prévisions par extrapolation quant au temps qu'il faut pour traiter les demandes? On parle ici de prévisions essentielles. N'importe quel ministère, société ou organisme fait ce genre de projections. Comment pouvez-vous justifier une demande de financement accrue auprès du Conseil du Trésor si vous ne faites pas ces projections essentielles, en disant voici ce dont nous avons besoin, ce que nous allons faire avec ces fonds, ce que nous allons réaliser. Ce n'est pas ce que vous faites?

M. J. Baker: Nous avons projeté des économies sur le plan des années-personnes, et c'est ce qui intéresse le Conseil du Trésor: économisez des années-personnes.

[Texte]

Mr. Witer: Person-years. But neither you nor they were interested in projecting what kind of time would be saved in processing.

Mr. J. Baker: I will have to look at it and talk to our computer specialist—

Mr. Witer: I would appreciate, Mr. Chairman, if—

The Chairman: Let the witness complete his answer.

Mr. J. Baker: I will talk to our computer specialist and see whether we did any projections on the time factor.

The Chairman: The witness says he is going to come back with the answer.

Mr. Witer: I would appreciate it if we could get a commitment to get that response back to this committee.

The Chairman: It is already made. That commitment has been made by the witness.

Mr. Witer: Mr. Chairman, let me ask another question, if I may, regarding visa officers. One of the arguments that was made way back when this particular part of the immigration process was put into External was, first, that it would all be under one roof, one commander, one director, and secondly, it would offer those expanded horizons to people who were in the department, to get wider experiences and move on to other areas.

Let me ask you, Mr. Baker, is that in fact happening? Are visa officers moving on to other areas within External, or once slotted into the immigration stream, do they generally stay there? Secondly, how long do they stay there? Thirdly, what impact does an extensive period on the job have on these officers? We know it is a matter of policy for External, for example, to move people around, and for good reason. We do not let our External people, as do all other countries, stay in any one location for too long, for the very simple reason that they get too close to the locals and forget that they are there to defend the interests of Canada.

It has been said that those who have spent too much time as visa officers become very, very calloused, become very opinionated, make subjective judgments. Of course, we hear about those kinds of judgments every day. Has External thought about doing what you wanted to do originally, and that is limit the amount of time visa officers actually spend in the immigration stream, and move them on to other areas within External, like trade or the political side or whatever?

[Traduction]

M. Witer: Des années-personnes. Mais ni vous, ni eux n'étaient intéressés à prévoir quelles seraient les économies de temps réalisées lors du traitement des demandes.

M. J. Baker: Je vais y jeter un coup d'oeil et en parler à notre spécialiste en informatique. . .

M. Witer: Monsieur le président, je vous serais obligé de. . .

Le président: Laissez le témoin terminer sa réponse.

M. J. Baker: Je demanderai à notre spécialiste en informatique si nous avons fait des projections en ce qui concerne les économies de temps.

Le président: Le témoin dit qu'il reviendra avec une réponse.

M. Witer: Je vous serais obligé de bien vouloir vous engager à fournir cette réponse au Comité.

Le président: C'est déjà fait. Le témoin s'y est déjà engagé.

M. Witer: Monsieur le président, permettez-moi de poser une autre question au sujet des agents des visas. L'un des arguments que l'on a fait valoir au tout début lorsque cette partie du processus d'immigration est passée aux Affaires extérieures, était d'abord que le tout relèverait d'un seul directeur, et ensuite, que cela élargirait les horizons des employés du ministère, en leur permettant d'acquérir d'autre expérience et de passer dans d'autres secteurs.

Monsieur Baker, est-ce bien ce qui se produit? Les agents des visas passent-ils à d'autres secteurs des Affaires extérieures, ou bien restent-ils généralement dans le secteur de l'immigration? Deuxièmement, combien de temps y restent-ils? Troisièmement, le fait d'occuper un poste d'agent de visas pendant une longue période a-t-il des effets sur les agents? Nous savons que les Affaires extérieures ont, par exemple, pour politique de ne pas laisser les gens trop longtemps dans un même emploi, et ce, pour de bonnes raisons. Nous ne laissons pas nos employés des Affaires extérieures, comme tous les autres pays, rester trop longtemps à un même endroit, tout simplement parce qu'ils deviennent trop près des gens du pays et ils oublient qu'ils sont là pour défendre les intérêts du Canada.

On a dit que ceux qui avaient été agents des visas pendant trop longtemps étaient sans pitié, qu'ils devenaient très arrêtés dans leurs opinions et qu'ils prenaient des décisions subjectives. Évidemment, on entend parler de ce genre de décisions tous les jours. Le ministère des Affaires extérieures a-t-il réfléchi à la possibilité de faire ce que vous vouliez faire initialement, c'est-à-dire limiter le temps que passent les agents des visas dans le secteur de l'immigration, et les muter dans d'autres secteurs du ministère, comme le secteur du commerce, de la politique ou autres?

[Text]

Mr. J. Baker: Cross-streaming does occur, but not in vast numbers. Joan, would you know offhand how many we have right now?

Ms Atkinson: I cannot tell you how many of our officers in the social affairs stream we have cross-streamed, as we say, to another stream at any particular time. The numbers are not that significant, however. I can say that.

The Chairman: Without making that judgment, would it be possible to make an inquiry and come back to us?

Ms Atkinson: Yes. We certainly can get that number for you.

The Chairman: We will form our own opinion after. Please do not give an opinion on something you do not know. I am sorry, but I have to tell you that. Is that correct, Mr. Witer? Did I get your question right?

Mr. Witer: I think there is more of an answer coming.

Mr. J. Baker: I was just going to say that in the context of training, because social affairs officers have to master the intricacies of the Immigration Act, and regulations and policy guidelines and everything else, it is harder for somebody to make a quick move into that stream that sometimes is the case vice versa, because of the legislation. No other stream is administering a detailed piece of legislation.

• 1055

Mr. Witer: If that is the case, then one of the major objectives of putting this particular part of the immigration process under External is not being fulfilled. There are many within the Department of Employment and Immigration itself who believe it would be much more efficiently run if put back under their roof. Based on everything I have seen and heard not only here in Canada but at our posts abroad, I am inclined to agree with them, because it removes an extra tier of the administration and red tape.

Of course the objective is not being met. If it is not being met, why not? Does the witness have any comments?

Mr. J. Baker: As I have pointed out several times, it seems to us all the objectives are being met. The refugee target was met last year. The overall target for landings was met last year. There was a significant reduction in processing times. On the visitor side we are dealing with ever-increasing volumes. We think it is all being handled very efficiently.

On the question of within External Affairs, External Affairs is a matrix organization. We have both geographic branches and functional branches. I am with a functional branch. When an issue comes up, it is looked at both

[Translation]

M. J. Baker: Il arrive qu'ils passent d'un secteur à l'autre, mais ils ne sont pas très nombreux à le faire. Joan, pourriez-vous me dire comme ça, combien il y en a actuellement?

Mme Atkinson: Je ne peux pas vous dire combien de nos agents du secteur des affaires sociales sont passés à un autre secteur à un moment particulier. Je peux cependant vous dire qu'il n'y en a pas énormément.

Le président: Serait-il possible d'essayer de le savoir et de nous donner une réponse plus tard?

Mme Atkinson: Oui. Nous pouvons certainement vous obtenir ces données.

Le président: Nous nous formerons une opinion par la suite. Veuillez ne pas donner votre point de vue sur quelque chose que vous ne savez pas. Je suis désolé, mais je dois vous dire cela. Est-ce exact, monsieur Witer? Ai-je bien compris votre question?

M. Witer: Je crois qu'on nous donnera une réponse plus complète.

M. J. Baker: J'allais justement dire que, dans le contexte de la formation, étant donné que les agents des affaires sociales doivent maîtriser les complexités de la Loi sur l'immigration, des règlements et des lignes directrices de la politique, il est plus difficile pour une personne de passer rapidement à ce secteur que d'en ressortir. Aucun autre secteur n'administre une loi aussi détaillée.

M. Witer: Si c'est le cas, alors l'un des principaux objectifs visant à faire en sorte que cette partie du processus de l'immigration relève des Affaires extérieures n'est donc pas réalisée. Nombreux sont ceux du ministère de l'Emploi et de l'Immigration qui estiment que ce processus serait beaucoup plus efficace s'il relevait à nouveau de leur ministère. D'après tout ce que j'ai pu voir et entendre non seulement ici au Canada mais dans nos bureaux à l'étranger, je suis plutôt porté à être d'accord avec eux, parce que cela élimine un palier supplémentaire de l'administration et de la paperasserie.

Il va de soi que l'objectif n'est pas atteint. Pourquoi pas? Le témoin a-t-il des commentaires à ce sujet?

M. J. Baker: Comme je l'ai fait remarquer plusieurs fois, il nous semble que tous les objectifs sont atteints. Le nombre de réfugiés que nous avons fixé l'an dernier a été atteint. L'objectif global quant au nombre d'immigrants reçus a été atteint l'an dernier. Il y a eu une réduction importante des délais de traitement. Pour ce qui est des visas de visiteurs, les volumes augmentent sans cesse. À notre avis, notre service est très efficace.

Pour ce qui est des Affaires extérieures, il s'agit d'une organisation en matrice. Nous avons des directions géographiques et des directions fonctionnelles. Je fais partie d'une direction fonctionnelle. Lorsqu'un problème

[Texte]

from the functional approach and from the branch approach. Often at the branch level it is looked at in a multi-disciplinary manner, in that each branch has people specializing in social affairs, trade, political. At the meetings you will get people from all three looking at particular issues, joined by people from the functional missions. So you get an integrated approach.

Ms Dewar: How do you make decisions on your geographic locations, when you are going to open up a new bureau or when you are going to close one down?

Mr. J. Baker: Our resourcing is one of the most demanding projects we take on every year in the Department of External Affairs. It is a process that begins in September, with each mission asked to set targets for the coming year and to estimate the resources required to meet those targets. We ourselves have our 202 Canada-based visa officers, and we have to decide how best to deploy those to meet the objectives.

Treasury Board has a standard that has been developed over the years. Each visa officer should be able to produce either 1,000 immigrant visas in a year or 5,000 to 6,000, which I prefer to round off at 5,500, visitor visas in a year. If we see in a country the immigrant flow increasing, once we start getting up to past the 500 mark we start monitoring very closely, because at 500 we are at a half-PY, Canada-based.

One way we get PYs is that when visitor visas are imposed on a country we make an estimate based on Statistics Canada tourist statistics from that country for the previous year. We divide that estimate by the 5,500, and that tells us how many staff we will need to process visitor visas.

When it comes to reductions, it is almost that process in reverse. When you see declining numbers, declining flows, and you cannot justify it any more and you have another post that is short-staffed, you re-deploy.

Mr. Witer: Mr. Chairman, I am responding to Ms Dewar's question about landings, meeting targets. We are told that in 1987 the target was met. As a matter of fact, yes, it was met. It was exceeded for the first time in 12 years. But the witness did not refer to 1986, 1985, 1984, 1983. In those years targets were not met. And I would dare say in 1987, yes, they were met and exceeded; but not because of anything that External Affairs or visa officers did. It was because of special domestic programs that shot the numbers up.

[Traduction]

se présente, il est étudié à la fois du point de vue fonctionnel et du point de vue de la direction. Souvent, au niveau de la direction, il est examiné d'une façon multidisciplinaire, c'est-à-dire que chaque direction a des employés qui se spécialisent dans les affaires sociales, commerciales et politiques. Aux réunions, il y a donc des gens de ces trois secteurs qui se penchent sur des questions particulières, et des employés des missions fonctionnelles se joignent à eux. On a donc une vue intégrée sur le problème.

Mme Dewar: Comment prenez-vous des décisions relativement à l'emplacement géographique de vos bureaux, lorsque vous voulez ouvrir un nouveau bureau ou lorsque vous voulez en fermer un?

M. J. Baker: Notre renouvellement du personnel est l'un des projets les plus exigeants que nous entreprenons chaque année au ministère des Affaires extérieures. Ce processus commence en septembre, et l'on demande à chaque mission d'établir des objectifs pour l'année à venir et d'évaluer les ressources nécessaires pour réaliser ces objectifs. Nous avons 202 agents de visa au Canada, et nous devons décider quelle est la meilleure façon de déployer ces ressources pour atteindre les objectifs.

Le Conseil du Trésor a mis au point une norme au fil des ans. Chaque agent des visas devrait être en mesure de produire soit 1,000 visas d'immigrant par année ou entre 5,000 et 6,000 visas de visiteur par année, disons 5,500. Si nous voyons que dans un pays le nombre d'immigrants augmente, nous commençons à surveiller les choses de très près lorsque nous atteignons la barre de 500, parce que cela représente la moitié d'une année-personne, au Canada.

Lorsque des visas de visiteur sont imposés pour un pays, une façon pour nous d'obtenir des années-personnes consiste à faire une estimation basée sur les statistiques touristiques de Statistique Canada provenant de ce pays pour l'année précédente. Nous divisons cette estimation par le chiffre de 5,500, et cela nous dit combien de personnes seront nécessaires pour traiter les demandes de visas de visiteur.

Pour ce qui est des réductions, il s'agit presque de l'inverse de ce processus. Lorsque l'on voit les chiffres diminuer, le nombre diminuer, que l'on ne peut plus le justifier et qu'un autre poste manque de personnel, alors on redéploie le personnel.

M. Witer: Monsieur le président, je réponds à la question de M^{me} Dewar au sujet du nombre d'immigrants qui ont été reçus, au sujet des objectifs. On nous dit qu'en 1987 l'objectif a été atteint. En fait, oui, il a été atteint. On l'a dépassé pour la première fois en 12 ans. Mais le témoin n'a pas parlé de 1986, 1985, 1984, 1983, où les objectifs n'ont pas été atteints. J'oserais dire qu'en 1987, oui, ils ont été atteints et dépassés; mais cela n'a rien à voir avec les agents des visas ou les Affaires extérieures. C'est grâce plutôt à des programmes spéciaux intérieurs.

[Text]

[Translation]

• 1100

I stand to be corrected, but if we are being told that in 1987 suddenly production and performance by visa officers and External Affairs went up dramatically for the first time in 12 years, I would be interested in knowing why and how, because my information is that it is not the case at all. I ask our witnesses to clarify it because I might be wrong.

Mr. J. Baker: If we go back to 1982, zero demand was introduced and that sent a message to the world that Canada was not closing the door, but the door was slightly ajar. It discouraged immigration intake for the three years it was in effect. It took well over a year. There are tremendous lead times involved in the immigration process and in getting the message out to the world that we are now open for business. It does not happen overnight. It took time for that to translate into action.

Last year the targets set by the government were 115,000 to 125,000. The overseas service produced 138,000 visas and almost 117,000 landings.

Ms Dewar: Is that landed immigrant status?

Mr. J. Baker: There were 117,000 landings from visas issued abroad as opposed to people landed within Canada.

Le président: Je remercie beaucoup les témoins. Nous attendons beaucoup de réponses, s'il vous plaît. Nous comptons les recevoir le plus tôt possible étant donné que nous tiendrons peut-être une autre réunion pour les examiner. Nous aimerions que cette réunion ait lieu au cours des prochains jours.

Chers membres du Comité, la prochaine réunion aura lieu mardi prochain, à 9h30.

The next meeting is at 9.30 a.m. next Tuesday morning. It will be presided over by vice-chairman Oostrom because your humble servant will be in Rome to assist to the elevation au cardinalat de Mgr Grégoire.

The meeting is adjourned.

Corrigez-moi si j'ai tort, mais si on nous dit qu'en 1987 la production et le rendement des agents des visas et des Affaires extérieures s'est tout à coup amélioré de façon considérable pour la première fois en 12 ans, j'aimerais bien savoir pourquoi et comment, parce que d'après mes renseignements, ce n'est absolument pas le cas. Je demande donc à nos témoins des éclaircissements, parce que je suis peut-être dans l'erreur.

M. J. Baker: En 1982, on a adopté une demande nulle et ainsi fait savoir au monde entier que le Canada ne fermait pas la porte, que la porte était légèrement entr'ouverte. Cela a découragé l'admission d'immigrés pendant les trois ans où cette politique était en vigueur. Cela a pris bien plus d'un an. Le processus d'immigration est très long et cela prend beaucoup de temps à faire savoir au monde entier que nos portes sont maintenant ouvertes. Ça ne s'est pas produit du jour au lendemain. Cela a pris du temps.

L'an dernier, les objectifs établis par le gouvernement étaient de 115,000 à 125,000. Le service à l'étranger a produit 138,000 visas, et presque 117,000 immigrants ont été reçus.

Mme Dewar: Vous parlez du statut d'immigrant reçu?

M. J. Baker: 117,000 immigrants ont été reçus à partir de visas émis à l'étranger par opposition au nombre d'immigrants reçus à partir du Canada.

The Chairman: I would like to thank our witnesses tonight. We are awaiting a lot of answers, and we would appreciate if we could receive them as soon as possible since we might be holding another meeting to look into them. We would like that meeting to take place over the next few days.

Members of the committee, the next meeting is at 9.30 a.m. next Tuesday.

La prochaine réunion aura lieu mardi prochain, à 9:30. Elle sera présidée par le vice-président Oostrom, parce que votre humble serviteur se trouvera à Rome where Bishop Grégoire will be made a cardinal.

La séance est levée.



**Book Tariff
rate
des livres**

**K1A 0S9
OTTAWA**

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

On Tuesday, June 21, 1988:

From the Department of External Affairs:

- John L. Baker, Director, Immigration and Refugee Affairs Division;
- Joan Atkinson, Desk Officer.

TÉMOINS

Le mardi 21 juin 1988:

Du ministère des Affaires extérieures:

- John L. Baker, directeur, Direction des affaires de l'immigration et des réfugiés;
- Joan Atkinson, agent de pupitre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 69

Tuesday, June 28, 1988

Chairman: Claude Lanthier

*Minutes of Proceedings and Evidence of the
Standing Committee on*

Labour, Employment and Immigration

RESPECTING:

Order of reference dated February 9, 1987, relating
to the private immigration consultants

WITNESSES:

(See back cover)

*Richard Dupuis
Clerk of the Committee*

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 69

Le mardi 28 juin 1988

Président: Claude Lanthier

*Procès-verbaux et témoignages du Comité
permanent du*

Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

CONCERNANT:

Ordre de renvoi du 9 février 1987, portant sur les
consultants privés en matière d'immigration

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

*Le greffier du Comité
Richard Dupuis*

Second Session of the Thirty-third Parliament,
1986-87-88

Deuxième session de la trente-troisième législature,
1986-1987-1988

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
EMPLOYMENT AND IMMIGRATION

Chairman: Claude Lanthier

Vice-Chairmen: John Oostrom
Morrissey Johnson

Members

Warren Allmand
Gabrielle Bertrand
Dan Heap
Fernand Jourdenais
Sergio Marchi
Lorne McCuish
John R. Rodriguez
Andrew Witer—(11)

(Quorum 6)

Richard Dupuis
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL,
DE L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION

Président: Claude Lanthier

Vice-présidents: John Oostrom
Morrissey Johnson

Membres

Warren Allmand
Gabrielle Bertrand
Dan Heap
Fernand Jourdenais
Sergio Marchi
Lorne McCuish
John R. Rodriguez
Andrew Witer—(11)

(Quorum 6)

Le greffier du Comité
Richard Dupuis

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JUNE 20, 1988

(109)

|Text|

The Standing Committee on Labour, Employment and Immigration met at 9:40 o'clock a.m. this day, in Room 208 of the West Block, the Vice-Chairman, John Oostrom, presiding.

Members of the Committee present: Gabrielle Bertrand, John Oostrom.

Other Member present: Benno Friesen, Parliamentary Secretary to the Minister of Employment and Immigration.

In attendance: From the Library of Parliament: Margaret Young, Research Coordinator (Immigration), Research Officer.

Witnesses: From Marrocco and David: Frank N. Marrocco, Q.C., Barrister and Solicitor; Henry Goslet, President, Immex Council Canada Limited. *From the Parkdale Legal Aid Clinic:* Jaquie Greatbatch, Barrister and Solicitor.

The Committee resumed its order of reference dated February 9, 1987 relating to private immigration consultants. (*See Minutes of Proceedings dated Tuesday, March 15, 1988, Issue No. 52*).

Frank N. Marrocco, Q.C., made a statement, and with Henry Goslet, answered questions.

At 10:30 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:40 o'clock a.m., the sitting resumed.

Jaquie Greatbatch made a statement and answered questions.

At 11:30 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Dupuis

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 20 JUIN 1988

(109)

|Traduction|

Le Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 40, dans la pièce 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de John Oostrom, (*vice-président*).

Membres du Comité présents: Gabrielle Bertrand et John Oostrom.

Autre député présent: Benno Friesen, secrétaire parlementaire du ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Margaret Young, coordinatrice de la recherche (Immigration), attachée de recherche.

Témoins: De Marrocco and David: Maître Frank N. Marrocco, c.r., avocat; Henry Goslet, président, *Immex Council Canada Limited*. *De Parkdale Legal Aid Clinic:* Maître Jaquie Greatbatch, avocate.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 9 février 1987 relatif aux conseillers privés en matière d'immigration. (*Voir Procès-verbaux du mardi 15 mars 1988, fascicule n° 52*).

Maître Frank N. Marrocco, c.r., fait une déclaration, puis lui-même et Henry Goslet répondent aux questions.

À 10 h 30, le Comité interrompt les travaux.

À 10 h 40, le Comité reprend les travaux.

Maître Jaquie Greatbatch fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Dupuis

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, June 28, 1988

• 0938

The Vice-Chairman: Order. The hearing this morning is on the order of reference dated February 9, 1987, and relating to private immigration consultants. This morning we have before us Frank Marrocco from Marrocco & David, Barristers & Solicitors, and Henry Goslett.

I think, Henry, you might be here as President of Immex Council Canada Limited.

Mr. Henry Goslett (President, Immex Council Canada Limited): Yes, that is right.

The Vice-Chairman: Go ahead, Frank.

• 0940

Mr. Frank Marrocco (Barrister and Solicitor, Marrocco and David): We will read the submission we sent to the committee yesterday.

The present situation with respect to persons appearing as non-legal counsel under the Immigration Act is highly unsatisfactory.

Non-legal counsel function in two areas. First of all they function in the admissions area. Non-legal counsel assist persons in this area who are attempting to come to or remain in Canada and who are not themselves the subject of enforcement proceedings.

For example, a Canadian who owns a successful business may wish to assist a brother or sister in immigrating to Canada and may make, on their behalf, a family trust business proposal. This proposal, if accepted by the Immigration Commission, can result in the non-resident brother or sister being able to immigrate to Canada, notwithstanding the fact that they might otherwise not be able to meet the immigration criteria; that is, they might not be able to immigrate here as independent applicants or as entrepreneurs or in some other category.

Non-legal counsel functioning in this area can assist in all the representations necessary for this type of case: the preparation of the business proposal; attendance, with the owner of the business, before the Immigration Commission in Toronto or in some other city in Canada; and then representations to the consulate or embassy abroad where the non-resident person's application is going to be processed. In fact, however, this matter will have absolutely nothing to do with the inquiry process. No proceedings of any kind are instituted or contemplated.

Secondly, non-legal counsel can function in the area dealing with enforcement proceedings. Non-legal counsel appear at inquiries and assist both permanent residents

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 28 juin 1988

Le vice-président: La séance est ouverte. Ce matin, nous nous réunissons conformément à l'ordre de renvoi du 9 février 1987 concernant les conseillers en immigration privés. Nous allons entendre Frank Marrocco du Cabinet d'avocats Marrocco et David, ainsi qu'Henry Goslett.

Si j'ai bien compris, Henry, vous êtes ici à titre de président de Immex Council Canada Limited.

M. Henry Goslett (président, Immex Council Canada Limited): Oui, en effet.

Le vice-président: Allez-y, Frank.

M. Frank Marrocco (Cabinet d'avocats Marrocco et David): Nous allons lire le témoignage que nous avons fait parvenir, hier, au comité.

La situation actuelle des personnes qui comparaissent à titre de conseillers non juridiques en vertu de la Loi sur l'immigration est tout à fait insatisfaisante.

Le conseiller non juridique intervient dans deux domaines. Il intervient d'abord sur le plan de l'admission. Il aide les personnes qui cherchent à venir au Canada ou à y demeurer et qui ne font pas l'objet d'ordonnances d'expulsion.

Par exemple, un Canadien qui possède une entreprise prospère peut vouloir aider un frère ou une soeur à immigrer au Canada et proposer de le faire travailler dans l'entreprise familiale. Si la Commission d'immigration accepte cette proposition, le frère ou la soeur non résident pourront peut-être immigrer au Canada, même s'ils ne répondent pas aux critères d'immigration. Autrement dit, ils ne seraient peut-être pas admissibles, autrement, en tant qu'entrepreneurs ou autres catégories d'immigrants.

Le conseiller non juridique peut aider ses clients à faire toutes les démarches nécessaires: la préparation de la proposition commerciale; la comparution, avec le propriétaire de l'entreprise, devant la Commission d'immigration à Toronto ou dans une autre ville du Canada et les démarches au consulat ou à l'ambassade à l'étranger où la demande sera examinée. En fait, cette question n'a absolument rien à voir avec l'enquête d'immigration. Aucune enquête n'est envisagée à ce stade.

Ensuite, le conseiller non juridique peut intervenir dans la procédure d'application de la loi. Il peut comparaître aux enquêtes et aider les résidents

[Texte]

and visitors in defending themselves against allegations that they have become liable to deportation. This type of proceeding may also result in a claim for refugee status. Non-legal counsel can assist in the making of these claims at the ensuing examination under oath and at the Immigration Appeal Board appeal.

The present situation with respect to non-legal counsel is totally unregulated. This means that such persons are not subject to any minimum standard of knowledge, nor are they required to maintain adequate books and records or trust accounts for collected but unearned fees. It is always possible that a barrister or solicitor will appear as counsel and be utterly unqualified to do so. In these types of cases complaints can be made to the appropriate law society and disciplinary action can be initiated.

At present gross negligence has been found on a number of occasions by the Law Society of Upper Canada to be a form of professional misconduct. Obviously barristers and solicitors are required to maintain adequate books and records and to account properly for received but unearned fees.

We recognize that there is no method of accounting for human integrity. Non-legal counsel, as well as barristers and solicitors, are all subject to the frailties of human nature, and this aspect of the human condition will not be changed by any form of regulation that this committee may choose to recommend.

Academic requirements: We propose that the Minister of Employment and Immigration, in co-operation with the continuing legal education branches of the various law societies in the various provinces, design a training course for prospective non-legal counsel. The examination at the end of this course should be conducted by the appropriate law society. We believe that the involvement of the minister at this stage will result in a national academic standard. We do not feel that the input of the Minister of Employment and Immigration need only rely on the goodwill of the particular law society in the particular province.

At present we note that the Attorney General of Canada can, for example, for the purposes of the Criminal Code, designate certain breathalyser machines as "approved instruments". We think that in a similar way the Minister of Employment and Immigration should be able to designate law society courses as "approved courses". We feel that a definition of non-legal counsel should be added to the Immigration Act that would incorporate the requirement that the non-legal counsel pass an approved course administered by the local law society. An approved course would be defined as one that had been approved by the Minister of Employment and Immigration.

[Traduction]

permanents et les visiteurs à se défendre contre les ordonnances d'expulsion prononcées contre eux. Ce genre d'intervention peut également donner lieu à une revendication du statut de réfugié. Le conseiller non juridique peut aider l'intéressé à faire cette revendication lors de l'audition sous serment de même que devant la Commission d'appel de l'immigration.

À l'heure actuelle, la profession de conseiller non juridique n'est absolument pas réglementée. Autrement dit, ces personnes n'ont pas à posséder un minimum de connaissances ni même à conserver des livres et des registres ou des comptes en fiducie pour les honoraires qu'elles ont perçus, mais qu'elles n'ont pas encore gagnés. Il est toujours possible qu'un avocat ou un avoué compareisse à titre de conseiller sans avoir la compétence voulue pour le faire. En pareil cas, l'intéressé peut formuler une plainte devant la Société du Barreau compétente qui prendrait des mesures disciplinaires.

La Société du Barreau du Haut Canada a statué, à plusieurs reprises, que la négligence professionnelle allait à l'encontre du code de déontologie. Bien sûr, les avocats et les avoués ont l'obligation de tenir des livres et des registres et de rendre compte des honoraires perçus.

Nous savons qu'il n'existe aucun moyen de rendre compte de l'honnêteté. Les conseillers non juridiques, de même que les avocats et les avoués, sont exposés aux faiblesses de la nature humaine et tout règlement que le comité pourrait recommander à cet égard n'y changera rien.

Formation professionnelle: Nous proposons que le Ministre de l'emploi et de l'immigration mette au point, en collaboration avec les services d'éducation permanente des sociétés du Barreau des diverses provinces, un cours de formation pour les conseillers non juridiques. Ce cours serait sanctionné par un examen. À notre avis, l'intervention du ministre devrait permettre d'établir des normes de formation nationale. Le Ministre de l'emploi et de l'immigration ne devrait pas compter uniquement sur la bonne volonté des sociétés du Barreau des diverses provinces.

Nous remarquons que le Procureur général du Canada peut, par exemple, désigner certains appareils d'alcootest comme étant des «instruments approuvés» aux fins du code criminel. Nous estimons que le Ministre de l'emploi et de l'immigration devrait pouvoir lui aussi désigner les cours de la société du Barreau comme des «cours approuvés». À notre avis, il faudrait ajouter une définition du conseiller non juridique dans la Loi sur l'immigration de façon à préciser que le conseiller non juridique doit suivre avec succès un cours approuvé, dispensé par la Société du Barreau locale. Le cours approuvé serait défini comme un cours agréé par le Ministre de l'emploi et de l'immigration.

[Text]

[Translation]

• 0945

Non-academic qualifications: Obviously, passing an approved examination is not a sufficient criterion for designation as non-legal counsel. An intelligent person can be quite dishonest; therefore, it is necessary, we feel, that non-legal counsel be of previously good character. In this regard, we believe that "of previously good character" means that the person either has no criminal record or, alternatively, has been duly pardoned. In order to ensure that this requirement has been met, we would recommend that the ultimate designation of the person as non-legal counsel be made not by the local law society, but by the provincial Attorney General or Solicitor General.

We note once again that the designation of a qualified technician under the Criminal Code for purposes of the operating of a breathalyser is carried out by the Attorney General or Solicitor General in the appropriate province. We see no reason why a similar situation should not pertain with respect to non-legal counsel under the Immigration Act. Both the Immigration Act and the Criminal Code are federal laws, and it would seem that posing such a designation requirement in the Immigration Act would be as constitutionally valid under that federal law as the breathalyser technician designation is under the Criminal Code.

We recognize that there are constitutional limitations on the ability of federal ministers to license individuals to carry on activities within a province. We further recognize that it would be inappropriate for the Minister of Employment and Immigration to be designating persons as qualified non-legal counsel due to the adversarial nature of the relationship between non-legal counsel and the minister's representatives.

Costs: We believe non-legal counsel are currently able to pay reasonably substantial fees. These fees, if properly set, will result in the recovery of a significant portion of the expense of this type of licensing.

Legal aid: We recognize that at present non-legal counsel are not likely able to be remunerated under provincial legal aid plans. We would point out, however, that cases that would be legally aided could be handled by duly qualified barristers and solicitors in the the appropriate provinces, as they are at the present time.

Revocation proceedings: This is a perplexing problem. Obviously, whoever it is who awards the designation must have the power to take it away in appropriate cases. The bureaucracy required to carry out this type of proceeding is expensive. We point out, however, that most provinces have administrative apparatuses in place to govern the conduct of a variety of provincial licensees; example, licensed premises owners, under the appropriate liquor legislation.

We note that in Ontario, at least, appeals ultimately may be made by aggrieved licensees to the Commercial Registration Appeals Tribunal. We believe this bureaucracy can accommodate non-legal counsel who feel

Autre qualité requise: Il ne suffit certainement pas de passer un examen pour devenir conseiller non juridique. Une personne intelligente peut être malhonnête et il est donc nécessaire, à notre avis, que le conseiller non juridique établisse la preuve de sa moralité. Nous voulons dire par là qu'il doit avoir un casier judiciaire vierge ou avoir obtenu un pardon. Pour que cette exigence soit respectée, nous recommandons que la désignation des conseillers non juridiques soit faite non pas par la Société du Barreau locale, mais par le procureur général de la province ou le solliciteur général.

Là encore, nous remarquons qu'un technicien qualifié pourra faire fonctionner un dispositif d'alco-test aux fins du Code criminel et désigné par le procureur général ou le solliciteur général de la province. Nous ne voyons aucune raison de ne pas en faire autant pour la désignation des conseils non juridiques en vertu de la Loi sur l'immigration. La Loi de l'immigration et le Code criminel et ce genre de désignation devraient donc être tout aussi constitutionnels dans un cas comme dans l'autre.

Nous savons que la Constitution empêche les ministres fédéraux de délivrer les permis requis pour se livrer à certaines activités dans une province. Nous savons également que le ministre de l'Emploi et de l'Immigration ne pourrait pas désigner les conseillers non juridiques étant donné que ces derniers entretiennent avec le représentant du ministre des rapports basés sur l'affrontement.

Nous pensons que les conseillers non juridiques sont en mesure de payer des droits raisonnables. Ces droits permettraient de recouvrer une bonne partie des dépenses que représente l'attribution des permis.

Aide juridique: Nous reconnaissons qu'à l'heure actuelle les conseillers non juridiques ne seront probablement pas rémunérés dans le cadre des programmes provinciaux d'aide juridique. Nous soulignons toutefois que les cas admissibles à l'aide juridique pourraient être confiés à des avocats et avoués dûment qualifiés, comme ils le sont pour le moment.

Procédures de révocation: Il s'agit là d'un problème complexe. Celui qui octroie la désignation doit certainement pouvoir la révoquer si les circonstances le justifient. Ce genre de procédure coûte cher. Nous soulignons néanmoins que la plupart des provinces ont déjà en place un appareil administratif qui régit divers permis provinciaux comme les permis d'alcool.

En Ontario, par exemple, les titulaires de permis qui s'estiment lésés peuvent faire appel devant la Commission d'appel des enregistrements commerciaux. À notre avis, cette Commission pourrait entendre les plaintes des

[Texte]

their designation has been wrongfully removed. We envisage that the Attorney General or Solicitor General would hold a hearing at first instance, and that the non-legal counsel would be able to appeal to this tribunal if he or she felt unfairly penalized. Given that this type of tribunal is already in place in most provinces, the cost of processing additional appeals for non-legal counsel would not be as significant as might otherwise be the case.

We believe part of the cost of this regulatory procedure can be offset by annual licensing fees, which should bear some significant relation to the cost of supervision. We feel the licensing costs should be determined by the authority in the province that is carrying on the activity rather than the federal government.

That concludes our submission, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Frank. Do you have anything to add, Mr. Goslett?

Mr. Goslett: No, I think that says it. When we have some questions, I think that will open things up a little bit and we will be able to elaborate.

The Vice-Chairman: Okay, we will start questioning.

Madame Bertrand.

• 0950

Mme Bertrand: Messieurs, dans quelle proportion vos recommandations relèvent-elles de notre compétence, c'est-à-dire de la compétence du fédéral? Quelles premières mesures suggérez-vous aux législateurs fédéraux de prendre pour changer le système s'il le faut?

Mr. Marrocco: I think the first modification we would suggest is that you recommend that the Immigration Act be amended to define counsel, to include in that definition "non-legal counsel", and to define non-legal counsel as people of good character who have passed an approved course certifying that they are competent or at least knowledgeable.

Under the present Immigration Act, counsel is not defined. The act says that at an inquiry, or a refugee determination proceeding, you are entitled to counsel, and it says that counsel is "a barrister, a solicitor, or other person", clearly envisaging that somebody might represent you who is not a lawyer, but it does not say anything else about the criteria the other person has to meet. At present anybody can say he is counsel. A person could be running a gas station today, decide he can make more money as an immigration counsel, and set up business tomorrow.

Mr. Goslett: We are concerned that the qualifications, the skill level of these people, be national in scope. In that respect we are suggesting that it would have to be a course approved at the federal level rather than at the provincial level.

Mme Bertrand: Si je comprends bien, il y a actuellement des experts-conseils qui ne sont pas

[Traduction]

conseillers non juridiques qui estiment que leur désignation leur a été retirée à tort. Le procureur général ou le solliciteur général pourraient entendre la cause en première instance et le conseiller non juridique pourrait interjeter appel devant ce tribunal s'il s'estimait lésé. Comme cette organisation est déjà en place dans la plupart des provinces, le coût des appels des conseillers non juridiques n'augmenterait pas beaucoup les frais.

À notre avis, le coût de cette procédure pourra être compensée, en partie, par les droits de permis annuels qui devraient être en rapport avec le coût de la surveillance. Nous estimons que les droits de permis devraient être fixés par les autorités provinciales plutôt que le gouvernement fédéral.

Et voilà la fin de notre exposé, monsieur le président.

Le vice-président: Merci beaucoup, Frank. Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Goslett?

M. Goslett: Non, je pense que tout est là. Si vous avez des questions à nous poser, je pense que cela nous permettra d'entrer davantage dans les détails.

Le vice-président: D'accord, commençons les questions.

Mrs. Bertrand.

Mrs. Bertrand: To what extent do your recommendations, gentlemen, come under our jurisdiction, that is the federal jurisdiction? According to you, what should be our first step as federal legislators to you, what should be our first step as federal legislators to change the system if the system has to be changed?

M. Marrocco: Je pense que vous devriez d'abord proposer que la Loi sur l'immigration soit modifiée pour définir la notion de «conseil» et en particulier celle de «conseil non juriste», celui-ci étant décrit comme une personne de bonne réputation ayant suivi avec succès un cours approuvé en vue d'établir sa compétence ou du moins ses connaissances en la matière.

La loi actuelle sur l'immigration ne définit pas la notion de «conseil». La loi dit simplement que lors d'une enquête ou lors d'une instance en vue de déterminer le statut de réfugié, la personne a le droit d'être représentée par un «conseil» et que ce «conseil» peut être: «un avocat, un procureur ou tout autre conseil». Ce qui fait que la personne peut très bien être représentée par quelqu'un d'autre qu'un avocat auquel ne s'applique aucun critère ou aucune condition. Actuellement, n'importe qui peut se prétendre «conseil». Un pompiste peut se lancer en affaires comme «conseil» en matière d'immigration du jour au lendemain s'il pense pouvoir gagner plus d'argent.

M. Goslett: Nous voulons que les qualifications et les compétences de ces personnes puissent répondre à des normes nationales. Le cours qu'elles seraient appelées à suivre devrait être approuvés à l'échelon fédéral plutôt qu'à l'échelon provincial.

Mrs. Bertrand: If I am not mistaken, there are at the present time paid consultants and unpaid consultants.

[Text]

rémunérés et d'autres qui le sont. Les avocats sont rémunérés, mais il y a des experts-conseils qui travaillent bénévolement pour aider une famille, un parent, etc. Est-ce bien le cas?

Mr. Goslett: I think there are some people. This is usually the family's priest, or minister. Some immigrant aid groups, I would suspect, have people who may help someone who is in need of counsel, but again, there is a concern that these people are not skilled either.

Most of the non-legal consultants we hear about, or that maybe have given rise to this committee and this discussion, are involved in the enforcement process. Someone will come to their office when they have been arrested by immigration and need help to go to a hearing.

It seems that a number of them are incapable of coming up with any other solution—maybe they have one or two, such as the notorious ones who will say that they will make a phoney refugee claim. One of the reasons they do that is they do not have the in-depth knowledge of the act and policy to sit down with that person and look at his qualifications or a particular skill that is in demand in Canada. They may find out that the person has relatives here who could assist him or that he is in some sort of special category. Instead of making a phoney refugee claim, he could acquire immigrant status in a perfectly legitimate fashion.

• 0955

Unless you have this kind of in-depth knowledge, you cannot make these recommendations; and I would be concerned that someone's priest, for example, would not have that in-depth knowledge. He may be working for free, but he may not be doing the best job possible for his client.

Mr. Marrocco: It is not a question of caring about the person. Obviously if you are there and you are donating your time for nothing, you are doing it out of some sort of human concern for the welfare of a fellow human being. That does not necessarily translate itself into a result the person is hoping to get, or the person could get if the counsel were more sophisticated.

Mme Bertrand: Croyez-vous que la Loi sur l'immigration devrait être modifiée de manière à ce qu'on ne puisse avoir recours qu'aux services d'avocats-conseils non rémunérés?

Mr. Marrocco: Mr. Goslett and I really cover both ends of the spectrum, because of course he is not a lawyer and I am. You could say only lawyers can appear for free, but we saw the problem a little differently, because we know some consultants—and I guess Mr. Goslett is one of them—who are qualified and much better able to help people than a person who happens to be a lawyer, who has switched to immigration law because the real estate market has calmed down and he or she is trying to pay the rent. We therefore have some concern about saying only lawyers could appear in a particular situation, even

[Translation]

There are lawyers who are paid, but there are also consultants who do the work voluntarily to help a family, a relative or some other person. Isn't it so?

M. Goslett: Effectivement. Il peut s'agir d'un prêtre ou d'un ministre du culte qui connaît la famille. Il y a également des organisations d'aide aux immigrants qui peuvent conseiller ceux qui en ont besoin, mais encore une fois ces conseils ne sont peut-être pas qualifiés.

La plupart de ces experts-conseils non juristes dont il est souvent question et dont le Comité entend nous parler, interviennent à l'étape de l'application de la loi. Les personnes ont recours à eux lorsqu'elles ont été arrêtées par des agents de l'immigration et ont besoin d'aide à l'audience.

Certains parmi eux sont incapables de trouver d'autres solutions—ils en ont peut-être une ou deux en tout—à part celle bien connue qui consiste à recommander aux gens de demander le statut de réfugié sans en avoir le droit. Ils ne connaissent pas assez la loi ou les politiques officielles pour déterminer chez les gens les qualifications ou les aptitudes dont le Canada a besoin. Ou encore les intéressés ont des parents déjà installés au Canada qui peuvent les aider ou ils se trouvent peut-être dans une catégorie spéciale. Plutôt que de demander le statut de réfugié, sans en avoir le droit, ils pourraient être reconnus comme immigrants de manière tout à fait légitime.

Pour pouvoir donner les conseils qui s'imposent, il faut avoir les connaissances nécessaires; les prêtres, par exemple, ne les possèdent pas. Ils travaillent peut-être gratuitement, mais ils ne font pas le meilleur travail possible pour leurs clients.

M. Marrocco: Il ne s'agit pas d'un manque d'intérêt pour les personnes concernées. Si ces conseils se présentent et font don de leur temps, c'est qu'ils s'intéressent au sort de leurs protégés. Cependant, cette bonne volonté n'amène pas nécessairement les meilleurs résultats, auxquels pourraient s'attendre les personnes si elles s'adressaient à des conseils plus qualifiés.

Mrs. Bertrand: Do you think the Immigration Act should be amended to allow people to call on services of unpaid consultants if need be?

M. Marrocco: M. Goslett et moi-même représentons l'éventail complet puisqu'il n'est pas avocat et que je le suis. On pourrait exiger que seuls les avocats aient le droit de représenter les personnes gratuitement, mais nous voyons la situation un peu différemment. Il y a des experts-conseils, comme vous le savez, et M. Goslett est de ceux-là, qui ont la compétence nécessaire et qui peuvent aider les gens beaucoup mieux que des avocats qui seraient venus au droit de l'immigration parce que le marché immobilier aurait ralenti et qu'il faudrait bien payer le loyer. Nous hésitons donc à recommander que

[Texte]

if it is for free. How many lawyers you are going to get for free I suppose is another question. However, we would both be concerned about amending the act in a way that restricted experienced non-legal people from appearing.

It would seem to me if Mr. Goslett, for example, wanted to appear for free for somebody because he was. . . sometimes, for example, you get cases where a woman is brought over not quite married yet but there is some concern on her part about the way she is going to be treated by her prospective husband, and they leave and they do not get married. It puts them in a situation where they have breached the condition under which they were allowed to come here, which was that they get married within 90 days. Sometimes those cases are quite pathetic. So one may just be moved to try to do what one can, recognizing that the person cannot pay. I think a competent non-legal person should be allowed to do that for free if that is what they want to do.

Mr. Friesen: I think there is an obvious need for uniform standards, for certifying standards for particular immigration counsellors, particularly with immigrant groups, many of whom are in awe of people with academic qualifications and some kind of titles. Some kind of certification would be very helpful if they had to pass a fairly rigid uniform standard. However, on page 2 you say:

This type of proceeding may also result in a claim for refugee status. Non-legal counsel can assist in the making of these claims at the ensuing examination under oath and the Immigration Appeal Board appeal.

I agree with the feasibility, but is there the possibility that if it is non-legal counsel and the appeal fails, that would become the basis for further appeal because "they have not been adequately represented"? Do you know what I mean? Would that become an argument or a flaw in the previous proceeding?

• 1000

Mr. Marrocco: There are a number of reported cases, and there are two or three that I can think of where that argument has failed. It is always an argument that your counsel—barrister or solicitor or not—was incompetent. There have been cases where the barrister was drunk or otherwise indisposed which have resulted in criminal cases, in new trials for example. It is always a potential ground for appeal that the counsel was totally incompetent. In the reported cases, though, the result always seems to be no, at least in the immigration area.

Mr. Goslett: If I remember correctly, in some of the reported cases the situation was with respect to legal counsel not adequately representing the client as opposed to non-legal. It cuts both ways.

Mr. Friesen: Embarrassing, is it not?

[Traduction]

seuls les avocats puissent être appelés à représenter les gens dans certaines situations, même gratuitement. D'autant plus que nous nous demandons combien d'avocats seraient prêts à travailler dans ces conditions. Nous ne voudrions pas que la loi restreigne le droit de comparaître pour les conseils expérimentés sans être juristes.

M. Goslett, par exemple, pourrait vouloir comparaître gratuitement au nom d'une personne dans certaines circonstances. . . Il pourrait s'agir d'une femme qui serait entrée au pays sans être encore mariée. Elle pourrait se poser des questions au sujet de son futur mari à la dernière minute et décider de ne pas se marier. À ce moment-là, elle n'aurait pas respecté la condition de son entrée au pays: se marier dans les 90 jours. Il y a des cas de ce genre qui sont très tristes. Il faudrait faire quelque chose parce que la personne de toute évidence ne pourrait pas payer. Dans ces cas, un conseil compétent sans être juriste devrait pouvoir travailler gratuitement s'il acceptait de représenter les personnes concernées.

M. Friesen: Il faut certainement des critères uniformes touchant la reconnaissance des conseillers en immigration. Nous savons en effet que beaucoup d'immigrants sont intimidés par les diplômes et les titres. Il y aurait donc lieu d'avoir des critères uniformes et assez sévères. Cependant, à la page 2 de votre mémoire, vous dites ce qui suit:

Ce genre de démarche peut aboutir à une demande du statut de réfugié. Le conseil non juriste peut aider à préparer cette demande durant l'entrevue subséquente qui a lieu sous serment ainsi que le pourvoi auprès de la Commission d'appel de l'immigration.

Je suis bien d'accord, mais s'il s'agit d'un conseil non juriste mais si l'appel échoue, peut-on faire valoir par la suite que «la personne n'a pas été bien représentée» et se pourvoir de nouveau en appel pour cette raison? Vous voyez ce que je veux dire? Pourrait-on invoquer cela comme argument pour contester le jugement précédent?

M. Marrocco: Cela s'est produit dans certains cas, et je sais que cet argument a été rejeté à deux ou trois reprises. L'incompétence de l'avocat peut toujours être invoquée comme argument. Il est arrivé qu'un avocat ait été en état d'ébriété ou autrement indisposé et que cela ait donné lieu à un nouveau procès. On peut toujours interjeter appel en invoquant l'incompétence de l'avocat. Mais dans les précédents que nous connaissons, cet argument a toujours été rejeté, du moins dans le domaine de l'immigration.

M. Goslett: Si je me souviens bien, il s'agissait d'avocats et non pas de conseillers non juridiques. Le problème se pose partout.

M. Friesen: C'est gênant, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Marrocco: I think it is an unfortunate fact with the barrister and solicitor that some of them will take cases that they should not take because they are not able to practise in the area. But with the non-legal counsel, you have no recourse; there is nothing you can do. You can only hope that the marketplace eventually finds them out. That is why we are very concerned about the loopholes, as we call them. Manifestly unfounded refugee claims allow these people to live, because they can take someone to an inquiry, make a manifestly unfounded claim, and appear to be providing service.

Mr. Friesen: That leads me to another point. Even if it is not a refugee claim and they are going through a standard immigration procedure which you know is going to be fruitless right from the start, how do you go about cutting these kinds of...? I had a case last Friday in my office. There was no legal basis for the process in the first place. They were in Canada as visitors wanting to become landed. You know that when you exhaust all the legal procedures, the last thing is always humanitarian grounds. The immigration counsellor who was presenting the case smiled. She knew this was going nowhere, and yet you knew that she had extracted a fee from those people. How do you eradicate that kind of fruitless presentation?

Mr. Goslett: Since I left the commission last September, people came to me in the early days and explained their situation to me. My first impression was that there was no hope for them, that they did not have a chance.

The technique we use in the office is Frank, myself, and J.Y. David, Frank's partner, would get together in a room and discuss the possibilities. I have had 15 years of experience inside the commission in the enforcement branch and I was quite amazed with the innovative style, and all of a sudden a possibility or two came to light, that maybe there is hope for this person, though not always from within Canada, mind you. In cases that as an immigration officer I would have dismissed as not having a hope in hell, all of a sudden I could see where there was a possibility for this person. We would advise him on his options, and at that point it would be up to him to make that decision.

Mr. Friesen: But this one is simply appealing to the minister now. That is pretty well the last stage, is it not?

Mr. Goslett: Yes. That is a difficult thing to overcome once they are here in the country. But maybe if the system provided a level of reasonable service that would allow these people to emigrate here legitimately within a reasonable time, they would not be pushed to the—

Mr. Friesen: We are not talking about the system, we are talking about the services.

• 1005

Mr. Marrocco: The point is that you cannot stop somebody from making an appeal to the minister.

[Translation]

M. Marrocco: Il est malheureux que certains avocats acceptent de s'occuper de clients alors qu'ils n'ont pas les connaissances voulues. Mais quand il s'agit de conseillers non juridiques, on n'a aucun recours, on ne peut rien faire. On peut seulement espérer que leur incompétence sera un jour reconnue. C'est pourquoi nous sommes très préoccupés par les échappatoires, comme nous les appelons. Ces personnes réussissent quand même à gagner leur vie en acceptant de représenter un client, de faire une demande manifestement non fondée et de donner l'impression d'offrir un service.

M. Friesen: Cela m'amène à autre chose. Même s'il ne s'agit pas d'une revendication de statut de réfugié, comment empêcher ces personnes d'entamer des procédures normales d'immigration tout en sachant fort bien qu'il n'y a aucun espoir? J'ai vu ce genre de cas dans mon bureau vendredi dernier. La demande n'était aucunement justifiée au départ. Ces personnes étaient au Canada comme visiteurs et voulaient devenir immigrants reçus. Vous savez qu'après avoir épuisé toutes les procédures juridiques, on peut toujours invoquer en dernier lieu des motifs humanitaires. La conseillère en immigration de ces personnes savait fort bien qu'il n'en résulterait rien, mais elle s'est quand même fait payer. Comment enrayer ce genre de chose?

M. Goslett: Peu après que j'aie quitté la Commission en septembre dernier, des gens sont venus m'expliquer leur cas. À prime abord, je pensais aussi qu'il n'y avait aucun espoir pour eux.

D'après notre façon de fonctionner, Frank, moi-même, et J.Y. David, l'associé de Frank, nous réunissons pour discuter des possibilités. Bien que j'ai eu 15 années d'expérience au sein de la Commission, j'ai été étonné de me rendre compte qu'il y avait encore de l'espoir pour cette personne, bien que ce ne soit pas toujours à partir du Canada. Dans des cas que j'aurais jugés désespérés en tant qu'agent d'immigration, je me rendais compte tout à coup qu'il était encore possible de faire quelque chose. Nous informons notre client de ses options et il lui incombe ensuite de prendre la décision.

M. Friesen: Mais celui dont je parle en appelle maintenant au ministre. C'est vraiment le dernier recours, n'est-ce pas?

M. Goslett: Oui. C'est difficile à éviter lorsqu'ils se trouvent déjà au pays. Mais si le système permettait à ces personnes d'immigrer en toute légalité dans un temps raisonnable, elles ne seraient pas poussées à...

M. Friesen: Nous ne parlons pas du système, mais des services.

M. Marrocco: Le fait est qu'on ne peut empêcher personne d'en appeler au ministre.

[Texte]

Mr. Friesen: Exactly.

Mr. Marrocco: They have to be allowed to make that appeal. What makes that attractive in a hopeless case is the prospect of delay. It is delay in the hope that some form of administrative review or amnesty, or whatever you want to call it, will come along which will save this hopeless case from the inevitable conclusion. The driving force in all that is the delay in responding to the application. It is not, I think, in cutting off the right to make the application.

Mr. Friesen: No. They should not be cutting off that right.

Mr. Marrocco: The minister may be moved to do something. Where I think the concentration of effort ought to come is in responding quickly but fairly to that sort of plea, and I do not see that in my practice. I know the response will be slow, and in a situation where time, I feel, is on my side I would not be moved to do something were it not for the prospect of the delay. I think that is a real fundamental problem in the way these matters are administered.

Just dealing with the Toronto perspective, because of course Mr. Goslett and I are from Toronto, and I realize there is a tendency for people from Toronto to think the whole world revolves around it. . . I am not trying to fall into that trap.

For example, the husband and wife both work, they have a family, and they want to have someone at home, like a housekeeper. We get a number of people who come to us, not because we are any better able to help them with that than the local paid official is for free, but in the hope that we can help them expedite a decision. I think that is extremely unfortunate.

Relatively little time should be taken in processing something where there is an obvious need, especially because, given limited resources, it means the response is being delayed in other areas, and this is encouraging frivolous types of applications.

Mr. Friesen: Is your strategy then to slow down responses to enhance your chances?

Mr. Marrocco: Not to slow down the response, but in our experience, we know how long we can expect the minister to respond, and sometimes that becomes important.

Mr. Friesen: One final question. Do you think there should be a published maximum fee schedule for certain kinds of services?

Mr. Goslett: I think that would be very difficult to do.

Mr. Friesen: A suggested maximum. It cannot be firm.

Mr. Goslett: We have a fee schedule that we use within our own office, and it is difficult to predict how the commission will react or how the case is going to go. In a case where you may have quoted a reasonable fee, all of a

[Traduction]

M. Friesen: Justement.

M. Marrocco: Il faut leur permettre de le faire. Dans des cas désespérés, on peut vouloir le faire pour retarder les choses. On occasionne donc un retard dans l'espoir qu'un examen administratif ou une amnistie ou quoi que ce soit d'autre viendra sauver la situation entre-temps. C'est donc le retard qu'elle entraîne qui pousse les gens à faire cette demande, et non pas le fait qu'ils en ont le droit.

M. Friesen: Non. Il ne faudrait pas leur enlever ce droit.

M. Marrocco: Le ministre pourrait décider de quelque chose. Pour moi, il faudrait plutôt chercher à répondre dans les plus brefs délais mais de façon juste à ce genre de demande, et ce n'est pas ce que j'ai constaté dans mon travail. Je sais que la réponse tardera à venir et si j'ai intérêt à gagner du temps, je serai porté à faire quelque chose pour cette seule raison. Je pense que c'est un problème fondamental du point de vue administratif.

En ce qui concerne Toronto, parce que M. Goslett et moi-même sommes bien entendu de Toronto, et je sais que les gens de Toronto ont tendance à se prendre pour le nombril du monde. . . Je ne suis pas en train de tomber dans ce piège.

Par exemple, certains couples qui travaillent et qui ont des enfants et souhaitent avoir de l'aide à la maison viennent nous voir plutôt que le bureau d'immigration qui est gratuit, non pas parce que nous sommes plus en mesure de les écouter, mais parce qu'ils espèrent que cela ira plus vite. C'est fort dommage.

On devrait accorder peu de temps au traitement des demandes où il existe un besoin évident, surtout parce que cela entraîne des retards dans d'autres domaines à cause des ressources limitées et que cela encourage les demandes non fondées.

M. Friesen: Votre stratégie est-elle alors de ralentir le processus pour accroître vos chances?

M. Marrocco: Nous ne cherchons pas à ralentir les choses, mais d'après notre expérience, nous savons combien il faut de temps au ministre pour répondre et cela devient parfois un facteur important.

M. Friesen: Une dernière question. Croyez-vous qu'une échelle des honoraires devrait être publiée pour certains services?

M. Goslett: Ce serait très difficile à faire.

M. Friesen: Un maximum serait suggéré, ce ne serait pas ferme.

M. Goslett: Nous avons notre propre échelle dans notre bureau, mais il est difficile de prévoir comment la Commission réagira ou comment évoluera l'affaire. On peut avoir demandé des honoraires tout à fait raisonnables

[Text]

sudden someone goes off in another direction and you end up spending two or three times the time in the matter. You are unable to predict that kind of thing.

Mr. Marrocco: We have run into cases though, to be fair to the question, where people have charged absolutely outrageous fees.

Mr. Goslett: Yes, that is true.

Mr. Marrocco: There is absolutely no basis in reality for these fees, and I do not think people pay them because they think the person is competent. My perception is that they pay them because they associate the person with influence, and they assume that by paying you, you have influence and will use that influence to help them. That is why you are charging them so much money. The person quoting the outrageous fee must know that.

We keep dockets, and then we reflect back on the time taken and try to keep our fee schedule ahead of the time, so we do not end up working on cases for no fee, unless we decide to do that. But if someone is charging \$15,000 or \$20,000 to do something that we know is \$5,000 worth of time, that is outrageous.

• 1010

A lot of these people are not sophisticated, and therefore they do not even know in the case of a barrister and solicitor that they can review the account. So it might not be a bad idea to try to get some kind of questionnaire, for example, to all the lawyers in all the provinces who practise immigration law and then at least publish the results of the questionnaire as to what fees they charge for the work they do. It might help people understand better whether they are being cheated or not.

Mr. Friesen: That would work with the lawyers because there is some kind of professional code, but at this point, at least, with a basically unorganized group of non-legal people, if they have a penchant for ripping off they are not going to respond to a questionnaire.

Mr. Marrocco: That is right. But it may be that people will feel: if the lawyer would have charged me \$5,000, you should not charge me any more. It may be that those numbers will become numbers that people hold in their minds.

Mr. Friesen: How widespread is the practice of requiring, let us say, \$2,000 or \$4,000 up front before you ever start on a case?

Mr. Marrocco: I think that is quite a prevalent practice.

Mr. Friesen: Regardless of the quality of the case?

Mr. Marrocco: This is not an unsolicited testimonial, but we try not to have cases that do not work out because we think it generates bad publicity, so we try to figure out if we can see a way of doing it. Of course, a person could take the fee, knowing the whole thing is hopeless, and just go through the motions of applying under section 115 and saying he was sorry it did not work out.

[Translation]

à un client, et avoir à lui consacrer deux ou trois fois le temps qu'on prévoyait. On ne peut pas savoir à l'avance.

M. Marrocco: En toute justice, nous avons eu connaissance de cas où des conseillers ont demandé des honoraires absolument exorbitants.

M. Goslett: C'est vrai.

M. Marrocco: Ces honoraires n'ont aucun fondement dans la réalité, et je ne crois pas que des gens acceptent de les payer parce qu'ils pensent que le conseiller qui les demande est plus compétent. Ils pensent plutôt que ces conseillers ont de l'influence et qu'ils s'en serviront à leur profit et que c'est pourquoi les honoraires sont si élevés. La personne qui les demande doit bien s'en rendre compte.

Nous tenons compte du temps que nous consacrons à chaque cas et tentons d'ajuster nos honoraires en conséquence pour ne pas avoir à travailler gratuitement, à moins que nous ne décidions de le faire. Mais si quelqu'un demande 15,000\$ ou 20,000\$ pour quelque chose qui en vaut 5,000\$, d'après nous, c'est inacceptable.

Il s'agit souvent de gens simples qui ne savent même pas qu'ils peuvent demander à voir le compte de leur avocat. Ce ne serait peut-être donc pas une mauvaise idée de demander à tous les avocats de toutes les provinces qui pratiquent dans le domaine de l'immigration de remplir un questionnaire et d'en publier les résultats par la suite pour connaître leurs honoraires. Il serait plus facile alors pour les clients de vérifier s'ils se font avoir ou non.

M. Friesen: Cela fonctionnerait pour les avocats parce qu'il y a un code de déontologie, mais dans le cas des conseillers non juridiques, s'ils ne sont pas tout à fait honnêtes, ils ne vont pas répondre à ce questionnaire.

M. Marrocco: C'est juste. Mais ces clients sauront qu'un avocat demanderait 5,000\$ pour le même service et qu'il ne devrait pas lui demander plus. Les gens seront mieux renseignés.

M. Friesen: Est-ce une pratique répandue de demander 2,000\$ ou 4,000\$ à l'avance, avant même de commencer les procédures?

M. Marrocco: C'est une pratique assez répandue.

M. Friesen: Quelles que soient les chances du client?

M. Marrocco: Nous tentons de ne pas accepter les cas désespérés parce que c'est mauvais pour notre réputation, de sorte que nous voyons d'abord quelles sont les possibilités. Bien entendu, quelqu'un pourrait accepter les honoraires sachant que c'est un cas désespéré, faire une demande en vertu de l'article 115 et expliquer simplement par la suite que cela n'a pas fonctionné.

[Texte]

Mr. Friesen: Is it your practice to do a survey of the application first before you take it on?

Mr. Marrocco: Yes, we have an initial consultation.

Mr. Goslett: We interview the person.

Mr. Marrocco: We charge basically \$125 for a consultation and then we ask the person to go away. Then we will either phone him or ask him to come back and then suggest to him what we think is a strategy. We try to tell him how long it would take and we try to qualify the fee we quote to make sure there are not wrinkles in this case that nobody has told us about.

Mr. Friesen: Is that your pattern, too?

Mr. Goslett: We work together. We basically do the very same thing. We will interview people and provide them with their options and what we think their chances are. At that point, it is their decision as to whether they want to go home or proceed.

Mr. Marrocco: It very often happens that you can tell a person off the top of your head what you think he ought to try to do in order to do what he wants to do without a lot of work and research and all that sort of stuff.

The Vice-Chairman: May I ask one question? Here we have an unusual situation, Mr. Goslett and Mr. Marrocco working together. Can you describe your relationship a bit? In most cases these immigration consultants are out on their own, and there is never a working relationship as you two have. Is Mr. Goslett taking a case on or does he do certain parts of the case, maybe the initial analysis and then you take over?

Mr. Marrocco: How would you describe yourself?

Mr. Goslett: We usually practise as a team. That is not just Frank and me; there are other members of the group. One of us will do the initial consultations, take the information from the clients, and as Mr. Marrocco said, we send them home and get back to them, if it is a very complex case. When the case is complex or if there is a problem, we will always discuss it together and try to decide on the best course of action, let the clients know what their options are.

In many cases I will be able to give an opinion right there while they are sitting in front of me, suggest their options, and in many cases they will make a decision. They have come to us; maybe they have heard of our reputation, and so they are often confident when they walk through the door. Other times they are not sure until you have finished the consultation just how confident they may or may not be with what you have to say.

• 1015

Mr. Marrocco: On a day-to-day basis, on case by case, very often when I have seen the people first I will put a

[Traduction]

M. Friesen: Avez-vous pour habitude d'étudier le dossier avant de l'accepter?

M. Marrocco: Oui, nous avons une première consultation.

M. Goslett: Nous rencontrons la personne en entrevue.

M. Marrocco: Nous demandons 125\$ pour cette consultation et lui demandons par la suite de revenir pour lui faire part d'une stratégie possible. Nous tentons de dire à notre client combien de temps il faudra et fixons des honoraires provisoirement au cas où des imprévus se présenteraient.

M. Friesen: Fonctionnez-vous aussi de cette façon?

M. Goslett: Nous travaillons ensemble. Nous faisons plus ou moins la même chose. Nous rencontrons nos clients éventuels, les informons des différentes options et leur disons quelles sont leurs chances d'après nous. Il leur revient alors de décider s'ils souhaitent rentrer chez eux ou entamer des procédures.

M. Marrocco: Il arrive très souvent qu'on soit capable de dire à un client ce qu'il doit faire sans que cela nous demande beaucoup de travail et des recherches.

Le vice-président: Puis-je poser une question? Il est assez inhabituel que deux personnes travaillent ensemble comme M. Goslett et M. Marrocco. Pouvez-vous nous décrire vos relations de travail? Dans la plupart des cas, les conseillers en immigration travaillent seuls et non pas en collaboration avec un avocat comme dans votre cas. Est-ce que M. Goslett s'occupe de certains aspects du dossier et vous du reste?

M. Marrocco: Comme vous décririez-vous?

M. Goslett: Nous travaillons d'habitude en équipe. Il n'y a pas seulement Frank et moi, mais d'autres membres du groupe. Un d'entre nous procède à la consultation initiale et obtient les renseignements du client, et comme l'a dit M. Marrocco, nous le renvoyons chez lui et l'appelons par la suite, s'il s'agit d'un cas très complexe. Lorsqu'il s'agit d'un cas complexe ou qu'il y a un problème, nous en discutons toujours ensemble pour choisir la meilleure stratégie, et informons toujours notre client des différentes options.

Il m'arrive souvent de pouvoir donner mon opinion pendant l'entrevue même, d'informer le client de ses options, et qu'il prenne une décision tout de suite. Nos clients nous connaissent souvent de réputation et ont confiance en nous avant même de nous rencontrer. D'autres fois, il faut attendre la fin de la consultation pour essayer de voir s'ils ont confiance ou non en nos conseils.

M. Marrocco: Très souvent lorsque j'ai fait la première consultation, je verse une note de service au dossier à la

[Text]

memo on file. Mr. Goslett will carry on with the file. He basically supervises all the files we are working on together. As problems present themselves, we will discuss them. If the person ought to be represented by a lawyer, if there is an application to the Federal Court, or that sort thing, the file will come back to me, and then I will do what it is I ought to do.

I am not exclusively practising immigration law, I do a fair amount of administrative law generally, so the co-ordination of the work on the files is generally done by Mr. Goslett. In cases where a legal problem appears, for example where someone wants to make a manifestly unfounded claim, or where something has happened on which there is now a legal question, I would get reacquainted with the matter at Mr. Goslett's request.

Mr. Goslett: I would never handle that kind of file alone. If it required a legal opinion, it would have to come from Frank.

Mr. Marrocco: One of the reasons we decided to practise together was that so many of these cases can ultimately become legalistic and ethical questions can arise, that sort of thing, where one wants to try to determine whether one is reacting properly to the legislation.

Mr. Goslett: I suspect that reputable non-legal counsel have some sort of relationship with legal counsel. I cannot imagine practising without having the benefit of legal counsel. I know of a few fellows who practise on their own; one in particular who has an excellent reputation as being a very skilled and qualified non-legal counsel. I am not sure what law firm he uses or is associated with or to whom he might send his clients, but I am positive that he cannot practise on his own, that he has at some point in time to use the resources of a lawyer.

Le vice-président: Merci. Madame Bertrand, aviez-vous une autre question?

Mme Bertrand: Oui, monsieur le président.

Si vous êtes en faveur de l'octroi de licences d'accréditation pour des experts-conseils, à qui devrait incomber la tâche d'octroyer ces licences? Est-ce que ça doit être aux provinces, à la Commission de l'emploi et de l'immigration?

Mr. Marrocco: We rejected the immigration commission, because sometimes in dealing with them we are dealing with them in adversarial way. You may try to embarrass them, go to the newspapers about a particular case. And at times it really is all-out war. We thought it would compromise the independence of the counsel if he or she were licensed by the Minister of Employment and Immigration, because you are fighting with the very group whose consent you require to exist.

We looked for an analogy, and we thought we found one in the way that the Criminal Code deals with people who operate breathalyser machines. The machine is

[Translation]

fin de la journée. M. Goslett prend ensuite le dossier en charge. C'est lui qui supervise tous les dossiers sur lesquels nous travaillons ensemble. Lorsque des problèmes surgissent, nous en discutons. Si le client doit être représenté par un avocat, s'il y a une demande devant la Cour fédérale, par exemple, le dossier me revient, et je fais alors ce que j'ai à faire.

Je ne pratique pas seulement le droit lié à l'immigration; je fais aussi pas mal de droit administratif, et c'est donc généralement M. Goslett qui s'occupe de la coordination des activités dans chaque dossier. Lorsqu'il y a des problèmes d'ordre juridique, par exemple lorsque quelqu'un veut faire une demande manifestement infondée, ou s'il y a un élément qui soulève une question juridique, je reprends le dossier en main, à la demande de M. Goslett.

M. Goslett: Je ne traiterai jamais seul de ce genre d'affaire. Si j'ai besoin d'un avis juridique, je le demande à Frank.

M. Marrocco: L'une des raisons pour lesquelles nous avons décidé de travailler ensemble, c'est que de nombreux dossiers finissent par poser des problèmes d'ordre juridique ou éthique, et il faut pouvoir déterminer si notre action est conforme à la loi ou non.

M. Goslett: Je présume que les conseillers honnêtes qui n'ont pas de formation juridique ont un contact avec un avocat. Je ne peux imaginer qu'ils puissent travailler sans conseiller juridique. Je sais que certains conseillers travaillent seuls; il y en a un en particulier qui a la réputation d'être un excellent conseiller non juridique. Je ne sais à quel cabinet d'avocats il est associé ou à qui il fait appel, mais je suis certain qu'il ne peut pas travailler seul, qu'il a dû à un moment ou à un autre faire appel à un avocat.

The Vice-Chairman: Thank you. Mrs. Bertrand, did you have another question?

Mrs. Bertrand: Yes, Mr. Chairman.

You say you are in favor of accreditation for consultants but who should issue those licences? Should the responsibility fall to the provinces or to the Employment and Immigration Commission?

M. Marrocco: Nous rejetons l'idée que ce soit la Commission de l'immigration car nos rapports avec elle sont souvent de nature antagoniste. Nous essayons parfois de la mettre dans l'embarras, nous parlons de certains dossiers aux journalistes. D'autres fois c'est la guerre ouverte. Nous pensons que l'indépendance du conseiller serait compromise s'il devait obtenir sa licence du ministre de l'Emploi et de l'Immigration, car il serait obligé de combattre ceux-là même dont dépend sa pratique.

Nous avons cherché un cas analogue, et nous avons pensé en trouver un dans le cas de criminels, à propos des techniciens de machines d'alcootest. C'est le procureur

[Texte]

approved by the Attorney General of Canada. The designation of the person as a qualified technician in Ontario is by the Solicitor General of the province. It could be the Attorney General in some other provinces. But the point was it was a provincial minister.

• 1020

We thought it would be best if the ultimate designation in Ontario then was by the Solicitor General, but by the Attorney General or Solicitor General in the particular province. You would therefore have a course approved by a federal minister, administered by the local law society, but the designation would come from the Attorney General or the Solicitor General of the province in which the consultant is going to operate.

We felt if you said the law society should designate them, in a particular province that could create a problem, because the law society might want the consultant to practise under the direction of a barrister or solicitor. We did not see that as being absolutely necessary. We saw that more as an economic statement by the particular law society than as a necessary requirement.

Therefore, to answer your question, we thought the Attorney General or Solicitor General in the province should ultimately be the one to say this person is a qualified non-legal counsel.

The Vice-Chairman: At this point, what would be the best overall solution? You have given us some ideas, and sometimes we feel we are at a stalemate; we are not going to go anywhere. This question of immigration consultants was around for many years even before this Parliament, apparently. How can we as parliamentarians be instrumental in doing a little more? By asking the provinces to take action? How can we encourage them? I know I sometimes feel a bit frustrated in this whole issue, to be honest.

Another is what role do you feel criminal law has to play in policing the activities of some immigration consultants, and what are the limitations? Then we have the question—of course a whole series of questions—of what about those who are operating overseas? If they are Canadian citizens. . . But if they are foreign nationals, there is little we can do when immigration consultants overseas go into some villages in Brazil or Portugal and encourage people. . . look, I have the magic thing here; you can get into the country; just pay me \$5,000 or \$10,000 and away we go. They are being sucked in in that way.

Do you have any ideas? What is the overall solution?

Mr. Goslett: One of the things we felt could be done by parliamentarians—and this would answer your question about people operating overseas and encouraging the entire population of some small village to catch the next boat to Canada—would be to close some of the obvious loopholes, the flagrant loopholes that have resulted in the situation where. . . of course the classic example is the refugee situation. Between that loophole and the length of

[Traduction]

général du Canada qui approuve la machine. L'accréditation de techniciens qualifiés est accordée en Ontario par le solliciteur général. Dans d'autres provinces, ce pourrait être le procureur général. Mais l'important c'est que c'est un ministre provincial.

Nous avons pensé qu'il serait préférable qu'en Ontario l'accréditation soit accordée par le solliciteur général, mais ça pourrait être le procureur général ou le solliciteur général selon la province. Il y aurait donc un cours de formation agréé par le ministre fédéral, donné par le Barreau provincial, et l'accréditation viendrait du procureur général ou du solliciteur général de la province où l'expert-conseil entend pratiquer.

Nous avons pensé que si l'accréditation était confiée au Barreau de la province, cela pourrait créer un problème car le Barreau pourrait exiger de l'expert-conseil qu'il travaille sous la direction d'un avocat. Cela ne nous paraît pas absolument nécessaire. Nous pensons que c'est davantage une décision économique de la part du Barreau qu'une nécessité.

Par conséquent, pour répondre à votre question, nous pensons que c'est le procureur général ou le solliciteur général de la province qui devrait accorder l'accréditation aux experts-conseils non juridiques.

Le vice-président: Quelle serait la meilleure solution globale maintenant? Vous nous avez donné quelques idées, et nous avons parfois l'impression d'être bloqués; nous n'avancions pas. Le problème des experts-conseils en immigration existait apparemment déjà avant ce Parlement. Que peuvent faire les parlementaires pour changer la situation? Pouvons-nous demander aux provinces de prendre des mesures? Comment pouvons-nous les y encourager? Personnellement, je dois vous dire honnêtement que j'ai souvent un sentiment de frustration.

En outre, quel rôle pensez-vous que doit jouer le droit criminel dans la surveillance des activités de certains conseillers en immigration, et dans quelles limites? Il y a aussi la question—ou plutôt la série de questions—de savoir ce que l'on peut faire à l'étranger? Si ce sont des citoyens canadiens. . . Mais si ce sont des étrangers, nous ne pouvons pas faire grand-chose contre ces conseillers qui vont dans les villages brésiliens ou portugais encourager les gens, leur disant j'ai la solution à tous vos problèmes; vous pouvez entrer au Canada; il suffit de me donner 5,000\$ ou 10,000\$. Ils se font avoir comme cela.

Avez-vous des idées? Quelle serait la solution globale?

M. Goslett: Une chose que pourraient faire les parlementaires selon nous—et cela répondrait à votre question concernant les gens qui opèrent à l'étranger et encouragent des villages entiers à prendre le prochain bateau pour le Canada—serait de boucher les failles les plus évidentes, celles qui ont conduit à une situation. . . Bien entendu, l'exemple classique est celui des réfugiés. Avec une telle faille et le temps qu'il faut à un immigrant

[Text]

time it takes a person to apply by legitimate means, people are driven to unscrupulous counsel.

If they come to me and tell me their story and I say to them, I think you have a chance; you have enough to score enough points to come here as an independent applicant, and if you get yourself a job offer I can have you here in 12 months to 18 months, or maybe 2 years, depending on what office you are applying from. . . And if he goes to some guy down the street who is not as ethical as I am and he says, make a phoney refugee claim, I will have you a work permit in a month and a half and you will be able to stay here until the next amnesty. . . If those loopholes could be closed and those resources channelled to the legitimate applicant, to make life easier for him. . . What employer, honestly, is going to hold a job open for an independent applicant for 18 months? It does not make sense.

• 1025

Mr. Friesen: That system is not as active now; you do not need to have a job offer if you are in a high-demand area.

Mr. Goslett: That list of high demand changes about, I think, every three or four months. It is very restrictive. My personal experience has been that it is out of touch with reality, certainly in Toronto. There are occupations in Toronto where the employers cannot find people and they go to the CEC to get a 2151 form, a confirmed offer of employment, and they are told: go away; there are thousands of those people out there just knocking down your door to get a job. They cannot tell you where any of them are, so it does not help.

Mr. Friesen: Yes, but I am saying just the flip side of that. If you have a high-demand skill, then you do not need a promise of employment in order to—

Mr. Goslett: Yes, you are right. You need a letter; you need an offer of employment whether you are on the list or not. You just do not need the clearance from the CEC. So, if you are on the list where the occupational demand is high and you get 10 points for, let us say, a bricklayer, you still need an offer of employment from a company who is willing to hire you as a bricklayer, but you do not have to take that offer to the CEC and get a confirmed offer of employment. You do not have to get that clearance, but you still need the job offer. You cannot just say: I am a bricklayer; I want to come to Canada; give me 10 points. You have to have that job offer.

Mr. Marrocco: I think some pressure for change would build up if, for example, you would publicize some of the abuses: call individual people before the committee and let them. . . Obviously one has to screen, but there are cases. Certainly in our firm we have seen instances that are quite shocking, and this is not only in relation to non-legal counsel. To be fair, there is no restriction here; but

[Translation]

pour passer par la voie légale, les gens sont poussés à s'adresser à des conseillers sans scrupules.

Si quelqu'un vient me voir, me raconte son cas et que je lui dis: Je pense que vous avez une bonne chance, vous avez suffisamment de points pour vous présenter comme candidat indépendant; si vous pouvez obtenir une offre d'emploi, je peux vous faire entrer dans 12 ou 18 mois, peut-être deux ans, selon l'endroit où vous ferez votre demande. . . S'il s'adresse ensuite à un autre conseiller un peu plus loin qui n'est pas aussi honnête que moi, il lui dira de demander le statut de réfugié et il lui obtiendra un permis de travail dans les six semaines, après quoi le client pourra rester jusqu'à la prochaine amnistie. . . Si l'on bouchait toutes ces failles et si l'on recanaliserait toutes ces ressources pour faciliter le traitement des dossiers légitimes. . . Franchement, quel employeur acceptera de garder un emploi disponible pour un candidat indépendant pendant 18 mois? Ça n'a aucun sens.

M. Friesen: Ce n'est plus comme ça actuellement; il n'est pas nécessaire d'avoir une offre d'emploi si la demande est forte dans votre domaine d'activité.

M. Goslett: La liste des compétences en forte demande change tous les trois ou quatre mois. Elle est très limitée. D'après mon expérience personnelle, à Toronto du moins, elle ne correspond pas du tout à la réalité. Il y a à Toronto des emplois pour lesquels les employeurs ne trouvent personne, et lorsqu'ils s'adressent à la CEC pour obtenir un formulaire 2151, une offre d'emploi ferme, on les renvoie leur disant qu'il y a des milliers de demandeurs d'emploi avec ces compétences-là. Comme ils sont incapables de vous dire où les trouver, ça ne vous avance pas beaucoup.

M. Friesen: Oui, mais je disais l'opposé. Si vous avez des compétences très recherchées, il n'est pas nécessaire d'avoir un emploi garanti pour. . .

M. Goslett: C'est exact. Il vous faut une lettre. Il vous faut une offre d'emploi que vous soyez sur la liste ou non. Simplement, il n'est pas nécessaire de la faire viser par la CEC. Donc, si vous exercez un métier qui est sur la liste des métiers très demandés, par exemple si vous êtes maçon, cela vous donne 10 points, mais vous aurez tout de même besoin d'obtenir une offre d'emploi d'une entreprise; simplement, il ne sera pas nécessaire de la faire confirmer et de la présenter à la CEC. Il n'est pas nécessaire de la faire viser, mais il faut avoir une offre d'emploi. Vous ne pouvez pas dire tout simplement je suis maçon, je veux venir au Canada, donnez-moi 10 points. Il faut avoir une offre d'emploi.

M. Marrocco: Je pense que si certains abus étaient connus, on réclamerait plus fort que les choses changent. Faites venir devant le Comité des gens. . . Bien entendu, il faut faire un tri, mais il existe des cas. Dans notre cabinet nous avons vu des cas tout à fait choquants, et cela n'a pas trait seulement aux conseillers non juridiques. Pour être tout à fait juste, il n'y a aucune restriction de ce côté-là;

[Texte]

we have seen instances where people have turned over large sums of cash in restaurants to people, obviously believing they would buy some influence with it and so on. I think if some of these cases were reported in the media, the pressure to regulate the area would be significant.

I also do not see why, notwithstanding the protestations that were made, some people should not be brought to justice. It is a very simple thing to send in an undercover officer to a person and have the undercover officer give the requisite set of facts and see what kind of advice emanates from the consultant or lawyer and then see whether or not that advice accords with the law. In terms of enforcement, where there is obviously perjured evidence given, and counsel, remedies already exist.

The Vice-Chairman: Indeed, you are right, Frank. I have had people in my office in Toronto, at least 10 or 12, coming with these complaints to me, and families have been threatened in Portugal for non-payment because initially they had given a down payment and then subsequently they were trying to get the money together and then the families were threatened. The point is how to get that evidence. We can get them before our committee, I suppose; but, to get evidence, the consultants are not having witnesses present when they are talking to these people and giving advice to them.

Mr. Marrocco: It is interesting, though, if you have a dozen or two dozen people, totally unrelated to each other, who all say that they were given the same advice by the same person. Unless it is some gigantic conspiracy, there may be some truth to it.

Mr. Goslett: As a matter of fact, I was involved in a prosecution, in about 1973 or 1974, of a kind of an immigration consultant from the West Indies, and he was convicted on the basis of similar evidence given by three different, unrelated people who had the same experience with him.

• 1030

Mr. Friesen: Is he still in business?

Mr. Goslett: No, he is not. That is why I mentioned that particular case. He was actually convicted. He was deported and, to my knowledge, has never come back. That involved an undercover operation, and we were involved in that for about two years, maybe three years. But that was very rare.

Our submissions suggest that if you have a criminal record, you should not be legally entitled to act as counsel. From what I hear, there are three or four people who would have to close their doors today if that were the case.

Le vice-président: Madame Bertrand.

Mme Bertrand: Sans avoir de casier judiciaire, il pourrait quand même être peu scrupuleux. Et j'ai une question qui me vient à l'esprit. Pour l'accréditation

[Traduction]

mais nous avons vu, dans des restaurants, des gens donner à d'autres des sommes importantes espérant de toute évidence acheter les bonnes grâces de quelqu'un. Je crois que si certains de ces cas étaient rapportés par les médias, le public réclamerait une réglementation.

Je ne vois pas non plus pourquoi, en dépit des protestations soulevées, certaines personnes ne devraient pas être traduites en justice. Il serait simple d'envoyer un policier en civil chez l'un de ces conseillers à qui il débiterait l'histoire habituelle, pour voir quel genre de conseils on lui donnerait et si ces conseils sont ou non conformes à la loi. Il y a déjà des lois pour lutter contre les faux témoignages et les conseils frauduleux.

Le vice-président: Vous avez raison Frank. Dans mon bureau de Toronto, j'ai entendu au moins 10 ou 12 plaintes concernant des familles au Portugal qui avaient été menacées parce qu'elles avaient au départ donné un acompte et qu'ensuite elles avaient des difficultés à trouver le reste de la somme. Mais la difficulté est de le prouver. Je suppose que nous pourrions les faire comparaître devant notre Comité; mais c'est autre chose que d'obtenir des preuves, car il n'y a pas de témoin à leur consultation avec ces conseillers.

M. Marrocco: Mais ce serait cependant intéressant si une ou deux douzaines de personnes qui n'ont absolument aucun lien entre elles disaient toutes avoir reçu les mêmes conseils de la même personne. À moins qu'il ne s'agisse d'un gigantesque complot, il doit y avoir un brin de vérité quelque part.

M. Goslett: De fait, j'ai moi-même participé à des poursuites, vers 1973 ou 1974, contre un conseiller en immigration des Antilles, qui a été condamné sur la foi de témoignages donnés par trois personnes qui n'avaient aucun lien entre elles et qui avaient connu la même expérience.

M. Friesen: Travaille-t-il toujours dans ce domaine?

M. Goslett: Non. C'est d'ailleurs pour cela que j'ai cité cet exemple. La personne en question a été condamnée puis expulsée, et à ma connaissance, elle n'est jamais revenue. Auparavant nous avons dû enquêter secrètement pendant deux ou trois ans. Toutefois, de tels cas étaient très rares.

Nous estimons que si quelqu'un a un casier judiciaire, il ne devrait pas être autorisé à travailler comme expert-conseil. D'après ce que j'ai entendu dire, trois ou quatre d'entre eux ne pourraient plus offrir leurs services si tel était le cas.

The Vice-Chairman: Mrs. Bertrand.

Mrs. Bertrand: Even without having a criminal record, such a counsel could still be unscrupulous. This brings a question to my mind. It is easy to give a licence to a

[Text]

d'une licence à des experts-conseils, c'est plutôt facile de la donner à quelqu'un qui est compétent, car il est aisé de reconnaître la compétence de quelqu'un en matière de lois sur l'immigration. Mais de là à reconnaître son honnêteté, ou son scrupule, ou encore son observance des lois, ça doit être très difficile à moins d'attendre, comme vous le dites, quelques exemples qui seraient présentés au public. Mais il est déjà trop tard, à ce moment-là! Est-ce que vous verriez une façon particulière, pour ceux qui octroient l'accréditation, de connaître l'honnêteté intellectuelle de tel expert-conseil?

Mr. Goslett: I suppose if the person were licensed, as we have suggested, for example by the province, part of that licensing procedure would be that he would have to allow the licensing body to do a criminal history on him. If you found he had a criminal record, then he would not qualify for a licence. Criminal charges and courts are a matter of public record. If a person is convicted subsequent to being licensed, then that would have to be grounds for revocation. As far as finding out if he is of good moral character, other than that there is really no way to do that, not that I can see anyway.

The Vice-Chairman: I would like to thank our witnesses very much for appearing this morning. Your brief has been very precise and to the point, and at least you have talked to us in very understandable language. I think it was great to have you here this morning. Thank you very much again for appearing before this committee on short notice.

Mr. Marrocco: Thank you.

The Vice-Chairman: The committee will take a five-minute recess.

• 1034

• 1039

The Vice-Chairman: We will continue with the hearing. We have before us Jaquie Greatbatch, and we thank you very much for coming here this morning. If you have an opening statement you would like to make, it would be most welcome.

Ms Jaquie Greatbatch (Barrister and Solicitor, Parkdale Community Legal Services Inc.): I work as the immigration staff lawyer at Parkdale Community Legal Services, which is a legal clinic operating in the west end of Toronto. We serve an area with a large immigrant population, and we have had many years of experience representing clients in immigration matters and have, during those years, encountered many, many people who have had problems with immigration consultants.

We have serious concerns about the problems caused by the unscrupulous practices of some immigration consultants, and I would like to acknowledge here that

[Translation]

competent consultant, because it is easy to recognize one's knowledge of the immigration laws. However, it must be very difficult to discern one's honesty, or scruple, or observance of the law, unless you get to hear about certain cases known to the public. But then, it is already too late! According to you, does there exist a way for those who grant the licences, to know about the intellectual honesty of a specific consultant?

M. Goslett: Si ainsi que nous l'avons proposé, l'expert-conseil était accrédité par la province, l'organisme chargé de l'accréditation serait autorisé, dans le cadre de la filière normale, à effectuer des recherches sur les antécédents du candidat. Ainsi par exemple, si on découvrait qu'il avait un casier judiciaire, l'accréditation lui serait refusée. Les accusations portées devant les tribunaux sont consignées dans des archives publiques. En outre, si quelqu'un était reconnu coupable d'un délit quelconque après avoir obtenu son accréditation, cela entraînerait son retrait. J'estime qu'on ne peut absolument pas savoir d'avance si le candidat est moralement à la hauteur des fonctions auxquelles il aspire.

Le vice-président: Je tiens à remercier très vivement nos témoins d'avoir bien voulu venir ce matin. Votre mémoire a été très précis et à propos, et il est rédigé dans un langage très accessible. Votre présence nous a donc été très précieuse. Encore une fois, merci beaucoup d'avoir bien voulu venir témoigner malgré un si bref préavis.

M. Marrocco: Merci.

Le vice-président: Nous allons faire une pause de cinq minutes.

Le vice-président: Nous allons reprendre. Nous accueillons maintenant M^{me} Jaquie Greatbatch, que nous remercions très vivement d'avoir accepté de venir témoigner ce matin. Madame Greatbatch, si vous avez une déclaration liminaire à nous faire, la parole est à vous.

Mme Jaquie Greatbatch (avocate, Parkdale Community Legal Services Inc.): Je travaille comme avocate spécialisée dans les questions d'immigration au sein de la Parkdale Community Legal Services, un bureau d'aide juridique situé dans l'ouest de Toronto. Nous desservons un quartier où habitent beaucoup d'immigrants, et cela fait bon nombre d'années que nous représentons des clients au sujet des questions liées à l'immigration, et il est très souvent arrivé à nos clients d'avoir des problèmes avec les experts-conseils en immigration.

Nous sommes très préoccupés par les difficultés que causent certains conseillers en immigration à cause de leur manque de scrupule, bien que j'aimerais préciser que

[Texte]

obviously the problem does not relate to every immigration consultant, including Mr. Goslett who appeared today.

• 1040

Our experience over the years has brought us to the position where we consider immigration consultants should only be allowed to practise under the supervision of a lawyer. Further on in my presentation I will get back to why we have come to that conclusion.

The operation of consultants in the Portuguese community over the last several years probably constitute the most renowned abuse of the Immigration Act and abuse of individuals seeking immigration into Canada. Portuguese citizens seeking to remain in Canada have been advised to make fictitious refugee claims based on religious persecution. They are told to claim that they are members of the Jehovah's Witnesses and as such face persecution in Portugal due to their religious beliefs.

The Immigration Commission became aware of this scheme because there was such an abundance of claimants making such claims, but were fairly powerless to do anything to stop it. At that time Parkdale Community Legal Services undertook a public awareness campaign about the immigration consultants and their counselling of fraudulent claims. We did get quite a response from individuals and from Immigration officers who encountered people who had been taken for a ride by immigration consultants.

One such client who came to us was a Portuguese citizen. He is now back in Portugal. He returned to Portugal voluntarily. He had heard in Portugal that he would be able to go to Canada and become a landed immigrant. When he arrived in Canada, of course without a landed immigrant visa he was held in detention. When he was in detention he was given the name of an immigration consultant by another person who was in detention. He called the immigration consultant. She spoke to him over the phone and told him that she could help him to remain in Canada by claiming refugee status. This was the first time that our client had heard about making a claim to refugee status, and he certainly did not think he had one. She suggested to him that he could claim refugee status as a Jehovah's Witness. When he said he was not a Jehovah's Witness but was actually Catholic, she said that since he had been born in Angola he could make a claim on the basis that he was persecuted in Portugal because he was from Angola. He said that maybe he could claim he was from Angola but he really did not think much of that either.

She then told him she would charge \$500 to get him out of detention. This was basically for appearing at a brief review hearing which takes about half an hour. The main problem was that he did not know anyone in Canada and had no one who could vouch for him and secure his release. But never fail; the immigration

[Traduction]

tous les experts-conseils n'entrent pas dans cette catégorie, y compris M. Goslett qui a témoigné aujourd'hui.

Notre expérience nous amène à recommander que l'on autorise les conseillers en immigration à travailler seulement sous la surveillance d'un avocat. Je reviendrai plus loin sur les raisons pour lesquelles nous sommes arrivés à une telle conclusion.

Ces dernières années, les agissements des conseillers au sein de la collectivité portugaise ont constitué l'exemple le plus connu du non-respect de la Loi sur l'immigration et exploitation de personnes cherchant à immigrer au Canada. On a recommandé à des citoyens portugais cherchant à demeurer au Canada de revendiquer frauduleusement le statut de réfugiés en invoquant la persécution religieuse. On leur disait de se proclamer membres des Témoins de Jéhovah, et de se dire persécutés au Portugal pour cette raison.

La Commission de l'immigration s'est rendu compte du subterfuge, mais étant donné la grande quantité de requérants, elle ne pouvait pas faire grand chose pour y mettre fin. À l'époque, la Parkdale Community Legal Services s'efforça de renseigner la population au sujet des agissements de ces conseillers en immigration, et plus précisément de la recommandation qu'ils donnaient de réclamer le statut de réfugiés pour des motifs frauduleux. Or, bon nombre de gens et d'agents d'immigration sont entrés en contact avec nous, et nous ont parlé de personnes qui avaient été exploitées par ces conseillers.

L'un des clients de ces derniers, un citoyen portugais est venu nous voir. Il est maintenant retourné au Portugal, ce qu'il a d'ailleurs fait volontairement. Dans son pays, il avait entendu dire qu'il pourrait aller au Canada et devenir immigrant reçu. Lorsqu'il est arrivé, bien sûr, sans visa d'immigrant reçu, il a été incarcéré. Un autre détenu lui a donné le nom d'un conseiller en immigration. Il lui a téléphoné, et cette dernière lui a dit qu'il pourrait demeurer au Canada en revendiquant le statut de réfugié. C'était la première fois que notre client avait entendu parler de cette possibilité, et il n'estimait certainement pas qu'il pouvait s'en servir. L'expert-conseil lui a dit qu'il pouvait revendiquer le statut de réfugié en tant que Témoin de Jéhovah. Lorsqu'il a répondu qu'il n'était pas Témoin de Jéhovah mais catholique, elle lui a dit qu'étant donné qu'il était né en Angola, il pouvait prétendre avoir été persécuté au Portugal à cause de ses origines angolaises. Il a alors dit qu'il pourrait peut-être se servir du fait qu'il était né en Angola, mais qu'il n'en était pas vraiment persuadé.

La spécialiste lui a alors dit qu'elle lui demanderait 500\$ pour le sortir de prison. C'était les honoraires correspondant à une brève audience de réexamen, qui dure environ une demi-heure. Le problème fondamental de cette personne était qu'elle ne connaissait personne au Canada, et que donc personne ne pouvait se porter

[Text]

consultant turned up with somebody whom he had never seen before.

Our client was asked by the adjudicator whether he knew the person who turned up with the consultant, and when he said no, of course the adjudicator would not let that person sign a bond. He remained in detention, but he clearly and very quickly got the idea that this gentleman had come to sign a bond and that the intention was that he should have answered that he did know the person, and then that person would have, I suppose, been allowed to sign a bond and our client would have been released from detention.

• 1045

It was after this review hearing that he had second thoughts about what was going on and told an immigration officer. Eventually we went and interviewed him when he was still in detention and took a sworn declaration from him as to what had happened.

We turned this information. . . and actually, we have in the past given various other people's sworn affidavits to the RCMP, who were mounting some sort of an investigation, along with the Immigration department, to try to stop the problem of immigration consultants. To my knowledge, nothing ever came of the evidence we gave to the RCMP or their investigation in terms of actually laying charges, never mind securing convictions, against people who were clearly counselling individuals to make fraudulent claims and otherwise abuse and breach the Immigration Act.

Despite the fact that I suppose most of the Portuguese Jehovah's Witness cases have either been sent back to Portugal or ended up remaining in Canada in one way or another, the abuses of the act by immigration consultants continue. About two months ago, for example, we had a call in our office from an individual who had gone through the same procedure at a detention review hearing, where someone he did not know had paid a cash bond deposit for him to be released from detention and he was to pay this person back at an interest rate one could only call usury. I think it was about 20%. He called our office, or in fact a Portuguese social worker called our office, because this man did not have any money, because of course he did not have a job, and he was being threatened by the person who had signed the bond for him.

We also regularly get cases of people who have been counselled to make a fraudulent claim and then the consultant has appeared at the Immigration Appeal Board, where at this point they can appear with no requirement of competence or anything. That has failed, of course. Then they have filed notice in Federal Court on this person's behalf. Then of course they cannot appear in Federal Court; so that is it, the person is left on his own.

[Translation]

garante de sa conduite et obtenir son élargissement. Qu'à cela ne tienne; la spécialiste est arrivée avec quelqu'un qu'il n'avait jamais vu.

Lors de l'audience, l'arbitre a demandé à notre client s'il connaissait la personne qui accompagnait l'expert-conseil, et lorsqu'il a répondu non, bien entendu, l'arbitre n'a pas permis à cette personne de signer une caution. Notre client est demeuré en prison, mais il s'est très vite rendu compte que la personne qui accompagnait l'expert-conseil était venue signer une caution, et qu'il aurait dû répondre qu'il la connaissait, auquel cas, la personne aurait été autorisée à signer une caution et notre client aurait été relâché.

Cette audience de réexamen lui a donné à réfléchir et il en a parlé à un agent d'immigration. Nous avons fini par aller l'interroger pendant qu'il était encore en détention et dans une déclaration sous serment il a porté témoignage sur ce qui s'était passé.

Nous avons transmis cette information. . . Il est arrivé à plusieurs reprises, d'ailleurs, que nous remettions d'autres déclarations sous serment à la GRC qui procédait à une enquête, conjointement avec le ministère de l'Immigration pour essayer de mettre fin au problème des conseillers en immigration. À ma connaissance, aucune poursuite n'a été engagée à la suite des pièces que nous avons fournies à la GRC et aucun de ceux qui conseillaient sans embage des immigrants de faire des déclarations frauduleuses et d'enfreindre d'autre façon la Loi sur l'immigration, n'a été condamné.

Je suppose que la plupart des Portugais qui se disaient Témoins de Jéhovah ont été renvoyés au Portugal ou ont fini par rester au Canada, de l'une ou l'autre façon, mais malgré cela les abus des conseillers en immigration continuent et la loi est bafouée. C'est ainsi qu'il y a environ deux mois, mon cabinet a reçu un appel d'une personne qui avait passé par la même procédure lors d'une audience de révision de détention: un inconnu avait versé pour lui un dépôt d'espèces pour qu'il soit libéré de prison et il devait rembourser cette personne à un taux d'intérêt qu'on peut qualifier d'usuraire, environ 20 p. 100, je crois. Cet homme impécunieux, fit appeler notre cabinet par l'intermédiaire d'une assistante sociale portugaise, car il n'avait pas d'emploi, bien entendu, et il était menacé par le signataire de la caution.

Nous sommes également souvent saisis de cas de gens auxquels on a conseillé de faire une plainte frauduleuse à la suite de laquelle le conseiller paraît devant la Commission d'appel de l'immigration, ce qui lui est permis sans qu'il ait à présenter de références. Bien entendu, c'est l'échec. Il présente ensuite un avis à la Cour fédérale au nom de la personne qu'il représente. Mais comme il ne peut représenter son client devant la Cour fédérale, celui-ci se trouve abandonné.

[Texte]

Often they have deportation orders outstanding against them that the immigration consultant has never told them about. They arrive on our doorstep after having paid out thousands of dollars and therefore not having any money to hire a lawyer to appear for them in Federal Court. There is nothing we can do for them. The most we can do is try to have the immigration commission agree just to let them leave Canada on a departure notice instead of a deportation order, so they do have some opportunity to come back and visit Canada or something like that.

Of course the abuses are not restricted to the Portuguese community. We have had cases of Iranians, I guess now because there is an increase in people coming to Canada from Iran, Guyanese, West Indians, Portuguese, Brazilians, and of course the Turks.

About what one does about this situation, there are two approaches one could take. One is the consumer protection aspect or approach, which I would see as more in the nature of the concerns of the provinces, in the same way as lawyers are regulated or other people are licensed, and also of course through provincial consumer protection legislation.

• 1050

The other approach one could take, and I see this as being more within the jurisdiction of the federal government, is the question of regulation of trade and prevention of breaches of the Immigration Act. The Immigration Act, of course, provides for prosecution of people who breach the act or counsel others to breach the act. In the regulation section, subsection 115.(2), it also allows for a licensing scheme to be put in place with respect to people who are making appearances under the Immigration Act.

Obviously, anything that is done in the way of regulation of immigration consultants would have to be something that at least met with the support and co-operation of the provinces if it was not provincial legislation.

Before I came here I was doing some reading about the division-of-powers problems that have been encountered when the federal government tries to regulate certain aspects of trade and commerce. It is obviously a problem area, but I think it is certainly worth further investigation. The most commonly litigated ones are the marketing schemes such as the Egg Marketing Board and various things like that where there is an extra provincial aspect to the regulation. With the Immigration Act you can certainly say that there is an extra provincial aspect to the regulation in the giving of assistance with respect to the act, because it is federal legislation, and of course also with people outside Canada it has international ramifications too, in a sense.

[Traduction]

Il arrive souvent qu'un mandat de déportation ait été émis, mais le conseiller en immigration n'en a jamais informé son client. Celui-ci, après lui avoir versé des milliers de dollars, de sorte qu'il ne lui reste plus d'argent pour engager un avocat pour le défendre devant la Cour fédérale, finit par s'adresser à nous, mais nous ne sommes pas en mesure de l'aider. Le mieux que nous puissions faire pour lui, c'est d'amener la Commission d'immigration à consentir à le laisser quitter le Canada sur avis de départ au lieu d'un mandat de déportation, afin de lui laisser la possibilité de revenir au Canada en visite ou autrement.

Les abus ne se limitent naturellement pas à la collectivité portugaise, nous avons eu des cas d'Iraniens parce qu'il y a augmentation du nombre d'Iraniens qui veulent venir au Canada, mais aussi de Guyanais, d'Antillais, de Portugais, de Brésiliens et bien entendu de Turcs.

Que faire pour remédier à cet état de choses? Il existe deux solutions: l'une consiste à faire respecter le principe de la protection du consommateur, ce qui relève plutôt de la compétence des provinces; la profession de conseiller devrait être réglementée au même titre que celle d'avocat ou d'autres, et on pourrait faire intervenir, bien entendu, les lois provinciales sur la protection des consommateurs.

Il est une autre méthode que l'on pourrait adopter et qui relève davantage de la compétence du gouvernement fédéral, à savoir la réglementation de la profession et la prévention des abus de la Loi sur l'immigration. Cette dernière prévoit certes d'intenter des poursuites à ceux qui contreviennent à la loi ou conseillent à d'autres de le faire. Dans le chapitre sur la réglementation, au paragraphe 115.(2), il est prévu de mettre en place un système d'accréditation pour les gens qui comparaissent aux termes de la Loi sur l'immigration.

Toute mesure prise pour réglementer la profession de conseillers en immigration devrait, bien entendu, bénéficier tout au moins de l'appui et de la coopération des provinces si cette mesure ne relève pas de la loi provinciale.

Tout à l'heure, avant de comparaître, je lisais un document sur les problèmes de division des pouvoirs auxquels on s'est heurté lorsque le gouvernement fédéral a essayé de réglementer certains aspects du commerce. Le problème existe indubitablement, mais il n'est pas insoluble si on s'y attelle. Les domaines où le contentieux est le plus lourd sont les plans de commercialisation, par exemple l'Office de commercialisation des oeufs et divers autres organismes dont la réglementation comporte un aspect provincial. On peut en dire autant de la Loi sur l'immigration dans l'aide donnée aux termes de la Loi, car il s'agit d'une loi fédérale qui en outre, puisqu'il s'agit d'étrangers, a également des ramifications internationales.

[Text]

I heard the last bit of Mr. Marrocco's and Mr. Goslett's presentation. I would agree with them that some scheme where the province has perhaps had a role in terms of being the watchdog regulatory agency might certainly be worth looking into. There definitely are provisions in both the Immigration Act and in the Criminal Code that are there at the moment which would allow a certain amount of control over the activities of immigration consultants, and that could be done quite immediately.

One suggestion I would make in terms of something that could perhaps be put into the rules of the new refugee adjudication board, or whatever it is called, which is no doubt going to be in place fairly shortly, is some control over the appearance of non-lawyers. You could allow the appearance of articling students or people who are under the supervision of a lawyer.

The second approach would be—and this is something that is in some provincial legislation where non-lawyers are allowed to appear in court—is that the judge—or in that case, I guess the board members—would have the discretion to bar people from appearing in particular cases if they felt individual was not competent to appear there.

I have a transcript here of an Immigration Appeal Board hearing that occurred some years ago. It was an immigration consultant who was appearing. It was not a refugee claim, it was an appeal of a sponsorship application that someone had made for their parents.

• 1055

The Immigration Appeal Board was quite patient, but obviously this individual had, first of all, no training in the laws of evidence so he was trying to introduce exhibits without having had them properly identified; he was trying to give evidence himself, instead of through the witnesses. He basically did not lead evidence that he should have led, which undermined the appellant's case. The board and the board members had to sort of direct him through the appeal, which obviously is not their job, but at the same time they obviously felt some compassion for the poor person who had hired this consultant.

So that is a particular concern about the practices of consultants that I think could be quite readily dealt with by means of the powers that already exist under the Immigration Act. The areas that are going to be much harder to regulate are the practices of consultants when they are not appearing before public bodies but when they are counselling people in their offices or in detention centres.

Obviously one of the problems, which was raised before with Mr. Marrocco and Mr. Goslett, is that the potential immigrants concerned often are afraid to say

[Translation]

J'ai entendu la dernière partie de l'exposé de MM. Marrocco et Goslett et je reconnais, avec eux, qu'un projet où la province interviendrait pour veiller au respect de la loi mériterait certainement d'être étudié. Il existe actuellement, tant dans la Loi sur l'immigration que dans le Code criminel, des dispositions qui permettraient de surveiller, dans une certaine mesure, les activités des conseillers en immigration, dispositions qu'il serait possible d'appliquer sur le champ.

Je voudrais également proposer d'introduire dans le règlement du nouveau conseil d'arbitrage des réfugiés, dont le titre n'est pas encore officiel mais qui va certainement être créé sous peu, un pouvoir de contrôle sur la comparution de gens qui ne sont pas juristes de profession. C'est ainsi que l'on pourrait autoriser à comparaître des avocats stagiaires ou tout autre conseil travaillant sous l'autorité et la surveillance d'un avocat.

On pourrait adopter une deuxième solution—appliquée dans certaines provinces où la loi autorise des gens autres que des avocats à comparaître devant un tribunal—à savoir que le juge ou, en l'occurrence, les membres de la Commission, auraient pouvoir de refuser une personne à comparaître si l'on considère que cette personne n'est pas compétente pour représenter une autre devant le tribunal.

J'ai sous les yeux la transcription d'un jugement de la Commission d'appel de l'immigration rendu il y a quelques années. Un conseiller en immigration comparaisait non pour une demande de réfugié, mais pour interjeter appel d'une demande de parrainage présentée par quelqu'un pour ses parents.

La Commission d'appel de l'immigration a fait preuve de beaucoup de patience, mais il était évident que cette personne n'avait aucune connaissance des lois de la preuve, de sorte qu'elle essayait de présenter des pièces à conviction sans les avoir correctement identifiées, et elle essayait également de présenter le témoignage elle-même au lieu de s'en remettre pour cela aux témoins. Elle ne posait pas de questions suggérant les réponses, ce qui nuisait à la cause de la partie appelante. Les membres de la Commission ont dû la guider en quelque sorte, ce qui n'est certainement pas leur fonction, mais ils ont agi par commisération pour le malheureux qui avait engagé les services de ce conseiller.

Cette question des pratiques des conseillers en immigration pourrait être résolue avec les pouvoirs qui existent déjà aux termes de la Loi sur l'immigration. Il sera beaucoup plus difficile de réglementer les pratiques des conseillers lorsque ceux-ci ne comparaissent pas devant des organismes publics, mais lorsqu'ils donnent des consultations dans leur bureau, ou dans un centre de détention.

L'une des difficultés évoquées tout à l'heure avec MM. Marrocco et Goslett, c'est que les candidats à l'immigration craignent souvent de dire quoi que ce soit

[Texte]

anything or will go through with a fraudulent claim because they think they will have the opportunity somehow to get into Canada by doing that.

In those situations, once again I would say that there are provisions in the act itself, and criminal provisions that do allow for prosecutions, and I would expect that if you talked to the local immigration officers—the senior immigration officers, for example, who do the refugee claim, the hearing part of it, the examination under oath—they would be very familiar with the people who are counselling fraudulent refugee claims, as well as, for example, legal clinics like us, who usually see the victims of the work of immigration consultants.

I guess that is all I would like to say at the moment.

Le vice-président: Madame Bertrand, est-ce que vous avez des questions?

Mme Bertrand: Depuis ce matin, c'est le troisième témoin que nous entendons sur cette importante question des experts-conseils. Je suis étonnée et même choquée de voir qu'il n'y a aucun député de l'opposition, ni du Nouveau parti démocratique, ni du Parti libéral. C'est un sujet très important, et il n'y a personne ici ce matin.

Madame, je suis très heureuse d'entendre votre témoignage. Je suis surtout satisfaite des solutions que vous proposez. Vous êtes pratique et vous nous donnez des indices et des ébauches de solutions importants. Je ne voudrais surtout pas vous choquer, car vous semblez être une personne charmante, honnête et compétente. Ne croyez-vous pas qu'il serait très difficile de réglementer les experts-conseils, sachant que les plaintes ne portent pas tant sur la compétence des experts-conseils que sur leur honnêteté? On a vu beaucoup de pratiques peu scrupuleuses devant les cours, et c'est surtout cela qui fait l'objet des plaintes. Même si vous êtes avocate, j'ose vous demander si ces pratiques frauduleuses ne se retrouvent pas autant chez les avocats que chez les experts-conseils non juridiques.

• 1100

J'ai entendu parler, par exemple, d'avocats qui se présentent devant la Cour d'appel et qui demandent continuellement des ajournements et retardent le processus. Pourquoi? Souvent parce qu'ils doivent courir à l'aéroport pour aller chercher un nouveau client. Pour eux, il est plus important d'aller chercher un nouveau client que d'être à la cour pour défendre leur client. Ce sont des avocats qui font cela. Encore une fois, cette remarque ne s'applique à vous, loin de là, mais je voudrais vous entendre dire que bien souvent, les avocats eux-mêmes ne sont pas très scrupuleux.

Ms Greatbatch: Unfortunately, I have to agree with you that there are cases. There was one mentioned in the paper last week, that of lawyers who also participate in dishonest activity. I think the case last week possibly illustrates the difference. A lawyer who was a partner in a large law firm in Toronto was involved in assisting people

[Traduction]

ou se laisseront persuader de présenter une demande frauduleuse s'ils croient trouver ainsi moyen de s'établir au Canada.

Dans les cas de ce genre, les dispositions de la Loi devraient suffire, en particulier celles qui prévoient d'intenter des poursuites. Si vous parliez aux agents locaux d'immigration—par exemple ceux qui s'occupent des demandes de réfugiés, des audiences et de l'examen sous serment—they savent probablement fort bien quels sont ceux qui conseillent aux réfugiés de présenter des demandes frauduleuses, de même que des bureaux de consultation juridique comme le nôtre, qui avons généralement affaire aux victimes de ces conseillers en immigration.

Je crois avoir dit tout ce que je voulais dire.

The Vice-Chairman: Mrs. Bertrand, do you have any questions?

Mrs. Bertrand: This is the third witness we have heard this morning on this important question of immigration consultants. I am surprized and shocked by the absence of the other parties, whether they are Liberal or the New Democrats. This is a very important topic and they are absent.

I was very happy to hear your testimony, and quite satisfied with the solutions that you advocate. You have common sense and you give us indications of where the solution to important problems might be. I would not like to scandalize you, because you seem to be a charming, honest and competent person but do you not think that it would be very difficult to license all aspects of a consultant's work, since there are not as many complaints about their competence as about their integrity? The courts have seen many unscrupulous practices and that is where the complaints stem from. Is it not so that fraudulent practices are found as often with lawyers as with consultants who are not lawyers?

For example, I heard about lawyers who constantly go before the Court of Appeals to request adjournments, and who slow down the proceedings. And why? Often because they have to run to the airport to pick up a new client. To them, it is more important to get a new client than to be present in court to defend their current one. And these are lawyers doing that. Once again, this does not apply to you, far from it, but I would like you to admit that, often, lawyers themselves are not very scrupulous.

Mme Greatbatch: Malheureusement, je dois reconnaître comme vous, qu'il en existe. Les journaux ont mentionné un cas la semaine dernière, où des avocats avaient pris part à des activités malhonnêtes. Je pense que l'exemple en question illustre bien la différence. Un avocat, partenaire dans un grand cabinet d'avocats de

[Text]

from Hong Kong to become landed immigrants in Canada. It was a fraudulent scheme. People pretended they lived here when they did not actually live here. They still lived in Hong Kong.

Another person in that law firm reported his partner to the senior partners of the firm who immediately contacted the law society and also the RCMP. The individual concerned is no longer practising with that firm. He is facing disciplinary proceedings through the law society. He is also facing criminal charges through the RCMP investigation.

I suppose we live in a world where people will behave dishonestly, or certain people will, if they feel they can get away with it. The only thing a regulatory scheme can do is try to prevent people from getting away with it and thereby possibly discouraging them from that kind of behaviour in the first place.

With respect to lawyers who delay in courts, that may be a practice that is reprehensible but it is not illegal. If a judge refuses to give someone an adjournment then the lawyer is bound to go on. But I certainly wish that my colleagues were 100% without fault.

Definitely a regulatory scheme is not going to catch everybody and stop this abuse of the immigration system outright. However, I think it will discourage people from... If you decided tomorrow to stop being a Member of Parliament you could go back to your hometown or go to a large city, where there is a lot of immigration, put a sign in your window and you would be in business. That is how simple it is to do it. People advertise in papers that are focused on one particular immigrant community or another. Their specialty is dealing with anybody who is in Canada illegally. They tell these people that they will help them get their landed... They also specialize in weddings, because of course that is another way to get in. There is nothing to stop them from doing it. What they actually counsel is obviously a lot of the times completely and utterly fraudulent, but there is absolutely no enforcement of it. That is what regulation can do.

• 1105

Lawyers, yes; but law, as a profession, is not highly respected and obviously there is dishonesty. But when it happens, as I think this case last week illustrates, you can stop it a lot more easily. I assume this person will be disbarred, and who knows, maybe he will become an immigration consultant.

Mme Bertrand: Pour être très pratique, si le gouvernement, provincial ou autre, devait légiférer sur les critères devant être respectés par les experts-conseils, quels critères devrait-il établir? Les diplômes d'études? L'expérience? L'honnêteté? Il est difficile de légiférer là-dessus. Croyez-vous que c'est vraiment possible? Je

[Translation]

Toronto, s'occupait d'aider des gens de Hong Kong à obtenir le statut d'immigrants reçus au Canada. Cependant, il s'agissait de manigances frauduleuses, car les gens faisaient semblant de vivre au Canada, alors que c'était faux. Ils demeuraient encore à Hong Kong.

Un autre partenaire du cabinet d'avocats l'a dénoncé aux principaux partenaires qui ont immédiatement communiqué avec l'Association du barreau et la GRC. L'intéressé n'est plus avec ce cabinet. Il devra faire face à des mesures disciplinaires par l'Association du barreau, et est passible d'accusations criminelles par suite de l'enquête de la GRC.

Il semble que nous vivions dans une société où les gens vont agir de façon malhonnête, du moins certains d'entre eux, s'ils croient pouvoir s'en tirer. Le seul but d'un système de réglementation serait d'essayer d'empêcher les gens de s'en tirer et peut-être même de les dissuader d'agir de la sorte.

Quant aux avocats qui retardent le processus, c'est peut-être répréhensible, mais ce n'est pas contre la loi. Si le juge refuse d'accorder un ajournement, l'avocat est obligé de plaider. Mais il est certain que je voudrais que tous mes collègues soient parfaitement honnêtes.

De toute évidence, un système de réglementation ne pourrait pas viser tout le monde et mettre fin aux abus du système d'immigration. Toutefois, je crois qu'il permettrait de dissuader les gens de... Si vous décidiez demain matin de mettre fin à votre carrière de député, vous pourriez rentrer chez-vous, ou aller dans une grande ville où il y a beaucoup d'immigrants, mettre une enseigne dans la vitrine, et le tour serait joué. C'est aussi simple que cela. Les gens mettent des annonces dans les journaux qui intéressent un groupe d'immigrants particulier. Leur spécialité est de s'occuper des gens qui sont entrés au Canada de façon illégale. Ils leur promettent de les aider à obtenir le statut... Ils sont également spécialisés dans les mariages, car, bien entendu, c'est là une autre façon d'entrer au Canada. Il n'y a rien pour les en empêcher. Manifestement, leurs conseils sont, très souvent, tout à fait frauduleux, mais il n'y a aucun moyen de faire appliquer la loi. C'est là qu'un règlement pourrait intervenir.

Les avocats, je vous l'accorde, exercent une profession qui ne jouit pas d'un grand respect à cause de la malhonnêteté qui l'entache parfois. Mais lorsque des incidents se produisent, comme celui de la semaine dernière, il sera beaucoup plus facile d'y mettre fin. Je présume que cette personne sera radiée, et qui sait, peut-être deviendra-t-elle expert-conseil en immigration.

Mrs. Bertrand: On a practical level, if the government, whether provincial or otherwise, decided to legislate criteria for consultants, what would those criteria be? A diploma? Experience? Honesty? It would be rather difficult to legislate the latter. Do you believe it is really possible? I would like the committee to be able to answer

[Texte]

voudrais bien qu'on puisse répondre à votre préoccupation, mais est-ce que ce serait relativement facile?

Ms Greatbatch: If you look at paragraph 115.(1)(u) of the Immigration Act, I think you will see that it would be possible to set up some kind of scheme where people perhaps would receive a licence from the immigration commission that they could get by writing a test, for example, and writing a licensing exam and then having the usual checks on good character that are made on lawyers and various other people who are licensed to practise some sort of trade.

Mme Bertrand: Je reviens à ma première question. Selon votre expérience, les plaintes portent-elles surtout sur l'incompétence des experts-conseils ou sur leur malhonnêteté? Dans le premier cas, on pourrait réglementer, mais non dans le deuxième.

Ms Greatbatch: Regarding the dishonesty factor, as I said before, the remedy there is through either the criminal law or the enforcement, the prosecution powers in the act. But it would strike me that unscrupulous people go—which is what I think happens—into the area of being immigration consultants because they see that it is a very easy way to make money.

Therefore, I think probably in most cases you have both factors in the consultants we are concerned about. You have people who are dishonest, who counsel people to make these fraudulent claims because that is, of course, how they make their money. Since that is really what they are there to do, just to make as much money as they can off this individual, and because they know there is no one at this particular time who is going to try to prevent them from doing that, they have no need to try to attain some level of competence.

At the time, the potential immigrant has no idea whether the individual is competent or not. If you go into an immigration proceeding, I suppose, just like any sort of court proceeding or any proceeding where there is a certain type of specialized language used, especially if you do not speak English, you do not know what is going on anyway, and the immigration consultant does not bother telling you, so you do not know whether they are doing a good job or a terrible job. We have had people come to us who have been ordered deported when clearly they should not have been. But they paid out their \$500 and they thought they had gotten what they asked for. So I think the two actually go hand in hand. That is what I would say.

Mme Bertrand: En terminant, monsieur le président, je veux tout simplement dire que je ne voulais faire aucune remarque malveillante à l'endroit de la profession juridique. Bien au contraire. Comme je suis petite-fille, fille et épouse d'avocats, je n'ai aucune raison de faire cela. Il reste cependant que des pratiques frauduleuses existent, là comme ailleurs.

[Traduction]

your concerns, but do you believe that it would be relatively easy?

Mme Greatbatch: Si vous vous reportez à l'alinéa 115.(1)u) de la Loi sur l'immigration, vous verrez qu'il est possible de mettre au point un système en vertu duquel la Commission de l'immigration pourrait délivrer des permis à la suite d'un examen écrit, par exemple, et à la suite des vérifications habituelles de bonne moralité qui sont effectuées pour les avocats et diverses autres professions.

Mrs. Bertrand: To go back to my first question, in your experience, are most of the complaints about consultants' incompetence or their dishonesty? There can be regulations about incompetence, but not about dishonesty.

Mme Greatbatch: Je le répète, les recours relatifs à la malhonnêteté existent, soit dans le droit criminel, soit dans l'application de la loi, c'est-à-dire les pouvoirs de poursuite stipulés dans la loi. Cependant, j'ai l'impression que les gens sans scrupule deviennent des experts-conseils en immigration—c'est ce qui se produit, à mon avis—car pour eux, c'est une façon très facile de faire de l'argent.

Par conséquent, je crois que la plupart des conseillers qui nous préoccupent sont à la fois incompetents et malhonnêtes. Il y a des gens qui sont malhonnêtes et qui conseillent à leurs clients de faire des demandes frauduleuses car c'est une bonne façon pour eux de faire de l'argent. C'est là leur but ultime, de faire le plus d'argent possible aux dépens de ces personnes. Comme ils savent qu'en ce moment, personne ne va chercher à les empêcher, rien ne les oblige à acquérir un certain niveau de compétence.

Sur le coup, le candidat à l'immigration n'a pas la moindre idée de la compétence de cette personne. Les audiences d'immigration, comme n'importe quelle procédure judiciaire ou autre où un vocabulaire spécialisé est employé, sont très difficiles à comprendre, particulièrement si le requérant ne parle pas anglais et ne comprend rien à ce qui se passe de toute manière. D'autant plus que, si l'expert-conseil en immigration ne prend pas la peine de le lui expliquer, il ne sera pas en mesure de juger de la qualité du service qui lui est rendu. Nous avons reçu des gens qui sont injustement tombés sous le coup d'une ordonnance d'expulsion. Mais ils avaient payé 500\$ et pensaient avoir obtenu ce qu'ils avaient demandé. Je crois que les deux choses vont de pair. C'est ce que je dirais.

Mrs. Bertrand: In conclusion, Mr. Chairman, I would just like to say that I did not mean to malign the legal profession. Quite the contrary. My grandfather, father and husband are all lawyers, and I have no reason to malign them. However, fraudulent practices do exist, there as elsewhere.

[Text]

[Translation]

• 1110

Merci, monsieur le président.

The Vice-Chairman: Maybe we could make more money, Mrs. Bertrand. Who knows?

Mrs. Bertrand: Outside or inside?

The Vice-Chairman: From what you said earlier, it seems to me you would not recommend that we merely amend the Immigration Act so that just lawyers or unpaid counsel could represent people at hearings, because you feel there is abuse by lawyers as well as immigration consultants. We are looking for a way... because as I understand it, it reads now that any person... "counsel", it says in the act. That could be any person. If we could insert "legal counsel" there, would that help in any way, or would it really not make any difference?

Ms Greatbatch: I think it would be a great help. As a solution that is readily available and would remedy some of the abuses, I think it would be quite useful. As I said earlier, there are two ways apparent to me to do it. One is to have a provision which at the discretion of the board members would allow them to stop proceedings and bar someone from continuing. The other way would be to say a barrister and solicitor or someone working under the supervision of a barrister and solicitor, which would then include articling students... or in community legal clinics we have law students working under us, or people like Mr. Goslett, working under the supervision of a lawyer.

I think that is a very good solution. My concern is that it only reaches so far. It does not prevent, for example, the schemes where there is one person in Brazil and one person in Canada and the person in Brazil says something like, then when you get to the airport, give \$1,500 to Joe, and he will take care of getting your work permit at that end. You can regulate appearances; which, believe me, considering some of the quality of representation would be not small thing. You obviously would have to look at different means of regulating the other practices.

The Vice-Chairman: So it would be feasible to amend the act so people at inquiries could be represented by a lawyer or unpaid counsellor or someone who is licensed, and then leave it up to the provinces to act as they see fit. It has to be regulated by the provinces, as quite a number of acts are.

Ms Greatbatch: I think if you said it was a barrister or solicitor or someone working under the supervision of a barrister and solicitor... The enforcement mechanism is there, in that provinces... for example, in Ontario the Law Society Act allows prosecution of people who hold themselves out to be barristers and solicitors. So the enforcement mechanism would I think be in place in every province already. It is the same, obviously, as the courts, which are under federal jurisdiction. They can

Thank you, Mr. Chairman.

Le vice-président: Nous pourrions peut-être faire plus d'argent, madame Bertrand. Qui sait?

Mme Bertrand: À l'intérieur ou à l'extérieur?

Le vice-président: D'après ce que vous disiez, je n'ai pas l'impression que vous seriez portée à recommander de simples modifications à la Loi sur l'immigration pour que seul des avocats ou des conseillers non rémunérés puissent représenter les gens aux audiences, car vous croyez qu'il y a des abus, tant chez les avocats que chez les experts-conseils en immigration. Nous cherchons une façon... je crois que dans la loi, il est question de «conseil». Cela peut être n'importe qui. Si l'on disait «conseiller juridique», est-ce que cela faciliterait les choses, ou est-ce que cela ne changerait rien du tout?

Mme Greatbatch: Je crois que ce serait une grande amélioration. Ce serait une solution facile qui résoudrait beaucoup de problèmes, et je crois que ce serait très utile. Comme je l'ai déjà dit, je vois deux solutions possibles. La première serait de prévoir une disposition donnant aux membres du conseil le pouvoir de bloquer les audiences et d'empêcher quelqu'un de continuer son travail. L'autre serait d'exiger que le conseil soit avocat et procureur ou quelqu'un travaillant sous la surveillance d'un avocat et procureur, ce qui pourrait alors inclure les stagiaires... ou encore, les cliniques d'aide juridique ont des étudiants en droit, ou des gens comme M. Goslett, qui travaillent sous la surveillance d'un avocat.

Je pense que ce serait une très bonne solution. Le problème est qu'elle ne va pas assez loin. Par exemple, elle n'empêche pas les situations où une personne au Brésil pourrait travailler avec une autre au Canada, et dire au candidat à l'immigration: «quand tu arriveras à l'aéroport, donne 1,500\$ à Pierre, et il s'occupera de t'obtenir un permis de travail». Il est possible de réglementer les comparutions; et, compte tenu de la qualité de certains des représentants, ce ne serait pas peu faire. De toute évidence, il va falloir trouver différentes façons de réglementer les autres pratiques.

Le vice-président: En d'autres termes, il serait possible de modifier la loi pour que les gens soient représentés aux audiences par un avocat ou par un conseiller non rémunéré, ou par quelqu'un ayant un permis, puis de laisser les provinces prendre les mesures qui leur conviennent. Comme pour bien des lois, les provinces auraient la responsabilité de la réglementation.

Mme Greatbatch: Si vous décidez qu'il faut que ce soit un avocat ou un procureur, ou quelqu'un travaillant sous la surveillance d'un avocat ou d'un procureur... Le mécanisme d'application est en place, car les provinces... par exemple, en Ontario, la Loi sur la Société du barreau stipule que les personnes feignant d'être avocats et procureurs sont passibles de poursuites. Donc, chaque province a déjà un mécanisme d'application en place. Évidemment, c'est la même chose que les tribunaux, qui

[Texte]

regulate who appears before them. Mostly it is only barristers and solicitors.

The Vice-Chairman: Do you see any specific role for us parliamentarians? We have all had people come to our offices—

Ms Greatbatch: I am sure you have.

The Vice-Chairman: Do you see any other role for us to encourage the provinces, for example, to take some action? Some provinces, such as Ontario, are really interested. Do you see any role for us? This is of course only one role to get people to testify before us, but what else can we do as parliamentarians?

• 1115

Ms Greatbatch: I would think that perhaps it could be raised as an agenda item at a meeting of the Attorneys General at one of the occasional meetings that happen between the federal Attorney General and the provincial Attorneys General.

I sit on a committee of the Ontario Bar Association that is dealing with the regulation of what they call para-legals from a provincial perspective. Actually, the issue came up because of ex-policemen representing people in traffic court, but it obviously would affect immigration consultants as well. I think it would be more of a consumer protection point of view where there would be a provincial concern.

But I do not see that the regulation has to be either provincial or federal. I think with a certain amount of co-operation—and I cannot see why on this issue there would not be an interest in co-operation—there could be both federal provisions within the Immigration Act, dovetailed with provincial regulation of either consultants or, as I assume is going to happen in Ontario, all para-legals who are collecting fees for appearances.

The Vice-Chairman: The whole issue of para-legals is a bigger one really, so we are just wondering whether on this topic of immigration consultants we could do something before the whole para-legal service question is being dealt with. That may be much further down the road.

Ms Greatbatch: I think where the provinces could co-operate, just around the specific issue of immigration consultants, is in undertaking to use their enforcement or prosecutory authority via the Law Society Act, or whatever the relevant piece of legislation is in the other provinces, to assist the Immigration Commission and parliamentarians in an attempt to at least start regulating the appearance of immigration consultants where they are before some sort of tribunal or board.

[Traduction]

relèvent de la compétence fédérale. En effet, ils peuvent établir des règlements visant les personnes qui peuvent comparaître devant eux, c'est-à-dire surtout des avocats et des procureurs.

Le vice-président: D'après vous, quel serait le rôle particulier des parlementaires? Nous avons tous reçu des gens dans nos bureaux. . .

Mme Greatbatch: Je n'en ai pas le moindre doute.

Le vice-président: Croyez-vous que nous pourrions aussi encourager les provinces? Certaines, comme l'Ontario, se sont montrées fort intéressées. Voyez-vous un rôle pour nous? Le fait de demander à des gens de venir témoigner devant notre Comité est évidemment un rôle que nous pouvons jouer, mais quel autre rôle pouvons-nous jouer à titre de parlementaires?

Mme Greatbatch: Je pense que cette question pourrait peut-être être soulevée à titre de point à l'ordre du jour lors d'une réunion des procureurs généraux provinciaux et du procureur général fédéral.

Je fais partie d'un comité de la section ontarienne de l'Association du barreau canadien qui s'occupe de la réglementation relative aux techniciens judiciaires d'un point de vue provincial. En effet, la même question a été soulevée parce que des anciens policiers représentaient des gens à la cour des contraventions routières, mais cela affecterait évidemment les experts-conseils en immigration également. Je pense que cette question intéresserait les autorités provinciales plutôt du point de vue de la protection du consommateur.

Mais je ne crois pas que le règlement doit être soit fédéral soit provincial. Je pense qu'avec une certaine collaboration—et je ne vois pas pourquoi on ne voudrait pas coopérer dans un tel cas—il pourrait y avoir à la fois des dispositions fédérales dans la Loi sur l'immigration et une réglementation provinciale régissant les experts-conseils ou, comme je suppose que ce sera le cas en Ontario, tous les techniciens judiciaires comparaisant à titre onéreux.

Le vice-président: Toute la question des techniciens judiciaires est encore plus importante, en réalité, de sorte que nous nous demandons tout simplement si nous pourrions faire quelque chose au sujet des experts-conseils en immigration avant que l'on ait réglé toute la question du service para-juridique. Cela risque de se faire beaucoup plus tard.

Mme Greatbatch: En ce qui concerne les experts-conseils en immigration, je pense que les provinces pourraient collaborer en s'engageant à se servir de leur pouvoir d'application de la loi ou de poursuite en vertu de la Loi sur la Société du barreau ou de toute autre mesure législative qui existe dans les autres provinces pour aider la Commission de l'immigration et les parlementaires à essayer tout au moins de commencer à réglementer la comparution des experts-conseils en

[Text]

The Vice-Chairman: I was interested in the question of the unpaid counsel. People on church councils or within churches are dealing with refugees and others and are advising people on how to go about things, and I presume they would be rather upset if they would not be able to help. Do you have any advice? They are doing a lot of good work in trying to settle people and help them along with their problems.

We have had some of them before our committee who were afraid they would be prosecuted under the new law. I do not think that is the case at all, but they are involved in counselling people. Have you any ideas on that? They are doing it for humanitarian reasons and are unpaid. They are doing good work.

Ms Greatbatch: Once again, I think you just make an allowance for unpaid counsel. I was talking to someone the other day who is Arabic, and he was telling me that he makes regular appearances with Arabic-speaking people making refugee claims because of the problem of a lack of lawyers in Toronto who speak the Arabic languages. He works in a community centre and does this on the same basis, sort of as unpaid counsel, so people will be able to appear with someone who can assist them. Obviously, our concerns are not with people like that. In fact, through the legal clinic we work fairly frequently with people from the churches and other community groups who are assisting, especially in refugee cases.

• 1120

The Vice-Chairman: In earlier testimony you mentioned some ads that appeared in the paper. What do those ads say? Is there any way we could prosecute them under the Consumer Protection Act for false advertising or false counselling there? I have never seen any of these ads.

Ms Greatbatch: Here:

Immigration counsellor & advisor—Over 13 years experience—Representation in ALL immigration matters at ALL levels—

—that cannot be true, because this person is not a barrister and solicitor—

Private, confidential, efficient and speedy services in all cases.

Then it says, in big letters:

If you are illegal, don't delay. Call me right away. I am as close to you as your telephone.

There is another:

[Translation]

immigration devant un genre de tribunal ou de commission.

Le vice-président: Je m'intéresse à la question des conseils non rémunérés. Certaines personnes qui font partie de conseils d'Église ou qui appartiennent à des Églises s'occupent des réfugiés et autres immigrants et leur donnent des conseils sur la façon de s'y prendre, et je présume qu'elles ne seraient pas très contentes d'être empêchées d'aider les gens. Qu'est-ce que vous nous conseillez? Elles font du bon travail en essayant d'aider les gens à s'établir.

Certains de ces gens ont comparu devant notre Comité, et ils craignaient de faire l'objet d'une poursuite en vertu de la nouvelle loi. Je pense qu'ils ne risquent rien, en fait, mais ils s'occupent bien de conseiller les gens. Que pensez-vous de tout cela? Ils le font pour des raisons humanitaires et ils ne sont pas rémunérés. Ils font du bon travail.

Mme Greatbatch: Encore une fois, je pense que l'on doit tout simplement se montrer indulgents à l'égard des conseils non rémunérés. L'autre jour, je parlais à un Arabe qui me disait qu'il comparaisait régulièrement avec des personnes arabophones qui revendiquaient le statut de réfugié en raison du manque d'avocats à Toronto qui comprennent l'arabe. Il travaille dans un centre communautaire et il offre gratuitement ses conseils afin que les gens puissent être en mesure de comparaître avec quelqu'un qui peut les aider. Il va de soi que ce n'est pas ce genre de personne qui nous préoccupe. En fait, à la clinique juridique nous travaillons assez souvent avec des représentants des Églises et d'autres groupes communautaires qui aident surtout dans les cas de réfugiés.

Le vice-président: Au cours d'un témoignage précédent, vous avez parlé de certaines annonces qui avaient paru dans le journal. Que disaient ces annonces? Y a-t-il moyen de les poursuivre pour publicité trompeuse ou fausse consultation en vertu de la Loi sur la protection des consommateurs? Je n'ai jamais vu de ces annonces.

Mme Greatbatch: Voici:

Conseiller en immigration—plus de 13 ans d'expérience—représentation dans TOUTES les questions d'immigration à TOUS les niveaux. . .

. . . cela ne peut être vrai, parce que cette personne n'est ni avocat ni procureur. . .

Services rapides, efficaces, confidentiels et discrets dans tous les cas.

Puis, en majuscules:

Si vous êtes au pays illégalement, ne tardez pas. Communiquez immédiatement avec moi. Il suffit d'un coup de téléphone.

En voici une autre:

[Texte]

Worldwide immigration & marriage bureau...
Inquiries/appeals—Release hearings—Work permits—
Marriage counselling—Private church marriages...

This person does everything—one-stop shopping.

The other thing I have, which you are welcome to a copy of, is the affidavit of the person I mentioned at the beginning, who, as I say, is now back in Portugal, but he gives his address right in the affidavit.

The Vice-Chairman: That is interesting. Thank you very much. It may be helpful.

Jaquie, is there any other piece of advice you would like to leave with us, because there is a transcript and we will be looking at this again later on? This issue is not going to be resolved today, but is there any other thing you would like to add that we could—

Ms Greatbatch: Just on a general practical level, one of the things Mr. Goslett said I would just like to comment on, when he talked about closing the loopholes and people being frustrated. I do not think the ability to make a refugee claim is a loophole as such.

Obviously the processing backlog has created an opportunity for people to exploit the refugee system, but I would hope that the changes that have been made recently to the family class regulation, for example, are such that a continuing opening up of that regulation is looked at by your committee, because, from the point of view of the prospective immigrant, a lot of the problem is caused by frustration over inability to join family members and processing delays.

I would just like to say that I am very pleased about those changes being brought in.

The other area that is of constant concern to us is the treatment people get at immigration offices. I cannot particularly speak about visa offices overseas, though I have had a few situations where people have been incredibly frustrated by the treatment.

One example is a woman who was attempting to sponsor her orphaned grandchildren. The visa officer made a decision saying that they were not orphans because, although the father could not be found, nobody could prove he was dead.

We eventually appealed all the way to the Federal Court of Appeal, who agreed with me that they had wrongly interpreted the definition of "orphan" and in fact they did not have to prove that the father was dead. Regardless of that, it was of course four years later by the time the Federal Court said that she was able to sponsor her grandchildren.

[Traduction]

Agence matrimoniale et bureau d'immigration dans le monde entier... Enquêtes/appels—Audiences de mise en liberté—Permis de travail—Consultation matrimoniale—Mariages privés à l'église...

Cette personne s'occupe de tout—tous les services sous le même toit.

J'ai ici un autre document, dont je me ferai un plaisir de vous donner un exemplaire. Il s'agit de l'affidavit de la personne dont j'ai parlé au début et qui est retournée au Portugal. Cette personne donne même son adresse dans l'affidavit.

Le vice-président: C'est intéressant. Merci beaucoup. Cela pourrait être utile.

Madame Greatbatch, y a-t-il d'autres conseils que vous aimeriez nous donner? Car nos délibérations sont transcrites, et nous allons nous pencher à nouveau sur cette question plus tard? Nous n'allons pas résoudre le problème aujourd'hui, mais y a-t-il autre chose que nous pourrions...

Mme Greatbatch: D'un point de vue pratique, général, j'aimerais tout simplement faire un commentaire au sujet d'une des choses qu'a dites M. Goslett, lorsqu'il a dit qu'il fallait éliminer les échappatoires et que les gens étaient frustrés. Je ne pense pas que la capacité de revendiquer le statut de réfugié soit comme telle un échappatoire.

Évidemment, les retards dans le traitement des demandes ont donné l'occasion aux gens d'exploiter le système de revendication du statut de réfugié, mais j'espère que les changements qui ont été apportés récemment au règlement concernant la catégorie de la famille, par exemple, permettront de continuer à assouplir ce règlement, sur lequel se penche votre Comité, car du point de vue de l'immigrant éventuel, une grande partie du problème provient de l'incapacité de réunir les membres de la famille et des retards dans le traitement des demandes.

Je tiens à dire que je suis très heureuse que de tels changements soient apportés.

Une autre question qui nous préoccupe constamment, c'est la façon dont les gens sont traités dans les bureaux d'immigration. Je ne peux parler en particulier des bureaux de visa à l'étranger, bien que je sache que dans certains cas des gens étaient extrêmement insatisfaits de la façon dont ils avaient été traités.

Par exemple, il y a une femme qui voulait parrainer ses petits-enfants orphelins. L'agent des visas a décidé que ces enfants n'étaient pas orphelins puisque, bien que le père soit introuvable, personne ne pouvait prouver qu'il était décédé.

Nous avons en fin de compte porté la cause en appel devant la Cour d'appel fédérale qui a convenu avec moi que cet agent avait mal interprété la définition du mot orphelin et qu'en fait il n'était pas nécessaire de prouver que le père était décédé. Quoi qu'il en soit, ce n'est que quatre ans plus tard que cette femme a pu parrainer ses petits-enfants.

[Text]

[Translation]

• 1125

I then wrote to the visa officer at the High Commission in Jamaica, as well as to the local immigration office in Toronto, asking if they could please expedite the landing of these two children. The Court of Appeal decision was last December and this poor woman still has not heard anything with respect to the processing of these two children.

New immigrants do not regard local immigration offices as places where they can get assistance with their questions. I do not think it is the fault of the individuals who staff those offices, though obviously you are going to get differences in people, and some people might be worse or better than others; it is that they are so incredibly overworked. In Toronto, if you want to ask a question of an immigration officer, you have to line up outside the door at 7 a.m. to get a ticket and then wait all day to actually get to talk to somebody. If people felt that immigration offices were places where they could actually get help with questions they had, there might not be the initial pull that immigration consultants have.

One of the things we find is that immigration consultants charge people \$50 to \$100 to fill out an application for landed immigrant status, which if they went to an immigration office an immigration officer would help them fill it out. And even if they do pay whatever dollars, the immigration officer has to review it anyway.

Immigrants see the immigration office as sort of a government bureaucracy that is there to cause them problems, or at least not assist them with the problems they have. If the people who work in those offices actually had more time, or if there was some better system set up to process people's immigration applications and various other things, then I think that would also be one way of discouraging consultants.

The Vice-Chairman: Thank you.

During the last three and a half years immigration has almost doubled, from 80,000 to 150,000 last year. You mentioned that it is partly because it is so difficult to get into Canada that they go to these immigration consultants. Have you seen any lessening in the last number of years of people going to these consultants? Although immigration has doubled, it seems to me the problem is still there, and even more so than before, of people going to immigration consultants.

Ms Greatbatch: I think I have seen a lessening of these sort of large-scale things, something where there is obviously a system in place in the country of origin of these people. Immigration consultants, I guess, have found a lucrative market for themselves, and until somebody

J'ai ensuite écrit à l'agent des visas au Haut-Commissariat de la Jamaïque ainsi qu'au bureau local d'immigration à Toronto pour leur demander d'accélérer l'établissement de ces deux enfants. La Cour d'appel a rendu sa décision en décembre dernier, et cette pauvre femme n'a toujours pas reçu de réponse relativement au traitement de sa demande pour ces deux enfants.

Les nouveaux immigrants ne considèrent pas les bureaux locaux de l'immigration comme des endroits où ils peuvent s'adresser pour obtenir réponse à leurs questions. Je ne pense pas que ce soit la faute des employés de ces bureaux, bien qu'il soit évident que certains font un meilleur travail que d'autres; mais ils sont tout simplement surchargés de travail. À Toronto, si l'on a une question à poser à un agent d'immigration, il faut faire la queue à l'extérieur des bureaux dès 7 heures du matin pour prendre un numéro et attendre toute la journée avant de parler à qui que ce soit. Si les gens avaient l'impression que les bureaux d'immigration pouvaient réellement les aider, répondre à leurs questions, alors les experts conseils en immigration ne seraient peut-être pas aussi nombreux.

L'une des choses que nous avons constatées, c'est que les experts-conseils en immigration demandent entre 50\$ et 100\$ pour aider les gens à remplir une formule de demande du statut d'immigrant reçu, alors que si ces personnes se rendaient dans un bureau d'immigration, un agent d'immigration pourrait les aider à la remplir. Même si ces gens paient quelqu'un pour les aider à remplir la formule, de toute façon l'agent d'immigration devra l'examiner.

Les immigrants considèrent le bureau d'immigration comme une sorte de bureaucratie gouvernementale qui est là pour leur causer des problèmes, ou du moins qui ne les aide pas à régler leurs problèmes. Si les gens qui travaillent dans ces bureaux avaient davantage de temps, ou si un meilleur système était établi pour traiter les demandes d'immigration, alors je pense que cela contribuerait également à décourager les experts-conseils.

Le vice-président: Merci.

Au cours des trois dernières années et demie, l'immigration a presque doublé, passant de 80,000 à 150,000 l'an dernier. Vous avez dit que c'est en partie parce qu'il est tellement difficile d'entrer au Canada que ces personnes s'adressent à des experts-conseils en immigration. Au cours des quelques dernières années, avez-vous constaté que les gens s'adressaient moins à ce genre d'experts-conseils? Bien que l'immigration ait doublé, il me semble que le problème existe toujours, et que plus que jamais les gens s'adressent à des experts-conseils en immigration.

Mme Greatbatch: Je pense que j'ai constaté une diminution du nombre de cas flagrants, témoignant de l'existence d'une combine bien organisée dans le pays d'origine de ces gens. Les experts-conseils en immigration ont trouvé un marché lucratif, et jusqu'à ce que

[Texte]

starts putting them out of business there will always be somebody around—Canada is a very attractive place.

The Vice-Chairman: Jaquie, I would like to thank you very, very much for coming before our committee this morning. You have in a very compassionate way analysed the problem and given us some very good suggestions. I hope we can follow them up. Maybe we will consult with you again in the future.

Ms Greatbatch: It was my pleasure. And please, if I can be of any more assistance, just get in touch with me through my office.

The Vice-Chairman: Thank you very much.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

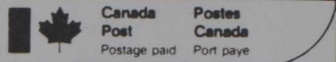
quelqu'un entreprenne de les faire fermer, il y en aura toujours—le Canada est un pays très attirant.

Le vice-président: Jaquie, je veux vous remercier d'être venue comparaître devant notre Comité ce matin. Vous avez fait preuve d'une très grande compassion dans votre analyse du problème et vous nous avez donné de très bonnes suggestions. J'espère que nous pourrons y donner suite. Il se peut que nous vous consultations à nouveau plus tard.

Mme Greatbatch: Tout le plaisir était pour moi. N'hésitez pas à communiquer avec moi à mon bureau si vous pensez que je peux de nouveau vous être utile.

Le vice-président: Merci beaucoup.

La séance est levée.



**Book Tariff
rate des livres**

**K1A 0S9
OTTAWA**

*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES

From Marrocco and David:

Frank N. Marrocco, Q.C., Barrister and Solicitor;
Henry Goslet, President, Immex Council Canada
Limited.

From the Parkdale Legal Aid Clinic:

Jaquie Greatbatch, Barrister and Solicitor.

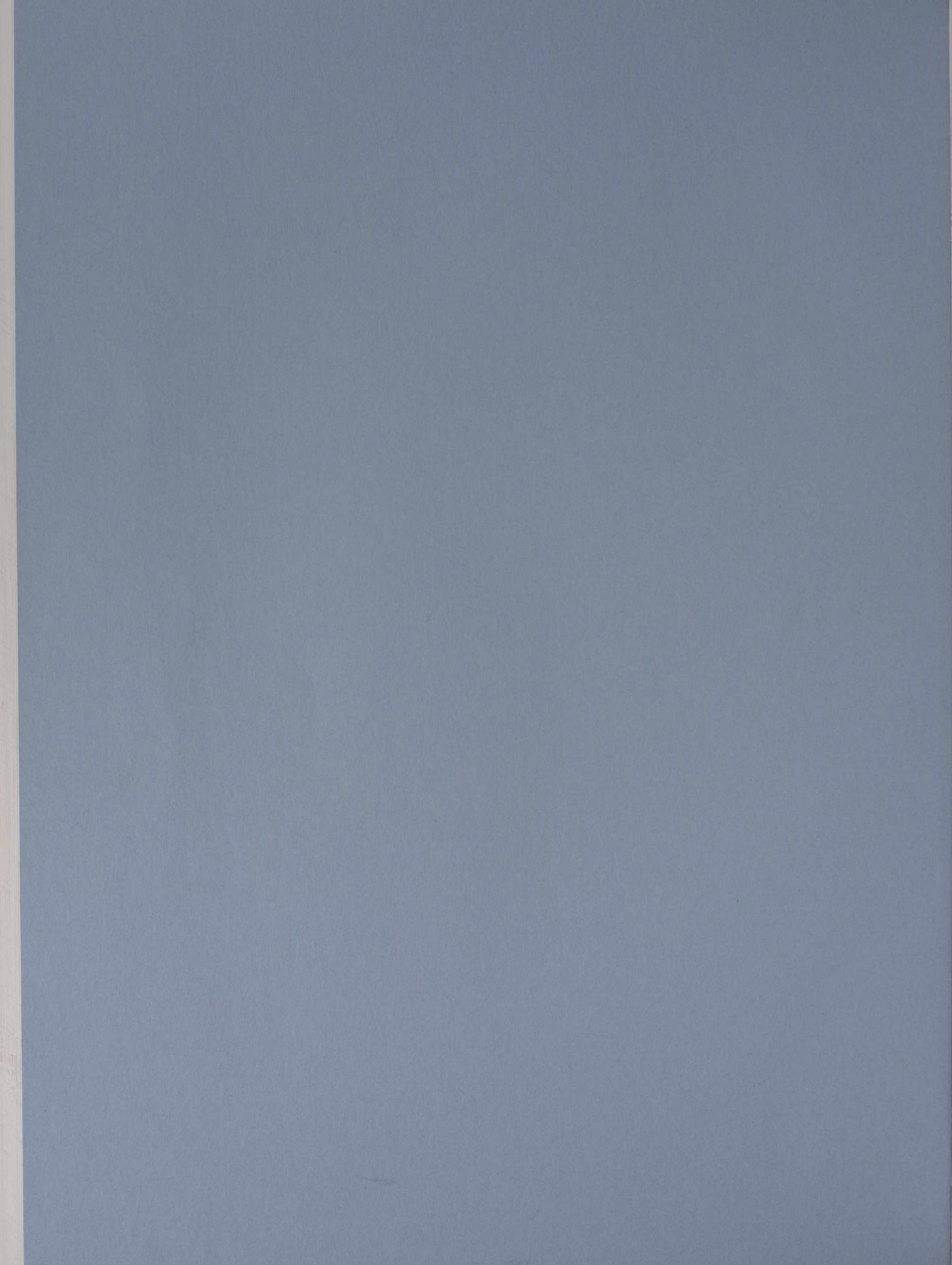
TÉMOINS

De Marrocco and David:

Maitre Frank N. Marrocco, c.r., avocat;
Henry Goslet, président, *Immex Council Canada
Limited.*

De Parkdale Legal Aid Clinic:

Maitre Jacquie Greatbatch, avocate.



GUIDE TO THE USERS



CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Labour, Employment and Immigration

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-69

• 1986-1988 • PC - 2nd Session • 33rd Parliament

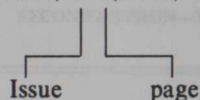
Chairman: Claude Lanthier

GUIDE TO THE USERS

This Index is a subject-based and cross-referenced index which provides subject analysis as well as corresponding entries under the names of individual Members of Parliament.

Each participating Member and witness has a global entry, based on the order of reference that covers all pages where he/she spoke.

Knowles, Hon. Stanley (NDP—Winnipeg North Centre)
Regional Economic Expansion Department estimates,
1984-1985, main, **15:9**, 11-2, 19



Testimony and debate are analysed for subject content and the entries are arranged alphabetically.

Member **Knowles**
subject entry **Steel industry, 15:9**

Main subject **Steel industry**
sub-heading **Exports, 15:9**

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under Witnesses shows all appearances by organizations before the Committee; the heading Orders of Reference lists all matters studied by the committee; the section Procedure and Committee business records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes.

The index is extensively cross-referenced to account for organization of subject detail and varying terminology. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash “—”.

Women *see* Canadian Forces—Training

A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading “Dates and Issues” on the following page.

The most common abbreviations found in the Index are as follows:

A = Appendices Amdt. = Amendment M. = Motion S.O. = Standing Order

Political affiliations: L = Liberal PC = Progressive Conservative NDP = New Democratic Party
Ind = Independent Ind-L = Independent Liberal

**For further information contact the
Index and Reference Branch—992-8976**

INDEX

HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE

OFFICIAL REPORT

SECOND SESSION—THIRTY-THIRD PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

—1986—

- October: 21st, 1.
- November: 18th, 1; 19th, 2; 20th, 3; 24th, 4; 26th, 5; 27th, 6, 7.
- December: 2nd, 8; 3rd, 9; 4th, 10, 11; 8th, 12; 9th, 13; 10th, 14; 11th, 15; 16th, 18th, 16.

—1987—

- January: 19th, 16; 20th, 21st, 22nd, 17; 26th, 18; 27th, 19; 28th, 20; 29th, 21.
- February: 3rd, 22; 4th, 23; 5th, 24; 9th, 10th, 11th, 25; 12th, 26; 16th, 17th, 19th, 27.
- March: 2nd, 3rd, 27; 9th, 11th, 17th, 28; 31st, 29.
- April: 6th, 30; 8th, 31; 9th, 32; 14th, 32, 33.
- May: 7th, 34; 13th, 35; 21st, 36; 26th, 37.
- June: 3rd, 38; 4th, 39; 11th, 40; 25th, 41.
- August: 19th, 41.
- October: 1st, 41; 7th, 13th, 19th, 42; 26th, 29th, 43.
- November: 3rd, 43; 19th, 44; 30th, 45.
- December: 7th, 8th, 46; 14th, 15th, 47.

—1988—

- January: 18th, 19th, 48; 25th, 26th, 49.
- February: 1st, 49; 2nd, 9th, 23rd, 24th, 50; 29th, 51.
- March: 1st, 51; 7th, 15th, 52; 21st, 22nd, 53; 28th, 29th, 54.
- April: 12th, 55; 18th, 56; 19th, 57; 25th, 58; 26th, 59.
- May: 3rd, 60; 10th, 61; 17th, 62; 24th, 63; 30th, 64, 65; 31st, 66.
- June: 6th, 7th, 67; 20th, 21st, 68; 28th, 69.

- Abrahams decision** *see* Unemployment insurance—Claimants, Eligibility
- Access to information** *see* National Institutional Training Plan—Audits
- Acquired immune deficiency syndrome** *see* AIDS
- Acting Chairman** *see* Procedure and Committee business
- Action-chômage**
Establishment, role, funding source, etc., 23:15, 35
See also Income supplementation programs; Unemployment insurance—Annualization—Benefit weeks—Forget Commission report—Severance pay; Witnesses; Work ethic
- Adamsons, Rob** (Community Coalition on Family Reunification)
Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 61:3, 21-5, 27-33
- Adelman, Prof. H.** (Individual presentation)
Refugee determination process, Committee study, 16:3
- Adjustment Assistance Program** *see* Immigration; Refugees—Income support
- Administration 2000** *see* Employment and Immigration Department—Labour-management relations; Witnesses
- Adopt-a-School Program** *see* Training programs—Innovations Program
- Adoption** *see* Immigration—Children—Family class; Unemployment insurance—Maternity benefits
- Adult Occupational Training Act**
Introduction, purpose, 4:9
- Advisory boards, committees, councils** *see* Canadian Jobs Strategy—Local advisory councils; Economic development—Ministerial advisory boards—Native people; Employment programs—Student advisory committees; Labour force adjustment; Occupational health and safety; Ottawa, Ont.; Universities and colleges—Community colleges; Youth
- Afghanistan** *see* Refugees
- Agenda and procedure subcommittee** *see* Procedure and Committee business
- Agricultural workers**
Shortages, southern Ontario, 35:19-20, 29
Training programs, 47:9, 25
See also Labour force
- Ahir case** *see* Immigration Appeal Board—Medical decisions
- AIDS** (acquired immune deficiency syndrome)
Death, 9:32, 34
Medical examinations
Reliability, 9:32
See also Immigrants
United States armed forces, prevalence rate, 9:33
- Alberta** *see* Training programs—Apprenticeship; Youth—Newfoundland
- Alcan Aluminium Ltd.** *see* Aluminum Company of Canada, Ltd.
- Alcoholism** *see* Rural, remote areas
- Allmand, Victor** (National Council of Barbadian Associations in Canada)
Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 65:3, 19-29
- Allmand, Hon. Warren** (L—Notre-Dame-de-Grâce—Lachine East)
Association of Canadian Community Colleges, 46:70
Canada Employment and Immigration Advisory Council, 18:29
Canada Employment and Immigration Commission, 18:27
Canada Employment Centres, 18:26; 23:54-5; 39:5-7; 48:47-8
Canadian Association of Single Industry Towns, 17:17-8
Canadian Jobs Strategy, 38:23-7; 39:22-4; 54:18-9
Programs
Committee study, 46:44-6, 56-7, 59, 61-3, 69-71; 48:12-5, 22, 27-9, 35-8, 47-8
Management, Auditor General report, 1986-1987, Committee study, 44:5, 10-4, 26, 28-30
Canadian Labour Congress, 24:57
Challenge '86, 12:19-20
Challenge '88, 48:35
Commission of Inquiry on Unemployment Insurance, 24:8-9, 56
Committee, 1:14-5, 18; 34:9; 42:13, 28-9; 44:26; 63:25-7
Chairman, Lanthier, conduct, investigation, Committee convening under S.O. 92(2), 44:32
Dock workers, 35:6-8
Economic development, 17:19; 46:69
Employment, 13:18; 17:17; 19:36-9; 23:25; 26:19-22, 40-1, 48-9; 30:11-2, 40; 31:7; 42:38-9; 58:12-3
Employment and Immigration Department, 12:18, 20-1; 44:14
Associate Deputy Minister, Order in Council appointment, Nick G. Mulder, Committee study, 42:38-9
Estimates
1987-1988, main, 29:12-7, 19-20, 32; 30:9-12, 35, 39-41; 31:6-9; 34:9, 23-7; 35:6-10; 38:20-7; 39:4-8, 14, 22-4
1988-1989, main, 54:17-21; 60:8-10, 13, 23-5; 62:10-3
Employment programs, 12:18-9; 62:10-3
Immigrants, 58:20-1
Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 61:11-2
Income supplementation programs, 24:20-1; 25:30-1
Japan, 19:46-7
Job creation, 30:10-1
Job Development Program, 38:24, 26; 39:4-5, 23; 48:15
Job placement, 46:57
Job Re-entry Program, 46:61-2
Job search, 58:14
Labour force, 14:7-10; 19:16-7, 26, 34; 23:21-3, 54; 24:41, 43; 26:43; 31:6-9; 58:11
Labour force adjustment, 35:8-10; 46:69; 60:8-10
Literacy training, 46:70-1
National Institutional Training Program, Committee study, 12:8, 17-21, 25-6
New Employment Expansion and Development Program, 12:18-9
Procedure and Committee business
Business meeting, 41:7-10
Chairman, 24:18-9; 25:34-6; 34:8; 42:9-10

Allmand, Hon. Warren—Cont.

- Procedure and Committee business—*Cont.*
 Documents, 46:63, 70
 Estimates, 38:21
In camera meetings, 60:24-5
 M. (Martin), 41:7-8, 10
 Meetings, 1:19-20
 M., 44:5
 Members, 24:19; 25:29, 35-6; 26:19; 38:20-1; 42:8
 Ministers, 34:9; 38:21-2; 60:24
 Motions, 24:56; 42:25
 Organization meetings, 1:14-5, 17-21; 42:8-10, 13-6, 22-3, 25-6, 28-9
 Parliamentary Secretary, 42:15-6
 Questioning of witnesses, 13:41; 18:15, 24-5, 30; 19:11; 24:15; 29:32; 30:9; 48:35
 M. (Rodriguez), 13:16-7
 Staff, 1:17-8
 M. (Holtmann), 42:28-9
 Vice-Chairman, 42:22-3, 25
 Votes in House, 12:25
 Witnesses, 18:5; 20:37-8; 21:11-2; 23:5; 25:35; 46:63
 Profit-sharing plans, 19:16-7, 35-6; 24:40-1; 26:41-2
 References *see* Employment and Immigration Department—Spending
 Refugee determination process, 34:23-7; 61:11-2; 63:25-6
 Refugees, Singh, Santokh Bagga, Refugee Status Advisory Committee decision, government reversal, Committee convening under S.O. 92(2), 63:25-7
 Regional development, 16:14-7, 30-1
 Save Our Summer Coalition, 44:32
 Statistics Canada, Labour Force Survey, Committee study, 58:10-4, 18-22
 Students, 48:36-7; 54:17-8; 62:10, 12
 Training programs, 23:25, 55-6; 29:13-5; 30:11, 39-41; 46:56-7
 Unemployment, 16:32; 19:18; 29:15-6; 30:10-1; 58:18-9, 22; 62:10-1
 Unemployment insurance, 54:19-21
 Committee study, 13:5, 16-21, 37, 41, 43-5; 14:4-10, 16; 16:14-7, 29-32, 40; 17:16-9; 18:5, 15, 17, 24-30; 19:11, 15-8, 26, 34-9, 46-7; 20:23, 32-4, 37-40; 21:4, 11-2, 16-9, 26-7; 22:26-8; 23:5, 20-6, 52-5; 24:8-9, 15, 18-23, 39-41, 43-4, 56-7; 25:27, 29-33, 35-6, 45-8, 63; 26:4, 19-22, 40-3, 48-9
 Unemployment Insurance Act, 21:17-8; 25:63
 Work ethic, 16:14-5
 Youth, 29:12-3, 15-6

Alto, Helena (Frontier College)

Illiteracy, Committee study, 1:7, 24-5

Aluminium industry

- Competitiveness
 Prices, production costs, etc., impact, 5:6-8, 18-9, 22
 Profitability, relationship, 5:6, 22
See also Technological change—Employment adjustments

Aluminum Company of Canada, Ltd.

- Assets, Canada/international operations, comparison, 5:7, 16
 Employees
 Number, decrease, 5:7, 9
 Wages, rollbacks, etc., 5:8, 20, 24-5

Aluminum Company of Canada, Ltd.—Cont.

- Facilities, modernization, Laterrière, Que. plant construction
 Completion, opening date, anticipating, 5:19
 Job loss impact, 5:6-7, 9, 21
 Job maintenance and creation, union proposals, overtime elimination, work sharing, etc., 5:5, 9-11, 13-4, 16-7, 21, 25, 28-31
 Labour relations, improvements, 5:6, 20
 Profits, 5:8, 15-6, 18, 20
 Canadian operations, percentage, 5:7
 Reinvestment abroad, 5:7-8, 22, 27-8
 Social responsibilities, fulfilling, union position, 5:5, 20, 22

Amnesty International *see* Witnesses**Appendices**

- Canadian Federation of Students, Canadian Jobs Strategy brief, 48A:19-25
 Eastern Regional Community College, Canadian Jobs Strategy brief, 48A:1-7
 Employment and Immigration Department, *Canadian Jobs Strategy: A Review of the First Eighteen Months*, 35A:1-24
 Western Regional Community College, Canadian Jobs Strategy brief, 48A:8-18
See also Procedure and Committee business—Documents

Apprenticeship programs *see* Canadian Jobs Strategy; Construction industry; Training programs**Argentina *see* Refugees—Chile****Armed forces *see* Canadian Armed Forces****Assembly of First Nations**

- Indian Affairs and Northern Development Department, relationship, 46:17
See also Canada Employment and Immigration Commission—Regional offices; Canadian Jobs Strategy—Native people; Committee—Partisanship; Community Futures Program—Funds—Native communities; Economic development—Native people, Ministerial advisory boards; Employment programs—Local Employment Assistance Program; Native communities; Training programs—Native people; Witnesses

Association of Canadian Community Colleges

- Membership, 46:65, 70
See also Canadian Jobs Strategy; Labour force adjustment—Free trade; Witnesses

Association of Immigration Consultants *see* Immigration consultants**Atherley, Gordon (Canadian Centre for Occupational Health and Safety)**

Labour Department estimates, 1987-1988, main, 32:4, 32-4

Atkinson, Joan (External Affairs Department)

Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 68:3, 22, 28

Atlantic provinces *see* Community Futures Program; Fisheries; Immigration—Investor Program; Labour force—Mobility; Private sector; Regional development; Unemployment insurance—Economic spin-offs—Forget Commission—Regionally extended benefits, Elimination

- Auditor General**
Mandate, 4:5-6, 26; 12:5
Government policies, comments, not allowed, 44:7, 17, 23
Staff
Assistant auditors general, technical expertise, 4:45-6
Principal, role, 4:5
See also Canada Employment and Immigration Commission—Programs; Canadian Jobs Strategy; National Institutional Training Program—Audits
- Auditor General Office** *see* Witnesses
- Augenfeld, Rivka** (Table de concertation des organismes de Montréal au service des réfugiés)
Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 63:3, 5-12, 14-8, 20-1
- Austria** *see* Deficit; Wages and salaries
- Auto Pact** *see* Labour force adjustment—Free trade
- Automotive industry**
Employees, age, adaptability, relationship, 1985 study, 8:42-3
Work week, reducing, 5:16-7
- Axford, Bob** (Canadian Association of Single Industry Towns)
Unemployment insurance, Committee study, 17:4-7, 15, 17-25, 28-33
- Axworthy, Hon. Lloyd** *see* Immigration consultants—Activities
- Baker, George** (L—Gander—Twillingate)
Agricultural workers, 47:25
Canada Employment Centres, 37:13; 49:22-6
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 47:10-2, 24-5, 35; 49:9-11, 21-6, 36, 43-5
Employment and Immigration Department estimates
1987-1988, main, 35:24-6, 35-6; 37:12-3
1988-1989, main, 66:10-2
Employment programs, 47:10-2
Job Development Program, 47:10-2; 49:9-11
Labour force, 35:35
Procedure and Committee business, documents, 47:35
Refugees, 66:10-2
Skill Shortages Program, 49:43-4
Social assistance programs, 47:24-5
Unemployment, 35:35-6
Unemployment insurance, 35:25-6, 35-6; 49:42-3
- Baker, John** (External Affairs Department)
Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 68:3-30
- Bank of Canada** *see* Employment—Full employment policy
- Bankruptcies** *see* Economic development—Native people
- Barnett, G.** (Employment and Immigration Department)
Immigration, settlement services, Committee study, 11:3-17, 19-38
- Barrados, Dr. Maria** (Auditor General Office)
Canadian Jobs Strategy, programs, management, Auditor General report, 1986-1987, Committee study, 44:3, 18-20, 22, 25, 29-30
National Institutional Training Program, Committee study, 4:3, 28, 35, 39; 12:3, 13-4, 20-1
- Battered women** *see* Women
- Beardsley, Keith** (Immigration Minister of State Office)
Refugee determination process, Committee study, 27:6
- Beat the Street Program** *see* Literacy training
- Beauce, Que.** *see* Regional development—Community development corporations
- Beauchesne** *see* Procedure and Committee business—Chairman, Contested election
- Bélisle, Guy** (Employment and Immigration Department)
Immigration
Business Immigration Program, Committee study, 10:25
Point system, Committee study, 8:3, 40
Procedure and Committee business, witnesses, 33:18
- Bell Island, Nfld.** *see* Regional development—Newfoundland
- Bell, Kirk** (Employment and Immigration Department)
Employment and Immigration Department estimates, 1988-1989, main, 54:4, 18
Immigration
Business Immigration Program, Committee study, 10:3, 5-7, 9, 11, 13-4, 16-8, 21-5, 27-9
Family Reunification Program, Committee study, 50:4, 6-21; 51:3, 15, 21-3, 30-1
Future levels, Committee study, 3:3, 22-5, 27-31, 33-43, 49-51, 54, 63-7, 69, 73-5, 78, 80-1, 83-90
- Bellemare, Prof. Diane** (Individual presentation)
References *see* Unemployment insurance—Forget Commission
Unemployment insurance, Committee study, 26:3, 11-4, 20-3, 25-7, 32-4, 40-3, 46-9
- Belsher, Ross** (PC—Fraser Valley East)
Canadian Jobs Strategy, programs, management, Auditor General report, 1986-1987, Committee study, 44:25-6
- Bennett, Jim** (Canadian Federation of Independent Business)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 48:4, 72-89
Unemployment insurance, Committee study, 23:3, 5-6, 22-4, 26-32, 36, 45-7, 49-50, 54-8
- Bennett, Ken** (Statistics Canada)
Statistics Canada, Labour Force Survey, Committee study, 58:3, 11, 16-8
- Bennett, Roy** (Commission of Inquiry on Unemployment Insurance)
Unemployment insurance, Committee study, 13:3, 6, 14-6, 28-9, 31-3, 45-6
- Berger, David** (L—Laurier)
Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 34:31, 36-8
Immigration, Committee study, 40:12-3
Procedure and Committee business
Broadcasting, 40:5
Ministers, 34:31
Refugee determination process, 34:36-7; 40:12-3
- Bergevin, S.** (Employment and Immigration Department)
Refugees, claimants, backlog, Committee study, 15:3-5, 20-2, 35, 39, 49, 63-4, 68-9, 72-3, 75

- Bertrand, Gabrielle** (PC—Brome—Missisquoi; Parliamentary Secretary to Minister of Consumer and Corporate Affairs; Acting Chairman)
 Canada Employment and Immigration Commission, 46:13; 47:49-50
 Canada Employment and Immigration Union, 47:38-9
 Canada Employment Centres, 64:20
 Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 46:13-4, 22, 30-2, 48-9, 62-4, 73, 80, 82, 84-6; 47:18-9, 38-40, 47-50, 63-4, 66-8, 87, 89; 48:8, 20-1, 53, 69-71
 Canadian Labour Congress, 48:53
 Challenge '88, 47:89; 62:22-3, 32
 Charest, references, 47:87
 Committee, 42:20
 Community Futures Program, 47:67; 48:8; 66:8-9
 Employment and Immigration Department estimates
 1987-1988, main, 34:32-3
 1988-1989, main, 53:11-2, 27; 62:22-3, 32, 38; 64:13-5, 18, 20-2; 66:8-9
 Employment equity, 64:21-2
 Employment programs, 47:18
 Forest industry, 46:82, 84-6
 Immigrants, 56:8-10, 15-6; 65:8-9
 Immigration, 34:32; 53:27
 Family Reunification Program, Committee study, 50:16-8; 51:13-5, 26; 55:8-10, 15-6; 61:24-5; 65:8-9, 18
 Immigration consultants, regulating, licensing, Committee study, 52:11, 13, 19-20; 69:7-8, 14, 17-8, 23-6
 Immigration lawyers, 52:13; 69:23, 25
 Job Development Program, 47:19
 Job Re-entry Program, 46:48-9; 47:19; 48:69
 Labour Department estimates, 1988-1989, main, 57:10-1, 26
 Labour force, 57:26
 Labour force adjustment, 46:73; 57:11
 Procedure and Committee business
 Chairman, 42:20
 Documents, 48:53; 51:26
 Members, 62:38; 69:23
 Organization meeting, 42:20, 22-3
 Travel, M., 47:49-50
 Vice-Chairman, M., 42:22-3
 Witnesses, 52:11
 Refugee determination process, 34:32; 53:11-2
 Refugees, 53:11
 Social assistance programs, 47:18
 Training programs, 46:30-1, 62-4; 47:87; 48:76; 64:13-5
 Unemployment, 48:8; 62:22
 Vocational training, 47:39-40, 47-8
- Betcherman, Gordon** (Economic Council of Canada)
 Labour force adjustment, Committee study, 2:3, 11-6, 20, 24-9, 31-2, 35-6, 38, 40
- Bills** *see* Immigration Act (amdt.)(Bill C-55); Immigration Act (amdt.)(Bill C-84); Indian Act (amdt.)(Bill C-31); Unemployment Insurance Benefit Entitlement Adjustment (Pension Payments) Act (Bill C-50)
- Binns, Pat** (PC—Cardigan; Parliamentary Secretary to Minister of Fisheries and Oceans)
 Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 43:16-8
 References *see* Canadian Jobs Strategy—Free trade agreement
- Bissett, Joe** (Employment and Immigration Department)
 Employment and Immigration Department estimates
 1987-1988, main, 36:3, 12-5, 26
 1988-1989, main, 53:4, 9, 12-3, 15-6, 19-20, 22, 25, 30, 33, 36
 Immigrants, detention, Committee study, 6:3-6, 8, 12-7, 19-21, 23, 25-7, 29-31, 35, 37, 45-6
 Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 51:3, 10-2, 16-8, 24-6, 28-9
 References *see* Immigration—Grossmann
 Refugee determination process, Committee study, 16:3; 27:6
 Refugees, claimants, backlog, Committee study, 15:3-4, 6-8, 11, 15-6, 18-20, 22-4, 26, 30-4, 37-9, 44-6, 50, 66-7, 70-2, 76-80, 82-3, 85
- Black Canadians** *see* Dock workers
- Blackburn, Jean-Pierre** (PC—Jonquière; Vice-Chairman)
 Aluminum Company of Canada, Ltd., 5:27
 Canada Employment and Immigration Commission, 39:13-4
 Canada Employment Centres, 18:15-6; 30:14-5
 Canada Post Corporation, 32:18-9
 Committee, 1:15, 18
 Employment, 13:23-4; 14:21; 19:29-30; 38:13-6
 Employment and Immigration Department estimates,
 1987-1988, main, 30:12-6, 41; 37:6, 8; 38:6-8, 12-5, 23; 39:11, 13-4, 25-6
 Employment programs, 12:10-2, 24-5
 Income supplementation programs, 13:25; 14:40-1
 Labour Department estimates, 1987-1988, main, 32:16-9
 Labour force, 23:38-9, 43-4
 Labour force adjustment, Committee study, 5:4, 6, 11-2, 15, 19, 26-7, 29, 32
 Labour relations, 32:16-7
 National Institutional Training Program, Committee study,
 4:23-8, 39-41; 12:8-12, 24-5
 Pensions, 5:26; 14:41
 Procedure and Committee business
 Briefs, 5:11-2
 Business meeting, 41:8-10
 Estimates, consideration, 38:23
 Meetings, 1:19
 Members, 5:4; 41:9
 Attendance, 39:14-5
 Ministers, questioning, 38:18
 Organization meeting, 1:10, 12, 15-6, 18-9
 Questioning of witnesses, time limit, 39:22
 Quorum, M., 1:12
 Staff, M. (Jourdenais), 1:18
 Profit-sharing plans, 19:31
 References *see* Unemployment insurance—Severance pay
 Training programs, 12:24
 Unemployment, 5:32; 23:38
 Unemployment insurance, 12:8-9; 30:13-4, 41; 37:6, 8; 38:6-7, 12; 39:11, 25-6
 Committee study, 13:21-5, 46-7; 14:18, 21-3, 40-3, 57-8; 18:15-7, 34, 36-8; 19:29-31; 22:24-6; 23:20, 38-9, 42-4; 41:9
- Blanchard, Greg** (National Union of Provincial Government Employees)
 Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 47:3, 32-4, 39, 42-3, 45
- Blood diseases** *see* Diseases

- Blue-collar workers** *see* Technological change—Workers
- Bookshow Program** *see* Illiteracy—Public awareness
- Boraks, Richard** (Legal Counsel for John Quigley)
Employment and Immigration Department, whistleblowing policy, Committee study, 33:44
- Botting, Dale** (Canadian Federation of Independent Business)
Unemployment insurance, Committee study, 23:3, 31-2, 38, 41-3, 51, 56-7, 59-60
- Bouchard, Hon. Benoît** (PC—Roberval; Minister of Employment and Immigration)
Canada Employment and Immigration Advisory Council, administration costs, 30:20-2
Canada Employment and Immigration Commission
Administration, 38:16
Chairman, 37:20
Employees, 30:34-5; 38:11-2
Canada Employment Centres
Job Development Centres, 37:19
Job referral system, 37:13-4
Revitalization Program, 37:18-9
Services, 30:6-7, 14-6
Canadian Jobs Strategy
Advertising campaign, 37:21-2
Community college programs, 54:23-4
Conference, 38:25-6, 28
Disabled people, 54:7
Funding, 38:26
Job creation, 54:7
Local advisory councils, 35:30
Long-term unemployed, 54:8
Older workers, 54:12-3, 15-6
Participation rate, 38:26; 54:6
Programs, 54:6-7
Purpose, 30:6; 38:26; 54:6
Quebec, 54:19
St.-Jacques task force review, 35:12-4, 20-1, 27-8, 31; 54:10
Subsidies, 54:7
Success rate, 54:6
Target groups, 30:15; 54:7
Women, participation, 35:22-3; 38:26-7; 54:7, 24-7
Youth, 30:5
Challenge '87, evaluation, 38:7
Community Futures Program
Eligibility criteria, 54:16
Implementation, 30:5-7
Role, 54:15
Dock workers, 35:7-8
Economic development, single-industry towns, 30:7
Employment
Women, 30:11-2, 40; 31:8; 35:21-3
Work sharing, 38:14-6
Employment and Immigration Department estimates
1987-1988, main, 30:4-16, 18, 20-2, 28-36, 39-42; 31:4-9; 35:5-17, 19-37; 37:5-6, 10-1, 13-4, 17-22; 38:6-16, 18-20, 22-3, 25-34
1988-1989, 54:5-30
Employment equity, Federal Contractors Program, 30:5-6, 12, 35-6
Immigrants, language training, 54:29-30
- Bouchard, Hon. Benoît—Cont.**
Immigration, levels, 30:7
Job creation
Economic performance, 54:5
Regional variation, 30:10-1
Job Development Program, entry requirements, 38:26; 54:7
Job Re-entry Program
Entry requirements, 54:7
Purpose, 30:33
Labour force
Mobility, 35:29
Part-time workers, 31:7-9
Skill shortages, 35:19-20
Labour force adjustment
Advisory Council, 54:8-9, 11
Free trade agreement, impact, 35:9-11; 54:5-6, 11
Layoffs, 54:8, 28
Program for Older Worker Adjustment, 38:9-10, 27; 54:8, 11-4
Literacy training, 35:37-8
National Institutional Training Program
Community Industrial Training Councils, 30:7
Training purchases, 35:16-7
Procedure and Committee business
Documents, 54:6
Members, 54:5
Ministers, 38:18, 22-3
Questioning of witnesses, 30:9
References *see* Canadian Jobs Strategy—Conference;
Unemployment insurance—Fishermen's benefits—
Overhauling—Section 38
Refugee determination process
Abuses, 30:7-8
Reforms, 54:9, 17
Refugees, claimants, 54:9
Skill Shortages Program, 54:30
Skills Investment Program
Relocation assistance, 54:7
Success rate, 54:6
Social assistance programs, Social Assistance Recipients Program, 54:13
Training programs
Apprenticeship programs, 35:32; 54:7
Developing, 35:32-3
Federal-provincial agreements, 30:6
Innovations Program, 30:5, 32-4, 39-41; 38:8-9
Unemployment
Long-term, 54:8
Older workers, 54:12
Rates, 30:10-1
Roberval constituency, 35:36
Youth rate, 54:5, 7
Unemployment insurance
Account, 30:13; 54:8-9, 27-9
Administration, 38:31-4
Committee report, 37:6, 8; 38:6, 18-20, 33-4
Fishermen's benefits, 35:25-6
Information services, 37:18-9
Parental benefits, 54:9
Review, 30:8-9, 41-2
Role, 35:34-6

- Bouchard, Hon. Benoît—Cont.**
 Unemployment insurance—*Cont.*
 Section 38 Job Creation Program, 35:25
 Severance pay, 30:28-32; 38:12-3; 54:20-1
 Studies, 54:22-3
 Universities and colleges, community colleges, 54:23
- Boudreau, Fernand** (Canada Employment and Immigration Advisory Council)
 Unemployment insurance, Committee study, 18:3, 20-4, 31-2, 34-5, 56-7
- Bourgault, Lise** (PC—Argenteuil—Papineau)
 Illiteracy, Committee study, 1:35-9, 44, 46
- Braiter, Hy** (Employment and Immigration Department)
 Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 39:3, 11-4, 19-22, 25-7, 29-30
- Brazil** *see* Refugees
- Briefs** *see* Appendices; Procedure and Committee business
- Brightwell, A.H. Harry** (PC—Perth)
 Immigration, settlement services, Committee study, 11:19-20
- Brisco, Bob** (PC—Kootenay West; Vice-Chairman)
 Immigration, Grossmann, Georges, landed immigrant application, irregularities, queue-jumping, allegations, Committee convening under S.O. 92(2), 41:15-7, 19, 30-3, 35-6, 53
 Procedure and Committee business
 Documents, 41:16-7, 19
 Meetings, 41:15
 Members, 41:33, 53
 Translation services, 41:17, 19
 Public Service, 41:31
- British Columbia** *see* Economic development—Single-industry towns, Critical industries; Employment programs; Forest industry; Immigrants—Detention; Job Development Program; Social assistance programs—Welfare recipients
- British Columbia Institute of Technology** *see* Vocational training—Pacific Vocational Institute
- Brome—Missisquoi riding** *see* Job Re-entry Program
- Brown, Larry** (National Union of Provincial Government Employees)
 Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 47:3, 27-32, 34-8, 40-9
- Bryden decision** *see* Unemployment insurance—Vacation pay
- “Buffalo shuffle”** *see* Immigration—Landed immigrants; Refugees—Turkish claimants, Deportation orders
- Bureau of Labour Information** *see* Labour relations
- Burstein, M.** (Employment and Immigration Department)
 Refugees, claimants, backlog, Committee study, 15:3-4, 8-14, 16-8, 20-3, 28, 67-8
- Business community, organizations** *see* Canada Employment and Immigration Advisory Council—Members; Commission of Inquiry on Unemployment Insurance—Hearings; Immigration—Business Immigration Program—Investor Program
- Business Council on National Issues** *see* Free trade, Canada-United States agreement; Social policy; Unemployment insurance; Witnesses
- Business Immigrants 1985** *see* Immigration—Business Immigration Program, Components
- Business Immigration Program** *see* Immigration
- Business meetings** *see* Procedure and Committee business
- Businesses** *see* Employment—Full employment; Immigrants—Entrepreneurs; Immigration—Entrepreneurial Program; Labour disputes—Strikes; Labour policy—Developing; Small businesses
- Butt, J.** (Employment and Immigration Department)
 Refugee determination process, Committee study, 16:3
- B-1 list** *see* Refugees—Countries of non-removal
- C.I.L.A.** *see* Central Interior Logging Association
- Cabinet** *see* Census—Questions; Procedure and Committee business—Questioning of witnesses, Departmental officials
- Caccia, Hon. Chas. L.** (L—Davenport)
 Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 68:5-6, 10, 14-5, 18, 21-3
 Unemployment insurance, Committee study, 19:10
- Cadieux, Hon. Pierre H.** (PC—Vaudreuil; Minister of Labour)
 Canada Labour Code, 32:9-10
 Canada Post Corporation, labour relations, 32:18
 Canadian Centre for Occupational Health and Safety, expansion, 57:17-8
 Fire Commissioner of Canada Office, 32:10; 57:7, 29-30
 Government departments, 57:4-5
 Kelly, W.P., references, 32:32
 Labour Department
 Administration, 57:9-10
 Bureau of Labour Information, 32:10-1, 16-8; 57:7-8, 10-1
 Employees, 32:12
 Estimates
 1987-1988, main, 32:6-18, 20-32
 1988-1989, main, 57:4-32
 Expenditures, 32:12
 Federal Mediation and Conciliation Service, 32:8-9, 29; 57:5-6
 General Labour Services, 32:9-10; 57:6-7
 Mailing list, 32:26
 Policies, 57:7
 Sudbury, Ont. office, 57:13
 Women's Bureau, 32:11
 Labour force
 Women, 57:8-9, 24-7, 30-2
 Workers, 57:25-6
 Labour force adjustment
 Labour Adjustment Benefits Program, 32:11; 57:9, 11-2
 Layoffs, 57:15
 Program for Older Worker Adjustment, 30:31; 32:11; 57:6, 9, 12, 15-6
 Labour markets, 32:10, 29-30; 57:8
 Labour relations
 Climate, 32:7-8, 28-9
 Collective bargaining, 32:7, 9, 17, 20-3; 57:5, 7, 28-9
 Consultations, 32:8

Cadieux, Hon. Pierre H.—Cont.Labour relations—*Cont.*

- Developments, 57:8
- Government programs, services, 57:6, 8, 10-1, 21-3
- Government-public sector unions, relationship, 57:20-3
- Kelly, W.P., contribution, 57:5-6
- Labour Education Program, 32:10

Labour unions

- Right to strike guarantee, 32:20-3
- Training programs, 57:7

Occupational health and safety

- Advisory council, 32:24-5
- Deaths, 32:8, 23
- Illiterate workers, 32:26-7
- Injuries, 32:8, 11, 23; 57:9
- On-site safety and health committees, 32:13-6
- Workplace Hazardous Materials Information System, 32:9-10, 24, 27; 57:5, 7, 18-9
- Oil and gas industry, occupational health and safety, 32:9
- Public Service, occupational health and safety, 32:9
- References, Member commending, 57:23-4, 26
- Transportation industry, occupational health and safety, 32:9

Calder decision *see* Unemployment insurance—Overpayments, Legal decisions**Cambrian College, Sudbury, Ont.** *see* Tourism industry**Campbell, G.K.** (External Affairs Department)

- Immigration, future levels, Committee study, 3:3, 52-3, 60, 66-72

Canada Business and You *see* Immigration—Business Immigration Program, Promoting**Canada Employment and Immigration Advisory Council**

- Administration costs, unemployment insurance account funding, 30:19-22
- Budget, research staff, etc., 18:41-2, 45-6
- Labour Minister, relationship, consultations, etc., 18:28-9, 46-7

Members

- Business/labour/interest groups representation, 18:6, 19, 21, 46

Independence, 18:35

Role, 18:33-4, 39-42; 20:16; 22:10

See also Economic development—Single-industry towns; Unemployment insurance; Witnesses**Canada Employment and Immigration Commission**

- Administration, improvements, additional person-year requirements, 38:16-7

See also Unemployment insurance—Claims, Processing

- Autonomy, Employment and Immigration Department relationship, 1977 reorganization impact, 20:5, 19-20, 25-6, 31-2, 36-7; 21:15-6; 22:6, 9-12, 15-6, 23, 29-31, 39-40; 24:27-8

Chairman, role, responsibilities, 20:18

- Conflict of interest with role as deputy minister, allegations, implications, etc., 20:17-20, 25-6, 37, 41; 21:15-6; 25:60-1; 37:19-20

Lussier, G., firing, Jourdenais proposal, 47:27

Mulder, Nick G., position, 42:39-40

Canada Employment and Immigration Commission—Cont.

Commissioners

- Credentials, employer/employee representatives, etc., 20:5-6, 15-6, 20

Decision-making process, 20:21, 23-4, 46-7; 26:50

See also Canada Employment and Immigration Commission—Structure

Discretionary power, decisions, no right of appeal, 21:8-9, 15

Meetings, quorum requirements, 20:7, 46

Number, increasing, Forget Commission recommendations, 22:30-1; 24:27-8

Performance, 25:59

Commendation, 21:14

Criticism, Federal Court Judge Francis Muldoon comments, etc., 21:19-20

Terms of employment, length, 20:7-8

Computer system, FOSS, developing, 3:73-4

Breakdowns, 30:34

See also Immigration—Immigration offices overseas, Modernization

Consumer responsiveness, employee attitudes, etc., Forget Commission observations, 14:32-3; 20:15-6; 22:19-20, 23

Decisions, statistics, 20:7

Employees

Cutbacks, 38:11-2

Canada Employment and Immigration Union protest, petition, 40:5-6, 13-5

Forget Commission recommendation, 13:26-7; 18:12, 27

See also Unemployment insurance—Information services

Grievances, job action, Montreal, Que. pay office, 38:11

Numbers, requirements, full employment, impact, 18:14

Overtime, statistics, requesting, 39:27

Performance

Commendation, 9:12

Evaluations, promotions, opportunities, relationship, 12:16-7

See also Canada Employment and Immigration

Commission—Consumer responsiveness;

Immigration—Entrepreneurial Program,

Applications—Family class, Applications—Procedures;

Refugee determination process—Fast track

Employment and Immigration Minister, relationship, 20:20, 25, 47

Managers

Job descriptions, salaries, etc., information, requesting, 39:27-8

See also Canada Employment and Immigration Commission—Structure

Mandate, role, 20:5-7, 31-2, 47-9

Programs, internal evaluations, 12:7

Auditor General Office, consultations, 4:46

Regional offices

Committee visiting, usefulness, 47:49-53, 66, 69

Proximity to Assembly of First Nations communities, accessibility, 46:13

See also Canada Employment and Immigration Commission—Structure

Structure, 13:22

Canadian Federation of Labour representation, lack, 25:66

- Canada Employment and Immigration Commission—Cont.**
 Structure—*Cont.*
 Decentralization, regional directors, decision-making authority, 18:32-3
 Managers/front-line workers, ratio, public services, impact, 18:30-2; 22:29; 37:11
 See also Unemployment insurance—Information services
 See also Canadian Jobs Strategy—Effectiveness; Commission of Inquiry on Unemployment Insurance—Hearings; Economic development—Native people, Manitoba; Employment—Job placement; Training programs—Students; Unemployment insurance—Claims, Processing—Forget Commission—Severance pay, Formulating; Witnesses; Youth—Employment programs
- Canada Employment and Immigration Union**
 Committee, consultations, 33:78
 Quigley, John, Metropolitan Toronto local, election as president, 33:26, 31-2
 See also Canada Employment and Immigration Commission—Employees, Cutbacks; Canadian Jobs Strategy; Employment—Full employment policy, Working hours; Immigration—Grossmann; Labour force adjustment—Free trade agreement; Unemployment insurance—Crown corporation—Forget Commission report—Information services; Witnesses
- Canada Employment Centres**
 Counselling services
 Counsellors, women, percentage, 35:23
 Needs determination interviews, etc., 39:5-7
 Women, 35:24
 Establishment on university campuses, decline, impact, 48:30, 47-8
 Interviewers, private sector consultation, 35:23
 Job Development Centres, incorporating, 37:19
 Job referral system
 Employers position, dissatisfaction, 23:54-5
 Private sector employment agencies, comparison, 18:57-8
 Radio announcements, role, Revitalization Program impact, etc., 37:13-4; 49:22-7
 See also Refugees—Job placement
 LaSalle constituency, manager, Yves Leroux, commendation, 64:22-3
 Registration, job-seekers, discontinuation, 39:5-7; 49:23-7, 41
 Resumption, Dewar proposal, 49:40
 Revitalization Program
 Purpose, advertising, etc., 37:18-9
 Registration activity decline, employee cutbacks, etc., 18:15-6, 26
 See also Canada Employment Centres—Job referral system
- Services**
 Consolidation, 30:6-7, 14
 Members of Parliament, consulting, 30:15-6
 Quebec, 30:14-5
 Quality, surveys, small business/worker clients, etc., 38:29-30; 39:7
- Staff**
 Competence, 39:11; 64:20-1
 Shortages, impact, 39:7
 See also Canada Employment Centres—Revitalization Program
- Canada Employment Centres—Cont.**
 Target groups, tracking, 49:25
 See also Canadian Jobs Strategy—Information; Dock workers; Labour disputes—Strikes; Training programs—Women, Immigrants; Unemployment insurance—Claimants; Youth—Summer employment
- Canada Gazette** see Immigration—Regulations, Publication
- Canada Immigration Centres**
 Services, quality
 Computerization, impact, 53:34-5
 Islington, Ont., Weiner visit, treatment, 53:34
 See also Immigration—Immigration offices overseas
- Canada Labour Code**
 Application, extension, amendments, implementation, 32:9-10
 See also Labour force—Workers, Leave; Labour relations—Collective bargaining—Crown corporations; Labour unions—Right to strike guarantee; Oil and gas industry; Public Service—Occupational health and safety; Transportation industry—Occupational health and safety
- Canada Labour Market Productivity Centre**
 Mandate, structure, 37:16
 Membership, labour/business representation, 48:66
- Canada Labour Relations Board** see Canada Post Corporation—Labour relations; Witnesses
- Canada Mortgage and Housing Corporation** see Housing—Native communities
- Canada Pension Plan** see Pensions
- Canada Post Corporation**
 Labour relations, collective bargaining units, revision, Canada Labour Relations Board hearings, 32:18-9
 Letter carriers strike, unemployment insurance beneficiaries, replacement workers, 41:10-1
- Canada Student Loans Program**
 Effectiveness, 45:11
- Canada Works Program** see Canadian Jobs Strategy—Job creation
- Canadian Advisory Council on the Status of Women**
 Establishment, mandate, membership, 7:7, 22
 Policy positions, formulating, three-year strategic plan, etc., 7:8-11, 23
 See also Immigrants—Women, Conditions; Immigration—Policy; Witnesses
- Canadian Armed Forces** see Forest industry—Silviculture training centre; Unemployment insurance
- Canadian Association of Single Industry Towns**
 Mandate, philosophy, membership, 17:6, 30
 Name, change, 17:6
 Single-industry fishing communities, representation, 17:17-9
 See also Community Futures Program—Enhancing; Economic development; Employment—Full employment—Work sharing; Mining industry—Closures; Small businesses; Training programs—Eligibility—Relevance; Unemployment insurance; Witnesses
- Canadian Bar Association** see Immigration consultants—Regulating; Witnesses

- Canadian Business Task Force on Literacy** *see* Literacy training
- Canadian Centre for Occupational Health and Safety**
Expansion, funding, federal-provincial responsibility, negotiations, 57:16-8
Information disc, capabilities, applications, etc., 32:32-4
See also Witnesses
- Canadian Charter of Rights and Freedoms** *see* Immigration Act, 1976 (amdt.)(Bill C-55); Immigration Act, 1976 (amdt.)(Bill C-84); Unemployment insurance—Maternity benefits
- Canadian Classification and Dictionary of Occupations** *see* Immigration—Selected worker category, Skill levels
- Canadian Construction Association**
Membership, 25:19
See also Income supplementation programs; Profit-sharing plans; Training programs—Eligibility; Unemployment insurance; Witnesses
- Canadian Council on Social Development**
Funding, source, 23:35-6
See also Employment—Subsidies—Work redistribution; Income supplementation programs—Forget Commission; Job creation; Labour standards; Regional development—Community development corporations; Research and development; Training programs—Subsidies; Witnesses
- Canadian Executive Board of the Building and Construction Trades Department of Canada**
Membership, 25:5
See also Training programs—Unemployment insurance program jurisdiction; Unemployment insurance; Witnesses
- Canadian Federation of Independent Business**
Membership, 23:47
See also Canadian Jobs Strategy; Construction industry—Apprenticeship; Education—Institutions; Labour force—Workers, Skilled; Labour policy—Sweden; Student Employment Experience Development Fund; Training programs; Witnesses
- Canadian Federation of Labour** *see* Canada Employment and Immigration Commission—Structure; Economic development—Policies; Regional development—Adjustment policies; Training programs—Relevance; Unemployment insurance; Witnesses
- Canadian Federation of Students**
International student associations, relationship, 48:47
Membership, 48:31-2
See also Appendices; Challenge '88; Employment programs—Students, Advisory committees; Macerollo—References; Old—References; Smith—References; Student Employment Experience Development Fund—Non-profit sector; Students—International; Training programs—Apprenticeship programs—Entrepreneurial skills; Unemployment—Newfoundland; Witnesses
- Canadian Institute of Professional Agencies** *see* Immigrants—Qualifications
- Canadian Jobs Strategy**
Administration, 47:8, 20
Employees, Canada Employment and Immigration Union members, 47:55
- Canadian Jobs Strategy—Cont.**
Advertising campaign, expenditures, publications, etc., 37:21-2; 44:12-3
Allowances
Administration, problems, impact, 43:32
Increasing, 4:13-4
Maximum, national standards, 12:24
Minimum wage, comparison, 43:32
Recipients, targeting, 4:39-40
Training allowances, external organizations administering, Canada Employment and Immigration Union position, 47:57
See also Canadian Jobs Strategy—Immigrants—Participation rate—Women; Job Entry Program; Job Re-entry Program—Women
Alternative approaches, financial analyses, comparisons, lack, Auditor General concerns, 44:8
Amendments, proposed, Canada Employment and Immigration Union position, 47:56
Application forms
Availability, delays, local level, 44:8, 10-3, 24-5
Simplification, 47:55, 66-7; 48:82
See also Canadian Jobs Strategy—Training programs, On-the-job
Apprenticeship training, including, Canadian Federation of Independent Business recommendation, 48:75
Assessment, 49:5
Canadian Federation of Independent Business mandate vote survey, possibility, 48:80-1
Association of Canadian Community Colleges position, *Some Practical Experiences with the Canadian Jobs Strategy* document, etc., 46:65-6
Auditor General position, report, recommendations, implementation, 43:10, 35; 44:17, 28
Delays, bureaucratic requirements, etc., 44:16-7, 28-9
Monitoring, follow-up, 44:15-6
See also Canadian Jobs Strategy—Alternative approaches—Audits—Programs, Management
Audits
Value-for-money audit, Auditor General, scope, etc., 44:7, 20-1
See also Canadian Jobs Strategy—Contribution agreements
Budget, national, establishment, process, 49:13-5
Clientele, characteristics, 4:13, 39
Committee report
Draft, confidential, leak, 53:6
Recommendations, government response, anticipating, 60:6-7
Committee review, Member requesting, 39:23, 25
Community college programs, developing
Canadian Labour Congress position, 48:70
Continuity, Canadian Jobs Strategy annual financing cycle, impact, 49:30-1
Funds, Eastern/Western Regional Community Colleges, Newfoundland, speedy disbursal, Committee recommendation, Johnson proposal, 48:19-22; 49:28-9
Industrial disadvantaged areas, Newfoundland, etc., implications, 48:8-12, 16-8, 20-1, 42-3
Industry needs, anticipating, consultations, co-ordination, difficulties, 48:18-9, 24-5, 32-5
Presidents, support, 49:8-9

Canadian Jobs Strategy—Cont.

- Community college programs, developing—*Cont.*
 - Private sector programs, duplication, replacing, 46:40-1; 47:81-2; 48:66-8
 - Quebec, occupational training board role, 54:23-4
 - See also Canadian Jobs Strategy—Job placement—Sponsors
- Community organizations, funding
 - Canada Employment and Immigration Union proposal, 47:60-1, 67-8, 71
 - Quebec, 47:69-71
- Conference, Toronto, Ont., May 21, 1987, Employment and Immigration Minister Bouchard invitation, 38:24-6, 28
- Contribution agreements, expenditures, audits, 44:8
- Delivery, simplification, 54:6-7
 - St.-Jacques task force recommendations, implementation date, 44:9
- Developing
 - Employer consultations, 20:22
 - Provincial consultations, 44:8
- Dewar position, support, 54:29
- Disabled persons, special assistance, broadening, 54:7
- Document, Committee researchers directed to prepare, 41:4
 - See also Procedure and Committee business—Documents
- Effectiveness, success rate, 47:48-9; 49:6; 54:6; 60:6
 - Monitoring, Canada Employment and Immigration Commission measures, etc., 4:11-4; 44:9-10, 25, 27-8; 48:74; 49:7
 - Regional variations, 48:69
 - Unemployment rate, relationship, 47:59-60
- Entry requirements, 38:24, 26
 - Inflexibility, 43:10
 - Three years unemployed, implications, 43:16
 - Waiting periods, 46:76
- Expenditures, 44:7-8
 - Area/program breakdown, requesting, 35:15-6
 - Reporting, new initiatives, identifying, 44:10
 - See also Canadian Jobs Strategy—Contribution agreements
- Federal Contractors Program, exclusion, 43:15
- Free trade agreement, impact, 43:8
 - Binns position, 43:17
- Funding
 - Allocations to regions, determining, First Ministers' Conference, February 1985, role, 44:10, 26; 49:13-4
 - Cutbacks, 29:15; 38:23-4, 26; 39:23; 43:9-10, 32
 - Increase, 43:17
 - Lapse, 20%, 44:20, 28
 - Treasury Board spending freeze, February 1986, effects, 44:9, 22-3
 - Targetting, skill shortage areas, Northwest Territories apprenticeship programs, effect, 48:96
 - See also Canadian Jobs Strategy—Management
- Illiterate persons, participation, 38:24-5
- Immigrants
 - Allowances, late payments, impact, 4:41-3; 49:16-7
 - Eligibility, 11:7-8, 11
 - Participation, target levels, need, 43:33
- Implementation, delays, 44:8, 12
 - Costs, 44:26-7
 - Launch date, September 1985, 44:7

Canadian Jobs Strategy—Cont.

- Implementation, delays—*Cont.*
 - Political interference, possibility, 44:22
 - See also Canadian Jobs Strategy—Application forms—Programs, Manuals
- Information, Canada Employment Centres employees, knowledge, 49:44-5
- Job creation
 - Canada Employment and Immigration Union recommendation, 47:59-60
 - National Union of Provincial Government Employees position, 47:29, 31-2, 44
 - Permanent jobs, Canada Works Program comparison, 48:69, 74
 - Programs, previous, incorporation, transition period, etc., 44:17-8; 48:74
 - Unit cost, previous programs, comparison, 38:25
 - Women, percentage of jobs created, 54:7
 - See also Canadian Jobs Strategy—Training programs
- Job losses, 47:44
- Job placement
 - Community college/private sector programs, comparison, 48:88
 - Non-profit organizations, 43:23-4
 - Private schools, 43:34
- Local advisory councils, 48:17-8
 - Appointments, Members of Parliament role, patronage, Canadian Labour Congress allegations, 48:56-7, 81
 - Canadian Federation of Independent Business position, 48:74
- Constituency boundaries, 48:57
 - Seneca College of Applied Arts and Technology region boundaries, relationship, 46:44
- Effectiveness, evaluation, 44:29-30; 45:26; 49:46-7
- Labour representatives, 47:38; 48:56-7
 - Per diem payments, Canadian Labour Congress recommendation, 48:57-8, 62-5, 82-3
- Mandate, role, clarity, 47:31, 37-8
- Native people, representation, 46:18-9
- Newfoundland, size, 48:27-8
- Ontario, Community Industrial Training Councils, relationship, 35:30-1; 39:24; 46:44-7; 48:81-2
- Problems, review, workshop, scheduling, 39:24-5
- Quebec, 39:23-4
 - Small business participation, Canadian Federation of Independent Business members, 48:81
 - Western provinces, effectiveness, 48:58
- Long-term unemployed, assistance, subsidies, 54:8
- Management, funding/staff reductions, 35:21
- National Institutional Training Program, integration, 4:6, 8-11, 14
- Native people
 - Funds
 - Administration, transfer to Indian Affairs and Northern Development Department, Assembly of First Nations recommendation, 46:8-13
 - Targetting, 46:21, 30
 - Programs, inflexibility, unresponsiveness, 49:42-3
 - Assembly of First Nations position, 46:6-8, 13-4, 20
 - Native Council of Canada position, 46:25, 27-8

Canadian Jobs Strategy—Cont.Native people—*Cont.*

Urban/rural, needs, fulfillment, comparison, 46:14, 22, 31-2

See also Canadian Jobs Strategy—Local advisory councils—Seasonal workers—Training programs

Older workers, programs, participation, etc., 38:24-5; 54:12-3, 15-6

Ontario

Skills Program, integration, Canadian Federation of Independent Business recommendation, 48:76

See also Canadian Jobs Strategy—Local advisory councils

Participants, eligibility

Attesting, Auditor General recommendation, 44:15

Monitoring procedures, inadequacies, 44:8-9, 27

See also Canadian Jobs Strategy—Target groups—Training programs

Participation rate, 38:26; 49:6; 54:6

Allowance rates, relationship, 4:39-41

See also Canadian Jobs Strategy—Immigrants

Planning, long-term, need, 47:9

Private sector role, 38:25; 43:8-10

Funding, participants generated, percentages, comparison, 49:8

Monitoring, 39:23

See also Canadian Jobs Strategy—Community college programs—Job placement—Training programs

Problems, 48:22-3

Complaints, Canadian Federation of Independent Business members, decreasing, 48:74

Programs

Committee study, 43:3-36; 45:5-43; 46:5-92; 47:5-100; 48:6-97; 49:3-48

See also Canadian Jobs Strategy—Programs, Management; Reports to House—Second

Cost, 47:66

Criteria, changes, information availability, etc., 47:55-8, 62, 65

Development, impact studies, financial analyses, importance, role, Auditor General/Employment and Immigration Department, conflicting views, 44:11-2, 18-9

Employment equity strategies, lack, implications, 43:15

Information, adequacy, assessing, 4:13; 47:66

Management, Auditor General report, 1986-1987, Committee study, 44:5-30

Manuals, guidelines, distribution delays, impact, 47:34

Quebec, direct purchases from Education Department, 47:65

Training plan requirement, demand, 43:16

See also Canadian Jobs Strategy—Expenditures—Native people—Training programs; Job Development Program; Job Entry Program; Job Re-entry Program; Skill Shortages Program; Skills Investment Program; Training programs—Innovations Program

Projects

Approval process, operational guidelines, manual, development, 49:34-7

Carry-overs, funding commitments, extending beyond fiscal year, 49:14-5

See also Canadian Jobs Strategy—Community college programs

Canadian Jobs Strategy—Cont.Projects—*Cont.*

Monitoring, reducing, St.-Jacques task force draft report proposal, 47:58-9, 62-3, 68-9; 66:18

Negotiated rates, 47:59, 63

Promotion by external organizations, Chamber of Commerce, Quebec, pilot project, 47:56-7

Provinces

Co-ordination, need, 48:75

Jurisdiction, 4:12-3

Participation, reluctance, 47:35

See also Canadian Jobs Strategy—Developing

Public interest groups, positions, 39:23

Purpose, philosophy, 4:10-1; 30:6; 38:26; 47:8-9; 49:5-6; 54:6

Canadian Federation of Independent Business position, 48:73, 85

Quebec, CLSCs, 54:18-9

Regional flexibility, 48:20-1; 49:6

See also Canadian Jobs Strategy—Effectiveness—Funding

Rural, isolated communities, applicability, 46:14

See also Canadian Jobs Strategy—Native people

St.-Jacques task force review, 47:54-5, 58

Committee review, possibility, 35:20-1

Consultations, 35:14-5

Canada Employment and Immigration Union, 66:16-8

Establishment, July 1986, 44:9

Purpose, mandate, policy/procedural review, 35:26-8, 31; 49:47

Recommendations

Committee hearings, impact, 49:38-40

Implementation date, 47:62, 64; 49:17-9, 38-40; 60:6

Report

Draft, existence, Committee members unaware, conflicting information, 47:61-5, 69, 91-2

Final, requesting, 49:35-6, 38-40, 48

Release date, anticipating, 35:12-4; 39:22-3; 44:9, 28

Tabling, 54:6, 10

See also Canadian Jobs Strategy—Delivery—Projects

Seasonal workers, exclusion, native people, impact, 46:6-7

Sponsors

National Union of Provincial Government Employees, eligibility, 47:44

Purchase of training seats from community colleges, 47:35-6

Surveys, response, satisfaction rate, 54:14

Target groups, participation, 30:5; 54:7

Eligibility criteria, restrictions, participation, impact, 46:40

Levels, calculating, methodology, accuracy, Auditor General recommendation, 44:19-20

Trainees

Employment, monitoring through use of personal income tax returns, Rodriguez position, 44:21

Replacing existing workers, 48:71-2, 79

Training programs

Continuity, lack, annualization of planning cycle, Seneca College of Applied Arts and Technology proposal, 46:39, 41, 57

Defining, field officers, 44:14

Eligibility criteria, restrictions, impact, 46:39-40

Institutional, federal-provincial agreements, 44:7-9

Canadian Jobs Strategy—Cont.Training programs—*Cont.*

Native people, requirements, Assembly of First Nations recommendations, 46:8

Non-institutional, provinces position, 44:29

Non-transferable skills, ineligibility, 49:20-1

Objectives, criteria, lack, 44:13-4, 27-8

On-the-job, application process, restructuring, 49:17

Participants, recurrence, high unemployment areas, 48:12-5

Part-time, expanding, 43:11

Priorities, determining, decision-making process, 46:38-9

Seneca College of Applied Arts and Technology, labour market survey, role, 46:39

Privatization

Canadian Federation of Independent Business position, 48:78-9, 85

Canadian Labour Congress position, 48:54-5, 70-2

Quebec, 44:13-4

Vouchers, Canadian Federation of Independent Business recommendation, 48:75, 77-8

See also Canadian Jobs Strategy—Allowances—Programs

Wage subsidies

Canadian Federation of Independent Business position, 48:79-80

Canadian Labour Congress position, 48:53-5, 65, 69-70

Non-profit/private/municipal sponsors, percentages, 47:18-9

Women, participation, 30:39; 35:32-3; 38:24, 26-7; 39:23; 54:7

Child care allowances, facilities, inadequacy, impact, 46:44; 54:24-7

Non-traditional occupational training, 48:70, 75; 49:7-8

"Pink-collar ghetto", 43:9, 32

Targets, attaining, 4:31-4

See also Canadian Jobs Strategy—Job creation

Youth

Funding, percentage, 47:77

Participation rate, 30:5; 62:8

See also Appendices; Child care—Workers; Construction industry—Bricklayers; Education—Co-operative system; Forest industry—Silviculture training centre; Housing—Native communities; Labour force—Mobility; Labour force adjustment—Free trade agreement; Social assistance programs—Social Assistance Recipients Program; Technological change—Women; Training programs; Unemployment—Youth rate; Universities and colleges—Community colleges, Seat purchases; Vocational training—Nova Scotia—Public institutions

Canadian Jobs Strategy: A Review of the First Eighteen Months
see Appendices

Canadian Labour Congress

Committee appearance, requesting, scheduling, 22:4-5; 24:56-7

Canadian Labour Congress—Cont.

Membership, Quebec, 48:53

See also Canadian Jobs Strategy—Community college programs—Local advisory councils—Training programs—Wage subsidies; Commission of Inquiry on Unemployment Insurance—Commissioners—Staff; Committee—Staff; Employment program; Free trade, Canada-United States agreement; Labour policy; Profit-sharing plans; Technological change—Workers; Training programs; Unemployment insurance; Unemployment Insurance Act; Witnesses

Canadian Manufacturers' Association *see* Education—Post-secondary, Funding; Free trade, Canada-United States agreement—Industry position

Canadian Medical Association *see* Immigration—Medical doctors

Canadian Paperworkers Union

Membership, 25:8

See also Unemployment insurance—Early retirees—Part-time workers; Witnesses

Canadian School Trustees' Association

Membership, Quebec, etc., 59:5-6, 12

Name, French translation, 59:5

See also Education—Curriculum; Immigrants—Language training, Children; Witnesses

Canadian Security Intelligence Service *see* Immigration—Security clearances; Refugees—Singh

Canadian Tire Corp. *see* Job Entry Program

Canadian Youth Foundation

Establishment, funding, role, etc., 29:8-9; 62:33-4

Capreol, Ont. *see* Transportation industry—Deregulation, Railways

Carin, Barry (Employment and Immigration Department)

Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 37:3, 6-9; 39:3-5, 8, 11, 15-6, 23-4, 27-8

Carroll, L.D. (External Affairs Department)

Immigration, future levels, Committee study, 3:3, 57, 61-2

Census

Questions, additional, cost, Cabinet approval requirement, Members of Parliament input, etc., 58:13-4, 21-2

See also Employment—Employed persons; Ethnic groups; Unemployment—Unemployed persons

Central America *see* Refugees

Central Interior Logging Association *see* Forest industry—Silviculture training centre; Witnesses

Centre Local des Services Communautaires *see* Canadian Jobs Strategy—Quebec

CFB Baldy Hughes *see* Forest industry—Silviculture training centre

Chadwick, A.H. (Employment and Immigration Department)
Immigration, settlement services, Committee study, 11:3, 9, 17-22, 33, 35-7

- Chafe, Frank** (Canada Employment and Immigration Commission)
References, background, 20:22-3
Unemployment insurance, Committee study, 20:3, 8, 11, 22-6, 28-9, 31-2, 35-6, 38-9
- Chairman, decisions and statements** *see* Committee; Procedure and Committee business
- Challenge '85 (student job creation program)**
Goals, achievement, alleged failure, 45:6, 34-6
- Challenge '86 (student job creation program)**
Evaluation, release prior to Challenge '87 announcement, 12:19-20
Funding cutbacks, impact, 45:5-6
Job creation rate, 48:52
- Challenge '87 (student job creation program)**
Advertising, expenditures, 29:20-2
Evaluation, 38:7-8; 47:97-100; 48:50-1
Expenditures, 47:93-4
Funding, 47:73-4, 76
Job placement rate, 48:43-4, 52
Jobs, incremental, unit cost, private/non-profit sector comparison, analysis, 29:39-41
Purpose, 29:8, 24, 37-8; 47:85
Students
Perceptions, satisfaction, survey results, 47:99
Post-secondary, participation, benefits, 29:37
Target groups, participation levels, 47:94-5
Work Orientation Workshops, funding, purpose, etc., 29:8, 37; 47:77
See also Challenge '86—Evaluation
- Challenge '88 (student job creation program)**
Announcement, timing, 47:89-90, 93
Funding
Canadian Federation of Students position, 48:35-6, 42, 44-7
Regional allocation, 48:44; 62:6-7, 13, 21
High unemployment areas, ineffectiveness, 48:44-5
Jobs, allocation, priorities, Canadian Federation of Students position, 48:49-50
Role, purpose, 48:30, 42
Student assistance programs, business loans, etc., 48:30; 62:31-2
Wages, men/women, discrepancies, 48:40-1
Women, participation, equality of opportunity
Canadian Federation of Students concerns, 48:30, 45
Work Orientation Workshops, 62:7-8, 22-4, 30, 32
See also Sports
- Chalupa, Cathy** (Assembly of First Nations)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 46:3, 18-9, 22-3
- Chamber of Commerce** *see* Canadian Jobs Strategy—Promotion
- Charest, Hon. Jean J.** (PC—Sherbrooke; Minister of State (Youth))
Canadian Jobs Strategy
Programs, Committee study, 47:72-100
Youth, 62:8
Canadian Youth Foundation, 62:33-4
- Charest, Hon. Jean J.—Cont.**
Challenge '87
Advertising, 29:21-2
Evaluation, 47:97-100
Funding, 47:73-4
Purpose, 29:37-8
Students, 29:37
Target groups, 47:94
Work Orientation Workshops, 29:37; 47:77
Challenge '88
Announcement, 47:89-90, 93
Funding, 62:6-7, 13
Student assistance programs, 62:31-2
Work Orientation Workshops, 62:7-8, 30, 32
Dewar, references, 47:72
Education, high school, 29:17-8; 47:81
Employment and Immigration Department estimates
1987-1988, main, 29:6, 9-14, 16-8, 21, 23-6, 29-39, 41-4
1988-1989, main, 62:4-38
Employment programs, students, 62:12-3
International Year of Youth, 29:10
Job creation
Economic performance, relationship, 29:16-7
Trade policy, relationship, 47:80, 86
Labour force
Mobility, 47:90-1
Workers, 29:17-8
Youth, 62:9, 14-5, 19-20, 25-9, 32-3, 37
Labour markets, youth, 47:91
Literacy training
Beat the Street Program, 47:86; 62:28
Laubauch Program, 47:86-7
Procedure and Committee business
Ministers, 47:72-3
Questioning of witnesses, 29:30-3; 47:79
References
Commendation, 47:87
Youth Minister of State, appointment date, 29:10
See also Literacy training—Employment and Immigration Department; Training programs—Youth, Mandatory participation
Regional development, Northern Ontario, 47:86
Research and development, funding, 62:28
Service sector
Growth, 47:75, 81
Job vacancies, 29:17
Social assistance programs
Social Assistance Recipients Program, 62:8
Youth, 47:80
Sports, World Junior Track and Field Championships, 62:17, 21
Student Employment Experience Development Fund
Applications, 62:18
Employers, eligibility, 29:38-9
Funding, 47:92-3
Grants, 29:22-6, 34-7
Job creation, 47:74, 98; 62:21-2
Objectives, 62:20-1
Students, foreign, 62:12
Training programs
Apprenticeship programs, 47:95-7; 62:15-7

- Charest, Hon. Jean J.—Cont.**
 Training programs—*Cont.*
 Developing, 47:83-4
 Innovations Program, 29:13-4, 16; 47:77; 62:28
 Provinces, 47:88-9
 Skills development training, 47:75, 89
 Youth, 47:79-81
 Transfer payments to provinces, 62:28, 30-1
 Unemployment, 29:17; 47:73-7; 62:4-5, 9, 11, 13
 Unemployment insurance, benefits, 47:80
 Universities and colleges, undergraduate scholarship program, 62:34-6
 Work ethic, 47:80-1, 83
 Youth
 Employment programs, 29:18, 33, 41; 47:77, 85-6, 91-2
 Labour market transition, 29:10-1, 18
 Minister of State, 29:10, 12-3; 62:4-5, 8
 Ministry of State, 29:9-10; 47:73
 Policy, 29:10, 29-30, 42-4; 47:75-8
- Charlebois, Yvon** (Employment and Immigration Department)
 National Institutional Training Program, Committee study, 4:3, 44-5; 12:3, 12, 26
- Charlevoix constituency** *see* Non-profit organizations
- Charter of Rights** *see* Canadian Charter of Rights and Freedoms
- Chicago Convention** *see* Refugees—Transportation
- Child care**
 Funding, unemployment insurance funds, feasibility, 22:38-9
 Workers, shortage, training programs, Canadian Jobs Strategy funding, etc., 43:24; 45:15-6
See also Canadian Jobs Strategy—Women
- Child tax credit** *see* Income tax
- Children** *see* Demography; Immigrants—Language training; Immigration; Labour force—Workers, Leave; Unemployment insurance—Employment
- Chile** *see* Refugees
- Churches** *see* Immigration—Family Reunification Program, Sponsorship
- Clark, Right Hon. Joe** *see* Refugees—Singh; Sikhs—Organizations
- Clarke, Marnie** (Employment and Immigration Department)
 Employment and Immigration Department estimates, 1988-1989, main, 64:3, 21-2
- Clifford, Terry** (PC—London—Middlesex; Acting Chairman)
 Unemployment insurance, Committee study, 25:5, 14, 27, 36
- CLSC** *see* Centre Local des Services Communautaires
- CMHC** *see* Canada Mortgage and Housing Corporation
- Coles Bookstores Ltd.** *see* Literacy training—Canadian Business Task Force on Literacy—Give the Gift of Literacy Foundation
- Collective agreements, bargaining** *see* Canada Post Corporation—Labour relations; Labour relations; Profit-sharing plans
- Colleges** *see* Universities and colleges
- Comeau, Gerald** (PC—South West Nova)
 Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 45:27, 34-6
- Commission of Inquiry on Unemployment Insurance** (Forget Commission)
 Chairman, Claude Forget, motivation, attitudes, complaints, 24:14-5, 23
 Commissioners
 Canadian Labour Congress representatives, integrity, attacks, allegations, 24:5, 7
 Consensus, lack, circumstances, 13:12-4; 14:25; 17:15; 24:10-1, 14-5, 23-5, 35
See also Economic development—Single-industry towns
 Composition, youth representation, lack, 13:25-6
 Cost, unemployment insurance fund financing, etc., 24:8-9, 56
 Files, transferring to Public Archives, 14:61
 Hearings
 Briefs, business/labour groups, percentage, 13:25-6
 Canada Employment and Immigration Commission, appearances, 20:30
 Members of Parliament, appearing as witnesses, 14:58-9
 Purpose, deficit reduction, alleged hidden agenda, 13:34-5; 24:19; 25:12
 Staff
 Canadian Labour Congress researchers, role, 24:6-7
 Committee appearances, availability, 14:60-1
See also Unemployment insurance—Forget Commission; Witnesses
- Committee**
 Budget cuts, 52:25
 Chairman
 Hawkes resignation, 34:5-9, 27, 33-4; 40:7
 Replacement, Striking Committee report, awaiting, 35:5; 36:4; 37:5
 Lanthier, conduct, investigation, Committee convening under S.O. 92(2), 44:3-4, 30-4
 Hearings, format, 6:4
 Mandate, role, 2:4; 4:46-7; 13:4; 33:31, 49; 49:45
 Parliamentary reform, impact, independence, 3:5; 4:4; 7:23-4; 18:45; 20:43; 23:4; 24:56; 25:81; 41:20-1, 32, 58; 63:25-8
 Speaker of the House of Commons, John Fraser, ruling, Mar. 17/87, 33:95, 100-3
 Partisanship, 44:26; 46:92; 47:53
 Assembly of First Nations position, 46:9, 24
 Government members, allegations, "goon squad" references, etc., 42:11-4, 16-21, 24
 Reorganizations, interrupting Committee work, 1:9
 Reports, recommendations, impact on government policies, 20:40-4
 Staff
 Consultant, Joseph Maingot, hiring, terms of reference, etc., 43:4; 44:3, 36
 Researchers, 45:5; 47:28
 Additional, hiring, possibility, 29:19
 Budget, approval, 20:19-20
 Canadian Labour Congress researchers assisting, 24:57
 Contracts, terminating at Parliament prorogation, 1:9, 13, 16, 18

Committee—Cont.**Staff—Cont.****Researchers—Cont.**

Feuerwerker, Emmanuel, *Prévision Perspective Inc.*, contract, 28:24; 29:20; 42:26-30

McGovern, David/Louise Thibeault, contract, renewal, etc., 1:13-5, 18; 29:19-20

See also Canadian Jobs Strategy—Document; Procedure and Committee business; Witnesses

Studies and inquiries

Under S.O. 92(2) *see* Canada Post Corporation—Letter carriers strike; Committee—Chairman, Lanthier; Immigration—Grossmann; Refugees—Singh

Under S.O. 96(2) *see* Canadian Jobs Strategy—Programs; Illiteracy; Immigrants—Detention—Language training, Funding—Women; Immigration; Labour force adjustment; National Institutional Training Program; Refugee determination process; Refugees—Claimants, Backlog; Statistics Canada—Labour Force Survey; Unemployment insurance

Under S.O. 97(2) *see* Procedure and Committee business—Budget, Revised

See also Orders of Reference

Visitors

National Health and Welfare Standing Committee members, 9:4-5

United States Senate Subcommittee on Immigration and Refugee Policy members, 37:5

See also Procedure and Committee business

***See also* Canada Employment and Immigration**

Commission—Regional offices; Canada Employment and Immigration Union; Canadian Jobs Strategy; Canadian Labour Congress; Commission of Inquiry on Unemployment Insurance—Staff; Constitution—Meech Lake Accord; Dye—References; Employment—Work sharing, Criteria; Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium inc., La; Forest industry—Silviculture training centre; Immigrants—Medical admissibility, Refusals; Procedure and Committee business; Refugee determination process; Refugee Status Advisory Committee—Performance; Unemployment insurance—Federal-provincial conference

Communities *see* Literacy training; Mining industry—Closures;

Native communities; Northern communities; Refugees—Accommodation facilities, Locating; Regional development—Newfoundland; Social service agencies—Non-profit sector, Profits; Training programs—Relevance; Unemployment insurance—Forget Commission report, Implementing

Community Coalition on Family Reunification

Membership, role, 61:21-2

See also Immigration—Levels; Witnesses

Community colleges *see* Universities and colleges**Community development corporations, funds *see* Economic**

development—Single-industry towns; Mining industry—Closures, Lynn Lake, Man.; Regional development

Community Futures Program

Atlantic provinces, 49:6

Newfoundland, 49:27-8; 54:15; 60:18

Boards, native people, representation, 46:18

Community Futures Program—Cont.

Eastern Regional Community College area, non-eligibility, 48:8

Eligibility criteria, 54:16

Unemployment rate, sub-regions, measuring, feasibility, 66:8-9

Enhancing, Canadian Association of Single Industry Towns proposals, 17:10

Administration, transferring to Regional Industrial Expansion Department, 17:22-4

Federation of Canadian Municipalities position, 17:10

Funds

Availability, amount, 47:67; 60:18

Regional allocations, need, Assembly of First Nations recommendation, 46:12-3, 20

Implementation, 30:5-7

Native communities, special consideration, 49:42

Assembly of First Nations communities, eligibility, 49:47-8

Funding criteria, 46:7, 12-4, 17, 26, 32

See also Community Futures Program—Boards

Payments, processing, delivery, delays, 48:7-8

Projects

Approvals, Ministerial discretion, 35:36-7

Carry-overs, funding, five-year agreements, 49:14-5

Regions, size, 48:7-8

Role, 47:67; 54:15

Western Regional Community College training programs, 48:9-10

See also Forest industry—Silviculture training centre

Community Industrial Training Councils *see* Canadian Jobs

Strategy—Local advisory councils, Ontario; National Institutional Training Program; Training programs—Community colleges

Computers *see* Canada Employment and Immigration

Commission; Canada Immigration Centres; Immigration—Applications—Immigration offices overseas—Representations—Visas; Training programs—Women; Unemployment insurance—Claims, Processing

Conflict of interest *see* Canada Employment and Immigration

Commission—Chairman; Stevens—References

Conn, D. (Employment and Immigration Department)

Immigrants, detention, Committee study, 6:3, 7-8, 20-4, 26-7, 34-8, 40, 42-5

Refugees, claimants, backlog, Committee study, 15:3-5, 14-7, 22, 35, 40-1, 43, 45-6, 50, 63-6, 69, 72-5, 78, 85

Consolidated Revenue Fund *see* Canadian Jobs Strategy—

Funding, Lapse

Constituencies *see* Transfer payments to provinces;

Unemployment insurance—Benefits, Distribution—Funding and individual constituencies by name

Constitution

Meech Lake Accord

Committee examination, possibility, 53:36

See also Immigration—Selection—Settlement services

See also Canadian Charter of Rights and Freedoms; Labour relations—Collective bargaining, Rights; Labour unions—Right to strike; Unemployment insurance—Federal jurisdiction

Construction industry

Apprenticeship programs, pre-training, Canadian Federation of Independent Business position, 48:77

Bricklayers

Training programs, Toronto Home Builders' Association, Canadian Jobs Strategy funding, 46:47

Building trades, labour shortages, Ontario, 25:41; 36:8-9

Bricklayers, 8:23, 49; 35:19; 36:9

Skilled tradespersons, 25:5

Toronto, Ont., 47:17

Employees, early retirement, 25:72-3

Wages, seasonality/mobility, impact, 25:22

See also Unemployment insurance—Annualization—Job search requirement

Convention Refugee Determination Board division *see*

Immigration and Refugee Board

COPS *see* Canadian Occupational Projection System**Corcoran, Capt Jim** (Union of Fishermen and Commercial Workers)

References *see* Refugees—Tamils

Unemployment insurance, Committee study, 25:4, 27-8, 37-9, 42, 73

Cornell, Dr. Peter (Economic Council of Canada)

Labour force adjustment, Committee study, 2:3, 6-7, 23-4, 27, 30

COSEP program *see* Employment programs—Students**Côté, Clément M.** (PC—Lac-Saint-Jean)

Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 47:50, 53, 69-71

Procedure and Committee business, travel, M., 47:50

Coulter, Rebecca (National Action Committee on the Status of Women)

Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 43:4, 6-25

Countervailing duties *see* Unemployment insurance—Annualization, Fishermen**Courts** *see* Federal Court of Appeal; Federal Court of Canada; Supreme Court of Canada**Cousineau, R.** (Treasury Board)

Employment and Immigration Department, whistleblowing policy, Committee study, 33:3, 80, 84-7, 92-3, 97-102, 104

Cree Indians *see* Hunting and trapping**Cree-Yahama agreement** *see* Economic development—Native people, Quebec**Crime** *see* Employment—Job placement; Refugees—Criminal admissibility; Unemployment insurance—Abuse**Criminal Code** *see* Immigration consultants—Misconduct**Crofton, Patrick** (PC—Esquimalt—Saanich)

Employment and Immigration Department estimates, 1988-1989, main, 53:32

Crown corporations

Autonomy, political interference, 12:9

See also Labour relations; Occupational health and safety—Injuries; Technological change—Employment adjustments; Unemployment insurance

CSIS *see* Canadian Security Intelligence Service**Cullen-Couture Agreement** *see* Immigration—Selection; Students—Foreign**Cullen measures** *see* Unemployment insurance—Women**Cullen, N.** (Employment and Immigration Department)

Immigration, Business Immigration Program, Committee study, 10:3, 5, 7-11, 14-8, 23-4, 28

Curling, Alvin *see* Training programs—Allowances, Funding**Dabydeen, Cyril** (National Council of Jamaicans and Supportive Organizations in Canada)

Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 65:3, 30-2, 37-40, 42, 45-7

Davis, S. (Refugee Status Advisory Committee)

Refugee determination process, Committee study, 16:3

Day care *see* Child care**de Grandpré, Jean** *see* Labour force adjustment—Advisory Council**Deaths** *see* Occupational health and safety**Deficit**

Reduction, Austria, comparison, 26:33

See also Commission of Inquiry on Unemployment Insurance—Purpose; Employment—Full employment policy, Inflation; Forest industry—Silviculture training centre; Literacy training—Funding

Delaney, Stephen (Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment)

Unemployment insurance, Committee study, 16:4, 22-4, 27-8, 35

Delgado, Pascual (Table de concertation des organismes de Montréal au service des réfugiés)

Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 63:3, 9-10, 12-3, 16, 18-9, 21

Delhi, India *see* Immigrants—Medical examinations, Designated medical practitioners**Della Noce, Vincent** (PC—Duvernay; Parliamentary Secretary to Secretary of State and Minister Responsible for Multiculturalism)

Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 39:14, 18-22

Unemployment insurance, 39:18-22

Demography

Birth-rate, government policies influencing, 22:39

Child-adult ratio, cities, Toronto Planning Department study, 8:43-4

Immigration, increase, impact, 65:39-41, 45-6

Review, 3:7, 11-5, 18-23

Academic community, participation, 3:8-11, 17, 31

Consultations, 3:7-10, 17, 21-2, 25-6, 31, 34-5

Provinces, concerns, 3:8

Demography—Cont.**Review—Cont.**

Purpose, 3:6-7, 20-1

Research proposals, budget, etc., 3:6-7, 10-6, 18

See also Immigration—Policy

Youth population, decline, 29:17

See also Economy—Growth, Population; Forest industry—

Prince George, B.C.; Immigration—Children, Point

system—Policy, Population; Native communities—

Reserve population; Prince George, B.C.; Refugees—

Claimants; Unemployment—Population; York region,

Ont.

Dennie, Maureen (Action-chômage)

Unemployment insurance, Committee study, 23:3, 15-9, 37, 52-3

Deportations see Immigrants; Refugees**Deregulation see Transportation industry****Desgagnés, Lévis (La fédération des syndicats du secteur de l'aluminium inc.)**

Labour force adjustment, Committee study, 5:3-32

Desrosiers, Edouard (PC—Hochelaga—Maisonnette)

Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 30:16, 32-5

Immigration, Committee study, 40:9-12

Detention see Immigrants; Immigration; Refugee determination process—Administrative review; Refugees—Claimants**Developing countries see Refugees—Asylum****Dewar, Marion (NDP—Hamilton Mountain)**

Canada Employment and Immigration Commission, 47:51-3

Canada Employment Centres, 49:40

Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 57:15-6

Canadian Federation of Students, 48:47

Canadian Jobs Strategy, 54:10, 24-6, 29

Programs

Committee study, 45:10-1, 35, 38-41; 46:11-3, 21-2,

29-30, 35, 42-4, 64, 67-9, 83-4, 89, 91; 47:6-8, 24,

33-4, 44, 51-2, 54, 64, 81-4, 92, 95-7; 48:26, 46-7,

60-2, 72, 82-6, 89-91; 49:17-24, 35, 38, 40-3, 45-7

Management, Auditor General report, 1986-1987,

Committee study, 44:17-20

Census, 58:22

Committee, Chairman, Lanthier, conduct, investigation,

Committee convening under S.O. 92(2), 44:32

Employment, 46:42

Employment and Immigration Department estimates,

1988-1989, main, 54:10-4, 24-6, 29

Ethnic groups, 58:22

Forest industry, 46:83-4, 87, 89

Housing, 46:21, 35

Illiteracy, 48:83-5, 89-90

Immigrants, 41:55; 54:29

Immigration

Family Reunification Program, Committee study, 68:12-3, 19-21, 29-30

Grossmann, Georges, landed immigrant application, irregularities, queue-jumping, allegations, Committee convening under S.O. 92(2), 41:17-8, 23, 34-7, 45, 47, 55-7, 64

Dewar, Marion—Cont.

Job Development Program, 47:6-7

Job Re-entry Program, 44:19; 49:21-2

Labour Department estimates, 1988-1989, main, 57:14-9, 30-2

Labour force, 48:62; 57:30-2

Labour force adjustment, 46:67-9; 54:11-4; 57:15-6

Members of Parliament, 41:35

Native communities, 58:7-9

Occupational health and safety, 57:18-9

Procedure and Committee business

Business meeting, 49:3

Documents, 41:18, 23; 48:29

Meetings, M., 44:32

Motions, 41:64

Translation services, 41:17-8

Travel, M., 47:51-3

Witnesses, 46:64; 47:29

References

New Member of Parliament, welcoming, 41:22; 47:72

See also Canada Employment Centres—Registration; Canadian Jobs Strategy

Refugee determination process, 41:35, 56

Refugees, 41:55-6

Save Our Summer Coalition, 45:10, 38

Skill Shortages Program, 49:19, 41

Social assistance programs, 47:24

Statistics Canada, Labour Force Survey, Committee study, 58:7-9, 15, 22-3

Student Employment Experience Development Fund, 45:38-41

Students, 48:47

Training programs, 46:29-30, 42, 64; 47:95-7; 48:60-2, 84, 91

Unemployment, 48:46-7

Unemployment Insurance Act, 54:11

Universities and colleges, 48:26

Vocational training, 47:33-4, 82-4

Disability insurance

Eligibility, other countries, comparison, 16:39

Disabled Forest Workers Program of British Columbia see Forest industry—Silviculture training centre**Disabled persons see Canadian Jobs Strategy; Immigration****Discrimination see Dock workers****Diseases**

Blood diseases, treatment, 9:41-2

Tuberculosis

Prevalance rate, international comparisons, 9:17-9, 28-9

Treatment, Vietnam, Canadian drug contributions, diversion, 9:24

See also Immigrants—Medical admissibility

See also AIDS

DNA fingerprinting see Immigration—Family class, Relationships**Dock workers**

Montreal, Que., discrimination against blacks, Saint-Denis, Que. Canada Employment Centre role, investigation report, availability, 35:6-8

Domazet case see Employment and Immigration Department—Whistleblowing policy, Information

- Domestic workers** *see* Immigrants; Immigration—Family Reunification Program—Landed immigrants
- Dominican Republic** *see* Refugees—Points of entry abuse
- Donagher, E.** (Employment and Immigration Department)
Immigrants, detention, Committee study, 6:3, 8-9, 17-9, 21-2, 28, 31-3, 37-8, 41-2
- "Double-dipping"** *see* Vocational training—Private sector
- Doyle, Peter S.** (Canada Employment and Immigration Commission)
References, background, 20:21
Unemployment insurance, Committee study, 20:3, 8, 21-2, 28-9, 46-9
- DRIE** *see* Regional Industrial Expansion Department
- Drugs** *see* Diseases—Tuberculosis, Treatment
- Dual citizens** *see* Refugees—Deportations
- Dubinsky, Mr. Justice J.L.** (Individual presentation)
References, 21:13-5
See also Unemployment insurance—Claimants, Eligibility—Studies
Unemployment insurance, Committee study, 21:3, 13-4, 18, 20, 22-6
- Dubois, Raymond** (Auditor General Office)
Canadian Jobs Strategy, programs, management, Auditor General report, 1986-1987, Committee study, 44:6-12, 14-7, 20-5, 27-9
- Ducharme, Vital** (Canada Employment and Immigration Advisory Council)
Unemployment insurance, Committee study, 18:3, 39-42, 46
- Duplessis, Suzanne** (PC—Louis-Hébert)
Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 38:7-8, 29-31
- Duquette, Pierre** (Immigration Minister of State Office)
Refugee determination process, Committee study, 16:3
- Dye, Kenneth** (Auditor General)
National Institutional Training Program, Committee study, 4:3, 5-8, 16-9, 21, 23, 25-8, 35-6, 45-6; 12:3, 5-9, 12-4, 20-1, 26
References
Committee appearance, previous, 44:7
Public Accounts Standing Committee, accompanying out of country, 44:7
- Ear Falls, Ont.** *see* Mining industry—Closures
- Early retirement** *see* Retirement
- Eastern bloc countries** *see* Immigration—Family Reunification Program
- Eastern Regional Community College** (Newfoundland)
Constituency, 48:15
See also Appendices; Canadian Jobs Strategy—Community college programs; Community Futures Program; Job Development Program; Unemployment—Newfoundland; Witnesses
- Economic Council of Canada**
Policies, developing, process, 2:5
See also Economy—Growth, Trade liberalization; Employment—Trade liberalization; Illiteracy; Industry—Productivity; Labour force adjustment; Labour markets—Research—Technological change; Technological change—Employment adjustments; Unemployment insurance—Forget Commission; Witnesses
- Economic development**
Communities, involvement, importance
Canadian Association of Single Industry Towns position, 17:5, 18, 22, 28-9, 32
Education, awareness programs, need, Canadian Association of Single Industry Towns proposal, 17:9-11
Rosart report recommendations, 17:15
Government programs, complexity, delivery, Canadian Association of Single Industry Towns assessment, 17:11-2, 18
Labour force, skilled, importance, 46:69
Native people
Bankrupt businesses, takeovers, funding, 46:6, 15
Funding requests, processing delays, 46:12
Manitoba, Canada Employment and Immigration Commission funding, 46:15
Ministerial advisory boards, native representation, political appointees, effectiveness, Assembly of First Nations position, 46:18-9
Quebec, Cree-Yahama agreement, land claim settlement, relationship, 46:5-6, 12
Stuart Lake, B.C., tree farm licence, Klotz role, etc., 46:79, 81
Northern communities, co-operatives, 17:25-6
Policies, failure, Canadian Federation of Labour position, 25:62
Private sector role, government co-operation, necessity, 17:19-20
Single-industry towns, 17:6; 30:7
Canada Employment and Immigration Advisory Council report, 17:11, 23; 18:29
Canadian Association of Single Industry Towns recommendations, Forget commissioners, position, etc., 17:8-9, 12-4
Community development funds, 17:20
Fermont, Que., 17:11
Hearst, Ont., Canadian Association of Single Industry Towns pilot program, 17:11
Lynn Lake, Man., 17:19-20, 24
Critical industries commissioners, role, British Columbia, Ontario, etc., 17:20
Freight costs, transportation deregulation, etc., impact, 17:27-30
Investment, diversification disincentives, economic instability, etc., 17:27-30
Management skills, shortage, 17:24-5
Profit-sharing plans, feasibility, 17:23-4
Resource development agreements, 17:23
See also Mulder—References; Regional development
- Economy**
Free market system, problems, Keynesian analysis, 19:16

Economy—Cont.**Growth**

- Immigrants, contribution, 8:5; 51:27
- Population growth, relationship, 2:34, 40
- Trade liberalization, impact, Economic Council of Canada study, 2:22-3, 31

See also Economic development; Employment—Full employment policy

Seasonal work, importance, recognizing, 25:68-9

Stagflation, profit-sharing, wage payment system, etc., impact, 19:58-9

See also Education—Post-secondary, Enrollment; Forest industry—Prince George, B.C.; Illiteracy; Japan; Job creation; Prince George, B.C.; Transportation industry—Deregulation, Railways; Unemployment—Youth rate, Improvements; Unemployment insurance

Edmonton Journal see Training programs—Youth, Mandatory participation

Education

Co-operative system, universities/private sector, 43:24

Canadian Jobs Strategy, impact, 46:52

Counselling, men/women, differential experiences, sex-role stereotyping, etc., 43:21-2

Curriculum, heritage language training, including, Canadian School Trustees' Association position, 59:13-6, 18-9

Employability, relationship, 13:9, 33; 23:44

Youth, 23:13

See also Education—High school

Expenditures, per capita, international comparison, 48:73-4

Funding, literacy training, percentage, 1:31

High school

Drop-out rate, 1:22, 26; 29:17-8; 47:81

Employment opportunities, relationship, 1:36-7, 41, 45-6

Graduation rate, regional statistics, 23:43

Institutions

Entrance requirements, men/women, 43:20-1

Graduates, preparedness for available jobs, Canadian

Federation of Independent Business members position, mandate vote results, 48:73

Private sector, certification, 49:9

Levels

Newfoundland, rural/urban comparison, 16:21-2

Other countries, comparison, 13:8-9, 49

Post-secondary

Enrollment, undergraduate, increase, economic conditions, relationship, 48:29, 39-40

Funding cutbacks, Canadian Manufacturers' Association position, 43:10

Quality, decline, funding cutbacks, relationship, 48:38-9

Role, purpose, 48:29-30

See also Illiteracy; Students

Provinces, role, jurisdiction, 46:36; 47:82-4; 48:67, 73

See also Economic development—Communities; Illiteracy—

Causes; Immigrants—Language training, Children;

Lawyers; Literacy training; Regional development—

Newfoundland; Technological change—Workers;

Training programs; Transfer payments to provinces;

Unemployment—Displaced workers—Women;

Unemployment insurance—Beneficiaries

Edwards, John (Employment and Immigration Department; Canada Employment and Immigration Commission)

Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 29:4, 14-5, 22, 41-2

National Institutional Training Program, Committee study, 4:3, 8-18, 21-4, 29-34, 36-9, 41-6; 12:3, 10-2, 14-30

Unemployment insurance, Committee study, 20:3, 8, 19-20, 37, 49

El Salvador see Refugees—Central America

Embassies see Immigration—Lebanon

Emergency Fishermen's Job Creation Program see Unemployment insurance—Fishermen's benefits

Employers

Social responsibilities, 25:66-7

See also Employment equity—Program; Profit-sharing plans; Student Employment Experience Development Fund; Unemployment insurance

Employment

Employed persons

Characteristics, activities, Labour Force Survey, Census, information, 58:6

Definition, Labour Force Survey criteria, international comparisons, 58:12-3

Full employment policy, 19:16; 23:18-9; 26:14, 16, 26-7, 29

Bank of Canada role, 26:22

Businesses, payroll taxes, disincentive factor, 26:48-9

Canadian Association of Single Industry Towns position, 17:26-7

Definition, lack, 24:48

Economic growth, relationship, 19:8

Federal/unitary states, feasibility, comparison, 26:21-2

Forget Commission position, 13:18; 19:4; 24:47-8; 26:11, 14-5

Industries, export/domestic markets, impact, comparison, 26:40-1

Inflation/deficit/productivity, relationship, impact, etc., 26:12-3, 19-21, 33, 41

Labour force adjustment, technological change, facilitating, 26:42-3

Monetary policy, impact, 26:33

Mulder, Nick G., position, 42:38-9

Natural resource economy, feasibility, 26:22

Other countries, comparison, 26:12-4, 21-2, 40

Profit-sharing plans, facilitating, factors, 19:8-10, 20-1, 29-31, 44-5

Provinces, role, 26:22-3, 25-6

Unemployment insurance, role, 26:12

Wage payment system, inhibiting, factors, 19:9-10

Working hours, reduction, Canada Employment and Immigration Union position, 47:60

See also Canada Employment and Immigration Commission—Employees, Numbers

Future trends, types of employment, projections, 46:42

Immigrants, counselling services, 65:33, 35, 41-2

Immigration, impact, labour unions position, 65:38-9

Japan

Lifetime employment system, 19:7

See also Employment—Policies

Employment—Cont.**Job placement**

Canada Employment and Immigration Commission services, 22:7, 40-1

Former criminal offenders, Frontier College HELP Program, 1:34

Levels, single-industry towns/other towns, ratio, 17:8

Part-time

Wallace commission report, Mulder position, 42:38-9

See also Income supplementation programs; Labour force; Unemployment insurance

Patterns

Stabilizing, 26:46-7

See also Unemployment insurance—Annualization—Premiums, Employers

Policies

Effectiveness, Japan/western Europe, comparison, 19:36-8

See also Employment—Full employment policy

Strategy, Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment recommendations, government role, etc., 16:35-6

Subsidies, unemployed persons, Canadian Council on Social Development recommendation, 23:9-10, 25-6, 45-6

Task Force on Employment Opportunities for the 80's recommendations, 13:12, 18

Trade liberalization, bilateral/multilateral, impact, Economic Council of Canada studies, 2:6-7

Women

Technological change, impact, 43:12-3

Wages and salaries, gap, 30:11-2, 40; 31:7-8; 35:21-3

See also Challenge '88—Wages

Work redistribution plans, implementing, Canadian Council on Social Development recommendation, 23:10

Work sharing

Canadian Association of Single Industry Towns position, 17:17

Criteria, Committee recommendations, implementation, implications, 38:13-6

Federation of Aluminium Unions Inc., employment watchdog committee, recommendations, 38:13

Forget Commission recommendations, 13:23-4; 14:21, 51-2

Labour unions position, 14:51-2

Productivity, relationship, 19:38-9

Working conditions, legislating, difficulties, 13:24

See also Canadian Jobs Strategy—Trainees; Education; Immigration—Entrepreneurial Program—Family Reunification Program—Investor Program—Levels; Industry—Technological change, Service sector; Labour force; Literacy training; Students—Post-secondary; Technological change; Training programs—Community colleges; Unemployment insurance; Youth—Summer employment

Employment agencies see Canada Employment Centres—Job referral system

Employment and Immigration Department**Advertising**

Ethnic newspapers, cutbacks, factors, 37:16-7

Expenditures, former Liberal government campaigns, comparison, 37:21-2

Employment and Immigration Department—Cont.

Associate Deputy Minister, Order in Council appointment, Nick G. Mulder

Committee study, 42:30-44

Approval, 42:44

See also Orders of Reference; Procedure and Committee business

Mulder, Nick G., position, 42:41-4

Selection process, 42:31-2, 41

Clientele, 60:5

Employees

Corrupt practices, investigations, 33:55, 71

Cutbacks, 38:30-1

Morale, 33:82-3, 89-90

Oath of allegiance, code of conduct, loyalty to Minister, violations, etc., 33:50, 53, 72, 86-7, 92-3

Ratio to immigrants, historical statistics, 3:30

Sick leave, overtime, statistics, 18:13

Training programs, quality, 38:30-1

Turnover rate, Metropolitan Toronto, Ont., 33:90

See also Employment and Immigration Department—

Policies—Programs, Abroad; Immigration—Grossmann; Immigration consultants

Employment and Immigration Minister of State, Monique Vézina, mandate, 60:5; 64:4-5

Estimates

1987-1988, main, 29:6-44; 30:4-43; 31:4-9; 34:9-38; 35:5-38; 36:4-30; 37:5-22; 38:6-34; 39:4-30

1988-1989, main, 53:6-36; 54:5-30; 60:4-25; 62:4-38; 64:4-25; 66:4-21

See also Orders of Reference

Funds, lapsed, 31:6

Previous years, comparison, 31:4-6

Social Assistance Recipients Program funds, diversions, 31:5

Transfers, Financial Administration Act prohibiting, 31:6

Labour-management relations

Breakdown, Quebec, restoring, Administration 2000 role, 18:8-9

Grievances, number, other departments, comparison, 18:13; 33:82-3

Redress mechanisms, grievance procedures, 33:86-9, 95, 97, 102

Managers, productivity bonuses, 37:12-3

Minister

Authority, civil servant discipline, dismissal, 33:93

Exempt staff, salaries, source, government appropriations, 30:18-20

See also Canada Employment and Immigration Commission; Canadian Jobs Strategy—Conference; Community Futures Program—Projects, Approvals; Employment and Immigration Department—Employees, Oath—Minister of State—Policies—Special Advisor; Immigration—Business Immigration Program, Business community; Immigration consultants—Regulating, Pennock proposal; Job Development Program—Entry requirements; Refugee determination process—Reforms; Refugees—Deportations/removals, Effecting—Work permits; Social service agencies—Non-profit sector;

Employment and Immigration Department—Cont.**Minister—Cont.**

See also Canada Employment and...—Cont.

Unemployment insurance—Forget Commission report, Canada Employment and Immigration Union position—Severance pay; Youth—Minister of State

Operations Branch, Intelligence Division, files on public figures, 33:70

Performance, Members of Parliament views, 3:45, 91

Policies

Accountability, Minister responsibility, 12:18

Directives, implementation, monitoring, 12:12-5

Informing employees, procedures, adequacy, 33:69, 90-1

Programs

Abroad, delivery, staff increases, expenditures, 60:16-7

Monitoring, internal evaluations, cost-effectiveness, adequacy, etc., 4:27-8; 12:20-3; 48:68-9

Quigley, John, immigration officer, dismissal, 33:30, 39

Committee examination, 27:14-5

Subcommittee, establishing, membership, etc., 29:26-9

See also Procedure and Committee business

See also Employment and Immigration Department—Whistleblowing policy, Information

Departmental administrative investigation, report, etc., 33:25-6, 81, 96-7

Reasons, 33:37-9, 87, 97, 103-4

Weiner, Immigration Minister of State, role, 40:14-5

Security investigations, funding, source, 33:84-5

Settlement Branch

Mandate, Secretary of State mandate, relationship, 11:22-3, 31

See also Immigration—Settlement services, Private sector

Special Advisor to Minister, Senior Assistant, Order in Council appointment, Vernon Peter Harder, Committee study, 59:26-41

See also Orders of Reference

Spending, "recklessness", former Liberal government Minister Allmand, references, 44:14

Structure, 33:92-3; 60:4-5

Associate Deputy Minister position, 42:36-7

Reorganization, 1977, 20:5

See also Canada Employment and Immigration Commission—Autonomy; Unemployment Insurance Commission—Autonomy

Whistleblowing policy

Committee study, 32:3; 33:24-104

Departmental report, *Whistle Blower*, references, 33:94

Information, third-party divulgence, restrictions, Members of Parliament, including, Domazet case ruling, etc., 33:81-3, 85-6, 91, 95, 97, 100-3

Speaker of the House of Commons, John Fraser, Mar. 17/87 ruling, effect, 33:95, 100-3

Supreme Court of Canada ruling, Neil Fraser case, 33:91-2, 101-2

Ontario Law Reform Commission report, 33:94

Quigley, John, position, 33:40

Employment and Immigration Department—Cont.

Youth programs, expenditures, budget percentage, 29:11

See also Appendices; Canadian Jobs Strategy—Programs, Development; Immigration—Family Reunification Program, Red Cross—Jurisdiction—Policy—Research; Immigration consultants—Activities—Regulating, Pennock proposal; Labour force adjustment—Free trade agreement; Labour markets—Research; Literacy training; National Institutional Training Program—Expenditures—Funding; Procedure and Committee business—Departmental officials; Unemployment—Rates; Witnesses; Youth—Ministry of State

Employment development councils *see* Regional development—Community development corporations

Employment equity

Equal pay for work of equal value, 43:22-3; 64:21-2

Federal Contractors Program, 30:5-6, 12, 35-6; 64:8

Program, developing, employer consultations, 20:22

Target groups, participation, annual reports, 64:7

See also Canadian Jobs Strategy—Programs; Labour force—Women; Training programs—Apprenticeship programs, Women

Employment programs

British Columbia, Job Track Program projects, Kikomun Creek Park picnic shelter, etc., 47:8, 10-2, 14, 16, 18-20

See also Job Development Program—Wage levels

Canadian Labour Congress position, 48:55-6

Evaluations, pre-evaluation assessments, availability, 12:18-9

Funding, federal-provincial agreements, etc., 12:26; 17:10-1

Co-ordination, lack, 12:23

Cutbacks, 48:55

Quebec, lack, funding lapses, etc., 12:10-2, 24-7

Local Employment Assistance Program, termination, Assembly of First Nations projects, impact, 46:6

Purpose, 47:5-6

Regional Industrial Expansion Department role, 17:10

Short-term projects, Forget Commission recommendations, effects, 13:9, 14-5

Students

Advisory committees, establishment, Canadian Federation of Students recommendation, 48:51-2

Post-secondary, federal government departments, COSEP program, delays, 62:10-3

Year-round, need, 43:17-8

See also Job creation; Youth and individual programs by name

Entrepreneurial Program *see* Immigration

Epp, Ernie (NDP—Thunder Bay—Nipigon)

Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 34:19-20, 22-3

Refugee determination process, 34:19-20, 22

Equal pay for work of equal value *see* Employment equity

Estable, Alma (Individual presentation)

Immigrants, women, Committee study, 7:3, 5-6, 11-21

Established Programs Financing *see* Transfer payments to provinces

Estimates *see* Employment and Immigration Department; Labour Department; Procedure and Committee business

- Etherden, Fred** (Seneca College of Applied Arts and Technology; Association of Canadian Community Colleges) Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 46:3-4, 38-41, 43-7, 50-1, 54-5, 59-62, 65, 69-70
- Ethnic groups**
Census information, Willowdale constituency, 58:21-3
See also Immigration—Immigration officers, Abroad; Lanthier—References; LaSalle constituency; Unemployment insurance—Claimants
- Europe** *see* Employment—Policies; Labour force—Wages; Refugees—Mass movements; Unemployment—Western Europe
- Evans, Dr. W.K.** (Immigration Medical Review Board) Immigration, medical guidelines, Committee study, 9:3-4, 13-4, 33, 41-2
- Exploitation of Potential Immigrants by Unscrupulous Consultants, The** *see* Immigration consultants—Misconduct, Study paper
- External Affairs and International Trade Standing Committee** *see* Labour force adjustment—Free trade agreement
- External Affairs Department** *see* Immigration—Immigration officers, Abroad; National Health and Welfare Department—Immigration Medical Services; Refugee determination process; Refugees—Countries of non-removal—Deportations; Witnesses
- Extradition** *see* Refugees—Tamils, Second boatload
- Falardeau-Ramsey, M.** (Immigration Appeal Board) Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 36:3-4, 8, 16-7, 19-21
Refugee determination process, Committee study, 16:3
- Families**
Expenditures, non-discretionary, income percentage, Statistics Canada figures, 23:33-4
See also Immigrants—Detention; Immigration—Family class—Selected worker category; Income supplementation programs—Forget Commission recommendations—Provinces; Labour force—Mobility; Unemployment insurance—Annualization
- Family Allowance Program** *see* Unemployment insurance—Maternity benefits, Delivery
- Family Reunification Program** *see* Immigration
- Farmers**
Financial assistance programs, 14:56
See also Agricultural workers
- Fast track system** *see* Refugee determination process
- Fathers** *see* Unemployment insurance—Parental benefits
- FBDB** *see* Federal Business Development Bank
- Federal Business Development Bank** *see* Immigration—Business Immigration Program
- Federal Contractors Program** *see* Canadian Jobs Strategy; Employment equity
- Federal Court of Appeal** *see* Refugee determination process—Reforms
- Federal Court of Canada** *see* Canada Employment and Immigration Commission—Commissioners, Performance; Immigration Appeal Board—Members; Unemployment insurance—Overpayments—Vacation pay
- Federal Mediation and Conciliation Service** *see* Labour Department
- Federal-municipal agreements** *see* Social assistance—Welfare recipients
- Federal-provincial relations** *see* Canadian Centre for Occupational Health and Safety; Canadian Jobs Strategy—Developing—Funding—Training programs; Employment programs—Funding; Forest industry—Silviculture training centre; Hunting and trapping; Immigrants—Language training, Children; Immigration consultants—Regulating; Job Development Program—Funding; Job Entry Program—Funding; Labour force—Youth; National Institutional Training Program; Training programs; Transfer payments to provinces; Unemployment insurance
- Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium inc., La** Committee appearance, brief, viewpoint, explaining, 5:4-5
Establishment, membership, 5:4
See also Aluminum Company of Canada, Ltd.—Job maintenance—Social responsibilities; Training programs—Effectiveness; Witnesses
- Federation of Aluminium Unions Inc.** *see* Employment—Work sharing
- Federation of Canadian Municipalities** *see* Community Futures Program—Enhancing
- FERDA agreements** *see* Forest industry—Silviculture training centre
- Ferguson, Diana** (Canada Employment and Immigration Advisory Council)
Unemployment insurance, Committee study, 18:3, 6-8, 19-20, 22-4, 28-9, 31-7, 39-47, 49-51, 56-8
- Ferland, Marc** (PC—Portneuf)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 45:14, 16-20, 31-3, 35, 40-2
Literacy training, 45:17
Little Mountain Neighbourhood House, 45:16-7
Non-profit organizations, 45:17-9, 32-3
Procedure and Committee business, questioning of witnesses, 45:14, 40
Student Employment Experience Development Fund, 45:19-20, 31-2, 40-2
- Ferlatte, Aurèle** (Canadian Paperworkers Union)
Unemployment insurance, Committee study, 25:4, 8-11, 34, 47, 52, 55, 58-9, 67-8
- Fermont, Que.** *see* Economic development—Single-industry towns, Community development funds
- Ferrari, Dr. M.D.** (National Health and Welfare Department) Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 56:3, 6, 9-10, 15-6, 18-21, 24
- Feuerwerker, Emmanuel** (Committee Research Staff)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 43:3
References *see* Committee—Staff, Researchers

- Financial Administration Act** *see* Employment and Immigration Department—Funds
- Fire Commissioner of Canada Office**
Transfer of responsibilities from Public Works Department to Labour Department, 32:10; 57:7, 29-30
- Firestone Canada Inc.** *see* Labour force adjustment—Layoffs
- First Ministers' Conference, February 1985** *see* Canadian Jobs Strategy—Funding
- First Nations Native Training Institute** *see* Training programs—Native people
- Fisheries**
Atlantic provinces, gross provincial product, contribution, 25:14
Business cycles, instability, unemployment insurance impact, 25:16
Development, international agreements, impact, 25:25
Fish landings, increases, 1979 to 1984, 25:43
Fish sales, regulations, restrictions, 25:42-4
Fishing patterns, unemployment insurance distorting, 25:16-7
Over-capacity, rationalizing, fishermen's unemployment insurance impeding, 25:17-8, 39-40, 42
- Fisheries Council of Canada**
Membership, 25:14
See also Income supplementation programs; Training programs—Eligibility; Unemployment insurance—Fishermen's benefits—Insurable income; Witnesses
- Fishermen**
Incomes, 25:36-7
Fish prices, relationship, 25:42-3
Inadequacy, seasonal work, impact, Gardner-Penfold study, 25:41-2
Supplementation programs, 24:29
Number, increasing, factors, 25:43-4
See also Unemployment insurance
- Fishing communities** *see* Canadian Association of Single Industry Towns
- Flaherty, Lorraine** (Canadian School Trustees' Association)
Immigrants, language training, funding, Committee study, 59:4-26
- Foley, Mark** (Employment and Immigration Department; Canada Employment and Immigration Commission)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 47:4, 94-5, 98-9
Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 29:4, 39-40
- Fontaine, Gabriel** (PC—Lévis)
Employment and Immigration Department estimates, 1988-1989, main, 54:15-7, 28-9
Refugee determination process, 54:16-7
Unemployment insurance, 54:28-9
- Foreign Domestic Program** *see* Immigration
- Forest industry**
British Columbia, training programs
Community colleges role, increasing, 47:23
See also Forest industry—Silviculture training centre
Operations, unemployment insurance subsidizing, 25:9-10
Prince George, B.C. forest district
Economic contribution, 46:84
Employees, safety training, lack, 46:75-6
Fires, damages, economic losses, firefighting costs, etc., 46:75
Size, population, unemployment rate, 46:74-5, 77
Silviculture training centre, establishment, conversion of CFB Baldy Hughes, Canadian Interior Logging Association proposal, 46:74-92
Accommodations, transportation allowances, etc., 46:86-7
British Columbia position, 46:84
Buildings, oil heating costs, conversion to biomass heating, possibility, 46:78
Committee support, McCuish recommendation, 46:82-6
Community colleges, role, relationship, 46:87-8
Community Futures Program, intermediate funding, possibility, 46:91
Counselling services, fitness training, including, 46:87
Courses, length, 46:87-8
Deficit reduction, contribution, 46:92
Disabled Forest Workers Program of British Columbia, involvement, possibility, 46:90
Eligibility criteria, 46:88-9
Funding, FERDA agreements, Canadian Jobs Strategy, unemployment insurance benefits, etc., 44:20; 46:75-6, 80-1, 83-5
Tree farm licence requirement, 46:78
Women, participation, quotas, 46:89-90
Workers' Compensation Board of British Columbia, involvement, funding, possibility, 46:90-1
Seasonal workers, unemployment insurance, importance, 25:9
- Forget, Claude** (Commission of Inquiry on Unemployment Insurance)
References *see* Commission of Inquiry on Unemployment Insurance—Chairman
Unemployment insurance, Committee study, 13:3, 5-11, 19-36, 39-40, 42-3, 45-9, 51-2; 14:3, 5-25, 27-53, 57, 59-61
- Forget Commission** *see* Commission of Inquiry on Unemployment Insurance
- FOSS system** *see* Canada Employment and Immigration Commission—Computer system
- Fowlow, Douglas** (Western Regional Community College)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 48:3, 7-10, 12, 14-5, 17-8, 20-1, 26-8
- France** *see* Social assistance programs
- Fraser, Hon. John A.** *see* Committee—Mandate; Employment and Immigration Department—Whistleblowing policy, Information; Procedure and Committee business—*In camera* meetings, Confidentiality
- Fraser, Neil** *see* Employment and Immigration Department—Whistleblowing policy, Information

- Frecker, J.** (Law Reform Commission)
Refugee determination process, Committee study, 16:3
- Free trade, Canada-United States agreement**
Business Council on National Issues position, 2:24
Canadian Labour Congress position, 2:24
Industry position, Canadian Manufacturers' Association survey results, 2:23-4
Text, final, release, anticipating, 46:73
Textile industry position, 46:73
See also Canadian Jobs Strategy; Industry—Competitiveness; Labour force adjustment; Training programs—Subsidies
- Friesen, Benno** (PC—Surrey—White Rock—North Delta; Parliamentary Secretary to Minister of Employment and Immigration)
Immigration consultants, regulating, licensing, Committee study, 69:9-13, 16-7
- Frontier College** *see* Employment—Job placement; Illiteracy—Public awareness; Literacy training; Witnesses
- Full employment** *see* Employment
- Funding cutbacks** *see* Canadian Jobs Strategy; Challenge '86; Education—Post-secondary; Employment programs; Machinists; Non-profit organizations; Training programs—Allowances—Apprenticeship programs—Community colleges, Programs; Universities and colleges; Vocational training—Nova Scotia; Youth—Employment programs—Summer employment
- Futures publication** *see* Labour markets—Youth
- Gagnon, Paul** (PC—Calgary North)
Immigration, Committee study, 40:21-2
- Gallant, Linda** (Canadian Labour Congress)
Unemployment insurance, Committee study, 26:3, 31, 34-7, 40, 44
- Gardner-Penfold study** *see* Fishermen—Income
- Garment industry**
Labour shortage, sewing machine operators, Toronto, Ont., 3:77-9; 8:14, 49
- Gauvin, Paul** (Employment and Immigration Department)
Employment and Immigration Department estimates
1987-1988, main, 30:3, 19, 37; 34:3, 19; 37:3, 10-2
1988-1989, main, 53:4, 18-9
- Geller-Schwartz, L.** (Labour Department)
Labour Department estimates, 1988-1989, main, 57:3, 27
- General Labour Services** *see* Labour Department
- General revenues** *see* Unemployment insurance—Regionally extended benefits, Funding
- Geneva Convention** *see* Refugees—Acceptance—Deportations, Non-refoulement
- Germany** *see* West Germany
- Girard, Albert** (PC—Restigouche)
Immigration, Committee study, 40:16, 20-1
Procedure and Committee business
Chairman, M., 40:6
Documents, 40:16, 20
Organization meeting, 40:6, 8
- Girard, Albert—Cont.**
Procedure and Committee business—*Cont.*
Vice-Chairman, M. (Witer), 40:8
- Girard, Raphael** (Employment and Immigration Department)
Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 34:3, 22, 37-8
Immigration, Committee study, 40:3, 17-8
- Giroux, André** (Action-chômage)
Unemployment insurance, Committee study, 23:3, 19-20, 35, 44-5, 53, 59
- Giroux decision** *see* Unemployment insurance—Vacation pay
- Give the Gift of Literacy Foundation** *see* Literacy training
- Globe and Mail, The** *see* Immigration—Grossmann—Investor Program, Monitoring; Refugees—Singh
- GNP** *see* Gross national product
- Gold, Sylvia** (Canadian Advisory Council on the Status of Women)
Immigrants, women, Committee study, 7:3-5, 7-11, 14-9, 22-4
- Goslet, Henry** (Marrocco and David)
Immigration consultants, regulating, licensing, Committee study, 69:3-4, 7-18
- Government departments**
Accountability, Increased Ministerial Authority and Accountability Program, Labour Department-Treasury Board agreement, 57:4-5
See also Employment and Immigration Department—Labour-management relations, Grievances; Employment programs—Students; Immigration consultants—Regulating; Public Service—Deputy/associate deputy ministers; Witnesses
- Government spending freeze** *see* Canadian Jobs Strategy—Funds
- Graham, Richard** (Canadian Federation of Independent Business)
Unemployment insurance, Committee study, 23:3, 60
- Graham, Stan** (PC—Kootenay East—Revelstoke)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 47:5
- Grants** *see* Marion V. Royce memorial grants; Training programs—Industry
- Gray, Hal** (Save Our Summer Coalition)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 45:3, 5-10, 15-7, 19-23, 25-43
- Greatbatch, Jaquie** (Parkdale Legal Aid Clinic)
Immigration consultants, regulating, licensing, Committee study, 69:3, 18-31
- Green paper** (1973) *see* Immigrants—Age
- Griffith Mine** *see* Mining industry—Closures, Ear Falls, Ont.
- Grisé, C.** (Employment and Immigration Department)
Immigrants, detention, Committee study, 6:3, 9-14, 24-5, 38-41
- Gronin, Gilles** (L—Saint-Maurice)
Employment and Immigration Department estimates, 1988-1989, main, 64:8-10, 15-8, 23-4

- Grondin, Gilles—Cont.**
 Labour force adjustment, 64:16-8
 Unemployment, 64:25
 Unemployment insurance, 64:8-10, 15-6, 23-4
- Gross national product** *see* Labour policy—Expenditures;
 Research and development—Funding; Unemployment;
 Unemployment insurance—Expenditures
- Gross provincial product** *see* Fisheries—Atlantic provinces;
 Regional development—Atlantic provinces
- Grossmann, Georges**
 References, French government exchange teacher, Lycée
 Claudel school, 41:28
See also Immigration
- Grushman, A.** (Employment and Immigration Department)
 Refugee determination process, Committee study, 16:3
- Guatemala** *see* Refugees—Central America
- Guilbault, Jacques (L—Saint-Jacques)**
 Labour Department estimates
 1987-1988, main, 32:19, 21-3
 1988-1989, main, 57:19-22, 24
 Labour relations, 32:19, 21-2; 57:19-22
 Labour unions, 32:19, 21-2
- Gurbin, G.M.** (PC—Bruce—Grey; Parliamentary Secretary to
 Minister of Employment and Immigration)
 Immigrants, detention, Committee study, 6:45
 Immigration, future levels, Committee study, 3:14, 21-2, 32-3,
 43-5
 Refugees, claimants, backlog, Committee study, 15:10, 12, 72,
 77-82, 85
 Unemployment insurance, Committee study, 13:43
- Habbert, Lola** (National Council of Jamaicans and Supportive
 Organizations in Canada)
 Immigration, Family Reunification Program, Committee
 study, 65:3, 34, 47
- Hall, D.** (Employment and Immigration Department)
 Refugees, claimants, backlog, Committee study, 15:3-4, 28-9,
 32, 34-7, 39-42, 45, 48-9, 69, 80, 83-5
- Halliday, Bruce** (PC—Oxford)
 Immigration, medical guidelines, Committee study, 9:5
- Halliwell, John** (Canadian Construction Association)
 Unemployment insurance, Committee study, 25:4, 19-22,
 30-1, 33, 40-1, 46-7, 50-1, 56, 60-2, 65-6, 68, 71-2, 75-6, 79
- Hamelin, Charles** (PC—Charlevoix)
 Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 45:12-5,
 30-1, 41-2
 Employment and Immigration Department, Associate
 Deputy Minister, Order in Council appointment, Nick
 G. Mulder, Committee study, 42:34-5, 43-4
 Non-profit organizations, 45:13, 30-1, 41
 Public Service, 42:34
 Social service agencies, 45:31
 Student Employment Experience Development Fund,
 45:12-4
- Hamilton, Ont.** *see* Labour force adjustment—Layoffs
- Hansen, H.P.** (Labour Department)
 Labour Department estimates
 1987-1988, main, 32:4, 13-6, 25
 1988-1989, main, 57:3, 13-4, 30
- Harder, Vernon Peter** (Individual presentation)
 Employment and Immigration Department, Special Advisor
 to Minister, Senior Assistant, Order in Council
 appointment, Vernon Peter Harder, Committee study,
 59:27-36, 38-41
 References
 Background, credentials, 59:29-33
See also Employment and Immigration Department—
 Special Advisor to Minister; Immigration and Refugee
 Board
- Harris, Chris** (National Council of Jamaicans and Supportive
 Organizations in Canada)
 Immigration, Family Reunification Program, Committee
 study, 65:3, 29, 32-47
- Harris, Jack** (NDP—St. John's East)
 Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 48:23-5,
 45-6
- Hathaway, Prof. J.** (Individual presentation)
 Refugee determination process, Committee study, 16:3
- Hawkes, Jim** (PC—Calgary West; Chairman)
 Action-chômage, 23:35
 Canada Employment and Immigration Advisory Council,
 18:40, 45-6; 30:21-2
 Canada Employment and Immigration Commission, 12:16-7;
 18:30, 32; 20:7-8, 17, 36; 22:39-40
 Canada Employment Centres, 18:57-8; 37:19
 Canadian Advisory Council on the Status of Women, 7:10-1,
 22
 Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 32:34
 Canadian Labour Congress, 22:5
 Commission of Inquiry on Unemployment Insurance, 14:58,
 60-1; 17:15; 24:7, 9, 14-5
 Committee, 1:9, 13, 16, 18; 2:4; 3:5; 4:4; 6:4; 7:23-4; 9:4-5; 13:4;
 18:45; 20:43-4; 24:56-7; 25:81; 29:19-20; 33:31, 49, 102-3;
 34:5-9, 34; 35:5; 36:4; 37:5
 Construction industry, 8:23
 Demography, 3:7, 9, 12-8, 25; 22:39
 Diseases, 9:29
 Economic development, 17:24, 29
 Education, 23:44
 Employment, 14:51-2; 19:4, 44; 22:40; 23:46
 Employment and Immigration Department, 3:91; 4:27-8;
 11:22-3; 12:12-4; 29:26-8; 30:18-20; 31:4-6
 Estimates, 1987-1988, main, 29:19, 41; 30:16-9; 31:5; 35:5-6,
 10-1, 14, 21, 24, 27, 30-1, 33-7; 36:14-5, 17, 24-6; 37:8-9
 Whistleblowing policy, Committee study, 33:40-5, 48-9, 54,
 56, 63, 74-6, 85, 92-3
 Employment equity, 30:36
 Employment programs, 12:25-6
 Illiteracy, Committee study, 1:32-3, 47-8
 Immigrants, 3:89-90; 8:41-3; 9:20-4, 26-31, 34-44; 11:12-3, 33-8
 Detention, Committee study, 6:4, 6-8, 15, 19, 26-7, 33, 36,
 40, 42-5
 Women, Committee study, 7:9-19, 21-4

Hawkes, Jim—Cont.

- Immigration, 6:15, 42-6; 15:65-6
 Business Immigration Program, Committee study, 10:10-20, 26-9
 Future levels, Committee study, 3:7, 9-19, 21-2, 25-8, 31, 33-5, 37-8, 40-1, 43-50, 54-5, 61-2, 64-72, 76-83, 88-91
 Medical guidelines, Committee study, 9:4-5, 8, 14, 19-24, 26-32, 34-46
 Point system, Committee study, 8:6, 8-9, 11-7, 21, 23-8, 30-3, 35-8, 40-3, 45, 47-9
 Settlement services, Committee study, 11:5-9, 11-7, 20-31, 33-8
 Immigration Appeal Board, 9:44-5
 Income supplementation programs, 14:17-8, 47-9; 16:34, 37-8; 23:61
 Industry, 2:39-40
 Job creation, 23:11
 Kelly, W.P., references, 32:32
 Labour Department estimates, 1987-1988, main, 32:26
 Labour force, 19:42-3
 Labour force adjustment, 24:37-8; 25:68
 Committee study, 2:4-5, 10, 12, 15, 25-6, 30-5, 37, 39-40
 Labour markets, 12:15
 Literacy training, 1:47-8; 12:28; 35:37
 National Institutional Training Program, Committee study, 4:4-5, 8, 15-7, 19-22, 25, 27, 32-9, 41-2, 45-7; 12:7-9, 12-7, 22, 25-30
 Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment, 16:6
 Occupational health and safety, 32:26-7
 Pensions, 23:52
 Procedure and Committee business
 Agenda, 7:10-1; 35:5
 Agenda and procedure subcommittee, M. (M.R. Tremblay), 1:12
 Briefs, taken as read, 7:6-7, 9; 22:5; 26:4; 29:7
 Chairman
 Absence, 25:81
 Non-confidence, 33:13
 Questioning of witnesses, 13:28
 Role, 34:5, 7
 Documents
 Appending, 35:5-6, 38
 Distribution, 3:6; 33:100
 Exhibits, tabling, 1:12, 32; 3:46-7; 4:41-2; 10:6; 14:14; 19:46; 21:13; 23:38; 29:41; 32:23, 32; 33:60; 35:11
 Film/video presentations, 1:46-7; 15:5
 In camera meetings
 Members' researchers attending, 22:5
 Scheduling, 15:82; 22:4-5
 Meetings
 Adjourning, 33:99
 Late starting, 1:21
 Notice, 33:12-3
 Scheduling, 1:18-20; 3:90; 4:45, 47; 15:81-2
 Members
 Attendance, 3:5
 Resignations, 34:34
 Substitutes, 26:14; 37:12
 Ministers, opening statements, 34:9
 Minutes and evidence, amending, 3:46

Hawkes, Jim—Cont.

- Procedure and Committee business—Cont.
 Motions
 Admissibility, 33:15, 21
 Notice, 24:56
 Written, 33:10, 13, 20
 Organization meeting, 1:9-14, 16-21
 Printing, minutes and evidence
 M. (Jourdenais), 1:10-2
 M. (Howie), 14:10
 Questioning of witnesses
 Departmental officials, 3:30; 20:17, 25; 33:8-9; 34:38
 Expert counsel, 33:24
 Non-members, 13:40-1
 Order of questioners, 18:14-5, 24; 19:11-2; 32:12; 33:26, 31
 M. (Rodriguez), 13:16-7
 Questions, 16:19
 Replies, 15:48, 81-2; 29:30-1, 33
 Written questions, 21:27
 Quorum
 Lack, 24:9
 M. (J.-P. Blackburn), 1:12-3
 Reports to House, deadline, 17:5, 33; 18:5; 23:4; 25:68, 79
 Staff
 Commendation, 16:5-6, 43
 Contracts
 M. (Jourdenais), 1:13, 18
 M. (Heap), 29:19-20
 Library of Parliament researchers, M. (Jourdenais), 1:13, 18
 Researchers, 1:16-7
 Translation services, 33:63; 37:5
 Travel, necessity, 7:17-8
 Votes in House
 Meeting adjourning, 11:14; 12:30; 31:9
 Meeting continuing, 12:25, 27; 31:4
 Witnesses
 Appearances, 14:4-5; 16:5; 22:5; 23:4; 27:14; 33:7-8, 11, 13, 18, 63-7
 M. (Marchi), 33:11
 Amdt. (Rodriguez), 33:20
 Departure, 20:37-8
 Expenses, M. (Oostrom), 1:13
 Identifying, 18:5-6
 List, 7:18-20, 23
 Oaths, 20:4, 10-2, 14, 49; 33:79-80
 Ms. (Jourdenais), 20:9-10; 33:24
 Presentations, 2:32; 19:9
 Profit-sharing plans, 19:39-41
 References *see* Committee—Chairman
 Refugee determination process, 34:19, 31; 36:14-5, 24-6
 Committee study, 27:9, 13, 17, 26-8, 30-4, 39-45
 Refugee Status Advisory Committee, 15:53, 57-62, 85; 27:13
 Refugees, 11:7-9, 11-3, 16, 20-1, 24-30; 27:9, 13, 15, 26-8, 30-4, 40-1; 33:40-5, 56-7, 60-3, 68-9, 74-6
 Claimants, backlog, Committee study, 15:7-10, 12, 14, 16-8, 20-5, 27-36, 38-46, 48-51, 53, 57-62, 65-9, 71-80, 83, 85-6
 Regional development, 16:17-8
 Service sector, 29:19

Hawkes, Jim—Cont.

- Small businesses, 23:45; 24:37-8
- Technological change, 2:31-2; 3:76-7
- Training programs, 3:76-7; 12:28-30; 14:34, 50; 16:28-9; 17:31; 23:6, 32, 45; 24:38; 25:73-4, 76
- Unemployment, 8:20; 16:17-8; 23:61; 24:55
- Unemployment insurance, 30:8, 16-7, 26, 28; 35:34-5; 37:8-9
 - Committee study, 13:11-2, 15, 28, 39; 14:17-8, 20-1, 29-30, 34-6, 47-54; 16:13-4, 17-8, 26-9, 34, 37-8; 17:7, 15, 24, 29-32; 18:14, 18-9, 25, 30, 32-4, 40, 45-7, 50-4, 56-9; 19:39-44; 20:7-8, 17, 19-20, 24, 30, 36, 39, 43-4, 48; 21:11-2, 17; 22:20-1, 31, 33-5, 39-40; 23:4, 6, 11, 14, 32-3, 36-7, 44-6, 50-1, 61-3; 24:7, 9, 34, 36-8, 50-6; 25:51, 54-6, 68, 73-4, 76-8, 80-1; 26:37-40
- Unemployment Insurance Act, 13:39, 51-2; 21:26; 25:73
- Wages and salaries, 2:39
- Work ethic, 16:28
- Youth, 29:42

Hawkins, Prof.

- References, 3:82

Hayes, Kevin (Commission of Inquiry on Unemployment Insurance; Canadian Labour Congress)

- Unemployment insurance, Committee study, 24:3, 27-8, 45, 51; 26:3, 30-1, 44, 46

Hazardous Products Act *see* Occupational health and safety—Workplace Hazardous Materials Information System**Health** *see* Transfer payments to provinces**Health care costs** *see* Immigrants—Medical admissibility; Refugees—Claimants**Heap, Dan** (NDP—Spadina)

- Constitution, 53:36
- Demography, 3:13-4; 8:43-4
- Employment, 65:35
- Employment and Immigration Department
 - Estimates
 - 1987-1988, main, 29:26, 28; 36:11-4, 29-30; 37:20
 - 1988-1989, main, 53:21-4, 30, 35-6; 60:12-3, 23
 - Special Advisor to Minister, Senior Assistant, Order in Council appointment, Vernon Peter Harder, Committee study, 59:30-1, 38-40
 - Whistleblowing policy, Committee study, 33:31-5, 47-50, 66, 76-8
- Garment industry, 3:77-9; 8:14
- Immigrants, 3:60; 10:22; 52:18-9; 65:42-5
 - Detention, Committee study, 6:27-9, 31-8, 41-2
 - Language training, funding, Committee study, 59:25-6
 - Women, Committee study, 7:4, 6
- Immigration, 6:34-6, 41-2; 15:64-5; 33:32-5; 36:12-4, 29-30; 53:21-2, 35-6; 60:23
 - Business Immigration Program, Committee study, 10:6, 8, 12-3, 15-20, 22
 - Committee study, 40:16-9, 23-4
 - Family Reunification Program, Committee study, 50:6-9, 12-6; 61:12-5, 20, 25-6, 28-9; 65:6-7, 13-4, 22-4, 27-8, 34-6, 42-5
 - Future levels, Committee study, 3:13-4, 46-51, 58-66, 72-88, 90-1
 - Medical guidelines, Committee study, 9:46

Heap, Dan—Cont.**Immigration—Cont.**

- Point system, Committee study, 8:11, 14-5, 19-21, 26, 28-30, 35-6, 43-5, 48
- Immigration Act, 1976 (amdt.)(Bill C-55), 40:18
- Immigration and Refugee Board, 59:38-40
- Immigration consultants, regulating, licensing, Committee study, 52:11-2, 15, 18-20, 22, 24-5; 67:17-8, 24-6
- Procedure and Committee business
 - Agenda and procedure subcommittee, 52:25
 - Budget, M. (Oostrom), 53:30
 - Chairman, 33:16
 - Documents, 40:16-7, 23-4
 - Information, 50:7, 9, 15-6
 - Meetings, 3:90
 - Members, 40:16-7
 - Questioning of witnesses, 15:48, 81-2
 - Witnesses, 33:12, 66; 52:24
 - M. (Marchi), 33:11-2, 16
 - Amdt., 33:16
 - Refugee determination process, 36:11, 14; 40:17-9; 63:22, 31
 - Committee study, 27:21-6, 28-9, 35-9
 - Refugees, 6:28-9, 31; 27:21-6, 29, 35-9; 33:35, 76-7; 40:19; 50:7; 53:22-4; 59:30-1; 60:12-3; 67:25-6
 - Claimants, backlog, Committee study, 15:13-24, 31-2, 36-40, 42-3, 46-8, 51, 61-5, 73-5, 78-84
 - Singh, Santokh Bagga, Refugee Status Advisory Committee decision, government reversal, Committee convening under S.O. 92(2), 63:22-3, 31, 35-6
 - Sikhs, 63:22
 - Unemployment, 8:14-5, 20-1
- Hearable minorities** *see* Training programs—Accessibility
- Hearst, Ont.** *see* Economic development—Single-industry towns, Community development funds
- Hébert, Hon. Senator Jacques** *see* Youth—Ministry of State
- HELP Program** *see* Employment—Job placement
- Hendry, Don** (Northwest Territories Apprentices and Tradesmen's Qualification Board)
 - Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 48:5, 90-6
- Hershfield, Dr. E.** (Immigration Medical Review Board)
 - Immigration, medical guidelines, Committee study, 9:3, 8-11, 14-5, 17-31, 34, 36-41, 45
 - References *see* Immigrants—Medical admissibility, Tuberculosis
- Hickey, Terry** (Immigration Appeal Board)
 - Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 36:3, 20
- Hicks, Paul** (Employment and Immigration Department; Canada Employment and Immigration Commission)
 - Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 49:4, 9-15, 19-20, 23, 28-31, 36-7, 41-3
 - Employment and Immigration Department estimates
 - 1987-1988, main, 35:3, 18-9, 37
 - 1988-1989, main, 54:4, 14, 25-6
 - National Institutional Training Program, Committee study, 4:3, 24-5, 39-41; 12:3, 15, 24
- High school** *see* Education

High technology industries

- Trade, exports, international markets, access, etc., 2:17-8, 28
- Training programs, 2:17-8

Hills decision *see* Unemployment insurance—Labour disputes, Supreme Court**Hochelaga**—Maisonneuve constituency *see* Training programs—Women**Holland** *see* The Netherlands**Holtmann, Felix** (PC—Selkirk—Interlake)

- Canadian Jobs Strategy, programs
- Committee study, 46:9, 15-6
- Management, Auditor General report, 1986-1987, Committee study, 44:14-7
- Procedure and Committee business
- Chairman, 42:17
- Meetings, M., 41:10-1
- Motions, 42:25
- Organization meeting, 42:10, 13, 15, 17, 25-6, 30
- Questioning of witnesses, 46:9, 16
- Staff, M., 42:26, 30

Hong Kong *see* Immigrants—Business category; Immigration—Applications, Processing time—Entrepreneurial Program, Applications—Immigration offices overseas, Modernization**Horner, Bob** (PC—Mississauga North)

- Immigration, Grossmann, Georges, landed immigrant application, irregularities, queue-jumping, allegations, Committee convening under S.O. 92(2), 41:15-7, 19, 23, 26, 43-5
- Procedure and Committee business, documents, 41:15-6, 23
- References, 41:19

Hospitality Training Program *see* Tourism industry**Host Program for Refugee Settlement** *see* Refugees**Hot 100** *see* Youth—Employment programs, Summary**House Commission** *see* Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment**House, Dr. Douglas** (Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment)

- Unemployment insurance, Committee study, 16:4, 6-44

House of Commons *see* Procedure and Committee business—Members, Resignations**Housing**

- Native communities
- Canada Mortgage and Housing Corporation regulations, restrictions, impact, 46:20-1
- Labour costs, funding, ineligible under Canadian Jobs Strategy, effects, 46:7-11, 17-8
- Shortage, factors, 46:15-8, 34-5

Howell, G. (Refugee Status Advisory Committee)

- Refugee determination process, Committee study, 16:3
- Refugees, claimants, backlog, Committee study, 15:3-4, 8, 27-31, 36, 39, 43-5, 47, 51-64, 66

Howie, Hon. J. Robert (PC—York—Sunbury; Acting Chairman)

- Canada Employment and Immigration Commission, 22:29-30
- Commission of Inquiry on Unemployment Insurance, 24:8

Howie, Hon. J. Robert—*Cont.*

- Employment, 26:25-6
- Income supplementation programs, 24:29-30
- Procedure and Committee business
- Printing, M., 14:10
- Questioning of witnesses, 13:41
- Witnesses, 20:13
- Profit-sharing plans, 19:12, 32, 45-6; 24:33-4
- Regional development, 13:31-2; 22:43; 24:28-9
- Technological change, 19:32
- Unemployment, 13:48; 19:32-3
- Unemployment insurance, Committee study, 13:29-32, 47-9; 14:10, 12-3; 19:12, 15, 32-4, 45-6; 20:8, 13-5; 21:22-5; 22:28-31, 35, 39, 43; 24:9, 13, 28-34; 26:24-7, 44-8
- Unemployment Insurance Act, 21:22-3; 22:28; 24:33

Human rights *see* Refugees—Producing countries**Humanitarian assistance** *see* Refugees**Humphries, C. Wayne** (Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment)

- Unemployment insurance, Committee study, 16:4, 21-4, 27-9, 31-3, 35, 40-2

Hunsley, Terry (Canadian Council on Social Development)

- Unemployment insurance, Committee study, 23:3, 7-11, 25-6, 35-6, 40-1, 48-51, 62

Hunt, Nadine (Canadian Labour Congress)

- Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 48:58

Hunting and trapping

- Native people, training programs
- Manitoba, federal government funding, 46:16
- Quebec Cree Indians, 46:5
- See also* Unemployment insurance—Seasonal workers

Hynna, Martha (Employment and Immigration Department)

- Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 38:4, 29-30; 39:3, 5-7, 24-5

IBM Canada Ltd.

- Quebec, in-house skills training programs, 47:47

Iceland *see* Regional development—Newfoundland**Illiteracy**

- Book show, Parliament Hill, PC Spouses' Association organizing, 41:25
- Causes, 1:40-1
- Education system, 1:41, 43-4; 48:84-7, 89
- Committee study, 1:21-48
- Definition, 1:36
- United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization guidelines, 1:30
- Economic Council of Canada study, 2:34-5
- Economy, impact, 1:22-3, 32, 39-40, 48
- LaSalle constituency, 48:89
- Media treatment, 1:21
- Northern Ontario, 47:84-5
- Post-secondary institution graduates, 48:89-90
- Public awareness, Bookshow Program, Frontier College, celebrities, involvement, 1:26, 34, 42-3
- Rate, 1:21-2, 28, 48
- Other countries, comparison, 1:22, 28; 48:73, 83
- Prisoners, 1:28

Illiteracy—Cont.

Rate—Cont.

Quebec, 1:30

Rural areas, 1:36-8

Studies, Ontario, 17-ministry committee, 1:23

Women, 43:17

See also Canadian Jobs Strategy; Literacy training; Occupational health and safety; Social assistance programs; Unemployment; Unemployment insurance—Information

Immigrant Settlement and Adaptation Program *see*

Immigration; Refugees

Immigrant Women in Canada *see* Immigrants—Women,

Conditions

Immigrants

Age, adaptability, mobility, relationship, studies, 1973 green paper, etc., 8:40-3

Applicants

Misrepresentations, government recourse, deportation possibility, 51:23-6

Special consideration, Ministerial permits, 41:37-8, 46-7, 55

Assistance

Adaptation, 3:89-90

Non-profit organizations, funding increases, possibility, 52:18-9

Business category, countries of origin, percentages

Hong Kong, 10:8

Middle East, 10:9

West Germany, 10:8

Deportations, 10:22

See also Immigrants—Applicants; Immigration consultants—Misconduct, Informants

Detention

Adjudicators, decisions, appealing, procedure, 6:37-8, 46

British Columbia, 6:5

Committee recommendations, fourth report, June 27/85, implementation, delays, etc., 6:6, 15-20

Committee study, 6:4-47

Costs, Ontario/Quebec, comparison, 6:7-9

Detainees, countries of origin, listing, 6:22-3

Facilities, 6:18, 21-2, 41-2, 44

Family units/individuals, statistics, 6:20

Guidelines, manual, developing, 6:18-20, 27-8, 36-7; 8:48

Legal counsel, right, section 20 reports, accessibility, etc., 6:29-34, 36-7, 45

Number, percentage of arrivals, etc., 6:5, 10, 17, 20-1

Ontario, 6:5, 7, 21-2

Performance bonds, defaults, recovering, procedures, etc., 6:13-5, 38

Quebec, 6:5, 9-10, 15

Regulations, Immigration Act provisions, 6:5, 46

Release, non-governmental organizations role, etc., 6:5-8, 16, 20, 28-30

Road border crossings, 6:21-2

Transfers, security personnel, role, 6:38-41

Weekend arrivals, accommodations, 6:10-1

Domestic workers, wages, working conditions, exploitation, counselling services, etc., 7:5, 8-9, 12-4; 50:17; 65:42-5

Immigrants—Cont.

Entrepreneurs

Businesses, establishing, success rate, 10:13-6, 21-2

Investments, value, 10:15

Referrals, provinces, role, 10:24-5

Language training, 11:15

Children

Adopted, provincial responsibility, 53:17-8

Canadian School Trustees' Association position, 59:25-6

Funding, federal/provincial contributions, etc., 53:17-21; 54:29; 59:9-11, 17-22, 24-5

Immersion programs, 59:17, 21-2

Language acquisition, education level, relationship, 59:7-8, 10, 14-5

Other countries, comparison, 59:19

Public attitudes, 59:22-3

Quebec programs, 59:6-7, 21-2

School board programs, costs, 59:6, 8-9, 16, 20

Commencement upon arrival, permanent residence requirement, amending, proposal, 11:33-6

Cost, 11:34

Funding

Committee study, 59:5-26

Federal-provincial agreements, 11:35-6

Requesting, 65:6, 10-1

Labour force entrants, 53:19

Learning periods, length, 43:11

Overseas, feasibility, 11:33

Programs, evaluation, performance indicators, 11:17-9

Settlement Language Training Program, delivery, private sector agencies role, etc., 11:15; 59:10, 21

Spouses, eligibility, 11:36-8

Women, barriers, etc., 7:8, 17; 43:11, 27, 32-3; 53:19-20, 33; 54:29-30; 59:13, 20-1

See also Immigrants—Children

Medical admissibility, examinations

AIDS testing, mandatory

Government position, 9:31-4; 56:25

Leslie, B.S., position, 56:12

National Advisory Committee on AIDS position, 56:12-3, 25

United States, 56:12, 25

Weiner, Immigration Minister of State, position, 36:29; 40:15

Assessments, procedures, etc., 9:7-8, 34-5, 39-41

National Health and Welfare Department, Immigration Medical Services, medical officers, role, 56:4-6, 11-2, 19

Blood diseases, 9:41-2

Case files, increasing, Immigration Medical Services capacity, adequacy, 56:8

Designated medical practitioners, 56:6-12, 17-22, 24-5

Countries of origin, qualifications, monitoring, etc., 9:15-7; 56:10-1, 24

Delhi, India, sexual assaults, allegation, investigation results, 56:23-4

See also Immigrants—Medical admissibility, Tuberculosis

Diseases, contracted after arrival, status, effect, 56:13-4

Examinations

Costs, immigrants paying, 56:14-5

Immigrants—Cont.

- Medical admissibility, examinations—*Cont.*
 Examinations—*Cont.*
 Mandatory, Bill C-55 provisions, 9:6; 56:4
See also Immigration—Family Reunification Program—Visitors; Immigration Appeal Board—Medical decisions
- Health care costs, consideration, 9:13-5, 35, 42-4
 Inadmissibility, criteria, 56:4-5, 17-22
 Malaria, testing policy, 9:45
 Medical applications, processing, average turn-around time, delays, factors, etc., 56:10, 15-6
Medical Officers' Handbook, revision, frequency, 56:22
 Mental illness, 9:15-7, 43-4
 Ministerial permits, 9:9, 24-5
 Refusals, automatic referral to provincial immigration centres, Committee recommendation, feasibility, 56:7-8
 Requirements, services, 6:18, 40-1
 Social factors, consideration, 9:11-2
 Surveillance, regulations, enforcement, 9:9-10, 17-8, 24-5, 29, 38
 Tuberculosis
 Communicability, measuring, sputum tests/X-rays, regulations, 9:9-10, 17-9, 21-4, 26-31, 40-1
 Detection, designated medical practitioners, qualifications, 56:9
 Testing policy, United States comparison, 9:19-20
 Treating in Canada, Hershfield suggestion, feasibility, etc., 56:16-7
 Treatment, enforcing, feasibility, 9:36-9
- Mobility, freedom, 51:25-6
See also Immigrants—Age
- Qualifications, verifying, procedures, Canadian Institute of Professional Agencies role, etc., 8:46-8
- Unemployment, measuring, 58:20-1
- Women, 7:5
 Committee report, June 1985, recommendations, 7:7-8, 15-6
 Committee study, 7:4-24
 Conditions, Canadian Advisory Council on the Status of Women background paper, *Immigrant Women in Canada*, methodology, purpose, etc., 7:7-12, 21-2
 Economic status, 7:5
 Job opportunities, restrictions, professional associations, licensing practices, impact, 43:18-9
 Policies, developing, community groups, role, importance, 7:17-20
 Spouse sponsorships, marital breakdowns, consequences, etc., 7:4, 6, 14-6, 20-1; 65:5-6, 8-9, 15
 Student loans, eligibility, 65:6, 14-5
 Support services, accessibility, restrictions, etc., 7:5-6, 14-7, 21-3; 43:27-8
 Unemployment insurance, eligibility, 7:8
See also Immigrants—Language training; Job Development Program; Job Entry Program; Job search—Skills; Labour policy—Provincial laws; Training programs—Education—Stability—Women
See also Canadian Jobs Strategy; Economy—Growth; Employment; Employment and Immigration

Immigrants—Cont.

- See also* Canadian Jobs Strategy...—*Cont.*
See also Immigrants—Language training;...—*Cont.*
 Department—Employees, Ratio; Immigration consultants—Misconduct; Job creation; Labour force—Mobility; Refugees—Claimants, Quebec

Immigration

- Adjustment Assistance Program, 11:15-7, 22
 Funding, increase, 53:18-9
- Applications
 Kits, availability, posts abroad, 3:68-73; 50:8-9, 11
 Preliminary forms, pre-application questionnaires, standardization, completeness, etc., 50:10-1, 14-5
 Processing time, 68:13-4
 Delays, frivolous applications, 69:10-1
 Funding levels, relationship, 68:21-2
 Improvements, computerization, Hong Kong pilot project, etc., 3:49-53, 57-60, 73; 51:13-4, 20, 28-9; 53:29; 61:30-1; 68:4-6, 9-12, 16-8, 21, 25-7
 Members of Parliament, interventions, effects, 3:68-73; 41:53
 Other countries, comparison, 68:12, 18-9
 Productivity, review committee, 68:8-10
 Quebec agents abroad, shortage, factor, 51:14
 Quebec cases, duplication, 68:8-9
 Staff allocations, relationship, 10:18-20
- Arranged-employment category, 8:39
 Assisted family class, creation, Committee recommendation, 61:6-8
- Assisted relative class
 Applications, initiating in Canada, 68:22-3
 Bonus points, 3:87-8
 Expanding, Committee recommendation, 61:7
See also Immigration—Family Reunification Program, Sponsorship
- Business Immigration Program
 Business community, awareness, Employment and Immigration Minister Bouchard letter, etc., 10:5, 21, 26-7
 Committee study, 10:5-29
 Components, description, *Business Immigrants 1985* document, tabling, 10:5
 Federal Business Development Bank, role, pamphlet, 10:5
 Freeze, 1981, lifting, 3:55
 Levels, shortfalls, undersubscriptions, etc., 3:38, 47, 54-6; 10:5-9, 20-1; 53:28-9
 Promoting, *Canada Business and You* kit, etc., 10:5, 8, 10
 Provinces of destination, 10:9
 Quebec selection certificates, 53:29-30
 Visas issued, increase, 34:11; 51:21
- Children, 8:43-5
 Adoption, policies affecting, 3:29
 Decrease, factors, 8:38-9
 Landings, 1960 to 1985, chart, distributing, 8:4
 Levels, increasing, Committee recommendations, government response, 3:26-9
 Point system, demographic factor, age, point value, increase, impact, 3:26-8, 32-3
 Statistics, historical, technical paper, etc., 3:27, 32-3
See also Immigrants—Language training; Immigration—Family class—Family Reunification Program, Delays

Immigration—Cont.

- Committee study, 40:9-25
 - See also Immigration—Business Immigration Program—Family Reunification Program—Future levels—Medical guidelines—Point system—Settlement services
- Disabled persons, ministerial permits, 61:22
- Entrepreneurial Program
 - Applications, processing delays, staff allocations, Hong Kong, etc., 3:65-6; 10:18-20, 25-6
 - Businesses, establishing, 10:13-5
 - Conditional admissions, extending to two years, 3:66-8; 10:10-2
 - Delivery, United States, 10:10
 - Employment impact, 10:12-4
 - Evaluation, studies, availability, 10:14-6
 - Investments, provincial approval requirements, etc., 10:18
 - Landings, 1986, 34:11
 - Levels, increasing, 61:12
 - Provinces, role, application processing times, etc., 10:23-4
 - Visa charge, possibility, 51:19-20
 - See also Immigration—Family class, Applications
- Family class, 65:20, 33
 - Adopted relatives, 61:16-8, 30
 - Amendments, May 27/88 announcement, implementation date, etc., 65:4; 66:7, 19
 - Applications, processing time, 50:6, 8; 51:5, 12; 65:33, 47
 - Interview waivers, impact, 68:8
 - Manila, Philippines, 3:65-6; 10:18-20
 - Staff allocations, shifting to Entrepreneurial Program, 51:19-21
- Categories, broadening, 34:32-3; 50:6; 61:5-6, 10; 63:8-9; 65:5, 7, 11-2, 16-8, 25, 33, 35-6, 46
- Children, unmarried, over 21, including, 50:9; 51:6-8, 15-7, 29; 53:21-2; 60:15-6; 61:23, 29-30; 63:9, 15; 65:5-7, 19-20, 25, 31
- Common-law spouses, spouses living apart, 61:28-9
- Dividing, Committee recommendation, government decision, 50:18-9; 51:29-30
- Fiancés, including, 63:9-10
- Landings, increase, 50:6, 51:5
- Levels, targets, shortfalls, undersubscriptions, etc., 3:36, 38-9, 47, 54-6, 60-4; 36:13; 66:7, 15-6
- Parents category, decrease, children immigration levels, relationship, 8:38-9, 42
- Point system, application, reviewing, 8:45-6
- Relationships, validation, difficulties, documents, DNA fingerprinting, etc., 51:29; 63:10-1; 65:5, 20-2; 68:15-6
- Siblings, married children, additional points, 51:6
- Women, sponsored status, implications, elimination, proposal, 65:5-11, 14, 27-8, 42
- Family Reunification Program
 - Appeal system, restrictions, 61:23, 31-2
 - Background checks, 50:8
 - Committee study, 50:6-21; 51:5-31; 56:4-25; 61:4-33; 63:5-21; 65:4-47; 67:3; 68:4-30
 - Delays, 61:7
 - Documentation requirements, exit visas, etc., 61:23-4, 26, 32-3
 - Domestic workers, 65:28
 - Eastern bloc countries, 50:14-5
 - Elderly immigrants, admissions, 9:11

Immigration—Cont.

- Family Reunification Program—Cont.
 - Employment preparation criteria, clarifying, 61:8, 14-5, 20
 - Files, transfers, losses, 63:11-2
 - Improvements, 61:9
 - Medical examinations, processing delays, 50:8; 51:12; 63:12
 - Ontario Council of Agencies Serving Immigrants position, 61:5, 19-20
 - Parents, medical inadmissibility, 61:9
 - Point system, 61:7
 - Procedures, reviews, pilot projects, etc., 34:12
 - Process, expediting, Quality-of-Service Program, etc., 40:10-1
 - Processing abroad, delays, staff shortages, etc., 36:12-5, 29; 63:13-5; 61:9
 - Red Cross/Employment and Immigration Department programs, co-ordinating, possibility, 34:32-3
 - Regulation changes, enactment, lead requirements, 51:6-7
 - Sponsorship
 - Churches, communities, 50:19; 51:30-1; 61:7, 24-5; 63:20
 - Default, enforceability, etc., 65:6, 9-11, 13-4, 21, 26-7
 - Duration, maximum length, 65:5, 15-6, 20-1, 25-6
 - Family members, collective financial guarantees, 50:19
 - Financial evaluation, 50:13-4; 65:21-5, 32-3
 - Information packages, availability, 61:10, 13-4; 65:33-5
 - Joint, 65:21, 47
 - Overseas, procedure, 50:18
 - Processing fees, 50:10, 12-3; 61:8, 13-4
 - Public assistance recipients, sponsors, 61:7-8
 - Sponsors, assisted relatives, difference, 50:17-8
 - Spouses, fiancés, five-month delay, factors, 50:20-1
 - See also Refugees
- Foreign Domestics Program
 - Departmental review, 40:19, 21
 - Entry criteria, temporary basis, regulations, 50:16-7
- Future levels
 - Committee study, 3:5-91
 - 1988-1989, announcing, 34:11
- Grossmann, Georges, landed immigrant application, irregularities, queue-jumping, allegations, 63:27
 - Application, delay in submitting, factors, 41:41-2, 46-7, 56
 - Applying from within country, factors, 41:41, 56
 - Bissett, Joe, Canada Employment and Immigration Commission Executive Director, alleged involvement, 41:29, 42
 - Committee convening under S.O. 92(2), 41:11-64
 - Department employees, role, accountability, 41:34-7, 43, 45, 57
 - Events, chronology, 41:28-30, 40
 - Files, alleged destruction, 41:42-3
 - Globe and Mail article, accuracy, 41:30-1, 34
 - Immigration Act, alleged violations, 41:21, 26-7, 35, 37-40, 50, 62
 - Interview, appointment, missing, 41:42-4, 50-1
 - Investigation, Progressive Conservative Party Members blocking, allegations, 41:58
 - Lussier, G., Employment and Immigration Deputy Minister, role, relationship to Grossmann, etc., 41:42, 61
 - Ministerial permit, Order in Council, 41:27-9, 62

Immigration—Cont.

- Grossmann, Georges, landed immigrant...—*Cont.*
 Mulrone, Mark, role, delivery of Grossmann letter, 41:27-8, 57
- Mulrone, Mila, alleged involvement, 41:16-8, 25-7, 29, 33-6, 38, 42-3, 53, 56-7, 61
- Nachbauer, Fred, case, comparison, 41:32, 35
- Opposition parties, investigation demand, "nit-picking", 41:49, 63
- Paquet, Renaud, Canada Employment and Immigration Union president, letter to Prime Minister Mulrone, 41:11-2, 15-24, 39, 42, 57, 60-2
- Political connections, influence, allegations, 41:47-8, 54, 57-9
- Prime Minister's Office, special assistant to Prime Minister, alleged involvement, 41:26-8, 34-8, 42-3, 47, 56-7, 61-3
- Processing time, nine months, 41:31-2, 38, 46, 49, 57-8, 62
- Residency, length, 41:45-6, 55
- Special consideration, humanitarian grounds, etc., 41:28, 41, 44, 49-51
- Toronto Maple Leafs hockey team, eastern European player, immigration application, special consideration, comparison, 41:59
- Weiner, Immigration Minister of State, involvement, 41:42
See also Progressive Conservative Party—Public confidence; Refugees—Turkish claimants, Humanitarian consideration
- Immigrant Settlement and Adaptation Program, 11:5, 12
 Administration costs, 11:32
 Funding, increases, 11:31; 53:18
 Information, reporting system, 11:21
 Private sector agencies, funding, budget, 11:5
- Immigration Cost Recovery Program, 68:5
- Immigration officers
- Abroad
- Attitudes, treatment of clients, 63:12-3, 17-20; 68:19-20; 69:29-30
 - Cultural backgrounds, ethnic groups, representation, 65:32
 - Discretionary powers, 61:12-3, 18-9, 32-3
 - Distribution, allocations, 50:15-6; 63:21
 - External Affairs Department officers, Immigration Act knowledge, 61:26-8; 63:13, 17-8; 68:13
 - Locally engaged staff, 68:20-1
 - Overtime, unpaid, 68:5-7
 - Productivity, 68:5-6
 - Third language requirement, Committee recommendation, 61:8, 18; 63:12
 - Transferring to External Affairs Department jurisdiction, 3:43; 68:7-8, 12, 27-9
- See also* Immigration—Applications, Processing
- Arrest powers, Immigration Act, section 104, 33:33-5
- District enforcement officers, role, 33:26-7
- Investigations, authority to initiate, 33:71-3, 97-9
- Morale, 51:18
- Qualifications, performance evaluations, criteria, 6:15, 25-7, 43-6

Immigration—Cont.

- Immigration officers—*Cont.*
- Work schedules, Mirabel International Airport, Montreal, Que., weekend shifts, mass arrivals, etc., 6:11-2, 22-3
- See also* Employment and Immigration Department—Quigley; Immigration—Regulations; Refugee determination process—Administrative review, Eligibility—Fast track; Refugees—Transit
- Immigration offices overseas
- Global distribution, 51:11
 - Modernization, computerization, FOSS computer system, pilot projects, Hong Kong, London, U.K., etc., 51:28-9; 53:16, 32-3
 - See also* Immigration—Applications, Processing
- New Delhi, India, staff, size, 51:12
- Resources, needs, estimating, 68:29
- Staff, increases, 51:27-8
- Weiner, Immigration Minister of State, visits, 53:27-8
- See also* Immigration—Applications, Kits
- Immigration Program, collapse, 1984, Weiner remarks, 51:5, 17-8
- Independent category
- Applications, processing fees, \$125.00, 50:9-10
 - Landings, increasing, 51:6
 - Levels, targets, shortfalls, undersubscriptions, etc., 3:29-30, 36-7, 47, 55, 63, 84; 50:11; 66:16
 - Restrictions, May 1982, 3:43; 8:5
 - Removal, 51:6
 - See also* Immigration—Selection
- Interpretation services
- Interpreters, competence, 63:18
 - Quality control, testing program, developing, Ontario Institute for Studies in Education role, etc., 6:34-6; 15:64-6
- Investor Program
- Atlantic provinces, 10:29
 - Business community, position, involvement, etc., 10:8-9, 22
 - Conditional visas, 3:66-8; 10:11; 51:23-5
 - Effectiveness, assessing, 53:30
 - Employment impact, 10:12-3
 - Investor funds, provinces, role, regulating, etc., 10:16-8, 26-9
 - Investor plans, 10:12
 - Monitoring, adequacy, *Globe and Mail* investigation, etc., 51:21-6
 - Provinces, role, 10:8, 23, 27-9
- Quebec
- Selection certificates, third-party guarantees, moratorium, etc., 53:29-30
 - Stock market role, 10:28
 - Visas issued, 34:11
- Jurisdiction, Employment and Immigration Department, consolidation, Committee recommendations, 61:30
- Landed immigrants
- Applying from outside country, "Buffalo shuffle", etc., 41:41, 44, 48, 56
 - Status, criteria, women domestic workers, eligibility, restrictions, 7:12-4
 - See also* Immigration—Grossmann

Immigration—Cont.

- Landings, 3:40, 89; 51:5; 66:7; 68:4
 Domestic, percentage, 3:45, 64-5
 See also Immigration—Children—Entrepreneurial Program—Independent category—Selected worker category
- Lebanon, embassy closure, provision of services through other embassies, possibility, 40:11
- Levels
 Adjusting, consultations, etc., 3:39-40, 42-5, 49-51, 53, 84-9; 8:6-7, 32; 34:10-1; 59:11-2, 24; 60:17-8
 Community Coalition on Family Reunification position, 61:29
 Employment levels, relationship, 3:87-8
 Freeze, 1981, 3:23-5
 Historical, 3:23-4
 Increasing, 8:5; 40:20-1; 50:6; 61:25
 Long-range planning, Committee recommendation, 51:27; 60:17-8
 Monitoring, frequency, 8:25-6, 29-30
 National Council of Jamaicans and Supportive Organizations in Canada position, 65:33, 38
 National Organization of Immigrants and Visible Minority Women in Canada position, 65:12-3
 Oversubscription, 51:15
 Planning figures, establishing, 50:11-2; 66:7
 Review, 3:23-6, 30-1, 42, 88; 30:7
 Targets, shortfalls, undersubscriptions, factors, 3:47, 51, 56, 64-5, 73, 83; 68:29-30
 See also Immigration—Future levels; Immigration consultants—Activities
- Medical doctors, licensing
 Canadian Medical Association, examinations, failure rate, cost, etc., 8:39-40
 Requirements, provincial variations, etc., 8:10-2, 40
- Medical guidelines, 8:48
 Committee study, 9:4-46
 Handbook, purpose, revision process, etc., 9:5-6, 39, 46
 Immigration Act provisions, 9:6
- Point system, 65:36
 Committee study, 8:4-49
 Demographic factor, age, point value, 3:35-6, 40-2, 46-9, 83-4; 8:40-1
 See also Immigration—Children—Selected worker category
- Occupations, values, 3:80-2; 69:16
 Pass mark, reducing, 3:83-4
 Review, 8:49
 Revision, implementation, 3:22, 36
 See also Immigration—Family class
- Policy, development, 3:31
 Amendments, Canadian Advisory Committee on the Status of Women role, 7:8-9
 Consultative process, 65:19
 Demographic review, impact, 3:20-3, 25
 Departmental planning cycle, length, 3:33-5, 91
 Other countries, co-ordinating, OECD Working Party on Migration recommendation, 36:29-30
 Population decline, impact, 8:5
 Pre-screening, foreign governments performing, 51:28

Immigration—Cont.

- Procedures
 Improving, staff involvement, incentives, 6:24-5
 Lawyers, knowledge, competence, 67:14-5
- Regulations
 Changes, implementation, procedure, 51:7
 Interpretation, immigration officers, discretion, implications, 65:31-3, 36-8
 Publication, *Canada Gazette*, one month prior to coming into effect, Immigration Act provision, 50:9
- Representations, multiple, computerization, impact, 68:23-5
- Research
 Papers, departmental officials preparing, availability, 50:7
 See also Immigration—Settlement services, Programs
- Security clearances
 Canadian Security Intelligence Service role, delays, etc., 51:8-9, 12; 53:32-3; 61:14, 18
 Mohammad, Mahmoud Muhammad Issa, 51:8
 Procedures, interdepartmental task force review, report, availability, etc., 51:8-10, 26-7
 Task force members, Committee appearance, possibility, 51:10-1
- Selected worker category
 Experience, point value, 3:80-2
 Family characteristics, 8:36-8
 Landings, increasing, 8:33-5
 Levels, determining, open occupations list, point system, etc., 8:5-10, 13-32, 48-9
 Processing, delays, etc., 8:33-6
 Projections, accuracy, tracking, 8:31-3
 Skill levels, criteria, *Canadian Classification and Dictionary of Occupations* definition, 8:13-4, 48-9
 Skilled workers, encouraging, policies, 3:74-82, 90
- Selection, independent applicants, refugees, outside Canada, Quebec powers, Cullen-Couture Agreement, 53:8-9, 23-6
 Meech Lake Accord, effect, 53:36
- Self-employed Program, 10:24
- Services, programs
 Informing prospective immigrants abroad, 52:10
 Quality, improving, procedural reviews, etc., 34:11-2
- Settlement services
 Committee study, 11:4-38
 Private sector agencies, Settlement Branch purchase of services, 11:32
 Programs, research, evaluations, etc., 11:4, 21-2
 Provinces, role, Meech Lake Accord, effect, 53:35-6
- System, integrity, immigration consultants, unscrupulous activities, impact, 52:10
- Transportation Loan Program, interest rates, etc., 11:15-6
- Visas
 Computerization, machine-readable, 68:9
 Requirements, extending, 3:43
 See also Immigration—Business Immigration Program—Entrepreneurial Program—Investor Program—Visitors
- Visitors
 Medical examinations, 9:19-20
 Visa program, processing time, 68:4-5
 See also Demography; Employment

Immigration Act

- Regulations, changing, process, complexity, 3:44-5
- See also Immigrants—Detention, Regulations; Immigration—Grossmann—Immigration officers—Medical guidelines—Regulations; Immigration consultants—Misconduct, Prosecution—Non-legal counsel; Refugee determination process—Administrative review; Refugees—Transit

Immigration Act, 1976 (amdt.)(Bill C-55)

- References, Canadian Charter of Rights and Freedoms, conformity, Supreme Court of Canada ruling, requesting, 53:26-7
- Text, French/English versions, differences, 40:18
- See also Immigrants—Medical admissibility, Examinations; Immigration Appeal Board—Members—Restructuring; Immigration consultants—Misconduct, Legislation; Refugee determination process

Immigration Act, 1976 (amdt.)(Bill C-84)

- References, Canadian Charter of Rights and Freedoms, conformity, Supreme Court of Canada ruling, requesting, 53:26-7
- See also Immigration consultants—Misconduct, Legislation; Refugee determination process—Backlog—Reforms; Refugees—Transportation

Immigration and Refugee Board

- Convention Refugee Determination Board division, members, qualifications, training, role, etc., 36:15-9
- Members
 - Selection process, anticipatory staffing, Harder role, 59:38-40
 - Training program, 59:29
- Executive director designate, Vernon Peter Harder, Order in Council appointment, tenure, role, etc., 59:33-5
- Procedures, developing, 59:29
- Role, 36:21-3
- Staffing, planning phase, mechanism, 59:28-9, 33-4
- See also Refugees—Backlog

Immigration Appeal Board

- Cases
 - Investigations, length, regional variations, 36:19
 - Redeterminations, processing rate, capacity, 15:7, 29, 57
- Medical decisions, reversals, Immigration Medical Review Board reviews, Ahir case, etc., 9:44-5
- Members
 - Dismissal without compensation, possibility, 53:26
 - Independence, Bill C-55 provisions compromising, Federal Court of Canada judgement, 53:26-7
 - Medical profession, representation, 9:10-1, 15
 - Number, 36:20
- Operations, complaints, Law Reform Commission recommendations, response, 36:8
- Restructuring, Bill C-55 provisions, 36:21
- See also Refugee determination process—Appeal process; Refugees—Singh; Witnesses

Immigration consultants

- Activities
 - Immigration levels, relationship, 69:30-1
 - Information, statistics, etc., Employment and Immigration Department files, lack, 52:6
 - Update, 1981 Axworthy directive, compliance, 52:10

Immigration consultants—Cont.

- Advertising, newspapers, 69:28-9
- Association of Immigration Consultants, establishment, 52:10; 67:24
- Businesses, legal status, incorporation, etc., 52:14
- Employment and Immigration Department employees
 - Collusion, possibility, Quigley testimony, etc., 52:22-4
 - Former, 33:55-8, 69-70, 73-4; 52:23
- Fees
 - Magnitude, exorbitant, 52:7, 16-8
 - Maximum, schedule, feasibility, 69:11-2
 - Reporting to National Revenue Department, 52:21
- Immigration lawyers, working relationship, 69:13-4
- Incomes, 52:23
- Misconduct
 - Consultants abroad, warning prospective immigrants, advertising, etc., 52:19-20, 24; 53:13-4; 69:16-7
 - Criminal Code, applicability, 52:7; 69:15, 17, 23
 - Examples, Pennock case files, 52:7
 - Immigrants, failure to report incidents, reasons, 52:7-8
 - Immigration Act, amendments, Bills C-55/C-84, passage, effects, 53:14, 31-2
 - Informants, deportation, 66:19-20
 - Prosecution, Immigration Act, evidentiary problems, 52:9
 - Remedial action, 1981 discussion paper, recommendations, status, 52:6, 11-2
 - Scope, widespread, 52:6
 - Study paper, 1981, *The Exploitation of Potential Immigrants by Unscrupulous Consultants*, 67:7
 - Witnesses, testifying, work permits, extensions, possibility, 52:12, 14, 21; 53:31-2
- Monitoring, proposal, 67:22, 24-5
- Non-legal counsel, definition, Immigration Act amendment, proposal, 69:5, 7, 26
- Paralegals, Ontario study, Law Society of Upper Canada report, 52:9-10; 67:8-9, 21
- Regulating, licensing, 52:7, 9; 69:17-8
 - Canadian Bar Association Immigration Subsection, assistance, offer, 67:7
 - Committee study, 52:6-26; 67:4-26; 69:4-31
 - Criteria, honesty, etc., 69:24-5
 - Government departments involved, Minister of State Office liaison activities, 52:9-10; 53:31
 - Jurisdiction, federal/provincial, determining, 52:9, 12-3; 53:14; 67:11, 18-21, 25
 - Law Society of Upper Canada position, recommendations, 52:10, 17; 67:7-12, 16-7, 21-2
 - Legal profession position, possible conflict of interest, 52:21-2
 - Licensing fees, 69:6-7
 - Members of Parliament, role, 69:27
 - National standards, possibility, 67:18; 69:5, 7, 9
 - Other countries, South Korea, The Netherlands, etc., comparison, 52:14-5
 - Pennock proposal
 - Employment and Immigration Department officials, position, lack of co-operation, 52:8, 11-3, 16-7; 53:31
 - Ministers, position, support, 52:8, 13, 15-7; 53:13-4
 - Political parties, support, 52:8
 - Royal Canadian Mounted Police position, 52:8, 15
 - Provinces, role, jurisdiction, 69:6, 14-5, 21-2, 26-7

Immigration consultants—Cont.Regulating, licensing—*Cont.*

United States, 67:19

Role, 52:8, 15-6; 69:4-5

Training, 67:14

Unpaid, volunteers, 69:7-8, 28

See also Immigration—System; Refugee determination process—Abuses; Refugees—Points of entry abuse—Portuguese—Turkish claimants

Immigration Cost Recovery Program *see* Immigration**Immigration lawyers**

Fees

Overcharging, allegations, 52:13, 17

Up-front, 69:12-3

Misconduct, 69:23-5

Regulation, 52:13

See also Immigration consultants**Immigration Medical Review Board**

Mandate, role, 9:9-12

Members, credentials, 9:8-9

See also Immigration Appeal Board—Medical decisions; Witnesses

Immigration Medical Services *see* National Health and Welfare Department**Immigration Minister of State Office** *see* Witnesses**Immigration officers** *see* Immigration**Immigration Program** *see* Immigration**Inco Limited** *see* Mining industry—Technological change; Training programs—Apprenticeship programs**Income**

Newfoundland, 16:8

Personal, unemployment insurance source, percentage, national comparison, 16:17

See also Families; Fishermen; Immigration consultants; Profit-sharing plans; Refugee determination process—Economic criteria; Technological change; Unemployment insurance—Beneficiaries—Benefits, Taxation—High income earners—Severance pay, Registered retirement savings plans

Income security system

Adequacy, improving, Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment recommendations, 16:7-13

Income supplementation programs

Canadian Construction Association position, 25:22, 30-1

Establishing, 22:25, 36

Fisheries Council of Canada position, 25:18-9, 31

Forget Commission recommendations, 13:25, 35-6, 42-3; 14:13-8, 38-40, 44-9, 53-4, 59-60; 18:20; 23:8-9, 30, 61; 24:20-1

Action-chômage position, 23:16-8

Canadian Council on Social Development position, recommendations, 23:9-11

Family income test, 13:49-51; 14:16-8

Minority report position, 24:12-3, 25, 29-30

Liberal Party position, references, 14:47

Income supplementation programs—Cont.

Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment recommendations, implementation timeframe, etc., 16:10-4, 21, 31, 34, 37-40

Part-time workers, application, 14:17

Provinces, family income tests, etc., 13:25; 14:18, 25; 23:8, 50-2

See also Fishermen—Incomes; National Institutional Training Program—Trainees; Refugees; Unemployment insurance—Insurance function—Role; Work ethic

Income tax

Child tax credit

Payment frequency, 14:47, 59

Provincial supplement, Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment recommendation, 16:13

Rates, corporate/personal comparison, 25:25-6, 67

See also Canadian Jobs Strategy—Trainees**Increased Ministerial Authority and Accountability Program** *see* Government departments**Indian Affairs and Northern Development Department** *see* Assembly of First Nations; Canadian Jobs Strategy—Native people**Indian Community Human Resource Strategy (ICHRS)** *see* Training programs—Native people**Indians** *see* Native communities**Indigenous Joint Council** *see* Training programs—Native people, Development**Indo-Chinese refugees** *see* Refugees**Industrial Adjustment Service** *see* Labour force adjustment—Layoffs**Industrialized countries** *see* Refugees—Asylum**Industry**

Competitiveness

Free trade agreement, impact, 2:23

Inefficient industries, profit-sharing plans, impact, 19:24-5

Technological change, impact, 2:17, 23

Employee suggestion programs, Japan, 25:71

Productivity, trade liberalization, relationship, Economic Council of Canada study, 2:6-7

Service sector

Job vacancies, youth shortages, United States, 29:17, 19

See also Industry—Technological change

Technological change

Adoption, international comparisons, 2:11-2, 16, 27-8

Employees, technical skills, lack, 2:36

Service sector/manufacturing sector, employment impact, etc., comparison, 2:16-7, 20-1

Training programs, duration, etc., 2:14-5, 20-1, 39-40

See also Industry—Competitiveness

See also Automotive industry; Canadian Jobs Strategy—Community college programs; Construction industry; Employment—Full employment policy; Forest industry; Free trade, Canada-United States agreement; Garment industry; High technology industries; Japan—Economy,

Industry—Cont.

See also Automotive industry; Canadian...—*Cont.*

See also I...—*Cont.*

Planning; Mining industry; National Institutional Training Program; Oil and gas industry; Pulp and paper industry; Single-industry towns; Skills Investment Program—Relocation assistance; Textile industry; Training programs; Transportation industry; Unemployment insurance—Cumulative employment accounts

Inflation *see* Employment—Full employment policy

Injuries *see* Occupational health and safety

Innovations Program *see* Training programs

Inquiries *see* Committee—Studies; Refugee determination process—Waiting periods

Institutional training *see* National Institutional Training Program

Interest rates *see* Immigration—Transportation Loan Program; Refugees—Transportation; Unemployment insurance—Account, Borrowing

International Year of Youth (1985)(United Nations)
Fund, creation, 29:10

Interpretation services *see* Immigration

Investor Program *see* Immigration

Iran *see* Refugees

Islington, Ont. *see* Canada Immigration Centres

Jackman, Barbara (Individual presentation)
Refugee determination process, Committee study, 16:3

Jackson, Sydney (Business Council on National Issues)
Unemployment insurance, Committee study, 23:3, 11-4, 33, 36-7, 42, 47, 55-6

Jaeger report *see* Refugees—Mass movements

Japan

Currency, yen, value, increasing, 19:6

Economy

Performance, success, factors, 19:46-8; 25:69

Planning, industries role, 26:32, 40

See also Employment; Industry—Employee suggestion programs; Labour force; Labour relations—Climate; Profit-sharing plans; Unemployment

Jepson, Jim (PC—London East)

Procedure and Committee business

Organization meeting, 42:21, 23-4, 26, 28-30

Vice-Chairman, M., 42:23, 26

Visitors, 42:29

Jewett, Pauline (NDP—New Westminster—Coquitlam)

Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 56:6, 10-2, 16-22

Job creation

Canadian Council on Social Development recommendations, implications, 23:10-1

Economic performance, relationship, 29:16-7; 54:5

Immigrants, economic contribution, 65:32-3

Job creation—Cont.

Private sector role, 23:46-9

Payroll taxes, impact, 23:27-8, 47-9

Regional variation, Ontario, percentage, 29:15; 30:10-1

Trade policy, relationship, 47:80, 86

Women, percentage of jobs created, 54:7

See also Aluminum Company of Canada, Ltd.; Canadian Jobs Strategy; Challenge '86; Immigrants—Women; Retirement—Early retirement; Student Employment Experience Development Fund; Technological change; Unemployment insurance—Section 38

Job Development Centres *see* Canada Employment Centres

Job Development Program

Administration, inefficiency, "bureaucratic bungling", Street remarks, 47:6-8, 19

Application forms, simplification, 47:19

British Columbia

Silviculture projects, winter conditions, forest inaccessibility, impact, 47:21-2

See also Forest industry—Silviculture training centre, Funding

Deadline dates, announcement, short notice, impact, 47:66

Eastern Regional Community College participation, 48:6-7

Entry requirements, 24 out of 30 weeks unemployed, 38:24, 26; 39:4-5, 23; 46:50; 47:12; 49:9-10

Exemptions, 10% of applicants, policy change, 54:7; 60:6

Job Entry Program participants, exemption, 49:12

Northwest Territories, exemption, Employment and Immigration Minister discretion, 49:15

Severely employment disadvantaged, 44:18

Expenditures, Ontario/Newfoundland comparison, 49:6, 13

Funding

Capital costs, inadequacy, 47:20-1

Federal-provincial agreements, Quebec, 12:10-2, 25

Provincial breakdown, 47:67-8

High unemployment areas, impact, effectiveness, 47:59-60, 68-70

See also Job Development Program—Entry requirements—Women, Immigrants

Job referrals, 49:23

Participants, repeat referrals, 49:12-3

Monitoring, use of local project officers, Street recommendation, 47:6-7

Planning, long-term, uncertainties, effects, 47:6-7

Projects, length, 16-week minimum requirement, 48:14-5; 49:10-2

Extension, possibility, 47:19

Purpose, 47:20

Sponsors, withdrawing, factors, 47:8

Wage levels, subsidies

British Columbia, Job Track Program comparison, 47:10-2

Non-union scale, provincial legislation, effect, 47:14-6

Women, participation

Entry requirements, inflexibility, impact, 43:16, 29

Immigrants, severely employment disadvantaged, Ontario projects, 43:28-9

Non-traditional occupations, 49:7

Waiting lists, length, impact, 43:29

Job Entry Program

Allowances

Late payments, improvements, 49:16-7; 60:7
Pre-operational, \$50,000, continuing, 49:34

Canadian Tire Corp. training program, replacement workers, 47:44; 48:71-2

Criteria, 48:7

Funding, federal-provincial agreements, Quebec, 12:25

Native people, participation, targets, 48:60

Projects, size, minimum requirements, rural/remote communities, impact, 46:7

Women, participation

Entry requirements, inflexibility, impact, 43:16, 33

Immigrants, 43:28-9

Non-traditional occupational training, increase, need, 48:58-60

Seneca College of Applied Arts and Technology programs, 46:44

See also Job Development Program—Entry requirements

Job losses see Aluminum Company of Canada, Ltd.—Facilities; Canadian Jobs Strategy; Labour force adjustment—Free trade agreement; Pulp and paper industry—Modernization

Job placement

Seneca College of Applied Arts and Technology, 46:52-3, 57

See also Canadian Jobs Strategy; Challenge '87; Employment; Labour markets—Technological change, Employees; National Institutional Training Program—Trainees; Refugees; Youth—Summer employment

Job Re-entry Program

Brome—Missisquoi riding, Que., success, 47:19; 48:69

Entry requirements, three years out of labour force, impact, 43:11, 31-2; 46:48-50, 61-2; 48:7; 54:7; 60:6

Purpose, 30:33

Women, participation, 4:34

Allowances, late payments, impact, 4:41-3; 49:16-7, 21-2

Non-traditional occupational training, lack, 43:32; 44:19

Seneca College of Applied Arts and Technology programs, 46:44

Job referrals see Canada Employment Centres; Job Development Program

Job search

Definition, Labour Force Survey criteria, 58:14

Skills, immigrant women, lack, 43:28

See also Unemployment insurance; Unemployment Insurance Act—Definitions

Job sharing see Employment—Work sharing

Job Track Program see Employment programs—British Columbia

Job vacancies see Service sector

Jodouin, Mario (Canada Employment and Immigration Union)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 47:3, 64-8, 70-1

Johnson, Morrissey (PC—Bonavista—Trinity—Conception; Vice-Chairman)

Canada Employment and Immigration Commission, 47:51-3, 69

Canada Employment Centres, 49:26-7

Johnson, Morrissey—Cont.

Canadian Jobs Strategy, 54:14

Programs, Committee study, 43:20-3, 25; 45:22-5, 27, 36-8, 41-3; 46:18-9, 23-4, 32-4, 49-51, 58-9; 47:11, 19-21, 41-4, 48, 51-3, 68-9; 48:6, 8, 18-20, 43, 49-50; 49:12-3, 21-2, 26-9, 35-6, 38, 44-5

Challenge '88, 48:49-50; 62:21, 31

Committee, 46:24

Community Futures Program, 46:32; 48:8; 49:27-8; 54:15; 60:18

Education, 43:20-1

Employment and Immigration Department

Associate Deputy Minister, Order in Council appointment, Nick G. Mulder, Committee study, 42:35, 44

Estimates, 1988-1989, main, 53:13; 54:14-5, 27; 60:18; 62:20-2, 31, 37; 66:7

Special Advisor to Minister, Senior Assistant, Order in Council appointment, Vernon Peter Harder, Committee study, 59:32

Employment equity, 43:23

Fire Commissioner of Canada Office, 57:29

Immigrants, 56:6-8, 12-4, 22

Language training, funding, Committee study, 59:20-2

Immigration consultants, 53:13

Regulating, licensing, Committee study, 52:15-6, 22-4

Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 56:6-8, 12-4, 22-3; 61:19-20, 32-3; 65:9-11, 16-8

Job Development Program, 47:20-1, 68; 49:12-3

Job Re-entry Program, 46:49-50; 49:21-2

Labour Department estimates, 1988-1989, main, 57:27-9

Labour force, 46:58

Labour force adjustment, 54:27

Labour relations, 57:24-9

Non-profit organizations, 45:37

Procedure and Committee business

Business meeting, 49:3

Members, 43:25

Questioning of witnesses, 45:36; 62:37

Reports to House, 49:35-6

Travel, M., 47:51-3

Witnesses, 47:68-9; 48:6

Public Service, 46:33-4

References

Marine apprenticeship training, 46:58-9

See also Canadian Jobs Strategy—Community college programs

Refugee determination process, 61:33

Student Employment Experience Development Fund, 45:22-5, 27, 36-7, 41-3; 62:20-2

Training programs, 43:22-3; 46:19, 23, 32-3, 50-1, 58-9; 47:48; 48:43

Transportation industry, 42:35

Unemployment insurance, 54:27; 66:7

Vocational training, 47:41-4

Jorgensen case see Unemployment insurance—Earnings-claim, Supreme Court of Canada decision

Jourdenais, Fernand (PC—La Prairie; Vice-Chairman; Chairman)

Aluminum Company of Canada, Ltd., 5:24-5

Cadieux, references, 57:23-4, 26

Jourdenais, Fernand—Cont.

- Canada Employment and Immigration Commission, 20:17-9, 25, 37, 41; 21:15; 25:59-61; 37:19-20; 40:5-6; 42:39-40; 47:27
- Canada Employment Centres, 37:19
- Canada Post Corporation, 41:10
- Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 47:12-6, 25-8
- Challenge '87, 29:20-3, 26
- Committee, 1:13; 20:40-3; 29:19-20; 33:31, 100-3; 40:7
- Demography, 3:18-20
- Dubinsky, Mr. Justice J.L., references, 21:14-5
- Employment, 26:33
- Employment and Immigration Department, 27:14
- Associate Deputy Minister. Order in Council appointment, Nick G. Mulder, Committee study, 42:39-40
- Estimates, 1987-1988, main, 29:19-23, 26-8; 36:19-23; 37:19-20
- Whistleblowing policy, Committee study, 33:26-31, 54, 64, 67-8, 76, 79, 81-5, 99-103
- Immigrants, detention, Committee study, 6:9-15
- Immigration, 6:11-2; 33:26-7
- Family Reunification Program, Committee study, 63:17-9, 21, 29-32
- Future levels, Committee study, 3:18-20
- Immigration and Refugee Board, 36:21-3
- Immigration Appeal Board, 36:19-21
- Labour Department estimates
- 1987-1988, main, 32:30-1
- 1988-1989, main, 57:23-6
- Labour force, 57:24-6
- Labour force adjustment, Committee study, 5:11-2, 22-6, 28-32
- Oostrom, references, 42:20-1
- Pensions, 5:23-4, 26
- Procedure and Committee business
- Agenda and procedure subcommittee, 47:28
- Briefs, 5:11-2; 61:21
- Broadcasting, 40:5
- Business meeting, 41:7-10
- Chairman, election
- M., 1:9
- M. (Girard), 40:6
- Documents
- Tabling, 40:5-6, 16, 20, 23-4
- Translation, 41:15, 22, 24
- Estimates, consideration, 40:5
- In camera* meetings, M. (Martin), 41:7-8, 10
- Meetings, 1:19-20
- Adjourning, 41:15
- Convening under S.O. 92(2), Members requesting meeting not present, 41:10
- Adjourning, M. (Holtmann), 41:11
- Members
- Addressing each other through Chair, 41:17
- Length of membership, 41:21
- Remarks, 41:60
- Substitutes, 41:52
- Wasting time, 40:16, 23-4
- Motions
- Dividing, 41:63

Jourdenais, Fernand—Cont.

- Procedure and Committee business—Cont.
- Motions—Cont.
- Relevancy, 41:64
- Written, requesting, 41:8
- Organization meetings, 1:9-10, 13, 19-20; 42:9-10, 20-1
- Points of order
- Debate rather than point of order, 41:21, 26
- Out of order, 41:9-10
- Previous question, motions not in order, 41:45
- Printing, M., 1:10
- Questioning of witnesses, 33:26
- Quorum, M. (J.-P. Blackburn), 1:13
- Staff, M., 1:13
- Translation services, 47:13
- Vice-Chairman
- Election, M. (Witer), 40:7-8
- Resignation, 40:7
- Witnesses, 20:4, 10, 12; 27:14; 33:6-7, 17-8, 64, 67, 79
- M. (Marchi)
- Amdt. (Heap), 33:17-20
- Amdt. (Rodriguez), 33:21
- Ms., 20:9; 33:21-3
- References
- Committee Chairmanship, qualifications, 42:10-2
- Committee attendance record, 42:10
- See also Canada Employment and Immigration Commission—Chairman
- Refugee determination process, Committee study, 27:14
- Refugees, 6:10; 25:73; 33:27-9, 68
- Claimants, backlog, Committee study, 15:11-2
- Retirement, 25:72-3
- Training programs, 21:16
- Unemployment insurance, 47:13-6, 25-7
- Committee study, 17:26; 20:4, 9-10, 12, 17-9, 25, 37, 40-4; 21:14-6; 25:56-62, 72-3; 26:27, 32-7
- Unemployment Insurance Commission, 42:40
- Justice** see Unemployment Insurance Act—Scope
- Kelly, W.P.** (Labour Department)
- Labour Department estimates, 1988-1989, main, 57:3, 30
- References, 32:32
- See also Labour relations
- Kemper, Allison** (Women Working With Immigrant Women)
- Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 43:4, 26-35
- References, credentials, 43:26
- Kerekes, Barbara** (Canada Employment and Immigration Union)
- Unemployment insurance, Committee study, 18:3, 17-9, 25, 52-5
- Kerr, Kevin** (Committee Research Staff)
- Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 43:3
- Kikomun Creek Park, B.C.** see Employment programs—British Columbia
- Killens, Thérèse** (L—Saint-Michel—Ahuntsic)
- Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 46:9-10, 16, 20-1, 27-9, 34-5
- Housing, 46:10, 20-1, 34-5

Killens, Thérèse—Cont.

Procedure and Committee business, questioning of witnesses, 46:9, 16

Training programs, 46:22, 28-9

King, Fred (PC—Okanagan—Similkameen)

Employment and Immigration Department, Associate Deputy Minister, Order in Council appointment, Nick G. Mulder, Committee study, 42:34

Klotz, Paul (Central Interior Logging Association)

Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 46:4, 79-81, 86, 89-90

References *see* Economic development—Native people

Korea *see* South Korea**Koskie, Raymond (Canadian Executive Board of the Building and Construction Trades Department of Canada)**

Unemployment insurance, Committee study, 25:4-8, 33-4, 41, 45-6, 48, 52, 54, 59, 63, 73, 75, 78-9

La Rosa, Leti (National Organization of Immigrants and Visible Minority Women in Canada)

Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 65:3, 10, 17-8

Labour Adjustment Benefits Program *see* Labour force adjustment**Labour Department**

Administration, expenditures, person-years, 32:12; 57:9-10

Bureau of Labour Information

Clients, service volumes, 32:17; 57:8, 10-1

Establishment, role, Nielsen Task Force on Program Review recommendation, 32:10-1, 16-8; 57:7-8

Publications, 32:17

See also Labour relations—Collective bargaining

Estimates

1987-1988, main, 32:6-34

1988-1989, main, 57:4-32

Federal Mediation and Conciliation Service, 57:5

Budget, increase, 32:9

Employees, person-year allocation, reduction, 32:9

Labour disputes, resolution, success rate, 32:9, 29

Operating funds, person-year allocation, 57:6

Role, 32:8-9; 57:6

General Labour Services, budget, operating funds, role, etc., 32:9-10; 57:5-7

Mailing list, updating, 32:24-5

Policies, development, communication, 57:7

See also Labour Department—Women's Bureau

Sudbury, Ont. office closure, re-opening, 57:12-4

Women's Bureau

Funding, person-year allocations, 57:8-9

Policy development role, 32:11

See also Fire Commissioner of Canada Office; Government departments; Labour Minister; Labour relations—Government programs; Occupational health and safety; Unemployment Insurance Commission—Autonomy; Witnesses

Labour disputes

Strikes, Canada Employment Centres referral of unemployed persons to strike-bound businesses, 18:12

See also Canada Post Corporation—Letter carriers strike; Labour unions

See also Canada Employment and Immigration Commission—Employees, Grievances; Labour Department—Federal Mediation and Conciliation Service; Unemployment insurance

Labour Education Program *see* Labour relations; Labour unions—Training programs

Labour, Employment and Immigration Standing Committee *see* Committee

Labour force

Agricultural workers, percentage, other countries, comparison, 26:22

Competitiveness, international comparison, OECD report, 48:73

Definition, Labour Force Survey criteria, 58:4

Japan

Intra-firm mobility, employment levels, relationship, 19:7

See also Labour force—Productivity—Wages

Mobility, 23:12, 49

Assistance, Canadian Jobs Strategy, reduction, impact, 35:29, 35; 36:9-10

Atlantic provinces, net migration, 24:17

Encouraging, government position, 47:17, 90-1

Family upheaval, 46:58

Immigrants, factors, 22:42

Job-specific training programs, impact, 48:62

Transitional adjustment assistance, Macdonald Commission recommendation, etc., 22:41-3; 23:32, 51

Unemployment insurance, regionally extended benefits, disincentive factor, 24:41-3, 50; 25:20-1, 43-5, 48-50

Youth, 46:58

See also Construction industry—Wages; Labour force—Skill shortages; Unemployment insurance—Beneficiaries—Claimants

Overtime

Other jurisdictions, Ontario, United Kingdom, etc., 5:10, 22

Profit-sharing plans, impact, 19:42-3

Regulating, 5:13

Part-time workers

Increase, factors, 19:34-5; 25:33-4; 26:43

Statistics Canada report, 1976 to 1986, 31:6-7

Unemployment insurance, eligibility regulations, 15 hours/week requirement, effect, 23:21-3

Voluntary/involuntary, Labour Force Survey information, 58:11, 15-6

Women, percentage, 31:7

Work week, average length, 31:7

Working conditions, benefits, improving, Wallace commission recommendations, government position, 31:7-9

Productivity

Japan, comparison, 25:69-72

Profit-sharing plans, impact, 19:5, 28-9

Technological change, impact, 5:5

Labour force—Cont.**Productivity—Cont.**

Work week, length, relationship, studies, 14:8-10

See also Labour force—Competitiveness; Unemployment insurance—Entrance requirements, Variable

Public sector employees, percentage, 19:16-7, 26

United States comparison, 19:17, 26

Right to work principle, implementation, cost, 5:13

Skill shortages, 48:75; 64:11-3

Inter-provincial mobility restrictions, impact, 35:20

Recruitment abroad, 35:19-20, 28-9; 36:8-10; 64:13

See also Agricultural workers; Construction industry—Building trades; Garment industry

Skills

Quality, international comparison, OECD report, 48:73

See also Service sector—Growth

Wages

Payment system, inflexibility, Europe, economic impact, Japanese profit-sharing plans, comparison, 19:6-7

Quebec levels, international comparison, 5:22

Women

Employment equity legislation, enforcement, 57:24-5

Issues, research, Marion V. Royce memorial grants, 57:8-9

Studies, consultations, expenditures, 57:26-7, 30-2

See also Labour force—Part-time workers

Work week, length, 19:39

Forget Commission recommendations, 14:7-10

Quebec, legislation, 5:14

Reducing, 1949, 5:29

See also Automotive industry; Labour force—Part-time workers—Productivity

Workers

Leave, sickness, care of children, Canada Labour Code provisions, loophole, closing, 57:25-6

Skill levels

Adaptability, retraining difficulties, relationship, 3:76-7

Shortages, small business community requirements, Canadian Federation of Independent Business surveys, 23:6, 41-3, 49-51, 54

See also Immigrants—Selected worker category

Unskilled, employment opportunities, decreasing, 29:17-8

See also Labour force—Part-time; Technological change

Youth

Entry, transition assistance, national strategy, developing, federal-provincial consultations, 62:9, 14-5, 19-20, 24-30, 32-3

New Democratic Party position, 62:25-6, 28-9, 37

See also Labour force—Mobility

See also Economic development; Housing—Native communities; Immigrants—Language training; Job Re-entry Program—Entry requirements

Labour force adjustment

Advisory Council, Prime Minister Mulroney creating, Jean de Grandpré chairing, purpose, role, etc., 54:8-9; 60:12

Report date, 54:11

Committee study, 2:4-41; 5:4-32

Economic Council of Canada study, 2:4-10, 25-6

See also Labour force adjustment—Free trade agreement

Labour force adjustment—Cont.

Free trade agreement, impact, 46:73

Association of Canadian Community Colleges study, funding, Innovations Program grant, possibility, 46:69, 72

Auto Pact, comparison, 46:72

Canada Employment and Immigration Union position, 47:61

Dislocated workers, retraining

Canadian Jobs Strategy funding, 49:32-3; 54:5-6, 11; 60:9-12

Committee recommendations, 60:9-10

Community colleges, role, 46:66-7; 47:61

External Affairs and International Trade Standing Committee recommendations, 60:9

Macdonald Commission recommendations, 60:9-10

Economic Council of Canada study, 46:71-2; 60:8, 11

Employment and Immigration Department studies, 35:8-11

Job losses, Regional Industrial Expansion Department study, etc., 35:8; 46:55

Service industries, 46:67-9; 49:33-4

Labour Adjustment Benefits Program

Expenditures, estimates, 57:9

Extension, 32:11; 57:9, 11-2

Payments, manual processing, delays, 64:16-8

See also Labour force adjustment—Program for Older Worker Adjustment

Layoffs

Firestone Canada Inc., Hamilton, Ont. plant workers, assistance, 57:15

Industrial Adjustment Service, role, effectiveness, 54:8, 27-8; 60:11

Program for Older Worker Adjustment

Coverage, scope, Labour Adjustment Benefits Program, comparison, 32:11, 31

Implementation, timetable, negotiations with provinces, Labour Minister role, etc., 32:31; 38:9-10, 27; 54:8, 11-4; 57:6, 9, 12, 14-6

Transition

Easing, policies, necessity, 2:8, 17

Unemployment insurance reform, impact, 25:67-8

See also Labour force—Mobility; Youth

Unemployment insurance, role, effectiveness, 24:16-7, 37-40

See also Employment—Full employment policy; Mulder—References; Unemployment; Unemployment insurance—Displaced workers

Labour Force Survey see Statistics Canada**Labour Management Relations Program see Labour relations—Climate****Labour markets****Research**

Data base, Canadian Occupational Projection System, Employment and Immigration Department information system, 8:6-7, 14; 12:15

Economic Council of Canada publications, 2:5

Labour Outreach Initiative, components, purpose, 32:10, 29-30; 57:8

Labour markets—Cont.**Research—Cont.**

Seneca College of Applied Arts and Technology, surveys, annual report, 46:38-9

See also Canadian Jobs Strategy—Training programs, Priorities

Technological change, impact

Economic Council of Canada study, 2:6, 8-10, 31, 33

Employees, placement services, private sector programs, 2:33

Youth, prospective jobs, Futures publication, 47:91

See also Service sector—Growth; Unemployment insurance—Social assistance

Labour Minister see Canada Employment and Immigration Advisory Council; Labour force adjustment—Program for Older Worker Adjustment; Occupational health and safety—On-site safety; Youth—Policy

Labour Outreach Initiative see Labour markets—Research

Labour policy

Canadian Labour Congress recommendation, 48:60, 66

Developing, business/labour/government co-operation, importance, 26:13

Expenditures, GNP percentage, Quebec/Sweden comparison, 26:13

Provincial laws, variations, immigrant women, impact, 7:8

Sweden approach, Canadian Federation of Independent Business position, 48:74-5

Labour relations**Climate, improvements**

Japanese labour union leaders assessment, etc., 32:7-8, 28-9

Labour Management Relations Program, impact, 32:28

Collective bargaining

Agreements, Bureau of Labour Information data bank, 32:16-7; 57:7

Canada Labour Code guarantees, 32:20, 23

Government position, 57:5

Rights, Supreme Court of Canada decision, constitutional entrenchment, government position, etc., 32:19-23

Schedule, 1987-1988, 32:7, 9

Settlements without strikes or lock-outs, percentage, 57:5, 27-9

Consultations, importance, 32:8

Crown corporations, Canada Labour Code application, 18:13-4

Developments, *Labour Update* fact sheet summarizing, 57:8

Government programs, services

Labour Department handbook outlining, 57:8

Labour-management co-operation, 57:6, 10-1, 21-3

Government-public sector unions, relationship, deterioration, 57:19-23

Kelly, W.P., contribution, Outstanding Achievement Award of the Public Service of Canada, recipient, 57:5-6, 29

Labour Education Program, role, 32:10

See also Aluminum Company of Canada, Ltd.; Canada Post Corporation; Employment and Immigration Department; Profit-sharing plans

Labour shortages see Construction industry—Building trades; Garment industry

Labour standards

Service sector, improvements, Canadian Council on Social Development proposal, 23:10

Labour unions**Right to strike guarantee**

Canada Labour Code provisions, 32:20, 23

Supreme Court of Canada decision, constitutional entrenchment, government position, etc., 32:19-23

Training programs, Labour Education Program funding, 57:7

See also Aluminum Company of Canada, Ltd.—Job maintenance—Social responsibilities; Canada Employment and Immigration Advisory Council—Membership; Canada Labour Market Productivity Centre; Canadian Jobs Strategy—Local advisory councils; Commission of Inquiry on Unemployment Insurance—Hearings; Employment—Immigration—Work sharing; Job Development Program—Wage levels; Labour policy—Developing; Labour relations—Government; Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment; Occupational health and safety—On-site; Profit-sharing plans; Technological change—Implementing; Training programs—Apprenticeship programs, Women—Developing; Unemployment insurance—Beneficiaries—Job search—Overpayments

Labour Update see Labour relations—Developments

Lalonde, Robert (Auditor General Office)

Canadian Jobs Strategy, programs, management, Auditor General report, 1986-1987, Committee study, 44:3, 13, 17-8, 20-7, 29

National Institutional Training Program, Committee study, 4:3, 20, 26; 12:3, 10, 12-3

References, 4:46

Lamarche, Prof. Lucie (Individual presentation)

References see Unemployment insurance—Studies

Unemployment insurance, Committee study, 21:3, 6-10, 15-9, 21-2, 24-5

Landed immigrants see Immigration

Lang, Ron (Canadian Labour Congress)

Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 48:4, 57-8, 60-3, 68-9

Language training see Training programs

Lanthier, Claude (PC—LaSalle; Chairman)

Association of Canadian Community Colleges, 46:65

Canada Employment and Immigration Commission, 47:49-53

Canada Employment Centres, 64:22-3

Canadian Federation of Students, 48:31

Canadian Jobs Strategy, 53:6; 54:10

Programs

Committee study, 43:33; 45:33, 38, 40; 46:5, 46, 65; 47:71; 48:21-2, 31, 89-90; 49:20-1, 35-6, 38-40, 45

Management, Auditor General report, 1986-1987,

Committee study, 44:3-4

Committee, 42:21, 26-7, 30; 43:36; 45:5; 49:45; 52:25

Community Futures Program, 66:9

Employment and Immigration Department

Estimates, 1988-1989, main, 53:13; 54:10, 19, 30; 64:12, 22-4; 66:9

Lanthier, Claude—Cont.

- Employment and Immigration Department—*Cont.*
 - Special Advisor to Minister, Senior Assistant, Order in Council appointment, Vernon Peter Harder, Committee study, 59:26-7
- Illiteracy, 48:89-90
- Immigrants, 43:33; 56:23-5; 65:15
 - Language training, funding, Committee study, 59:5, 7, 22, 26
- Immigration consultants, regulating, licensing, Committee study, 52:10, 13, 16, 23-5
- Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 51:5, 10-1; 56:20, 23-5; 63:16-7, 21; 65:15, 18, 22, 26, 28-9; 68:21, 28
- Immigration lawyers, 52:13
- Labour force, 64:12
- LaSalle constituency, 42:15
- National Council of Barbadian Associations in Canada, 65:22
- Procedure and Committee business
 - Agenda and procedure subcommittee
 - Meetings, 42:44; 52:25-6
 - Reports, second, M. (Rodriguez), 45:23
 - Role, 47:28
 - Briefing notes, providing in advance, 45:5
 - Briefs, English only, 61:21-2
 - Budget
 - Review, 52:25-6
 - Revised, M. (Oostrom), 53:30-1
 - Business meeting, 49:3
 - Chairman
 - Criticizing, 42:27-8
 - Late arrival, 43:25
 - Departmental officials, inviting, 50:19-20
 - Documents
 - Appending, 48:29
 - Availability, 46:5, 35; 48:52-3
 - Distribution, 47:35; 49:34; 50:20; 51:5, 13; 53:16
 - French version, 58:7, 15, 23
 - Printing on both sides, 45:5
 - Requesting, 46:29, 63-4; 48:72
 - Tabling, 46:11, 54; 47:61; 54:10
 - Translation, 48:11; 59:12
 - In camera* meetings
 - Confidentiality rule, 53:6-7
 - Necessity, 42:30
 - Notice, 60:24-5; 67:19
 - Scheduling, 48:28
 - Information, additional, 49:26-7, 29, 48; 51:10, 19
 - Meetings, suspending, 47:72
 - Members
 - Late arrival, 46:53
 - Remarks, 62:38
 - Substitutes, 42:30; 63:21-2
 - Ministers
 - Appearing before Committee, 46:63-4
 - Inviting, 43:35
 - Motions
 - Admissibility, 42:25; 49:40
 - Two considered simultaneously, 42:25
 - Organization meeting, 42:14-6, 21-8, 30

Lanthier, Claude—Cont.

- Procedure and Committee business—*Cont.*
 - Printing, reports to House
 - M. (Ricard), 54:17
 - M. (McCuish), 60:24
 - Questioning of witnesses
 - Member misinterpreting answers, 45:23-4, 37
 - Members engaging in debate, 45:14-5
 - Non-members, 48:22, 35; 49:21; 57:19; 62:24; 66:10
 - Questions and replies, 48:68; 59:36-40
 - Relevance, 43:26; 48:51-2
 - Time limit, 46:9, 16, 42; 47:6, 93; 56:6; 62:37
 - Witness, opinions, 45:39-41
 - Reports to House, draft, consideration, 49:35-6
 - Staff, researchers, M. (Holtmann), 42:26-7, 30
 - Travel, authorization, 48:28
 - M., 47:49-53
 - Vice-Chairman
 - Election, 42:21-4
 - M. (Bertrand), 42:24-5
 - M. (Jepson), 42:26
 - Votes in House, meeting continuing, 50:19-20; 63:33
 - Witnesses
 - Appearances, 43:26, 36; 46:65; 47:32; 48:28-9; 52:22
 - M., 47:53-4
 - Commendation, 47:71
 - Inviting, 43:35
 - Opening statements, 47:6, 29; 48:6, 29; 52:11
 - Political partisanship, 45:22
 - Presentations, 45:5; 46:80; 49:7
 - Questioning Members, 45:10
 - Selecting, 52:24-5
 - Summoning, 52:24
 - References
 - Chairmanship, qualifications, 42:12-5, 19
 - Ethnic background, 46:5
 - Parliamentary Secretary, resignation date, 42:16
 - See also* Committee—Chairman
 - Refugees, 53:13; 63:16-7; 67:26
 - Singh, Santokh Bagga, Refugee Status Advisory Committee decision, government reversal, Committee convening under S.O. 92(2), 63:22-3
 - Skill Shortages Program, 54:30
 - Statistics Canada, Labour Force Survey, Committee study, 58:19
 - Training programs, 43:33
 - Unemployment insurance, 64:24
- Lapointe, Marc** (Canada Labour Relations Board)
 - Labour Department estimates, 1987-1988, main, 32:4, 18-9
- LaSalle constituency**
 - Ethnic composition, 42:15
 - See also* Canada Employment Centres; Illiteracy
- Laterrière, Que.** *see* Aluminum Company of Canada, Ltd.—Facilities
- Latimer, R.G.** (Employment and Immigration Department)
 - Immigration, settlement services, Committee study, 11:3, 16
- Laubach Program** *see* Literacy training
- Law Reform Commission** *see* Immigration Appeal Board—Operations; Witnesses

Law Society of Upper Canada

- Background, membership, 67:4-5
- Public accessibility, complaint process, 67:22, 24
- Role, disciplinary powers, 67:6-7, 10
- See also Immigration consultants—Paralegals—Regulating; Lawyers—Misconduct; Witnesses

Lawyers

- Legal training, educational background, 67:5-6, 13-4
- Misconduct, Law Society of Upper Canada disciplinary measures, 67:9-10, 15-6, 22-3
- Women, percentage, 67:5
- See also Immigration—Procedures; Immigration lawyers; Refugees—Portuguese

Layoffs see Labour force adjustment**Layton, Hon. Bob** (PC—Lachine)

- Employment and Immigration Department, Associate Deputy Minister, Order in Council appointment, Nick G. Mulder, Committee study, 42:35-7

LEAP see Local Employment Assistance Program**Lebanon** see Immigration**Lee, Betty** (National Organization of Immigrants and Visible Minority Women in Canada)

- Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 65:3-16, 18

Lee, Yew (Ontario Council of Agencies Serving Immigrants)

- Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 61:3-6, 12, 14-7, 19-20

Legal counsel see Immigrants—Detention; Procedure and Committee business—Questioning of witnesses; Refugee determination process—Questioning; Refugees**Legal decisions** see Abrahams decision; Bryden decision; Calder decision; Giroux decision; Hills decision; Valois decision**Legal profession** see Immigration consultants—Regulating**LeQuere, Tracy** (Frontier College)

- Illiteracy, Committee study, 1:7, 28-30, 32, 36-7, 40-1, 44-6
- References, 1:27-8, 35-6
- See also Literacy training—Beat the Street Program

Leroux, Yves see Canada Employment Centres—LaSalle constituency**Lesick, William G.** (PC—Edmonton East)

- Employment and Immigration Department, Associate Deputy Minister, Order in Council appointment, Nick G. Mulder, Committee study, 42:36-7

Leslie, Dr. B.S. (National Health and Welfare Department)

- Immigration
 - Family Reunification Program, Committee study, 56:3-18, 21-5
 - Medical guidelines, Committee study, 9:3, 5-8, 15-7, 20, 32-4, 39-46
- References see Immigrants—Medical admissibility, AIDS testing

Liberal government, former see Deficit; Employment and Immigration Department—Advertising—Spending**Liberal Party** see Income supplementation programs**Libraries** see Literacy training**Library of Parliament researchers** see Procedure and Committee business—Staff**Literacy levels** see Unemployment insurance—Claimants**Literacy training**

- Beat the Street Program, Frontier College, 1:28-9, 38, 42; 47:86; 62:28
 - Establishment, Tracy LeQuere, founder, 1:28-9
 - Funding, Ontario Ministry of Community and Social Services grants, etc., 1:33-4
- Canadian Business Task Force on Literacy
 - Coles Bookstores Ltd., role, 1:22, 24-5
 - Establishment, Frontier College role, 1:24
 - Mandate, role, 1:24, 35
- Communities, involvement, importance, 1:23, 26-7
- Community colleges, role, 46:70-1
- Education system, role, provincial jurisdiction, implications, 1:44, 46
- Employability, relationship, 12:28
- Employment and Immigration Department role
 - Charest, Youth Minister of State, responsibility, 35:37
 - See also Literacy training—Funding
- Frontier College, 1:23; 13:48
 - Funding, shortages, 1:31, 34
 - See also Literacy training—Beat the Street Program—Canadian Business Task Force on Literacy
- Funding, 1:29, 34-6, 45, 47-8
 - Deficit, impact, 1:36, 45
 - Employment and Immigration Department, core funding, 1:30
 - See also Education—Funding; Literacy training—Frontier College—Laubauch Program
- Give the Gift of Literacy Foundation, Coles Bookstores Ltd., contribution, 1:25
- Government position, Throne Speech announcement, 1:31-2, 34-5, 45
- Government role, 1:24-5, 31-2
- Laubauch Program, funding, 47:86-7
- Library system, role, 1:44-5; 35:37
- Little Mountain Neighbourhood House Program, 45:17
- Northern communities, need, 17:12
- Private sector, role, 1:25; 35:38
- Programs, 1:47; 43:17
 - Developing, manuals, *The Right to Read, Tutor's Handbook*, etc., 1:27-30, 37-8
 - Quebec, 1:30
 - See also Literacy training—Beat the Street Program—Youth
- Provinces, role, jurisdiction, 35:38; 45:17
 - See also Literacy training—Education system
- Secretary of State Department jurisdiction, 35:37
- Traditional approaches, effectiveness, 1:22-3, 41-2
- Volunteers, encouraging, tax deductions, etc., 1:39, 44, 47
- Youth
 - Programs, developing, 29:9
 - Role, 1:38

Little Mountain Neighbourhood House

- Budget, programs, services, funding, etc., 45:7, 16-7
- See also Literacy training

- Lloyd, Howard** (Central Interior Logging Association)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 46:4, 74-9, 81, 83-4, 86-92
- Local advisory councils** *see* Canadian Jobs Strategy
- Local Employment Assistance Program (LEAP)** *see* Employment programs
- Lock-outs** *see* Labour relations—Collective bargaining, Settlements; Unemployment insurance—Labour disputes
- London, United Kingdom** *see* Immigration—Immigration offices overseas, Modernization
- Lopez, Ricardo** (PC—Châteauguay)
Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 38:12, 28
- Lukyniuk, Michael** (Committee Clerk)
Procedure and Committee business
Chairman, M. (Marchi), 40:6
Witnesses, 20:9-10; 33:7, 16, 18-21, 24
- Lussier, G.** (Employment and Immigration Department; Canada Employment and Immigration Commission)
Employment and Immigration Department estimates
1987-1988, main, 30:3, 13-4, 16-9, 26-7; 31:3, 5-6; 35:3, 12, 14-6, 21, 23-4, 28; 36:3, 19; 37:3, 11-2, 14-6, 18; 38:4, 7, 12, 17, 30-1
1988-1989, main, 60:3, 17-8, 20, 22-3; 64:3, 10-6, 18-9, 23; 66:3, 10, 18-20
References *see* Canada Employment and Immigration Commission—Chairman; Immigration—Grossmann; Refugees—Singh
Refugee determination process, Committee study, 16:3
Unemployment insurance, Committee study, 20:3, 5-8, 12-20, 24-5, 27-8, 30, 33-4, 36-7, 39-40, 42-6
- Lycée Claudel school, Ottawa, Ont.** *see* Grossmann—References
- Lynn Lake, Man.** *see* Economic development—Single-industry towns, Community development funds; Mining industry—Closures
- Macdonald Commission** *see* Labour force—Mobility, Transitional adjustment; Labour force adjustment—Free trade agreement; Unemployment insurance—Forget Commission report
- MacDonald, Neil** *see* Public Service—Civil servants
- MacDougall, John A.** (PC—Timiskaming)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 47:84-5; 48:8-10, 21-2, 43-5
Challenge '87, 47:85; 48:43-4
Challenge '88, 48:44-5
Community Futures Program, 48:9-10
Illiteracy, 47:84-5
Immigration, point system, Committee study, 8:10, 21-2
Training programs, 47:85
Unemployment, 8:21-2
Youth, 47:84
- Macerollo, Tony** (Canadian Federation of Students)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 48:3, 29-39, 41-6, 48-52
References, Canadian Federation of Students chairperson, 48:38
- Machinists**
Training programs, Seneca College of Applied Arts and Technology, seat purchases, cutbacks, 46:47-8
- Mackie case** *see* Skill Shortages Program—Relocation assistance
- Magur, Sunder** (Economic Council of Canada)
Labour force adjustment, Committee study, 2:3, 25-6, 28
- Maingot, Joseph** *see* Committee—Staff, Consultant
- Malarek, Victor** *see* Refugees—Singh
- Malaria** *see* Immigrants—Medical admissibility, Diseases
- Malépart, Jean-Claude** (L—Montreal—Sainte-Marie)
Canada Employment and Immigration Commission, 20:36
Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 30:15, 27-32, 42
Immigration, Grossmann, Georges, landed immigrant application, irregularities, queue-jumping, allegations, Committee convening under S.O. 92(2), 41:52-5, 60-2
Income supplementation programs, 13:42-3; 14:25, 44-6, 59-60; 23:50
Job creation, 23:46-8
Mulroney, references, 41:54-5
Pensions, 41:54-5
Procedure and Committee business
Questioning of witnesses, M. (Rodriguez), 13:17
Witnesses, 20:10
M. (Jourdenais), 20:9
Progressive Conservative Party, 41:52-3
References *see* Unemployment insurance—Account—Forget Commission report
Refugee determination process, 41:52, 54, 61
Stevens, Sinclair, references, 41:52-3
Unemployment insurance, 30:27-32
Committee study, 13:17, 41-3; 14:24-8, 43-7, 56, 59-60; 20:9-10, 24-5, 27, 36, 44-5; 23:46-8, 50
- Mandatory work programs** *see* Social assistance programs—Welfare recipients; Unemployment insurance—Beneficiaries
- Manicouagan constituency** *see* Unemployment insurance—Benefits, Distribution
- Manila, Philippines** *see* Immigration—Family class, Applications
- Manitoba** *see* Economic development—Native people; Hunting and trapping
- Manufacturing sector** *see* Industry—Technological change, Service sector
- Marchand, Mathilde** (Table de concertation des organismes de Montréal au service des réfugiés)
Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 63:3, 6-10, 12
- Marchi, Sergio** (L—York West)
Canada Employment and Immigration Commission, 40:13-5
Canadian Jobs Strategy, 11:7-8, 11
Committee, 34:8; 42:11, 27
Chairman, Lanthier, conduct, investigation, Committee convening under S.O. 92(2), 44:31-4
Education, 59:13, 15

Marchi, Sergio—Cont.

Employment and Immigration Department, 40:14-5

Estimates

1987-1988, main, 34:13-5, 27, 31; 36:4-7, 22, 29

1988-1989, main, 53:6-10, 24-7; 66:4-5, 10, 13-6

Special Advisor to Minister, Senior Assistant, Order in Council appointment, Vernon Peter Harder, Committee study, 59:27-9, 32, 34-8

Whistleblowing policy, Committee study, 33:26, 35-40, 64-5, 67-71, 78, 86-7, 89-91, 103-4

Immigrants, 36:29; 40:15; 51:25-6

Language training, funding, Committee study, 59:13-5, 25-6

Immigration, 66:15-6

Committee study, 40:13-5

Family Reunification Program, Committee study, 51:6-10, 17-20, 25-6, 29-30

Grossmann, Georges, landed immigrant application, irregularities, queue-jumping, allegations, Committee convening under S.O. 92(2), 41:11-5, 18-20, 23, 25-7, 33, 39-43, 45-6, 50-2, 63-4

Settlement services, Committee study, 11:9-11, 13

Immigration Act, 1976 (amdt.)(Bill C-55), 53:26-7

Immigration Act, 1976 (amdt.)(Bill C-84), 53:26-7

Immigration and Refugee Board, 59:28-9, 34-5

Immigration Appeal Board, 53:26-7

Immigration consultants, 33:69

Jourdenais, references, 42:11

Lanthier, references, 42:14

Members of Parliament, 41:26-7, 39-40

Mohammad, Mahmoud Muhammad Issa, references, 53:27

Procedure and Committee business

Business meeting, 41:8

Chairman, 33:13-4; 42:18, 27

Ms., 40:6; 42:8

Documents, 41:18-20, 23

M., 41:12

In camera meetings, M. (McCuish), 44:31, 33-4

Meetings, 41:15

Motions, 41:13-4, 63-4; 42:9, 25; 44:31

Organization meeting, 42:8-11, 14, 17-8, 21-2, 24-7

Points of order, 41:26

Questioning of witnesses, 34:31; 59:37-8

Staff, M. (Holtmann), 42:27

Vice-Chairman, 42:21-2

M., 42:26

Votes, M., 41:12

Witnesses, 27:15; 33:9, 64-5

M., 33:9

Amdt. (Heap), 33:17

M. (Jourdenais), 33:22-3

M., 41:12

References

Absence, 52:25

See also Refugee determination process—Administrative review

Refugee determination process, 34:13-5; 36:4-7; 41:39-40, 51

Committee study, 27:15, 28-32

Marchi, Sergio—Cont.

Refugees, 11:9-10; 27:28-32; 33:35-40, 67-8, 78; 34:15; 36:6;

51:18-9; 53:7-10, 24-5; 59:35-6; 66:4-5, 13-4

Claimants, backlog, Committee study, 15:10, 13, 16, 19-20, 24-9, 31-4, 46, 50-1

Singh, Santokh Bagga, Refugee Status Advisory Committee decision, government reversal, Committee convening under S.O. 92(2), 63:22-5, 34-5

Sikhs, 63:22

Marion V. Royce memorial grants see Labour force—Women

Marocco and David see Witnesses

Marocco, Frank N. (Marocco and David)

Immigration consultants, regulating, licensing, Committee study, 69:3-17

Marsh, Dr. Frank (Eastern Regional Community College)

Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 48:3, 6-8, 10-9, 23-6

References, appointment to Science Council of Canada, 48:23

Martin, Shirley (PC—Lincoln; Vice-Chairman)

AIDS, 9:32-3

Canada Employment and Immigration Commission, 14:32-3

Canada Employment Centres, 35:23

Canadian Jobs Strategy, 35:20-1, 31

Construction industry, 8:22-3

Demography, 8:44

Education, 13:33

Employment, 35:21-2

Employment and Immigration Department estimates,

1987-1988, main, 35:20-4, 31-2, 36-7; 36:15-9; 37:14-6

Immigrants, 9:15-6, 24-5, 32-4, 45

Detention, Committee study, 6:20-5, 27

Immigration, 6:21-5, 27

Medical guidelines, Committee study, 9:15-6, 24-5, 32-4, 45

Point system, Committee study, 8:17-9, 22-3, 27-8, 30-1, 42, 44

Immigration and Refugee Board, 36:15-9

Immigration Appeal Board, 9:15

Literacy training, 35:38

National Institutional Training Program, 35:31

Poverty line, 14:32

Procedure and Committee business

Business meeting, 41:7-8

In camera meetings, M., 41:7-8

Vice-chairman, M. (Witer), 40:8

Refugees, claimants, backlog, Committee study, 15:25

Training programs, 35:31-2

Unemployment insurance, 37:14-6

Committee study, 13:33-4; 14:29-33, 47

Massachusetts, U.S.A. see Unemployment

Maternity benefits see Unemployment insurance

Maxwell, Judith (Economic Council of Canada)

Labour force adjustment, Committee study, 2:3, 5-6, 15, 21-5, 27-35, 37-41

McCrossan, W. Paul (PC—York—Scarborough)

Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 34:16-9

- McCuish, Lorne** (PC—Prince George—Bulkley Valley)
 Canadian Jobs Strategy, programs
 Committee study, 45:12, 14; 46:50, 52-3, 71, 78, 82, 84-5;
 48:15, 28, 62-4, 78-80, 93-5
 Management, Auditor General report, 1986-1987,
 Committee study, 44:20-2
 Committee, Chairman, Lanthier, conduct, investigation,
 Committee convening under S.O. 92(2), 44:30
 Eastern Regional Community College, 48:15
 Employment and Immigration Department estimates,
 1988-1989, main, 60:13-4, 19, 24
 Forest industry, 46:82, 84-5
 Immigration, Family Reunification Program, Committee
 study, 50:11-3; 61:15-7, 28-9; 63:13, 17
 Job placement, 46:53
 Procedure and Committee business
 Business meeting, 49:3
In camera meetings, M., 44:30
 Printing, M., 60:24
 Questioning of witnesses, 45:14
 References *see* Forest industry—Silviculture training centre,
 Committee support
 Refugee determination process, 60:13
 Refugees, 61:15
 Singh, Santokh Bagga, Refugee Status Advisory
 Committee decision, government reversal, Committee
 convening under S.O. 92(2), 63:32
 Seneca College of Applied Arts and Technology, 46:53
 Training programs, 46:52; 48:63-4, 94-5; 60:14
 Unemployment, 48:15
 Western Regional Community College, 48:15
- McCurdy, Earl** (Union of Fishermen and Commercial
 Workers)
 Unemployment insurance, Committee study, 25:4, 11-4, 32-3,
 37-8, 42-3, 55, 68-9, 74, 77-8, 80
- McCurdy, Howard** (NDP—Windsor—Walkerville)
 Canadian Federation of Students, 48:31-2
 Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study,
 47:77-80, 91, 93-5, 97-9; 48:22-3, 31-5, 50-2
 Challenge '87, 29:40-1; 47:93-5, 97, 99; 48:50-2
 Challenge '88, 47:93
 Employment and Immigration Department estimates
 1987-1988, main, 29:29-31, 33-5, 40, 43-4; 30:35-8
 1988-1989, main, 62:24-9, 31, 33-7
 Employment equity, 30:35-6
 Job creation, 48:51-2
 Procedure and Committee business, questioning of witnesses,
 29:30-1
 Social insurance numbers, 30:36-7
 Student Employment Experience Development Fund,
 29:33-5; 47:95, 98-9
 Training programs, 47:78-80
 Unemployment insurance, 30:38
 Youth, 29:29-30, 33, 43-4; 47:77-8; 48:51
- McCutcheon, Roy** (Seneca College of Applied Arts and
 Technology; Association of Canadian Community Colleges)
 Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 46:3,
 35-7, 41-9, 51-8, 61-73
- McDougall, Hon. Barbara** (PC—St. Paul's; Minister of
 Employment and Immigration)
 Canadian Jobs Strategy, 60:6-7
 Projects, 66:18
 St.-Jacques task force review, 66:17
 Community Futures Program, 60:18; 66:8-9
 Employment and Immigration Department estimates,
 1988-1989, main, 60:4-8, 10-24; 66:4-21
 Immigration
 Family class, 60:16; 66:7, 15-6, 19
 Family Reunification Program, 60:23
 Independent category, 66:16
 Levels, 60:17-8; 66:7
 Immigration consultants, misconduct, 66:20
 Job Development Program, 60:6
 Job Entry Program, 60:7
 Job Re-entry Program, 60:6
 Labour force adjustment, free trade agreement, impact,
 60:10-2
 Refugee determination process
 Backlog, 66:20-1
 Reforms, 60:7, 14; 66:6
 Refugees, 60:7, 13
 Deportations/removals, 66:14
 Singh, Santokh Bagga, 66:5-6, 14
 Tamils, 66:10-3
 Training programs, language training, 60:7, 15
 Unemployment insurance, fishermen's benefits, 66:7-8
- McGovern, David** (Committee Research Staff)
 Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 43:3
 References *see* Committee—Staff, Researchers
- McGrath committee** *see* Procedure and Committee business—
 Parliamentary Secretary
- McGuinness, Patrick** (Fisheries Council of Canada)
 Unemployment insurance, Committee study, 25:4, 14-9, 27-9,
 31, 38-40, 43-4, 49-51, 67, 75, 77-8
- McKenzie, Hugh** (Commission of Inquiry on Unemployment
 Insurance)
 Unemployment insurance, Committee study, 24:3, 27, 30-1,
 39-40, 43, 49-50, 52-3
- McKinnon, Collin D.** (Law Society of Upper Canada)
 Immigration consultants, regulating, licensing, Committee
 study, 67:3-26
- McLean, Hon. Walter** *see* Refugee determination process—
 Administrative review
- McQueen, J.R.** (Labour Department)
 Labour Department estimates, 1987-1988, main, 32:4, 26-7
- Media** *see* Canada Employment Centres—Job referral system;
 Employment and Immigration Department—Advertising;
 Illiteracy; Occupational health and safety—On-site safety;
 Procedure and Committee business—Broadcasting;
 Unemployment insurance—Information services
- Medical admissibility** *see* Immigrants; Refugees
- Medical doctors** *see* Immigrants—Medical admissibility,
 Designated medical practitioners; Immigration;
 Immigration Appeal Board—Members

- Medical examinations** *see* AIDS; Immigrants—Medical admissibility; Immigration—Family Reunification Program—Visitors; Refugees—Families—Work permits, Generic
- Medical Officers' Handbook** *see* Immigrants—Medical admissibility
- Meech Lake Accord** *see* Constitution
- Members of Parliament**
Spouses
Political activities, rights, 41:25-7, 33-5, 39-40
See also PC Spouses' Association
See also Canada Employment Centres—Services; Canadian Jobs Strategy—Local advisory councils, Appointments; Census; Commission of Inquiry on Unemployment Insurance—Hearings; Dewar—References; Employment and Immigration Department—Performance—Whistleblowing policy, Information; Immigration—Applications, Processing; Immigration consultants—Regulating; Procedure and Committee business—Documents, Distribution; Statistics Canada—Labour Force Survey, Publications; Unemployment insurance—Fund; Youth—Employment programs
- Mental illness** *see* Immigrants—Medical admissibility
- Middle East** *see* Immigrants—Business category
- Midgley, Ian** (Employment and Immigration Department)
National Institutional Training Program, Committee study, 12:3, 19, 28
- Minimum wage** *see* Wages and salaries
- Mining industry**
Closures
Community consultations, importance, Canadian Association of Single Industry Towns position, 17:22
Ear Falls, Ont., Griffith Mine, impact, suicides, 17:32
Lynn Lake, Man., community development corporation re-opening, government funding, etc., 17:19-20, 32
Stewart, B.C., impact, suicides, 17:31
Technological change, 2:29-30
Employees, retraining, 2:30-1
Inco Limited, employee reductions, 2:29
- Ministerial permits** *see* Immigrants—Applicants—Medical admissibility; Immigration—Disabled persons—Grossmann; Refugees
- Minority groups** *see* Hearable minorities; Ottawa, Ont.; Technological change
- Mirabel International Airport, Montreal, Que.** *see* Immigration—Immigration officers, Work schedules
- Miskokoman, Chief R.K.** (Assembly of First Nations)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 46:3, 5-14, 17-24
- Mitchell, Margaret** (NDP—Vancouver East)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 43:12-6, 23-6
Child care, 43:24
Employment, 43:12
Training programs, 43:13-5, 24-6
- Moatamedi, Akbar** *see* Refugees—Iranian
- Mohammad, Mahmoud Muhammad Issa**
References
Voluntary removal, complications, 53:27
See also Immigration—Security clearances
- Monetary policy** *see* Employment—Full employment policy
- Montreal, Que.** *see* Canada Employment and Immigration Commission—Employees, Grievances; Dock workers; Refugee Status Advisory Committee—Claims, Oral hearings; Unemployment insurance—Appeals, Delays
- Morgan, M.O.** (Commission of Inquiry on Unemployment Insurance)
Unemployment insurance, Committee study, 13:3, 13, 37-8, 45, 49-51
- Mulder, Nick G.** (Employment and Immigration Department; Canada Employment and Immigration Commission)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 43:4, 49:4-9, 12-4, 18, 22-9, 31-3, 35, 37-42, 44, 46-8
Employment and Immigration Department
Associate Deputy Minister, Order in Council appointment, Nick G. Mulder, Committee study, 42:7, 31-43
Estimates, 1988-1989, main, 54:4, 10, 18
References
Bilingual abilities, 42:35
Birth place, The Netherlands, 42:31
Career background, qualifications, Transport Department, labour adjustment programs, economic development programs, etc., involvement, 42:31, 36-7
Recalling as witness, 47:63-4
See also Canada Employment and Immigration Commission—Chairman; Employment—Full employment policy—Part-time employment; Employment and Immigration Department—Associate Deputy Minister; Public Service; Regional development—Atlantic provinces, New Brunswick; Transportation industry—Deregulation; Unemployment insurance; Unemployment Insurance Commission—Role
- Muldoon, Judge Francis** *see* Canada Employment and Immigration Commission—Commissioners, Performance
- Mulroney, Right Hon. Brian**
References
Credibility, public opinion polls, 41:54-5
See also Immigration—Grossmann, Paquet; Labour force adjustment—Advisory council; Refugee determination process—Abuses, Queue-jumping
- Mulroney, Mark** *see* Immigration—Grossmann
- Mulroney, Mila** *see* Immigration—Grossmann
- Multiculturalism Standing Committee** *see* Sikhs—Organizations
- Municipalities** *see* Refugees—Resettlement programs, Contracts; Student Employment Experience Development Fund
- Munro, Jack** (Commission of Inquiry on Unemployment Insurance)
Unemployment insurance, Committee study, 24:3-9, 15, 17-29, 31, 33-7, 41, 44-8, 52, 54-5, 58

- Murphy, Dr. Michael** (National Health and Welfare Department)
Immigration, future levels, Committee study, 3:3, 5-21
- Murphy, Rod** (NDP—Churchill)
Labour Department estimates, 1987-1988, main, 32:12-6
- Nachbauer, Fred** *see* Immigration—Grossmann
- Nansen Medal** (United Nations) *see* Refugees—Humanitarian assistance
- National Action Committee on the Status of Women**
Membership, 43:6
See also Training programs—Women; Witnesses
- National Advisory Committee on AIDS** *see* Immigrants—Medical admissibility, AIDS testing
- National Council of Barbadian Associations in Canada**
Membership, 65:19, 22
See also Witnesses
- National Council of Jamaicans and Supportive Organizations in Canada** *see* Immigration—Levels; Witnesses
- National Health and Welfare Department**
Immigration Medical Services
Transfer to External Affairs Department jurisdiction, 56:6-7
See also Immigrants—Medical admissibility
See also Refugees—Claimants, Health care costs; Witnesses
- National Health and Welfare Standing Committee** *see* Committee—Visitors
- National Indigenous Development Program** *see* Training programs—Native people
- National Innovations Advisory Committee** *see* Training programs—Innovations Program, Youth projects
- National Institutional Training Program**
Agreements, federal-provincial, 4:6, 11-2, 23
Audits
Auditor General Office
Provincial jurisdiction, access to information restrictions, implications, 4:18-9; 12:7-8
Value-for-money audit, findings, 1986 annual report, 4:6, 14; 12:5-7
Internal, quality, effectiveness, etc., 12:12-6
Background, 4:9-11
Committee study, 4:4-47; 12:5-30
Community Industrial Training Councils, provinces role, Ontario, etc., 4:29, 37; 30:7
Evaluation, 4:18
Forget Commission report, 12:5
Performance, criteria, etc., 4:7, 25-7
Provinces, jurisdiction, role, resources, 4:12-3, 21, 30
Studies, availability, 4:17
Expenditures, decision-making, accountability, 12:16-7
Funding, 4:12, 16
Allocation to provinces, performance standards, replacing, 35:17-8
Employment and Immigration Department expenditures, percentage, 4:5
Industry training, funding criteria, 35:18-9
Objectives, non-attainment, factors, 4:6
- National Institutional Training Program—Cont.**
Seats, vacancies, unemployment criteria, relationship, impact, 35:31
Purpose, federal-provincial disagreement, 12:27
Trainees
Absences, attendance records, accuracy, 4:18-21; 12:6
Characteristics, evaluations, 4:16
Income support, effectiveness, overpayments, etc., 4:7-8, 17, 23, 39-41
Job placement, statistics, provincial breakdown, etc., 4:21-8
Satisfaction level, survey, 4:22
Training purchases, federal-provincial agreements, 35:16-8
Cost-effectiveness, monitoring, 4:7, 18-21
Direct/indirect, ratio, private sector role, increasing, 4:11-2, 15-6, 28-30, 37-9
Federal-provincial contracts, course purchase notices, 12:6
Quebec, 12:10-1, 26-7
Planning, budget allocation, process, 12:6-7
Provinces, reliance, 4:34-7
See also Machinists; Seneca College of Applied Arts and Technology—Skills training
See also Canadian Jobs Strategy
- National Organization of Immigrants and Visible Minority Women in Canada**
Establishment, membership, 65:4
See also Immigration—Levels; Witnesses
- National Revenue Department** *see* Immigration consultants—Fees; Unemployment insurance—Earnings-on-claim
- National Training Act**
Introduction, purpose, 4:9-10
See also Training programs—Unemployment insurance
- National Union of Provincial Government Employees**
Membership, 47:29
Quebec public servants, 47:38-9
See also Canadian Jobs Strategy—Job creation—Sponsors; Vocational training—Public institutions—Skills development; Witnesses
- Native communities**
Reserve population, including in Labour Force Survey, cost, difficulties, 58:7-9
Self-government, Assembly of First Nations position, 46:5-6, 17
See also Canadian Jobs Strategy; Community Futures Program; Economic development; Housing; Hunting and trapping; Job Entry Program; Skill Shortages Program; Skills Investment Program; Training programs
- Native Council of Canada**
Establishment, membership, 46:24-5, 34-5
See also Canadian Jobs Strategy—Native people; Training programs—Native people; Witnesses
- Native culture** *see* Public Service—Civil servants
- Natural resources** *see* Economic development—Single-industry towns; Employment—Full employment policy; Regional development; Training programs
- NEED** *see* New Employment Expansion and Development Program

- Netherlands** *see* The Netherlands
- New Brunswick** *see* Regional development
- New Delhi, India** *see* Immigration—Immigration offices overseas
- New Democratic Party** *see* Labour force—Youth; Youth—Advisory committee
- New Employment Expansion and Development Program**
Pre-evaluation assessment, 12:18-9
- New Experiences for Refugee Women Program** *see* Refugees—Job placement
- Newfoundland** *see* Canadian Jobs Strategy—Community college programs—Local advisory councils; Community Futures Program; Eastern Regional Community College; Education—Levels; Income; Job Development Program—Expenditures; Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment—Report; Regional development; Skill Shortages Program—Expenditures; Unemployment; Unemployment insurance—Economic spin-offs; Universities and colleges—Community colleges; Western Regional Community College; Youth
- Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment (House Commission)**
Mandate, hearings, cost, 16:6-7
Membership, 16:18
Labour representation, 16:42-3
Report
Commissioners, unanimous agreement, 16:18
Labour, opposition groups, etc., responses, 16:42-4
Newfoundland government response, 16:34-5, 40-2
See also Employment—Strategy; Income security system; Income supplementation programs; Income tax—Child tax credit; Regional development—Newfoundland, Resource development; Social assistance programs—Increasing; Training programs—Eligibility—Youth; Unemployment—Rates, Statistics Canada; Unemployment insurance; Witnesses
- Newton, Dr. Keith** (Economic Council of Canada)
Labour force adjustment, Committee study, 2:3, 7-10, 16-21, 25, 27-8, 31-2, 37-9
- NGOs** *see* Non-governmental organizations
- "Nickel belt syndrome"** *see* Training programs—Trainees
- Nielsen Task Force on Program Review** *see* Labour relations—Bureau of Labour Information; Refugees—Classes—Settlement
- Non-governmental organizations** *see* Immigrants—Detention, Release; Refugee determination process—Administrative review—Reforms
- Non-profit organizations**
Charlevoix constituency, 45:13
Funding
Criteria, national standards, social objectives, etc., 45:13, 30-1, 34-6, 41
Cutbacks, impact, Save Our Summer Coalition position, 45:17-21
Levels, establishing, consultations, lack, 45:25-6
Limitations, 45:15
- Non-profit organizations—Cont.**
Funding—*Cont.*
Priorities, determining, difficulties, 45:30-4, 37
Tax reform, implications, 45:29-30
Volunteers, work ethic, private sector paid employees, comparison, 45:38
See also Canadian Jobs Strategy—Job placement; Social service agencies; Student Employment Experience Development Fund
- Non-refoulement principle** *see* Refugees—Deportations/removals
- Northern communities** *see* Economic development; Illiteracy; Literacy training; Regional development; Training programs—Business; Unemployment insurance—Administration
- Northwest Territories** *see* Job Development Program—Entry requirements; Training programs—Apprenticeship
- Northwest Territories Apprentices and Tradesmen's Qualification Board** *see* Witnesses
- Nova Scotia** *see* Vocational training
- Nystrom, Lorne** (NDP—Yorkton—Melville)
Canada Employment and Immigration Commission, 38:11-2
Canadian Jobs Strategy, 35:11-4, 26-8; 37:21-2
Community Futures Program, 35:36-7
Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 35:6, 10-4, 24, 26-8, 36-7; 37:20-2; 38:9-12
Free trade, Canada-United States agreement, 35:10-1
Job Re-entry Program, 4:34, 41-3
Labour force, 35:29
Labour force adjustment, 38:9-10
National Institutional Training Program, Committee study, 4:28-34, 41-5
Procedure and Committee business, documents, 4:41
Skill Shortages Program, 4:30-3
Skills Investment Program, 4:32
Training programs, 4:43-5
- Occupational health and safety**
Advisory council, establishment, timetable, 32:34-5
Deaths, statistics, 32:8, 23
Illiterate workers, assisting, 32:26-7
Injuries, illnesses, 32:8, 23
Compensation
Payments, inflationary increases, 57:9
Public Service/Crown corporation employees, cost, 32:11
On-site safety and health committees, establishment, exemptions, 32:12-6
Applications, Labour Minister, approvals, 32:14-5
Radio/television stations, 32:15-6
Unionized workplaces, 32:15-6
Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS)
Enabling legislation
Hazardous Products Act, amending, 32:27
Provinces, territories, 57:5, 7, 18-9
Establishment, Labour Department role, etc., 32:9-10, 24
Purpose, 32:10, 24

- Occupational health and safety—Cont.**
Workplace safety, increasing, Labour Department role, 57:5
See also Forest industry—Prince George, B.C.; Oil and gas industry; Public Service; Transportation industry
- OECD** see Organization for Economic Co-operation and Development
- Oil and gas industry**
Occupational health and safety, Canada Labour Code provisions, extending, 32:9
- OISE** see Ontario Institute for Studies in Education
- Old age pensions** see Pensions
- Old, Michael** (Canadian Federation of Students)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 48:3, 37-43, 46-8
References, full-time Canadian Federation of Students employee, 48:38
- Older workers** see Canadian Jobs Strategy; Labour force adjustment—Program for Older Worker Adjustment; Unemployment—Long-term; Unemployment insurance
- O'Leary, John** (Frontier College)
Illiteracy, Committee study, 1:7, 23-4, 26, 30, 35, 37-8, 42-3
- Ombudsman** see Unemployment insurance
- O'Neil, Lawrence I.** (PC—Cape Breton Highlands—Canso)
Employment and Immigration Department estimates, 1987-1988, main, 34:27-31
Refugee determination process, 34:27-8, 30
- Ontario** see Agricultural workers; Canadian Jobs Strategy; Construction industry—Building trades; Economic development—Single-industry towns, Critical industries; Illiteracy—Northern Ontario—Studies; Immigrants—Detention; Immigration consultants—Paralegals; Job creation—Regional variation; Job Development Program—Expenditures—Women; Labour force—Overtime; National Institutional Training Program—Community Industrial Training Councils; Refugee determination process—Interviews; Refugees—Legal counsel; Regional development—Northern Ontario; Rosart report; Skill Shortages Program—Expenditures; Training programs—Apprenticeship programs, Inco Limited—Language training; Unemployment; Youth—Newfoundland
- Ontario Council of Agencies Serving Immigrants**
Establishment, role, 61:4-5
See also Immigration—Family Reunification Program; Witnesses
- Ontario Institute for Studies in Education** see Immigration—Interpretation services
- Ontario Landlord and Tenant Act** see Refugees—Accommodation facilities
- Ontario Law Reform Commission** see Employment and Immigration Department—Whistleblowing policy, Information
- Ontario Ministry of Community and Social Services** see Literacy training—Beat the Street Program, Funding
- Ontario Ministry of Skills Development** see Training programs—Allowances, Funding
- Ontario Skills Program** see Canadian Jobs Strategy
- Ontario Training Corporation** see Training programs
- Ostrom, John** (PC—Willowdale; Vice-Chairman)
Aluminum Company of Canada, Ltd., 5:15-6, 18
Canada Employment and Immigration Commission, 13:26; 20:21-2; 30:26; 47:50-2
Canada Labour Market and Productivity Centre, 37:16
Canadian Centre for Occupational Health and Safety, 32:34
Canadian Jobs Strategy, 35:15, 30-1
Programs
Committee study, 43:18-20, 34-6; 46:46-7, 58, 71-3, 83-5, 91-2; 47:16-8, 32, 35-8, 50-2, 54, 64-6, 90-3; 48:17-8, 41-2, 65-8, 76-8, 95-6; 49:13-6, 29-31, 38-9, 42, 45-7
Management, Auditor General report, 1986-1987, Committee study, 44:21, 30
Census, 58:21
Challenge '88, 48:42
Commission of Inquiry on Unemployment Insurance, 13:25-6
Committee, 1:18; 29:19; 33:95; 42:19, 28; 44:26; 46:92
Chairman, Lanthier, conduct, investigation, Committee convening under S.O. 92(2), 44:30-4
Community Futures Program, 17:22; 49:14
Construction industry, 25:41; 36:8-9; 46:47; 47:17
Demography, 3:8, 10; 65:40-1
Economic development, 17:20-1, 23-4
Education, 1:45-6; 59:18-9
Employment, 26:29; 65:41-2
Employment and Immigration Department, 11:31
Estimates
1987-1988, main, 29:19, 28, 32-3; 30:22-6; 35:15-7, 19, 24, 28-31, 37; 36:8-10, 29; 37:16-7
1988-1989, main, 53:15-6, 28-31; 60:15-7, 20; 62:18-9, 30, 37; 64:10-2, 18-9; 66:19-20
Special Advisor to Minister, Senior Assistant, Order in Council appointment, Vernon Peter Harder, Committee study, 59:27, 31-2
Whistleblowing policy, Committee study, 33:57-61, 64, 66-7, 70, 78, 94-100
Employment programs, 12:23
Ethnic groups, 58:21, 23
Fisheries, 25:42
Fishermen, 25:41-2
Forest industry, 46:83-6, 91
High technology industries, 2:17-8
Illiteracy, Committee study, 1:40-1, 43-6
Immigrants, 8:46-7; 9:17-20, 31; 10:21-2; 11:17-9; 43:18-9
Detention, Committee study, 6:15-9, 23, 36
Language training, funding, Committee study, 59:17-9, 25
Immigration, 33:97-9; 36:29; 53:16, 28; 60:15-7; 66:19
Business Immigration Program, Committee study, 10:18-25, 27
Family Reunification Program, Committee study, 50:9-11, 18-20; 51:10-1, 15-7, 26-30; 63:13-6, 19-20; 65:25-6, 40-2, 47; 68:7-10, 15-6, 19, 22-4; 69:13, 15, 17, 26-30
Future levels, Committee study, 3:8, 10, 28-30, 37, 41
Medical guidelines, Committee study, 9:17-20, 31-2, 46
Point system, Committee study, 8:10-1, 23, 39, 46-7
Settlement services, Committee study, 11:8, 16-9, 28-9, 31-3
Immigration Appeal Board, 36:8

Oostrom, John—Cont.

- Immigration consultants, 33:57; 53:31; 66:19-20
 - Regulating, licensing, Committee study, 52:10-1, 14-5, 21-2, 24-5; 67:5, 11-2, 19-21
- Industry, 2:16-7
- Job Development Program, 47:16; 49:15
- Labour Department estimates, 1987-1988, main, 32:27-8, 34
- Labour force, 22:41; 25:43, 69-70; 35:19, 28-9; 36:8-10; 47:17, 90; 58:15; 64:11-2
- Labour force adjustment, 46:71-3
 - Committee study, 2:16-8, 33, 35; 5:15-8
- Labour relations, 32:28
- Lanthier, references, 42:13-4, 16, 19
- Literacy training, 1:44-5; 35:37
- Marchi, references, 52:25
- National Institutional Training Program, 35:16-7
 - Committee study, 4:5, 18-23; 12:12, 17, 23
- Procedure and Committee business
 - Agenda and procedure subcommittee, 52:25
 - Budget, M., 53:30
 - Chairman, 25:34-5
 - Absence, 44:30
 - Appearing as witness, 44:33
 - M., 42:9
 - In camera* meetings, 22:5
 - M. (McCuish), 44:30, 33-4
 - Meetings, opening to public, M. (Allmand), 44:5-6
 - Members, 52:25
 - Ministers, 43:35-6
 - Motions, admissibility, 44:33
 - Organization meetings, 1:10-3, 17-8; 42:9, 13-4, 16, 19-20, 28
 - Printing, M. (Jourdenais), 1:10
 - Questioning of witnesses, 19:12; 29:32-3
 - Staff, 1:17
 - M. (Holtmann), 42:28
 - Travel, M., 47:50-2
 - Vice-Chairman
 - M., 1:10
 - Role, 44:6
 - Votes in House, 50:19-20
 - Witnesses, 33:10, 14-5, 64, 66-7; 43:35-6; 47:32; 52:10-1, 22, 24
 - M., 1:13
 - M. (Jourdenais), 20:9
 - M. (Marchi), 33:10-1
 - M., 47:54
- Profit-sharing plans, 19:25-8; 25:70-2; 26:29-32
- References, Committee attendance, voting, political pressure, allegations, 42:20-1
- Refugee determination process, 36:8; 63:30; 69:29
 - Committee study, 27:16-8, 20, 39, 41-3
- Refugees, 6:23; 11:29; 27:16-8, 20, 39, 41-3; 33:58-61, 97-9; 36:10; 53:15; 63:15-6; 67:12
 - Claimants, backlog, Committee study, 15:33-4, 45, 69-71, 75-7, 79, 82-3
 - Sing, Santokh Bagga, Refugee Status Advisory Committee decision, government reversal, Committee convening under S.O. 92(2), 63:29-30
- Skill shortage areas, 47:65; 49:31
- Social insurance numbers, 64:18

Oostrom, John—Cont.

- Statistics Canada, Labour Force Survey, Committee study, 58:9-10, 14-7, 21, 23
- Student Employment Experience Development Fund, 47:92-3
- Students, 48:41
- Training programs, 2:35; 5:17; 12:23; 43:19-20, 34; 46:72-3; 48:65, 95; 49:29
- Transfer payments to provinces, 49:15-6
- Unemployment, 58:9-10
- Unemployment insurance, 30:22-5; 64:11, 19
 - Committee study, 13:25-8; 14:18-20; 17:20-4; 19:12, 25-8; 20:9, 21; 21:24-5; 22:5, 21, 23, 36-9, 41; 25:27, 34-5, 40-4, 53-4, 68-72; 26:27-32
- Unemployment Insurance Act, 14:20; 21:25
- Universities and colleges, 47:36-7; 48:17, 66-7
- Vocational training, 47:36-7
- Work ethic, 47:17

Operation Youth Program *see* Training programs—Innovations Program, Youth projects**Orders in Council**

- Appointments *see* Employment and Immigration Department—Associate Deputy Minister—Special Advisor to Minister, Senior Assistant; Procedure and Committee business
- See also* Immigration—Grossmann; Immigration and Refugee Board—Executive director

Orders of Reference

- Committee, membership, 1:3
- Employment and Immigration Department
 - Associate Deputy Minister, Order in Council appointment, Nick G. Mulder, 42:3
- Estimates
 - 1987-1988, main, 29:3
 - Extension beyond May 31/87, 38:3
 - 1988-1989, main, 53:3
 - Special Advisor to Minister, Senior Assistant, Order in Council appointment, Vernon Peter Harder, 59:3
- Immigration consultants, regulating, 52:3
- Labour Department estimates
 - 1987-1988, main, 29:3
 - 1988-1989, main, 53:3

Organization for Economic Co-operation and Development *see*

- Immigration—Policy, Other countries; Labour force—Competitiveness—Skills; Unemployment insurance—Expenditures

Organization meetings *see* Procedure and Committee business**Organizations appearing** *see* Witnesses**Orlikow, David** (NDP—Winnipeg North)

- Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 51:11-2, 21-4
- Procedure and Committee business
 - Organization meeting, 1:10-2, 15-7
 - Printing, M. (Jourdenais), 1:10-2
 - Staff, 1:15-7

Osbaldeston, Gordon *see* Public Service

- Osberg, Prof. Lars** (Individual presentation)
References *see* Unemployment insurance—Forget Commission
Unemployment insurance, Committee study, 26:3, 10-1, 22, 24-5, 27, 32, 43-9
- Ottawa, Ont.**
Advisory Committee on Visible Minorities, role, 65:30-1
- Outstanding Achievement Award of the Public Service of Canada** *see* Labour relations—Kelly
- Overtime** *see* Aluminum Company of Canada, Ltd.—Job maintenance; Canada Employment and Immigration Commission—Employees; Employment and Immigration Department—Employees; Immigration—Immigration officers abroad; Labour force
- Pacific Vocational Institute, B.C.** *see* Vocational training
- Pal, Prof. Leslie** (Individual presentation)
References *see* Unemployment insurance—Studies
Unemployment insurance, Committee study, 22:3, 12-43
- Paquet, Renaud** (Canada Employment and Immigration Union)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 47:3, 54-67, 69-70
References *see* Immigration—Grossmann
Unemployment insurance, Committee study, 18:3, 9-16, 18, 25-7, 30, 32, 34, 38, 48-9, 53, 55-6
- Paralegals** *see* Immigration consultants
- Parents** *see* Immigration—Family class—Family Reunification Program; Unemployment insurance
- Parkdale Legal Aid Clinic**
Role, 69:18
See also Witnesses
- Parliament** *see* Committee—Mandate—Staff, Researchers; Procedure and Committee business—Chairman, Role; Refugee determination process—Reforms
- Parliament Hill** *see* Illiteracy—Book show
- Parliamentary Secretaries** *see* Lanthier—References; Procedure and Committee business
- Parsons, Bill** (Canadian Federation of Independent Business)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 48:4-5, 80-2
Unemployment insurance, Committee study, 23:3, 48, 55
- Part-time employment** *see* Employment
- Passports** *see* Refugees
- Patronage**
Trudeau government, former, Progressive Conservative Party position, references, 41:59
- Payroll taxes** *see* Employment—Full employment, Businesses; Job creation—Private sector
- PC Spouses' Association** *see* Illiteracy—Book show
- Pearpoint, Jack C.** (Frontier College)
Illiteracy, Committee study, 1:7, 21-3, 26-8, 30-5, 38-46
- Pennock, Bob** (PC—Etobicoke North)
Immigration consultants, regulating, licensing, Committee study, 52:6-24
Procedure and Committee business, witnesses, 52:11, 22, 24
References
Commendation, 52:26
See also Immigration consultants—Misconduct, Examples—Regulating
- Pensions**
Canada Pension Plan, maximum insurable earnings, 23:52
Old age pensions
De-indexation, partial, opposition, senior citizen groups, 41:54-5
Eligibility, lowering to age 60, cost, etc., 5:14-6, 23-4, 26; 26:14, 41
See also Retirement—Mandatory; Unemployment insurance—Severance pay
- Pépin, Lucie** (L—Outremont)
Immigration, Grossmann, Georges, landed immigrant application, irregularities, queue-jumping, allegations, Committee convening under S.O. 92(2), 41:17
Procedure and Committee business, documents, 41:17
- Performance bonds** *see* Immigrants—Detention
- Peryer, S.S.D.** (External Affairs Department)
Immigration, Business Immigration Program, Committee study, 10:3, 12, 24
- Petrie, D.B.** (Statistics Canada)
Statistics Canada, Labour Force Survey, Committee study, 58:3-23
- "Pink-collar ghetto"** *see* Canadian Jobs Strategy—Women
- Plaut, Rabbi Gunther** (Individual presentation)
Refugee determination process, Committee study, 16:3
- Poggione, S.** (Refugee Status Advisory Committee)
Refugees, claimants, backlog, Committee study, 15:3-5, 44
- Points of entry** *see* Refugees
- Pole Resettlement Program** *see* Refugees—Resettlement programs, Contacts
- Political parties** *see* Immigration consultants—Regulating, Pennock proposal; Liberal Party; New Democratic Party; Progressive Conservative Party
- Politicians** *see* Public Service
- Population** *see* Demography
- Portneuf constituency** *see* Student Employment Experience Development Fund—Non-profit sector
- Portugal** *see* Refugees
- Poverty line**
Forget Commission report, Statistics Canada figures, 14:32, 38
See also Refugee determination process—Economic criteria; Unemployment
- Prévision Perspective Inc.** *see* Committee—Staff, Researchers
- Prime Minister's Office** *see* Immigration—Grossmann; Refugee determination process—Administrative review, Eligibility criteria

Prince George, B.C.

Population decline, economic factors, 46:77

See also Forest industry

Prisoners see Illiteracy—Rate; Unemployment insurance**Private sector**

Atlantic provinces, size, vitality, 45:34-5

See also Canada Employment Centres—Interviewers—Job referral system; Canadian Jobs Strategy; Economic development; Education—Co-operative system—Institutions; Immigrants—Language training, Settlement Language Training Program; Immigration—Immigrant Settlement and Adaptation Program—Settlement services; Job creation; Labour markets—Technological change, Employees; Literacy training; National Institutional Training Program—Training purchases; Non-profit organizations—Volunteers; Refugees—Income support; Student Employment Experience Development Fund; Training programs; Unemployment—Claims, Processing; Unemployment insurance—Administration, Costs; Vocational training; Youth—Summer employment

Procedure and Committee business

Acting Chairman, taking Chair, 25:5; 27:3; 52:4; 62:35

Agenda, 7:10-1; 27:7; 35:5

M., agreed to, 41:4

Agenda and procedure subcommittee

Meetings, scheduling, 42:44; 48:4; agreed to, 50:3; 52:25-6

Membership

Chairman, including, 42:6

M. (M.R. Tremblay), 1:12, agreed to, 7

Reports

First, 41:3

Second, 41:3; 45:3

M. (Rodriguez), 45:23, agreed to, 3

Third, M., 47:49-54, agreed to, 3-4

Fourth, M. (Oostrom), 48:28-9, agreed to, 4

Role, 47:28

Briefing notes

Providing in advance, Chairman requesting, 45:5

Quality, criticisms, 1:14-5, 18

Briefs

Distribution in advance, Members not receiving, 5:11-2

English only, 61:21-2

Taken as read, 7:6-7, 9, agreed to, 3; 22:5-6, agreed to, 3; 26:4; 29:7-9

Broadcasting, media, Chairman ordering out of room, 40:5**Budget**

Hospitality, M. (Heap), 16:4, agreed to, 4

M., agreed to on recorded division, 27:6

Review, 52:25-6

Revised, consideration pursuant to S.O. 97(2),

M. (Oostrom), 53:30-1, agreed to on division, 5

1988-1989, proposals, consideration, 50:4

Business meetings, 27:6-7; 41:7-10; 42:5-6; 49:3-4; 67:3; 68:3**Chairman**

Absence, 25:81; 44:6, 30-1

Comments not allowed, Vice-Chairman ruling, 44:30

Appearing as witness, 44:3-4, 31, 33

Casting vote, 41:4; 42:6; 44:4; 63:4

Declining, 33:3

Procedure and Committee business—Cont.**Chairman—Cont.**

Conduct, Member expressing concern, 44:6

Contested election

Ballots, inappropriate, 42:9-10

Candidates, speeches, 42:10, 14-5

M. (Marchi), 42:8-21, nullified by result of previous vote, 4

M. (Oostrom), 42:9-21, agreed to by secret ballot, 4

Motions debatable, 42:10

Beauchesne citation, 42:17

Secret ballot, 42:18

M. (Marchi), 42:8, agreed to by unanimous consent, 4

Criticizing, 42:27-8**Election**

M. (Jourdenais), 1:9, agreed to, 4

M. (Girard), 40:6, agreed to on recorded division, 4

M. (Marchi), 40:6, agreed to on recorded division, 4

M. (Witer), 40:6, nullified by result of previous vote, 4

Late arrival, 43:25

Non-confidence, 33:13-4, 16

Questioning of witnesses, member objecting, 13:28

Role, 24:18-9; 25:34-6

Parliamentary reform, effects, 34:5, 7-8

Voting, abstaining, 42:6

Clerk, authority, defining, 42:8, 16

Departmental officials, inviting, 50:19-20

Documents

Appending to minutes and evidence, 47:35; 48:29, agreed to, 3

Chairman authorizing, 35:5-6, 38, ordered, 3

Availability

Both official languages, 46:35

English only, 41:13; 43:6; 46:5; 48:52-3, 69

Distribution, 3:6; 8:4; 33:100; 49:34

All Committee members not receiving, 41:13

All Members of Parliament, 40:16-7, 23-4

Departmental officials, 50:20; 51:5

Researchers, 47:35

Through Chairman, 53:16

Filing with Clerk, 49:4

French version, inaccurate, incomplete, 51:13, 26; 58:7, 15, 23

Printing on both sides, Chairman requesting, 45:5

Requesting, 46:29, 63-4, 70

French translation, 48:72

M. (Marchi), 41:12

Researchers preparing, M., agreed to, 41:4

Tabling, 40:5-6; 46:11, 54; 47:61; 54:6, 10

French only, 40:16, 20, 23

Translation, 41:15, 22; 59:12

By Member's staff, 41:20

English/French versions, differences, 48:11

Quality, inaccuracies, 41:15-24

Errata, 16:2; 35:2**Estimates, consideration**

Expiry, 40:5

Extension, Standing Orders provisions, 38:21-3

Scheduling, 27:6

Procedure and Committee business—Cont.

Exhibits, tabling, 1:12, agreed to, 4-7; 1:32, agreed to, 8; 2:3; 3:46-7, agreed to, 4; 4:41-2, agreed to, 3; 6:35, agreed to, 3; 7:3; agreed to, 8; 3; 10:5-6, agreed to, 3-4; 12:3-4; 13:3; 14:14, agreed to, 3; 15:3-4; 18:3-4; 19:46, agreed to, 3; 21:13, agreed to, 3; 23:38, agreed to, 3; 27:4-5; 29:41, agreed to, 4-5; 32:23, 32, agreed to, 4; 33:4-5, 60; 34:3-4; 35:3-4, 11; 37:3-4; 38:4-5; 39:3; 40:3-4

Film/video presentations, 1:21, 46-7; 15:5

In camera meetings, 16:3-4; 17:3; 25:3; 27:3-7; 28:21-4; 32:3; 42:5-6; 43:3-4; 44:3-4; 48:5; 49:3-4; 50:3-4; 51:3; 52:4; 53:4; 54:3; 58:3; 60:3; 67:3; 68:3

Confidentiality rule, House of Commons Speaker Fraser ruling, 53:6-7

M. (Martin), 41:7-8, 10, agreed to on recorded division, 3

M. (McCuish), 44:30-4, agreed to, 3

Members' researchers attending, 22:5

Necessity, 42:29-30

Notice, 60:24-5; 67:19

Scheduling, 15:82; 22:4-5; 44:3; 48:28

Information, additional, witness forwarding at later date,

39:16, 27, 29-30; 49:26-9, 37, 46, 48; 50:7-9, 14-6;

51:10, 19; 53:16, 29, 34, 36; 57:14, 30; 61:26, 28; 68:21, 27, 30

Meetings

Adjourning, 33:99; 44:31

M., negated on recorded division, 41:4

M. (Holtmann), 42:30, agreed to, 5

M. (Rodriguez), negated on recorded division, 44:4

M. (Dewar), 44:32-3, negated on recorded division, 5

Resuming when documents translated, 41:15

Cancellation by Chairman, 44:4

Convening under S.O. 92(2), Members requesting meeting not present, 41:10

Adjourning, M. (Holtmann), agreed to, 41:10-1

Late starting, other meetings, conflicts, 1:21

Notice, 33:12-3

Opening to public, 50:4; 53:4

M. (Allmand), 44:5-6, agreed to, 3

Returning to full standing committee, M., negated on recorded division, 41:4

Scheduling, 3:90; 4:45, 47; 15:81-2; 27:6; agreed to, 42:6; 48:4-5; agreed to, 49:3; agreed to, 50:3

Block system, 1:18-20

M., agreed to on recorded division, 41:4

Suspending

Awaiting arrival of opposition Member, 47:72

Continuing *in camera*, 48:5

Members

Absence, references, 52:25

Minister commenting, 54:5

Opposition parties, 69:23

Addressing each other through Chair, 41:15, 17

Appearing as witnesses, 47:5; 52:6-26

Attendance, 26:19; 39:14-5

Government members, representation, 25:29, 35-6

Official opposition, 5:4

References not in order, 41:33

Scheduling conflicts, 3:5

Freedom of speech, 24:19

Identifying, credentials, clerk verifying, 42:8

Procedure and Committee business—Cont.**Members—Cont.**

Late arrival, 46:53

Apologizing, 38:20-1

Leaving early, 43:25

Length of membership, references not allowed, 41:21

Remarks

Discourteous, 62:38

Other Member allegedly misquoting, 41:9-10

Relevance, 41:60

Speaking too loudly, translation not audible, 41:53

Resignations, not effective without House of Commons concurrence, Standing Orders provision, 34:34

Substitutes, 26:14; 37:12; 42:30; 63:21-2

Notice, 41:52

Wasting time, 40:16-7, 23-4

Ministers

Appearing before Committee

Anticipating, 46:63-4

M., 43:4, agreed to

Scheduling, 60:23-4

Availability, 27:6; 38:21-3

Inviting, 43:35-6, agreed to, 4

Opening statements

Oral presentation, no written notes, 47:72-3

Summarizing, allowing more time for questions, 34:9

Taken as read, 29:7-9

Questioning

Extending period, 34:31

Replies, interruptions, 38:18

Minutes and evidence, amending, Chairman ordering clerk, 3:46

Motions

Admissibility

Adjournment motions, 44:31, 33

Precedence, Vice-Chairman ruling, 44:33

English only, 41:13-5

Introduction on point of order, 33:15

Introduction prior to disposal of previous motion, 33:21

Motion to stand another motion not in order, 42:25

Quorum lack, not allowed, 49:40-1

Dividing, 41:63

Notice, quorum lack, not allowed, 24:56

Relevance, nullified by previous motion defeat, 41:64

Two considered simultaneously, Chairman election only, 42:9, 25

Written, requesting, 33:10, 13, 20; 41:8

Order in Council appointments, approval, M. (Hamelin), 42:44, agreed to, 7

Organization meetings, 1:9-21; 42:8-30

Parliamentary Secretary, membership, McGrath committee recommendation, 42:15-6

Points of order

Debate rather than point of order, 41:21, 26

Out of order, raised during debate on motion, 41:9-10

Previous question, motions not in order, 41:44-5, Chairman ruling, 6

Printing

Minutes and evidence

Additional copies, M. (Rodriguez), agreed to, 28:24

Procedure and Committee business—Cont.

Printing—Cont.

Minutes and evidence—Cont.

In extenso minutes of *in camera* meeting, publishing, agreed to, 42:6; agreed to, 44:4

Quantity, restriction, Board of Internal Economy decision, M. (Jourdenais), 1:10-2, agreed to, 4; M. to rescind (Howie), 14:10, agreed to, 3

Reports to House, 2,000 copies, tumble bilingual format, distinctive cover

M. (Ricard), 54:17, agreed to, 4

Reprint, M. (McCuish), 60:24, agreed to, 3

Publications, purchasing, M. (Johnson), 43:3

Questioning of witnesses

Badgering witness, 47:79

Departmental officials

Advice to Cabinet, question not allowed, 3:30

Extending period, 34:31

Unable to answer policy questions, 20:12-3, 17, 25; 33:7-9; 34:38

Expert counsel, permitting, 33:24, 44

Member misinterpreting answers, Member objecting, 45:23-4

Member apologizing, 45:36-7

Members engaging in debate, Chairman limiting Members to questions, 45:14-5

Non-members, 13:40-1; 48:22, 35; 49:21; 57:19; 62:24, 37; 66:10

Order of questioners, 18:14-5, 24-5, 30; 19:11-2; 24:15; 32:12; 33:26, 31

M. (Rodriguez), 13:16-8, negated on division, 3

Questions

Imputing motives, admissibility, 16:19

Out of order, 59:36-40

Relevance, 30:9-10; 43:26; 48:51-2

Replies

Conciseness, 48:68

Length, 29:30-3

Tabling, 15:47-8

Written, requesting, 15:81-2

Time limit, 39:22; 46:9, 16, 42; 47:6, 93; 56:6; 62:37

Witness, opinions, seeking, Chairman intervening, 45:39-41

Written questions, submitting to researchers, 21:27

Quorum

Composition, 48:53

Lack, 24:9, 56

Meeting and receiving/printing evidence without, M. (J.-P. Blackburn), 1:12-3, agreed to, 7

Reports to House

Second, agreed to by unanimous consent, 54:3

Deadline, 17:5, 33; 18:5, 44; 23:4; 25:68, 79

Draft, consideration, 49:35-6; 50:3-4; 51:3; 52:4; 53:4; 54:3

Drafting, 27:3-5; 28:21-4; 48:4

Government response, requesting, 20:42-3; agreed to, 54:3

M. (Desrosiers), agreed to, 28:24

Press conference, Chairman authorization, M. (Oostrom), agreed to, 28:24

Response, requesting, M. (Baker), agreed to, 28:24

Statement of dissent, including, M. (J.-P. Blackburn), agreed to on recorded division, 28:24

Procedure and Committee business—Cont.

Staff

Commendation, 16:5-6, 43

Consultant

Chairman authorized to hire, M. (Allmand), agreed to, 42:6

Hiring, M., 43:36, agreed to, 4; agreed to, 44:3

Contracts

M. (Jourdenais), 1:13-5, 18, agreed to, 7

M. (Oostrom), agreed to, 16:4

M., agreed to, 27:6

M. (Rodriguez), agreed to, 28:24

M. (Heap), 29:19-20, agreed to, 4

M. (Jourdenais), agreed to, 32:3

M. (Holtmann), 42:26-30, withdrawn, 5

Library of Parliament researchers, services, Chairman

authorized to request, M. (Jourdenais), 1:13, 18, agreed to, 7

Requirements, determining, 42:6; 43:4; 48:5; 49:3-4

Researchers

Contract, terminating

M. (Fontaine), question undecided, 42:6

Hiring only with consent of Chairman, M. (Witer), agreed to, 42:6

M. to rescind (Witer), agreed to, 44:3

Qualifications, 1:17-8

Selecting, opposition role, 1:15-8

Withdrawing, M., 49:3-4

Amdt., negated, 49:3-4

Room, name-plates, witnesses, 9:5

Steering committee *see* Procedure and Committee business—

Agenda and procedure subcommittee

Subcommittee, establishing, M. (Jourdenais), 29:26-9, agreed to, 4

M. to rescind (Jourdenais), agreed to, 32:3

Translation services

Availability, 33:63

Quality

Inaccuracies, 41:17-20, 24

Speed, 47:13

Translators remaining for informal meeting, 37:5

Travel, 47:100

Authorization, M., 47:49-53, agreed to, 3-4

Agenda and procedure subcommittee recommendation against, 48:28

Necessity, 7:17-8

Vice-Chairman

Election, 42:25

Electing two Vice-Chairmen, agreed to, 42:22-3

In absentia, M. (Jepson), 42:23, 26, agreed to on recorded division, 5

M. (M.R. Tremblay), 1:9, agreed to, 4

M. (Oostrom), 1:10, agreed to, 4

M. (Witer), 40:7-8, agreed to, 4

M. (Bertrand), 42:22-6, agreed to on recorded division, 4

M. (Marchi), 42:26, negated on recorded division, 4-5

M. (Oostrom), agreed to, 43:3

Opposition member, possibility, Chairman position, 42:21-4

Resignation, 40:7

Procedure and Committee business—Cont.Vice-Chairman—*Cont.*

Role, 40:8; 44:6

Taking Chair, 38:4; 39:3; 40:3; 43:6; 44:3; 46:82; 52:4; 69:3

Visitors, approaching table, identifying, 42:29

Votes in House

Meeting adjourning, 12:30; 31:9; 50:21

Reconvening after vote, 11:14

Meeting continuing, 12:25, 27; 31:4; 50:19-20; 63:33

Votes, recording, M. (Marchi), 41:12, negated by show of hands, 6

Witnesses

Appearances

Advertising, 33:11, 13

Cancellation, 45:25

Delay, 47:28, 32

Failure, 33:6-7, 17-8

Format, 23:4-5

Multiple groups, timing, 47:32

Notice, 43:26, 36; 46:65

Requesting, 22:4-5; 46:63-4

Scheduling, 14:4-5; 16:5; 22:4-5; 24:56-7; 25:35; 27:14-5, agreed to, 7; 43:35-6, agreed to, 4; 48:28-9

Chairman role, 33:8

M., agreed to, 47:53-4

Sequence, 33:14-5, 63-7; 52:22

M. (Marchi), 33:9-16, 21, as amended, agreed to, 4

Amdt. (Heap), 33:16-20, agreed to on recorded division, 3

Amdt. (Witer), 33:20, tie vote, question undecided, 3

Amdt. (Rodriguez), 33:20-1, agreed to on recorded division, 3

Commendation, 47:69, 71

Departure, delaying, 20:37-8

Expenses, Committee paying, 45:5

M. (Oostrom), 1:13, agreed to, 7

Harassment by Chairman, Member alleging, 48:68

Identifying, 18:5-6

Immunity, requesting, M. (Marchi), 41:12, 43

Inviting, 43:35-6, agreed to, 4

List, preparing, 7:18-20, 23

Oaths, 20:4, 10-4, 49; 33:14, 24, 79-80; 52:24

Ms. (Jourdenais), 20:9-10, agreed to, 3; 33:21-4, agreed to on recorded division, 4

Opening statements

Advance copy, requesting, 52:11

Response by other witnesses, 25:27

Summarizing, allowing more time for questions, 21:11-2; 47:29; 48:53

Tabling, for translation, 52:10-1

Taking as read, allowing more time for questioning, 47:6; 48:6, 29

Political partisanship, Member imputing motives,

Chairman ruling out of order, 45:22

Presentations

Both official languages requirement, Chairman notifying, 2:32

Quality, 47:68

Speed, translation difficulties, 49:7

Summarizing, allowing more time for questions, 46:80

Procedure and Committee business—Cont.Witnesses—*Cont.*Presentations—*Cont.*

Translation difficulties, 19:9

Use of acronyms, Chairman discouraging, 45:5

Questioning Members, Chairman not allowing, 45:10

Selecting, 52:24-5

Summoning, power of subpoena, 33:9-10, 17; 52:24

Unscheduled, right to speak, 33:18

Productivity *see* Employment—Full employment policy, Inflation—Work sharing; Employment and Immigration Department—Managers; Industry; Labour force; Refugee Status Advisory Committee—Claims**Profit-sharing plans**

Background, 19:4-5

Canadian Construction Association position, 25:71

Canadian Labour Congress position, 26:30-2

Collective bargaining process, impact, 19:19-20

Employers, acceptance, factors, 19:23-4

Encouraging, tax incentives, etc., 19:10, 15-6, 23-4, 31-2; 25:70; 26:41-2

Forget Commission report, minority report position, 24:33-4, 40-1

Income, distribution, variability, 19:21-3, 32-6

Indicator variables, profits/revenues, comparison, 19:27-8

Japan, 25:72; 26:29

Acceptance, cultural factors, 19:25-6

Labour-management co-operation, 19:39-40

See also Profit-sharing plans—Public sector

Labour unions, acceptance, factors, 19:13-5, 19-21; 26:30-2

Profits

Determining, disputes, arbitrating, etc., 19:40-1; 26:32

Reporting, controls, 19:12-3

See also Profit-sharing plans—Indicator variables

Public sector employees, participation, feasibility, implications, 19:16-8, 26-8, 45-6

Japan, comparison, 19:17-8

Social programs, dovetailing, implications, 19:35-6

Unemployment, relationship, 26:43-4

United Kingdom, introducing, 19:41-2

United States, 26:42-3

See also Economic development—Single-industry towns; Economy—Stagflation; Employment—Full employment policy; Industry—Competitiveness; Labour force—Overtime—Productivity—Wages; Technological change—Implementing; Unemployment—Seasonal industries—Structural; Unemployment insurance**Program for Older Worker Adjustment** *see* Labour force adjustment**Progressive Conservative government** *see* Student Employment Experience Development Fund—Objectives; Training programs—Native people**Progressive Conservative Party**

Public confidence, opinion poll results, Grossmann affair, scandals, etc., impact, 41:52-3, 59, 62

See also Immigration—Grossmann; Patronage

- Provinces** *see* Canadian Jobs Strategy; Demography—Review; Education; Employment—Full employment policy; Federal-provincial relations; Immigrants—Language training, Children—Entrepreneurs, Referrals—Medical admissibility, Refusals; Immigration; Immigration consultants—Regulating; Income supplementation programs; Income tax—Child tax credit; Job Development Program—Funding—Wage levels; Labour force—Skill shortages; Labour force adjustment—Program for Older Worker Adjustment, Implementation; Labour policy; Literacy training; National Institutional Training Program; Occupational health and safety—Workplace Hazardous Materials Information System; Refugee determination process—Administrative review; Refugees—Resettlement programs, Contracts; Social assistance programs—Rationalization; Social insurance numbers; Training programs; Transfer payments to provinces; Youth—Labour force transition—Policy
- Public Accounts Standing Committee** *see* Dye—References
- Public Archives** *see* Commission of Inquiry on Unemployment Insurance—Files
- Public opinion polls** *see* Mulroney—References; Progressive Conservative Party; Refugee determination process—Reforms
- Public Service**
- Civil servants
 - Attitudes, 46:33
 - Native culture, awareness, Neil MacDonald cross-cultural awareness sessions, effectiveness, 46:33-4
 - Role, Mulder position, 42:34-5
 - See also* Labour force; National Union of Provincial Government Employees; Profit-sharing plans
 - Deputy/associate deputy ministers, knowledge of departments, Osbaldeston remarks, Mulder position, 42:32-3
 - Occupational health and safety, Canada Labour Code provisions, extending, 32:9
 - Politicians, arm's-length relationship, 41:29-30, 39
 - Rodriguez position, references, 41:31
 - See also* Labour force; Labour relations—Government; Occupational health and safety—Injuries
- Public Works Department** *see* Fire Commissioner of Canada Office
- Pulp and paper industry**
- Modernization, job loss impact, 25:10
 - Viability, unemployment insurance, importance, 25:8-9
- Quality-of-Service Program** *see* Immigration—Family Reunification Program, Process
- Quebec** *see* Canada Employment Centres—Services; Canadian Jobs Strategy; Canadian Labour Congress—Membership; Canadian School Trustees' Association; Economic development—Native people; Employment and Immigration Department—Labour-management relations; Employment programs—Funding; Hunting and trapping; IBM Canada Ltd; Illiteracy—Rate; Immigrants—Children—Detention—Language training; Immigration; Job Development Program—Funding; Job Entry Program—Funding; Labour force—Wages—Work week; Labour policy—Expenditures; Literacy training—Programs; National Institutional Training Program—Training purchases; National Union of Provincial Government Employees; Refugees; Social assistance programs—Welfare recipients; Students—Foreign; Training programs—Women, Participation; Unemployment insurance—Beneficiaries
- Quigley, John** (Individual presentation)
- Employment and Immigration Department, whistleblowing policy, Committee study, 33:3, 24-63, 65, 67-77, 79
 - References
 - Background, 33:71
 - Personnel file, 33:95-7
 - Swearing-in as witness, 33:24
 - See also* Canada Employment and Immigration Union; Employment and Immigration Department; Immigration consultants—Employment and Immigration Department employees; Refugee determination process—Administrative review, Eligibility criteria
- Quinlan, Steve** (Seneca College of Applied Arts and Technology; Association of Canadian Community Colleges)
- Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 46:3-4, 37-8, 44, 49, 57-8
- Railways** *see* Transportation industry—Deregulation
- Ratushny, Prof. Ed** (Individual presentation)
- Refugee determination process, Committee study, 16:3
- RCMP** *see* Royal Canadian Mounted Police
- Real estate agents** *see* Unemployment insurance
- Records of employment, hiring** *see* Unemployment insurance
- Red Cross** *see* Immigration—Family Reunification Program
- Refugee determination process**
- Abuses, 34:28, 34-6
 - Bogus claims, 61:11-2; 65:24-5
 - Immigration consultants, role, 67:23; 69:15-6, 29
 - Preventing, legislation, 30:7-8
 - Queue-jumping, Prime Minister Mulroney position, newspaper articles, 41:40, 45, 58
 - Acceptance rate, Toronto, Ont. region, 15:17
 - Administrative review, 36:8; 53:13
 - Call-in letters, content, recipients, etc., 33:45-6, 52, 54-5
 - Cases, completions, provincial statistics, etc., 15:8-10, 12-3
 - Decisions, negative, percentage, 15:66
 - Detention, release rate, impact, 33:43
 - Eligibility criteria, guidelines, uncertainties, immigration officer Quigley investigation, 33:27-8, 32-5, 39-40, 44-50, 73
 - Committee members, contacts, attempts, 33:60-2, 77-9

Refugee determination process—Cont.

Administrative review—Cont.

Eligibility criteria, guidelines...—Cont.

Grievance procedure, non-utilization, factors, 33:63, 74-7

Immigration officers, morale, effect, 33:37-8

Management response, 33:35-7, 42, 50-1, 53-4, 97-9

Marchi, Sergio, consulting, 33:28-31, 39-42, 51-2, 56-7

McLean, Immigration Minister of State, Immigration Act regulations, alleged contraventions, possible charges, 33:58-60, 74-5, 98-9

Prime Minister's Office, informing, response, 33:70-1

Hearings, transcripts, forwarding to Refugee Status

Advisory Committee, delays, 15:66-7

Implementation, legality, 33:62-3

McLean, Immigration Minister of State, announcement, May 21/86, 15:6, 8, 25-8, 31

Non-governmental organizations, participation, 15:14

See also Refugees—Claimants, Backlog

Appeal process, 15:20

Complexity, multi-stage process, delays, Bill C-55 reforms, impact, 53:11-3

Immigration Appeal Board, applications, backlog, 36:8, 20-1

See also Refugee determination process—Reforms

Backlog, Bills C-55/C-84, Senate delays, impact, 66:20-1

Committee members

Expertise, 27:11

See also Refugee determination process—Administrative review, Eligibility

Committee study, 16:3-4; 27:5-6, 9-47

Decisions, delays, factors, 15:62-4, 67-9, 83-5; 61:33

Economic criteria, income factor, poverty cut-off line, etc., 15:20-3, 25-6, 36

Examinations under oath

Quality, 15:66

Refugee Status Advisory Committee members, attendance, pilot project, 15:46-7

See also Refugee determination process—Waiting periods

External Affairs Department role, 27:15

Fast track system, post-May 21/86 arrivals, 15:7-8, 28-31, 51-2, 79

Backlog, 36:14

Cases, number, 15:29-31, 45, 48-9

Countries of origin, 15:30-1

Staff, immigration officers, person-years, increases, 15:45-6

See also Refugee Status Advisory Committee—Claims;

Refugees—Fees—Work permits, Issuance

Interviews, failure to appear, 15:14

Legal remedies, 15:9-12

Ontario rate, 15:14

Other countries, information, United Nations High

Commissioner for Refugees in Canada Office providing, 27:32, 39-41

Questioning of claimants, right to counsel, 15:16

Reforms, Bills C-55/C-84, 34:9-10, 23-4; 36:4, 22-5; 40:22-3; 60:7

Appeal process, Federal Court of Appeal, role, mandate, 36:5, 23

Decisions, review mechanism, 40:18-9

Employment and Immigration Minister, intervention power, humanitarian jurisdiction, etc., 40:17-8

Refugee determination process—Cont.

Reforms, Bills C-55/C-84—Cont.

Non-governmental organizations, positions, responses, 34:14-5, 24, 30; 36:5-6; 40:12

Opposition parties reaction, 34:34

Other countries, comparison, 34:28-9, 35

Parliament, emergency recall, 41:35, 39-40, 50-2, 54, 56, 61

Person-years, additional requirements, 34:18-9; 36:26

Pre-screening process, criteria, 34:13-4, 30-1, 36-8; 36:4-7

Public support, opinion poll results, etc., 34:27-8, 32; 40:12-3, 23

Safe third country list, establishing, criteria, consultations, etc., 34:14-9, 23-7, 29, 31, 37; 36:5-6, 22, 27-9; 40:19-20

Senate consideration, delays, social/economic costs,

53:9-10, 33-4; 54:9, 16-7; 60:13-4; 66:6

United States decision not to deport persons awaiting

Canadian hearings, 34:19-22; 36:11-2, 27

Universal access, restricting, 34:24-7, 32

See also Refugee determination process—Appeal process, Complexity; Immigration and Refugee Board

Security implications, consideration, Bill C-55 impact, etc., 63:22, 25-6, 30

Standards, consistency of application, monitoring, etc., 15:17-9

Waiting periods, examinations under oath, inquiries, etc., reductions, 15:7-8, 35-6, 39-45, 49-50

Refugee Status Advisory Committee

Accommodations, shortage, 15:53

Claims, fast track processing

Oral hearings, success rate, Montreal, Que./Toronto, Ont. comparison, 15:52, 54-6, 59-62

Productivity, 15:53-4, 56-7

Staff, budget, requirements, 15:52-3, 57

Decisions, negative, rate, 15:84-5

Future, uncertainty, 15:54, 58

Members

Recruitment, difficulties, 15:54, 58

See also Refugee determination process—Examinations

Panel sessions, 15:53-4, 58-9

United Nations High Commissioner for Refugees in Canada Office representatives, participation, 15:62

Performance, Member commending, 15:85

Role, 27:13-4

See also Refugee determination process—Administrative review, Hearings; Refugees—Deportations/removals, Prior protection—Singh; Witnesses

Refugees

Acceptance, international obligations, Geneva Convention, burden sharing concept, etc., 27:13, 18-21

Accommodation facilities, reception houses, 11:12-3

Contracts, tendering process, Supply and Services Department role, etc., 11:23-9

Cost, 11:27-9

Locating, community consultations, 11:13-4, 26

Ontario Landlord and Tenant Act provisions, alleged violations, 11:23-6

Size, 11:14, 25-6

Toronto, Ont., establishing, difficulties, Wood-Green Society report, etc., 11:12-4, 27-8

Afghanistan, 27:13

Refugees—Cont.

- Asylum, first/second countries
 - Defining, 27:11-3
 - Developing countries, financial assistance, western industrialized countries, increasing, 53:15-6
 - Readmissions, refugees in orbit, etc., 27:16-7, 40-1
- Backlog, processing, Immigration and Refugee Board capability, 59:31, 35-6
- Brazil, visa restrictions, possibility, 40:19, 21-2
- Causes, 27:18-20
- Central America, El Salvador/Guatemala, 34:21
 - Deportations, 59:36; 60:12-3
 - United States deportees, acceptance at border, policy, reforms, impact, 34:20-1, 26
- Chile, stranded in Argentina, protection, 34:17
- Claimants
 - Backlog, 3:56-7, 64; 54:9
 - Administrative review, call-in letters, impact, 33:67-9
 - Clearance, July 15/86 regulations, 15:6-7
 - Committee study, 15:5-86
 - Countries of origin, 15:9
 - Breakdown, requesting, 50:7
 - Demographic profiles, 15:9
 - Detention, release, adjudicator role, 33:43-4
 - Health care costs, National Health and Welfare Department paying, 56:5
 - Hearings, attendance, 6:8-10, 28-9, 31
 - Legal aid, advice, availability at posts abroad, Committee recommendation, 51:14-5
 - Number, 40:25
 - Quebec region, percentage of immigrants, 6:9-10
 - Welfare recipients, number, 15:22-5
 - See also Refugee determination process—Questioning; Refugees—Turkish claimants
- Classes, restrictions, Nielsen task force study team recommendation, 59:30-1
- Countries of non-removal, B-1 list, 27:45-7
 - Dismantling, External Affairs Department role, etc., 27:28-30, 46-7; 34:15
 - Other countries, comparison, 27:31-2, 36-7
- Criminal admissibility, 15:23-4
- Definition, United Nations Charter, 15:25, 27
- Deportations/removals
 - Agreements, 27:26
 - Dual citizens, 27:23
 - Effecting, legal requirement, Ministerial intervention not possible, 53:8-9
 - External Affairs Department role, 27:17-8, 30
 - Non-refoulement principle, Geneva Convention, Article 33, 27:10-1, 19, 22-3, 38
 - Prior protection/safe countries, 27:43-5
 - Bilateral arrangements, 27:15
 - Border guards, determining, competence, 27:24-5, 32-3
 - Defining, 27:21-3; 66:14
 - External Affairs Department, assessment role, 27:23-4, 26-8, 33-4
 - Guarantees, UN Charter executive committee recommendations, 27:9-10, 21

Refugees—Cont.

- Deportations/removals—Cont.
 - Prior protection/safe countries—Cont.
 - Refugee Status Advisory Committee, advisory role, 27:13-4
 - See also Refugees—Central America—Turkish claimants—United States
- Families, reunification, delays, 61:9, 11; 63:5-7, 15-7
 - Financial means, requirement, 63:8
 - Medical examinations, 63:8, 17
 - Quebec, selection certificates, requirement, 63:6-7
- Fees, 15:46
 - Fast track processing, exemptions, 15:50-1
 - Landing, 15:50
- Government-sponsored
 - Landings, increasing, 36:28; 51:6; 65:20, 24
 - Targets, establishing, 50:11
- Host Program for Refugee Settlement, funding, implementation, etc., 11:6-8, 12
- Humanitarian assistance, 34:29-30, 36; 40:22
 - Nansen Medal (United Nations), awarded to Canada, 34:30
 - Special programs, 51:18-9
- Immigrant Settlement and Adaptation Program, 11:5-6
- Income support
 - Adjustment Assistance Program, 11:15, 19
 - Private sector participation, cost-sharing arrangements, Standing Conference of Canadian Organizations Concerned for Refugees position, 11:29-30
- Indo-Chinese, 3:40
- Iranian, Akbar Moatamedi, application, status, United States jurisdiction, implications, 15:33-4
- Job placement
 - Canada Employment Centres, referral services, effectiveness, 11:9-11
 - Job-finding clubs, funding, success rate, 11:8-9
 - New Experiences for Refugee Women Program, eligibility requirements, funding, etc., 43:30-1
 - See also Refugees—Tamils
- Language training, 11:19-20
- Legal counsel
 - Publicly funded, Ontario/Quebec comparison, 15:85
 - Regulating, 69:22-3
 - Shortages, 15:85
 - See also Refugees—Claimants, Legal aid
- Levels, 34:16, 30, 35; 40:25; 51:18-9; 53:28; 68:5, 15, 23
- Mass movements, Europe, studies, Jaeger report, confidentiality, availability, 27:34-6
- Medical admissibility, 15:23-4
- Ministerial permits, 15:29-30; 51:18-9
- Non-bona fide, deterring, measures, 15:57, 68
- Passports, destruction, 27:41-3
- Points of entry abuse, 40:21-2; 51:18
 - Dominican Republic, 6:29-30
 - Immigration consultants, involvement, RCMP investigations, etc., 34:35; 36:6-7, 10-1; 40:24
- Policy, restrictions, Feb. 20/87 announcement, 34:20
- Portuguese
 - Applications, negative decisions, 15:58
 - False claims, Toronto, Ont., lawyers, immigration consultants, involvement, investigation, 67:9-10; 69:19-21

Refugees—Cont.

Portuguese—Cont.

Visa requirements, 6:21; 15:30-3

Processing, one-stop shopping proposal, 15:86

Producing countries, human rights violations, eliminating, Canada role, 27:18-9

Refugee plan, 1988, 1,000 additional places, creating, 51:6

Refusals, rate, predicting, etc., 15:13-9, 23-4

Resettlement programs

Canada role, 27:19-20

Contracts, provincial/municipal laws, compliance, Pole Resettlement Program, etc., 36:30

Costs, *per capita* basis, 11:19-21

Residency, length, statistics, 41:55-6

Settlement, expenditures, reduction, Nielsen task force study team recommendation, 59:31

Sikhs, false claims, 61:15-6

Singh, Santokh Bagga, Refugee Status Advisory Committee decision, government reversal

Clark, Joe, correspondence, 63:22-3, 25-8, 34-6; 66:4-5

Committee convening under S.O. 92(2), 63:21-36

Globe and Mail article, Victor Malarek, confidential documents, revealing, 63:23, 25, 27, 32, 36

Immigration Appeal Board, appeal pending, 63:31, 35; 66:5

Lussier, G., correspondence, 63:24

Refugee Status Advisory Committee, impartiality, impact, 63:24-5, 32, 34-5; 66:5-6, 14

Security threat, information, disclosure, investigations, Canadian Security Intelligence Service, RCMP, etc., 63:22-4, 27-30, 33, 35; 66:6

Tamils

Arrival in Canada, 1986, transportation, Jim Corcoran role, 25:11, 27, 73

Job placement, success rate, 11:9-10

Return to West Germany, possibility, 34:17

Second boatload, West German conspiracy discovered, possible extradition of individuals involved, 66:10-3

Switzerland, deporting to Sri Lanka, 27:25-6

Work permits, issuance, expediting, 15:79

Transit, through United States, entry, immigration officer discretion, Immigration Act provision, 34:22-3

Transportation

Airlines, obligation, Chicago Convention, 27:11

Boats, penalties, Bill C-84 sanctions, 66:11-3

Transportation Loan Program, interest rates, 11:16

See also Refugees—Tamils, Arrival

Turkish claimants, deportation orders

Appeal procedures

Exhaustion, 53:11, 13

Supreme Court of Canada, applications, immigration consultant Larry Simos role, 67:12-4, 25-6

Execution, 53:8-9, 13; 60:7

Humanitarian consideration, possibility, Grossmann case, comparison, 53:9-11

Immigration consultants, role, 53:13

Quebec selection certificates, possibility, 53:7-9, 22-6

Return to country of origin, necessity, "Buffalo shuffle" possibility, 53:22-4

Visa requirements, 6:23

Refugees—Cont.

United States

Deportees, border crossings, immediate entry policy, 27:37-9

See also Refugees—Central America—Transit

Work permits, 15:34-5

Conditional, feasibility, Employment and Immigration Minister inquiry, etc., 15:37-9, 42, 70-1

Generic, medical examination requirement, delays, etc., 15:72-80

Issuance, conditions, fast track applicants, 15:34-7, 39, 42-3, 69, 71-3, 78-9

See also Refugees—Tamils

See also Immigration—Selection

Refugees in orbit *see* Refugees—Asylum, Readmissions

Regional development

Adjustment policies, Canadian Federation of Labour proposals, 25:24-6, 69

Atlantic provinces

Gross provincial products, federal expenditures, percentage, 13:31-2; 24:28-9

Human resources, development, Forget Commission recommendation, 25:44

Community development corporations

Beauce, Que. region, 13:15-6

Canadian Council on Social Development

recommendations, employment development councils, funding, etc., 23:8-10

Forget Commission recommendation, 13:13, 15, 32-3; 22:43; 23:8; 25:13

Frontiers, government services decentralization, necessity, 17:7

Natural resources, over-reliance, impact, 25:22-5

New Brunswick, programs, developing, Mulder role, 42:34

Newfoundland

Bell Island co-operative, 16:31-2

Communities, role, importance, 16:17-8

Education levels, impact, 16:22

Iceland model, feasibility, 16:16-7

Resource development programs, regional development boards, etc., Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment recommendations, 16:7, 20, 28, 30-2

Rural areas, unemployment insurance, make-work projects, institutionalization, impact, 16:10, 14-5

Northern Ontario, \$55 million program, 47:86

See also Canadian Jobs Strategy; Challenge '88—Funding; Community Futures Program

Regional Industrial Expansion Department *see* Community Futures Program—Enhancing; Employment programs; Job creation; Labour force adjustment—Free trade agreement, Job losses

Regionally extended benefits *see* Unemployment insurance

Registered retirement savings plans *see* Unemployment insurance—Severance pay

Reimer, John (PC—Kitchener)

Procedure and Committee business

Meetings, convening under S.O. 92(2), Members requesting meeting not present, adjourning, M. (Holtmann), 41:11

- Reimer, John—Cont.**
 Procedure and Committee business—*Cont.*
 Organization meeting, 42:13, 24
- Relocation assistance** *see* Skill Shortages Program; Skills Investment Program
- Reports to House**
 First, unemployment insurance, 28:3-17
 Second, Canadian Jobs Strategy, programs, 55:1-38
See also Procedure and Committee business
- Research and development**
 Centres of excellence, establishment, Canadian Council on Social Development recommendation, 23:10
 Funding, GNP percentage, 25:24; 62:28
See also Demography—Review; Immigration; Labour force—Women, Issues; Labour markets; Science and technology—Robotics
- Researchers** *see* Committee—Staff; Procedure and Committee business—Staff
- Resignations** *see* Committee—Chairman, Hawkes; Procedure and Committee business—Members
- Resource development agreements, programs** *see* Economic development—Single-industry towns; Regional development—Newfoundland
- Retteff, Murdock** (Employment and Immigration Department)
 Employment and Immigration Department, whistleblowing policy, Committee study, 33:3, 79-83, 86-98, 103
- Retirement**
 Early retirement
 Job creation, impact, 25:72-3
See also Construction industry—Employees; Unemployment insurance
 Mandatory, abolishing
 Canada Pension Plan, effects, 14:27-8
 Old age pensions, effects, 14:40-1
 Unemployment insurance, effects, 14:27-8, 40-1
See also Unemployment insurance—Claimants, Disentitlement—Severance pay; Vocational training—Private sector
- Retraining programs** *see* Labour force adjustment—Free trade agreement, Dislocated workers; Seneca College of Applied Arts and Technology—Instructors; Unemployment insurance—Training and retraining programs
- Revenue Canada** *see* National Revenue Department
- Revitalization Program** *see* Canada Employment Centres
- Ricard, Guy** (PC—Laval)
 Employment and Immigration Department estimates, 1988-1989, main, 54:9, 17, 22-4
 Procedure and Committee business, printing, M., 54:17
- Riche, Nancy** (Canadian Labour Congress)
 Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 48:4, 52-60, 64-8, 70-2
 Unemployment insurance, Committee study, 26:3-4, 14-9, 24, 28-31, 37-9, 49-50
- Right to Read, The** *see* Literacy training—Programs, Developing
- Right to strike** *see* Labour unions
- Roberval constituency** *see* Unemployment
- Robin, R.** (Employment and Immigration Department)
 Refugees, claimants, backlog, Committee study, 15:3-4, 50-1
- Robotics** *see* Science and technology
- Rodriguez, John R.** (NDP—Nickel Belt)
 Canada Employment and Immigration Advisory Council, 18:19, 29, 39-42, 46-7
 Canada Employment and Immigration Commission, 20:21, 46-7, 49; 21:19-20; 24:27; 25:66; 37:11; 38:16-7; 47:49-53, 66
 Canada Employment Centres, 18:58
 Canadian Jobs Strategy, 66:16-8
 Programs, Committee study, 45:12, 14, 22-8, 33-4, 40-1; 46:43, 51, 53-5, 63-9, 71-2, 82-3, 85-8, 91-2; 47:7-9, 22-3, 26, 28, 44-54, 61-4, 69; 48:10-2, 21-2, 24, 53, 56, 58, 68, 71-2, 82, 86-9; 49:7, 16-7, 21, 23, 26, 32-8, 45-8
 Management, Auditor General report, 1986-1987, Committee study, 44:5-6, 26-9
 Canadian Labour Congress, 22:4-5; 24:56-7
 Challenge '87, 29:38-41
 Commission of Inquiry on Unemployment Insurance, 13:34-5; 20:30; 24:8, 23-4
 Committee, 24:57; 29:20; 41:20-1, 32, 58; 42:16-20; 44:26; 47:28, 53; 63:27-8
 Chairman, Lanthier, conduct, investigation, Committee convening under S.O. 92(2), 44:29-31, 33
 Community Futures Program, 49:47-8
 Disability insurance, 16:39
 Economic development, 17:27-30
 Employers, 25:67
 Employment, 16:35-6; 17:26; 24:48
 Employment and Immigration Advisory Council, 30:20-2
 Employment and Immigration Department, 29:28
 Associate Deputy Minister, Order in Council appointment, Nick G. Mulder, Committee study, 42:30-4, 41-4
 Estimates
 1987-1988, main, 29:20, 26, 28-9, 31-2, 38-42; 30:9, 17-22, 36; 37:9-11, 21; 38:9, 16-20, 22-3, 25, 31-4; 39:14-8, 21, 27-30
 1988-1989, main, 60:18-23; 62:12-7, 24, 27, 29-30; 66:16-8
 Whistleblowing policy, Committee study, 33:31, 45-8, 50-1
 Families, 23:34
 Farmers, 14:56
 Fisheries, 25:36-7
 Fishermen, 25:39
 Forest industry, 46:82-3, 85-8, 91-2; 47:23
 Horner, references, 41:19
 Illiteracy, 48:86-7
 Immigrants, 41:47
 Immigration, 63:27; 66:16
 Grossmann, Georges, landed immigrant application, irregularities, queue-jumping, allegations, Committee convening under S.O. 92(2), 41:14, 16-21, 23, 27-33, 35, 38, 43-9, 57-60, 62
 Income supplementation programs, 13:35-6, 49-51; 14:13-8, 48-9; 16:37-40; 23:30
 Industry, 2:27-8, 36; 19:24-5
 Job creation, 23:28
 Job Development Program, 47:7-8

Rodriguez, John R.—Cont.

- Job Entry Program, 47:44; 48:58; 49:34
 Jourdenais, references, 42:16, 19
 Labour Department estimates, 1988-1989, main, 57:12-5
 Labour force, 23:42-3; 24:50; 25:48-50
 Labour force adjustment, 46:55, 66-7, 71-2; 49:32-3; 57:14-5
 Committee study, 2:15, 24-31, 36-40
 Lanthier, references, 42:16, 19
 Mining industry, 2:29-31
 Mulder, references, 42:31
 Newfoundland Royal Commission on Employment and
 Unemployment, 16:18, 34, 40-3
 Non-profit organizations, 45:25, 33-4
 Patronage, 41:59
 Procedure and Committee business
 Agenda and procedure subcommittee, 42:44
 M., 45:23
 Business meetings, 41:7-10; 49:3
 Chairman, 13:28; 25:35; 33:14; 42:10; 44:6, 30-1
 Documents, 41:16-7, 20; 46:63; 47:61
 Estimates, 38:22-3
 In camera meetings, 22:4
 M. (Martin), 41:7-8, 10
 M. (McCuish), 44:30-1
 Members, 25:36; 39:14; 41:9-10, 33; 42:30; 46:53; 63:21-2
 Ministers, 38:18
 Motions, 41:14; 44:33
 Organization meeting, 42:10-2, 16-21, 23, 26, 28-9
 Previous question, 41:44-5
 Questioning of witnesses, 13:41; 16:19; 18:14-5, 25, 30;
 19:11; 29:32; 33:7-8; 45:14, 23-4; 48:22
 M., 13:16-7
 Reports to House, 18:44
 Staff, M. (Holtmann), 42:29
 Translation services, 41:20
 Travel, M., 47:49-53
 Vice-Chairman, 42:23
 Votes in House, 63:33
 Witnesses, 14:4; 20:10-2, 37-8; 22:4-5; 25:27; 33:14; 45:22;
 48:68
 M., 47:54
 M. (Marchi), 33:14
 Amdt. (Heap), 33:19-20
 Ms. (Jourdenais), 20:10; 33:22-3
 Profit-sharing plans, 19:19-23
 Progressive Conservative Party, 41:59
 Public Service, 41:29-31; 42:32
 References, 44:30
 French lessons, 42:44
 See also Canadian Jobs Strategy—Trainees; Public
 Service—Politicians; Skill Shortages Program—
 Relocation assistance; Social assistance programs—
 Welfare recipients; Unemployment insurance—
 Beneficiaries—Forget Commission report—Severance
 pay, Blackburn
 Refugee determination process, 41:58
 Committee study, 27:15
 Refugees, 33:45-6, 50-1
 Singh, Santokh Bagga, Refugee Status Advisory
 Committee decision, government reversal, Committee
 convening under S.O. 92(2), 63:21-2, 27-33

Rodriguez, John R.—Cont.

- Regional development, 16:20
 Save Our Summer Coalition, 44:33; 45:25
 Seneca College of Applied Arts and Technology, 46:54-5
 Skill Shortages Program, 49:45-6
 Social assistance programs, 47:23; 49:37-8
 Student Employment Experience Development Fund,
 29:38-41; 45:26-8, 40-1
 Technological change, 2:24-6, 36, 38
 Tourism industry, 48:88
 Training programs, 17:25; 23:30; 46:54-5, 60-1, 63; 47:44-6;
 48:87
 Transfer payments to provinces, 14:53
 Transportation industry, 17:29-30
 Unemployment, 23:26-8, 58, 60-1
 Unemployment insurance, 30:9, 17-8; 37:9-11; 38:17-9, 31-4;
 39:15-8, 27-30; 42:33; 60:19-22
 Committee study, 13:16-7, 28, 34-9, 41, 49-51; 14:4, 13-8,
 30-2, 37-40, 47-9, 53-7, 61; 16:18-21, 30, 34-43; 17:14,
 19, 25-30; 18:14-5, 18-25, 29-30, 35-6, 38-50, 53-6, 58;
 19:11-2, 19-25; 20:10-2, 20-1, 25, 27-30, 32, 34,
 36-8, 44, 46-9; 21:12-3, 19-21, 26-7; 22:4-5, 15-21;
 23:26-35, 42-3, 57-61; 24:8-9, 14-5, 19, 23-7,
 44, 46-51, 54-7; 25:27, 35-9, 48-52, 61, 65-8; 41:9-10
 Unemployment Insurance Act, 18:53, 55-6; 21:26
 Vocational training, 47:45
 Wages and salaries, 2:36-8
 Work ethic, 23:31-2; 25:37-8
 Youth, 29:41-2
- Rompkey, Hon. William (L—Grand Falls—White Bay—
 Labrador)**
 Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 45:11-2,
 28-30
 References see Student Employment Experience
 Development Fund—Private sector funding
- Rosart report (Ontario) see Economic development—
 Communities**
- Royal Canadian Mounted Police see Immigration consultants—
 Regulating, Pennock proposal; Refugees—Points of entry
 abuse—Singh**
- Royal commissions see Commission of Inquiry on
 Unemployment Insurance; Newfoundland Royal
 Commission on Employment and Unemployment;
 Unemployment Insurance Act—Studies**
- RRSPs see Registered retirement savings plans**
- RSAC see Refugee Status Advisory Committee**
- Rural, remote areas**
 Suicide rate, alcoholism, factors, 46:79
 See also Canadian Jobs Strategy; Education—Levels;
 Illiteracy; Job Entry Program; Regional development—
 Newfoundland; Training programs—Women;
 Unemployment insurance—Administration
- Rutley, Todd (Business Council on National Issues)**
 Unemployment insurance, Committee study, 23:3, 14, 22-3,
 32-4, 38-40, 43-4, 46, 49, 55

- Ryan, Ray** (Statistics Canada)
 Statistics Canada, Labour Force Survey, Committee study, 58:11, 17-8
- Saguenay—Lac-Saint-Jean region, Que.** *see* Unemployment
- Saint-Denis, Que.** *see* Dock workers
- St.-Jacques, Normand** (Canada Employment and Immigration Commission)
 Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 43:4; 49:4, 12, 15-22, 34-5, 43-4, 47
 References, recalling as witness, 47:63-4
- St.-Jacques task force** *see* Canadian Jobs Strategy
- Saint-Louis, Prof. Robert G.** (Individual presentation)
 References *see* Unemployment insurance—Studies
 Unemployment insurance, Committee study, 21:3-6, 10-2, 16
- Sandy Waldo Grazing** *see* Witnesses
- Sangster, Derwyn** (Employment and Immigration Department)
 Immigration, point system, Committee study, 8:3-4, 6-33, 39, 42-3
- Saskatchewan** *see* Social assistance programs—Social Assistance Recipients Program, Federal-provincial agreements
- Saucier, Guylaine** (Commission of Inquiry on Unemployment Insurance)
 Unemployment insurance, Committee study, 13:3, 12, 45
- Save Our Summer Coalition**
 Background, establishment, regional networks, etc., 45:5-6
 Constituency, size, 45:10, 15-6
See also Non-profit organizations—Funding; Social service agencies—Non-profit sector; Student Employment Experience Development Fund—Evaluation—Non-profit sector—Private sector; Unemployment—Support groups; Witnesses; Women—Battered women
- Schabas, William** (Individual presentation)
 Unemployment insurance, Committee study, 21:3-4, 12-3
- Schelew, Michael** (Amnesty International)
 Refugee determination process, Committee study, 16:3
- Schellenberg, Ted** (PC—Nanaimo—Alberni)
 Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 46:83, 86, 90-1
 Dewar, references, 41:22
 Forest industry, 46:86, 90-1
 Illiteracy, 41:25
 Immigration, Grossmann, Georges, landed immigrant application, irregularities, queue-jumping, allegations, Committee convening under S.O. 92(2), 41:13, 15, 20, 22, 24-5, 27, 30, 33-4, 40, 45-6
 Members of Parliament, 41:25, 33-4, 50
 Procedure and Committee business
 Documents, 41:13, 22
 Members, 41:15
 Previous question, 41:45
 Refugee determination process, 41:45
- School boards** *see* Immigrants—Language training, Children
- Schools** *see* Canadian Jobs Strategy—Job placement
- Science and technology**
 Electronics, training programs, women, participation, 46:43-4, 48
 Robotics, research and development, Seneca College of Applied Arts and Technology role, 46:42
See also Technological change
- Science Council of Canada** *see* Marsh—References
- Scowen, Jack** (PC—Mackenzie)
 Immigration, Grossmann, Georges, landed immigrant application, irregularities, queue-jumping, allegations, Committee convening under S.O. 92(2), 41:19, 49
- Seasonal workers** *see* Canadian Jobs Strategy; Economy; Fishermen—Incomes; Forest industry; Unemployment; Unemployment insurance
- Secretary of State Department** *see* Employment and Immigration Department—Settlement Branch; Literacy training; Youth—Ministry of State
- SEED** *see* Student Employment Experience Development Fund
- Self-employed Program** *see* Immigration
- Self-employed workers** *see* Unemployment insurance
- Self-government** *see* Native communities
- Senate** *see* Refugee determination process—Backlog—Reforms; Youth
- Seneca College of Applied Arts and Technology**
 Instructors, retraining, 46:57
 Programs
 Development, process, government role, etc., 46:54-5
 Lifeskills training component, importance, 46:59-60
 Skills training, seats, direct purchases, decline, 46:58
See also Canadian Jobs Strategy—Local advisory councils—Training programs; Job Entry Program—Women; Job placement; Job Re-entry Program—Women; Labour markets—Research; Machinists; Science and technology—Robotics; Witnesses
- Senior citizens** *see* Pensions—Old age pensions, De-indexation
- Service sector**
 Growth, labour market adjustment, 47:81
 Skilled labourers, demand, increase, 47:75
 Job vacancies, youth, shortages, United States, 29:17, 19
See also Industry—Technological change; Labour force adjustment—Free trade agreement; Labour standards; Wages and salaries
- Settlement Language Training Program** *see* Immigrants—Language training
- Severance pay** *see* Unemployment insurance
- Sexual assaults** *see* Immigrants—Medical admissibility, Designated medical practitioners
- Shaw, C.** (External Affairs Department)
 Immigration, Business Immigration Program, Committee study, 10:3, 6, 10-1, 19-20, 25-6
- Sheehan, T.B.** (External Affairs Department)
 Immigration, future levels, Committee study, 3:3, 46, 51-61, 63-7, 69, 73

Sheehan, T.B.—Cont.

Refugee determination process, Committee study, 16:3;
27:6-7, 15, 18, 24, 26-30, 33-6, 39-43, 45-7

Sick leave *see* Employment and Immigration Department—
Employees; Labour force—Workers, Leave

Sickness benefits *see* Unemployment insurance

Sikhs

Organizations, boycott, Joe Clark letter, Multiculturalism
Standing Committee consideration, 63:22
See also Refugees

Silviculture *see* Forest industry; Job Development Program—
British Columbia

Simos, Larry *see* Refugees—Turkish claimants

Sims, V. (Canadian Council on Social Development)

Unemployment insurance, Committee study, 23:3, 46

Singh, Santokh Bagga *see* Refugees

Single-industry towns *see* Canadian Association of Single
Industry Towns; Economic development; Employment—
Levels

Siuofi, Sylvia (National Organization of Immigrants and Visible
Minority Women in Canada)

Immigration, Family Reunification Program, Committee
study, 65:3, 7, 9-13, 15-6, 18

Skelly, Ray (NDP—Comox—Powell River)

Committee, 42:12-3, 19

Lanthier, references, 42:12

Procedure and Committee business

Chairman, 42:10, 27-8

In camera meetings, 42:29

Motions, 42:9

Organization meeting, 42:8-10, 12-3, 17-9, 22, 24-30

Vice-Chairman, 42:22, 24-5

M. (Jepson), 42:26

Visitors, 42:29

Skill shortage areas

Designations, identifying, increasing, etc., 47:65; 49:31-2

See also Canadian Jobs Strategy—Funding; Labour force;
Skill Shortages Program—Relocation assistance; Training
programs—Community colleges, Funds—Developing

Skill Shortages Program

Expenditures, Ontario/Newfoundland comparison, 49:6

Name, French translation, inaccuracy, 54:30

Native people

Special designation, 49:41

Subsidies, inadequacy, impact, 46:7

Relocation assistance, eligibility criteria, designated
occupational skill shortage requirement, 49:19-20, 43-4

Mackie case, Sudbury, Ont., assistance denied, factors,
Rodriguez inquiry, 49:45-6

Women, participation rate, 4:30-3

Non-traditional occupations, 49:7

Skills growth grant *see* Community colleges—Equipment

Skills Investment Program

Native communities, applicability, 46:7

Relocation assistance, industry-based adjustments, 49:20; 54:7

Skills Investment Program—Cont.

Success rate, 54:6

Women, participation rate, 4:32

Under-representation, 43:10

See also Training programs—Allowances

Small businesses

Establishing, unemployed persons, unemployment insurance
fund assisting, lump sum payment proposal, 17:9; 24:38,
45

Cumulative employment account, extending, 17:14

Youth Opportunities Program, Canadian Association of
Single Industry Towns position, 17:13

See also Canada Employment Centres—Services; Canadian
Jobs Strategy—Local advisory councils; Labour force—
Workers, Skill levels; Training programs;
Unemployment insurance—Part-time workers—Records
of employment

Smith, Tod (Canadian Federation of Students)

Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 48:3, 49

References, full-time Canadian Federation of Students
employee, 48:38

Soboda, Frances (Commission of Inquiry on Unemployment
Insurance)

Unemployment insurance, Committee study, 24:3, 8, 10-4,
16-7, 20-38, 40-2, 44-52, 54, 57-8

Social assistance programs

France, voluntary participation, 21:10

Illiterate people, dependency, 1:28

Increasing, Newfoundland Royal Commission on
Employment and Unemployment recommendation,
16:13

Rationalization, unsuccessful attempts, provincial
comparisons, 14:59-60

Social Assistance Recipients Program

Federal-provincial agreements, 31:5

Saskatchewan, 4:43

Funding, 54:23

Canadian Jobs Strategy funding, impact, 47:23

Introduction, purpose, 4:43; 62:8

See also Employment and Immigration Department—
Funds

Welfare recipients, mandatory work programs, 47:13

British Columbia, 47:23-5

Federal-municipal agreements, Canadian Jobs Strategy
funds, diverting, 49:37-8

Public support, Quebec, etc., 47:15, 18

Rodriguez position, 47:22-3

Youth, welfare benefits, 47:80

See also Profit-sharing plans; Unemployment insurance

Social Assistance Recipients Program *see* Social assistance
programs

Social insurance numbers

Administration costs, 30:36-7

Provinces, use, 64:18-9

Social policy

Business Council on National Issues, discussion paper,
references, 23:11

- Social policy—Cont.**
 United States ideology, application to Canadian situation, 45:11
See also Student Employment Experience Development Fund—Objectives
- Social service agencies**
 Non-profit sector
 Composition, 45:7
 Employment and Immigration Minister, consultations, lack, SOS position, 45:9, 38
 Entrepreneurship, administrative efficiency, etc., 45:8-10, 31
 Profits, re-investing in community, 45:9
 Services, delivery, cost-effectiveness, audits, evaluations, etc., 45:8, 10-1
- Some Practical Experiences with the Canadian Jobs Strategy see* Canadian Jobs Strategy—Association of Canadian Community Colleges
- SOS see** Save Our Summer Coalition
- South Korea see** Immigration consultants—Regulating, Other countries
- Speaker of the House of Commons see** Committee—Mandate; Employment and Immigration Department—Whistleblowing policy, Information; Procedure and Committee business—*In camera* meetings, Confidentiality
- Sports**
 World Junior Track and Field Championships, Sudbury, Ont., Challenge '88 funding, 62:17, 21
- Sri Lanka see** Refugees—Tamils, Switzerland
- Standing Conference of Canadian Organizations Concerned for Refugees see** Refugees—Income support, Private sector
- Standing Orders**
 92(2) *see* Committee—Studies and inquiries; Procedure and Committee business—Meetings, Convening
 96(2) *see* Committee—Studies and inquiries
See also Procedure and Committee business—Estimates—Members, Resignations
- Statistics Canada**
 Labour Force Survey
 Categories, age, weekly hours of work, 58:17-20
 Committee study, 58:4-23
 Definitions, accuracy, international comparisons, etc., 58:4-5, 9-10, 13
 Public awareness, summary statistics, publicity, 58:5, 10-1, 16
 Publications, release dates, availability to Members of Parliament, 58:12, 18-9
 Purpose, cost, scope, aggregations, 58:4, 16-7
 Supplementary surveys, topics, 58:6
See also Employment—Employed persons; Job search—Definition; Labour force—Definition—Part-time workers; Native community; Unemployment; Unemployment insurance—Statistics
See also Families—Expenditures; Labour force—Part-time workers; Poverty line; Training programs—Developing; Unemployment—Displaced workers—Rates; Witnesses
- Steering committee see** Procedure and Committee business—Agenda and procedure subcommittee
- Stern, Esther (Auditor General Office)**
 National Institutional Training Program, Committee study, 4:3, 8, 18-20, 23-4, 26-7
- Stern, J.B. (Refugee Status Advisory Committee)**
 Refugee determination process, Committee study, 27:6, 11-4, 18-24, 39, 43-6
- Stevens, Hon. Sinclair**
 References, conflict-of-interest inquiry, 41:52-3
- Stewart, B.C. see** Mining industry—Closures
- Stock markets see** Immigration—Investor Program, Quebec
- Street, Faye (Sandy Waldo Grazing)**
 Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 47:3, 5-27
 References, 47:5
See also Job Development Program—Administration—Monitoring
- Strikes see** Labour disputes; Labour relations—Collective bargaining, Settlements; Labour unions—Right to strike guarantee; Unemployment insurance—Labour disputes
- Striking Committee see** Committee—Chairman, Hawkes resignation
- Stuart Lake, B.C. see** Economic development—Native people
- Student Employment Experience Development Fund**
 Applications, private sector, 62:18
 Canadian Federation of Independent Business members, satisfaction, mandate vote results, 48:80
 Elimination, possibility, 45:9
 Employers, eligibility, job creation commitment, 29:38-9
 Evaluation
 Save Our Summer Coalition report, 29:40-1
 1987 review, lack, 45:8, 26-7
 Expenditures, cost accounting, need, 45:39
 Funding, private/non-profit, ratio, 47:92-3
 Grants, allocation
 Criteria, possible political influence, etc., 45:39-41
 Non-profit/private sectors, comparison, 29:22-6, 33-7
 Job creation, 62:18, 21-2
 Decline, 47:74
 Incrementality, non-profit/private sectors comparison, 29:39-40; 45:6-7, 12, 21-2; 47:95, 98-9
 Municipalities, funding formula, 45:43
 Non-profit sector funding
 Formula, return to 1984 calculation, Save Our Summer Coalition position, 45:9, 12, 41-2
 Canadian Federation of Students position, 45:31-2
 Portneuf constituents position, 45:32
 Students position, 45:31-2
 Including in public sector portion, impact, 45:7
 Percentage, 45:7, 42-3
 Objectives, 45:19-20; 62:20-1
 Defining, pre-implementation, importance, 45:38-9
 Progressive Conservative government, policy, 45:22, 37
 Social policy goals, determining, 45:12-4
 Paperwork, red tape, hiring disincentive, impact, 45:37-8

Student Employment Experience Development...—*Cont.*

Private sector funding

"Corporate welfare bums", Rompkey reference, 45:12

\$10 million increase at expense of non-profit sector, funding policy shift, effects, 29:22-6, 33-7; 45:6-8, 13-4, 21, 27-9

Save Our Summer Coalition position, 45:22-5, 36

Wages

Non-profit/private sectors, comparison, 45:24-5

Subsidies, non-profit/private sectors, comparison, 45:9, 26

See also Youth—Summer employment

Student loans see Immigrants—Women**Students**

Foreign, permission to work, policy changes, 54:17-8

Quebec, implementation, delays, Cullen-Couture Agreement, 62:10, 12

Post-secondary

Assistance programs

Eligibility, summer employment earnings, savings, relationship, 48:37-8

See also Challenge '88

Debt, outstanding upon graduation, average, 48:37

International students

Employment restrictions, differential fees, Canadian Federation of Students position, 48:30-1, 41-2, 47

See also Canadian Federation of Students

Summer employment, minimum wages, adequacy, 48:36-7

See also Canadian Federation of Students; Challenge '85; Challenge '86; Challenge '87; Challenge '88; Employment programs; Student Employment Experience Development Fund; Student loans; Unemployment—Newfoundland

Subsidies see Canadian Jobs Strategy—Long-term unemployed—Wage subsidies; Employment; Job Development Program—Wage levels; Skill Shortages Program—Native people; Student Employment Experience Development Fund—Wages; Training programs; Uranium City, Sask.

Sudbury Garments see Training programs—Women**Sudbury, Ont.** see Labour Department; Skill Shortages

Program—Relocation assistance; Sports; Unemployment insurance—Claimants, Eligibility—Economic spin-offs

Suicides see Mining industry—Closures; Rural, remote areas; Unemployment—Long-term; Unemployment insurance—Overpayments, repayment

Supply and Services Department see Refugees—Accommodation

Supreme Court of Canada see Employment and Immigration Department—Whistleblowing policy, Information; Immigration Act, 1976 (amdt.)(Bill C-55); Immigration Act, 1976 (amdt.)(Bill C-84); Labour relations—Collective bargaining, Rights; Labour unions—Right to strike; Refugees—Turkish claimants; Unemployment insurance—Earnings-on-claim—Labour disputes—Vacation pay

Sweden see Labour policy**Switzerland** see Refugees—Tamils**Table de concertation des organismes de Montréal au service des réfugiés**

Membership, 63:5, 21

See also Witnesses

Tamils see Refugees**Task Force on Employment Opportunities for the 80's** see Employment

Task forces see Canadian Business Task Force on Literacy; Immigration—Security clearances, Procedures; Nielsen Task Force on Program Review; St.-Jacques task force

Taxation see Employment—Full employment policy, Businesses; Income tax; Literacy training—Volunteers; Non-profit organizations—Funding; Payroll taxes; Profit-sharing plans—Encouraging; Unemployment insurance—Benefits—High-income earners

Taylor, Chris (Employment and Immigration Department) Immigration

Family Reunification Program, Committee study, 51:3, 18-9, 29-30

Future levels, Committee study, 3:3, 25-7, 31-3, 36-42, 44-5, 48-51, 59, 62-3, 80-6, 89-91

Point system, Committee study, 8:3-6, 8-11, 15, 25-9, 33-42, 45-8

Taylor, Dr. L. (Immigration Medical Review Board)

Immigration, medical guidelines, Committee study, 9:3, 11-2, 43-5

Technological change

Employment adjustments

Aluminium industry, 5:5

Economic Council of Canada survey, 2:11-40; 3:76-7 Report, anticipating, 2:40

Scope, public sector/Crown corporations, exclusion, 2:32

Implementing

Labour unions, consulting, 5:13

Profit-sharing plans, impact, 19:32-3

Income distribution, impact, middle class shrinkage, relationship, 2:9-10, 18-9, 38

Innovative/non-innovative firms, production growth, organizational changes, etc., comparison, 2:13-5; 3:76

Job creation, relationship, 2:36

Minority groups, impact, 2:19-20

Office automation, extent, cost, etc., 2:12-3

Women, impact, 2:13, 19

Canadian Jobs Strategy, effect, adequacy, 43:7-8

Workers, impact, 2:13; 5:5-6

Attitudes, Canadian Labour Congress survey results, 2:26-7

Blue-collar/white-collar, comparison, 2:12

Educational backgrounds, 2:24-6, 31-2

See also Employment—Full employment policy—Women; Industry; Labour force—Productivity; Labour markets; Mining industry; Wages and salaries—Service sector

Territories see Northwest Territories; Occupational health and safety—Workplace Hazardous Materials Information System

Textile industry see Free trade, Canada-United States agreement

- The Netherlands** *see* Immigration consultants—Regulating, Other countries; Mulder—References
- Thibault, Louise** (Committee Research Staff)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 43:3
References *see* Committee—Staff, Researchers
- Thorne, Austen** (Canadian Federation of Labour)
Unemployment insurance, Committee study, 25:4, 22-6, 32, 44-6, 52-3, 56-67, 69-72, 74, 76-7, 79-81
- Throne Speech** *see* Literacy training—Government position
- Tomkins, Jim** (Native Council of Canada)
Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 46:3, 24-35
- Toronto Home Builders' Association** *see* Construction industry—Bricklayers
- Toronto Maple Leafs** *see* Immigration—Grossmann
- Toronto, Ont.** *see* Canada Employment and Immigration Union—Quigley; Canadian Jobs Strategy—Conference; Construction industry—Building trades; Employment and Immigration Department—Employees, Turnover rate; Garment industry; Refugee Status Advisory Committee—Claims, Oral hearings; Refugees—Accommodation facilities—Portuguese; Unemployment
- Toronto Planning Department** *see* Demography—Child-adult ratio
- Tourism industry**
Hospitality Training Program, Cambrian College, Sudbury, Ont., 48:88
- Trade** *see* Economy—Growth; Employment; Free trade, Canada—United States agreement; High technology industries; Industry—Productivity; Job creation
- Training programs**
Accessibility, hearable minorities, difficulties, 43:33-4
Allowances
Canadian Jobs Strategy expenditures, 44:8
Funding, shifting to Skills Investment Program, impact, \$80 million cutback, etc., 46:54-5, 60
Ontario Ministry of Skills Development assessment, Alvin Curling letter, Members requesting copy, 46:62-5
Improving, 23:32
Minimum wage level, need, 43:10
Apprenticeship programs, 4:14
Alberta, compulsory participation, 48:90
Canadian Federation of Students position, 48:43
Community colleges, role, funding, 48:23
Developing, labour union consultations, etc., 25:76; 35:31-2
Federal-provincial study, 35:32
Funding, 62:15-7
Cutbacks, \$80 million, possibility, 47:46, 48, 95-7
Industry, training levies, 48:95
Government-industry co-operation, international comparisons, etc., 2:35-6; 3:76-7
Inco Limited, apprenticeship electricians, employer-specific training, Ontario government funding, 47:44
Northwest Territories, Canadian Jobs Strategy funding, etc., 48:90-6
Review, 47:96-7
- Training programs—Cont.**
Apprenticeship programs—Cont.
Simulators, role, 46:58-60
Standards, national uniformity, 48:91-2
Target groups, participation rate, increasing, measures, 54:7; 62:15-7
Women, participation, difficulties, under-representation, etc., 43:14-5, 31-3
Labour union movement, impact, 48:77
Support group, Women in Trades, role, 43:15
See also Johnson—References
Business training programs, entrepreneurship training, etc., northern communities, necessity, 17:9, 12, 24-6
Canadian Federation of Independent Business programs, 48:76
Canadian Labour Congress
Programs, 48:63-4
See also Training programs—Relevance
Community colleges
Delivery, Canadian Jobs Strategy funding, etc., 12:23, 29; 45:12
Diploma programs, advantages, 43:10
Funding, Community Industrial Training Councils role, 46:41
Funds, transfers to colleges in skill shortage areas, feasibility, 46:72-3
Programs leading to direct employment, funding cutbacks, Canadian Jobs Strategy implementation, impact, 46:36-7
See also Training programs—Apprenticeship programs—Industry—Private sector—Quality
Cost-effectiveness, private corporations, share capital/non-share capital, comparison, 43:33-5
Costs, regional variations, etc., 12:24; 14:34
Delivery
Quality, private sector comparison, 12:23-4, 28-9
See also Training programs—Community colleges
Developing
Labour movement, co-operation, necessity, 48:65
Provinces, co-operation, necessity, 47:82-4
Skill shortages, relationship, 35:32-3
Statistical information, Statistics Canada providing, 2:25
Education
Requirements, immigrant women, impact, 43:28, 32
See also Training programs—Provinces—Skills development—Women
Effectiveness, La fédération des syndicats du secteur de l'aluminium inc. assessment, 5:17-8
Eligibility, unemployment requirement, removing, 16:28-9; 21:16; 23:45; 24:37-40; 25:73-4
Canadian Association of Single Industry Towns position, 17:13, 31-2
Canadian Construction Association position, 25:75-6
Canadian Federation of Independent Business position, 23:30
Fisheries Council of Canada position, 25:75
Forget Commission recommendation, 14:50-1
Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment recommendation, 16:12-3
Other countries, comparison, 21:16
Union of Fishermen and Commercial Workers position, 25:74

Training programs—Cont.

- Entrance, men/women, equality of opportunity, 43:21-3
- Entrepreneurial skills, funding, Canadian Federation of Students position, 48:48-9
- Federal-provincial agreements, 4:21-2; 30:6
 - See also Training programs—Apprenticeship programs—Language training
- Government policy, orientation, shifting, 4:10-1
- Government role, responsibility, 46:36
- Importance, necessity, Canadian Federation of Independent Business position, 23:6, 29-30
- Industry, grant/levy system, 48:60-2, 66
 - Canadian Federation of Independent Business position, 48:84
 - Community colleges, role, 48:61-2, 66
 - Government role, 48:65
 - United Kingdom example, 48:61-2
 - See also Industry—Technological change; Training programs—Apprenticeship programs
- Innovations Program
 - Administrative problems, 48:7
 - Budget, allocation, criteria, 38:8-9
 - Native people, funding, cost-sharing, etc., 46:22-3, 32-3; 62:28
 - Purpose, long-term goals, 4:13
 - Youth projects
 - Adopt-a-School Program, purpose, 29:8
 - Approval process, National Innovations Advisory Committee, role, 29:14, 16
 - Entrepreneurship program, 29:7; 62:28
 - Expenditures, budget percentage, 29:7, 13
 - Operation Youth Program, executive director, irregularities, allegations, audit investigation, 29:13-5
 - YMCA Youth Enterprise Centres, role, 29:7; 30:5; 47:77
 - Youth Employment Skills Program, purpose, 29:8
 - See also Labour force adjustment—Free trade agreement
 - Language training, 4:14
 - English as a second language, funding, skills training funding, effect, 46:37, 42-3
 - Ontario, 47:46
 - Funding
 - Canadian Jobs Strategy, 60:7
 - Jurisdiction, federal-provincial, 60:14-5
 - See also Immigrants; Refugees
 - Length, 43:23-4
 - Modernization, importance, 47:85
 - National strategy, need, 46:37, 60
 - Native people
 - Development, consultations, 46:31-2
 - Indigenous Joint Council, role, reactivation, 46:26-30
 - First Nations Native Training Institute, establishment, Assembly of First Nations recommendation, 46:8, 19
 - Indian Community Human Resource Strategy, renewal, Assembly of First Nations recommendation, 46:8, 19
 - Institutions, native-controlled, funding criteria, restrictions, 46:28
 - National Indigenous Development Program, administration, effectiveness, Native Council of Canada position, 46:25, 28-9

Training programs—Cont.

- Native people—Cont.
 - Progressive Conservative government/Assembly of First Nations, conflicting views, 46:6
 - Status/non-status Indians, needs, differences, 46:30-2
 - See also Training programs—Innovations Program
- Natural resource industries, need, 46:76-8
- Ontario Training Corporation, establishing, role, 48:77, 85
- Private sector, 4:9; 23:55-7
 - Duplicating community college programs, monitoring, 49:29-30
 - Increasing, 25:74-5; 43:13-4
 - Community colleges role, declining, relationship, Canadian Jobs Strategy implementation, effect, 46:47-8, 50-1
 - See also Training programs—Cost-effectiveness—Delivery, Quality—Quality
- Provinces
 - Education programs, jurisdiction, overlap, etc., 47:87-9
 - See also Training programs—Developing
- Quality
 - Canadian Jobs Strategy implementation, impact, 46:41-2
 - Monitoring, 43:33
 - Private sector/community colleges, comparison, 48:78, 87-8
- Relevance, 23:44
 - Canadian Federation of Labour position, 25:74
 - Canadian Labour Congress position, 48:60
 - Community needs, Canadian Association of Single Industry Towns position, 17:13
- Skills development training
 - Basic training, Canadian Jobs Strategy not addressing, 46:37-8
 - Education levels, relationship, 48:84
 - High unemployment areas, relevance, 48:25
 - Privatizing, government agenda, 47:45
 - Transferable skills, job-specific vs generic, 47:81-2; 48:62, 70, 87
 - Youth, importance, 47:75, 89
 - See also IBM Canada Ltd.—Quebec; Seneca College of Applied Arts and Technology; Training programs—Language training; Vocational training
- Small businesses, on-the-job training, funding, lack, 48:75, 84
- Stability, immigrant women, impact, 43:28
- Students, selection, Canada Employment and Immigration Commission role, 46:56-7, 60-1
- Subsidies
 - Adequacy, 43:24-5
 - Defining, free trade agreement, impact, 43:20, 25-6
 - Unemployed persons, Canadian Council on Social Development recommendation, 23:9-10, 25, 46, 62-3
- Trainees, attitudes, 46:59-60
 - Reluctance, "nickel belt syndrome", 46:52
- Unemployment insurance beneficiaries, penalties, 64:13-5
- Unemployment insurance program jurisdiction, shifting to National Training Act, Canadian Executive Board of the Building and Construction Trades Department of Canada recommendation, 25:75
- Women
 - Bridging programs, importance, 43:10; 14
 - Computer programming training, need, 43:13, 19-20
 - Counselling, support services, availability, 43:24

Training programs—Cont.**Women—Cont.**

- Education programs, including, 43:16-7
- Generic vs job-specific skills, 43:11, 14
- Hochelaga—Maisonneuve constituency, availability, 30:32-4
- Immigrants, referrals, Canada Employment Centres, role, 43:29-30
- National Action Committee on the Status of Women position, 43:6
- Non-traditional occupations, seat reservations, eliminating, 4:14, 43; 30:11, 39-41
- Participation rate, increasing, policies, "30% tilt", Quebec pilot project, reinstating, etc., 4:30-4, 43-5
- Rural areas, resources, lack, 43:11-2, 18
- Strategy, necessity, 43:12
- Sudbury Garments, marshmallow tossing, etc., 43:9
- See also Training programs—Apprenticeship programs—Entrance

Youth

- Conservation corps, Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment recommendation, 16:22-3
- Expenditures, 29:9
- Long-term, continuing, need, 48:14-5
- Mandatory participation, federal-provincial program, Charest, Youth Minister of State, proposal, *Edmonton Journal* article, 47:78-81
- See also Training programs—Innovations Program—Skills development
- See also Agricultural workers; Canadian Jobs Strategy; Child care—Workers; Construction industry—Bricklayers; Employment and Immigration Department—Employees; Forest industry—British Columbia; High technology industries; Hunting and trapping; IBM Canada Ltd.; Immigration Review Board—Members; Industry—Technological change; Labour force—Mobility—Workers, Skill levels; Labour unions; Literacy training; Machinists; National Institutional Training Program; Retraining programs; Science and technology—Electronics; Unemployment insurance; Vocational training

Transfer payments to provinces

- Constituency basis, references, 14:53
- Established Programs Financing, education/health, increases, unconditional, 49:15-6; 62:28, 30-1
- See also Vocational training—Nova Scotia

Transitional adjustment assistance see Labour force—Mobility—Youth**Transport Department see Mulder—References****Transportation industry****Deregulation**

- Efficiency increases, United States, 19:27
- Legislation, amending, Mulder role, 42:34-5
- Railways, Capreol, Ont. economy, impact, 17:29-30
- See also Economic development—Single-industry towns, Freight costs
- Occupational health and safety, Canada Labour Code provisions, extending, 32:9

Transportation Loan Program see Immigration; Refugees—Transportation**Trappers see Hunting and trapping****Travella, Nino A. (Committee Clerk)**

- Immigration, Grossmann, Georges, landed immigrant application, irregularities, queue-jumping, allegations, Committee convening under S.O. 92(2), 41:63
- Procedure and Committee business, organization meeting, 42:8-10, 16-7, 21

Traversy, G. (Labour Department)

- Labour Department estimates, 1988-1989, main, 57:23

Treasury Board see Canadian Jobs Strategy—Funding; Government departments; Witnesses**Tremblay, Marcel R. (PC—Québec-Est)**

- Aluminium industry, 5:18-9
- Aluminum Company of Canada, Ltd., 5:19-22
- Labour force adjustment, Committee study, 5:11-2, 18-22, 27-8, 32
- Procedure and Committee business
 - Briefs, 5:11-2
 - Business meeting, 49:3
 - Organization meeting, 1:9, 12, 17
 - Staff, 1:17
 - Vice-Chairman, M., 1:9

Tremblay, Maurice (PC—Lotbinière)

- Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 45:20-2
- Procedure and Committee business, witnesses, 45:22

Trudeau government, former see Patronage**Trust funds see Unemployment insurance—Vacation pay****Tuberculosis see Diseases****Turkey see Refugees****Tutor's Handbook see Literacy training—Programs, Developing****Unemployment**

- Causes, 19:7-8; 26:43
- Definition, Labour Force Survey criteria, international comparisons, etc., 58:9-10
- Displaced workers, educational backgrounds, Statistics Canada survey, January 1986, 2:26
- Gross national product, relationship, 19:5, 24
- United States, 19:24
- Hidden unemployment, Labour Force Survey measurement, 58:18
- Illiteracy, relationship, 1:23, 36-7, 45-6; 2:4; 13:48-9
- Japan/other countries, comparison, 19:5-6
- Levels, unemployment insurance, benefit levels, relationship, 16:6; 23:12-3, 26-8, 31-3, 38, 58, 60-1
- Long-term
 - Labour Force Survey measurement, frequency, 58:19
 - Older workers, percentage, 54:8
 - Suicides, relationship, 24:55
 - See also Canadian Jobs Strategy
- Massachusetts, U.S.A., 19:16
- Newfoundland, 46:57-8
 - Eastern Regional Community College region, 48:8, 16
 - Population migration, relationship, 48:15
 - Prospects, forecasting, 48:15

Unemployment—Cont.Newfoundland—*Cont.*

Returning students, Canadian Federation of Students position, 48:45-7

See also Unemployment—Youth rate

Ontario, 46:36

Population

Relationship, 16:25-6

See also Unemployment—Newfoundland

Poverty, relationship, 13:8

Rates, 30:10-1

Calculating, error rate, 16:17-8

Employment and Immigration Department forecasts, accuracy, 8:14-5, 20-3

Statistics Canada figures, Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment findings, comparison, 16:32-3

Sub-regions, measuring, difficulties, 64:24

Winter, 1949, 22:8

See also Unemployment—Youth

Roberval constituency, rate, 35:35-6

Saguenay—Lac-Saint-Jean region, Que., 5:32

Seasonal workers, 43:17-8

Profit-sharing plans, impact, 19:32-4

Structural, regional variations, etc., profit-sharing plans, impact, 19:18-9

Studies, 16:16

Support groups, Save Our Summer Coalition role, 45:15

Terminally unemployed, attitudes, rehabilitation prospects, 47:9

Toronto, Ont., 46:36

Unemployed persons, characteristics, activities, etc.

Census information, 58:6

Labour Force Survey information, job leavers/job losers, etc., 58:5, 22-3

Western Europe, 19:37-8

Women

Education level, relationship, 43:7

Increase, 1975-1985, 43:7

Men, comparison, 43:7, 18

Youth rate, 29:15-7

Canadian Jobs Strategy, impact, 62:9

Decline, 47:73-7; 54:5, 7

Improvements, economic conditions, government policies, relationship, 62:4-5, 10-1, 13, 22

Newfoundland, 16:22; 62:21-2

Regional variations, 47:75-6

See also Youth

See also Canadian Jobs Strategy—Effectiveness—Entry requirements—Training programs, Participants; Challenge '88; Community Futures Program—Eligibility criteria; Employment—Subsidies; Forest industry—Prince George, B.C.; Job Development Program—High unemployment areas; Immigrants; Labour disputes—Strikes; National Institutional Training Program—Seats; Profit-sharing plans; Small businesses; Training programs—Eligibility—Subsidies; Work ethic

Unemployment insurance

Abuse, fraud, 16:26; 18:34-6; 21:5, 24; 24:27, 44

Countermeasures, investigation and control, person-years, etc., 60:21-2; 64:6

Unemployment insurance—Cont.Abuse, fraud—*Cont.*

Organized crime, role, 14:26-7, 34-5

Prosecutions, beneficiaries/employers, comparison, 21:9-10

See also Unemployment insurance—Records of employment

Account

Borrowing, lending, interest rates, 30:16-8

Cumulative deficit, eliminating, 1988 target date, 30:13-4, 16; 54:8-9, 27-8

Surplus, 54:8-9, 27-9; 60:20

Malépart position, 54:29

See also Canada Employment and Immigration Advisory Council—Administration costs

Administration, 23:61-2

Costs, 23:36-7; 24:58; 37:11-2

Private sector insurance plans, comparison, 24:17

Effectiveness, public perceptions, 21:5-6

Employee/employer role, enhancing, Forget Commission recommendation, 13:11-2; 14:13; 22:8, 10-1, 15, 20; 25:21; 26:17, 19

Government role, 18:21-2; 22:18-9

Northern/isolated communities, difficulties, 14:33; 24:18, 45-6

Reforms, simplifying, Forget Commission recommendations, etc., 22:16; 23:5; 24:34-6, 55-6, 58; 38:31-4; 64:4, 11

Annualization of benefits, Forget Commission

recommendations, 13:10, 18-20, 46; 14:10-2, 15, 21-5;

16:29-30; 18:48-51; 23:7; 24:6-7, 11; 25:10; 26:5-12, 17

Action-chômage position, 23:16-7

Business Council on National Issues position, 23:13, 51-2

Canadian Association of Single Industry Towns position, 17:16-7, 30-1

Canadian Construction Association position, 25:21-2, 30-1

Canadian Executive Board of the Building and Construction Trades Department of Canada position, 25:5-6

Canadian Federation of Labour position, 25:25-6

Canadian Labour Congress position, 26:15-7, 49-50

Construction workers, impact, 25:5-6, 30

Employment patterns, stability, effect, 26:6, 11

Family income test, impact, 23:17-8

Fishermen, effects, 13:13, 35, 37-9, 48-50; 14:56; 16:20-1; 18:19-20, 22-4, 38-9; 24:25-6

United States response, countervailing duties, possibility, 16:46

Government response, anticipating, 26:49-50

Part-time workers/women, effects, 13:27-8; 14:12; 26:17

Proposal, origin, 24:19-20, 23; 25:6

Seasonal workers, impact, 18:23-4, 50-1; 22:26-7; 23:8, 42; 24:11-2; 25:5, 12-4, 29-31; 26:6

Union of Fishermen and Commercial Workers position, 25:12

Appeals, 18:19

Appellants, assisting, policy, unemployed help centres role, etc., 18:54-7

Boards of referees, umpires, elimination, Forget Commission recommendation, 18:12; 21:14

Delays, Montreal, Que. region, factors, francophone umpires, shortage, etc., 21:9

Number, percentage of decisions, 21:21

Unemployment insurance—Cont.**Appeals—Cont.**

Process, complexity, evaluation results, etc., 13:11; 21:21-2;
22:16-7; 39:16-8

Background, employee/employer groups, role, influence, etc.,
22:6-15; 23:31-2

Beneficiaries

Advocacy groups, funding, Forget Commission
recommendation, 23:37

Education, upgrading, 26:25

Income levels, 14:49-50; 16:13-4; 22:7; 26:7, 11

Mandatory work programs, possibility, 47:13-6, 25-7

Canadians, support, 47:15

Labour unions position, 47:14-5

Quebec, "no cement" program, impact, 47:14

Rodriguez position, 47:22-3

Mobility allowances, extending, proposal, 23:45

Rights, including in Unemployment Insurance Act,
proposal, 22:28-9

Training programs, eligibility, 48:20

See also Canada Post Corporation—Letter carriers strike;

Training programs; Unemployment insurance—
Abuse, Prosecutions

Benefit weeks, 26:18

Action-chômage recommendations, 23:59

Business Council on National Issues recommendations,
23:14

Canadian Construction Association position, 25:21

Forget Commission recommendations, 13:10, 14

Benefits

Controls, cost-effectiveness, 18:53-4, 59

Distribution, constituency basis, Manicouagan
constituency, etc., 14:53

Eligibility, qualifying period, length, recommendations,
23:13, 19, 51, 59

Entitlement, accumulation rate, reducing, Business
Council on National Issues recommendation, 23:13-4

Exhaustion rate, 14:45

Increasing, cost, 14:25

Levels, replacement ratio, percentage of insurable
earnings, recommendations, 14:36-7; 23:13, 19, 28-30,
32-4, 52, 59; 24:17; 25:21, 65-6, 68; 26:18

Partial work weeks, disqualification, 25:79-80

Portability, 25:80-1

Ratio to premiums, 13:8; 25:13

Taxation, family income basis, proposal, 26:7, 11

Youth, 47:80

See also Unemployment—Levels; Unemployment
insurance—Annualization—Maternity benefits—
Parental benefits

Boards of referees

Appointment process, improving, 21:23-4

Qualifications, impartiality, etc., 21:11

See also Unemployment insurance—Appeals

Canada Employment and Immigration Advisory Council,
submission to Forget Commission, recommendations,
18:7, 21-2

See also Unemployment insurance—Forget Commission
report

Unemployment insurance—Cont.**Canadian Armed Forces personnel**

Participation, exemption, Forget Commission, minority
report position, 24:32

See also Unemployment insurance—Severance pay
Canadian Federation of Independent Business position,
13:44-5

Claimant service officers, role, 39:30; 64:5, 23

Claimants

Canada Employment Centres tracking, 49:41-2

Disentitlement, age 65, abolishing, recommendations, 21:7,
14

Eligibility, Sudbury, Ont., Abrahams decision, Dubinsky
ruling, impact, 21:20

Ethnic groups, communication in mother tongue,
restrictions, 24:35-6

Forecasting, labour force growth projections, relationship,
39:15-6

Involuntary unemployment, work test, 22:7, 34-5

Literacy levels, 18:53

Number, increase, factors, 20:14; 23:12

Rights, public perceptions, study results, 21:5-6

Section 38 projects, participants, unemployment insurance
eligibility, possibility, 49:34

Voluntary quitters, percentage, 23:16; 25:12, 64

Claims

Continuous, regulations, 14:35-6

Processing, Canada Employment and Immigration
Commission, rate, 13:27-9; 24:17-8

Computerization, impact, 39:10-3, 18-21

Employees, person-year reductions, impact, 30:38;
37:9-10; 39:28-30

Error rate, dollar value, 20:14-5; 39:8-9

Measuring, monitoring, 37:14-6; 39:8-10

Private sector comparison, 30:23-4

Targets, achieving, 30:22-7

Telephone equipment problems, delays, improving,
39:21-2, 27-8

United States comparison, 13:28; 30:26, 37-8

Suspending

Credit banking, Forget Commission, minority report,
recommendation, 24:54-5

See also Unemployment insurance—Overseas
development volunteers—Prisoners

Committee report, recommendations, government response,
implementation cost, etc., 37:6-9; 38:6-7, 17-8, 20, 33-4

Committee study, 13:4-52; 14:4-61; 16:5-44; 17:3-33; 18:5-59;
19:4-48; 20:4-49; 21:4-27; 22:4-44; 23:4-63; 24:4-58; 25:3,
5-81; 26:4-50; 27:3-5; 28:21-4

See also Reports to House—First

Crown corporation to administer, Forget Commission
recommendation, 12:8-10; 13:21-3; 14:52-3, 55, 58-9;
18:28-9; 20:15, 30-2; 21:15-6; 22:17-24, 26, 35-6

Canada Employment and Immigration Advisory Council
position, 18:21-2

Canada Employment and Immigration Union position,
18:12-4, 28

Canadian Association of Single Industry Towns position,
17:14

Cumulative employment accounts

Industrial workers, cyclical, 24:26

Older workers, impact, 14:55, 57

Unemployment insurance—Cont.

Cumulative employment accounts—*Cont.*

Women, impact, 24:26

See also Small businesses—Establishing

Early retirees, eligibility, 25:51-2; 64:8-11

Canadian Construction Association position, 25:51, 61-2

Canadian Federation of Labour position, 25:52-3

Canadian Paperworkers Union position, 25:52

Subsequent employment provision, 13:41-2; 14:21-6;

23:19-20, 57-8; 26:18

See also Unemployment insurance—Severance pay

Earnings-on-claim, definition

Canadian Construction Association position, 25:61-2

National Revenue Department ruling, 25:51

Supreme Court of Canada decision, Jorgensen case, 1980, 25:52

See also Unemployment insurance—Severance pay—Vacation pay

Economic spin-offs, 13:12, 44-6; 24:42

Atlantic provinces, 25:12-3

Newfoundland, 16:16-7

Sudbury basin area, Ont., 14:54; 17:26

Employment, insurability

Determining, 21:7-8

Spouses, dependent children, ineligible, 21:7, 10

See also Unemployment insurance—Fishermen's benefits

Entitlement period

Reducing, Canadian Construction Association position, 25:65

See also Unemployment insurance—Sickness—Women

Entrance requirements

Hours of insurable employment, seasonal workers, impact, 25:53-6; 26:19

Ten weeks, retaining, Forget Commission recommendation, 13:9-10, 14, 43

Uniformity, 24:48; 26:18, 27

Variable, productivity, impact, 14:30-1

Expenditures, percentage of GNP, OECD member countries, comparison, 23:11

Federal jurisdiction, 1940 constitutional amendment, 26:15-6

Federal-provincial conference

Committee members participation, 21:4

See also Unemployment insurance—Forget Commission report, Implementing

Fishermen's benefits, 25:15-6, 36-7

Designated areas, special assistance, 66:7-8

Emergency Fishermen's Job Creation Program, Employment and Immigration Minister Bouchard position, 35:25-6

Fisheries Council of Canada position, 25:18-9, 49-50

Insurable earnings, 10 best weeks average, 25:77

Introduction, 1956, 22:8-9, 37

Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment recommendation, 16:13

Phasing-out, Forget Commission recommendations, 25:11, 13, 18-9

United States countervail actions, 16:46; 25:15, 19, 28

See also Fisheries—Over-capacity; Unemployment insurance—Annualization

Forget Commission report, recommendations, 26:33

Action-chômage position, 23:15

Unemployment insurance—Cont.

Forget Commission report, recommendations—*Cont.*

Analysis, Economic Council of Canada assistance, 2:38-9

Atlantic provinces, impact, 25:11-2

Bellemare, Diane, position, 26:34

Business Council on National Issues position, 23:13-4

Canada Employment and Immigration Advisory Council response, formulating, delays, etc., 18:42-7, 58-9

Canada Employment and Immigration Commission position, recommendations to Employment and Immigration Minister, etc., 20:40

Canada Employment and Immigration Union response, 18:9-14

Canadian Association of Single Industry Towns position, 17:8-9

Canadian Construction Association position, 25:20

Canadian Federation of Labour position, 25:26

Canadian Labour Congress position, 26:15-7

Cost-savings, re-directing, 16:21; 17:27

Documents, studies, availability, 14:43-4

Draft report, 24:8

Government response, 20:17-8, 40; 23:9

Implementing

Federal/provincial jurisdiction, complications, 13:44

Local communities, involvement, importance,

Canadian Association of Single Industry Towns position, 17:8

Leaked information, 24:4, 34

Macdonald Commission recommendations, influence, 24:50

Malépart position, 14:60

Minority report, recommendations, 24:5-8, 10-1, 16

Osberg, Lars, position, 26:4-5

Rodriguez position, 14:57

See also Canada Employment and Immigration

Commission—Commissioners—Consumer

responsiveness—Employees; Employment—Full

employment policy—Work sharing; Employment

programs—Short-term; Income supplementation

programs; Labour force—Work week; National

Institutional Training Program—Evaluation; Poverty

line; Profit-sharing plans; Regional development—

Atlantic provinces—Community development

corporations; Training programs—Eligibility and *see*

also particular subjects under Unemployment

insurance

Fund, actuarial soundness, 22:15

Management, depoliticizing, tripartite management board,

Canada Employment and Immigration Advisory

Council proposal, Members of Parliament position,

etc., 18:7, 21, 27-8

Political interventions, impact, 22:6-7, 12

Social assistance components, effects, 22:10-1, 13

See also Commission of Inquiry on Unemployment

Insurance—Cost

Funding

Constituency basis, eliminating, Forget Commission recommendation, political implications, etc., 13:46-7; 14:58

Tripartite, 26:19

Government, role, participation, 24:47

See also Unemployment insurance—Administration

Unemployment insurance—Cont.

- High-income earners, tax-back level, lowering, Canadian Construction Association proposal, 25:21
- Information services, availability, quality, etc., 22:23, 28-9; 37:17-9
 - Canada Employment and Immigration Commission, structure, complexity, impact, 23:37
 - Funding cutbacks, employee reductions, impact, 18:10-1
 - Illiterate persons, accessibility, electronic media services, increased use, possibility, 37:18-9
 - Improving, Forget Commission recommendations, Canada Employment and Immigration Union position, 18:9-10, 27
 - Telephone information centres, establishment, 64:6, 11
- Insurable income, yearly limit proposal
 - Canadian Construction Association position, 25:79
 - Canadian Executive Board of the Building and Construction Trades Department of Canada position, 25:78-9
 - Canadian Federation of Labour position, 25:77
 - Fisheries Council of Canada position, 25:77-8
 - Forget Commission, minority report, recommendation, 24:36-7
 - Seasonal workers, impact, 25:76-8
 - Union of Fishermen and Commercial Workers position, 25:77-8
- See also* Unemployment insurance—Benefits, Levels—Fishermen's benefits—Tips
- Insurance function, 22:33-4; 23:7-8, 18-9, 34, 46; 25:20, 26, 34
 - Separating from income supplementation function, Forget Commission recommendation, 26:7, 46-8
- Interview activity, restructuring, cost savings, 64:19
- Job search requirement, construction workers, hiring hall agreements, exemption, 25:40-1
- Labour disputes, strikes/lock-outs, eligibility
 - Forget Commission recommendations, 14:41-2; 18:12; 25:45-8
 - Minority report, recommendations, 24:21-3; 25:47
 - Supreme Court of Canada decisions
 - Hills decision, 64:6-7
 - Valois decision, 24:41; 25:45, 47-8; 60:19-20
- Maternity benefits
 - Adoptive mothers, eligibility, 21:14, 22
 - Canadian Charter of Rights and Freedoms, equality provisions, non-conformity, 21:6-7
 - Delivery, transferring to Family Allowance Program, proposal, 22:38
 - Duration, 14:31; 21:6; 24:49-51; 26:18, 34
 - Entrance requirement, reducing, proposals, 21:6-7; 24:49
 - Forget Commission recommendations, 13:18
 - Other countries, comparison, 24:49-50
 - Premature deliveries, effect, 21:22, 26
 - Sickness benefits, separating, Forget Commission recommendation, 14:32
 - Waiting period, two weeks, Forget Commission recommendations, etc., 14:29; 22:25
- Mulder, Nick, position, 42:33

Unemployment insurance—Cont.

- Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment recommendations
 - Implementation, cost, 16:18-20
 - See also* Unemployment insurance—Fishermen's benefits—Regionally extended benefits—Self-employed workers
- Older workers
 - Extended benefits, need, 13:14
 - See also* Unemployment insurance—Cumulative employment accounts
- Ombudsman, appointing, Forget Commission recommendation, 22:16, 23
- Overhauling
 - Bouchard, Benoît, Employment and Immigration Minister, position, 35:26
 - Canadian Association of Single Industry Towns, assistance, consultations, offering, 17:14-5
- Overpayments, repayment, 20:33-6, 39-40; 21:9; 24:43-4; 64:15-6
 - Calder decision, impact, 21:25
 - Federal Court judges, position, 20:33, 36
 - Forget Commission, minority report, recommendations, 24:44-5
 - Labour unions, position, 20:34-5
 - Stress, effects, suicides, etc., 24:44-5
 - Undue hardship, definition, 20:38-9; 21:19
- Overseas development volunteers, claims, freezing, Forget Commission, minority report, recommendation, 24:33, 39
- Parental benefits
 - Canadian Labour Congress recommendation, 24 weeks, 26:18, 34-7
 - Forget Commission recommendation, 14:32, 37-8; 18:11; 21:6-7; 22:10; 24:49-50
 - Natural fathers, eligibility, extending, Unemployment Insurance Act amendments, 54:9
- Part-time workers, eligibility, extending, Forget Commission recommendations, 13:18; 14:12-3, 21; 18:13; 22:17; 23:21-3; 25:31-4
 - Canadian Construction Association position, 25:33
 - Canadian Executive Board of the Building and Construction Trades Department of Canada position, 25:33-4
 - Canadian Federation of Labour position, 25:31
 - Canadian Paperworkers Union position, 25:34
 - Small businesses, paper burden impact, 14:12-3; 23:6, 23-5
 - Union of Fishermen and Commercial Workers position, 25:32-3
 - See also* Unemployment insurance—Annualization
- Payments, delays, overpayments, underpayments, causes, etc., 39:9-11, 13-4, 25-7; 60:21-3
 - See also* Unemployment insurance—Overpayments
- Premiums
 - Account surplus, impact, 60:20
 - Employers, experience rating, employment patterns, impact, etc., 13:47-8; 17:12; 18:23; 26:7-8, 10, 44-6
 - Rate freeze, employer representations, 20:22
 - Reduction, 23:14; 30:13-4

Unemployment insurance—Cont.Premiums—*Cont.*

Shares, employee/employer, equalizing, Forget
Commission recommendation, etc., 13:14; 14:13; 16:31;
18:48; 23:28; 24:16, 34, 37; 25:26; 26:28

See also Unemployment insurance—Benefits, Ratio

Prisoners, claims, freezing, reactivating upon release, 24:54

Profit-sharing plans, impact, 19:42

Program

Cost, 25:44; 26:8, 31-2

Establishment, 1940, 22:8

United States comparison, 26:45, 48-9

Public position, support, 24:16

Real estate agents, eligibility, extending, proposal, 18:37-8

Records of employment

Abusing, selling, 18:36

Errors, incidence, 22:39; 24:47, 54

Simplifying, 18:11; 23:26; 24:46-7, 51-3; 25:50-1; 39:10; 64:6

Small businesses, paperwork burden, 24:53-4

Records of hiring, compulsory, Forget Commission, minority
report, recommendation, 24:45, 51

Reform

Behavioral responses, relationship, importance, 26:5-11

Business Council on National Issues recommendations,
23:13-4

Canadian Labour Congress recommendations, 26:18-9

See also Labour force adjustment—Transition

Regionally extended benefits

Business Council on National Issues position, 23:13, 38-40

Canadian Association of Single Industry Towns position,
17:11

Canadian Federation of Labour position, 25:25

Canadian Labour Congress position, 26:15-6, 24

Cost, 24:12, 21

Distribution, major urban areas, etc., 24:13-4; 25:44-5;
26:16

Effectiveness, 24:28

Elimination, Atlantic provinces, economic impact, 25:12-3

Forget Commission recommendations, 13:7-8, 31-2, 35,
37-9; 16:20-1; 23:7; 24:20; 25:11

Minority report position, 24:12-4, 48

Funding, general revenues, 14:49-50

Newfoundland Royal Commission on Employment and
Unemployment recommendation, 16:30-1

Regional unemployment rates, linkage, 24:14, 30-1, 48-9;
26:24-5

See also Labour force—Mobility

Review

Committee members, role, 25:68-9

Government initiative, 25:67-8

Studies, Committee report, etc., government response,
date, anticipating, 30:8-9, 41-2

See also Commission of Inquiry on Unemployment
Insurance

Role, purpose, 23:12; 24:28

Defining, enshrining in legislation, Canada Employment
and Immigration Advisory Council recommendation,
18:7, 21

Historical, changes, 22:6-7

Unemployment insurance—Cont.Role, purpose—*Cont.*

Labour force adjustment/income assistance, conflicting
interpretations, 13:6, 14, 18, 36-7, 42; 35:4-6; 38:28-9

See also Unemployment insurance—Insurance function—
Social assistance

Seasonal workers, 22:27

Hunters/trappers, eligibility, extending, Forget

Commission, minority report, recommendation, 24:26

Improvements, Canadian Federation of Labour position,
25:56-7

Ten-week workers, "10-and-40 syndrome", 14:11-2, 21-3,
27; 16:12, 26-7; 23:7, 27-8, 40-1; 24:11, 26-7

Solutions, Forget Commission alternative models,
studies, availability, 14:23-4, 42-3

See also Unemployment insurance—Annualization—
Entrance requirements, Hours—Insurable income

Section 38 job creation program

Bouchard, Benoit, Employment and Immigration
Minister, position, 35:25-6

See also Unemployment insurance—Claimants

Self-employed workers, eligibility, extending, 18:38; 21:10;
22:33

Canada Employment and Immigration Advisory Council
position, 18:34-7

Cost, estimating, 18:37

Newfoundland Royal Commission on Employment and
Unemployment recommendation, 16:13

United Kingdom, comparison, 18:39

See also Unemployment insurance—Real estate agents

Severance pay/retirement benefits/pensions, treating as
earnings-on-claim, policy, 13:21, 30-1; 20:32-3; 21:15;
30:27-8

Action-chômage recommendations, 23:59

Amending, Bill C-50 debate schedule, 38:12-3

Announcement, timing, Forget Commission
establishment, relationship, 13:20-1

Background, 20:26

Blackburn, J.-P., position, remarks, Rodriguez allegedly
misquoting, 41:9-10

Canada Employment and Immigration Advisory Council
recommendations, 18:29

Canadian Armed Forces personnel, impact, 14:18-21, 54-5;
24:33

Canadian Labour Congress position, 26:17-8, 37-40

Early retirees, benefits, returning, Bill C-50 provisions,
restricting to applications received prior to Jan. 5/86,
fairness, 54:19-22

Forget Commission recommendations, 13:20-1, 29-31;
21:11

Minority report position, 24:31-2

Formulating, Canada Employment and Immigration
Commission role, Employment and Immigration
Minister consultations, etc., 20:24-5, 27-8, 44

Implementing, communicating to local offices, circulars,
delays, 18:10-1, 16-9, 25, 47; 20:27, 29-30, 44-6

Registered retirement savings plans, income, exempting,
14:28; 30:30-2

Regulations, drafting, Canada Employment and
Immigration Commission role, 20:47-8

Savings, estimating, 30:27-32

See also Unemployment insurance—Vacation pay

Unemployment insurance—Cont.

Sickness benefits

Entitlement period, extending, 21:7

See also Unemployment insurance—Maternity benefits

Social assistance/labour market programs, delivery through unemployment insurance program, efficiency, etc., 22:8-9, 11, 14-5, 20-1, 25-6, 29-30; 23:62; 25:6

Canadian Construction Association position, 25:19-20

Separating, recommendations, feasibility, etc., 13:5-6, 37-8, 45; 14:18, 52-3, 55; 16:12; 22:9, 11-2, 17, 24-6, 29-30, 32, 36-9

See also Unemployment insurance—Fund

Statistics, Labour Force Survey compiling, publishing, 58:7

Studies

Canada Employment and Immigration Advisory Council, special study, not conducting, reasons, 54:22-3

Lamarche, Lucie/Robert Saint-Louis, examination, 21:12

Dubinsky, Mr. Justice J.L., position, 21:13

Pal, Leslie, book, 22:5, 31

See also Commission of Inquiry on Unemployment Insurance; Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment

Supplementary benefits, introduction, 1949, etc., 22:8, 10

Tips, including as insurable income, Forget Commission recommendation, 14:44; 21:24

Training and retraining programs, relationship, 13:33-4

Business Council on National Issues position, 23:11-2

See also Unemployment insurance—Beneficiaries

United Kingdom program, model, 22:6, 12

See also Unemployment insurance—Self-employed workers

Vacation pay, trust funds, treating as earnings-on-claim, 25:59-60

Canadian Executive Board of the Building and Construction Trades Department of Canada position, 25:6-8

Canadian Labour Congress position, 26:17-8

Federal Court of Canada decision, Giroux case, 64:7

Forget Commission recommendation, 25:7

Supreme Court of Canada decision, Bryden case, 1981, 25:7, 60

Voluntary quitters

Benefit period, 26 weeks, 64:11

Six-week penalty, 23:13-4, 52-4; 25:57-9, 63-5

See also Unemployment insurance—Claimants

Waiting period, 64:23-4

Women, 24:57; 26:4

Entitlements, Cullen measures, impact, 21:5

See also Immigrants; Unemployment insurance—Annualization, Part-time—Cumulative employment accounts—Maternity benefits*See also* Child care—Funding; Employment—Full employment policy; Fisheries; Forest industry—Operations—Seasonal workers—Silviculture training centre; Income—Newfoundland; Labour force—Part-time workers; Labour force adjustment; Pulp and paper industry—Viability; Regional development—Newfoundland, Rural; Retirement—Mandatory; Training programs; Work ethic**Unemployment Insurance Act**

Administration, study, 21:4-5

Unemployment Insurance Act—Cont.

Amendments, 54:11

Historical, summarizing, 21:5

Background, 22:9

Comprehensibility, 22:16-7

Rewriting in popular language, proposal, feasibility, 21:22-3, 25; 22:28-9; 24:33

Definitions, broadening, 22:17, 24, 35-6; 25:63

Availability, 18:55-6; 21:8, 17-8, 23

Job search, 13:39-40; 18:51-3; 21:17-8; 25:73

Just cause, 14:20; 21:17-8, 23, 26; 25:57, 63-5

Discriminatory provisions, repealing, 21:7

Scope, natural justice, relationship, 21:26

Sections 37, 38, 39, removing, Canadian Labour Congress recommendation, 26:19

Studies, royal commissions, etc., summarizing, 21:12-3

See also Unemployment insurance—Beneficiaries, Rights—Parental benefits, Natural fathers**Unemployment Insurance Benefit Entitlement Adjustment (Pension Payments) Act (Bill C-50)** *see* Unemployment insurance—Severance pay, Early retirees**Unemployment Insurance Commission**

Autonomy, Labour Department challenges, 1977

Employment and Immigration Department reorganization, etc., effects, 22:7-9, 13

Establishment, 1940, membership, etc., 22:8

Role, Mulder position, 42:40

UNESCO *see* United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization**UNHCR** *see* United Nations High Commissioner for Refugees in Canada Office**Union of Fishermen and Commercial Workers** *see* Training programs—Eligibility; Unemployment insurance—Annualization—Insurable income; Part-time workers; Witnesses**Unions** *see* Labour unions**United Kingdom** *see* Labour force—Overtime; Profit-sharing plans; Training programs—Industry; Unemployment insurance—Self-employed workers**United Nations**

Charter executive committee

Decision-making, Canadian role, 27:10

Membership, 27:9-10

See also Refugees—Deportations, Prior protection*See also* International Year of Youth; Nansen Medal; Refugees—Definition**United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization** *see* Illiteracy—Definition**United Nations High Commissioner for Refugees in Canada**Office *see* Refugee determination process—Other countries;

Refugee Status Advisory Committee—Panel sessions;

Witnesses

- United States** *see* AIDS; Free trade, Canada-United States agreement; Immigrants—Medical admissibility; Immigration—Entrepreneurial Program, Delivery; Immigration consultants—Regulating; Industry—Service sector; Labour force—Public sector; Profit-sharing plans; Refugee determination process—Reforms; Refugees; Social policy; Transportation industry—Deregulation; Unemployment—Gross national product; Unemployment insurance
- United States Senate Subcommittee on Immigration and Refugee Policy** *see* Committee—Visitors
- Universities and colleges**
- Community colleges
 - Advisory committees, role, 46:36
 - Equipment, upgrading, federal skills growth grant, 46:42
 - Inefficiencies, 48:66-8
 - Local needs, responsiveness, 47:37
 - Newfoundland, funding, etc., 49:17, 19
 - Operating costs, funding, 4:35
 - Programs, enrollment, vacancies, 47:36
 - Role, 4:9; 48:26-7
 - Seat purchases, direct/indirect, Canadian Jobs Strategy expenditures, 47:41-2; 49:8; 54:23
 - See also* Canadian Jobs Strategy; Eastern Regional Community College; Forest industry—British Columbia—Silviculture training centre; Labour force adjustment—Free trade agreement; Literacy training; Machinists; Training programs; Western Regional Community College
 - Funding cutbacks, 45:11
 - Inefficiencies, 48:66
 - Undergraduate scholarship program, visible minorities, women, participation, 62:34-7
 - See also* Canada Employment Centres—Establishment; Canadian Jobs Strategy; Education—Co-operative system
- Uranium City, Sask.**
- Residents, subsidies, cost, 17:22
- Urban areas** *see* Canadian Jobs Strategy—Native people; Education—Levels
- Usher, Sean** (National Union of Provincial Government Employees)
- Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 47:3, 33, 36, 38-40, 46
- Vacation pay** *see* Unemployment insurance
- Valois decision** *see* Unemployment insurance—Labour disputes, Supreme Court
- Van De Walle, Walter** (PC—Pembina)
- Action-chômage, 23:35
 - Canadian Council on Social Development, 23:35
 - Education, 16:21-2
 - Labour force, 19:28-9
 - Procedure and Committee business, questioning of witnesses, 19:12
 - Training programs, 16:22
 - Unemployment insurance, Committee study, 16:21-3; 19:12, 28-9; 23:35-6, 38, 42, 61; 24:15-7
 - Youth, 16:23
- Van der Veen, Job** (United Nations High Commissioner for Refugees in Canada Office)
- Refugee determination process, Committee study, 16:3; 27:6, 9-11, 16-7, 21-2, 24-6, 31-3, 35-41, 43
- Van Tongerloo, Robert** (Canada Employment and Immigration Commission)
- Canadian Jobs Strategy, programs, Committee study, 47:4, 82, 93, 99
- Vasseur, Jacques** (Administration 2000)
- Unemployment insurance, Committee study, 18:3, 8-9, 30, 32-4, 40-6, 58
- Vézina, Hon. Monique** (PC—Rimouski—Témiscouata; Minister of State (Employment and Immigration))
- Canada Employment Centres, staff, 64:20-1
 - Employment and Immigration Department estimates, 1988-1989, main, 64:4-11, 13, 15-8, 20-4
 - Employment equity
 - Equal pay for work of equal value, 64:21-2
 - Federal Contractors Program, 64:8
 - Target groups, 64:7
 - Labour force, 64:13
 - Labour force adjustment, Labour Adjustment Benefits Program, 64:17-8
 - References *see* Employment and Immigration Department—Minister of State
 - Unemployment insurance
 - Abuse, 64:6
 - Claimant service officers, 64:5, 23
 - Early retirees, 64:9-11
 - Information services, 64:6, 11
 - Labour disputes, 64:6-7
 - Overpayments, 64:15-6
 - Records of employment, 64:6
 - Vacation pay, 64:7
 - Waiting period, 64:23-4
- Vice-Chairman** *see* Procedure and Committee business
- Vietnam** *see* Diseases—Tuberculosis, Treatment
- Visas** *see* Immigration; Refugees—Brazil—Portuguese—Turkish
- Visible minorities** *see* Universities and colleges—Undergraduate scholarship program
- Vocational training**
- Nova Scotia
 - Courses, monitoring, adequacy, 47:33
 - Funding cutbacks, transfer payments, 47:33-4, 42-3, 45
 - Instructors, lay-offs, Canadian Jobs Strategy impact, 47:32-3, 45, 82
 - Pacific Vocational Institute, B.C., amalgamation with British Columbia Institute of Technology, impact, 46:77
 - Private sector institutions
 - Accreditation, lack, 47:30
 - Courses, cost, public institutions comparison, 47:36-7
 - Establishment, factors, 47:41
 - Quality, 47:29, 45
 - Retired instructors, employing, “double-dipping”, etc., 47:34

Vocational training—Cont.

- Public institutions, competing with private sector institutions, Canadian Jobs Strategy impact, National Union of Provincial Government Employees position, 47:39
- Skills development, employer-specific vs generic, 48:79
- National Union of Provincial Government Employees position, 47:30-1, 39-48, 82-4, 89
- See also Labour force—Mobility; Training programs—Apprenticeship programs, Inco Limited—Skills development, Transferable skills

Vohanski, Mila (Ontario Council of Agencies Serving Immigrants)

- Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 61:3, 6-15, 17-20

Volunteers see Literacy training; Non-profit organizations**Waddell, Ian (NDP—Vancouver—Kingsway)**

- Unemployment insurance, Committee study, 26:14, 22-3

Wages and salaries

- Austria, salary policy, 26:32, 42
- Minimum wages, adequacy, 24:42
- See also Canadian Jobs Strategy—Allowances; Training programs—Allowances
- Service sector, inadequacies, 23:10
- Technological change, impact, 2:36-9
- See also Aluminum Company of Canada, Ltd.—Employees; Canada Employment and Immigration Commission—Managers; Canadian Jobs Strategy; Challenge '88; Construction industry; Economy—Stagflation; Employment—Full employment policy—Women; Employment and Immigration Department—Minister, Exempt staff; Immigrants—Domestic workers; Job Development Program; Labour force; Student Employment Experience Development Fund; Students—Post-secondary, Summer employment; Training programs—Allowances

Wallace commission see Employment—Part-time employment; Labour force—Part-time workers, Working conditions**Weigel, W. (Individual presentation)**

- Refugee determination process, Committee study, 16:3

Weiner, Hon. Gerry (PC—Dollard; Minister of State (Immigration))

- Canada Employment and Immigration Commission, employees, 40:13-4
- Canada Immigration Centres, services, 53:35
- Constitution, 53:36
- Economy, growth, 51:27
- Employment and Immigration Department
 - Estimates
 - 1987-1988, main, 34:9-33, 35-8; 36:4-7, 9-30
 - 1988-1989, main, 53:7-15, 17-36
 - Quigley, John, immigration officer, dismissal, 40:14-5
- Immigrants
 - Language training, 53:17-8, 20-1, 33
 - Medical admissibility, 36:29; 40:15
- Immigration
 - Applications, 51:14; 53:29
 - Business Immigration Program, 51:21; 53:28-30
 - Committee study, 40:9-25

Weiner, Hon. Gerry—Cont.**Immigration—Cont.**

- Family class, 34:32-3; 51:5-8, 12-3, 15-7, 20; 53:21-2
- Family Reunification Program, 34:12; 40:9-11
 - Committee study, 51:5-22, 24, 26-9, 31
- Foreign Domestic Program, 40:19, 21
- Immigration offices overseas, 51:28-9; 53:27-8, 32-3
- Immigration Program, 51:5
- Independent category, 51:6
- Investor Program, 51:22, 24; 53:29-30
- Landings, 51:5
- Lebanon, 40:11
- Levels, 34:10-1; 36:13; 40:20-1
- Policy, 36:30
- Regulations, 51:7
- Security clearances, 51:8-11, 27; 53:32-3
- Selection, 53:8-9
- Services, 34:11-2
- Immigration Act, 1976 (amdt.)(Bill C-55), references, 53:27
- Immigration Act, 1976 (amdt.)(Bill C-84), references, 53:27
- Immigration and Refugee Board
 - Convention Refugee Determination Board division, 36:15-9, 21-3
 - Role, 36:21-3
- Immigration Appeal Board, members, 53:26-7
- Immigration consultants, misconduct, 53:13-4, 31-2
- Labour force, skill shortages, 36:9-10
- Mohammad, references, 53:27
- Procedure and Committee business
 - Documents, 51:13, 26
 - Ministers, 34:31
 - Questioning of witnesses, 34:38
- References see Canada Immigration Centres; Employment and Immigration Department—Quigley; Immigrants—Medical admissibility, AIDS testing; Immigration—Grossmann—Immigration offices overseas—Immigration Program; Immigration consultants—Regulating, Government departments
- Refugee determination process
 - Abuses, 34:28
 - Appeal process, 53:12
 - Reforms, 34:9-10, 13-31, 35-7; 36:4-7, 11-2, 22-5, 27-9; 40:12-3, 18-20, 22-3; 53:9-10, 34
- Refugees
 - Brazil, 40:19
 - Central America, 34:21
 - Chile, 34:17
 - Claimants, 40:25; 51:14-5
 - Deportations/removals, 53:8-9
 - Government-sponsored, 36:28; 51:6
 - Humanitarian assistance, 34:29-30, 36; 40:22
 - Levels, 34:16, 30, 35; 40:25; 53:28
 - Ministerial permits, 51:18-9
 - Points of entry abuse, 36:6-7, 10-1; 40:21-2, 24
 - Refugee plan, 51:6
 - Resettlement programs, 36:30
 - Tamils, 34:17
 - Turkish claimants, 53:8-11, 13, 22-6
- Weitzman, Dr. Martin L. (Individual presentation)
 - Unemployment insurance, Committee study, 19:3-10, 12-48

- Welfare** *see* Refugees—Claimants; Social assistance programs; Work ethic
- West Germany** *see* Immigrants—Business category; Refugees—Tamils
- Western provinces** *see* Canadian Jobs Strategy—Local advisory councils
- Western Regional Community College (Newfoundland)**
 Constituency, 48:15
See also Appendices; Canadian Jobs Strategy—Community college programs; Community Futures Program; Witnesses
- Whistle Blower** *see* Employment and Immigration Department—Whistleblowing policy, Departmental report
- Whistleblowing** *see* Employment and Immigration Department
- WHMIS** *see* Workplace Hazardous Material Information System
- Willowdale constituency** *see* Ethnic groups
- Winegard, William C. (PC—Guelph)**
 Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 63:17
 Refugees, Singh, Santokh Bagga, Refugee Status Advisory Committee decision, government reversal, Committee convening under S.O. 92(2), 63:31, 36
- Witer, Andrew (PC—Parkdale—High Park; Acting Chairman)**
 Canada Employment and Immigration Commission, 3:73-4
 Canada Immigration Centres, 53:34-5
 Canadian Jobs Strategy, programs
 Committee study, 48:21, 38-40, 47-9, 81-2, 92-3
 Management, Auditor General report, 1986-1987, Committee study, 44:22-5
 Challenge '88, 48:40
 Committee, Chairman, Lanthier, conduct, investigation, Committee convening under S.O. 92(2), 44:31-2
 Demography, 65:39, 45-6
 Economy, 2:22-3
 Education, 48:38-9
 Employment, 65:38-9
 Employment and Immigration Department
 Estimates
 1987-1988, main, 34:33-5; 36:26-8, 30; 37:17-8; 39:8-10
 1988-1989, main, 53:17, 20, 33-5; 66:6-7, 20
 Special Advisor to Minister, Senior Assistant, Order in Council appointment, Vernon Peter Harder, Committee study, 59:33-4, 36, 40
 Whistleblowing policy, Committee study, 33:30-1, 51-5, 62, 65, 67, 71-4, 77-9
 Free trade, Canada-United States agreement, 2:23-4
 Immigrants, 3:57; 41:37-8; 52:18; 53:17, 20, 33
 Language training, funding, Committee study, 59:22-6
 Immigration, 33:71-3; 59:24; 66:6-7; 67:14
 Committee study, 40:14, 23-5
 Family Reunification Program, Committee study, 65:11-8, 24-5, 36-9, 45-6; 68:10-1, 16-9, 24-30
 Future levels, Committee study, 3:33-9, 42, 44, 49, 51-7, 62, 64, 69, 73-4
- Witer, Andrew—Cont.**
 Immigration—Cont.
 Grossmann, Georges, landed immigrant application, irregularities, queue-jumping, allegations, Committee convening under S.O. 92(2), 41:13-5, 21-2, 24, 30, 37-9, 43, 49-50, 52, 60, 62-3
 Settlement services, Committee study, 11:13-4, 23-9
 Immigration and Refugee Board, 59:33-4
 Immigration consultants, 33:55, 73
 Regulating, licensing, Committee study, 52:16-8, 23-6; 67:13-6, 21-4
 Immigration lawyers, 52:17
 Industry, 2:20, 23
 Labour Department estimates, 1987-1988, main, 32:23-5
 Labour force adjustment, Committee study, 2:18-24
 Law Society of Upper Canada, 67:23-4
 Lawyers, 67:13, 15-6, 22
 Occupational health and safety, 32:23-5
 Pennock, references, 52:26
 Procedure and Committee business
 Business meeting, 49:3
 Chairman, M., 40:6
 Documents, 40:23; 41:21-2, 24
In camera meetings, M. (McCuish), 44:32
 Members, 41:52
 Motions, 41:13-5; 44:31
 Points of order, 41:21
 Questioning of witnesses, 59:36
 Translation services, 41:24
 Vice-Chairman, M., 40:7
 Witnesses, 33:65, 67
 M. (Marchi), 33:12, 15-6
 Amdt., 33:20
 M. (Jourdenais), 33:22-3
 Progressive Conservative Party, 41:62
 Public Service, 41:39
 Quigley, John, references, 33:71
 Refugee determination process, 34:33-4; 36:27-8; 41:50; 53:33-4; 65:24; 66:6, 20
 Committee study, 27:45-7
 Refugees, 3:56-7, 64; 11:13-4, 23-9; 27:45-7; 33:30, 51-5, 62, 73, 77-9; 36:28, 30; 40:24-5; 65:24; 67:14
 Technological change, 2:18-9
 Training programs, 48:48-9, 92-3
 Unemployment, 16:25
 Unemployment insurance, 37:17-8; 39:8-10
 Committee study, 16:25-6
- Witnesses (organizations)**
 Action-chômage, 23:3, 15-20, 35, 37, 44-5, 52-3, 59
 Administration 2000, 18:3, 8-9, 30, 32-4, 40-6, 58
 Amnesty International, 16:3-4
 Assembly of First Nations, 46:3, 5-14, 17-24
 Association of Canadian Community Colleges, 46:3-4, 65-73
 Auditor General Office, 4:3, 5-8, 16-21, 23-8, 35-6, 39, 45-6; 12:3, 5-10, 12-4, 20-1, 26; 44:3, 6-30
 Business Council on National Issues, 23:3, 11-4, 22-3, 32-4, 36-40, 42-4, 46-7, 49, 55-6
 Canada Employment and Immigration Advisory Council, 18:3, 6-8, 19-24, 28-9, 31-7, 39-47, 49-51, 56-8
 Canada Employment and Immigration Commission, 20:3, 5-8, 11-40, 42-9; 43:4; 47:4, 82, 93-5, 98-9; 49:4-44, 46-8

Witnesses (organizations)—Cont.

- Canada Employment and Immigration Union, **18:3**, 9-19, 25-7, 30, 32, 34, 38, 48-9, 52-6; **47:3**, 54-71
- Canada Labour Relations Board, **32:4**, 18-9
- Canadian Advisory Council on the Status of Women, **7:3-5**, 7-11, 14-9, 22-4
- Canadian Association of Single Industry Towns, **17:4-33**
- Canadian Bar Association, **16:3**
- Canadian Centre for Occupational Health and Safety, **32:4**, 32-4
- Canadian Construction Association, **25:4**, 19-22, 30-1, 33, 40-1, 46-7, 50-1, 56, 60-2, 65-6, 68, 71-2, 75-6, 79
- Canadian Council on Social Development, **23:3**, 7-11, 25-6, 35-6, 40-1, 46, 48-51, 62
- Canadian Executive Board of the Building and Construction Trades Department of Canada, **25:4-8**, 33-4, 41, 45-6, 48, 52, 54, 59, 63, 73, 75, 78-9
- Canadian Federation of Independent Business, **23:3**, 5-6, 22-4, 26-32, 36, 38, 41-3, 45-51, 54-60; **48:4-5**, 72-89
- Canadian Federation of Labour, **25:4**, 22-6, 32, 44-6, 52-3, 56-67, 69-72, 74, 76-7, 79-81
- Canadian Federation of Students, **48:3**, 37-52
- Canadian Labour Congress, **26:3-4**, 14-9, 24, 28-31, 34-40, 44, 46, 49-50; **48:52-72**
- Canadian Paperworkers Union, **25:4**, 8-11, 34, 47, 52, 55, 58-9, 67-8
- Canadian School Trustees' Association, **59:4-26**
- Central Interior Logging Association, **46:4**, 74-81, 83-4, 86-92
- Commission of Inquiry on Unemployment Insurance, **13:3**, 5-16, 19-40, 42-3, 45-52; **14:3**, 5-25, 27-53, 57, 59-61; **24:3-55**, 57-8
- Committee Research Staff, **43:3**
- Community Coalition on Family Reunification, **61:3**, 21-33
- Eastern Regional Community College, **48:3**, 6-8, 10-9, 23-6
- Economic Council of Canada, **2:3**, 5-41
- Employment and Immigration Department, **3:3**, 22-45, 48-51, 54, 59, 62-7, 69, 73-5, 78, 80-91; **4:3**, 8-18, 21-5, 29-34, 36-46; **6:3-46**; **8:3-43**, 45-8; **10:3**, 5-11, 13-8, 21-5, 27-9; **11:3-38**; **12:3**, 10-30; **15:3-24**, 26, 28-46, 48-51, 63-80, 82-5; **16:3-4**; **27:6**; **29:4**, 14-5, 22, 39-42; **30:3**, 13-4, 16-9, 23-7, 37-8; **31:3**, 5-6; **33:3**, 79-83, 86-98, 103; **34:3**, 19, 22, 37-8; **35:3**, 12, 14-6, 18-9, 21, 23-4, 28, 37; **36:3**, 12-5, 19, 26; **37:3**, 6-12, 14-5; **38:4**, 7, 12, 16-7, 29-31; **39:3-30**; **40:3**, 17-8; **42:7**, 31-43; **50:4**, 6-21; **51:3**, 10-2, 15-9, 21-6, 28-31; **53:4**, 9, 12-3, 15-6, 18-20, 22, 25, 30, 33; **54:4**, 10, 14, 18, 21-2, 25-6; **60:3**, 17-8, 20, 22-3; **64:3**, 10-9, 21-3; **66:3**, 10, 18-20
- External Affairs Department, **3:3**, 46, 51-73; **10:3**, 6, 10-2, 19-20, 24-5; **16:3-4**; **27:6-7**, 15, 18, 24, 26-30, 33-6, 39-43, 45-7; **68:3-30**
- Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium inc., La, **5:3-32**
- Fisheries Council of Canada, **25:4**, 14-9, 27-9, 31, 38-40, 43-4, 49-51, 67, 75, 77-8
- Frontier College, **1:7**, 21-46
- Immigration Appeal Board, **16:3-4**; **36:3-4**, 8, 16-7, 19-21
- Immigration Medical Review Board, **9:3-4**, 8-15, 17-31, 33-4, 36-45
- Immigration Minister of State Office, **16:3-4**; **27:6**
- Labour Department, **32:4**, 13-6, 25-7; **57:3**, 13-4, 23, 27, 30
- Law Reform Commission, **16:3-4**
- Law Society of Upper Canada, **67:3-26**

Witnesses (organizations)—Cont.

- Marrocco and David, **69:3-18**
- National Action Committee on the Status of Women, **43:4**, 6-25
- National Council of Barbadian Associations in Canada, **65:3**, 19-29
- National Council of Jamaicans and Supportive Organizations in Canada, **65:3**, 29-47
- National Health and Welfare Department, **9:3**, 5-8, 15-7, 20, 32-4, 39-46; **56:3-25**
- National Organization of Immigrants and Visible Minority Women in Canada, **65:3-18**
- National Union of Provincial Government Employees, **47:3**, 27-49
- Native Council of Canada, **46:3**, 24-35
- Newfoundland Royal Commission on Employment and Unemployment, **16:4**, 6-44
- Northwest Territories Apprentices and Tradesmen's Qualification Board, **48:5**, 90-6
- Ontario Council of Agencies Serving Immigrants, **61:3-20**
- Parkdale Legal Aid Clinic, **69:3**, 18-31
- Refugee Status Advisory Committee, **15:3-5**, 8, 27-31, 36, 39, 43-5, 47, 51-64, 66; **16:3-4**; **27:6**, 11-4, 18-24, 39, 43-6
- Sandy Waldo Grazing, **47:3**, 5-27
- Save Our Summer Coalition, **45:3**, 5-10, 15-7, 19-23, 25-43
- Seneca College of Applied Arts and Technology, **46:3**, 35-65
- Statistics Canada, **58:3-23**
- Table de concertation des organismes de Montréal au service des réfugiés, **63:3**, 5-21
- Treasury Board, **33:3**, 80, 84-7, 92-3, 97-102, 104
- Union of Fishermen and Commercial Workers, **25:4**, 11-4, 27-8, 32-3, 37-9, 42-3, 55, 68-9, 73-4, 77-8, 80
- United Nations High Commissioner for Refugees in Canada Office, **16:3-4**; **27:6**, 9-11, 16-7, 21-2, 24-6, 31-3, 35-41, 43
- Western Regional Community College, **48:3**, 7-10, 12, 14-5, 17-8, 20-1, 26-8
- Women Working With Immigrant Women, **43:4**, 26-35
- See also individual witnesses by surname*

Women

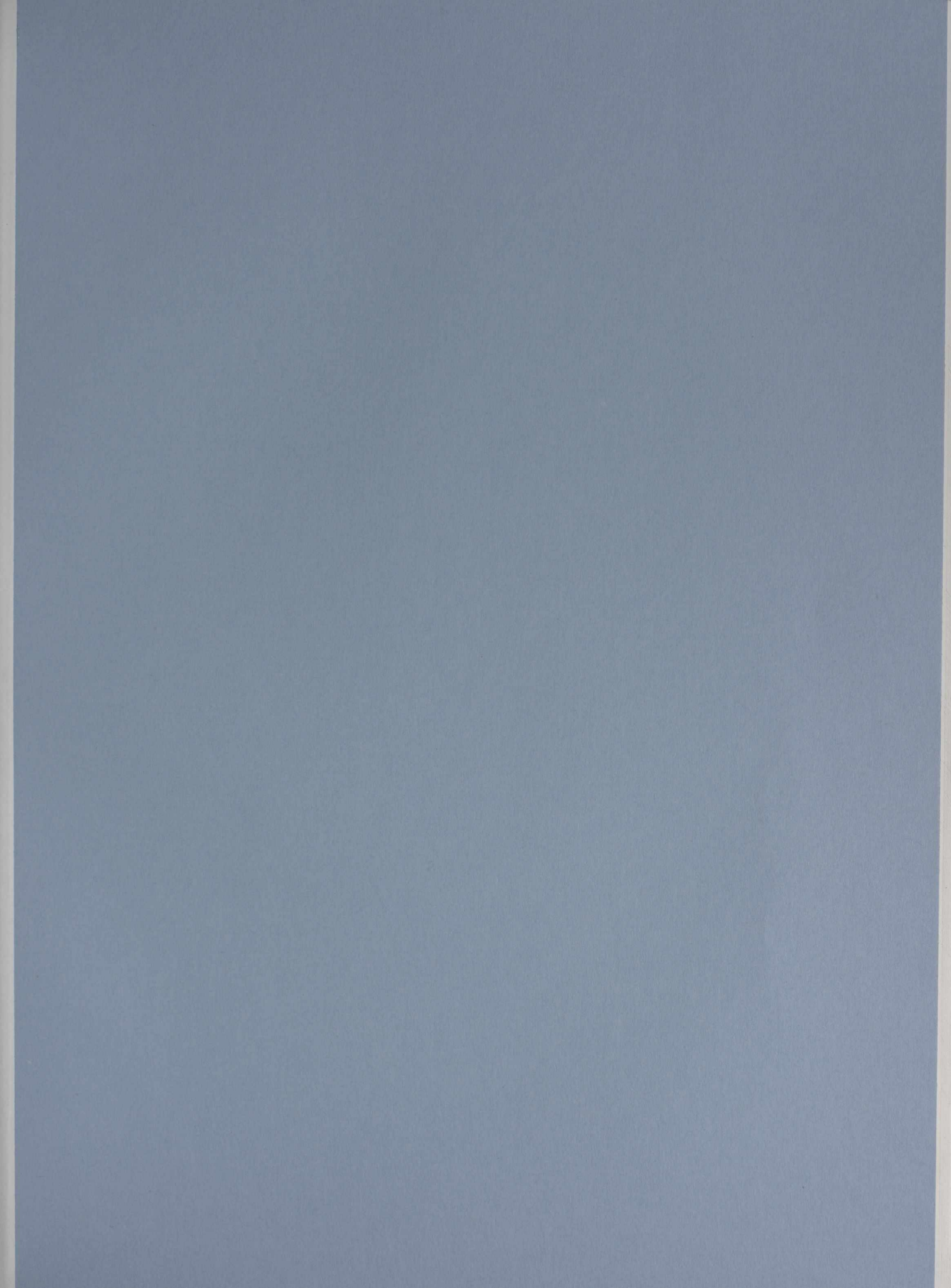
- Battered women, support groups, Save Our Summer Coalition role, **45:15**
- See also* Canada Employment Centres—Counselling services; Canadian Jobs Strategy; Challenge '88; Education—Counselling—Institutions; Employment; Forest industry—Silviculture training centre; Illiteracy; Immigrants; Immigration—Family class; Job creation; Job Development Program; Job Entry Program; Job Re-entry Program; Labour force; Lawyers; Science and technology—Electronics; Skill Shortages Program; Skills Investment Program; Technological change; Training programs; Unemployment; Unemployment insurance; Universities and colleges—Undergraduate scholarship program

Women in Trades *see* Training programs—Apprenticeship programs, Women

Women Working With Immigrant Women
Membership, role, **43:26-7**
See also Witnesses

Women's Bureau *see* Labour Department

- Wood-Green Society** *see* Refugees—Accommodation facilities, Toronto
- Work ethic**
Income support systems, unemployment insurance/welfare, disincentive effects, 16:9-10, 14-5, 27-8; 23:15-6, 19, 30-2; 25:16-7, 27-9, 37-9; 47:13-4, 16-9, 80-1, 83
Action-chômage position, 23:15-6
See also Non-profit organizations—Volunteers
- Work Orientation Workshops** *see* Challenge '87; Challenge '88
- Work permits** *see* Refugees
- Work sharing programs** *see* Aluminum Company of Canada, Ltd.—Job maintenance; Employment
- Workers' Compensation Board of British Columbia** *see* Forest industry—Silviculture training centre
- Working conditions** *see* Employment; Immigrants—Domestic workers; Labour force—Part-time workers; Occupational health and safety
- Workplace Hazardous Materials Information System** *see* Occupational health and safety
- World Junior Track and Field Championships** *see* Sports
- Wung, Marion** (Community Coalition on Family Reunification)
Immigration, Family Reunification Program, Committee study, 61:3, 22-6, 28-9, 31-3
- Wyman, Ken** (Employment and Immigration Department)
Employment and Immigration Department estimates 1987-1988, main, 30:3, 23-5, 37-8; 37:3, 15; 38:4, 16-7 1988-1989, main, 54:4, 21-2; 64:3, 14, 17, 19, 23
- YES Canada** *see* Youth Employment Skills Program
- YMCA Youth Enterprise Centres** *see* Training programs—Innovations Program, Youth projects
- York region, Ont.**
Population, 46:38
- Young, Dennis** (Canadian Association of Single Industry Towns)
Unemployment insurance, Committee study, 17:4, 6-28, 31-3
- Young, Margaret** (Committee Researcher)
Immigrants, women, Committee study, 7:20-1, 23
Immigration, future levels, Committee study, 3:14
Refugee determination process, Committee study, 27:17, 34
- Youth**
Advisory committee, establishment, New Democratic Party proposal, 48:51
Employment programs
Analysis, Canada Employment and Immigration Commission, monitoring role, 29:41-2
- Youth—Cont.**
Employment programs—*Cont.*
Expenditures, 29:9, 18, 33
Funding cutbacks, 29:15-6
Members of Parliament role, importance, 47:92
Policy change, 47:84
Summary, *Hot 100* booklet, 29:7; 47:91
Youth Employment Skills Program, 29:8; 47:77, 85-6
See also Youth—Summer employment
Labour force transition, difficulties, 29:10-1
Assistance programs, developing, provinces, co-operation, jurisdiction, implications, 29:11, 18
Minister of State
Charest, appointment date, 29:10
Employment and Immigration Minister, relationship, 29:13
Responsibilities, 29:12-3; 60:5-6; 62:4-5, 8
Ministry of State
Creation, role, 29:9-10
Mandate, Senator Hébert hunger strike impact, etc., 47:73
Transfer of responsibilities from Secretary of State Department to Employment and Immigration Department, 29:10
Newfoundland, migration to other provinces, Alberta/Ontario unemployment levels, relationship, 16:23-4
Policy, development, 29:10, 29-30; 47:75
Announcement, timing, election date, possible relationship, 47:77-8
Provinces, role, jurisdiction, consultations, Labour Ministers meeting, Nov. 4/87, etc., 29:42-4; 47:76, 78
Senate report, 45:11-2
Summer employment
Placement services, Canada Employment Centres role, funding cutbacks, etc., 29:8, 15
Private sector summer jobs, lack, implications, 45:11
Student Employment Experience Development Fund, funding cutbacks, impact, 45:19-20
See also Canadian Jobs Strategy; Commission of Inquiry on Unemployment Insurance—Composition; Demography; Education—Employability; Employment and Immigration Department; Industry—Service sector; International Year of Youth; Labour force; Labour markets; Literacy training; Service sector—Job vacancies; Social assistance programs; Students; Training programs; Unemployment; Unemployment insurance—Benefits
- Youth Employment Skills Program (YES Canada)** *see* Youth—Employment programs
- Youth Opportunities Program** *see* Small businesses—Establishing
- Zaifman, Ken** (Canadian Bar Association)
Refugee determination process, Committee study, 16:3
- "10-and-40" syndrome** *see* Unemployment insurance—Seasonal workers, Ten-week workers





CANADA

Fiches

Pacifique 11-11

Obéissance, M. P. (P.C.—Prise d'armes—Peace river)

Passe 11-11

L'exemple suivant illustre le mode d'emploi.

INDEX

Objet général — Office canadien de police militaire
Objet particulier — 11-17, 27-4-9

DU

COMITÉ PERMANENT DU

Certains écrits d'importance commencent par descripteurs spéciaux tels que: Appendices, Ordre du jour, Procès-verbaux et Témoignages, Témoignages en Comité, etc.

L'usage est de croire que le contenu des renvois. Les renvois à un sous-titre sont

Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

Nigeria, Voir Pénurie—Exportations

Objet abordé — Québec

Objet traité — 11-11

CHAMBRE DES COMMUNES

Objet traité — Énergie nucléaire. Voir aussi Énergie nucléaire
présenté à un autre — 11-11

Les abréviations et symboles employés sont les suivants:

Fascicules n°s 1-69 • 1986-1988 • 2^e Session • 33^e Législature

Président: Claude Lanthier

LE CANADA

INDEX

COMITÉ PARLEMENTAIRE DE

Travail de l'emploi et de l'immigration

CHAMBRE DES COMMUNES

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE DE L'USAGER

Cet index couvre les sujets ayant fait l'objet de discussions lors des séances de ce comité. Les dates et les numéros des fascicules contenant les procès-verbaux et témoignages des séances du comité sont répertoriés dans les pages préliminaires sous le titre «DATES ET FASCICULES».

Les sujets, ainsi que les noms des intervenants, sont inscrits par ordre alphabétique et en caractères gras de même que les numéros des fascicules. Chaque référence peut apparaître sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès à l'information.

Pêches

Pacifique, 11:31

Oberle, M. F. (PC—Prince George—Peace river)

Pêches, 11:31

L'exemple suivant illustre la méthode d'indexation employée.

sujet général ——— **Office canadien du poisson salé**
 sujet particulier ——— **Activités, 19:17; 27:4-9**

numéros de fascicules ——— numéros de pages

Certains sujets d'importance commandent des descripteurs spéciaux tels que: Appendices; Ordre de renvoi; Procédure et Règlement; Témoins; Votes en Comité, etc.

L'index est dit croisé parce qu'il comporte des renvois. Les renvois à un sous-titre sont indiqués par un long trait.

Nigeria. Voir Poisson—Exportations

sujet abordé ——— **Géothermie**

sous cette ——— **Allusions, 1:34; 11:4-18**

autre rubrique ——— **Voir aussi Chauffage collectif, système**

titre-sujet ——— **Énergie atomique. Voir plutôt Énergie nucléaire**
 préféré à un autre ———

Les abréviations et symboles employés sont les suivants:

A = appendice. Am. = amendement. Art. = article. M. = motion.

Affiliations politiques: L — Libéral; PC — Progressiste conservateur; NPD — Nouveau parti démocratique; Ind. — indépendant; L Ind. — Libéral indépendant.

**S'adresser à la division de l'Index et références pour toute
demande de renseignements additionnels—992-7645**

INDEX

COMITÉ PERMANENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES
COMPTE RENDU OFFICIEL

DEUXIÈME SESSION, TRENTE-TROISIÈME LÉGISLATURE

DATES ET FASCICULES

—1986—

- Octobre: le 21, f.1.
- Novembre: le 18, f.1; le 19, f.2; le 20, f.3; le 24, f.4; le 26, f.5; le 27, f.6 et f.7.
- Décembre: le 2, f.8; le 3, f.9; le 4, f.10 et f.11; le 8, f.12; le 9, f.13; le 10, f.14; le 11, f.15; les 16 et 18, f.16.

—1987—

- Janvier: le 19, f.16; les 20, 21 et 22, f.17; le 26, f.18; le 27, f.19; le 28, f.20; le 29, f.21.
- Février: le 3, f.22; le 4, f.23; le 5, f.24; les 9, 10 et 11, f.25; le 12, f.26; les 16, 17 et 19, f.27.
- Mars: les 2 et 3, f.27; les 9, 11 et 17, f.28; le 31, f.29.
- Avril: le 6, f.30; le 8, f.31; les 9 et 14, f.32; le 14, f.33.
- Mai: le 7, f.34; le 13, f.35; le 21, f.36; le 26, f.37.
- Juin: le 3, f.38; le 4, f.39; le 11, f.40; le 25, f.41.
- Août: le 19, f.41.
- Octobre: le 1^{er}, f.41; les 7, 13 et 19, f.42; les 26 et 29, f.43.
- Novembre: le 3, f.43; le 19, f.44; le 30, f.45.
- Décembre: les 7 et 8, f.46; les 14 et 15, f.47.

—1988—

- Janvier: les 18 et 19, f.48; les 25 et 26, f.49.
- Février: le 1^{er}, f.49; les 2, 9, 23 et 24, f.50; le 29, f.51.
- Mars: le 1^{er}, f.51; les 7 et 15, f.52; les 21 et 22, f.53; les 28 et 29, f.54.
- Avril: le 12, f.55; le 18, f.56; le 19, f.57; le 25, f.58; le 26, f.59.
- Mai: le 3, f.60; le 10, f.61; le 17, f.62; le 24, f.63; le 30, f.64 et f.65; le 31, f.66.
- Juin: les 6 et 7, f.67; les 20 et 21, f.68; le 28, f.69.

1019: 10 6 11' 193' 10 30 11' 198' 10 36' 198'
 1020: 10 3' 190' 10 10' 191' 10 13' 193' 10 34' 193' 10 30' 1 94' 10 22' 10 31' 190'
 1021: 10 13' 192' 10 18' 192' 10 18' 193' 10 33' 192' 10 30' 192'
 1022: 10 14' 191' 10 3 11' 192' 10 31' 11' 33' 192' 10 38' 11' 36' 194'
 1023: 10 14' 190' 10 3 11' 33' 11' 34' 190' 10 33' 191'
 1024: 10 18 11' 191' 10 32 11' 36' 191'

— 1088 —

1025: 10 3 11' 190' 10 14 11' 193'
 1026: 10 3' 190' 10 10' 191' 10 30' 192'
 1027: 10 14' 191' 10 3 11' 33' 11' 34' 191' 10 32 11' 36' 192'
 1028: 10 18' 191'
 1029: 10 3' 192' 10 4' 193' 10 11' 190' 10 32' 191'
 1030: 10 3' 194' 10 13' 192' 10 31' 193' 10 36' 193'
 1031: 10 8' 190' 10 8' 191' 10 9 11' 193' 10 14' 193'
 1032: 10 3 11' 193' 10 8' 11 11' 193' 10 31' 193'
 1033: 10 3' 193' 10 4' 193' 10 2' 194' 10 30 11' 193' 10 15' 193' 10 36' 11 11' 193'
 1034: 10 18' 191' 10 18' 193' 10 30' 193' 10 34' 194' 10 36' 193' 10 31' 19 11' 193'
 1035: 10 18' 191' 10 30' 31 11' 33' 11' 34' 191' 10 32' 191' 10 32' 193' 10 36' 193'

— 1089 —

1036: 10 3' 191' 10 3' 191' 10 4' 190 11' 191' 10 8' 193' 10 8' 193' 10 10' 194' 10 11' 193' 10 16 11' 193'
 1037: 10 18' 191' 10 18' 193' 10 30' 193' 10 34' 194' 10 36' 193' 10 31' 19 11' 193'
 1038: 10 31' 191'

— 1090 —

TABLES ET EXERCICES

DEUXIEME SECTION: ARITHMETIQUE ET ALGÈBRE

COMITE VEINDU ORNCIET
 COMITE BERMIENI DE LA CHAMBRE DES COMPTABLES

INDEX

- A Discussion on the Canadian Jobs Strategy: Policy and Implementation.** Voir Emploi, Planification, programmes—Ontario
- Acquisition de compétences, programme.** Voir plutôt Compétences, acquisition, programme
- Action-chômage**
Organisme sans but lucratif, activités, etc., 23:15
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Pension, régimes, revenus, traitement, changements et Réforme, réorientation, etc.—Recommandations; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations
- Actuaires.** Voir Immigration, niveaux—Travailleurs sélectionnés—Professions, liste
- Adamsons, Rob** (Community Coalition on Family Reunification)
Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 61:21-5, 27-33
- Adelman, professeur H.** (témoin à titre personnel)
Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 16:3
- Administration 2000**
Représentant, témoignage. Voir Témoins
Responsabilités, 18:8-9
- Adopt-a-School, projet.** Voir Innovation, aide, Programme national
- Adoption.** Voir Enfants—Étrangers
- Affaire Bryden**
Allusion, 25:7
- Affaire Dennis Hills**
Cour suprême du Canada, jugement, incidence, 64:6-7
- Affaire Domazet**
Allusion, 33:91
- Affaire Fraser**
Allusions, 33:91-2, 101
- Affaire Giroux**
Cour suprême du Canada, jugement, incidence, 64:7
- Affaire Jorgenson**
Allusion, 25:52
- Affaire Valois**
Allusions, 24:41; 25:45, 47-8
- Affaires extérieures, ministère**
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Voir aussi Immigrant, statut, requérants—Évaluation médicale—À l'étranger—Responsabilités; Réfugié, statut, processus de reconnaissance
- Affaires indiennes, ministère.** Voir Autochtones—Emploi, Planification, programmes—Logements, construction—Fonds et Ressources
- Agents d'immeubles.** Voir Assurance-chômage, régime—Admissibilité
- Aide à l'adaptation, programme (PAA).** Voir Immigrants, établissement, programmes
- Aide à l'adaptation de l'industrie, Service**
Description, évaluation et rôle, 54:8, 12, 27-8
- Aide à l'innovation, programme.** Voir plutôt Innovation, aide, Programme national
- Aide juridique.** Voir Immigration, bureaux—À l'étranger
- Air Canada, privatisation**
Conventions collectives, maintien, 57:23
Syndicats, consultations, 57:22-3
- Alcan Aluminium Limitée**
Actifs, situation, 5:7
Compétitivité, maintien, 5:21
Conditions de travail, 5:20
Emplois, diminution, 5:7-8
Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium inc., mécanismes prévus, 5:21-2
Formation et recyclage, programmes, situation, 5:17-8
Heures de travail, 5:13-4, 17, 25, 28-9
Investissements, 5:15-6, 27
Obligations, création, rôle du gouvernement, 5:27-8
Pension, régime, modifications, 5:21, 23-4, 26
Profits, 5:7-8, 15, 24-5, 27
Salaires, taux, 5:24-5
Temps supplémentaire, 5:9-10, 16-7, 29
Usines
Latterrière, Qué., projet, 5:6-7, 9, 19
Seebree, É.-U., convention collective, règlement, 5:8
- Allemagne de l'Ouest.** Voir Pays tiers désignés comme sûrs
- Allmand, Victor** (National Council of Barbadian Association in Canada)
Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 65:19-29
- Allmand, hon. Warren** (L—Notre-Dame-de-Grâce—Lachine—Est)
Affaire Valois, 25:47-8
Alphabétisation, 46:70
Association des collèges communautaires du Canada, 46:70
Assurance-chômage, régime, 54:19-21
Étude, 13:16-21, 37, 41, 43-5; 14:5-10, 16; 16:14-7, 29-32, 40; 17:16-20; 18:17, 24-30; 19:11, 15-8, 26, 34-9, 46-7; 20:23, 32-4, 37-40; 21:11-2, 16-9, 26-7; 22:26-8; 23:21-6, 52, 54-7; 24:8-9, 15, 18-23, 39-41, 43-4, 56-7; 25:29-36, 45-8, 63; 26:4, 19-23, 40-3, 48-9
Belle Isle, T.-N., 16:31
Bénéfices, partage, système, 19:16-8, 35-6
Canadian Association of Single Industry Towns, 17:17
Centres d'emploi du Canada, 18:26; 23:54; 35:6-8; 39:5-7
Chômage, 16:32; 58:18-9
Collèges communautaires, 46:56-7
Comité, 13:16-7, 41; 18:15; 19:11; 23:5; 24:18-9, 57; 29:19; 30:9; 34:8-9; 41:7-8, 10; 42:8-10, 13-6, 22-3, 25-6, 28-9; 44:32; 48:29, 35; 60:24
M., 44:5-6
Séance d'organisation, 1:14-5, 17-8, 20
Comité consultatif sur le statut de réfugié, décision touchant Santokh Singh, cassation par le gouvernement, demande d'enquête, examen, 63:25-7

Allmand, hon. Warren—Suite

- Comité spécial sur les perspectives d'emploi pour les années 1980, 13:18
- Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, 13:16-21, 37, 41, 43-5; 14:5-10, 16; 16:29-31; 18:27-8; 22:26; 23:21-6; 24:8-9, 16, 19-23, 34, 37, 40-1; 25:29-30, 32-3, 45-7
- Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et le chômage, 16:31, 40
- Conseils communautaires de formation industrielle, 46:44-5
- Conseils consultatifs locaux, 39:24
- Défi 86, 12:19-20
- Défi 88, 48:35
- Développement de l'emploi, programme, 46:61-2; 48:14-5
- Économie, 13:44
- Emploi, étude, 58:10-4, 17-22
- Emploi, Planification, programmes, 12:18-21; 30:10-1; 38:23-5; 39:4-5, 23-4; 60:9-10
- Examen, 44:10-4, 26, 28-30; 46:44-6, 56-7, 59, 61-3, 69-71; 48:12-5, 22, 27-9, 35-8, 47-8
- M., 39:23
- Emploi et Immigration, budget principal
- 1986-1987, 29:12-7, 19-20, 32; 30:9-12, 35, 39-41; 31:6-9; 34:9, 23-7; 35:6-10; 38:20-7; 39:4-8, 14, 22-4
- 1988-1989, 54:17-21; 60:8, 10, 23-5; 62:10-3
- Emploi et Immigration, ministère, 12:20
- Nomination par décret, examen, 42:38-9
- Emplois, 19:16, 35-7; 26:19-22; 42:38
- Emplois d'été axés sur la carrière, programme, 62:10-1, 13
- Étudiants, 48:36-7; 54:17-8; 62:10-1
- Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 61:11-2
- Fonction publique, 19:26
- Formation en établissement, Programme national, étude, 12:8, 17-21, 25-6
- Immigrant, statut, requérants, 61:12
- Immigrants, 58:20-1
- Intégration professionnelle, programme, 29:13; 30:39-40
- Japon, 19:46-7
- Jeunes, 62:10-1
- Jeunesse, 29:15-6
- Jeunesse, ministère d'État, 29:12-3
- Libre-échange canado-américain, Accord, 35:8-10; 60:8-9
- Main-d'oeuvre, 23:54-5; 24:43
- Ministères, 62:10-2
- Pays tiers désignés comme sûrs, 34:24-7
- Population active, 58:11-4, 22
- Réfugié, statut, processus de reconnaissance, 34:24, 27
- Réfugiés, 34:23-4
- Salaires, 19:34-5
- Seneca College of Applied Arts and Technology, 46:45-6, 63
- Statistique Canada, 58:13
- Terre-Neuve, 48:8, 27-8
- Travail, 19:38; 31:6-8
- Travailleurs, 58:19-20
- Travailleurs âgés, adaptation, programme, 38:24
- Universités, 48:47-8
- Villes mono-industrielles, 17:19

Alphabétisation

- Comparaison avec d'autres pays, 1:22
- Ministère, création, inutilité, 1:27

Alphabétisation—Suite

- Priorité, confirmation dans le discours du Trône, 1:32, 45
- Programmes, financement, etc., 1:34-5, 38; 48:83
- Association des collèges communautaires du Canada, consultation, 46:70-1
- Voir aussi Québec; Secrétariat national
- Alto, Helena (Frontier College)**
- Analphabétisme fonctionnel, étude, 1:24-5
- Aluminium**
- Industrie
- Difficultés financières, comparaison avec d'autres pays, 5:8
- Emplois, pertes, statistiques, 5:9
- Péchiney, société, incidence, 5:22
- Prix, 5:18-9
- Ambassades canadiennes.** Voir Immigration, agents
- Amnistie internationale**
- Représentant, témoignage. Voir Témoins
- An Overview of International Trade and Domestic Labour Market Adjustment in Canada.** Voir Libre-échange canado-américain, Accord—Répercussions sur l'emploi—Emploi et Immigration, ministère—Étude
- Analphabetes**
- Détenus, pourcentage, 1:28
- Hygiène et sécurité professionnelles, mesures, 32:26-7
- Nombre, 1:28, 30
- Obstacles, 1:46
- Régions rurales, assistance, 1:37-8
- Voir aussi Formation et recyclage, programmes; Matières dangereuses utilisées au travail, information, système
- Analphabetisme fonctionnel**
- Causes, 1:22, 40-4; 48:83-4, 87
- Chômage, lien, 1:23; 13:48
- Conseil économique du Canada, travaux, 2:34-5
- Croissance, 1:25
- Étude, 1:21-48
- Lutte, mesures
- Emploi et Immigration, ministère, fonds, augmentation, recommandations, 1:30-1
- Give the Gift of Literacy Foundation*, campagne, 1:25
- Gouvernement, rôle de leadership, 1:25, 31-2; 62:28
- Hockey, Ligue nationale, campagne nationale en 1987, 1:26
- Nécessité, 48:90
- Nouvelles associations, création, 1:23, 42
- Publications, 1:27
- Ressources disponibles, 1:26-7, 38-9, 44-5; 35:37
- Résumé, 1:47
- Problème**
- Exemples, 48:89
- Importance et répercussions, 1:22-4, 30, 35, 39-40, 46; 47:85-6
- Responsabilité, 1:46; 35:37-8
- Statistiques, 1:22
- AOT.** Voir Ateliers d'orientation au travail

Appendices

- Eastern Regional Community College of Newfoundland, mémoire, 48A:26-35
Traduction, disparités, 48:11
Emploi, Planification, programmes, document intitulé *Une revue des premiers dix-huit mois*, 35A:25-50
Fédération canadienne des étudiants, mémoire, 48A:47-53
Western Regional Community College of Newfoundland, mémoire, 48A:36-46

Apprentissage, programmes

- Crédits, réduction, 47:46-8, 95-7
Emploi, Planification, programmes, incidence, 48:93
Fédération canadienne des étudiants, position, 48:43
Femmes, participation, 48:77; 54:7
Financement, Northwest Territories Apprentices and Tradesmen's Qualification Board, recommandations, 48:95
Objectif, 47:48
Voir aussi Seneca College of Applied Arts and Technology; Terre-Neuve; Territoires du Nord-Ouest

Argentine. *Voir* Pays tiers désignés comme sûrs

As It Happens, émission. *Voir* Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations—Revenu, programme de supplément

Assemblée des premières nations

- Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
Voir aussi Autochtones—Emploi, Planification, programmes et Formation—Professionnelle

Association canadienne de la construction

- Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Pension, régimes, revenus, traitement, changements et Réforme, réorientation, etc.—Recommandations; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage

Association canadienne de syndics des écoles

- Recommandations, examen par les chercheurs du Comité, m. (Heap, D.), 59:25-6
Représentante, témoignage. *Voir* Témoins
Représentativité, 59:5-6, 12
Voir aussi Emploi et Immigration, ministère—Et; Enfants—Immigrants—Éducation

Association canadienne des constructeurs d'habitations. *Voir*

- Emploi, Planification, programmes—Préformation; Travailleurs—Saisonniers

Association canadienne médicale. *Voir* Médecins—Examens**Association des collègues communautaires du Canada**

- Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
Représentativité, 46:65, 70
Voir aussi Alphabétisation—Programmes, financement, etc.; Emploi, Planification, programmes—Associations, organismes, etc., position et recommandations; Libre-échange canado-américain, Accord—Répercussions sur l'emploi

Association des manufacturiers canadiens. *Voir* Collèges communautaires—Et institutions postsecondaires, financement**Association des travailleurs forestiers du centre de l'intérieur**

- Formation, institut, projet, Baldy Hughes, C.-B., base, utilisation, etc., 46:74-81, 86-91
Mise en oeuvre, m. (McCuish, L.), 46:82-5, adoptée, 86
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Association du Barreau canadien

- Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

Assurance-chômage, bureaux. *Voir plutôt* Centres d'emploi du Canada**Assurance-chômage, Loi**

- Art. 37. *Voir* Travail partagé, programme
Art. 38. *Voir* Emploi, création, programme
Art. 39. *Voir* Formation, programme
Effets discriminatoires, abrogation, 21:7, 10
Historique, rapport, 21:12-3
Justice naturelle, préséance ou non, 21:26
Objectif, définition, Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, recommandations, 18:7, 21
Rédaction en langage clair, nécessité, 21:22-3, 25; 24:33
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Objectifs

Assurance-chômage, prestations, admissibilité, réexamen (pension), projet de loi C-50

- Bien-fondé, 54:11
Présentation en deuxième lecture, 38:12-3

Assurance-chômage, régime

- Abus et fraudes, mesures, 64:6
Administration
Amélioration, mesures, 64:5-6, 11
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, recommandations, 18:7
Coût, etc., 23:11, 36-7; 24:17; 25:44
Délais administratifs, 21:9
Haute direction, classification, traitement, etc., ventilation demandée par le Comité, 39:27-8
Inefficacité, 24:17-8
Opérations d'assurance, années-personnes, 60:20-2
- Admissibilité**
Agents d'immeubles, 18:37-8
Conditions, critères, etc., 24:11-2; 25:79-80; 26:27
Confusion, 21:7-8
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, 18:20, 34-9
Période minimale
Augmentation, 23:13; 25:21
Diminution, 23:59; 64:23-4
Uniformité, suggestion, opposition, 25:53-6
Utilisation abusive, 3% des requérants, 23:27-8, 40-1; 24:11-2, 26-7; 60:21-2
- Travailleurs**
À l'étranger, 24:33
Indépendants ou autonomes, recommandations, 21:10, 24
Voir aussi sous le titre susmentionné Pêcheurs, prestations
- Ajouts**
Catégories, 13:10; 22:14
Effets, complexité, etc., 13:7; 22:10-1, 14-5
Amélioration. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
Réforme, réorientation, etc.

Assurance-chômage, régime—Suite

- Appel, processus
 - Abus ou non, 18:54-5
 - Amélioration, mesures, 22:16-7; 39:17-8
 - Conseils arbitraux, 21:11, 23-4
 - Évaluation, rapport, 39:16-7
 - Copie demandée par le Comité, 39:16
 - Impartialité, doutes, raisons, 21:11
 - Juges-arbitres, personnel, etc., dépenses, élimination, recommandation, 21:14
 - Utilisation, 21:21-2; 54:22
- Autofinancement, 38:28-9
- Budget des dépenses, 64:6
- Cessation d'emploi
 - Indemnités, changements, 13:20; 24:33
 - «Motif valable», 18:53-4; 21:17-8; 25:57-8, 63-5
 - Pénalité, 23:52-4; 25:57-9
- Changements, modifications. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Réforme, réorientations, etc.
- Comparaison avec d'autres pays, 13:43
- Complexité, 13:10-1; 24:53
- Compte
 - Déficit cumulatif, 30:13, 16-8
 - Excédent, 54:8-9, 27-9; 60:20; 64:19
 - Renseignements demandés par le Comité, 30:17
- Conjoint, assurabilité, problème, 21:7
- Conséquences
 - Atlantique, provinces, 25:39-40, 42, 48-50
 - Emplois, création, 16:10, 14, 16; 23:28
 - Exposé économique et financier de l'hon. M. Wilson, novembre 1984, extrait, 23:15
 - Petites entreprises, création, découragement, 16:9-10, 14
 - Sudbury, Ont., économie, 14:54
 - Travail, recherche, découragement, 16:9; 23:15-6, 27; 25:30
- Cotisants, 24:32
- Cotisations
 - Baisse, prévisions, 60:20
 - Système, principe et modifications suggérées, 13:47-8; 14:19; 26:28; 30:13-4
- Crédibilité et efficacité, problème, causes, 21:7-9
- Définition, 19:14-5
- «Disponibilité au travail», 21:8, 17
- Droits acquis, perception des Canadiens, 21:5-6
- Enquêtes et contrôle, mécanismes et années-personnes, 60:21-2
- Étude, 13:4-52; 14:4-61; 16:5-43; 17:5-33; 18:5-59; 19:4-48; 20:4-49; 21:4-27; 22:4-49; 23:4-63; 24:4-58; 25:5-81; 26:4-50
- Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, 13:44-5; 23:57-8
- Financement, sources, 20:30
- Fonds en fidéicommis pour les indemnités de congés payés, traitement, 25:6-8, 59-60
- Forces canadiennes, membres, cas, 14:18-21
- Forces et faiblesses, 18:48; 23:12, 62; 26:7
- Fraudes, pourcentage, 21:24
- Gestion. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 - Administration
 - Gouvernement, rôle, orientations, 18:48; 30:8
 - Infocentres téléphoniques, mise sur pied, 64:6, 11

Assurance-chômage, régime—Suite

- Objectifs
 - Assurance-chômage, Loi, préambule, inclusion, suggestion, 22:24, 28-9
 - Détermination, employeurs et travailleurs, voix au chapitre, 22:31-2
 - Recommandations, 23:12; 47:13
 - Origines, caractéristiques, historique, 22:6-7, 12-3; 26:12, 34
- Paielements d'urgence. *Voir sous le titre susmentionné*
 - Prestations—Erreurs, trop perçus, etc.—Recours
- Pâtes et papiers, industrie, emplois, liens, 25:8-10
- Pêcheurs, prestations
 - Admissibilité, 25:15, 28-9, 37-9
 - Calcul, 25:77-8
 - Dispositions spéciales, adoption, raisons, 25:15
 - Durée, prolongation, 25:28; 66:7-8
 - Situation, 13:13; 22:37; 25:15-8
- Pension, régimes, revenus, traitement, changements
 - Abrogation souhaitée, 23:20
 - Action-chômage, position, 23:59
 - Association canadienne de la construction, position, 25:51
 - Avant et après le 5 janvier 1986, directives, 18:25; 20:27, 30, 44-6; 30:27; 54:19-22
 - Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, consultations, 20:27-9, 47-8
 - Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, commissaires Munro et Soboda, position, 24:31-2
 - Conséquences, 25:52
 - Discrimination, allégations, 30:30-2
 - Économies réalisées, 30:28-30
 - Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, 23:57-8
 - Fédération canadienne du travail, position, 25:53
 - Politique imminente, problèmes, etc., 18:16-9; 20:30; 64:8-10
 - Règlements, formulation, 20:47
 - Subjectivité, 25:51-2
 - Syndicats, position, 20:29
- Plaintes, réclamations, etc., 14:32-3, 54; 60:21-2
- Prestataires
 - Agents de services, nomination, 64:5, 20, 23
 - Cours, perfectionnement, etc., accès, impossibilité, 24:38-9; 64:13-5
 - Formation, programme (selon l'art. 39 de la Loi sur l'assurance-chômage), accès, 16:28-9; 21:16; 26:25
 - Guides simplifiés, création, 64:5
 - Information, amélioration, nécessité, 22:23; 23:37
 - Poursuites, 21:9-10
 - Renseignements demandés par le Comité, 39:16
 - Services, qualité, maintien, 60:22-3
 - Statistiques, 13:8; 14:49-50
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Villes
- Prestations
 - De prolongation en région
 - Comité d'enquête relatif à la Loi sur l'assurance-chômage, recommandation, 13:7
 - Conseil canadien des chefs d'entreprises, rapport, extrait, 23:38-9
 - Conséquences, 23:12-3; 25:20-1
 - Critères, sévérité accrue et élimination graduelle, suggestion, 23:13-4, 39-40

Assurance-chômage, régime—*Suite*Prestations—*Suite*De prolongation en région—*Suite*

Extension, suggestion, 26:24-5

Maintien, 26:24

Raisons, 24:14, 30-1; 25:62

Statistiques, 24:13-4; 25:44-5

Demandes, traitement

Années-personnes, réduction, 30:38; 60:21

Cadences normalisées, projet pilote, 37:15

Comparaison avec les États-Unis, 30:37

Durée moyenne, élaboration de normes nationales, 37:14-5

Objectifs, 30:37-8

Précisions, 30:23-7

Volume, 37:15-6; 60:23

Droits, limite de 65 ans, élimination, nécessité, 21:7, 14

Durée, 23:14, 59; 47:26-7

Erreurs, trop perçus, etc.

Calcul, formules, 39:8

Causes, 39:9-10

Imputabilité, problème, 20:14-5, 33-6, 38-40; 21:9, 19; 30:35; 64:15-6

Recours, paiements d'urgence, etc., 39:13-4, 25-7

Réduction, mesures, 39:10-1

Remboursement, conséquences, 24:43-5

Renseignements demandés par le Comité, 39:9

Valeur, 39:8-9

Maladie, paiement, recommandation, 21:7

Maternité

Caractère discriminatoire en vertu de l'art. 15 de la Charte des droits et libertés, 21:6-7

Comparaison avec d'autres pays, 24:49-50

Congrès du travail du Canada, recommandations, 26:34-6

Père naturel, admissibilité, projet de loi, présentation, 54:9, 27

Problèmes, 22:38

«Règle des dix semaines», 22:10

Niveau

Augmentation, 23:59

Calcul, 25:76-8

Diminution, 50% des gains assurables plutôt que 60%, 23:28-34

Et durée du chômage, lien, études, 23:58, 60-1

Maximum, 25:21

Prolongation, période, financement, 14:49

Réduction, prévisions, 39:15-6

Répartition inéquitable, 16:13-4

Travailleurs touchés indirectement par des conflits de travail, 60:19-20

Versements, critères, retards, etc., 24:52-3; 60:11, 21-2; 64:11

Voir aussi sous le titre susmentionné Pêcheurs et

Réforme, réorientations, etc.—Recommandations et Rémunérations

Publicité, 37:17-8

Rapport à la Chambre, 28:3-20

Adoption, 28:24

Dissidence, 28:24

Assurance-chômage, régime—*Suite*Rapport à la Chambre—*Suite*

Gouvernement, position, 28:24; 30:8-9, 41-2; 37:19-20; 38:33

Précisions demandées, 38:17-20

Impression, 28:24

Recommandations, coût d'implantation

Estimations, divergences, 37:6-9

Renseignements demandés par le Comité, 37:8; 38:6-7

«Recherche d'emploi», définition, difficultés, 13:39-40; 18:51-3, 57

Réforme, réorientation, etc.

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, autonomie, incidence, 22:11-2, 15, 20

Consultations, nécessité, 17:14-5

Conseil canadien des pêches, position, 25:31

Effets, 23:11; 64:19

Ministre, engagement, 38:32-4

Recommandations, 22:16, 25-6, 36-9; 23:34-6; 47:15-6

Action-chômage, 23:19

Association canadienne de la construction, 25:21

Assurance du travail, du revenu, du recyclage ou autres, 22:33-4

Congrès du travail du Canada, 26:28

Conseil canadien de développement social, 23:10-1, 25-6

Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national, 23:13-4

Employeurs, système de taux particuliers, 26:7-8

Fédération canadienne du travail, 25:56-7

Main-d'oeuvre, adaptation, nécessité, 23:51

Prestations, imposition en fonction du revenu familial, 26:7-8

Revenus, redistribution, mécanismes, 23:12

Souplesse accrue, 18:55-6

Relevés d'emplois

Formulaires mal remplis, problème, 24:46-7; 39:10

Hausse, causes, 23:12

Procédure, simplification, mesures, 24:52; 25:50-1; 38:33; 64:6, 11

Traitement

Problème, 22:39

Telegraph Journal, éditorial, extrait, 21:20

Remplacement, solutions, suggestions, 24:28-9

Rémunérations reçues en cours de prestations, déduction, 21:11

Rôle, 13:6, 18, 36-7; 14:24; 16:11; 23:13, 34; 24:15-7; 25:19-20; 38:14-5, 28

Voir aussi sous le titre susmentionné Gouvernement

Travailleurs

À pourboire, traitement, 14:44

Voir aussi sous le titre susmentionné Admissibilité et

Objectifs—Détermination et Prestations

Villes mono-industrielles, prestataires, choix, 17:31-2

Voir aussi Commission d'enquête sur l'assurance-chômage;

Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur

l'emploi et le chômage; Construction, industrie—

Syndiqués; Économie—Récession; Emploi, création,

programme—Participants; Emplois—Création et

Subventions; Pauvreté—Lutte; Terre-Neuve

Assurance-invalidité, programme. *Voir* Nouvelle-Zélande

- Assurance sociale, numéros**
Coûts, imputabilité, 30:36-7; 64:18-9
- Ateliers d'orientation au travail (AOT)**
Budgets, augmentation, 62:7-8, 22-3
Durée, 62:23, 32
Évaluation, 62:23-4, 30
- Atherley, Gordon** (Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail)
Travail, budget principal 1987-1988, 32:32-4
- Atkinson, Joan** (ministère des Affaires extérieures)
Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 68:22, 28
- Atlantique, provinces.** *Voir* Assurance-chômage, régime—Conséquences; Chômage—Durée
- Augenfeld, Rivka** (Table de concertation des organismes de Montréal au service des réfugiés)
Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 63:5-12, 14-8, 20
- Autochtones**
Développement des collectivités, programme
Admissibilité, problème, 46:13-4, 26; 49:47-8
Renseignements demandés par le Comité, 49:48
Emploi, Planification, programmes
Assemblée des premières nations
Et Emploi et Immigration, ministère, entente, difficultés, 46:8-10
Recommandations, 46:8, 12-3; 49:43
Conseil national des autochtones du Canada, recommandations, 46:27-9, 31-3; 49:43
Critiques, 46:6-7, 14, 20, 22, 25-6, 30-3; 49:41-2
Ressources et administration, transfert au ministère des Affaires indiennes, recommandation, 46:8, 11-2, 15-7, 21
Formation
Établissement, appui financier, gouvernement, négligence, 46:28
Professionnelle, Assemblée des premières nations, recommandations, 46:19-20
Logements, construction
Documents, dépôt, 46:11
Fonds du CEIC, transfert au ministère des Affaires indiennes, 46:10-2
Projet de loi C-31, incidence, 46:15-8, 34-5
Voir aussi Innovation, aide, Programme national; Population active—Enquête de Statistique Canada
- Autochtones, perfectionnement, Programme national (PNPA)**
Administration, critiques, 46:25, 28-9
- Autodéveloppement local coopératif, programme.** *Voir* Belle Isle, T.-N.
- Avocats.** *Voir* Immigration, conseillers techniques
- Axford, Bod** (Canadian Association of Single Industry Towns)
Assurance-chômage, régime, étude, 17:5-8, 15, 17-25, 28-33
- Baker, George** (L—Gander—Twillingate)
Centres d'emploi du Canada, 37:13; 49:22-4
- Baker, George—Suite**
Développement de l'emploi, programme, 49:9-11, 22
Emploi, création, programme, 35:25; 49:43
Emploi, Planification, programmes, examen, 47:10-2, 24-5, 35; 49:9-11, 21-6, 36, 43-4
Emploi et Immigration, budget principal
1987-1988, 35:24-6, 35-6; 37:12-3
1988-1989, 66:10-2
Emploi et Immigration, ministère, 37:12-3; 49:24
Job Track Program, 47:24-5
Main-d'oeuvre, 35:35
Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, programme, 49:43-4
Pêcheurs, création d'emplois, mesures d'urgence, 35:25-6
Saguenay-Lac St-Jean, région, Qué., 35:36
Tamouls, 6:10-2
- Baker, John L.** (ministère des Affaires extérieures)
Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 68:4-30
- Baldy Hughes, base, C.-B.** *Voir* Association des travailleurs forestiers du centre de l'intérieur—Formation
- Barnett, G.** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 11:4-17, 19-38
- Barrados, Maria** (Bureau du vérificateur général du Canada)
Emploi, Planification, programmes, examen, 44:18-20, 22, 25, 29-30
Formation en établissement, Programme national, étude, 4:28, 35, 39; 12:13-4, 20-1
- Beat the Streets, programme**
Clientèle, 1:29
Description et fonds, 1:33, 38, 41-2; 47:86; 62:28
Fondateur, 1:28
Personnel, réduction, 1:29, 34
- Bélisle, Guy** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Comité, 33:18
Gens d'affaires immigrants, programme, étude, 10:25
- Bell, Kirk** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Emploi et Immigration, budget principal 1988-1989, 54:18
Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 50:6-21; 51:15, 21-3, 30-1
Gens d'affaires immigrants, programme, étude, 10:5-7, 9, 11, 13-4, 16-8, 21-5, 27-9
Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 3:22-5, 27-31, 33-44, 49-51, 54, 63-7, 69, 71-5, 78, 80-1, 83-90
- Belle Isle, T.-N.**
Autodéveloppement local coopératif, programme, 16:31-2
- Bellemare, Diane** (Université du Québec à Montréal)
Assurance-chômage, régime, étude, 26:11-4, 20-3, 25-6, 32-4, 40-3, 46-9
Voir aussi Emplois—Plein emploi
- Belsher, Ross** (PC—Fraser Valley-Est)
Emploi, Planification, programmes, examen, 44:25-6
- Bénéfices, partage, système**
Adoption, motivation
Entreprises, 19:23-4

- Bénéfices, partage, système—Suite**
 Adoption, motivation—*Suite*
 Syndicats, 19:19-20
 Travailleurs, 19:13-4
- Allègements fiscaux, annexion, proposition, 19:15-6, 23-4, 31
- Application
 Difficultés, 25:71
 Économie occidentale, 19:25-6
 Emplois saisonniers, 19:32-4
 Modes, 19:31
 Répercussions possibles, 19:42-5; 26:28-9, 32
 Secteur public, 19:16-8, 26-8, 45-6
- Avantages
 «Canards boiteux», disparition, 19:24-5
 Efficacité, 19:9
 Productivité, amélioration, 19:28-9
 Remède contre le chômage et l'inflation, 19:8-10, 29-30
- Bénéfices et revenus, distinction, 19:12-3
- But, 26:32
- Chômage
 Cyclique et structurel, incidence, 19:18
Voir aussi sous le titre susmentionné Avantages—Remède
- Employeurs, attitude, manipulations, etc., 19:13
- Gouvernement, rôle, 21:16
- Intérêt accru, raisons, 19:4-5
- Objectif, 19:35-6
- Programmes sociaux, articulation, 19:35, 42
- Revenus
 Incertitude, problème, 19:32
Voir aussi sous le titre susmentionné Bénéfices
- Salaires, système fixe, comparaison, 19:9-10, 21-2, 29-31
- Technologie, changements, incidence, 19:32-3
- Travailleurs
 Embauche, incidence, 19:20-1
Voir aussi sous le titre susmentionné Adoption, motivation
Voir aussi Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations; Grande-Bretagne; Japon
- Bénévolat**
 Gouvernement, encouragement, 1:39
- Bennett, Jim** (Fédération canadienne de l'entreprise indépendante)
 Assurance-chômage, régime, étude, 23:5-6, 22-4, 26-34, 36, 45-7, 49-50, 54-8
 Emploi, Planification, programmes, examen, 48:72-89
- Bennett, Ken** (Statistique Canada)
 Emploi, étude, 58:11, 16-8
- Bennett, Roy** (Commission d'enquête sur l'assurance-chômage)
 Assurance-chômage, régime, étude, 13:6, 14-6, 28-9, 32-3, 38-9, 45-6
- Berger, David** (L—Laurier)
 Comité, 34:31
 Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 34:31, 36-8; 40:12-3
 Immigration, Loi de 1976 (modification), projet de loi C-55, 40:12
 Réfugié, statut, processus de reconnaissance, 34:36-7
- Bergevin, S.** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
 Réfugié, statut, processus de reconnaissance, arriéré, étude, 15:5, 20-2, 35, 39, 49, 63-4, 68-9, 72-3, 75
- Bertrand, Gabrielle** (PC—Brome—Missisquoi; secrétaire parlementaire du ministre de la Consommation et des Corporations; président suppléant)
 Association des travailleurs forestiers du centre de l'intérieur, 46:80, 82, 84-5
 Assurance-chômage, régime, 64:13-5, 20
 Ateliers d'orientation au travail, 62:22-3, 32
 Autochtones, 46:30-1
 Bureau de renseignements sur le travail, 57:10
 Centres d'emploi du Canada, 64:20
 Comité, 42:20, 22-3; 47:49; 48:53, 69; 51:26; 52:11; 69:23
 Conseil national des autochtones du Canada, 46:30
 Défi 88, 47:89
 Développement de l'emploi, programme, 47:19
 Développement des collectivités, programme, 46:13; 47:67-8
 Emploi, équité, Loi, 64:21-2
 Emploi, Planification, programmes, examen, 46:13-4, 22, 30-2, 48-9, 62-4, 73, 80, 82, 84-6; 47:18-9, 28-30, 47-9, 63-4, 66-8, 87, 89; 48:8, 20-1, 53, 69, 71, 76; 66:8-9
 Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 34:32
 1988-1989, 53:11-2, 27; 62:22-3, 32, 38; 64:18, 20-2; 66:8-9
 Emplois, 48:76
 Familles, réunification, programme, 34:32
 Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 50:16-8; 51:13-5, 26; 56:8-10, 15-6; 61:24-5; 65:8-9, 18
 Immigrant, statut, requérants, 50:17-8; 51:14; 56:8-10, 15-6; 61:24-5
 Immigrantes, 50:16-7; 65:8-9
 Immigration, 51:14-5
 Immigration, conseillers techniques, réglementation, mesure législative, présentation, étude, 52:11, 13, 19-20; 69:7-8, 14, 17-8, 23-6
 Immigration, niveaux, 61:25
 Innovation, aide, Programme national, 46:22
 Jeunes, 47:87; 62:22
 Nomination à titre de président suppléant, 62:35
 Réfugié, statut, processus de reconnaissance, 34:32; 53:11-2
 Seneca College of Applied Arts and Technology, 46:62-3
 Syndicat national de la fonction publique provinciale, 47:38-9
 Terre-Neuve, 48:8
 Travail, 57:26
 Budget principal 1987-1988, 57:10-1, 26
 Travailleurs âgés, adaptation, programme, 57:11
 Turcs, 53:11
- Betcherman, Gordon** (Conseil économique du Canada)
 Main-d'oeuvre, adaptation, étude, 2:10-6, 20-1, 24-9, 31-2, 35-6, 38, 40
- Binns, Pat** (PC—Cardigan; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et des Océans)
 Développement de l'emploi, programme, 43:16
 Emploi, Planification, programmes, examen, 43:16-8
 Femmes, 43:17-8
 Intégration professionnelle, programme, 43:16
 Secrétariat national à l'alphabetisation, 43:17

- Bissett, J.** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
 Emploi et Immigration, budget principal
 1987-1988, 36:12-5, 26
 1988-1989, 53:4, 9, 12-3, 15-6, 19-20, 22, 25, 30, 33, 36
 Familles, réunification, programme, Comité, neuvième
 rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude,
 51:10-2, 16-8, 24-6, 28-9
 Immigrants, détention, étude, 6:4-6, 8, 12-7, 19-21, 23, 25-31,
 35, 37, 45-6
 Réfugié, statut, processus de reconnaissance
 Arriéré, étude, 15:6-8, 11, 15-6, 18-20, 22-4, 26, 30-4, 37-9,
 44-6, 50, 66-7, 70-2, 76-80, 82-3, 85
 Étude, 16:3
- Blackburn, Jean-Pierre** (PC—Jonquière; vice-président)
 Alcan Aluminium Limitée, 5:6, 26-7
 Assurance-chômage, prestations, admissibilité, réexamen
 (pension), projet de loi C-50, 38:12
 Assurance-chômage, régime, étude, 12:8-10; 13:21-5, 46-7;
 14:21-3, 40-3, 57-8; 18:15-7, 33, 36-8; 19:29-31;
 22:24-6; 23:38-9, 42-4; 30:13-4; 37:6-7; 38:6-7; 39:13-4,
 25-6
 Bénéfices, partage, système, 19:29-31
 Bureau de renseignements sur le travail, 32:16-7
 Centres d'emploi du Canada, 18:15-6; 30:14-5; 39:13-4
 Comité, 41:8-10
 Séance d'organisation, 1:10, 13, 16, 18-9
 Comité de vigilance de l'emploi, 38:13
 Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, 13:21-5,
 46-7; 14:21-3, 40-3, 57-8; 22:24-5; 37:6
 Élection à titre de vice-président, 1:10
 Emploi, Planification, programmes, 12:24-5
 Emploi et Immigration, budget principal 1986-1987, 30:12-6,
 41; 37:6, 8; 38:6-7
 Formation en établissement, Programme national, étude,
 4:23-7, 39-41; 12:8-12, 24-5
 Innovation, aide, Programme national, 38:8
 Main-d'oeuvre, 23:43-4
 Pension de vieillesse, 5:26
 Programmes fédéraux-provinciaux, vérification, 12:10-2
 Rapport à la Chambre, premier (assurance-chômage,
 régime), dissidence, m., adoptée, 28:24
 Saguenay-Lac St-Jean, région, Qué., 5:32
 Société canadienne des postes, 32:18-9
 Travail, budget principal 1987-1988, 32:16-9
 Travail partagé, programme, 38:13-4
- Blanchard, Greg** (Syndicat national de la fonction publique
 provinciale)
 Emploi, Planification, programmes, examen, 47:32-4, 49,
 42-3, 45-6
- Bookshow, programme**
 But, organismes responsables, financement, etc., 1:34, 42-3
- Boraks, Richard** (témoin à titre personnel)
 Emploi et Immigration, ministère, documents, divulgation,
 politiques, étude, 33:44
- Botting, Dale** (Fédération canadienne de l'entreprise
 indépendante)
 Assurance-chômage, régime, étude, 23:31, 38, 41-2, 51-2, 56,
 59-60
- Bouchard, hon. Benoît** (PC—Roberval; ministre de l'Emploi et
 de l'Immigration)
 Aide à l'adaptation de l'industrie, Service, description,
 évaluation et rôle, 54:8
 Analphabétisme fonctionnel
 Lutte, mesures, 35:37
 Problème, 35:38
 Apprentissage, programmes, femmes, participation, 54:7
 Assurance-chômage, prestations, admissibilité, réexamen
 (pension), projet de loi C-50, présentation en deuxième
 lecture, 38:12-3
 Assurance-chômage, régime
 Autofinancement, 38:28-9
 Compte, 54:8-9, 27-9
 Gouvernement, rôle et orientations, 30:8
 Pension, régimes, revenus, traitement, changements,
 30:28-31; 54:20-1
 Prestations, 30:35; 54:9
 Rapport à la Chambre, 30:8-9, 41-2; 37:6; 38:6, 18-20
 Réforme, réorientations, etc., 38:32-4
 Relevés d'emplois, 38:33
 Rôle, 38:14-5, 28
 Centres d'emploi du Canada
 Centres de développement de l'emploi, intégration, 35:30;
 37:19
 Revitalisation, programme, 37:13-4, 18-9
 Saint-Denis, Montréal, Qué., discrimination à l'endroit
 des Noirs, enquête, rapport, publication, etc., 35:7-8
 Services, 30:6, 14-5, 34
 Téléphones, système, lignes supplémentaires, 38:33
 Chômeurs, emplois subventionnés, option, 54:7
 Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada
 Activités, rationalisation, 38:11
 Bureau de la paie de Montréal, Qué., employés membres
 du Syndicat de l'emploi et de l'immigration, arrêt de
 travail, griefs, etc., 38:11
 Président, 37:20
 Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, rapport,
 30:8
 Compétences, acquisition, programme
 Déplacement et voyage, aide, 54:7
 Femmes, incidence, 54:25
 Résultats obtenus, 54:6
 Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration
 Budget, personnel, etc., 30:22
 Études, 54:22-3
 Conseil consultatif sur l'adaptation
 Rapport, 54:11
 Rôle, 54:8
 Conseils consultatifs locaux, conseils communautaires de
 formation industrielle, comparaison, 35:30
 Contrats fédéraux, programme, création, fonctionnement,
 etc., 30:5-6
 Défi 86, résultats, 38:27
 Défi 87, évaluation, 38:7, 27
 Développement de l'emploi, programme
 Admissibilité, critères, 54:7, 16
 Budget des dépenses, établissement, 54:15
 Résultats obtenus, 54:6
 Développement des collectivités, programme
 Fonctionnement, évaluation, 30:5-7; 38:27; 54:15

Bouchard, hon. Benoît—Suite

- Développement des collectivités, programme—*Suite*
Fonds d'initiative, projets approuvés, nombre, renseignements demandés par le Comité, 35:37
- Emploi, création, programme (selon l'art. 38 de la Loi sur l'assurance-chômage), évaluation, 35:25
- Emploi, Planification, programmes
Années-personnes, réduction, 35:21, 29
Budget des dépenses, 54:26
Conseil consultatif canadien de la situation de la femme, Sylvia Gold, présidente, position, 35:21-3
Évaluation, 30:5-6, 10-2; 38:26; 54:6
Femmes, 38:26-7; 54:7
Groupe de travail (St-Jacques), 35:12-4, 20-1, 27-8; 54:6, 10
Modifications, 54:7-10
Objectifs, 54:6
Ontario, gouvernement, document intitulé *A Discussion on the Canadian Jobs Strategy: Policy and Implementation*, 35:11
Participants, 54:6
Participation, 54:18-9
Priorités, définition, 30:6
Publicité, dépenses, 37:21-2
- Emploi et Immigration, budget principal
1986-1987, 30:4-16, 18, 20-2, 28-36, 39-42; 31:4-9; 35:5-17, 19-38; 37:5-6, 8, 10-1, 13-4, 17-22; 38:6-16, 18-20, 22-3, 25-34
1988-1989, 54:5-30
- Emploi et Immigration, ministère
Emploi et assurance, budget des dépenses, 31:6
Ministre, 30:18, 20
Publicité dans les médias ethniques, dépenses, diminution, 37:17
- Emplois, création, 54:7
Enfants, garde, fonds affectés, 54:26
Entreprises, emploi, équité, Loi, non-respect, sanctions, 30:35-6
Étudiants étrangers, 54:18
Formation, programme (selon l'art. 39 de la Loi sur l'assurance-chômage), secteur privé, rôle, 35:38
Formation en établissement, Programme national
Achats, 35:16
Collèges communautaires, 35:31
Évaluation, 35:32-3
Information, rôle des CEC, 54:23-4
Provinces, 35:16-7; 54:23
- Immigrantes, formation linguistique, programme, 54:29-30
Immigration, Loi de 1976 (modification), projet de loi C-55
Adoption, 54:9-10, 17
Présentation imminente, 30:7-8
Immigration, Loi de 1976 et Code criminel (modification), projet de loi C-84, adoption, 54:9-10
Immigration, niveaux
Pour 1987, 30:7
Pour 1988-1990, révision, 30:7
Innovation, aide, Programme national
Financement, fonctionnement, etc., 38:8-9
Situation, 30:5; 38:27
Intégration professionnelle, programme
Admissibilité, critères, 54:7
Allocations, 54:25

Bouchard, hon. Benoît—Suite

- Intégration professionnelle, programme—*Suite*
Clientèle visée, 30:33-4
Femmes, 30:33, 39-40
- Jeunes
Besoins, étude, 54:7-8
Chômage, taux, 54:7
- Libre-échange canado-américain, Accord, répercussions sur l'emploi, 35:9-10
Main-d'oeuvre, mobilité, 35:35
Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, programme
Accueil, 38:27
Titre français, rectification, 54:30
Pêcheurs, création d'emploi, mesures d'urgence, évaluation, 35:25-6
Réfugié, statut, processus de reconnaissance
Abus, 30:7
Arrière, 54:9
Saguenay-Lac St-Jean, région, Qué., chômage, taux, 35:36
Travail à temps partiel, augmentation, 31:7-8
Travail partagé, programme (selon l'art. 37 de la Loi sur l'assurance-chômage), comité de vigilance de l'emploi, position et recommandations, 38:14
Travailleurs
Âgés, 54:8, 12-3, 15-6
Saisonniers, 35:19-20
Travailleurs âgés, adaptation, programme, provinces, négociations, 38:9-10, 27; 54:8, 12, 15-6
Villes mono-industrielles, gouvernement, assistance, mesures, 30:7
- Boudreau, Fernand** (Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration)
Assurance-chômage, régime, étude, 18:20-4, 31, 34-5, 56
- Bourgault, Lise** (PC—Argenteuil—Papineau)
Analphabètes, 1:37
Analphabétisme fonctionnel, étude, 1:35-9, 44, 46
Bénévolat, 1:39
Enseignement, 1:36
- Braiter, Hy** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 39:11-4, 19-22, 25-30
- Brésiliens**
Réfugié, statut, processus de reconnaissance, 40:19
Visiteurs étrangers, visa, exigence, 40:21-2
- Brightwell, A.H. Harry** (PC—Perth)
Immigrants, 11:19
Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 11:19-20
Réfugiés, 11:20
- Brisco, Bob** (PC—Kootenay-Ouest; vice-président)
Comité, 41:15
Élection à titre de vice-président, 42:26
Immigrant, statut, requérants, Grossman, Georges, enquête par le Comité, 41:15-7, 19, 30-3, 35-6, 53
- Brown, Larry** (Syndicat national de la fonction publique provinciale)
Emploi, Planification, programmes, examen, 47:27-32, 34-8, 40-2, 43-9
- Bryden, affaire.** Voir plutôt *Affaire Bryden*

- Bureau de la main-d'oeuvre féminine.** *Voir plutôt* Main-d'oeuvre féminine, Bureau
- Bureau de renseignements sur le travail**
Création et mandat, 32:16; 57:7
Produits et services, 57:8
Résultats, 57:10-1
Utilisateurs, 32:17
Utilité, évaluation annuelle par le ministère du Travail, 32:17-8
- Bureau du vérificateur général du Canada**
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
Voir aussi Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.; Emploi, Planification, programmes—Planification et mise en oeuvre
- Bureaux locaux, opérations, système de soutien.** *Voir* Immigration, bureaux—Locaux
- Burstein, M.** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 15:8-14, 16-8, 20-3, 28, 67-8
- Business Task Force on Literacy**
Programme, mise sur pied, participation de Frontier College, 1:24
- Butt, J.** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 16:3
- Caccia, hon. Chas. L.** (L—Davenport)
Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 68:5-7, 10, 14-5, 18, 21-3
Immigrant, statut, requérants, 68:5-6, 14, 21-2
Immigration, agents, 68:6-7
Réfugiés, 68:15, 23
- Cadieux, hon. Pierre H.** (PC—Vaudreuil; ministre du Travail)
Air Canada, privatisation
Conventions collectives, maintien, 57:23
Syndicats, consultations, 57:22-3
Analphabétisme fonctionnel, problème, 32:27
Bureau de renseignements sur le travail
Création et mandat, 32:16; 57:7
Produits et services, 57:7-8
Résultats, 57:10-1
Utilisateurs, 32:17
Utilité, évaluation annuelle par le ministère du Travail, 32:17-8
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, financement, préoccupations, 57:17-8
Code canadien du travail, partie III, congés pour soins d'enfants et congés de maladie, 57:25-6
Commissariat des incendies, transfert du ministère des Travaux publics au ministère du Travail, 57:7, 29-30
Conseil consultatif de l'hygiène et de la sécurité professionnelles, formation, mandat, etc., 32:24-5
Emploi et Immigration, ministère, documents, divulgation, politiques, étude, 32:6-18, 20-32
Employés, affectation, programme, description, 32:29-30; 57:8
Entreprises, hygiène et sécurité, comité, création, exemption, 32:13-5
Équité salariale, Loi, application, ministère du Travail, mesures, 57:24-5, 30-2
- Cadieux, hon. Pierre H.—Suite**
Formation syndicale, programme, fonds affectés, but, etc., 57:7, 30
Main-d'oeuvre féminine, Bureau, bourses, programme et activités, 57:8-9
Matières dangereuses utilisées au travail, information, système
Analphabètes, indications particulières, 32:27
Description, 32:24; 57:7
Entrée en fonctions, 57:5
Établissement, provinces, Territoires du Nord-Ouest et syndicats, participation, 57:18-9, 21
Relations de travail
Climat, 32:7-8, 28-9
Consultations, nécessité, 32:8
Conventions collectives, 32:7-8, 28-9; 57:5, 28-9
Grève, droit, 32:20-2
Syndicats, 57:20-1
Société canadienne des postes, négociation, unités, structure, révision, requête, 32:18
Technologie, répercussions, programme, description, 32:30; 57:8
Travail
Accidents, indemnités, 57:9
Budget principal 1987-1988, 57:4-32
Femmes, égalité, mesures, études, etc., 57:56-7
Hygiène et sécurité, 32:8, 23-4
Travail, affaires, Fonds d'aide
Allusion, 32:29
Description, 57:8
Travail, bureaux, situation, 57:13
Travail, ministère
Activités, 32:8-12; 57:5-9
Années-personnes et fonds requis, 57:7, 10
Budget des dépenses, 57:9-10
Liste d'envoi, désordre, allégations, 32:26
Politiques et communications, rôle, 57:7
Rôle, 57:10
Service fédéral de médiation et de conciliation, réputation, 57:5-6
Travailleurs âgés, 57:15
Travailleurs âgés, adaptation, programme
Description, mise sur pied, financement, etc., 32:31
Prolongation, 57:12
Provinces, négociations, 57:6, 9, 11-2, 14, 16
- Campbell, G. K.** (ministère des Affaires extérieures)
Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 3:52-3, 60, 66-72
- Canadian Association of Single Industry Towns**
Membres, activités et mandat, 17:6, 17-9
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
Voir aussi Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations; Développement industriel et régional—Programmes—Sensibilisation
- Canadian Congress for Learning Opportunities for Women.**
Voir Formation, programme (selon l'art. 39 de la Loi sur la l'assurance-chômage)—Femmes, participation, taux
- Canadian Employment Skills for Youth.** *Voir* YES Canada, programme

- Canadian Youth Foundation**
Financement, gouvernement, participation, 62:33-4
- CANDIDE, modèle.** Voir Commerce international—Libéralisation—Emploi
- Carin, Barry** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 37:6-9; 39:4-5, 8, 11, 15-6, 23-4, 27-8
- Carroll, L.D.** (ministère des Affaires extérieures)
Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 3:57, 61-2
- CCFI.** Voir Conseils communautaires de formation industrielle
- CCHST.** Voir Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
- CCSR.** Voir Comité consultatif sur le statut de réfugié
- CEC.** Voir Centres d'emploi du Canada
- CEE.** Voir Communauté économique européenne
- CEIC.** Voir Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST)**
Disque compact contenant des données de base et des renseignements par vidéotex, description et dépôt auprès du greffier, 32:32-4
Financement, préoccupations, 57:16-8
Représentant, témoignage. Voir Témoins
- Centre canadien du marché du travail et de la productivité**
Création, mandat, etc., 37:16
- Centres de développement de l'emploi.** Voir Centres d'emploi du Canada
- Centres d'emploi du Canada (CEC)**
Centres de développement de l'emploi, intégration, 30:14-5; 35:30; 37:18
Chômeurs
Dossiers, absence, 49:22-6, 40-2
Traitement, entrevues, plaintes, etc., 39:5-7, 11-3
Conseillers
Femmes, pourcentage, etc., renseignements demandés par le Comité, 35:23
Recrutement dans le secteur privé, 35:23-4
Emplois, annonce à la radio, 49:22-5
Entreprises, position et utilisation, 23:54-5; 48:87-8
Inefficacité, 23:54-5
Liste demandée par le Comité, 39:27
Revitalisation, programme
Précisions, 18:15-6, 26; 37:13, 18-9; 49:22; 64:20-1
Publicité, brochures, maquettes, etc., demandées par le Comité, 37:19
Saint-Denis, Montréal, Qué., discrimination à l'endroit des Noirs, enquête, rapport, publication, etc., 35:6-8
Services
Compressions budgétaires, incidence, 38:12
Description, 35:24
Qualité, amélioration, mesures, 30:6, 15-6; 38:16-7, 29-30; 39:7
Téléphones, système, lignes supplémentaires
Amélioration, 38:16, 32-3; 39:22, 28-30
Bureaux bénéficiaires, liste demandée par le Comité, 39:30
- Centres d'emploi du Canada (CEC)—Suite**
Temps supplémentaire, renseignements demandés par le Comité, 39:27
Voir aussi Comité—Voyages; Emploi, Planification, programmes—Rapport à la Chambre—Contradictions; Formation en établissements, Programme national—Information; Immigrants, établissement, programmes; Universités—Campus
- Centres Entreprise jeunesse du YMCA**
Coût et objectifs, 29:7-8
- Centres locaux de services communautaires (CLSC).** Voir Emploi, Planification, programmes—Participation
- Cessation d'emploi.** Voir Assurance-chômage, régime; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations; Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et le chômage—Assurance-chômage, régime, recommandations
- Chadwick, A.H.** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 11:9, 17-22, 33, 35-7
- Chafe, Frank** (Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada)
Assurance-chômage, régime, étude, 20:8, 11, 22-6, 28-9, 31-2, 35-6, 38-9
- Chalupa, Cathy** (Assemblée des premières nations)
Emploi, Planification, programmes, examen, 46:18-9, 22-3
- Charest, hon. Jean J.** (PC—Sherbrooke; ministre d'État (Jeunesse))
Analphabétisme fonctionnel, lutte, mesures, 47:86
Apprentissage, programmes, crédits, réduction, 47:96-7
Ateliers d'orientation au travail
Budgets, augmentation, 62:7-8
Durée, 62:32
Évaluation, 62:23-4, 30
Beat the Streets, programme, description et fonds, 47:86; 62:28
Canadian Youth Foundation, financement, gouvernement, participation, 62:33-4
Centres Entreprise jeunesse du YMCA, coût et objectifs, 29:7
Condition physique et Sport amateur, ministère d'État, structure, 62:4
Défi 86, résultats, 47:94
Défi 87
Admissibilité, 29:23-6, 35, 38
Dépenses, emplois, etc., ventilation, 47:94
Évaluation, 29:36-8; 47:7-4
Fonds, augmentation, raisons, 29:37-8
Objectif, 29:8, 24, 35, 37
Publicité, dépenses, 29:21
Subventions, 47:74
Défi 88
Annonce, date non précisée, 47:89-90, 93
Budget, rajustement, circonstances, 62:17
Modifications, 62:5-6
Développement de l'emploi, programme, clientèle, 62:32-3
Emploi, Planification, programmes
Examen, 47:72-100
Groupe de travail (St-Jacques), 47:92

- Charest, hon. Jean J.—Suite**
 Emploi, Planification, programmes—*Suite*
 Objectifs, 47:82; 62:8
 Participants, 62:8
 Emploi des bénéficiaires d'aide sociale, aptitude, amélioration, Accords
 Gouvernement, contribution, 62:32
 Objectifs, 62:8-9
 Emploi d'été/Expérience de travail
 Demandes, processus, critères, etc., 62:19
 Employeurs à but non lucratif, participation, encouragement souhaitable, 47:92-3
 Évaluation, 47:77, 97, 99-100; 62:18, 20-2
 Objectifs, 62:8, 20-1
 Emploi et Immigration, budget principal
 1986-1987, 29:6-14, 16-8, 21, 23-6, 29-39, 41-4
 1988-1989, 62:4-38
 Emplois d'été, jeunes, mobilité non souhaitable, 47:91
 Emplois d'été axés sur la carrière, programme, description, 62:12-3
 Enseignement postsecondaire, 62:31
 Étudiants
 Emplois d'été, situation, 29:8
 Étrangers, 62:11
 Étudiants entrepreneurs, prêts, programme, description, 62:31-2
 Fondation canadienne de la jeunesse, création, but, 29:8
 Formation en apprentissage, programmes, financement, provinces et gouvernement fédéral, arrangements, révision, 29:13; 62:15-7
 Formation en établissement, Programme national, provinces, 62:15
 Innovation, aide, Programme national
Adopt-a-School, projet, 29:8
 Opération jeunesse, approbation, problèmes, etc., précisions, 29:13-4
 Intégration professionnelle, programme, clientèle visée, 29:13
 Jeunes
 Chômage, taux, 29:17; 47:77; 62:5, 9, 11, 13, 22
 Chômeurs, mécanisme fédéral-provincial proposé par le Ministre, article tiré du *Edmonton Journal*, allusions, 47:79-81, 83, 87
 Emploi, Planification, programmes, fonds, pourcentage, 47:77
 Emplois, 47:91
 Problème, transition entre l'école et le marché du travail, 29:10-1; 47:75; 62:14-6, 19, 25, 27-8
 Programmes, 29:7, 9, 11, 16-8, 33; 47:76, 8, 91; 62:8
 Projets, 29:7
 Jeunesse, ministère d'État
 Création, contexte historique, 29:9-10
 Ministre d'État, 29:12; 62:5
 Structure, 62:4
 Jeunesse, stratégie nationale, mise sur pied, 29:29-30, 42-3; 47:75, 78-80; 62:9, 26-7
 Main-d'oeuvre
 Mobilité, 47:90-1
 Non qualifiée, prévisions, 29:17-8
 Paiements de transfert, gouvernement, part, augmentation, 62:28
- Charest, hon. Jean J.—Suite**
 Secrétariat national à l'alphabétisation, fonds, affectation, but, etc., 47:87
 Universités, financement, 62:34-5
 YES Canada, programme, précisions, 29:8; 47:85-6
- Charlebois, Yvon** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
 Formation en établissement, Programme national, étude, 4:44-5; 12:12
- Charte des droits et libertés.** *Voir pluôt* Droits et libertés, Charte
- Chômage**
 Causes, 19:7-8; 48:68
 Coûts, incidence, 19:5
 Définition, comparaison avec les pays de la CEE, 58:9-10
 Durée, Atlantique, provinces, 26:24
 Lutte, politique depuis les 50 dernières années, 43:6
 Pauvreté, lien, 13:8
 Statistique Canada, enquête, 58:18-9
 Document demandé par le Comité, 58:19
 Taux, calcul, écarts, etc., 13:49; 16:32-3
Voir aussi Analphabétisme fonctionnel; Assurance-chômage, régime—Prestations—Niveau—Et; Bénéfices, partage, système; Emplois—Création; Europe; Femmes; Japon; Jeunes; Main-d'oeuvre—Formation—Et; Saguenay-Lac St-Jean, région, Qué.; Terre-Neuve; Travail—Partage; Travailleurs—Âgés; Villes mono-industrielles
- Chômeurs**
 Augmentation, raisons, 13:10
 Besoins, identification, Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, résultats, 14:50-1
 Définition, 58:4
 Emplois subventionnés, option, 54:7
Voir aussi Centres d'emploi du Canada; Jeunes
- CITC.** *Voir* Conseils communautaires de formation industrielle
- Clarke, Marnie** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
 Emploi et Immigration, budget principal 1988-1989, 64:21-2
- Clifford, Terry** (PC—London—Middlesex; président suppléant)
 Nomination à titre de président suppléant, 25:3-4
- Code canadien du travail**
 Partie III, congés pour soin d'enfants et congés de maladie, 57:25-6
- Collectivités**
 Besoins, divulgation, mécanisme, établissement, 10:26
 Lettre du Ministre aux organisations d'affaires, allusion, 10:27
Voir aussi Développement des collectivités, programme
- Collèges communautaires**
 Et CEIC, rapports, 46:60-1
 Et institutions postsecondaires, financement
 Association des manufacturiers canadiens, position, 43:10
 Préoccupations, 48:9, 61
 Utilisation, suggestions, 48:48-9
 Et secteur privé, problème de communication et de coordination, 48:34-5
 Formation
 Indirecte plutôt que directe, problème, Fédération canadienne des étudiants, position, 48:32-4, 42-3

Collèges communautaires—Suite

Formation—Suite

- Méthodes utilisées, 46:50-1
- Programmes, annulation, conditions, 46:57
- Rôle, critique, 46:52-3; 48:88
- Perfectionnement des compétences, programme fédéral, établissement, importance, 46:12
- Préparation à la vie active, cours, 46:59
- Professeurs, recyclage, 46:57
- Voir aussi* Éducation; Emploi, Planification, programmes; Formation en établissement, Programme national; Terre-Neuve; Territoires du Nord-Ouest

Comeau, Gérald (PC—South West Nova)

- Emploi, Planification, programmes, examen, 45:27, 34-6
- Emploi d'été/Expérience de travail, 45:34
- Organismes sans but lucratif, 45:35

Comité

- Budget des dépenses
 - Pour 1987-1988, 27:6
 - Pour 1988-1989
 - Projets, examen, 50:4
 - Révisé, adoption et dépôt, autorisation, m. (Oostrom, J.), 53:30, adoptée, 31
- Comité directeur. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
- Sous-comité du programme et de la procédure
- Conférence canadienne des évêques catholiques, secrétaire général, révérend William F. Ryan, lettre, 40:16
- Dépôt dans les deux langues officielles, nécessité, 40:20, 23-4
- Conseil économique du Canada, assistance, suggestions, 2:34
- Documents
 - Annexion au compte rendu, 35:38; 48:29
- Dépôt
 - À l'avance, nécessité, 52:11
 - Auprès du greffier, 1:4-8, 12; 2:3; 3:4; 4:3; 6:3; 7:3; 8:3; 10:3-4; 12:3-4; 13:3; 14:3; 15:3-4; 18:3-4; 19:3; 21:3; 23:3; 27:4-5; 29:4-5; 32:4; 33:4-5; 34:3-4; 35:3-4, 11, 27; 37:3-4; 38:4-5; 39:3; 40:3-4; 47:61; 49:4
- Eastern Regional Community of Newfoundland, mémoire, traduction, disparités, 48:11
- Fautes de français, correction, 51:26
- Fonctionnaires, utilisation, possibilité, 50:20; 51:5
- Heaven's Gate: Canada's Immigration Fiasco*, publication, obtention au coût de 24,95 \$, 43:3
- Pennock, Bob, notes, traduction demandée, 52:10-1
- Présentation dans les deux langues officielles, 2:32; 41:13-5; 48:52; 51:13
- Unilingues anglais, 48:52-3, 69; 61:21
 - Traduction demandée, 40:20, 23-4; 48:72; 59:12
- Version française moins artistique et information incomplète, 58:7
- Voir aussi sous le titre susmentionné* Renseignements
- Mandat, 7:23-4
- Membres
 - Conduite d'un membre, enquête, 44:30-4
 - Identification, 63:21-2
 - Interpellation, 41:15
 - Opposition, absence, 69:23
 - Parti libéral, absence, 52:25

Comité—Suite

Membres—Suite

- Questions
 - Débordant l'objet du sujet à l'étude, 48:51-2
 - Dépôt, 15:48
 - Plutôt que débat, 45:14-5
 - Types, règles de base, 2:30-1
 - Temps de parole, 13:16-7, 40-1; 18:14-5; 19:10-1; 33:67; 52:6; 56:6; 57:19
 - M. (Rodriguez, J.R.) rejetée, 13:41
 - Ordre de préséance, 48:35
- Ministres, comparution, 34:31; 43:35; 50:20
- Non-membres
 - Droit de parole, 27:6; 37:12; 57:19; 62:24
 - Temps de parole, 13:41; 49:21
- Partisanerie, allégations, 46:24
- Personnel, remerciements, 16:5-6
- Président
 - Absence, 25:34-5; 44:6
 - Démission
 - Déclaration, raisons, etc., 34:5-9, 27, 33-4
 - Lettre en date du 4 mai 1987, dépôt, 34:5
 - Élection, 1:9-10; 40:6-7; 42:10-21
 - Scrutin secret, 42:8-10, 18
 - Programme de travail établi pour le 14 avril 1987, rejet unanime, allégation, 34:6-7
 - Rôle, 24:18-9; 34:5
 - Suppléant, 25:3-4; 27:3; 62:35
- Rapports
 - Influence, traitement par le gouvernement, etc., problème, 20:41-2; 52:11
 - Qualité, 34:6
 - Rédaction, recherche, aide, 24:57
- Quigley, John
 - Affaire, étude, création d'un sous-comité, 29:26-7
 - M. (Jourdenais, F.), 29:28, adoptée, 29
 - M. (Jourdenais, F.) adoptée, 32:3
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Témoins
- Quorum, 48:53
 - Absence, 49:4
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Séances
- Recherchistes
 - Besoins du Comité, évaluation
 - Conseiller technique, embauche
 - M. (Allmand, W.) adoptée, 42:6
 - Maingot, Joseph, du 29 octobre au 11 décembre 1987, 43:4
 - Rapport, étude, 49:3
 - Contrat, reconduction, 1:13; 29:19-20
 - Embauche, 1:16-8
 - Mackenzie, Hugh et MacDonald, Donald, embauche, 16:4
 - Plan de travail, 41:4
 - Prevision Prospective Inc., 16:4; 29:20; 32:3
 - Contrat de 10 000 \$, 27:6
 - Feurwerker, Emmanuel, contrat, annulation, débat
 - M. (Fontaine, G.) rejetée, 42:6
 - M. (Holtmann, F.), 42:26-9, retirée, 30
 - Retrait de la séance, 49:3
 - Salaires, lacunes, 1:16
 - Services
 - Insatisfaction, 1:14-5, 18

Comité—*Suite*

- Recherchistes—*Suite*
- Services—*Suite*
 - Satisfaction, 16:5; 34:6
 - Utilisation, permission du président requise, m. (Witer, A.) adoptée, 42:6
- Travailleurs de l'acier et CTC, coopération, 16:43
- Renseignements ou documents demandés
 - Assurance-chômage, régime
 - Administration, haute direction, classification, traitement, etc., 39:27-8
 - Appel, processus, évaluation, rapport, copie, 39:16
 - Compte, 30:7
 - Prestataires, 39:16
 - Rapport à la Chambre, recommandations, coût d'implantation, 37:8; 38:6-7
 - Autochtones, développement des collectivités, programme, 49:48
 - Centres d'emploi du Canada
 - Conseillers, femmes, pourcentage, etc., 35:23
 - Liste demandée, 39:27
 - Revitalisation, programme, publicité, brochures, maquettes, etc., 37:19
 - Téléphones, système, lignes supplémentaires, bureaux bénéficiaires, liste, 39:30
 - Temps supplémentaire, 39:27
 - Chômage, Statistique Canada, enquête, 58:19
 - Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, productivité et rendement, 30:24, 27
 - Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, recommandations, Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, position, rapport, 18:58
 - Conseil mixte des autochtones, réactivation, membres, assentiment, lettre au président du Conseil du Trésor, 46:29
 - Conseils consultatifs locaux, 35:30-1
 - Défi 87, publicité, dépenses, 29:22
 - Développement de l'emploi, programme, information, divulgation, moyens, 49:25-6
 - Emploi, Planification, programmes
 - Groupe de travail (St-Jacques)
 - Lettre du Ministre au Président du Yorkton Local Advisory Council, 35:26-7
 - Rapport, 49:38-40
 - Sudbury, Ont., bureau, 49:37-8
 - Emploi et Immigration, ministère
 - Documents, divulgation, politiques, précisions, 33:85-6
 - Redressement interne, mécanisme, document, 33:86
 - Enfants immigrants, taux annuel, 3:32-3
 - Formation en établissement, Programme national, stagiaires, emploi, obtention, pourcentage, 4:25
 - Gens d'affaires immigrants, programme
 - Demandes, traitement, délais, 10:25-6
 - Fonds, 10:17-8
 - Niveaux atteints, ventilation par province, 53:29
 - Immigrant, statut, requérants
 - Admissions conditionnelles, statistiques, 3:68
 - Données, traitement, 10:19-20; 68:27
 - Droits de 125 \$, perception, 60:23
 - Famille, catégorie, 50:8-9; 61:28; 65:14
 - Questionnaires de demande préalable, 50:15

Comité—*Suite*

- Renseignements ou documents demandés—*Suite*
- Immigrants, détention, procédure, plaintes, 6:27
- Immigrants, ventilation, 3:45
- Immigration, agents
 - Quigley, John, enquête, participation après son congédiement, précisions, 33:81
 - Recrutement sur place, effets, 68:21
 - Toronto, Ont., renseignements demandés, 33:90
 - Visas, agents, précisions, 68:28
- Immigration, bureaux locaux, opérations, système de soutien, mise en oeuvre, 53:16
- Immigration, sécurité et exécution de la Loi, groupe de travail, membres, liste, 51:11
- Jeunesse, emploi, CEIC, Direction de la politique stratégique et de la planification, analyse, coût, résultats, etc., 29:41-2
- Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, programme, 4:33
- Ministères, 33:95
- Organismes sans but lucratif, gestion, 45:11
- Réfugié, statut, processus de reconnaissance, traitement accéléré, système, statistiques, 15:7-8
- Seneca College of Applied Arts and Technology, document, sources, 46:62-4
- Terre-Neuve
 - Collèges communautaires, financement, m. (Johnson, J.), suivi, 49:28-9
 - Développement des collectivités, programme, 49:27
 - Travail, hygiène et sécurité, décès et blessures, statistiques, 32:23-4
- Représentation, dépenses, 16:4
- Rôle, 33:31
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Président
- Séance d'organisation, 1:9-21
- Séances, 4:47; 6:33-4; 14:4-5
 - À huis clos, 16:3-4; 17:3; 25:3; 27:3-7; 28:21-4; 32:3; 41:3-4; 42:5-6; 43:3-4; 48:97; 49:3-4; 50:3-4; 51:3; 52:4; 53:4; 54:3; 58:3; 67:3; 68:3
 - Annulation, 41:4
 - M. (Allmand, W.), 44:5, adoptée, 6
 - Confidentialité, respect, nécessité, 53:6-7
 - M. (McCuish, L.), 44:30-3, adoptée, 34
 - Tenue, 15:81-3; 22:4; 41:7-10
- Ajournement
 - Absence de députés, raisons, 41:10-1
 - M. (Dewar, M.), 44:32, rejetée, 33
- Avec les membres du Senate Subcommittee on Immigration and Refugee Policy des États-Unis, 37:5
- Horaire, 1:18-20
- Interruption pour un vote à la Chambre, 50:19-20
- Report à cause de l'absence de services d'interprétation, 33:63-5
- Tenue, 41:4; 49:3; 52:25-6; 60:24
 - Et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:12-3
- Sous-comité du programme et de la procédure
 - Composition, 1:12; 42:6
 - Rapports, 45:23
 - Deuxième, 45:23
 - Troisième, 47:49-54
 - Quatrième, 48:28-9

Comité—Suite

Sous-comité du programme et de la procédure—*Suite*
Réunion, 50:3

Témoins

Assermentation, 20:4; 33:79-80; 52:24

Audition

Règles adoptées, 48:53

Simultanément plutôt que séparément, 23:5

Comparution, convocation, etc., 52:22

Bureau du vérificateur général du Canada, 43:35

Citation, possibilité, 52:24

Commission d'enquête sur l'assurance-chômage,
commissaires dissidents, 14:4

Conflits d'intérêts possibles, 52:21

Congrès du travail du Canada, 14:60-1; 22:4; 24:56

Emploi et Immigration, ministère, 3:66; 33:66

Organismes publics et privés, 43:36

Déclarations préliminaires imprimées comme ayant été
lues, 7:3; 22:3

Droit de poser des questions, 45:10

Frais de déplacement et de séjour, remboursement, m.
(Oostrom, J.) adoptée, 1:13

Hauts fonctionnaires, 27:6

Heures de convocation, 47:32

Immunité parlementaire, m. (Marchi, S.), 41:12, 43,
retirée, 64

Liberté de parole, 24:18-9

Liste

Établissement, 52:24-5

Pour la première semaine de janvier 1988, 47:53-4

Pour le 14 avril 1987, changements, allusion, 34:6, 8

Recommandations, 52:10

Lussier, G., absence et remplacement, 33:6-8, 17-8

Mémoire, remise à l'avance, 5:11-2

Quigley, John

Assermentation, 33:24

M. (Jourdenais, F.), 33:21-3, adoptée, 24

Comparution, 33:64-5

M. (Marchi, S.), 33:9-16, adoptée, 21

Am. (Heap, D.), 33:16-9, adopté, 20

Am. (Rodriguez, J.R.), 33:20, adopté, 21

Am. (Witer, A.) rejeté, 33:20

Témoins, rires et ricanements, 33:86

Réponses concises, 29:30-3; 48:68

St-Jacques, Normand, 47:63

Témoignage, distribution aux membres du Comité, 52:23-4

Travaux. *Voir plutôt* Travaux du Comité

Vice-présidents

Démission, 40:7

Élection, 1:9-10; 40:7-8; 42:21-6; 43:3

Voyages, demande d'autorisation pour aller visiter les centres
d'emplois dans différentes localités canadiennes du 1^{er}
au 5 février 1988 et permission de se faire accompagner
du personnel nécessaire, 47:49-53

Comité—Suite

Voir aussi Association canadienne de syndics d'écoles—
Recommandations; Commission d'enquête sur
l'assurance-chômage—Études et Personnel et
Recommandations; Démographie—Évolution, étude—
Organismes, participation, consultations, etc.—Liste et
Recherches, propositions—Renseignements; Emploi,
Planification, programmes; Emploi et Immigration,
ministère—Pétition signée par 7 000 employés—Dépôt;
Familles, réunification, programme; Formation en
établissement, Programme national—Évaluation; Gens
d'affaires immigrants, programme—Demandes,
traitement—Droit; Immigrants—Services offerts—
Rapport; Immigrants, détention; Immigration, agents—
Quigley, John; Immigration, niveaux—Progrès réalisés;
Organisation de développement et de coopération
économique—Groupe de travail sur la migration, projet
de rapport; Relations de travail—Grève, droit—
Jugements de la Cour suprême du Canada—Dépôt;
Travail—Temps supplémentaire—Réglementation—
Nécessité; Votes en Comité

Comité canadien d'action sur le statut de la femme

Représentantes, témoignages. *Voir* Témoins

Représentativité, 43:6

Voir aussi Emploi, Planification, programmes—Associations,
organismes, etc., position et recommandations et
Libre-échange; Femmes—Formation et éducation,
programmes—Mise; Intégration professionnelle,
programme; Organismes professionnels—Immigrantes,
admissibilité, problème; Population active—Femmes

Comité consultatif sur le statut de réfugié (CCSR)

Années-personnes, nombre, 59:34

Audiences, membres, participation, conséquences, 15:59

Décision touchant Santokh Singh, cassation par le
gouvernement, 66:4-6, 14

Demande d'enquête, examen, 63:21-36

Fonctionnement, 15:53, 58

Personnel

Recrutement, difficultés, 15:54

Utilisation, suggestion, 15:60-1

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Traduction, services, 15:64

Voir aussi Immigration, Loi de 1976 (modification), projet de
loi C-55—Commission; Réfugié, statut, processus de
reconnaissance

Comité d'aide aux réfugiés de Toronto (TRAC). *Voir*

Immigrants, détention—Procédure—Précisions

Comité d'enquête relatif à la Loi sur l'assurance-chômage (Gil).

Voir Assurance-chômage, régime—Prestations—De
prolongation en région

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité. *Voir* Immigration, Loi—Sécurité**Comité d'étude des résultats de l'examen médical de l'immigration. *Voir* Immigrant, statut, requérants—Évaluation médicale****Comité de vigilance de l'emploi**

Création par la Fédération des syndicats du secteur de
l'aluminium, 38:13

- Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international.** Voir Libre-échange canado-américain, Accord—Répercussions sur l'emploi
- Comité spécial sur les perspectives d'emploi pour les années 1980**
Recommandations, allusions, 13:18
- Comités permanents**
Pouvoirs, composition, etc., 4:4; 34:5
- Commerce international**
Entreprises, compétitivité, 2:23-4
Libéralisation
Congrès du travail du Canada, position, 2:24
Emploi et production, incidence, étude, utilisation du modèle CANDIDE du Conseil économique du Canada, 2:7
Protectionnisme, maintien, hypothèse, scénario, 2:21-2, 33
Voir aussi Marché du travail—Technologie
- Commissariat des incendies**
Transfert du ministère des Travaux publics au ministère du Travail, 57:7, 29-30
- Commission Boyer.** Voir plutôt Sous-comité des droits à l'égalité
- Commission d'appel de l'immigration**
Années-personnes, nombre, 59:34
Membres
Formation, 36:17
Médecins, participation, nécessité, 9:10, 15
Projet de loi C-55, répercussions, 36:21
Représentant, témoignage. Voir Témoins
Voir aussi Immigrant, statut, requérants—Évaluation médicale—Examens médicaux—Exemptions; Immigration, Loi de 1976 (modification), projet de loi C-55
- Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC)**
Activités, rationalisation, 38:11
Administration, coût et qualité, 24:17; 25:59-60
Autonomie
Antérieure, historique, 22:7-10, 13-4, 20
Augmentation, 20:49; 22:21-4
Érosion progressive, conséquences, 22:10
Bureau de la paie de Montréal, Qué., employés membres du Syndicat de l'emploi et de l'immigration du Canada, arrêt de travail, griefs, etc., 38:11
Bureaux régionaux, directeurs, pouvoirs, style de gestion, etc., 18:32-3
Commissaires
Influence, 20:21-4, 39-40
Nombre, 20:6; 36:20
Nomination, durée, etc., 20:6-8
Corruption, cas, 33:55
Création, précisions, 20:5, 9-10; 26:62
Décisions
Discretionnaires, droit d'appel, absence, problème, 21:8-9
Nombre, 20:7
Voir aussi sous le titre susmentionné Réunions
Ex-employés
Activités lucratives, 33:55-7
Quigley, John, recommandations, 33:57-8
- Commission de l'emploi et de l'immigration...—Suite**
Fonctions, 20:20, 36
Gouvernement, liens depuis 1971, 22:18-9
Informatique, système, 3:73-4; 39:18-22
Mandat, 20:5-7, 47
Personnel, 22:29
Pouvoirs, 20:6
Président
Et vice-président, 20:6-7
Fonctions au ministère de l'Emploi et de l'Immigration, conflits d'intérêts, allégations, 20:25, 37; 21:15; 25:61; 37:20
Suppléant, 52:4
Productivité et rendement, 30:22-7, 37-8
Renseignements demandés par le Comité, 30:24, 27
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Représentation
Amélioration, 22:30-1
Fédération canadienne du travail, 25:66
Patronale-syndicale, augmentation, mesures, 20:15-6
Réunions, quorum, prise de décision, etc., 20:6-7, 46-7
Services de placement de qualité, d'orientation et de sélection, effets, 18:57-8
Structure, commentaires, 22:29-30
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Pension, régimes, revenus, traitement, changements et Réforme, réorientation, etc.; Autochtones—Logements—Construction—Fonds; Collèges communautaires—Et; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage; Emploi et Immigration, ministère—Programmes, évaluation; Formation, programme (selon l'art. 39 de la Loi sur l'assurance-chômage)—Évaluation; Immigration, agents—Quigley, John; Jeunesse—Emploi; Villes mono-industrielles
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié**
Années-personnes, prévisions, 59:34
Membres
Formation et éducation, programme exhaustif, 59:29, 38
Nombre, 59:34, 38
Nomination, processus, 59:39-40
Personnel, dotation par anticipation, 59:28-9
Président désigné et directeur exécutif désigné
Comité, rencontres, 59:40
Nomination, mécanisme utilisé, 59:28
Rôle, 59:28-9, 31, 33
Règles et procédure, élaboration, 59:29
- Commission d'enquête sur l'assurance-chômage (Forget)**
Association canadienne de la construction
Mémoire, allusions, 25:65-6
Voir aussi sous le titre susmentionné Recommandations—Annualisation
Commissaires, partialité, personnel de soutien, assistance aux réunions, etc., 24:5-6, 13, 24-5
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada
Audition, 20:30
Voir aussi sous le titre susmentionné Recommandations
Composition, 13:25-6
Conseil canadien de développement social, mémoire, allusion, 23:9
Conseil canadien des pêches, mémoire, allusions, 25:48-50

Commission d'enquête sur l'assurance-chômage...—Suite

États financiers

Et personnel contractuel, honoraires, etc., divulgation, m. (Allmand, W.), présentation ultérieure faute de quorum, 24:9, 56

Obtention, impossibilité, 24:8-9

Études, documents, etc., Comité, accès, 14:43-4

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante

Mémoire, allusion, 23:26-7

Voir aussi sous le titre susmentionné Recommandations

Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium inc., mémoire, allusion, 5:8

Financement, sources, objections, 24:8-9

Mandat, limites, conséquences, 16:10

Mémoires reçus, précisions, 13:25-6

Objectifs, 13:5-6, 34, 36, 38; 16:9; 24:19

Personnel contractuel, embauche par le Comité, 14:61

Voir aussi sous le titre susmentionné États financiers—Et

Rapport

Critiques, fondements, 24:16

Divulgation, insinuations, 24:4-5

Fuites, responsables, 24:34

Gouvernement

Position, 13:21; 30:8; 38:16

Réponse, date fixée au 15 mai 1987, 17:5; 23:4

Influences, rapport Macdonald ou autres, 24:51

Minoritaire Munro-Soboda

Position personnelle, 24:6-7

Raisons, 24:6, 10-1, 14

Rationalité, 24:7-8

Recommandations, 24:16-7, 21, 26-9, 37, 39, 47-9, 50-2, 54

Projet existant dès le début de 1985, rumeurs, 24:8

Recommandations

Action-chômage, 23:16-9

Administration, modifications, nécessité, unanimité, 13:11-2

Admissibilité

Conditions, 13:7-10, 14

Limite d'âge, modification, 14:40-1

Travailleurs à temps partiel, 14:44; 18:12; 22:17; 23:6, 21-5; 25:32-4

Annualisation, 13:10, 50-1; 14:16

Association canadienne de la construction, position imminente, 25:79

Coefficient de 66 2/3, précisions, 14:36-7

Commissaires, position, 24:11, 23-4

Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et le chômage, position, 16:20-1, 29

Conséquences, désavantages, etc., 13:42; 14:24-5, 45-6; 17:17, 22-3; 18:48-50; 22:27, 29; 23:7-8, 13, 52; 25:12, 29-30

Gouvernement, position, 37:6

Mise sur pied, conditions, 13:45-6; 14:42-4; 23:50-1

Modèles étudiés, 14:23-4

Origine, 13:18-20; 14:10-2, 21-3; 17:16; 24:7, 20

Travailleurs à temps partiel et femmes, 13:27-8; 14:12-3, 17, 21

Appel, processus

Assistance, gouvernement, rôle, 18:57; 23:37

Conseil arbitral, élimination, 18:12

Commission d'enquête sur l'assurance-chômage...—Suite

Recommandations—Suite

Appel, processus—Suite

Simplification, 13:11

Application, difficultés, 13:44-5

Assurance et assurance sociale, composantes, dissociation, 13:37; 14:18; 22:40-1; 23:7-8; 25:20

Bénéfices, partage, système, encouragement, 24:40-1

Canadian Association of Single Industry Towns, position, 17:8-18, 30

Cessation d'emploi volontaire, «motif valable», définition, révision, 14:20

Comité

Rapport, date fixée au 15 mars 1987, 23:4-5; 25:68

Rôle, 17:9

Commissaires

Position, 13:14; 14:42; 17:15

Voir aussi sous le titre susmentionné Annualisation

Commission de l'assurance-chômage, création sous forme de société de la Couronne

Fonctionnement, avantages, etc., 12:8-10; 13:21-3; 14:52-3; 18:12-4; 21:16; 22:17-8, 24-5, 35-6

Opposition, 14:55, 58

Priorité, doutes, 17:14

Raisons sous-jacentes, 20:30-2

Représentation tripartite, financement, suggestion, 18:21-2, 27-8

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada

Employés, réduction, 13:26-8, 30-2; 18:12, 27; 25:53

Position, 20:24-6, 40

Compte d'emploi cumulatif, 14:55, 57; 17:14; 24:26

Conflits de travail, 14:41-2; 18:12; 24:21-2; 25:11, 45-7

Conjoint, emploi, assurabilité, 21:10

Conseil canadien d'administration, Métiers du bâtiment et de la construction, division du Canada, position, 25:5-6, 78-9

Conseil consultatif canadien de l'emploi et de

l'immigration, position, 18:19-20, 42-6

Rapport demandé par le Comité, 18:58

Conséquences, 25:11; 26:5

Cotisations, système

Employeur, participation, 14:13

Montant, réduction, 14:20

Païement à part égale, 23:28

Taux, fixation selon un barème de mérite et de démérite, changement, 17:12

Développement économique communautaire, projets, avantages, financement, etc., 13:32-3; 17:9; 22:43; 23:8-9

Économies réalisées, utilisation, 13:35; 16:21; 23:8

Éducation, réforme, 13:9, 33-4; 14:34, 51; 17:12-3; 26:4

Emploi, création, programme (selon l'art. 38 de la Loi sur l'assurance-chômage)

Fonds par circonscription, répartition, élimination, 14:58

Réorientation, 13:9, 14-5, 18, 46-7; 26:4

Suppression, 17:10, 20-1; 35:26

Emploi et Immigration, ministère, Sous-ministre, position, 20:17-9

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, 23:5-6

Fédération canadienne du travail, position, 25:25-6

Financement, 16:31

Commission d'enquête sur l'assurance-chômage...—Suite

Recommandations—Suite

Formation, programme (selon l'art. 39 de la Loi sur l'assurance-chômage)

Accès, 13:34; 17:13; 23:45

Secteurs privé et public, 12:28-9

Injustice, exemples, 14:54-5

Jeunes, perspectives, programmes, 17:13

Objectif, réduction des coûts, 25:12

Opposition, 13:37; 14:57

Osberg, Lars, déclaration, 26:4-11

Pension, régimes, revenus, traitement, 13:20-1, 29-31, 41-2; 14:5-7, 19, 21, 26-8, 54-5

Emploi et Immigration, ministre, réponse en date du 5 décembre 1986, 20:29-30

Opinions demandées, 20:24-6

Plein emploi

Définition, absence, 24:48

Objectif premier de la politique fiscale et de la politique monétaire, 17:26-7

Politiques économiques, 17:9

Prestations

Adoption, 18:11

De prolongation en région, élimination graduelle et remplacement, 16:30-1; 17:11; 18:22-4; 23:8, 16-8; 24:12, 14, 41-3; 25:12-3, 43-4

Durée, 13:10

Maladie, 18:11

Maternité, 14:29-32, 35-8; 18:11

Niveau, uniformité, 13:14

Pêcheurs indépendants, abolition, 13:13, 36-9, 48-50; 16:31; 17:18; 18:20, 23-4; 23:8; 24:25-6; 25:13, 18-9

Versement en cours de perfectionnement, etc., 23:45; 24:38-9

Relevé d'emploi, simplification et amélioration, 18:11; 23:26; 24:51-2

Revenu, programme de supplément, 13:14, 25, 32, 35-6, 42-3; 14:13-8, 38-9, 46-9; 16:14; 23:8-9; 24:12-3, 20-1, 29; 26:5

As It Happens, émission, transcription, copie demandée par le Comité, 14:14

Contre-recommandation, 14:59-60

Opposition, 14:53-4

Rôle essentiel, principes, etc., retour, 13:9, 14

Services au public, information donnée, etc., amélioration, 18:9-11; 22:28

Syndicat de l'emploi et de l'immigration du Canada, position, 18:9-14; 47:57

Travail

Horaires flexibles, organisation, responsabilité, 13:23-4; 14:7-10, 21; 17:17

Partagé, 17:17

Saisonnier, 25:69

Syndicats et entreprises, position, 14:51-2

Travailleurs

Indépendants, problème, 23:8

Voir aussi sous le titre susmentionné Admissibilité et Annualisation

Union of Fishermen and Commercial Workers, position, 25:11-4

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Commission d'enquête sur l'assurance-chômage...—Suite

Témoins, comparution, 14:58-9

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Pension, régimes, revenus, traitement, changements; Chômeurs—Besoins; Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.; Pauvreté—Seuil

Commission de réforme de droit

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

Commission Forget. *Voir plutôt* Commission d'enquête sur l'assurance-chômage

Commission Gil. *Voir plutôt* Comité d'enquête relatif à la Loi sur l'assurance-chômage

Commission indépendante de détermination du statut de réfugié

Accès, 36:5-6

Centre de documentation, 34:15

Création, mise en oeuvre, etc., 34:18; 36:17

Divisions, 36:18, 21-2

Membres, antécédents, 36:15-7

Processus, efficacité, évaluation, 36:18-9

Rôle, organismes non gouvernementaux, position, 34:30

Voir aussi Réfugié, statut, processus de reconnaissance—Auditions

Commission Macdonald. *Voir plutôt* Commission royale d'enquête sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada

Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et le chômage

Assurance-chômage, régime, recommandations

Cessation d'emploi sans motif valable, sanction, 16:26-7

Formation, programme (selon l'art. 39 de la Loi sur l'assurance-chômage), accès, 16:13

Fraudes, dépistage, 16:26

Pêcheurs, 16:13, 31

Travailleurs indépendants, 16:13

Emplois, création, recommandations, 16:35

Mandat, 16:6-7, 9

Membres

Nombre, 16:18

Syndicats, représentants, 16:42-3

Rapport, recommandations

Coûts, estimation, 16:19-20

Gouvernements, réaction

Fédéral, 16:19-20, 35

Terre-Neuve, 16:34-5, 40-2

Mise en oeuvre, 16:33-4, 41

Principes généraux, 16:6-7; 25:12

Unanimité, 16:18

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Revenu, sécurité, système, recommandations

Administration, responsable, 16:38-9

Assistance sociale, prestations, majoration, 16:13

Avantages, 16:12, 14

Fonctionnement, précisions, 16:37-40

Fonctions, composantes, etc., 16:10-2, 14, 37-8

Voir aussi Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—

Recommandations—Annualisation; Terre-Neuve—

Chômage—Documents et Développement—Régional—

Conseils

- Commission royale d'enquête sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada (Macdonald), rapport.** Voir Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Rapport—Influences; Libre-échange canado-américain, Accord—Répercussions sur l'emploi
- Communauté économique européenne (CEE).** Voir Chômage—Définition
- Community Coalition on Family Reunification**
Activités, membres, etc., 61:21-2
Représentants, témoignages. Voir Témoins
- Compétences, acquisition, programme**
Admissibilité, critères, 39:4
Demandes, processus, 49:17
Déplacement et voyage, aide, 54:7
Femmes, incidence, 54:25
Privatisation, possibilité, 47:45
Réorientation régionale, nécessité, 48:7
Résultats obtenus, 54:6
- Conciliation.** Voir Relations de travail—Médiation
- Concurrence.** Voir Main-d'oeuvre—Taux
- Condition physique et Sport amateur, ministère d'État**
Structure, 62:4
- Conditions de travail.** Voir Alcan Aluminium Limitée; Immigrantes—Domestiques
- Conférence canadienne des évêques catholiques.** Voir Comité
- Conflits de travail.** Voir Assurance-chômage, régime—Prestations—Travailleurs; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations
- Conflits d'intérêts.** Voir Emploi et Immigration, ministère—Mulder, Nick. G., nomination par décret—Fonctions—Incompatibilité
- Congrès du travail du Canada (CTC)**
Formation syndicale, programmes, instauration, 48:64
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Prestations—Maternité et Réforme, réorientation, etc.—Recommandations; Comité—Recherchistes—Travailleurs et Témoins—Comparution, convocation, etc.; Commerce international—Libéralisation; Conseils consultatifs locaux—Fonctionnement, amélioration; Emploi, Planification, programmes—Associations, organismes, etc., position et recommandations; Emplois—Création; Intégration professionnelle, programme—Clientèle visée
- Conn, D. (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)**
Immigrants, détention, étude, 6:7-8, 20-4, 26-7, 34-8, 40, 42-4
Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 15:5, 14-7, 22, 35, 39-41, 43, 45-6, 50, 63-6, 69, 72-5, 78, 85
- Conseil canadien d'administration, Métiers du bâtiment et de la construction, division du Canada**
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Représentativité, 25:5-6
Voir aussi Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations
- Conseil canadien de développement social (CCDS)**
Financement, 23:35-6
- Conseil canadien de développement social...—Suite**
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Réforme, réorientation, etc.—Recommandations; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage
- Conseil canadien des chefs d'entreprises.** Voir aussi Assurance-chômage, régime—Prestations—De prolongation en région
- Conseil canadien des pêches**
Représentant, témoignage. Voir Témoins
Représentativité, 25:14
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Réforme, réorientation, etc.—Consultations, nécessité; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage
- Conseil canadien des réfugiés**
Conférence, Ministre, participation, 36:5
- Conseil canadien des relations de travail**
Représentant, témoignage. Voir Témoins
- Conseil consultatif canadien de la situation de la femme**
Création, financement, mandat, etc., 7:7, 23
Représentantes, témoignages. Voir Témoins
Voir aussi Emploi, Planification, programmes; Immigrantes; Travaux du Comité—Planification
- Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration**
Budget, personnel, etc., 18:41-2; 30:21-2
Dotation, 18:45
Études, 18:40-1; 54:22-3
Membres, 18:6
Objectif, activités, etc., 18:6
Rapport, présentation, 18:8
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Représentativité, 18:19, 21
Rôle, incidence sur la politique gouvernementale, 18:33, 39-40, 45-7; 30:20
Voir aussi Assurance-chômage, Loi—Objectif; Assurance-chômage, régime—Administration et Admissibilité; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations
- Conseil consultatif de l'hygiène et de la sécurité professionnelles**
Formation, mandat, etc., 32:24-5
- Conseil consultatif du statut de réfugié.** Voir Immigration, Loi de 1976 (modification), projet de loi C-55—Commission
- Conseil consultatif sur l'adaptation**
Président, Grandpré, Jean, 54:8
Rapport
Provisoire, dépôt, date, 54:11
Publication imminente, 49:33
Rôle, 54:8, 11; 60:12
- Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national**
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Voir aussi Assurance-chômage, régime—Réforme, réorientation, etc.—Recommandations
- Conseil de révision de l'immigration**
Membres, nombre, réunions, etc., 9:5, 8-9
Problèmes, 9:13-4
Représentants, témoignages. Voir Témoins

- Conseil de révision de l'immigration—Suite**
Rôle, 9:12
- Conseil du Trésor**
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
Voir aussi Conseil mixte des autochtones—Réactivation, membres, assentiment—Lettre
- Conseil économique du Canada**
Rapport intitulé *Les enjeux du progrès—innovations, commerce et croissance*, allusion, 2:27
Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
Voir aussi Analphabétisme fonctionnel; Comité; Commerce international—Libéralisation—Emploi; Économie—Population; Entreprises—Études; Femmes—Technologie, changements, répercussions; Libre-échange canado-américain, Accord—Répercussions sur l'emploi; Main-d'oeuvre—Adaptation—Autres et Environnement; Marché du travail—Technologie;
- Conseil ethno-culturel du Canada.** *Voir* Immigration, niveau—Congrès
- Conseil mixte des autochtones**
Création, objectifs, recommandations, etc., 46:26-7, 30
Gouvernement, représentants, engagement, 46:30
Réactivation, membres, assentiment, 46:29
Lettre au président du Conseil du Trésor, exemplaire demandé par le Comité, 46:29
- Conseil national des autochtones du Canada**
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
Représentativité, 46:24-5, 30, 34-5
Voir aussi Autochtones—Emploi, Planification, programmes
- Conseils communautaires de formation industrielle (CCFI/CITC)**
Description, secteurs, etc., 46:44-5
Voir aussi Conseils consultatifs locaux
- Conseils consultatifs locaux (CCL)**
Conseils communautaires de formation industrielle, comparaison, 35:30; 48:82
Définition, 46:46
Eastern Regional Community College, recommandations, présentation, 48:12
Fonctionnement, amélioration
Congrès du travail du Canada, recommandations, 48:56-8
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, recommandations, 48:81
Groupe de travail (St-Jacques), rapport, recommandations, 49:46-7
Mesures, 39:24
Membres
Choix, 48:56-7
Syndicats, représentants ou autres, indemnités, recommandation, 48:62-5, 81, 83
Pouvoirs, 45:26
Renseignements demandés par le Comité, 35:30-1
Rôle, 39:24-5; 47:31, 37-8; 48:56, 58
Voir aussi Emploi, Planification, programmes—Groupe de travail (St-Jacques)—Lettre du Ministre—Aux; Ontario; Québec; Terre-Neuve
- Conseils scolaires.** *Voir* Enfants—Immigrants—Éducation; Immigration—Consultation
- Construction, industrie**
Syndiqués, emploi, recherche par l'entremise de bureaux de placement syndicaux, incidence sur le régime d'assurance-chômage, 25:40-1
- Consultants.** *Voir plutôt* Immigration, conseillers techniques
- Contrats fédéraux, programme**
Création, fonctionnement, etc., 30:5-6; 64:8, 21-2
- Convention de Chicago**
Obligations, 27:11
- Convention de Genève**
Canada, signature et implications, 27:19-21
Effets, 27:12, 22
- Conventions collectives.** *Voir* Air Canada, privatisation; Alcan Aluminium Limitée—Usines—Seebree; Relations de travail
- Coopératives**
Gestion, formation, nécessité, 17:25-6
- Corcoran, Jim** (Union of Fishermen and Commercial Workers)
Assurance-chômage, régime, étude, 25:27-8, 37-9, 42, 73
- Cornell, Peter** (Conseil économique du Canada)
Main-d'oeuvre, adaptation, étude, 2:6-7, 18, 23-4, 27, 30
- Côté, Clément M.** (PC—Lac-Saint-Jean)
Comité, 47:50, 53
Emploi, Planification, programmes, examen, 47:69-71
Groupes communautaires, 47:69-71
- Coulter, Rebecca** (Comité canadien d'action sur le statut de la femme)
Emploi, Planification, programmes, examen, 43:6-25
- Cour suprême du Canada.** *Voir* Affaire Dennis Hills; Affaire Giroux; Relations de travail—Grève, droit—Jugements
- Cousineau, Me R.** (Conseil du Trésor)
Emploi et Immigration, ministère, documents, divulgation, politiques, étude, 33:81, 84-9, 92-3, 97-102, 104
- Crofton, Patrick** (PC—Esquimalt—Saanich)
Emploi et Immigration, budget principal 1988-1989, 53:32
- Croix-Rouge.** *Voir* Familles, réunification, programme
- CTC.** *Voir* Congrès du travail du Canada
- Cullen, N.** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Gens d'affaires immigrants, programme, étude, 10:5, 7-11, 14-8, 23-4, 28
- Dabydeen, Cyril** (National Council of Jamaicans and Supportive Organization in Canada)
Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 65:30-2, 37-40, 42, 45-7
- Davis, S.** (Comité consultatif sur le statut de réfugié)
Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 16:3
- Défi 85**
But, 45:20
- Défi 86**
Évaluation, distribution, 12:19-20
Résultats, 38:27; 47:94; 48:50, 52

Défi 87

- Admissibilité, 29:22-6, 34-5, 38
- Dépenses, emplois, etc., ventilation, 47:93-5
- Évaluation, 38:27; 45:26-7; 47:73-4, 85; 48:43, 50-2
- Rapport, 29:35-40
 - Save our Summer Coalition, analyse, dépôt, 29:40-1
 - Suivi, 38:7-8
- Fédération canadienne des étudiants, position, 48:43-4
- Fonds, augmentation, raisons, 29:37-8
- Objectif, 29:8, 24, 35, 37
- Projets, suivi, absence, 47:58
- Publicité, dépenses, 29:20-2
 - Renseignements demandés par le Comité, 29:22
- Salaires, disparités entre les hommes et les femmes, 48:36, 40-1
- Subventions, 45:26; 47:74

Défi 88

- Annonce, date non précisée, 47:89-90
- Budget, rajustement, circonstances, 62:17
- Fédération canadienne des étudiants, consultations avec le ministre d'État à la Jeunesse et position, 48:30, 51
- Fonds alloués, 48:35-6
- Lacunes, 48:42
- Modifications, 62:5-6

Déficit

- Causes, 19:24
- Réduction, mesures, autres pays, situation, 26:33
- Voir aussi* Assurance-chômage, régime—Compte; *Help*, programme

Delaney, Stephen (Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et le chômage)

- Assurance-chômage, régime, étude, 16:22-4, 27-8, 35

Delgado, Pascual (Table de concertation des organismes de Montréal au service des réfugiés)

- Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 63:9-10, 12-3, 16, 18-9, 21

Delhi, Inde. *Voir* Immigrant, statut, requérants—Données, traitement—SITCI**Della Noce, Vincent** (PC—Duvernay; secrétaire parlementaire du secrétaire d'État et du ministre responsable du Multiculturalisme)

- Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, 39:18-21
- Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 39:14, 18-22

Démographie

- Enfants, nombre, augmentation, mesures, 3:26-7
- Évolution, étude
 - Approche adoptée, 3:7
 - Budget, 3:6-7, 14
 - Buts, motifs, etc., 3:6, 19-21, 26
 - Chercheurs, processus de sélection, difficultés, 3:15-6
 - Comité interministériel, création, composition, objectifs, etc., 3:9-10, 21-2
 - Début, circonstances, etc., 3:8
 - Document public, contenu, 3:13, 19-20
 - Échéancier, 3:12, 34-5

Démographie—Suite

- Évolution, étude—*Suite*
 - Étapes nécessaires, 3:25
 - Groupe, composition et responsabilités, 3:6, 18
 - Organismes, participation, consultations, etc.
 - Institut de recherche politique, 3:16
 - Liste, dépôt auprès du greffier du Comité, 3:46
 - Patronat et syndicat, 3:17-8
 - Universités, 3:8-9
 - Programme, établissement, ajustements, etc., responsables, 3:19
 - Provinces, sections démographiques, consultations, 3:8
 - Rapport final, date prévue, 3:7, 11-2, 20-1
 - Réactions diverses, 3:9
 - Recherches, propositions, 3:7, 11-5, 18-9
 - Renseignements, dépôt auprès du greffier du Comité, 3:46
 - Suivi, assurance, mesures, 3:21
 - Travaux futurs, 3:13
 - Utilité, 3:20

Dennie, Maureen (Action-chômage)

- Assurance-chômage, régime, étude, 23:15-9, 37, 52-3

Dennis Hill, affaire. *Voir* plutôt *Affaire Dennis Hill***Desagnés, Lévis** (Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium inc.)

- Main-d'oeuvre, adaptation, étude, 5:4-32

Desrosiers, Édouard (PC—Hochelaga—Maisonneuve)

- Assurance-chômage, régime, étude, 30:35
- Centres d'emploi du Canada, 30:34
- Comité, 40:8
- Emploi, Planification, programmes, 30:32-4
- Emploi et Immigration, budget principal 1986-1987, 30:16, 32-5; 40:9-12
- Immigrant, statut, requérants, 40:9-10
- Immigration, 40:10

Détenus. *Voir* Analphabètes; Immigrants, détention**Développement de l'emploi, programme**

- Admissibilité
 - Critères, 12:29-30; 39:4; 43:16; 48:14; 49:9-13, 15; 54:7; 60:6
 - Femmes, situation, 46:61-2
- Budget des dépenses, établissement, 49:14
- Clientèle, 43:29; 48:14; 62:32-3
- Fonctionnement, 47:68
- Formulaire de demande, 47:19
- Immigrantes, services offerts, accès, etc., évaluation, 43:29-30
- Information, divulgation, moyens, 49:27
 - Renseignements demandés par le Comité, 49:25-6
- Objectif, suggestion, 48:15
- Organismes responsables, 43:29
- Projets, inscription, 49:22-3
- Résultats obtenus, 54:6
- Voir aussi* Terre-Neuve; Territoires du Nord-Ouest

Développement des collectivités, programme

- Administration, suggestions, 17:22-5; 48:7
- Admissibilité, 54:16
- Budget des dépenses, 49:14; 54:15; 60:18
- Conseils consultatifs, membres, autochtones, influence, etc., 46:18-9

Développement des collectivités, programme—Suite

Création, 49:5

Fonctionnement, évaluation, 30:5, 7; 38:27; 47:67-8; 48:7-8; 54:15

Fonds d'initiative, projets approuvés, nombre, renseignements demandés par le Comité, 35:36

Western Regional Community College, participation, 48:9-10

Voir aussi Autochtones; Terre-Neuve**Développement économique communautaire, projets. Voir**

Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations

Développement industriel et régional

Hearst, Ont. et Fermont, Qué., modèles de financement, projets-pilotes, 17:11

Programmes

Complexité, conséquences, etc., 17:11-2

Sensibilisation et éducation de la collectivité, mise sur pied, Canadian Association of Single Industry Towns, recommandation, 17:9-11

Dewar, Marion (NPD—Hamilton Mountain)

Alphabétisation, 48:83

Analphabétisme fonctionnel, 48:83-4, 89

Apprentissage, programmes, 47:95-6

Association des travailleurs forestiers du centre de l'intérieur, 46:83-4, 87, 89, 91

Assurance-chômage, prestations, admissibilité, réexamen (pension), projet de loi C-50, 54:11

Autochtones, 46:30; 49:41-3

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 57:16-7

Centres d'emploi du Canada, 49:24

Collèges communautaires, 48:61

Comité, 44:32; 47:51-4

Conseil consultatif sur l'adaptation, 54:11

Conseil mixte des autochtones, 46:29-30

Conseils consultatifs locaux, 48:82; 49:47

Développement de l'emploi, programme, 49:26

Éducation, 48:26

Emploi, étude, 58:7-9, 15, 22-3

Emploi, Planification, programmes, examen, 44:17-20; 45:10, 33, 35, 38-41; 46:11-3, 21-2, 29-30, 35, 42-4, 63-4, 67-9, 83-4, 87, 89, 91; 47:6-8, 24, 29, 33-4, 44, 48, 64, 81-4, 92, 95-7; 48:26, 29, 35, 46-7, 60-2, 72, 82-6, 89-91; 49:17-24, 26, 35, 38, 40-3, 45-7

Emploi d'été/Expérience de travail, 45:10, 38-41

Emploi et Immigration, budget principal 1988-1989, 54:10-4, 24-6, 29

Emplois, 48:60-2

Enfants, 54:26

Équité salariale, Loi, 57:30-2

Étudiants, 48:47

Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 68:12-3, 19-21, 29-30

Fédération canadienne des étudiants, 48:47

Immigrant, statut, requérants, 68:12

Grossman, Georges, enquête par le Comité, 41:17-8, 23, 34-7, 45, 55-7, 64

Immigrantes, 54:29

Immigration, agents, 68:13, 19-21

Immigration, bureaux, 68:29

Dewar, Marion—Suite

Intégration professionnelle, programme, 54:24-5

Libre-échange canado-américain, Accord, 46:67-9

Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, programme, 49:19, 46

Matières dangereuses utilisées au travail, information, système, 57:18-9

Nouvelle-Écosse, 47:34, 82

Ontario, 48:82

Organisation de coopération et de développement économique, 48:83, 85

Organismes sans but lucratif, 45:10-1, 33

Population active, 58:7-8

Recensement de 1986, 58:22

Save our Summer Coalition, 45:10

Seneca College of Applied Arts and Technology, 46:42-4, 64

Terre-Neuve, 48:46-7

Territoires du Nord-Ouest, 48:91

Travail, budget principal 1987-1988, 57:14-9, 30-2

Travailleurs, 54:11-3

Travailleurs âgés, adaptation, programme, 57:14, 16

Discours du Trône. Voir Alphabétisation—Priorité**Domazet, affaire. Voir** plutôt *Affaire Domazet***Domestiques. Voir** Immigrantes**Domestiques étrangers, programme**

Révision, 40:19, 21

Dominicains. Voir Immigrants, détention—Détenus—

Libération

Donagher, E. (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)

Immigrants, détention, étude, 6:8-9, 17-9, 21-2, 28, 31-3, 37-8, 41-2

Doyle, Peter S. (Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada)

Assurance-chômage, régime, étude, 20:8, 21-2, 28-9, 46-9

Droits et libertés, Charte. Voir Assurance-chômage, régime—

Prestations—Maternité—Caractère; Relations de travail—Grève, droit—Charte

Dubinsky, hon. Justin (témoin à titre personnel)

Assurance-chômage, régime, étude, 21:13-4, 18, 20, 22-6

Dubois, Raymond (Bureau du vérificateur général du Canada)

Emploi, Planification, programmes, examen, 44:6-12, 14-7, 20-5, 27-9

Ducharme, Vital (Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration)

Assurance-chômage, régime, étude, 18:39-42, 46

Duplessis, Suzanne (PC—Louis-Hébert)

Centres d'emploi du Canada, 38:29

Défi 87, 38:7

Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 38:7-8, 29-31

Emploi et Immigration, ministère, 38:31

Innovation, aide, Programme national, 38:9

Duquette, Pierre (Bureau du Ministre d'État (Immigration))

Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 16:3

- Dye, Kenneth** (Bureau du vérificateur général)
Formation en établissement, Programme national, étude, 4:5-8, 16-9, 21, 23, 25-7, 35-6, 45-6; 12:5-9, 12-4, 20-1, 26
- Eastern Regional Community College**
Région desservie, 48:15
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
Subventions fédérales, diminution, 48:11-2
Voir aussi Appendices; Conseils consultatifs locaux
- Économie**
Keynes, philosophie, 19:16
Population, incidence, travaux du Conseil économique du Canada, 2:34
Récession ou conjonctures difficiles, incidence sur le régime d'assurance-chômage, 13:44-6
Situation, extrait d'un discours du Président de la Fédération canadienne du travail, 25:23-4
Stratégie différente, nécessité, 25:24-5
Voir aussi Bénéfices, partage, système—Application; Japon
- Économie de partage.** *Voir* plutôt Bénéfices, partage, système
- Edmonton Journal.** *Voir* Jeunes—Chômeurs
- Éducation**
Collèges communautaires, utilisation, 48:26
Politique nationale, absence, problème, 48:26-7
Provinces, responsabilité, 48:73
Voir aussi Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations; Développement industriel et régional—Programmes—Sensibilisation; Terre-Neuve—Jeunes
- Edwards, John** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration et Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada)
Assurance-chômage, régime, étude, 20:8, 19-20, 37, 49
Emploi et Immigration, budget principal 1986-1987, 29:14-5, 22, 41-2
Formation en établissement, Programme national, étude, 4:8-18, 21-4, 29-34, 36-9, 41-7; 12:10-2, 14-20
Intégration professionnelle, programme
Ententes fédérales-provinciales, 4:43
Femmes, 4:34, 42-3
Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, programme
Caractéristiques, clientèle visée, etc., 12:29
Femmes, participation, 4:32-4
- EEET.** *Voir* Emploi d'été/Expérience de travail
- Églises.** *Voir* Immigrants, détention—Détenus—Libération
- Émigration.** *Voir* Immigration, niveaux—Travailleurs sélectionnés—Professions, liste
- Emploi**
Étude, 58:4-23
- Emploi, création, programme** (selon l'art. 38 de la Loi sur l'assurance-chômage)
Évaluation, 35:25
Participants, admissibilité au régime d'assurance-chômage, possibilité, 49:43
Voir aussi Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations
- Emploi, création, projets**
Bien-fondé, 47:5-6
- Emploi, équité.** *Voir* Emploi, Planification, programmes
- Emploi, équité, Loi**
Application, évaluation, 64:22
Impact, 30:36; 64:7-8, 21
Voir aussi Entreprises
- Emploi, Planification, programmes (PDE)**
Amélioration, mesures proposées
Bons, systèmes, 48:75, 77-8
Formation
De base, programmes, inclusion, 43:17
Plutôt que création d'emplois, insistance, 48:95-6
Participation, critères, 47:55-6; 48:96
Provinces, coordination, 48:75
Stages, inclusion, 48:75
Subventions-prélèvements, système, 48:61-2, 65-6, 84
Années-personnes, réduction, 35:21, 29
Associations, organismes, etc., position et recommandations
Association des collèges communautaires du Canada, 46:66-7
Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 43:11-2, 16-7, 23-4
Congrès du travail du Canada, 48:53-6, 61-2, 65-6, 70
Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, 48:74-5
Northwest Territories Apprentices and Tradesmen's Qualification Board, 48:91-2
Seneca College of Applied Arts and Technology, 46:37-42, 48-9
Syndicat de l'emploi et de l'immigration du Canada, 47:55-61
Syndicat national de la fonction publique provinciale, 47:29-31, 33, 40-1, 44-5
Women Working with Immigrant Women, 43:32-3
- Budget des dépenses**
Augmentation, 43:17; 49:32-3
Établissement, 49:13-5
Fonds
Alloués, 47:58; 54:26
Inutilisés en 1985-1986, 44:9, 22-4
Réduction, 38:24; 47:84; 48:54
Répartition, 35:15-6; 44:10, 26; 48:72; 49:6
Changements divers, conséquences, 43:30-1
Collèges communautaires, position, 46:60; 49:8-9
- Comité**
Étude, m. (Allmand, W.), 39:23, 25
Voir aussi sous le titre susmentionné Groupe de travail (St-Jacques)—Recommandations
Conférence à Toronto le 21 mai 1987
Critiques et propositions formulées, 38:23-5
Ministère, représentants, 38:25-6, 28
Conseil consultatif canadien de la situation de la femme, Sylvia Gold, présidente, position, 35:21-2
Coûts, 47:65-6
Document intitulé *Canadian Jobs Strategy Operational Programs*, dépôt auprès du greffier, 49:4, 34-6
Emploi, équité, stratégie, exigence, absence, 43:15
Ententes fédérales-provinciales
Absence, hypothèse, fonds, maintien, 12:24-5

Emploi, Planification, programmes (PDE)—Suite

Ententes fédérales-provinciales—Suite

Conclusion, 4:11, 22, 26; 44:8

Québec, situation, 12:25-7

Évaluation

Document intitulé *Preevaluation Assessments and Evaluations Completed by the Program Evaluation Branch*, 12:18-20

Emploi et Immigration, ministère, enquête menée auprès des participants, 44:9-10; 48:88

Études, recherches, sondages, etc., 12:16, 21-4, 28; 38:26; 47:59-60; 48:74

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, sondage, résultats, 48:73, 80

Progrès réalisés, 4:11-4; 30:5-6, 10-2; 44:25-6; 48:66-7, 69; 54:6

Examen, 43:6-36; 44:5-30; 45:5-43; 46:5-92; 47:5-100; 48:6-97; 49:5-48; 50:3

Femmes

Incidence, 43:7-8, 10

Secteur privé, attitude, 43:8-9, 13

Voir aussi sous le titre susmentionné Participation

Financement. Voir plutôt sous le titre susmentionné Budget des dépenses

Formation en établissement. Voir plutôt Formation en établissement, Programme national

Formulaire de renseignements, simplification, 44:15; 47:55, 66-7; 48:82

Gestion

Amélioration, mesures, 44:28-9; 47:7

Lacunes, 47:6-8, 34, 66; 48:68; 49:7, 34, 36

Groupe de travail (St-Jacques)

Composition, 39:23

Consultations des secteurs intéressés, 35:14-5

Syndicat de l'emploi et de l'immigration, lettre au Comité, 66:16-8

Lettre du Ministre

Au Président du Yorkton Local Advisory Council, extrait et dépôt demandé par le Comité, 35:26-7

Aux conseils consultatifs locaux, extrait, 39:22-3

Objectif, 35:12, 20-1

Procédures, examen, 35:27-8

Rapport

Comité, demande, 49:38-40

Dépôt, 54:6

Ébauche, 47:69

Et version préliminaire, différence, 54:10

Remise au Ministre, 49:35-6

Recommandations, 39:23; 44:9, 15; 45:9-10; 47:58-9, 62

Comité, étude, possibilité, 35:20

Dépôt demandé, 47:61

Mise en oeuvre, 47:62, 69, 91-2; 60:6

Publication, 47:64-5

Suivi, 35:11-3; 44:16

Immigrants, participation, 11:11

Libre-échange canado-américain, Accord, incidence, préoccupations du Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 43:6, 17, 20, 25

Ministères

Coordination, manque, exemple, 46:20

Emploi, Planification, programmes (PDE)—Suite

Ministères—Suite

Voir aussi sous le titre susmentionné Conférence à Toronto le 21 mai 1987

Modifications, 54:6-10

Objectifs, 38:23; 43:7, 16; 47:8-9, 20, 29, 41, 47, 82; 48:60, 71, 73, 78-9, 84, 86; 49:6, 11; 54:6; 62:8

Voir aussi sous le titre susmentionné Groupe de travail (St-Jacques)

Ontario, gouvernement, document intitulé *A Discussion on the Canadian Jobs Strategy: Policy and Implementation*, 35:10-1

Participants

Allocations, versement, retards, etc., 49:16-9, 21-2; 60:7

Clientèle visée, 46:14

Jeunes, 62:8

Obligations, absence, 47:16-7, 45

Sondage, résultats, 54:6, 14; 60:6

Statistiques, 49:6; 54:6, 14

Participation

Centres locaux de services communautaires, 54:18-9

Critères, 38:24; 39:4-5; 44:3-4, 8-9, 18; 46:39-40; 47:12; 66:8-9

Femmes, 38:26; 43:14-5; 44:19; 49:6; 54:7

Modalités, 47:65

Taux, 4:32, 43-5

Planification et mise en oeuvre

Analyse financière préalable, absence, 44:8, 10-2, 18, 26

Bureau du vérificateur général du Canada, position et recommandations, 43:10; 44:7-30; 49:36-7

Formulaires, lignes directrices et directives, absence, 44:8, 12-4, 24-7; 47:8

Historique, 44:7-8, 18

Plaintes, critiques, etc., 39:23; 44:22; 48:22-3, 33, 74

Publicité, campagne, dépenses, 44:12-3

Préformation, cours, mise sur pied par l'Association canadienne des constructeurs d'habitations, 48:77

Priorités, définition, 30:6

Programmes provinciaux, compatibilité, 4:21-2; 12:23

Projets

Durée, 47:19

Promoteurs, attitude, 47:18-9

Suivi, 47:58-9, 62-3; 49:7; 66:18-9

Taux négociés, 47:59

Publicité, dépenses, 37:21-2

Rapport à la Chambre

Adoption, 54:3

Contradictions entre les réponses de hauts fonctionnaires et celles des centres d'emploi du Canada, inclusion, 49:45

Dépôt imminent, 54:10, 30

Ébauche

Examen, 50:3; 51:3; 52:4; 53:4; 54:3

Préparation, 49:3

Recommandations

Nombre, unanimité, etc., 60:9-10

Suivi, 49:36; 60:6-7, 11-2; 66:9

Régions défavorisées, besoins, 48:12, 21

Rétablissement, aide, extension possible des critères, 49:20

Réussite, taux, 47:48-9

Souplesse, exemple, 49:6

Emploi, Planification, programmes (PDE)—Suite

Sudbury, Ont., bureau, situation, renseignements demandés par le Comité, 49:37-8

Système de projection des professions au Canada (SPPC), 8:6-7, 32; 12:15

Utilité, 4:10; 48:69; 60:11

Voir aussi Appendices; Apprentissage, programmes; Autochtones; Collèges communautaires; Emploi et Immigration, ministère; Emplois—Création; Enseignement—Technique; Formation en établissement; Programme national; Groupes communautaires; Jeunes; Nouvelle-Écosse—Formation; Sudbury Garments

Emploi des bénéficiaires d'aide sociale, aptitude, amélioration, Accords (SAR)

Gouvernement, contribution, 62:32

Objectifs, 62:8-9

Emploi d'été/Expérience de travail (EET)

Demandes, processus, critères, etc., 45:39-41; 62:8-9

Employeurs à but non lucratif, participation, encouragement souhaitable, 47:92-3

Évaluation, 45:6, 20, 32, 34, 36-7; 47:77, 95, 97-100; 62:18, 20-1

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, position, 48:80

Fonds

Augmentation, 62:6-7

Aux entreprises privées plutôt qu'aux organismes sans but lucratif, 45:24-5

Conséquences, 45:6-8, 18-9, 21, 28-9

Formulaires, retards, 45:38

Lignes directrices, non-respect, 45:35

Objectifs, 45:23, 38; 62:8, 20-1

Participants, nombre, 45:10

Emploi et Immigration**Budget principal**

1987-1988, 29:6-44; 30:4-43; 31:4-9; 34:5-38; 35:5-38; 36:4-30; 37:5-22; 38:6-34; 39:4-30

1988-1989, 53:6-36; 54:5-30; 60:4-25; 62:4-38; 64:4-25; 66:4-21

Emploi et Immigration, bureaux locaux. Voir plutôt Centres d'emploi du Canada**Emploi et Immigration, ministère**

Années-personnes, 34:19; 38:31

Voir aussi sous le titre susmentionné Emploi et assurance, programme, budget des dépenses

Dénonciations, rapport, 33:94

Documents, divulgation, politiques

Étude, 32:3; 33:6-104

M. (Witer, A.) adoptée, 32:3

Précisions demandées par le Comité, 33:85-6

Respect, mesures, enquêtes, etc., 33:84-5

Emploi, Planification, programmes, budget des dépenses, données, lacunes, 44:10

Emploi et assurance, programme, budget des dépenses

Années-personnes et dépenses, diminution, raisons, 37:9-10; 38:17

Coûts administratifs, augmentation, 37:11-2

Fonds inutilisés, précisions, 31:4-6

Employés, nombre, 60:4

Emploi et Immigration, ministère—Suite

Et Association canadienne de syndicats d'écoles, contacts, 59:24-5

Griefs, nombre et procédure, 33:82-3, 88

Harder, Vernon Peter, adjoint supérieur du conseiller spécial de l'Immigration, nomination par décret, 59:3

Antécédents et compétences, 59:29-34

Curriculum vitae, 59:27, 33

Fonctions, description, 59:27-8

Mandat, durée, 59:33-5

Poste, catégorie, 59:35

Immigration, programme, budget des dépenses

Augmentation, raisons, 36:19-20

Budget supplémentaire, présentation imminente, 34:18-9

Opérations du programme, 60:16-7

Mandat, 20:5-6

Ministre

Cabinet, personnel d'exception, augmentation et salaires, 30:18-20

Ministre d'État, responsabilités, 60:5; 64:4-5

Voir aussi Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations—Pension, régimes, revenus, traitement, changements et sous le titre susmentionné Pétition signée par 7 000 employés

Mulder, Nick G., sous-ministre associé, nomination par décret

Antécédents professionnels, compétences, etc., 42:31-8

Bilinguisme, 42:35

Candidature, choix, processus, 42:32, 41, 43-4

Fonctions

Changements, 42:41-2

Incompatibilité, possibilité de conflits d'intérêts, etc., 42:39-40

Organigramme, place, 42:36

Rôle, 42:43

Nominations par décret, examen, 42:30-44; 59:26-41

Pétition signée par 7 000 employés

Dépôt auprès du greffier du Comité, 40:5-6

Ministre, position, 40:13-4

Productivité, primes, 37:12

Programmes, évaluation

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, rôle, 4:46

Vérificateur général, position, 4:27-8; 12:20-1

Publicité dans les médias ethniques, dépenses, diminution, 37:16-7

Redressement interne, mécanisme

But, 33:88

Document demandé par le Comité, 33:86

Renseignements, divulgation**Employés**

Contact, droit d'un député, 33:81-4, 91-2

Craintes, 33:83

Règles, 33:82

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Ressources humaines, formation, 38:30-1

Rôle, 60:4-5

Emploi et Immigration, ministère—Suite

Voir aussi *Alphabétisme fonctionnel—Lutte, mesures; Autochtones—Emploi, Planification, programmes—Assemblée; Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.; Commission de l'emploi et de l'immigration—Président et vice-président—Fonctions; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations; Immigrants—Services—Rapport; Immigration, conseillers techniques—Réglementation—Mesure législative, présentation; Libre-échange canado-américain, Accord—Répercussions sur l'emploi; Organismes sans but lucratif—Communication; Réfugiés—Portugais, affaire—Enquête*

Emplois**Création**

Assurance-chômage, régime, rôle, 22:7
 Chômage, réduction, incidence, 48:55
 Collectivités diverses, initiatives, 13:14-6
 Congrès du travail du Canada, recommandations, 48:60-2
 Emploi, Planification, programmes, incidence, 47:48
 Entreprises, rôle, 23:47-9; 48:76
 Femmes, pourcentage, 54:7
 Gouvernement, rôle, 48:55-6
 Solutions, 17:5-6
 Statistiques, 48:55

Pertes, groupes touchés, 2:19

Plein emploi

Application dans un système fédéral, 26:21-2
 Autres pays, situation, 19:36-7; 26:12-4, 20-1
 Bellemare, Diane, livre intitulé *Le défi du plein emploi: un nouveau regard économique*, extrait, teneur, etc., 26:25-7, 33
 Conditions, 19:7-8, 16, 35
 Conséquences, 18:14; 26:19-20
 Et prix, stabilité, conciliation, problème, 19:8
 Facteurs, 26:20-34
 Mesures négatives, 26:33
 Mulder, Nick G., position, 42:38
 Politique, définition, 26:14
 Problème, manque de motivation plutôt que pénurie, 1:45-6
 Statistiques, ventilation, etc., 48:45
 Subventions, assurance-chômage, régime, compte, utilisation, 23:46
 Technologie, changements, incidence, 3:76

Voir aussi *Alcan Aluminium Limitée; Aluminium—Industrie; Assurance-chômage, régime—Conséquences et Pâtes et papiers, industrie; Bénéfices, partage, système—Application; Centres d'emploi du Canada; Commerce international—Libéralisation; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations; Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et le chômage; Construction, industrie—Syndiqués; Développement de l'emploi, programme; Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium inc.—Comité; Formation en établissement, Programme national—Évaluation—Stagiaires; Immigration, niveaux—Travailleurs sélectionnés—Professions, liste; Industrie manufacturière; Informatique—Femmes; Jeunes; Jeunesse; Libre-échange canado-américain, Accord—Répercussions; Organismes sans but lucratif; Services, industrie; Terre-Neuve*

Emplois d'été

Jeunes, mobilité non souhaitable, 47:91

Voir aussi *Étudiants*

Emplois d'été axés sur la carrière, programme (PEEAC)

Situation, 62:10-3

Employés, affectation, programme

Description, 32:29-30; 57:8

Enfants

Étrangers, adoption, règlements, changements, 3:29

Étude, 53:17-8

Garde, fonds affectés, 54:26

Immigrants

Analyse historique, document, 3:27-9, 32; 8:4

Augmentation, 8:43-5; 59:6

Baisse, 8:38

Besoins, recherche, aide financière, nécessité, 59:11, 19-20

Conférence fédérale-provinciale, organisation, recommandation, 53:20

Éducation

Association canadienne de syndics des écoles, recommandations, 59:11

Comité, position demandée, 53:20-1

Conseils scolaires, rôle, programmes, etc., 59:8-9, 13-6

Problèmes, 59:5-8, 10, 14

Installation, fonds, absence, 53:17

Langues officielles, apprentissage, situation, 53:14, 19-20

Pourcentage, 8:46

Taux annuel, renseignements demandés par le Comité, 3:32-3

Voir aussi *Code canadien du travail—Partie; Démographie; Familles, réunification, programme*

Enseignement

Langues étrangères, attitude des gens, 59:22-3

Postsecondaire, Congrès, tenue à Saskatoon, Sask., 62:31

Qualité, baisse, facteurs, 48:38-9

Secondaire, étudiants, abandons, causes, proportion, etc., 1:22, 26, 36-7

Technique, qualité, réduction, programmes de Planification de l'emploi, incidence, 47:29

Ententes fédérales-provinciales. Voir *Emploi, Planification, programmes; Intégration professionnelle*

Entrepreneurs. Voir *Gens d'affaires immigrants*

Entrepreneurs associés, programme

Demandes, provinces, approbation, 10:18

Projet pilote, fonds, renseignements, 10:17

Secteurs bénéficiaires, ventilation, 10:18

Entreprises

Emploi, équité, Loi, non-respect, sanctions, 30:35-6

Études de cas effectuées par le Conseil économique du Canada, 2:31-2

Hygiène et sécurité, comité, création, exemption

Demandes, nombre, 32:15-6

Travail, ministère, lettre, 32:13-5

Entreprises—Suite

Voir aussi Bénéfices, partage, système—Adoption, motivation; Centres d'emplois du Canada; Commerce international; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations—Travail—Syndicats; Emploi d'été/Expérience de travail—Fonds—Aux; Emplois—Création; Main-d'oeuvre—Adaptation—Réussite et Formation—Responsables

Environnement, protection. *Voir* Main-d'oeuvre

Epp, Ernie (NPD—Thunder Bay—Nipigon)

Comité, 34:9

Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 34:19-20, 22-3

Immigration, agents, 34:22-3

Réfugié, statut, processus de reconnaissance, 34:22

Salvadoriens, 34:20

Équité salariale, Loi

Application, ministère du Travail, mesures, 57:24-5, 30-2

Estable, Alma (témoin à titre personnel)

Immigrantes, situation, enquête, 7:5-6, 11-21

Établissement et adaptation des immigrants, programme

(PEAI). *Voir* Immigrants, établissement, programmes

États-Unis

Immigration, politique, 34:21-2; 36:27

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Demandes, traitement—Comparaison; Fonction publique—Main-d'oeuvre; Immigrant, statut, requérants—Évaluation médicale—Examens médicaux; Réfugié, statut, processus de reconnaissance—Et; Salvadoriens—Réfugié, statut, requérants

Etherden, Fred (Seneca College of Applied Arts and Technology; Association des collèves communautaires du Canada)

Emploi, Planification, programmes, examen, 46:38-41, 43-7, 50-1, 54-5, 59-62, 65, 69-70

Étudiants

Aide, conditions, 48:37-8

Emplois d'été, situation, 39:8; 48:44-5

Étrangers

Nombre, origine, etc., 48:47

Restrictions, modifications, 34:12; 48:30-1, 41-2; 54:17-8; 62:10-1

Frais de scolarité, dettes contractées, etc., 48:36-7

Gouvernement, assistance, situation, conséquence, etc., 45:11-2

Voir aussi Enseignement—Secondaire; Immigrants, établissement, programmes—Cours de langue; Seneca College of Applied Arts and Technology

Étudiants, prêts, programme

Immigrantes parrainées, accès, recommandation, 65:6, 14-5

Étudiants entrepreneurs, prêts, programme

Description, 62:31-2

Europe

Chômage, taux, 19:37-8

Productivité et efficacité, étude, article du *Globe and Mail*, 3:76-7

European Management Forum (EMF). *Voir* Organisation de coopération et de développement économique—Pays

Evans, W.K. (Conseil de révision de l'immigration)

Immigrant, statut, requérants, évaluation médicale, étude, 9:4, 13-4, 33, 41-2

Expansion industrielle régionale, ministère. *Voir* Libre-échange canado-américain, Accord—Répercussions sur l'emploi

Extension, services

Allusion, 35:24

Falardeau-Ramsay, M. (Commission d'appel de l'immigration)

Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 36:4, 8, 16-7, 19-21

Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 16:3

Familles, réunification, programme

Abus, exemples, 61:16

Allusion, 9:11

Comité, neuvième rapport, recommandations, 61:7-8; 63:10-1

Allusions, 36:13; 61:5-6

Mise en oeuvre, 40:9-10; 61:13

Étude, 50:6-21; 51:5-31; 56:4-25; 61:4-33; 63:5-20; 65:4-47; 67:3; 68:4-30

Renseignements demandés par le Comité, 36:14-5

National Organization of Immigrants and Visible Minority Women of Canada, position, 65:4-6

Ontario Council of Agencies Serving Immigrants, position, 61:6-13

Comité, chercheurs, rapport, présentation, m. (Heap, D.), 61:20, 33

Croix-Rouge, collaboration, 34:32

Demandes, traitement, 61:7-9

Enfants adoptés, 61:16-7

Gouvernement, engagement, 34:10-1; 51:5-6

Importance, 65:30-1

Objectif, 36:13; 61:5-6

Projets-pilotes, 34:12

Réfugié, statut, requérants, problème, 61:9, 11

Réfugiés, difficultés et priorités, 63:5-8, 15-7

Fédération canadienne de l'entreprise indépendante

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Représentativité, 48:31-2

Voir aussi Assurance-chômage, régime; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage; Conseils consultatifs locaux—Fonctionnement, amélioration; Emploi, Planification, programmes—Associations, organismes, etc., position et recommandations et Évaluation; Emploi d'été/Expérience de travail

Fédération canadienne des étudiants

Associations internationales analogues, contacts, 48:47

Représentants

Précisions, 48:38

Témoignages. *Voir* Témoins

Voir aussi Appendices; Apprentissage, programmes; Collèves communautaires—Formation—Indirecte; Défi 88

Fédération canadienne du travail

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Fédération canadienne du travail—Suite

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Pension, régimes, revenus, traitement, changements et Réforme, réorientation, etc.—Recommandations; Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Représentation; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations; Économie—Situation

Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium inc.

Comité pour la continuité de l'emploi, formation, 5:17

Historique, 5:4

Mémoire, grandes lignes, 5:5-6

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

Voir aussi Alcan Aluminium Limitée—Emplois, diminution; Comité de vigilance de l'emploi—Création; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage; Travail—Heures de travail, diminution

Fédération du travail de la Saskatchewan

Représentante, témoignage. *Voir* Témoins

Femmes

Chômage, 43:7, 17-8

Formation et éducation, programmes

Accès, liberté, 43:21-2

Mise sur pied, recommandations du Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 43:6, 19-20

Immigrantes. *Voir plutôt* Immigrantes

Technologie, changements, répercussions, 43:12-3

Conseil économique du Canada, préparation d'un rapport, 2:19

Transition, programmes, succès, fonds, augmentation, etc., 43:10, 16

Travail, reconnaissance, 43:22-3

Voir aussi Apprentissage, programmes; Centres d'emploi du Canada—Conseillers; Compétences, acquisition, programme; Défi 87—Salaires; Développement de l'emploi, programme—Admissibilité; Emploi, Planification, programmes; Emplois—Création; Formation, programme (selon l'art. 39 de la Loi sur l'assurance-chômage); Informatique; Intégration professionnelle, programme; Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, programme; Population active; Sciences pures et appliquées; Seneca College of Applied Arts and Technology—Formation professionnelle; Travail

Ferguson, Diana (Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration)

Assurance-chômage, régime, étude, 18:6-8, 19-20, 22-4, 28-9, 31-7, 39-47, 49-51, 56-8

Ferland, Marc (PC—Portneuf)

Défi 85, 45:20

Emploi, Planification, programmes, examen, 45:14, 16-20, 31-3, 35, 40-2

Emploi d'été/Expérience de travail, 45:18-9, 40

Little Mountain Neighbourhood House, 45:16-7

Organismes sans but lucratif, 45:32-3, 35

Save our Summer Coalition, 45:31-2

Ferlatte, Aurèle (Syndicat canadien des travailleurs du papier)

Assurance-chômage, régime, étude, 25:8-11, 34, 47, 52, 55, 58-9, 67-8

Fermont, Qué. *Voir* Développement industriel régional—Hearst

Ferrari, D^r M.D. (ministère de la Santé nationale et du Bien-être social)

Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 56:6, 9, 15-6, 18-21, 24

Feuerwerker, Emmanuel. *Voir* Comité—Recherchistes—Prevision Prospective Inc.

Flaherty, Lorraine (Association canadienne de syndicats des écoles)

Immigration, étude, 59:5-26

Foley, Mark (Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada; ministère de l'Emploi et de l'Immigration)

Emploi, Planification, programmes, examen, 47:94-5, 98-9

Emploi et Immigration, budget principal 1986-1987, 29:39-40

Fonction publique

Fonctionnaires

Licenciement, responsable, 33:93

Renseignements, divulgation à des députés, 33:97, 100-2

Grief, processus, limite, 33:93

Main-d'oeuvre, pourcentage, comparaison avec les États-Unis, 19:16-7

Fondation canadienne de la jeunesse

Création, but, 29:8

Fonds canadien de formation industrielle. *Voir* Terre-Neuve

Fonds d'aide pour les affaires du travail. *Voir plutôt* Travail, affaires, Fonds d'aide

Fontaine, Gabriel (PC—Lévis)

Assurance-chômage, régime, 54:28-9

Comité, 42:6

Développement des collectivités, programme, 54:16

Emploi et Immigration, budget principal 1988-1989, 54:15-7, 28-9

Immigration, Loi de 1976 (modification), projet de loi C-55, 54:17

Travailleurs, 54:15

Forces canadiennes. *Voir* Assurance-chômage, régime

Forget, Claude (Commission d'enquête sur l'assurance-chômage)

Assurance-chômage, régime, étude, 13:5-11, 19-36, 39-40, 42-3, 45-9, 51-2; 14:5-25, 27-53, 57, 59-61

Formation, Loi nationale

Adoption, effets, etc., 4:8-10

Formation, programme (selon l'art. 39 de la Loi sur l'assurance-chômage)

Évaluation, CEIC, rôle, 12:7

Femmes, participation, taux, 4:14, 34

Canadian Congress for Learning Opportunities for Women, étude, 4:30-2

Secteur privé, rôle, 35:38

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Prestataires;

Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations; Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et le chômage—Assurance-chômage, régime, recommandations

Formation des jeunes

Programmes fédéraux, répertoire, publication annuelle, 4:22

Formation en apprentissage, programmes

Financement, provinces et gouvernement fédéral, arrangements, révision, 29:13; 62:15-7

Formation en établissement, Programme national**Achats**

Directs et indirects, 4:15-6; 47:82
Fonds affectés, 4:28-9; 35:16; 49:8
Planification, 4:29-30; 12:6
Tendance, 4:38

Candidats, pénurie, allégation, 35:19

Collèges communautaires

Contrats, reconduction, 49:15
Fonds alloués, 4:28; 43:9-10; 47:30-1; 48:18
Places, 4:20; 35:31
Qualité, contrôle, 47:30; 48:88
Utilisation, recommandation, 48:70

Compétences non transférables, problème, 49:20-1

Consultation, document publié en 1984, résultats, 4:10, 22

Cours, coûts, juridiction, etc., 4:7, 21; 12:6, 24

Création, 49:5

Critiques, 4:18

Échantillonnage, 4:8, 17, 23-4

Emploi, Planification, programmes, incidence, 4:8, 31

Ententes fédérales-provinciales. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Provinces—Et gouvernement fédéral, accords

Étude, 4:4-47; 12:5-30

Évaluation

Comité, accès, 4:17
Étude fédérale-provinciale, 35:32
Fréquence, 35:32-3
Résultats, 4:18; 12:16-7
Syndicats, participation, 35:31-2

Financement

Critères, répartition, etc., 4:5, 7, 11-2, 37-8; 12:27-8; 35:17-8
Voir aussi sous le titre susmentionné Provinces

Gouvernement

Politique depuis les années 60, 4:9
Voir aussi sous le titre susmentionné Provinces—Et

Immigrants, besoins, 47:45-6

Information, rôle des CEC, 54:23-4

Institutions, types, 4:37

Méthodes, 4:11; 12:6, 13-4

Objectifs, 4:6

Provinces

Et gouvernement fédéral, accords, 4:6, 30; 35:17; 47:35-6; 54:23; 62:15
Financement, 4:34-7
Responsabilité, 35:16

Secteur privé

Abus, exemples, 47:44; 48:71-2
Certificats, valeur, 48:87
Contrats, 43:13-4; 46:47-8, 51; 47:36-7, 56-7; 48:9-11, 20, 54-5, 70, 87, 91-2
Critiques, 49:31
Employeurs, droit, 47:30, 41-2; 48:55
Et maisons d'enseignement, communication, amélioration, nécessité, 47:43
Lacunes, 48:54-5
Participants, pourcentage, 43:8

Formation en établissement, Programme...—Suite**Secteur privé—Suite**

Participation, 49:8
Qualité, 49:9
Surveillance, contrôle, etc., 47:31-4, 57; 48:54-5, 71; 49:29

Stagiaires

Admissibilité, contrôle, absence, 4:7
Allocations
Barème, modification, lacunes, 4:7, 39-41
Pailements, erreurs, 4:8, 15; 12:6

Caractéristiques, 4:16

Emploi, obtention, pourcentage, 4:24-7

Renseignements demandés par le Comité, 4:25

Vérificateur général, mandat et recommandations, 4:26; 12:7

Vérifications mixtes, bien-fondé, 4:19

Formation en industrie

Financement, critères, 35:17-9

Formation et recyclage, programmes

Analphabètes, admissibilité, 1:22, 41

Gaspillage, raisons, 1:35, 45

Voir aussi Alcan Aluminium Limitée

Formation linguistique, programmes. Voir Immigrantes

Formation professionnelle. Voir Autochtones; Seneca College of Applied Arts and Technology

Formation professionnelle des adultes, Loi nationale

Adoption, portée, etc., 4:9

Formation syndicale, programme

Fonds affectés, but, etc., 57:7, 30

Fort Érié, Ont.

Immigration, agents, non-respect des directives, situation, 36:11

Fowlow, Douglas (Western Regional Community College)

Emploi, Planification, programmes, examen, 48:7-10, 12, 14-5, 17-8, 20-1, 26-8

Fraser, affaire. Voir plutôt *Affaire Fraser***Frecker, J. (Commission de réforme du droit)**

Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 16:3

Friesen, Benno (PC—Surrey—White Rock—Delta—Nord;

secrétaire parlementaire du ministre de l'Emploi et de l'Immigration)

Immex Council Canada Limited, 69:13

Immigration, conseillers techniques, réglementation, mesure législative, présentation, étude, 69:9-13, 16-7

Frontier College

Activités, 1:23-4; 13:48

Fonds, nécessité, 1:31

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Voir aussi *Business Task Force on Literacy—Programme; HELP, programme*

Futures. Voir *Jeunes—Emplois***Gagnon, Paul (PC—Calgary—Nord)**

Brésiliens, 40:21

Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 40:21-2

Immigration, Loi de 1976 (modification), projet de loi C-55, 40:22-3

- Gagnon, Paul—Suite**
Réfugiés, 40:22
- Gallant, Linda** (Congrès du travail du Canada)
Assurance-chômage, régime, étude, 26:30-1, 34-7, 40
- Gardner-Penfold, étude**
Allusions, 25:41-2
- Gauvin, Paul** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Emploi et Immigration, budget principal
1987-1988, 30:19, 37; 34:19; 37:10-2
1988-1989, 53:4, 18-9
- Geller-Schwartz, L.** (ministère du Travail)
Travail, budget principal 1987-1988, 57:27
- Gendarmerie royale du Canada (GRC).** Voir Immigration, conseillers techniques—Frauduleux ou sans scrupules
- Gens d'affaires immigrants, programme**
Activités, rapport, etc., 10:12-6
Admissions, engagements, 51:21-6
Demandes, traitement
Délais, précisions demandées par le Comité, 10:25-6
Droit, versement, recommandation du Comité, 50:13; 51:19-20
Famille, catégorie, répercussions, exemple de Hong Kong, 51:19-21
Documents, dépôt, 10:5-6
Entrepreneurs, contrôles et nombre, 10:21-2; 34:11
Étude, 10:5-29
Fonds, 10:16-8
Renseignements demandés par le Comité, 10:17-8
Gouvernement fédéral, attitude, 51:21-3
Investisseurs, 10:16-7, 22; 51:22
Catégorie, création, 34:11
Nombre, 53:30
Possibilités, 10:28
Québec, garanties offertes, 53:29-30
Recrutement, début, 34:11
Visas conditionnels, 10:23
Niveaux atteints, 53:28-9
Ventilation par province, renseignements demandés par le Comité, 53:29
Objectifs, 34:11
Provinces
Réaction, coopération, etc., 10:23-5, 27-9; 51:24; 53:29-30
Voir aussi sous le titre susmentionné Niveaux atteints—Ventilation
Situation, évolution, 10:6-9
Visas conditionnels
Nombre octroyé en 1987, 51:21
Utilisation, 10:10-2; 51:24-5
Voir aussi sous le titre susmentionné Investisseurs
Voir aussi Husky Oil Ltd., société
- Girard, Albert** (PC—Restigouche)
Comité, 40:6, 16, 20
Domestiques étrangers, programme, 40:21
Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 40:16, 20-1
Immigrant, statut, requérants, 40:20
- Girard, Raphaël** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 34:22, 37-8; 40:17-8
- Giroux, affaire.** Voir plutôt *Affaire Giroux*
- Giroux, André** (Action-chômage)
Assurance-chômage, régime, étude, 23:19-20, 35, 44-5, 53-4, 59
- Give the Gift of Literacy Foundation, campagne.** Voir Analphabétisme fonctionnel—Lutte, mesures
- Globe and Mail.** Voir Europe—Productivité
- Gold, Sylvia** (Conseil consultatif canadien de la situation de la femme)
Immigrantes, situation, enquête, 7:4-5, 7-11, 14-9, 22-4
Voir aussi Emploi, Planification, programmes—Conseil
- Goslett, Me Henry** (Immex Council Canada Limited)
Immigration, conseillers techniques, réglementation, mesure législative, présentation, étude, 69:4, 7-18
- Graham, Richard** (Fédération canadienne de l'entreprise indépendante)
Assurance-chômage, régime, étude, 23:60
- Graham, Stan** (PC—Kootenay-Est—Revelstoke)
Emploi, Planification, programmes, examen, 47:5
- Grande-Bretagne**
Bénéfices, partage, système, précisions, 19:41-2
Écoles techniques et comités sectoriels, liens, 48:62
- Grandpré, Jean.** Voir Conseil consultatif sur l'adaptation—Président
- Gray, Hal** (Save our Summer Coalition)
Emploi, Planification, programmes, examen, 45:5-10, 15-7, 19-23, 25-43
- GRC.** Voir Gendarmerie royale du Canada
- Greatbatch, Me Jaquie** (Parkdale Community Legal Services Inc.)
Immigration, conseillers techniques, réglementation, mesure législative, présentation, étude, 69:18-31
- Grèves.** Voir Relations de travail
- Griefs.** Voir Fonction publique
- Grisé, C.** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Immigrants, détention, étude, 6:9-14, 24-5, 38-41
- Grondin, Gilles** (L—Saint-Maurice)
Assurance-chômage, régime, 64:8-10, 15-6, 23-4
Emploi et Immigration, budget principal 1988-1989, 64:8-10, 15-8, 23-4
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 64:16-8
- Grossmann, Georges.** Voir Immigrant, statut, requérants
- Groupe de travail (St-Jacques).** Voir Conseils consultatifs locaux—Fonctionnement; Emploi, Planification, programmes
- Groupe de travail sur la sécurité et l'exécution de la loi.** Voir Immigration—Sécurité

Groupes communautaires

Emploi, Planification, programmes, fonds alloués, pourcentage, 47:69-70
Financement, sources, 47:60

Grushman, A. (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 16:3

Guatémaltèques

Réfugiés, statistiques depuis le 1^{er} janvier 1987, 34:21

Guilbault, Jacques (L—Saint-Jacques)

Air Canada, privatisation, 57:22
Relations de travail, 32:19, 21-2; 57:19-21
Travail, budget principal 1987-1988, 32:19, 21-3; 57:19-22, 24

Gurbin, G.M. (PC—Bruce—Grey; secrétaire parlementaire du ministre de l'Emploi et de l'Immigration)

Assurance-chômage, régime, 13:43
Comité, 15:82
Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, 13:43
Démographie, évolution, étude, 3:14, 20-1
Enfants, 3:32
Immigrant, statut, requérants, 3:43
Immigration, agents, 3:43-4; 6:45
Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 3:14, 20-2, 32-3, 43-5
Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 15:10, 12, 72, 77-82, 85

Habbert, Cyril (National Council of Jamaicans and Supportive Organization in Canada)

Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 65:34, 47

Habeas corpus. Voir Immigrants, détention

Hall, D. (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)

Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 15:28-9, 32, 34-7, 39-42, 45, 48-9, 69, 80, 83-5

Halliwell, John (Association canadienne de la construction)

Assurance-chômage, régime, étude, 25:19-22, 30-1, 33, 40-1, 46-7, 50-1, 56, 60-2, 65-6, 68, 71-3, 75-6, 79

Hamelin, Charles (PC—Charlevoix)

Emploi, Planification, programmes, examen, 45:12-5, 30-1, 41-2
Emploi et Immigration, ministère, nomination par décret, examen, 42:34, 43-4
Jeunes, création d'emplois, programmes, 45:12-4
Organismes sans but lucratif, 45:30-1

Handicapés physiques et mentaux. Voir Immigrant, statut, requérants—Évaluation médicale

Hansen, H.P. (ministère du Travail)

Travail, budget principal 1987-1988, 32:13-6, 25; 57:13-4, 30

Harder, Vernon Peter (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)

Emploi et Immigration, ministère, nomination par décret, examen, 59:27-36, 38-41

Voir aussi Emploi et Immigration, ministère

Harris, Chris (National Council of Jamaicans and Supportive Organization in Canada)

Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 65:29, 32-47

Harris, Jack (NPD—St-Jean-Est)

Emploi, Planification, programmes, examen, 48:23-5, 45-6
Terre-Neuve, 48:23-5, 45-6

Hathaway, professeur J. (témoin À titre personnel)

Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 16:3

Haut commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

Représentant, témoignage. Voir Témoins

Hawkes, Jim (PC—Calgary-Ouest; président)

Alphabétisation, 1:32
Analphabétisme fonctionnel, 32:26-7; 35:37
Étude, 1:47; 2:34
Assurance-chômage, régime, 37:8-9
Étude, 12:9; 13:12, 28, 39-40; 14:17-8, 20-1, 28-30, 34-7, 47-51; 16:28-9; 17:24, 31-2; 20:30, 39, 48; 22:31, 33-4, 39; 23:14, 37, 45, 61; 24:52-4; 25:54-5, 76-8; 26:37; 30:16-20, 38

Beat the Streets, programme, 1:33

Bénéfices, partage, système, 19:42-4

Chômage, 24:55

Chômeurs, 14:50

Collectivités, 10:27

Comité, 34:27, 34

Comité consultatif de l'emploi et de l'immigration, 30:21-2

Comité consultatif sur le statut de réfugié, 15:53, 58-60

Comités permanents, 4:4; 34:5

Commerce international, 2:33

Commission d'appel de l'immigration, 36:17

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, 18:32, 57-8; 20:7-8, 20

Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, 13:12, 28, 39-40; 14:17-8, 20-1, 28-30, 34-7, 43, 47-9, 50-1, 61; 16:13-4; 17:15, 30; 18:19, 30, 50; 20:17, 19; 22:35, 39-40, 45; 23:52; 24:9, 22-3, 50-1, 54

Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et le chômage, 16:26-7, 33-4, 38, 40

Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, 18:33-4, 45-7

Conseil de révision de l'immigration, 9:9

Démission à titre de président, 34:5-8

Démographie, évolution, étude, 3:7-10, 12-8, 21

Développement de l'emploi, programme, 12:29-30

Économie, 2:34

Élection à titre de président, 1:9

Emploi, équité, Loi, 30:36

Emploi, Planification, programmes, 4:32-3, 41-2; 12:15-6, 22, 25-6; 35:14

Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 35:33-5

Emploi et Immigration, ministère, 4:27-8; 8:32; 31:5; 33:85-6, 92, 94

Emplois, 3:76; 13:15; 18:14; 23:46

Enfants, 8:38

Entreprises, 2:31-2

Europe, 3:76-7

Familles, réunification, programme, 36:14-5

Hawkes, Jim—Suite

- Fonction publique, 33:93
 Formation, programme (selon l'art. 39 de la Loi sur l'assurance-chômage), 12:29
 Formation en établissement, Programme national, étude, 4:4-5, 8, 15-7, 19-22, 25, 27, 34-8; 12:14, 16-7, 27, 41
 Gens d'affaires immigrants, programme, 10:16-8, 26-9
 Grande-Bretagne, 19:41
 Husky Oil Ltd., société, 10:26
 Immigrant, statut, requérants, 3:22, 43, 45, 49-50, 61-2, 66-72, 78-83, 89-90; 7:15; 8:8, 11-4, 27, 35-7, 47; 9:14, 19-24, 26-32, 34-45; 10:6, 10-1, 13-6, 19; 11:5-6, 9, 11-2, 15-6, 20-9, 33-7; 33:44-5; 50:14-5
 Immigrantes, 7:9-19, 21-2
 Immigrants, détention, étude, 6:6-9, 19, 33, 36-8, 40, 42-3, 45
 Immigration, 6:35-6
 Immigration, agents, 6:15, 26-7, 44-6; 33:35-6, 31, 40-5, 48-9, 54-7, 60-3, 70-1, 74-7, 87, 92, 99, 102
 Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 3:22, 25, 31, 34-5, 37-8, 40-1, 45-8, 55, 64-5, 91; 8:8, 16-7, 21, 23-8, 30-3, 35, 40-3, 45
 Japon, 19:39-40
 Main-d'oeuvre, 23:6; 25:73-4, 76
 Adaptation, étude, 2:23, 26, 35
 Marché du travail, 2:10, 12, 15, 31-2, 39-40
 Ministères, 3:44-5; 12:12-4; 33:92-3
 Natalité, 2:34
 Pays tiers désignés comme sûrs, 27:26-8; 34:19, 31
 Population, 2:34
 Programmes fédéraux-provinciaux, vérification, 12:7-8
 Réfugié, statut, processus de reconnaissance, 15:7-8; 33:68-9; 36:24-6
 Étude, 15:7-10, 13, 14, 16-8, 20-4, 27-36, 38-46, 48-50, 57-62, 65-9, 71-80, 83, 85-6; 16:3; 27:12, 17
 Réfugiés, 11:20-1, 29-30
 Salaires, 3:76
 Services, industrie, 2:37, 39
 Terre-Neuve, 16:17-8, 33
 Travaux du Comité, 1:47-8
 Villes mono-industrielles, 17:29

Haynes, Kevin (Commission d'enquête sur l'assurance-chômage; Congrès du travail du Canada)

- Assurance-chômage, régime, étude, 24:27-8, 45, 51; 26:30-1, 39, 44, 46

Heap, Dan (NPD—Spadina)

- Association canadienne de syndics des écoles, m., 59:25-6
 Brésiliens, 40:19
 Comité, 3:90; 15:81-2; 16:4; 29:28; 33:11-2, 16, 20, 66; 40:16, 23; 52:11, 22, 25
 Comité consultatif sur le statut de réfugié, 15:64
 Décision touchant Santokh Singh, cassation par le gouvernement, demande d'enquête, examen, 63:22-3, 31, 35-6
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié, 59:38-40
 Démographie, évolution, étude, 3:13-4
 Domestiques étrangers, programme, 40:19
 Emploi et Immigration, budget principal
 1987-1988, 36:11-4, 29-30; 37:20; 40:16-9, 23-4
 1988-1989, 53:21-3, 30, 35-6; 60:12-3, 23

Heap, Dan—Suite

- Emploi et Immigration, ministère
 Documents, divulgation, politiques, étude, 33:31-5, 47-50, 66, 77-8
 Nominations par décret, examen, 59:30-1, 38-40
 Enfants, 8:43-5
 Entrepreneurs associés, programme, 10:18
 Familles, réunification, programme, 36:13
 Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 50:6-7, 12-6; 61:12-5, 20, 25-6, 28; 65:6-8, 10, 13-4, 22-4, 27-8, 34-6, 42-5
 Fort Érié, Ont., 36:11-2
 Gens d'affaires immigrants, programme, 10:8, 12-3, 15-20, 22; 50:13
 Immigrant, statut, requérants, 3:50-1, 58-63, 65-6, 72-3, 86-8; 8:35-6; 10:18; 50:7-9, 14-5; 60:23; 61:14, 28; 65:6-8, 13-4, 22-4, 27-8, 35-6
 Immigrantes, 65:42-5
 Situation, enquête, 7:4, 6
 Immigrants, 3:74-83; 10:6; 33:33; 50:13-4; 52:18-9
 Immigrants, détention, étude, 6:27-9, 31-8, 41-2
 Immigration, 36:12; 50:15-6
 Étude, 59:25
 Immigration, agents, 33:32-5, 47-50, 76-8
 Immigration, conseillers techniques, réglementation, mesure législative, présentation, étude, 52:11-2, 15, 18-20, 22, 24-5; 67:17-9, 24-6
 Immigration, Loi de 1976 (modification), projet de loi C-55, 40:17-8
 Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 3:13-4, 46-51, 58-66, 72-88, 90-1; 8:11, 14, 19-21, 26, 28-30, 35-6, 43-5, 48
 Organisation de coopération et de développement économique, 36:29-30
 Pays tiers désignés comme sûrs, 27:16; 40:19
 Réfugié, statut, processus de reconnaissance, 36:13-4; 40:17-8
 Étude, 15:13-24, 30-2, 35-40, 42-3, 46-8, 51, 61-5, 70, 73-5, 78-84; 16:3; 27:21-6, 28-9, 35-9
 Réfugiés, 50:7
 Salvadoriens, 60:12-3

Hearst, Ont. Voir Développement industriel régional**Heaven's Gate: Canada's Immigration Fiasco.** Voir Comité—Documents**HELP, programme**

- Assistance, nécessité, 35:17
 Déficit, 1:34
 Description, 1:28, 34
 Frontier College, participation, etc., 1:28

Hendry, Don (Northwest Territories Apprentices and Tradesmen's Qualification Board)
 Emploi, Planification, programmes, examen, 48:90-6**Hershfields, E.** (Conseil de révision de l'immigration)

- Immigrant, statut, requérants, évaluation médicale, étude, 9:8-11, 14-5, 17-31, 34, 36-41, 45

Heures de travail. Voir Alcan Aluminium Limitée**Hickey, Terry** (Commission d'appel de l'immigration)

- Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 36:20
 Formation en établissement, Programme national, étude, 4:24-5, 39-40; 12:15, 24

- Hicks, Peter** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration; Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada)
Emploi, Planification, programmes, examen, 49:9-15, 19-20, 23, 28-31, 36-7, 41-3
Emploi et Immigration, budget principal
1987-1988, 35:18-9, 37
1988-1989, 54:14, 25-6
- Hockey, Ligue nationale.** Voir Analphabétisme fonctionnel—Lutte, mesures
- Holtmann, Felix** (PC—Selkirk—Interlake)
Autochtones, 46:15-6
Comité, 41:10-1; 42:10, 13, 15, 17, 25-6, 30; 46:9
Emploi, Planification, programmes, examen, 44:14-7; 46:15-6
- Hong Kong.** Voir Gens d'affaires immigrants, programme—Demandes, traitement—Famille; Immigrant, statut, requérants—Données, traitement—SITCI (Système informatisé de traitement des cas d'immigration)
- Horner, Bob** (PC—Mississauga—Nord)
Immigrant, statut, requérants, Grossmann, Georges, enquête par le Comité, 41:15-7, 19, 23, 26, 43-5
- House, J.D.** (Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et le chômage)
Assurance-chômage, régime, étude, 16:6-44
- Howell, G.** (Conseil consultatif sur le statut de réfugié)
Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 15:8, 27-31, 36, 39, 43-5, 47, 51-64, 66, 83; 16:3
- Howie, hon. J. Robert** (PC—York—Sunbury; président suppléant)
Analphabétisme fonctionnel, 13:48
Assurance-chômage, Loi, 21:22; 24:33
Assurance-chômage, régime, étude, 13:29-32, 47-9; 14:10, 12-3; 19:12, 15, 32-4, 45; 20:14-5; 21:22-5; 22:28-31, 35, 39, 43; 24:9, 13, 28-34; 26:24-7, 44-8
Bénéfices, partage, système, 19:12, 33, 45
Chômage, 26:24
Comité, 13:40-1
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, 20:15
Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, 13:29-32, 47-9; 14:10, 12-3; 22:28-30; 24:9, 29
Frontier College, 13:48
Nomination à titre de président suppléant, 27:3
Procédure et Règlement, 20:13
Procès-verbaux et témoignages, 14:10
- Humphries, Wayne** (Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et le chômage)
Assurance-chômage, régime, étude, 16:21-4, 27-9, 31-3, 35, 40-2
- Hunsley, Terrance** (Conseil canadien de développement social)
Assurance-chômage, régime, étude, 23:7-11, 25, 35-6, 40-1, 48-51, 62
- Hunt, Nadine** (Fédération du travail de la Saskatchewan)
Emploi, Planification, programmes, examen, 48:58
- Husky Oil Ltd., société**
Gens d'affaires immigrants, programme, incidence, 10:26
- Hygiène et sécurité.** Voir Analphabètes; Entreprises; Travail
- Hynna, Martha** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 38:29-30; 39:5-7, 24-5
- Immersion, programmes.** Voir Langues officielles
- Immex Council Canada Limited**
Dossiers, étude, 69:13
Relations de travail, 69:13-4
Représentant, témoignage. Voir Témoins
- Immigrant, statut, requérants**
Admissions
Cas humanitaires, 51:6, 18-9
Conditionnelles, 3:66-7
Statistiques demandées par le Comité, 3:68
Critères, 56:17
Définition, 8:27, 33
Et établissement au Canada, délai, 8:33
Nombre, 40:20-1; 50:6; 51:5-6
Problèmes, 33:34
Ventilation, 8:36-8; 50:6; 51:5, 20
Appel, processus, recommandations, 61:31-2
Catégories
Économiques ou commerciales, nombre, 3:55-6
Réexamen, 36:9-10; 61:6
Voir aussi sous le titre susmentionné Évaluation médicale et Famille
Données, traitement
Délais, 3:49-50, 60, 86; 8:35-6; 40:9; 51:14; 53:32; 63:11; 68:9-10, 18-9; 69:11, 29
Amélioration, 3:51, 53; 40:10-1; 53:32; 63:12; 66:20; 68:5-6, 10-2
Londres, 68:23-4
Nouvelle-Delhi, 51:12; 68:13-4, 23-4
Port-au-Prince, 68:23-4
Informatisation, 68:25-6
Renseignements demandés par le Comité, 68:27
Objectif, 68:13
Personnel affecté
Manille, 3:65-6; 10:18-20
Québec, 51:14
Répartition demandée par le Comité, 10:19-20
Suffisance, 3:57
SITCI (Système informatisé de traitement des cas d'immigration)
Delhi, application, difficultés, 68:16-8
Extension à l'échelle mondiale, 68:4, 10-2
Hong Kong, projet pilote, 3:49, 51-3, 58-60, 65-6, 73; 10:18-20; 51:28-9; 53:32; 68:4, 16
Voir aussi sous le titre susmentionné Famille, catégorie Droit de 125 \$, 50:9-10, 12-3
Perception, renseignements demandés par le Comité, 60:23
Évaluation médicale
À l'étranger
Médecins désignés, problème, 56:6-12, 19-21, 23-5
Responsabilités, transfert au ministère des Affaires extérieures, 56:6, 8
Amélioration, nécessité, 6:8; 9:39
Application, 56:18
Catégories M1 à M7, précisions, 9:7-8; 56:18
Comité, recommandations, 9:34-5

Immigrant, statut, requérants—Suite

Évaluation médicale—Suite

Comité d'étude des résultats de l'examen médical de l'immigration, utilisation, lacunes, 9:10-1, 44-5

Contrôle, resserrement, nécessité, 9:9-10, 24-5

Définition, absence, 9:13-4

Étude, 9:4-46

Examens médicaux

Délai, 56:10, 15-6; 63:8

Description, 9:7, 15-6; 56:4; 63:17

États-Unis, comparaison, 9:19-20

Exemptions (permis ministériel ou décision de la Commission d'appel), conséquences, 9:9, 14, 24, 42-3

Frais, paiement, 56:14

Importance, 56:22-3

Maladies de sang, 9:41-2

Malaria, 9:45

Nouvelle-Delhi, situation, 51:12

Responsables, 56:20

Résultats, statistiques, 56:5, 22

SIDA, 9:31-4; 36:29; 40:15; 56:12-5, 25

Tuberculose, 9:17-24, 26-31, 33, 36-41; 56:16-7

«Fardeau excessif pour le contribuable canadien», 56:17, 19, 21

Formulaires, uniformisation, nécessité, 9:10; 63:12

Guide ou *Manuel des médecins*, révision, processus, 9:5-6; 56:22

Handicapés physiques et mentaux, 9:43-4; 63:12

Immigration, agents, responsabilité, 56:20

Normes en fonction de l'âge, 9:14-5

Personnel affecté, 56:4, 8, 10

Problèmes médicaux inadmissibles, 9:6

Révision, mécanisme, 9:44-5

Famille, catégorie, 3:56, 60-1

Augmentation, prévisions, 66:7, 15-6

Célibataires âgés de plus de 21 ans, inclusion, modification des règlements, 50:9; 51:6-8, 15-7; 53:21-2; 60:15-6; 61:29-30; 63:9, 15; 65:6, 19

Comité, recommandations, 3:68

Conjointes, désavantages, 65:7-8, 42

Conjoints et fiancés, parrainage, procédure, longueur, 50:20-1

Critères, 40:9; 65:20

Définition, élargissement, recommandations, 61:10, 12, 23, 28-9; 63:8-10; 65:5-7, 11-3, 16-8, 25, 33, 39, 41, 46

Demande, dépôt au Canada ou à l'étranger, 68:22

Diminution, 3:61-3; 8:38-9

Données, traitement, délai, 3:61; 50:6-8; 51:5, 12, 15; 66:19

Dossier global, accès, 3:68-73; 50:8, 11

Systèmes mis à l'essai, résultats, rapport demandé par le Comité, 50:8-9

Emploi, obtention, assistance, recommandation, 65:33, 35-6, 41-2

Lien de parenté, établissement

ADN, analyses, 51:29

Comité, recommandations, 61:28; 65:5, 20

Déclarations solennelles, 68:15-6

Politique, manuel, lacunes, 61:23-4, 32-3

Preuve, difficultés, 63:10-1; 65:21-2

Immigrant, statut, requérants—Suite

Famille, catégorie—Suite

Parents aidés

Comité, recommandations, suivi, 50:18-9; 51:29-30; 61:6

Procédure, simplification, 68:22

Système de points, primes, etc., 3:87-8; 50:17-8; 65:33

Personnes à charge, définition, 61:30

Priorités, établissement, 65:33

Services sociaux, accès, recommandation, 65:6

Femmes parrainées, statut égal à celui de leur conjoint, aide juridique et aide sociale, accès, etc., recommandation, 65:5-6, 8, 13-4, 27-8

Grossmann, Georges, enquête par le Comité, m. (Marchi, S.), 41:11-2, 63-4, rejetée, 64

Lettre à l'appui

Corrections, 41:24

Présentation, motifs, 41:25-64

Retrait, suggestion, 41:23

Teneur, 41:61

Traduction inexacte, 41:16-20, 22,

Liban, problème, 40:11

Nombre, 3:62; 61:12, 29

Parrainage

Conjoint, recommandation, 65:21, 47

Critère de disponibilité, 50:17-8

Demandes, évaluation financière

Expédition aux bureaux d'immigration à l'étranger, 50:13-4

Recommandations, 65:21, 23-4, 33

Règles, rigidité, 65:22-3

Durée maximale, recommandations, 65:16, 20-1, 24-5

Groupes religieux ou communautaires, autorisation, 50:19; 51:30-1; 61:24-5

Implications, problèmes, etc., 7:15; 65:47

Obligations, non-respect

Conséquences, 65:9-11

Mesures, recommandation, 65:21, 26-7

Renseignements demandés par le Comité, 65:14

Politique, modifications, Comité, recommandations, 7:15-6; 65:5

Suppression, possibilité, 65:15-6

Trousse d'immigration, disponibilité, 61:14; 65:33-5

Voir aussi sous le titre susmentionné Famille, catégorie—Conjoints

Profession, évaluation, 8:46-7

Questionnaires de demande préalable, 50:10, 14-5

Exemplaires demandés par le Comité, 50:15

Refus

Raison médicale, 56:4, 7-8

Pourcentage, 3:57, 60

Sécurité, attestations

Inde, autorités locales, collaboration, 51:12

Lenteur, raisons, 68:18-9

Obtention, difficultés, 53:32-3

SCRS, effectifs, augmentation, nécessité, 68:14

Travailleurs sélectionnés ayant de la famille au Canada, pourcentage, 8:36

Visas

Nombre, augmentation, 68:4

Prolongation

Immigration, conseillers techniques, rôle, 52:22-3

Immigrant, statut, requérants—SuiteVisas—*Suite*Prolongation—*Suite*

Recommandation, 52:17, 21

Immigrantes

Assistance, fonds et politique, 7:16-20

Conseil consultatif canadien de la situation de la femme

Les immigrantes au Canada, 7:7, 9-12, 21-2

Plan stratégique triennal, approbation, 7:8-9

Politique, énoncé, publication imminente, 7:8-10, 23

Problèmes des femmes immigrantes sur le marché du travail canadien, 7:8

Travaux, études, etc., 7:9

Domestiques

Admission, procédure, 7:12-4; 50:16-7

Conditions de travail, 7:5, 8, 13

Employeurs, 7:15-6; 50:17

INTERCEDE, rôle, 7:13

Processus de sélection, 7:12-4

Situation, 65:42-4

Formation linguistique, programme

Accès, 54:29-30; 59:10, 20-1

Budget distinct, nécessité, 54:29

Lacunes, 43:11, 27

Progrès réalisés, lenteur, 7:17

Prolongation, possibilité, 53:20, 33; 59:21

Renseignements demandés par le Comité, 53:33

Formation professionnelle, besoins, 43:27-8**Immigration, politique, incidence, 7:5-6****Problèmes, 7:5-6, 14-5, 20-3***Voir aussi sous le titre susmentionné* Conseil consultatif canadien de la situation de la femme**Situation, enquête, 7:4-24*****Voir aussi* Développement de l'emploi, programme;**

Étudiants, prêts, programme; Intégration professionnelle, programme; Organismes professionnels

Immigrants

À charge, 7:6; 8:45-6

Âgés, 9:11

Arrestation, mandat, critères, etc., 33:33, 44-5

Composition professionnelle, 3:46, 74-82

Emploi ou chômage, enquêtes, 58:20-1

Formation linguistique, 59:10; 60:14-5; 65:6

Indépendants, 7:6; 36:9-10

Mohammad, M., terroriste, départ, échec, précisions demandées, 53:27

Registre mensuel, 3:89

Services offerts

Organismes à but non lucratif, rôle, élargissement, fonds supplémentaires, nécessité, 52:18-9

Rapport annuel du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, présentation, recommandation du Comité, 3:89-90

Travailleurs sélectionnés, profession, changements, etc., système de repérage, 8:31

Ventilation demandée par le Comité, 3:45

Voir aussi Emploi, Planification, programmes; Enfants; Formation en établissement, Programme national; Gens d'affaires immigrants, programme; Immigration, bureaux; Immigration, conseillers techniques—Frauduleux ou sans scrupules**Immigrants, détention**

Cautionnement, montants impliqués, 6:13-5

Centres

Contraintes, 6:18

Exercices à l'extérieur, possibilité, 6:41-3

Médecins, visites, fréquence, 6:40-1

Mesures disciplinaires, absence, 6:39

Personnel de gardiennage, responsabilités et évaluation, 6:39, 43-4

Services médicaux, 6:39, 41

Comité, recommandations, mise en oeuvre, 6:6, 15-20

Coûts, 6:7-8

Détenus

Appel, possibilité, 6:38

Droit à un conseiller, 6:29-32

Libération

Arbitres, décision, préoccupation, 6:46

Dominicains, cas, précisions, 6:29-30

Églises, organismes, etc., coopération, 6:16

Nombre, ventilation, 6:17, 21-2

Personnes seules ou familles, 6:20

Provenance, 6:22-3

Services, 6:20

Transfert, critères, 6:38-40

Dispositions prévues par la Loi, 6:5-6, 46

Durée, 6:5, 7, 15

Étude, 6:4-47

Habeas corpus, principe, avocats, opinion, 6:37-8

Interview, comparution, refus, nombre, 6:8, 31

Lieu, 6:21

Procédure

Manuel, publication, contenu, etc., 6:18-9, 28, 36-7

Nationale, élaboration, 6:6

Plaintes, renseignements demandés par le Comité, 6:27

Postes frontières routiers, 6:21-2

Précisions, 6:11-2, 17-8, 31-3, 37

Comité d'aide aux réfugiés de Toronto, demande, 6:27

Québec, situation, 6:9-10, 15

Raisons, 6:8-9

Réfugié, statut, requérants, augmentation, 6:16-7

Révision, audiences, Ontario Legal Aid Society, collaboration, 6:45

Situation, 6:6

Voir aussi sous le titre susmentionné Québec

Statistiques, 6:5-6, 8-9

Wood-Green, groupe, rôle, 6:7-8

Immigrants, établissement, programmes

Accueil pour l'établissement des réfugiés, programme, 11:6-8, 12

Aide à l'adaptation, programme (PAA), 11:15; 53:19

Centres d'emploi du Canada, liens, 11:9-11

Cours de langue

Accès, 11:36-7

À l'étranger, suggestion, 11:33

Coût et fonds affectés, 11:34; 53:19; 60:7

Début, principe, 11:33-4

Étudiants, nombre, 11:20

Lacunes, 11:18-9

Lieu, suggestion, 11:35-6

Promotion, projet pilote, 11:15, 36-7; 53:18-9

Immigrants, établissement, programmes—SuiteCours de langue—*Suite*

Rendement, 11:17-8

Coût per capita, 11:19-20

Établissement et adaptation, programme (PEAI)

Description et financement, 11:5, 31; 53:18

Intégration culturelle, rôle du Secrétariat d'État, 11:31

Utilisateurs, 11:5-6

Maisons d'accueil et maisons temporaires

Appels d'offre, processus, 11:24-9

Construction, suggestion, 11:28-9

Ouverture, 11:12-4

TABCO, contrats, problèmes, etc., 11:25-6, 28-9

Toronto, avenue Jameson, cas, 11:22-4, 26-8

Organismes non gouvernementaux, financement, 11:31-2

Placement, clubs, 11:8-9, 12

Prêts de transport, 11:15-6, 23

Recherche, amélioration, mesures, 11:21-2

Réfugiés, aide et plaintes, 11:13, 16-7

Rentabilité, 11:34-5

Transfert à certaines provinces, accord du lac Meech, incidence, renseignements demandés par le Comité, 53:35-6

Immigration

But, 61:6

Consultation, processus, Conseils scolaires et autres organismes, participation, 59:12, 17, 24

Coûts, recouvrement, programme, 50:9-10; 68:5

Étude, 40:5-25; 59:5-26

Familles, réunification, programme. *Voir plutôt* Familles, réunification, programme

Gel, raisons, durée, etc., 3:23, 55

Interprétation, services

Amélioration, Institut d'études pédagogiques de l'Ontario, rôle, 6:34-6

Situation, 63:12, 18

Permis ministériels, processus, description, 51:18-9

Politiques, ambiguïté, conséquences, 61:10

Programme, situation en 1984, 51:5, 17-8

Règlements, publication dans la *Gazette du Canada*, examen par le Comité, 50:9

Sécurité et exécution de la Loi, groupe de travail

Membres, 51:10-1

Liste demandée par le Comité, 51:11

Rapport, mise à la disposition du Comité, 51:10, 26-7

Services au public, amélioration, mesures, 34:11-2; 40:10-1

Immigration, agents

Aéroports, affectation et horaire, 6:22-3

Affaires extérieures, ministère responsable, raisons, 68:7

Ambassades canadiennes, responsabilités, etc., 3:43-4

Attitude, 63:17-20; 65:31

Choix, critères, 6:15

Commission d'examen de la productivité, rapport, 51:9;

68:8-9

Déontologie, code, réexamen, nécessité, 63:13

Évaluation, fréquence et modalités, 6:25-7, 44-6

Formation

Interculturelle, 6:27

Lacunes, exemples, 61:27-8; 63:13

Linguistique, suggestion, 61:18; 63:12

Immigration, agents—SuiteFormation—*Suite*

Recommandations, 63:13; 65:32

Groupe ambulant multilingue, constitution proposée, 50:15

Heures supplémentaires non rémunérées, 68:6-7

Imputabilité, 33:86-7

Lignes directrices claires, absence, 33:32-3, 90-1

Mesures disciplinaires, 33:93

Moral, 51:18

Nombre, insuffisance, 63:14

Plaintes relatives aux examens secondaires, 6:27

Politiques, application, mécanisme de surveillance, 68:7-8

Pouvoirs, 33:34, 43; 34:22-3; 61:18-9, 23-4; 65:36-8

Préposés au règlement des demandes, rôle, 33:43-4

Problèmes, solutions, système, instauration, suggestion demandée, 33:40

Quigley, John

Affaire, 33:27-8, 32-51, 53-63, 67-76, 89, 98-9, 101-2

Arbitrage, processus, appel, situation, 33:39

Collègues, réactions, 33:37, 39, 89

Rapport du comité d'enquête, version officielle, divergences, 33:25-6

Comité, membres, contacts, raisons, etc., 33:28-31, 50-1, 61-2, 74, 77-9, 103

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada

Employé, nombre d'années, 33:51, 71

Manuels, règlements, etc., connaissance, 33:51-2

Congédiement

Enquête, sous-comité, création

M. (Jourdenais, F.) adoptée, 29:4

M. (Jourdenais, F.) adoptée, 32:3

Précisions, 33:30, 37-8, 87, 96-7, 103-4; 40:13-4

Direction, position, 33:37-8

Emplois antérieurs, 33:71

Enquête, participation après son congédiement, 33:96, 98

Précisions demandées par le Comité, 33:81

Évaluations annuelles, 33:95-6

Fonctions, 33:26-7, 34-5, 45

Parti politique, adhésion, 33:71

Recommandations, considération ou mise en oeuvre, mécanismes, 6:24-5

Recrutement sur place, effets, 68:20

Renseignements demandés par le Comité, 68:21

Répartition plus équilibrée, suggestions, 63:13

Toronto, Ont.

Démissions pour devenir conseillers techniques en immigration, 33:90; 52:23

Renseignements demandés par le Comité, 33:90

Visas, agents, précisions, 68:27

Renseignements demandés par le Comité, 68:28

Voir aussi Fort Érié, Ont.; Immigrant, statut, requérants—

Évaluation médicale; Immigration, niveaux—

Travailleurs sélectionnés—Professions, liste; Mirabel,

aéroport; Réfugié, statut, processus de reconnaissance;

Travaux du Comité—Planification

Immigration, bureaux

À l'étranger

Aide juridique, 51:14-5

Années-personnes, 36:12-4; 51:27-8

Informatisation, modernisation, etc., 51:13, 28-9

Répartition géographique des ressources, 50:15-6; 51:11

Immigration, bureaux—Suite

À l'étranger—Suite

- Répartition géographique des ressources—Suite
- Renseignements demandés par le Comité, 50:16
- Visite du ministre d'État à l'immigration, 53:27-8

Immigrants, position, 69:29-30

Locaux

- Opérations, système de soutien (SSOBL), mise en oeuvre, renseignements demandés par le Comité, 53:16, 35

Services, amélioration, 53:34-5

Ouverture ou fermeture, critères, 68:29

Voir aussi Immigrant, statut, requérants—Parrainage—

Demandes, évaluation financière

Immigration, cas, traitement, système informatisé. Voir plutôt SITCI**Immigration, conseillers techniques**

Accréditation, régime

- Autres pays, situation, 52:15
- Conditions, 52:14; 67:18-9
- Recommandations, 69:14-5, 18

À l'étranger, précisions, 52:24

Avocats

- Critiques, examen possible, 52:13, 18
- Garanties, 67:15

Voir aussi sous le titre susmentionné Frauduleux ou sans scrupules et Surveillance

Bénévoles, 69:8-9, 28

Définition, ajout dans la Loi sur l'immigration, recommandation, 69:5, 7

Désignation, recommandations, 69:6, 24-5

Devoir, 67:14

Documents de travail, 52:6, 8-9, 12

Formation, 67:14; 69:5

Voir aussi sous le titre susmentionné Frauduleux ou sans scrupules

Frauduleux ou sans scrupules

- Activités, 52:20; 67:7
- Annonces dans le journal, exemples, 69:28-9
- Avocats, 69:23-4

Plaintes, divulgation, 67:24

Exemples, 52:7, 17; 69:19-21

Formation, 67:23

Gendarmerie royale du Canada, enquête et position, 36:6-7; 40:24; 52:8, 15; 53:14

Honoraires, déclaration au ministère du Revenu national, doutes, 52:21

Immigrants, témoignages, 52:7-8, 14; 53:31-2; 66:19-20

Information, divulgation, 36:10-1; 53:31

Poursuites, difficultés, 52:9

Problème, importance, 52:10; 53:13-4

Toronto Star, reportage, allusion, 52:12

Honoraires

Échelle, publication, recommandation, 69:11-2

Voir aussi sous le titre susmentionné Frauduleux ou sans scrupules

Law Society of Upper Canada, position et recommandations, 67:7-13, 16-21, 23

Échanges avec le député Bob Pennock, etc., 52:17-8

Marrocco and David, firme, recommandations, 69:5-7

Immigration, conseillers techniques—Suite

Non rémunérés. Voir plutôt sous le titre susmentionné

Bénévoles

Parkdale Legal Aid Clinic, position et recommandations, 69:19-23

Plaintes, types, 69:25

Recours, absence, 69:10

Réglementation

Absence, 52:7; 69:5

But, portée, 52:19-20; 69:24

Mesure législative, présentation

Emploi et Immigration, ministère, ministre et ministre d'État, position, 52:8, 12-3, 15-7

Étude, 52:6-26; 67:4-26; 69:4-31

Organisme fédéral, création, suggestion, 67:22, 25

Parlementaires, rôle, 69:27

Provinces

Appui nécessaire, 69:21, 27-8

Juridiction, 53:14

Recommandations, 52:9, 12-3, 19; 69:22-3

Révocation, procédures, recommandation, 69:6-7

Rôle, 52:15-6; 69:4-5

Statistiques, absence, 52:6

Surveillance

Avocats, responsabilité, recommandation, 69:19, 22, 26

Droit criminel, rôle, 69:15-7

Voir aussi Immigrant, statut, requérants—Visas—

Prolongation—Conseillers; Immigration, agents—
Toronto, Ont.—Démissions; Réfugiés—Portugais,
affaire—Conseillers

Immigration, Loi

Administration, 61:30-1

Sécurité et criminalité, dispositions, étude par le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, rapport, mise à la disposition du Comité, 51:26-7

Voir aussi Immigration, conseillers techniques—Définition

Immigration, Loi de 1976 (modification), projet de loi C-55

Adoption

Prévisions, 60:13-4; 66:6

Retard, 34:23-4; 53:9-10; 54:9-10, 17

Renseignements demandés par le Comité, 53:34

Art. 48.1(4), versions française et anglaise, similarité, 40:18

But, 34:13, 25; 40:12-3, 17; 60:7

Commission d'appel de l'immigration et Comité consultatif sur le statut de réfugié, indépendance, remise en question, 53:26

Dépôt, 34:9-10

Effets, 40:22-3; 51:14-5

Présentation imminente, 15:31; 30:7-8

Retrait pour réexamen, recommandation, 40:12

Voir aussi Commission d'appel de l'immigration—Projet

Immigration, Loi de 1976 et Code criminel (modification), projet de loi C-84

Adoption

Prévisions, 60:13-4; 66:6

Retard, 54:9-10

Coûts, renseignements demandés par le Comité, 53:34

But, 60:7

Constitutionnalité, doutes, 53:26-7

Immigration, ministre d'État. Voir Immigration, bureaux—À l'étranger—Visite

Immigration, niveaux

- Accroissement, 3:24-5; 34:10-1, 16; 61:25; 65:33, 38-9, 45
- Congrès, organisation, Conseil ethno-culturel du Canada, participation, 34:11
- Consultations, processus, 3:25-6, 31, 45; 34:11
- Facteurs, 3:64-5
- Planification, 3:33-4, 91; 51:27
- Politique, révision, 3:23-4, 28; 8:5
- Pour 1986, objectifs, réalisation, impossibilité, 3:22, 25, 35-40, 42-4, 47-8, 54-7, 64-5, 84-6
- Pour 1987, 30:7; 50:6; 68:29-30
- Pour 1988-1989, 34:11, 33; 36:9; 50:11; 66:7, 15-6
- Pour 1988-1990, révision, 30:7
- Programme de deux ans, annonce, raisons, etc., 3:24, 29-30, 42

Progrès réalisés

- Comité, position, 3:91
- Étude, 3:5-91; 8:4-49; 11:38
- Lenteur, 3:41

Rapports, 3:22

Situation à long terme, étude, annonce imminente par le Ministre, 3:30

Système de points

- Augmentation de cinq à dix, 3:35-6, 40-1, 47-8, 83; 8:29
- Barème relatif à l'âge, 3:26-7, 46; 8:40
- Caractéristiques, 3:54
- Impact, 3:32
- Lacunes, 3:22; 8:45
- Modifications, 3:22, 42; 8:45

Voir aussi sous le titre susmentionné Travailleurs sélectionnés

Travailleurs sélectionnés

- Admissions, 8:32, 34
- Droit d'établissement, octrois, 8:34-5
- Nombre admissible, calcul et contrôle, 8:5-6, 16, 27-30
- Professions, liste
 - Actuaires, 8:17
 - Émigration, incidence, 8:30
 - Emplois saisonniers, 8:22-3
 - Établissement, 8:7, 9-10, 12-8, 22
 - Immigration, agents, accès, 8:19
 - Infirmières diplômées, 8:11-2
 - Interprétation, 8:19-20
 - Lacunes, 8:21-2
 - Médecins, absence, 8:11
 - Métiers de construction, absence, 8:22-3
 - Mise à jour, 8:27
 - Objectif, 8:7-9, 17, 29
 - Projections, exactitude, 8:32-3
- Provinces, admissibilité, quotas ou lignes directrices, 8:10-1
- Système de points, administration, utilisation, etc., 8:23-7, 29-32, 40-3

Immigration, Services médicaux. Voir Santé nationale et Bien-être social, ministère

Impôt sur le revenu. Voir Travail—Temps supplémentaire

Inde. Voir Immigrant, statut, requérants—Sécurité, attestations

Industrie manufacturière

- Emploi, baisse, raisons, 2:17
- Technologie, changements, répercussions, 2:19-21

Infirmières diplômées. Voir Immigration, niveaux—Travailleurs sélectionnés—Professions, liste

Inflation. Voir Bénéfices, partage, système—Avantages—Remède

Informatique

- Femmes, emplois, types, recommandations, etc., 43:20

Innovation, aide, Programme national

- Admissibilité, critères, 39:4
- Administration, blocage, 48:7
- Adopt-a-School, projet, 29:8
- Autochtones, participation, problèmes, 46:22-3, 32-3
- Budget des dépenses, établissement, 49:14
- Financement, fonctionnement, etc., 38:8-9
- Opération jeunesse, approbation, problèmes, etc., précisions, 29:13-4
- Situation, 30:5; 38:27; 48:7

Institut de recherche politique. Voir Démographie—Évolution, étude—Organismes, participation, consultations, etc.

Institut d'études pédagogiques de l'Ontario. Voir Immigration—Interprétation, services

Institutions postsecondaires. Voir Collèges communautaires—Et

Intégration professionnelle, programme

- Admissibilité, critères, 39:4; 43:16; 46:49-51; 48:7; 54:7; 60:6
- Allocations, 49:34; 60:7
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Femmes
- Budget des dépenses, établissement, 49:14
- Clientèle visée, 29:13; 30:33
 - Congrès du travail du Canada, position, 48:58-60
- Comité canadien d'action sur le statut de la femme, position et recommandations, 43:10-1
- Ententes fédérales-provinciales, 4:43
- Femmes
 - Allocations insuffisantes, 54:25-7
 - Participation, 4:34; 30:33, 39-40
 - Problèmes, types, 48:58-60; 54:24
 - Lettre envoyée au ministre, extrait, 4:41-3
- Immigrantes, accès, traitement, etc., 43:31-2
- Option «personnes hautement défavorisées sur le plan de l'emploi», transfert, 60:7
- Services offerts, lacunes, 43:31

INTERCEDE. Voir Immigrantes—Domestiques

Interprétation, services. Voir Immigration; Réfugié, statut, processus de reconnaissance

Investisseurs. Voir Gens d'affaires immigrants

Islande. Voir Terre-Neuve

Jackman, Barbara (témoin à titre personnel)
Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 16:3

Jackson, Sydney (Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national)
Assurance-chômage, régime, étude, 23:11-4, 33, 36-7, 42, 47, 55-6

Japon

- Bénéfices, partage, système
 - Actionnaires, traitement, 19:39-41
 - Succès, causes, 19:25-6; 25:71-2
- Chômage, taux, 19:5
- Économie, succès, causes, 19:6, 46-8; 25:69-71
- Mises à pied, lignes de défense, 19:6-7, 17-8, 22-3
- Voir aussi* Relations de travail

Jepson, Jim (PC—London-Est)

- Comité, 42:21, 23-4, 26, 28-30

Jeunes

- Besoins, étude, 54:7-8
- Chômage, taux, 29:17; 47:77; 54:7; 62:5, 9-11, 13, 22
- Chômeurs, mécanisme fédéral-provincial proposé par le Ministre, article tiré du *Edmonton Journal*, allusions, 47:78-80, 83, 87
- Emploi, Planification, programmes, fonds, pourcentage, 47:77
- Emplois
 - Création, programmes, établissement, objectifs, 45:12-4
 - Futurs, annonce dans la publication *Futures*, 47:91
- Problème, transition entre l'école et le marché du travail, 29:10-1, 18; 47:75-6; 62:14-6, 19-20, 24-5, 27-8
- Programmes
 - Et formation, 29:9; 47:76
 - Et services
 - Palmarès*, document de référence, 29:7, 11; 47:91; 62:5
 - Réductions, raisons, 29:15-8
 - Fédéraux et provinciaux, juridictions, respect, distinction, etc., 47:87-9
 - Fonds, affectation, 29:33; 62:8
- Projets
 - Approbation, processus, 29:16
 - Fonds, allocation, renseignements demandés par le Comité, 29:7
- Voir aussi* Emploi, Planification, programmes—Participants; Emplois d'été; Terre-Neuve

Jeunes, perspectives, programme. Voir Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations**Jeunesse**

- Emploi, CEIC, Direction de la politique stratégique et de la planification, analyses, coût, résultats, etc., renseignements demandés par le Comité, 29:41-2
- Stratégie nationale, mise sur pied, 29:29-30, 42-3; 47:75, 77-8; 62:9, 24, 26-7

Jeunesse, ministère d'État

- Création, contexte historique, 29:9-10
- Mandat, 47:73
- Ministre d'État
 - Responsabilités, 29:12-3; 60:5; 62:5
 - Voir aussi* Comité—Ministre, comparution; Défi 88—Fédération canadienne des étudiants—Consultations; Organismes sans but lucratif—Subventions—À; Témoins
- Structure, 62:4

Jewett, Pauline (NPD—New Westminster—Coquitlam)

- Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 56:6, 10-2, 16-22
- Immigrant, statut, requérants, 56:10-2, 16-21

Job Track Program

- Fonctionnement, précisions, etc., 47:10-2, 14, 24-5

Jodouin, Mario (Syndicat de l'emploi et de l'immigration du Canada)

- Emploi, Planification, programmes, examen, 47:64-8, 70-1

Johnson, Morrissey (PC—Bonavista—Trinity—Conception; vice-président)

- Aide à l'adaptation de l'industrie, Service, 54:27
- Apprentissage, programmes, 47:48; 48:43
- Assurance-chômage, régime, 54:27; 66:7
- Autochtones, 46:19, 32
- Chômeurs, 49:26
- Comité, 45:23; 46:24; 47:51-3, 69
- Commissariat des incendies, 57:29
- Développement de l'emploi, programme, 47:18; 49:12-3, 27
- Développement des collectivités, programme, 46:18; 48:8, 54:15; 60:18
- Élection à titre de vice-président, 43:3
- Emploi, Planification, programmes, examen, 43:21-3, 25; 45:22-5, 27, 36-8, 41-3; 46:18-9, 23-4, 32-4, 49-51, 58-9; 47:11, 19-21, 41-4, 48, 68-9; 48:6, 8, 18-20, 43, 49-50; 49:12-3, 21-2, 24, 26-9, 35-6, 38, 44-5
- Emploi d'été/Expérience de travail, 45:23-5, 37, 41; 62:20-1
- Emploi et Immigration, budget principal 1988-1989, 53:13; 54:14-5, 27; 60:18; 62:20-2, 31, 37; 66:7
- Emploi et Immigration, ministère, 49:26
 - Nominations par décret, examen, 42:35, 44; 59:32
- Étudiants, 48:49-50
- Étudiants entrepreneurs, prêts, programme, 62:31
- Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 56:6-8, 12-4, 22-3; 61:19-20, 32-3; 65:9-11, 16-8
- Femmes, 43:21-3
- Immigrant, statut, requérants, 56:6-8, 12, 14, 22-5; 61:32-3; 65:9-11, 16-8
- Immigrantes, 59:20-1
- Immigration, conseillers techniques, 53:13
 - Étude, 52:15-6, 22-4
- Immigration, étude, 59:20-2
- Innovation, aide, Programme national, 46:23
- Langues officielles, 59:21-2
- Ontario Council of Agencies Serving Immigrants, 61:19-20
- Paiements de transfert, 47:42
- Réfugié, statut, processus de reconnaissance, 61:33
- Relations de travail, 57:27-8
- Terre-Neuve, 48:18-20; 49:27-9
- Travail, 57:26
 - Budget principal 1987-1988, 57:27-9
- Travail, ministère, 57:29
- Travailleurs, 56:13
- Visas, 52:22-3

Jorgenson, affaire. Voir plutôt *Affaire Jorgenson***Jourdenais, Fernand** (PC—La Prairie; vice-président; président)

- Alcan Aluminium Limitée, 5:23-5, 28
- Assurance-chômage, régime, 37:19-20; 47:13-6, 26-7
 - Étude, 17:26; 20:17-9, 25, 37, 40-4; 21:14-6; 25:56-62, 72-3; 26:32-7
- Centres d'emploi du Canada, 37:19
- Code canadien du travail, 57:25-6

Jourdenais, Fernand—Suite

- Comité, 5:11-2; 20:41-3; 29:19-20, 26-8; 33:6-7, 15, 17-23, 31, 64, 79; 42:9-10, 20-1; 61:21
- Séance d'organisation, 1:9-10, 13, 19-20
- Commission d'appel de l'immigration, 36:21
- Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, 20:25, 37; 21:15; 25:59-61; 36:20; 37:20
- Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, 20:17-9, 40
- Commission indépendante de détermination du statut de réfugié, 36:21-2
- Défi 87, 29:20-2
- Déficit, 26:33
- Démission à titre de vice-président, 40:7
- Démographie, évolution, étude, 3:18-20
- Élection à titre de président, 40:6-7
- Élection à titre de vice-président, 1:9
- Emploi, Planification, programmes, examen, 47:12-6, 25-8
- Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 29:21; 36:19-23; 37:12, 19-20
- Emploi et Immigration, ministère, 20:17; 36:19; 40:4-5
- Documents, divulgation, politiques, étude, 33:26-31, 54, 64, 67-8, 76-7, 79, 81-5, 99-103
- Nomination par décret, examen, 42:39-40
- Équité salariale, Loi, 57:24
- Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 61:17-9, 29-32
- Fonction publique, 33:100-2
- Immigrant, statut, requérants, 61:29-32
- Immigrants, détention, étude, 6:9-15
- Immigration, agents, 33:26-30, 81, 101-2; 61:18-9
- Immigration, Loi, 61:30-1
- Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 3:18-20
- Job Track Program*, 47:14
- Main-d'oeuvre, adaptation, étude, 5:22-6, 28-32
- Pension de vieillesse, 5:23, 26; 25:72
- Procédure et Règlement, 20:9-10, 12
- Procès-verbaux et témoignages, 1:10
- Réfugié, statut, processus de reconnaissance, 36:19-20, 22-3
- Étude, 15:11-2; 16:3
- Saguenay-Lac St-Jean, région, Qué., 5:32
- Travail, 5:29-30
- Budget principal 1987-1988, 32:30-1; 57:23-6
- Travailleurs âgés, adaptation, programme, 32:30-1
- Travaux du Comité, 27:14-5

Kelly, W.P. (ministère du Travail)

Travail, budget principal 1987-1988, 57:30

Kemper, Allison (Women Working with Immigrant Women)

Emploi, Planification, programmes, examen, 43:26-35

Kerekes, Barbara (Syndicat de l'emploi et de l'immigration du Canada)

Assurance-chômage, régime, étude, 18:17-9, 52-5

Keynes, philosophie. Voir Économie**Killens, Thérèse (L—Saint-Michel—Ahuntsic)**

Autochtones, 46:10, 27, 34

Autochtones, perfectionnement, Programme national, 46:28-9

Emploi, Planification, programmes, examen, 46:9-10, 16, 20-1, 27-9, 34-5

King, Fred (PC—Okanagan—Similkameen)

Emploi et Immigration, ministère, nomination par décret, examen, 42:34

Klotz, Paul (Association des travailleurs forestiers du centre de l'intérieur)

Emploi, Planification, programmes, examen, 46:79-81, 86-7, 89-90

Koskie, Raymond (Conseil canadien d'administration, Métiers du bâtiment et de la construction, division du Canada)

Assurance-chômage, régime, étude, 25:5-8, 33-4, 41, 45-6, 48, 52, 54, 59, 63, 73, 75, 78-9

Lac Meech, Accord. Voir Immigrants, établissement, programmes—Transfert**Lalonde, Robert (Bureau du vérificateur général du Canada)**

Emploi, Planification, programmes, examen, 44:13, 17-8, 20-3, 24-7, 29

Formation en établissement, Programme national, étude, 4:20, 26; 12:10, 12-3

Lamarche, Me Lucie (témoin à titre personnel)

Assurance-chômage, régime, étude, 21:6-10, 15-9, 21-2, 24-5

Lang, Ron (Congrès du travail du Canada)

Emploi, Planification, programmes, examen, 48:57-8, 60-3, 68-9

Langues officielles

Enseignement, provinces, répartition, 59:21

Immersion, programmes, situation, 59:22

Voir aussi Enfants—Immigrants

Lanthier, Claude (PC—LaSalle; président)

Analphabétisme, 48:89-90

Association canadienne de syndics des écoles, 59:12

Association des collèges communautaires du Canada, 46:65

Assurance-chômage, régime, 64:24

Autochtones, 46:11

Comité, 42:14-6; 48:11; 49:26, 36; 52:10

Comité consultatif sur le statut de réfugié, décision touchant Santokh Singh, cassation par le gouvernement, demande d'enquête, examen, 63:22-3

Conseils consultatifs locaux, 46:46

Élection à titre de président, 42:21

Emploi, Planification, programmes, examen, 49:34-6, 38-40, 45, 48; 54:10, 13, 19, 36; 66:9

Emploi d'été/Expérience de travail, 45:40

Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 63:11

Fédération canadienne des étudiants, 48:31

Immigrant, statut, requérants, 56:20; 63:10; 65:18

Immigration, 53:16

Immigration, conseillers techniques, 52:13, 16

Langues officielles, 59:22

Main-d'oeuvre, 64:12

Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, programme, 54:30

Minorités audibles, 43:33

National Council of Barbadian Association in Canada, 65:22

Organismes sans but lucratif, 45:33

Population active, 58:7, 14-5

Terre-Neuve, 49:27-9

Turcs, 53:11, 13

Visas, 52:23

- Lapointe, Marc** (Conseil canadien des relations de travail)
Travail, budget principal 1987-1988, **32**:18-9
- La retraite à 60 ans: un rêve ou une réalité? document. Voir**
Pension de vieillesse—Document
- La Rosa, Leti** (National Organization of Immigrants and Visible Minority Women in Canada)
Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, **65**:10, 17-8
- Laterrière, Qué., usine, projet. Voir** Alcan Aluminium Limitée—Usines
- Latimer, R.G.** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, **11**:16
- Law Society of Upper Canada**
Activités et mandat, **67**:6-7
Historique, **67**:5
Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
Voir aussi Immigration, conseillers techniques; Réfugiés—Portugais, affaire—Conseillers
- Layton, hon. Bob** (PC—Lachine)
Emploi et Immigration, ministère, nomination par décret, examen, **42**:35-7
- Lee, Betty** (National Organization of Immigrants and Visible Minority Women in Canada)
Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, **65**:4-16, 18
- Lee, Yew** (Ontario Council of Agencies Serving Immigrants)
Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, **61**:4-6, 12, 14-7, 19-20
- LeQuyere, Tracy** (Frontier College)
Analphabétisme fonctionnel, étude, **1**:28-30, 32-3, 36-7, 40-1, 44-6
- Les immigrantes au Canada, document. Voir** Immigrantes—Conseil consultatif canadien de la situation de la femme
- Lesick, William G.** (PC—Edmonton-Est)
Emploi et Immigration, ministère, nomination par décret, examen, **42**:36
- Leslie, B. S.** (ministère de la Santé nationale et du Bien-être social)
Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, **56**:4-18, 21-5
Immigrant, statut, requérants, évaluation médicale, étude, **9**:5-8, 15-7, 20-1, 31-4, 39-46
- Liban. Voir** Immigrant, statut, requérants
- Libre-échange canado-américain, Accord**
Répercussions sur l'emploi, **49**:52
Association des collèges communautaires du Canada, études, etc., **46**:66-9
Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, rapport, recommandations, **60**:9
- Libre-échange canado-américain, Accord—Suite**
Répercussions sur l'emploi—*Suite*
Commission royale d'enquête sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada, rapport, **60**:9-10
Conseil économique du Canada, rapport intitulé *Le Tremplin commercial*, **60**:8-9, 11
Emploi et Immigration, ministère
Étude intitulée *An Overview of International Trade and Domestic Labour Market Adjustment in Canada*, **35**:10-1
Stratégie, **35**:9-10
Travaux divers, participation, **49**:33
Expansion industrielle régionale, ministère, étude menée auprès de 93 industries, **35**:8-9
Voir aussi Emploi, Planification, programmes
- Little Mountain Neighbourhood House**
Financement, **45**:16-7
Services offerts, **45**:16
- Lloyd, Howard** (Association des travailleurs forestiers du centre de l'intérieur)
Emploi, Planification, programmes, examen, **46**:74-9, 81, 83-4, 86-92
- Londres, Angleterre. Voir** Immigrant, statut, requérants—Données, traitement—Délais
- Lopez, Ricardo** (PC—Châteauguay)
Assurance-chômage, régime, **38**:28
Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, **38**:12, 28
- Lussier, G.** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration et Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada)
Assurance-chômage, régime, étude, **20**:5-8, 12-20, 24-5, 27-8, 30, 33-4, 36-7, 39-40, 42-6
Emploi et Immigration, budget principal
1987-1988, **30**:13-4, 16-9, 23, 26-7; **31**:5; **35**:12, 14-6, 21, 23-4, 28; **36**:19; **37**:11-2, 14-8; **38**:7, 12, 17, 30-1
1988-1989, **60**:17-8, 20, 22-3; **64**:10-6, 18-9, 23; **66**:10, 18-20
Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, **16**:3
- Macdonald, rapport. Voir plutôt** Commission royale d'enquête sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada
- MacDougall, John A.** (PC—Timiskaming)
Analphabétisme fonctionnel, **47**:85
Défi 87, **47**:85; **48**:43-4
Développement des collectivités, programme, **48**:9-10
Emploi, Planification, programmes, examen, **47**:84-5; **48**:8-10, 43-5
Emplois, **48**:45
Étudiants, **48**:44
Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, **8**:10, 15
YES Canada, programme, **47**:85
- Macerollo, Tony** (Fédération canadienne des étudiants)
Emploi, Planification, programmes, examen, **48**:29-39, 41-6, 48-52
- Magur, Sunder** (Conseil économique du Canada)
Main-d'oeuvre, adaptation, étude, **2**:25-6, 28

Main-d'oeuvre

Adaptation

Autres pays, situation, étude du Conseil économique du Canada, 2:16

Étude, 2:4-41; 5:4-32

Gouvernement, assistance, 2:25-6; 25:40, 80-1

Phénomène constant, 60:10-1

Politiques et programmes, élaboration, nécessité, 2:17, 29; 25:69, 73-4

Recyclage, programmes, 2:20, 25, 35-6; 46:58

Résistance au changement, raisons, 2:6

Réussite, entreprises, rôle, 2:21, 33

Environnement, protection, incidence, hypothèses, élaboration par le Conseil économique du Canada, 2:35

Formation

Et mobilité, incidence sur la lutte contre le chômage, 23:6, 42-3, 49-50; 35:29

Gouvernement, consultations nécessaires, 25:76

Responsables, entreprises, rôle, etc., 23:55-6; 25:75; 48:75

Mobilité

Aide, absence, 35:35

Encouragement, mesures, 22:41-3; 35:29; 47:17, 90-1

Et déplacement, mécanismes, inefficacité, exemples, 17:8

Situation, 24:43

Voir aussi sous le titre susmentionné Formation—Et

Non qualifiée, prévisions, 29:17-8

Qualifiée ou spécialisée, pénurie, 23:41, 51, 54; 25:5, 41; 48:75; 49:31-2; 64:11-3

Taux élevé, incidence sur la concurrence des industries, 2:17-8

Voir aussi Assurance-chômage, régime—Réforme, réorientation, etc.—Recommandations; Fonction publique; Technologie, changements; Toronto Home Builders Association

Main-d'oeuvre féminine, Bureau

Bourses, programme et activités, 57:8-9

Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, programme

Accueil, 38:27

Admissibilité, exigences, 39:4; 49:44

Budget des dépenses, établissement, 49:14

Caractéristiques, 12:29

Comité, renseignements demandés, 4:33

Demandes, processus, 49:17

Femmes, participation, 4:32-4; 49:8

Financement, gouvernement, proposition, 46:60

Prestations, paiements, délai, 64:16-8

Réinstallation et déplacement, aide, programmes, obtention, critères, 49:19-20, 43-4

Cas soumis par le Comité et renseignements demandés, 49:45-6

Réorientation régionale, nécessité, 48:7

Titre français, rectification, 54:30

Maingot, Joseph. *Voir* Comité—Recherchistes—Besoins du Comité, évaluation—Conseiller technique, embauche

Maisons d'accueil et maisons temporaires. *Voir* Immigrants, établissement, programmes

Malaria. *Voir* Immigrant, statut, requérants—Évaluation médicale—Examens médicaux

Malépart, Jean-Claude (L—Montréal—Sainte-Marie)

Assurance-chômage, régime, 30:27-32, 42

Étude, 13:41-3; 14:24-8, 43-7, 59-60; 20:24-5, 27, 36, 41, 44-5; 23:46-8, 50

Centres d'emploi du Canada, 30:16

Comité, 13:17; 20:44

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, 20:36

Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, 14:43-4; 20:24-5; 23:50

Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 30:15, 27-32, 42

Emplois, 23:47-8

Procédure et Règlement, 20:9-10

Travaux du Comité, 41:52-5, 60-2

Manille, Philippines. *Voir* Immigrant, statut, requérants—Données, traitement—Personnel affecté

Marchand, Mathilde (Table de concertation des organismes de Montréal au service des réfugiés)

Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 63:6-10, 12, 17, 21

Marché du travail

Technologie et commerce international, changements, incidence, enquête effectuée par le Conseil économique du Canada, 2:6-15, 21, 24, 28-9, 31-2, 36, 39-40

Voir aussi Jeunes—Problème; Suède

Marchi, Sergio (L—York-Ouest)

Association canadienne de syndicats d'écoles, 59:25-6

Comité, 33:9, 10, 13, 17, 22-3, 65; 34:8, 31; 40:6-8; 41:7-8, 11, 15, 43; 42:8-11, 14, 17-8, 21-2, 24-7; 44:31-4; 53:6-7

Comité consultatif sur le statut de réfugié, 59:34

Décision touchant Santokh Singh, cassation par le gouvernement, 66:4-6, 14

Demande d'enquête, examen, 63:22-4, 34-5

Commission d'appel de l'immigration, 59:34

Commission de l'immigration et du statut de réfugié, 59:28-9, 34

Commission indépendante de détermination du statut de réfugié, 36:15-8

Emploi, Planification, programmes, 11:11

Emploi et Immigration, budget principal

1987-1988, 34:13-5, 27, 31; 36:4-7, 22, 29; 40:13-5

1988-1989, 53:7-10, 24-7; 66:4-5, 10, 13-6

Emploi et Immigration, ministère, 40:13-4

Documents, divulgation, politiques, étude, 33:26, 35-40, 64-5, 67-71, 78, 86-7, 89-91, 103-4

Nominations par décret, examen, 59:27-9, 32, 34-8

Enfants, 59:13-5

Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 51:6-10, 17-21, 25-6, 29-30

Gens d'affaires immigrants, programme, 51:19-21, 25-6

Immigrant, statut, requérants, 11:9-10, 13; 40:15; 51:18, 29; 66:15-6

Immigrants, 59:13

Immigration, 36:6, 29; 51:10, 17-9, 29-30

Étude, 59:13-5, 25-6

Marchi, Sergio—Suite

Immigration, agents, 33:35-40, 67-9, 78, 86-7, 89-91, 103;
40:14; 51:18

Grossmann, Georges, enquête par le Comité, 41:11-5,
18-20, 23, 25-7, 33, 39-43, 45-6, 50-2, 63-4

Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 11:9-11, 13

Pays tiers désignés comme sûrs, 34:14-5

Procédure et Règlement, 59:37-8

Réfugié, statut, processus de reconnaissance, 34:13; 36:4-6

Étude, 15:10, 13, 16, 19-20, 24-9, 31-4, 46, 50-1; 16:3;
27:28-31

Réfugiés, 34:13

Tamouls, 66:13

Turcs, 53:7-10

Marrocco, Me Frank (Marrocco and David, firme)

Immigration, conseillers techniques, réglementation, mesure
législative, présentation, étude, 69:4-18

Marrocco and David, firme

Représentant, témoignage. Voir Témoins

Voir aussi Immigration, conseillers techniques

Marsh, Frank (Eastern Regional Community College)

Emploi, Planification, programmes, examen, 48:6-7, 8, 10-9,
23-6

Martin, Shirley (PC—Lincoln; vice-présidente)

Aéroports, 6:22-3

Analphabétisme fonctionnel, 35:38

Assurance-chômage, régime, étude, 13:33-4; 14:29-33, 47

Centres d'emploi du Canada, 35:23; 37:14-5

Comité, 41:7-8

Commission d'appel de l'immigration, 9:15

Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, 13:33-4;
14:29-33, 47

Élection à titre de vice-président, 40:8

Emploi, Planification, programmes, 35:20-3

Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 35:20-4,
31-2, 38; 36:15-9; 37:14-6

Enfants, 8:44-5

Formation, programme (selon l'art. 39 de la Loi sur
l'assurance-chômage), 35:38

Formation en établissement, Programme national, 35:31-2

Immigrant, statut, requérants, 8:31

Évaluation médicale, étude, 9:15-6, 24-5, 32-4, 45

Immigrants, détention, étude, 6:20-5, 27

Immigration, agents, 6:24-5, 27

Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 8:17-9, 22-3,
27-8, 30, 42, 44

Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 15:25;
16:3

Travailleurs, 35:32

Travaux du Comité, 27:15

Massachusetts Institute of Technology

Représentant, témoignage. Voir Témoins

Matières dangereuses utilisées au travail, information, système (SIMDUT)

Analphabètes, indications particulières, 32:27

Description, 32:24; 57:7

Entrée en fonctions, 57:5

Établissement, provinces, Territoires du Nord-Ouest et
syndicats, participation, 57:18-9, 21

Maxwell, Judith (Conseil économique du Canada)

Main-d'oeuvre, adaptation, étude, 2:5-6, 15, 21-5, 27-35, 37-41

McCrossan, W. Paul (PC—York-Scarborough)

Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 34:16-9

McCuish, Lorne (PC—Prince George—Bulkley Valley)

Association des travailleurs forestiers du centre de
l'intérieur, formation, institut, projet, Baldy Hughes,
C.-B., utilisation, etc., mise en oeuvre, m., 46:82, 85,
adoptée, 86

Comité, 44:30, 33; 48:28; 60:24

Comité consultatif sur le statut de réfugié, décision touchant
Santokh Singh, cassation par le gouvernement, demande
d'enquête, examen, 63:29, 32

Congrès du travail du Canada, 48:64

Conseils consultatifs locaux, 48:62-3

Eastern Regional Community College, 48:15

Emploi, Planification, programmes, examen, 44:20-2; 45:12,
14; 46:50, 52-3, 71, 78, 82, 84-5; 48:15-6, 28, 62-4, 78-80,
93-5

Emploi et Immigration, budget principal 1988-1989, 60:13-4,
19

Familles, réunification, programme, Comité, neuvième
rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude,
51:11-3; 61:15-7, 28-9; 63:17

Immigrant, statut, requérants, 50:12-3; 61:2-9

Immigrants, 60:14

Immigration, agents, 63:17

Immigration, Loi de 1976 (modification), projet de loi C-55,
60:13

Immigration, Loi de 1976 et Code criminel (modification),
projet de loi C-84, 60:13

Immigration, niveaux, 50:11

Terre-Neuve, 48:15

Territoires du Nord-Ouest, 48:94-5

McCurdy, Earl (Union of Fishermen and Commercial Workers)

Assurance-chômage, régime, étude, 25:11-4, 32-3, 37-8, 42-3,
55, 68-9, 74, 77-8, 80

McCurdy, Howard (NPD—Windsor—Walkerville)

Assurance-chômage, régime, 30:37

Assurance sociale, numéros, 30:36-7

Canadian Youth Foundation, 62:34

Collèges communautaires, 48:32-4

Défi 86, 47:94; 48:50, 52

Défi 87, 29:34-5; 48:50-2

Défi 88, 47:93; 48:51

Emploi, Planification, programmes, examen, 47:77-80, 91,
93-5, 97-9; 48:22-3, 31-5, 50-2

Emploi d'été/Expérience de travail, 47:97-9

Emploi et Immigration, budget principal

1987-1988, 29:29-31, 33-5, 40, 43-4; 30:35-8

1988-1989, 62:24-9, 31, 33-7

Emploi et Immigration, ministère, 34:18-9

Entreprises, 30:35

Fédération canadienne des étudiants, 48:31

Jeunes, 47:78-80; 62:24-5, 28

Jeunesse, 29:29-30, 33, 43; 47:77-8; 62:25-6

Ontario, 48:34

Pays tiers désignés comme sûrs, 34:16-8

Universités, 62:34-6

- McCutcheon, Roy** (Seneca College of Applied Arts and Technology; Association des collèges communautaires du Canada)
Emploi, Planification, programmes, examen, 46:35-7, 41-9, 51-8, 61-73
- McDougall, hon. Barbara** (PC—St. Paul's; ministre de l'Emploi et de l'Immigration)
Assurance-chômage, régime
Compte, 60:20
Cotisations, 60:20
Pêcheurs, prestations, 66:7-8
Plaintes, réclamations, etc., 60:21-2
Prestations, 60:19-20
Comité consultatif sur le statut de réfugié, décision touchant Santokh Singh, cassation par le gouvernement, 66:5-6, 14
Conseil consultatif sur l'adaptation, rôle, 60:12
Développement de l'emploi, programme, admissibilité, critères, 60:6
Développement des collectivités, programme, budget des dépenses, 60:18
Emploi, Planification, programmes
Groupe de travail (St-Jacques), 60:6; 66:16-8
Participants, 60:6-7
Participation, 66:8-9
Projets, 66:18
Rapport à la Chambre, 60:6-7, 11-2; 66:9
Utilité, 60:11-2
Emploi et Immigration, budget principal 1988-1989, 60:4-8, 10-24; 66:4-20
Emploi et Immigration, ministère
Employés, nombre, 60:4
Ministre, 60:5
Rôle, 60:4-5
Immigrant, statut, requérants
Données, traitement, 66:20
Droit de 125 \$, 60:23
Famille, catégorie, 60:16; 66:7, 15-6, 19
Immigrantes, formation linguistique, programme, 60:15
Immigrants, établissement, programmes, cours de langue, 60:7
Immigration, conseillers techniques, frauduleux ou sans scrupules, 66:19-20
Immigration, consultation, processus, Conseils scolaires et autres organismes, participation, 60:17-8
Immigration, Loi de 1976 (modification), projet de loi C-55
Adoption, 60:14; 66:6
But, 60:7
Immigration, Loi de 1976 et Code criminel (modification), projet de loi C-84
Adoption, 60:14; 66:6
But, 60:7
Immigration, niveaux pour 1988-1989, 66:7
Intégration professionnelle, programme
Admissibilité, critères, 60:6
Allocations, 60:7
Option «personnes hautement défavorisées sur le plan de l'emploi», transfert, 60:7
Jeunesse, ministère d'État, ministre d'État, 60:5
Libre-échange canado-américain, Accord, répercussions sur l'emploi, 60:10-1
Main-d'oeuvre, adaptation, 60:10-1
- McDougall, hon. Barbara—Suite**
Réfugié, statut, processus de reconnaissance, inapplicabilité, conséquences, 60:7
Salvadoriens, réfugié, statut, requérants, 60:12-3
Tamouls, navire en provenance de l'Allemagne de l'Ouest, affaire, 66:10-3
Turcs, ressortissants, 60:7
- McGuinness, Patrick** (Conseil canadien des pêches)
Assurance-chômage, régime, étude, 25:14-9, 27-9, 31, 38-40, 42-3, 49-51, 67, 75, 77
- McKenzie, Hugh** (Commission d'enquête sur l'assurance-chômage)
Assurance-chômage, régime, étude, 24:27, 30, 39, 43, 49-50, 52-3
- McKinnon, Me Collin D.** (Law Society of Upper Canada)
Immigration, conseillers techniques, réglementation, mesure législative, présentation, étude, 67:4-26
- McQueen, J.R.** (ministère du Travail)
Travail, budget principal 1987-1988, 32:26-7
- Médecins**
Examens tenus à l'étranger par l'Association canadienne médicale, coûts, utilité, etc., 8:39-40
Voir Commission d'appel de l'immigration—Membres; Immigrant, statut, requérants—Évaluation médicale—À l'étranger; Immigrants, détention—Centres; Immigration, niveaux—Travailleurs sélectionnés—Professions, liste
- Médiation.** Voir Relations de travail
- Médiation et conciliation, Service fédéral.** Voir Travail, ministère—Service
- Mesures d'urgence visant la création d'emplois pour les pêcheurs.** Voir plutôt Pêcheurs, création d'emplois, mesures d'urgence
- Midgley, Ian** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
Formation en établissement, Programme national, étude, 12:19, 28
- Migration.** Voir Organisation de coopération et de développement économique—Groupe; Terre-Neuve
- Mines, industrie**
Recherche et développement, importance, 2:29-30
- Ministères**
Ministres, ministres d'État et sous-ministres, responsabilités et imputabilité, 33:92-3
Orientation fonctionnelle, vérification du Vérificateur général, précisions demandées, 12:12-4
Réglementation, réforme, incidence sur l'efficacité des services, 3:44-5
Renseignements, Comité, obtention, mesures, 33:95
Serment d'allégeance, 33:93
Voir aussi Alphabétisation
- Minorités audibles**
Et minorités visibles, problèmes, similarité, 43:33-4
- Mirabel, aéroport**
Immigration, agents, nombre du vendredi soir au lundi matin, 6:11
Réfugié, statut, requérants, traitement, 6:11-2

- Miskokomon, R.K.** (Assemblée des premières nations)
Emploi, Planification, programmes, examen, 46:5-13, 17-24
- Mitchell, Margaret** (NPD—Vancouver—Est)
Emploi, Planification, programmes, examen, 43:12-6, 23-6
Femmes, 43:12-3
Procédure et Règlement, 43:26
- Moatamedi, A.** Voir Réfugié, statut, processus de reconnaissance
- Mohammad, M.** Voir Immigrants
- Morgan, M.O.** (Commission d'enquête sur l'assurance-chômage)
Assurance-chômage, régime, étude, 13:13, 37-8, 45, 49-51
- Mulder, Nick G.** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration; Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada)
Emploi, Planification, programmes, examen, 43:4; 49:5-9, 12-4, 18-9, 22-33, 35, 37-42, 44, 47-8
Emploi et Immigration, budget principal 1988-1989, 54:10, 18
Emploi et Immigration, ministère, nomination par décret, examen, 42:31-43
Voir aussi Emploi et Immigration, ministère; Emplois—Plein emploi
- Multiculturalisme canadien, projet de loi C-93**
Buts, 59:9-10
- Munro, Jack** (Commission d'enquête sur l'assurance-chômage)
Assurance-chômage, régime, étude, 24:4-9, 15, 17-29, 31, 33-7, 41, 44-8, 54-5, 58
Voir aussi Assurance-chômage—Pension, régimes, revenus, traitement, changements—Commission
- Murphy, Michael** (ministère de la Santé nationale et du Bien-être social)
Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 3:5-21
- Murphy, Rod** (NPD—Churchill)
Entreprises, 32:13-6
Travail, budget principal 1987-1988, 32:12-6
- Natalité**
Taux, hypothèse, 2:34
- National Council of Barbadian Association in Canada**
Représentant, témoignage. Voir Témoins
Représentativité, 65:19, 22
- National Council of Jamaicans and Supportive Organization in Canada**
Mandat, 65:30
Représentantes, témoignages. Voir Témoins
- National Organization of Immigrants and Visible Minority Women in Canada**
Création et représentativité, 65:4
Représentantes, témoignages. Voir Témoins
Voir aussi Familles, réunification, programme—Comité, neuvième rapport, recommandations
- Nations Unies, Charte, Comité exécutif**
Composition, 27:10
Voir aussi Pays tiers désignés comme sûrs
- New Experiences for Refugee Women, programme**
Financement, sources, 43:30
- Newton, Keith** (Conseil économique du Canada)
Main-d'oeuvre, adaptation, étude, 2:7-10, 16-21, 25, 27-8, 31-2, 37-9
- Nielsen, rapport.** Voir Réfugiés—Coûts—Secteur
- Niveau de vie**
Augmentations, facteurs, 2:6
- Noirs.** Voir Centres d'emploi du Canada—Saint-Denis
- Northwest Territories Apprentices and Tradesmen's Qualification Board**
Représentant, témoignage. Voir Témoins
Voir aussi Apprentissage, programmes—Financement; Emploi, Planification, programmes—Associations, organismes, etc., position et recommandations
- Nouvelle-Delhi, Inde.** Voir Immigrant, statut, requérants—Données, traitement—Délais et Évaluation médicale—Examens médicaux
- Nouvelle-Écosse**
Formation, qualité, réduction, Emploi, Planification, programmes, incidence, 47:32-4, 82
Paielements de transfert, réduction, conséquences, 47:42-3
- Nouvelle-Zélande**
Assurance-invalidité, programme, 16:39
- Nystrom, Lorne** (NPD—Yorkton—Melville)
Centres d'emploi du Canada, 38:12
Comité, 35:27
Séance d'organisation, 1:10
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, 38:11
Développement des collectivités, programme, 35:36
Emploi, Planification, programmes, 4:28, 44; 35:10-1, 13-4, 26; 37:21
Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 35:6, 10-4, 26-8, 36-7; 37:20-2; 38:9-12
Formation, programme (selon l'art. 39 de la Loi sur l'assurance-chômage), 4:30-2, 34
Formation en établissement, Programme national, étude, 4:28-34, 41-5
Intégration professionnelle, programme, 4:34, 41-3
Libre-échange canado-américain, Accord, 35:11
Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, programme, 4:32-4
Travailleurs âgés, adaptation, programme, 38:9-10
- OCASI.** Voir Ontario Council of Agencies Serving Immigrants
- OCDE.** Voir Organisation de coopération et de développement économique
- Old, Michael** (Fédération canadienne des étudiants)
Emploi, Planification, programmes, examen, 48:37-43, 46-9
- O'Leary, John** (Frontier College)
Alphabétisme fonctionnel, étude, 1:23-4, 26, 30, 35, 37-8, 42-3
- O'Neil, Lawrence I.** (PC—Cape Breton Highlands—Canso)
Comité, 34:27
Commission indépendante de détermination du statut de réfugié, 34:30
Emploi et Immigration, budget principal 1987-1988, 34:27-31
Réfugié, statut, processus de reconnaissance, 34:27-8

- O'Neil, Lawrence I.—Suite**
Réfugiés, 34:29
- ONG.** Voir Organismes non gouvernementaux
- Ontario**
Conseils consultatifs locaux, rôle et situation, 48:34, 82
Formation professionnelle, programme, 48:76, 78
Gouvernement. Voir Emploi, Planification, programmes
Transition, programme, 48:78
- Ontario, temps supplémentaire, Loi.** Voir Travail—Temps supplémentaire, réglementation
- Ontario Council of Agencies Serving Immigrants (OCASI)**
Organisme à but non lucratif, but, etc., 61:4, 19-20
Représentants, témoignages. Voir Témoins
Voir aussi Familles, réunification, programme—Comité, neuvième rapport, recommandations
- Ontario Legal Aid Society.** Voir Immigrants, détention—Révision
- Ontario Training Corporation**
Allusion, 48:85
- Ostrom, John (PC—Willowdale; vice-président)**
Alcan Aluminium Limitée, 5:15-8
Alphabétisation, 1:45
Analphabétisme fonctionnel, 35:37
Étude, 1:40-1, 43-6
Apprentissage, programmes, 48:95
Association canadienne de syndicats des écoles, 59:25
Assurance-chômage, régime, 14:20
Étude, 13:25-8; 14:18-20; 17:20-4; 19:12, 25-8; 20:21; 21:24-5; 22:21, 23, 36-9, 41, 43; 25:34-5, 40-4, 53-4, 68-72; 26:27-32
Assurance sociale, numéros, 64:18
Ateliers d'orientation au travail, 62:30
Bénéfices, partage, système, 19:26-8; 25:71; 26:29-31
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 32:34
Centre canadien du marché du travail et de la productivité, 37:16
Centres d'emploi du Canada, 35:30; 49:42
Chômage, 58:9
Collectivités, 10:27
Collèges communautaires, 48:42
Comité, 15:82; 19:12; 22:5; 29:19, 28; 33:64; 35:30; 42:9, 13-4, 16, 19-20, 28; 43:35; 47:32, 50-2, 54; 50:19-20; 52:10-1, 21-2, 24-5
MM., 1:13; 33:14-5, 22
Séance d'organisation, 1:12-3, 17-8
Comité consultatif sur le statut de réfugié, décision touchant Santokh Singh, cassation par le gouvernement, demande d'enquête, examen, 63:29-30
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, 20:21-2; 30:22-6; 33:57, 60-1
Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, 13:25-8; 14:18-20; 17:20-1; 22:21, 23; 25:43
Conseils consultatifs locaux, 35:30; 47:37; 48:65; 49:46-7
Construction, industrie, 25:40-1
Démographie, évolution, étude, 3:8, 10
Développement de l'emploi, programme, 49:15
Élection à titre de vice-président, 42:26
Emploi, étude, 58:9-10, 14-7, 21, 23
- Ostrom, John—Suite**
Emploi, Planification, programmes, 4:21-2; 12:23; 35:15, 17, 29;
Examen, 43:18-20, 34-6; 46:46-7, 58, 71-3; 47:16-8, 32, 35-8, 64-6, 90-3; 48:17-8, 41-2, 65-8, 77-8, 95-6; 49:13-6, 29-31, 38-9, 42, 45-7
Emploi d'été/Expérience de travail, 47:92-3; 62:18-9
Emploi et Immigration, budget principal
1987-1988, 29:32-3; 30:22-6; 35:15-7, 19, 24, 28-30, 37; 36:8-10, 29; 37:16-7
1988-1989, 53:15-6, 28-31; 60:15-7, 20; 62:18-9, 30, 37; 64:18-9; 66:19-20
Emploi et Immigration, ministère, 37:17; 60:16
Documents, divulgation, politiques, étude, 33:57-61, 64, 66-7, 70, 78, 94-100
Nominations par décret, examen, 59:27, 31-2
Emplois, 1:45-6; 26:29
Enfants, 59:19
Étudiants, 48:41
Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 50:9-12, 18-20; 51:10, 16-7, 26-31; 63:13-6, 19-20; 65:25-6, 40-2, 47; 68:7-10, 15-6, 22-4
Femmes, 43:19
Fonction publique, 33:97
Formation en établissement, Programme national, 4:18-9, 21-2; 35:16, 19; 49:29-30
Étude, 4:18-23; 12:12, 17, 23
Formation en industrie, 35:18
Gardner-Penfold, étude, 25:41-2
Gens d'affaires immigrants, programme, étude, 10:18-25, 27
HELP, programme, 35:17
Immex Council Canada Limited, 69:13
Immigrant, statut, requérants, 8:46-7; 10:18-20, 25; 50:9-11; 51:15, 28-9; 60:15-6; 63:15; 65:25-6, 41-2, 47; 66:19; 68:9-10, 23-4
Évaluation médicale, étude, 9:17-20, 31-2
Immigrants, 11:8, 16-9, 28, 31-3; 50:18-20; 51:30
Immigrants, détention, étude, 6:15-9, 23, 36
Immigration, 3:28; 6:36; 36:10; 50:9, 18; 51:10, 15-7, 27-8; 53:16; 60:17
Étude, 59:17-9, 25
Immigration, agents, 33:58-9, 70, 78, 95-6, 98-9; 50:20; 63:13-4, 19-20; 68:7-8
Immigration, conseillers techniques, 66:19-20; 69:15, 17, 26-9
Réglementation, mesure législative, présentation, étude, 52:10-1, 14-5, 21-2, 24-5; 67:5, 11-2, 19-21
Immigration, niveaux, 51:27; 65:40
Progrès réalisés, étude, 3:8, 10, 29-30, 41; 8:10-1, 23, 39-40, 46-7; 11:16-9, 28-9, 31-3
Industrie manufacturière, 2:17
Informatique, 43:20
Japon, 19:25
Main-d'oeuvre, 2:17-8; 22:41; 47:17, 90; 49:31; 64:11-2
Adaptation, étude, 2:16-8, 33, 35; 5:15-8
Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, programme, 49:46
Médecins, 8:39
Ministères, 33:95
Organismes professionnels, 43:18-9
Paiements de transfert, 49:15-6; 59:17
Pays tiers désignés comme sûrs, 27:16

Ostrom, John—Suite

- Pêcheurs, 25:42
- Pension de vieillesse, 5:16
- Population active, 58:9, 10, 14-7
- Procédure et Règlement, 20:9
- Procès-verbaux et témoignages, 1:11
- Recensements, 58:21
- Réfugié, statut, processus de reconnaissance, 36:8
 - Étude, 15:33-4, 45, 69-71, 75-7, 79, 82-3; 16:3; 27:16-8, 20, 39, 41-3
- Réfugiés, 53:15; 68:15-6
- Seneca College of Applied Arts and Technology, 35:17
- Technologie, changements, 2:16
- Terre-Neuve, 48:17-8
- Toronto Home Builders Association, 36:8-9
- Toronto Immigration Bar, 36:8
- Travail, 5:17
 - Budget principal 1987-1988, 32:27-8, 34
- Travailleurs, 35:19, 29
- Turcs, 6:23
- Villes mono-industrielles, 17:23-4
- Visas, 52:21

Ordres de renvoi

- Comité, composition, 1:3
- Crédits 1987-1988
 - Emploi et Immigration, 29:3
 - Étude, prolongation au-delà du 31 mai 1987, 38:3
 - Travail, 29:3
- Crédits 1988-1989
 - Emploi et Immigration, 53:3
- Immigration, conseillers techniques, réglementation, présentation d'une mesure législative, 52:3
- Nominations par décret
 - Emploi et Immigration, ministère, 42:3; 59:3

Organisation de coopération et de développement économique (OCDE)

- Groupe de travail sur la migration, projet de rapport, 36:29
 - Comité, accès, 36:30
- Pays membres, rapport de *European Management Forum*, 48:73-4, 83, 85
- Voir aussi* Réfugiés—Faux

Organismes communautaires. Voir plutôt Groupes communautaires**Organismes non gouvernementaux. Voir Commission indépendante de détermination du statut de réfugié—Rôle; Immigrants, établissement, programmes; Pays tiers désignés comme sûrs****Organismes professionnels**

- Immigrantes, admissibilité, problème, 43:18-9
 - Comité canadien d'action sur le statut de la femme, rôle, suggestion, 43:19

Organismes publics et privés. Voir Comité—Témoins—Comparution, convocation, etc.**Organismes sans but lucratif**

- But, 45:8
- Communication avec le ministère de l'Emploi et de l'Immigration, 45:9, 25
- Description, 45:7-9

Organismes sans but lucratif—Suite

- Emplois créés, lacunes, 45:27
- Gestion, 45:9-10, 31
 - Renseignements demandés par le Comité, 45:11
- Programmes et services offerts, 45:8
- Subventions
 - À la rémunération, coupures, ministre de la Jeunesse, position, 45:9
 - Gouvernement, politique
 - Recommandations, 45:29-31
 - Save our Summer Coalition, position, 43:32-3, 35
- Voir aussi* Emploi d'été/Expérience de travail—Fonds

Orlikow, David (NPD—Winnipeg-Nord)

- Comité, séance d'organisation, 1:12, 17
- Emploi d'été/Expérience de travail, 62:18
- Emploi et Immigration, budget principal 1988-1989, 62:18
- Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 51:11-2, 21-4
- Gens d'affaires immigrants, programme, 51:21-4
- Immigrant, statut, requérants, 51:12
- Immigration, 51:11
- Procès-verbaux et témoignages, 1:10-1

Osberg, Lars (Université Dalhousie)

- Assurance-chômage, régime, étude, 26:4-11, 22, 24, 27, 32, 43-9

Voir aussi Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations

PAA. Voir Aide à l'adaptation, programme**Paiements de transfert**

- Gouvernement, part, augmentation, 62:28, 30
- Provinces, utilisation, 59:17-8
 - Contrôle, absence, 47:42; 49:15-6; 62:30
- Voir aussi* Nouvelle-Écosse; Terre-Neuve

Pal, professeur Leslie (Université de Calgary)

- Assurance-chômage, régime, étude, 22:6-43

Palmarès, document de référence. Voir Jeunes—Programmes—Et services**Paquet, Renaud (Syndicat de l'emploi et de l'immigration du Canada)**

- Assurance-chômage, régime, étude, 18:9-16, 18, 25-7, 30, 32, 34, 38, 48-9, 53, 55-6
- Emploi, Planification, programmes, examen, 47:54-67, 69-70

Parkdale Legal Aid Clinic

- Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
- Voir aussi* Immigration, conseillers techniques

Parsons, Bill (Fédération canadienne de l'entreprise indépendante)

- Assurance-chômage, régime, étude, 23:48, 55
- Emploi, Planification, programmes, examen, 48:80, 82

PATA. Voir Travailleurs âgés, adaptation, programme**Pâtes et papiers, industrie. Voir Assurance-chômage, régime****Patronat. Voir Démographie—Évolution, étude—Organismes, participation, consultations, etc.; Technologie, changements—Implantation**

- Pauvreté**
Lutte, assurance-chômage, régime, rôle, 22:7
Seuil, établissement, Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, position, 14:32
Voir aussi Chômage; Terre-Neuve
- Pays tiers désignés comme sûrs**
Allemagne de l'Ouest, 34:16-7
Argentine, 34:16-7
Entente bilatérale entre le Canada et tout autre pays, absence, 27:15
Exemples, 34:26
Liste
Affichage, délai de 30 jours, 34:19
Établissement, critères, consultations, etc., 34:10, 14-8, 26, 29, 37-8; 36:27-8; 40:19-20
Publication, 34:17-8
Nations Unies, Charte, Comité exécutif, recommandations, 27:9-11
Notions, principes, etc., 27:14, 16, 21-8; 34:14-5
Dépôt demandé, 34:24, 31
Opposition, raisons, 34:26-7
Organismes non gouvernementaux, position, 34:14
Voir aussi Réfugié, statut, processus de reconnaissance—Renvois—Dans
- PEAI.** Voir Établissement et adaptation des immigrants, programme
- Pearpoint, Jack** (Frontier College)
Analphabétisme fonctionnel, étude, 1:21-3, 26-8, 30-5, 38-46
- Pêcheurs**
Revenus, amélioration, mesures, 25:42-3
Voir aussi Assurance-chômage, régime; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations—Prestations; Commission royale d'enquête de Terre-Neuve de l'emploi et du chômage—Assurance-chômage, recommandations
- Pêcheurs, création d'emplois, mesures d'urgence**
Évaluation, 35:25-6
- Péchiney, société.** Voir Aluminium—Industrie
- PEEAC.** Voir Emplois d'été axés sur la carrière, programme
- Pennock, Bob** (PC—Etobicoke-Nord)
Comité, 52:10, 21-2
Immigrants, 52:18
Immigration, conseillers techniques, réglementation, mesure législative, présentation, étude, 52:6-10, 12-24
Visas, 52:23
Voir aussi Comité—Documents
- Pension, régimes.** Voir Alcan Aluminium Limitée; Assurance-chômage, régime; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations
- Pension de vieillesse**
Admissibilité à 60 ans, 5:15-6, 23, 26; 25:72-3
Âge obligatoire, abolition, 14:28
Document intitulé *La retraite à 60 ans: un rêve ou une réalité?*, allusion, 5:26
- Pépin, Lucie** (L—Outremont)
Immigration, statut, requérants, Grossman, Georges, enquête par le Comité, 41:17
- Permis de travail.** Voir Réfugié, statut, processus de reconnaissance; Travailleurs—Saisonniers—Étrangers, embauche
- Peryer, S.S.D.** (ministère des Affaires extérieures)
Gens d'affaires immigrants, programme, étude, 10:12, 24
- Petites entreprises.** Voir Assurance-chômage, régime—Conséquences
- Petrie, D.B.** (Statistique Canada)
Emploi, étude, 48:4-23
- Planification de l'emploi, programmes.** Voir plutôt Emploi, Planification, programmes
- Plaut, Rabbin Gunther** (témoin à titre personnel)
Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 16:3
- Plein emploi.** Voir Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations; Emplois
- PNPA.** Voir Autochtones, perfectionnement, Programme national
- Poggione, S.** (Conseil consultatif sur le statut de réfugié)
Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 15:5, 44
- Population**
Croissance, 2:34
Voir aussi Économie
- Population active**
Enquête de Statistique Canada
Autochtones, réserves, inclusion, hypothèse, 58:7-8
But, 58:4
Coût, 58:4
Définitions, 58:4-5, 9-10, 13, 15, 22
Échantillonnage, 58:4, 17
Enquêtes supplémentaires, 58:6
Information
Publication mensuelle, précisions, 58:11-2, 16-7
Sources, 58:6-7
Valeur, 58:16
Ventilation, 58:5-6, 17-8
Méthodologie
Comparaison avec d'autres pays, 58:9, 12
Enquêteurs, rôle, 58:14
Modification, possibilité, 58:8-9
Rapport intitulé *Enquête sur la population active*, 13:8
Version française, présentation moins artistique et information incomplète, 58:7, 15
Résultats, publication, fréquence, 58:18
Femmes, participation, Comité canadien d'action sur le statut de la femme, position et recommandations, 43:6-7
- Port-au-Prince, Haïti.** Voir Immigrant, statut, requérants—Données, traitement—Délais
- Portugais.** Voir Réfugiés
- Preevaluation Assessments and Evaluations Completed by the Program Evaluation Branch.** Voir Emploi, Planification, programmes—Évaluation—Document

Président (décisions et déclarations)

Comité

Documents

Et exposés, présentation dans les deux langues officielles, 2:32; 48:52-3; 51:13

Mise à la disposition des fonctionnaires, 50:20; 51:5

Pennock, Bob, notes, traduction demandée, 52:11

Unilingue anglais, traduction demandée, 48:72; 59:12

Version française moins artistique et information incomplète, 58:7

Mandat, 7:23-4

Membres

Absence ou présence, commentaires

Abstention, 44:30

Interdiction, 41:21

Questions

Débordant l'objet du sujet à l'étude, 48:51-2

Plutôt que débats, 45:15

Types, règles de base, 2:30-1

Temps de parole, 13:16-7

Ordre de préséance, 48:35

Motion, présentation en l'absence de quorum, impossibilité, 49:40-1

Non-membres

Droit de parole du consentement unanime, 37:12; 57:19; 62:24

Temps de parole, 49:21

Séances

À huis clos, confidentialité, respect, nécessité, 53:6-7

D'organisation, nombre depuis les élections de 1984, faiblesses du système, etc., 1:9

Témoins

Assermentation, 20:4; 33:79-80; 52:24

Comparution, convocation, etc., 3:66

Mémoire, dépôt à l'avance, 5:12

Réponses concises, 48:68

Procédure et Règlement

Motions

Ajournement, priorité, 44:33

Dans une des deux langues officielles, recevable, 41:13-4

Écrite, 33:11

Sur un rappel au Règlement, impossibilité, 33:15

Question préalable, présentation, impossibilité au Comité, 41:45

Questions

Devant porter sur le sujet à l'étude, 43:26

Non conformes à la prescription, irrecevable, 59:37

Portant sur des sujets traités dans une déclaration liminaire, recevabilité, 30:9-10

Rappel au Règlement ne concernant pas la motion à l'étude, irrecevable, 41:21

Procès-verbaux et témoignages, impression, 1:11-2

Témoins, assermentation, 20:9-12, 14

Travaux du Comité, planification, Conseil consultatif canadien de la situation de la femme, collaboration, 7:10-1, 23

Vote prépondérant, 63:4

Prevision Prospective Inc. Voir Comité—Recherchistes

Problèmes des femmes immigrantes sur le marché du travail canadien. Voir Immigrantes—Conseil consultatif canadien de la situation de la femme

Procédure et Règlement

Membres, absence ou présence, commentaires, 41:21; 44:30-1

Motions

Ajournement, priorité, 44:33

Dans une des deux langues officielles, 41:13-4

Deux motions présentées en même temps, recevabilité lors de l'élection du président exclusivement, 42:9

Écrite, 33:10-1

Présentation en l'absence de quorum, 49:40-1

Sur un rappel au Règlement, 33:15

Non-membres, droit de parole du consentement unanime, 57:19; 62:24

Président

Élection, débat, tenue, 42:17

Vote prépondérant, 63:4

Question préalable, présentation, 41:45

Questions

Devant porter sur le sujet à l'étude, 43:26

Non conformes à la prescription, 59:36-8

Portant sur des sujets traités dans une déclaration liminaire, 30:9-10

Relatives à l'organisation et au fonctionnement. Voir plutôt Comité

Rappel au Règlement ne concernant pas la motion à l'étude, 41:21

Séances à huis clos, confidentialité, respect, nécessité, 53:6-7

Témoins, assermentation, 20:9-14

Procès-verbaux et témoignages

Impression, 1:10-2

M. (Howie, J.R.) adoptée, 14:10

Productivité. Voir Bénéfices, partage, système—Avantages;

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada; Emploi et Immigration, ministère; Europe

Programme à l'intention des entrepreneurs associés. Voir plutôt Entrepreneurs associés, programme

Programme d'accueil pour l'établissement des réfugiés. Voir Immigrants, établissement, programmes—Accueil

Programme d'acquisition de compétences. Voir plutôt Compétences, acquisition, programme

Programme d'affectation d'employés. Voir plutôt Employés, affectation, programme

Programme d'aide à l'adaptation (PAA). Voir Immigrants, établissement, programmes—Aide

Programme d'aide à la réinstallation et au déplacement. Voir Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, programme—Réinstallation

Programme d'autodéveloppement local coopératif. Voir plutôt Autodéveloppement local coopératif, programme

Programme de contrats fédéraux. Voir plutôt Contrats fédéraux, programme

Programme de création d'emploi. Voir plutôt Emploi, création, programme

Programme de développement de l'emploi. Voir plutôt Développement de l'emploi, programme

Programme de développement des collectivités. Voir plutôt Développement des collectivités, programme

- Programme de formation professionnelle de l'Ontario.** Voir Ontario—Formation
- Programme de formation syndicale.** Voir plutôt Formation syndicale, programme
- Programme d'emplois d'été axés sur la carrière.** Voir plutôt Emplois d'été axés sur la carrière, programme
- Programme de pénurie de main-d'oeuvre spécialisée.** Voir plutôt Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, programme
- Programme de perspectives pour les jeunes.** Voir plutôt Perspectives pour les jeunes, programme
- Programme de prêts aux étudiants entrepreneurs.** Voir plutôt Étudiants entrepreneurs, prêts, programme
- Programme de rétablissement des réfugiés.** Voir plutôt Réfugiés, rétablissement, programme
- Programme de réunification des familles.** Voir plutôt Familles, réunification, programme
- Programme de revitalisation.** Voir plutôt Revitalisation, programme
- Programme des domestiques étrangers.** Voir plutôt Domestiques étrangers, programme
- Programme des gens d'affaires immigrants.** Voir plutôt Gens d'affaires immigrants, programme
- Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants (PEAI).** Voir Immigrants, établissement, programmes—Établissement
- Programme d'intégration professionnelle.** Voir plutôt Intégration professionnelle, programme
- Programme national de perfectionnement des autochtones.** Voir plutôt Autochtones, perfectionnement, Programme national
- Programme sur les répercussions de la technologie.** Voir plutôt Technologie, répercussions, programme
- Programme YES Canada.** Voir plutôt YES Canada, programme
- Programmes de développement industriel et régional.** Voir plutôt Développement industriel et régional, programmes
- Programmes de formation en apprentissage.** Voir plutôt Formation en apprentissage, programmes
- Programmes de formation et de recyclage.** Voir plutôt Formation et recyclage, programmes
- Programmes de formation linguistique.** Voir plutôt Formation linguistique, programmes
- Programmes d'établissement des immigrants.** Voir plutôt Immigrants, établissement, programmes
- Programmes de transition.** Voir plutôt Transition, programmes
- Programmes d'immersion.** Voir plutôt Immersion, programmes
- Programmes fédéraux-provinciaux, vérification**
Problème, 12:7-8
Québec, situation, ententes non conclues, etc., conséquences, 12:10-2
Vérificateur général, responsabilités, 12:7-8
- Programmes sociaux.** Voir Bénéfices, partage, système
- Projet de loi C-31.** Voir Autochtones—Logements, construction
- Projet de loi C-50.** Voir Assurance-chômage, prestations, admissibilité, réexamen (pension)
- Projet de loi C-55.** Voir Commission d'appel de l'immigration; Immigration, Loi de 1976 (modification)
- Projet de loi C-84.** Voir Immigration, Loi de 1976 et Code criminel (modification)
- Projet de loi C-93.** Voir Multiculturalisme canadien
- Québec**
Alphabétisation, programmes, 1:30
Conseils consultatifs locaux, implantation, 39:24
Voir aussi Étudiants—Étrangers—Restrictions, modifications; Immigrant, statut, requérants—Données, traitement—Personnel affecté; Immigrants, détention; Programmes fédéraux-provinciaux, vérification
- Quigley, John (témoin à titre personnel)**
Document intitulé *Exposé des faits—John Quigley*, allusions, 33:24-5
Emploi et Immigration, ministère, documents, divulgation, politiques, étude, 33:24-63, 65, 67-77, 79
Voir aussi Comité; Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Ex-employés; Immigration, agents
- Quinlan, Steve (Seneca College of Applied Arts and Technology; Association des collèges communautaires du Canada)**
Emploi, Planification, programmes, examen, 46:37-8, 44, 49, 57-9
- Rapport Wallace.** Voir plutôt Wallace, rapport
- Rapports à la Chambre**
Premier (assurance-chômage, régime), 28:3-20
Deuxième (emploi, Planification, programmes), 55:1-38
Impression
Exemplaires supplémentaires, m. (McCuish, L.) adoptée, 60:24
M. (Ricard, G.) adoptée, 54:17
- Ratnushy, professeur Ed (témoin à titre personnel)**
Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 16:3
- Recensements**
De 1986, données ethniques, absence, 58:21-3
De 1991, options, présentation au Cabinet, 58:21
- Recherche et développement.** Voir Mines, industrie
- Réfugié, statut, processus de reconnaissance**
Abandons, taux, 15:6
Abus, 34:7, 16
Accès
Critères, 15:8, 17-8, 24-8, 36
Nombre illimité, 15:8-9, 19; 34:15-6, 30; 36:28-9
Universel, 34:27, 32
Affaires extérieures, ministère
Consultations, 27:30
Voir aussi sous le titre susmentionné Liste
Appel, droit, 34:10, 18; 36:23
Arbitres, nombre nécessaire, 36:26
Arriéré
Étude, 15:5-86
Situation, 15:9-10, 12-3; 36:8, 20-1; 53:13; 54:9

Réfugié, statut, processus de reconnaissance—Suite

- Arrivée et enquête, délai, 15:40-1
 Asile, octroi, distinction, 27:14
 Auditions
 Commission indépendante de détermination du statut de réfugié, responsabilité, 34:10, 13-4, 18, 22-5, 30-1; 36:23
 Non-comparutions, 15:10-1, 14-5
 Représentation, 15:16-7
 Bureaux polyvalents, établissement, suggestion, 15:86
 Catégories, réglementation, 15:6
 Certificat médical
 Délai de 30 jours, 15:72-3, 75, 77-8, 80
 Exigence, raisons, 15:77-8; 56:23
 Frais, paiement, 56:14
 Comité consultatif sur le statut de réfugié, activités, audiences, etc., 15:52-5, 57-62, 66-9
 Comparaison avec d'autres pays, 34:28-9
 Conseillers juridiques, provenance et services, 34:10, 18-9
 Contrôle, mécanisme, 15:17-9
 Décision
 Délai d'obtention, 15:8, 62-4; 34:18
 Réexamen, mécanisme centralisé, établissement, possibilité, 40:18-9
 Déclaration sous serment. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Interrogatoire sous serment
 Demandes
 Nombre, 40:25; 51:14; 53:9-10
 Traitement, 15:9, 14-6, 48-50; 27:14; 34:10, 22; 36:19, 26; 40:17-8; 53:12
 Dispositions législatives, 33:68-9
 Entrevues. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Auditions
 Et États-Unis, accords, 36:27
 Étude, 16:3-4; 27:9-47
 Frais, 15:46, 50-1
 Voir aussi sous le titre susmentionné Certificat médical
 Immigration, agents
 Pouvoir discrétionnaire, absence, 36:5-6
 Supérieurs, augmentation et répartition, 15:45-6
 Inapplicabilité, conséquences, 60:7
 Interprétation, services, 15:64-5
 Interrogatoire sous serment
 Délai, traitement, etc., 15:35, 39-40, 42-5, 49-50, 72, 74
 Projet pilote, 15:46-7
 Lenteur, 53:12; 61:33
 Liste B-1, établissement et suppression, ministère des Affaires extérieures, participation, 27:28-30
 Moatamedi, A., Iranien, cas, 15:33-4
 Normes, respect, 15:7
 Objectif, 36:25
 Permis de travail
 Conditionnels, 15:37-9, 42, 70-2
 Délivrance, 15:34-9, 42-3, 69, 71, 78-80
 Généraux, 15:42-3, 72-4
 Maintien ou retrait, 15:41-2, 69
 Politique, élaboration, 15:31
 Présélection, 34:13, 36-7
 Principes, 36:5, 7, 24
 Problèmes, 27:12; 34:28, 34-6
 Refus ou rejets
 Augmentation, hypothèse, 15:13, 15-9
 Justification, «partage du fardeau», 27:13

Réfugié, statut, processus de reconnaissance—Suite

- Refus ou rejets—Suite
 Nombre depuis 1980, 27:17-8
 Raisons, 15:20-4, 27
 Recours, 15:20
 Rendement annuel, 15:7
 Renvois, 34:10
 Dans un pays tiers désigné comme sûr, 34:14
 Retards. *Voir plutôt sous le titre susmentionné* Arrière
 Réussites, taux, 15:7, 14, 16
 Simplification, effets, 36:5, 28
 Traitement accéléré, système, 15:7, 28-9
 Années-personnes, répartition, 15:45-6
 But, 15:28, 51-2, 79
 Cas, moyenne mensuelle et pays d'origine, 15:29-31, 58, 61-2
 Établissement en mai 1986, 27:13; 53:13
 Étapes, délais, etc., 15:28-9, 79, 83-5
 Situation, 36:14
 Statistiques demandées par le Comité, 15:7-8
 Tri préalable. *Voir plutôt sous le titre susmentionné*
 Présélection
 Uniformité, 15:17-8
Voir aussi Brésiliens; Tamouls
Réfugié, statut, requérants. *Voir* Familles, réunification, programme; Mirabel, aéroport
Réfugiés
 Admissions, nombre et prévisions, 3:64; 40:22; 65:20, 24; 51:6; 68:15
 Nombre, 3:64; 51:6; 68:15
 Pays d'origine, ventilation demandée, 50:7
 Canada, responsabilité, 34:15, 29-30; 61:6
 Catégories, 11:20
 Coûts, 11:20-1
 Secteur privé, partage, recommandation du rapport Nielsen, 11:29-30
 Faux réfugiés, problème
 Étude par un groupe de travail de l'OCDE, 53:15-6
 Recommandations, 65:24-5
 Portugais, affaire
 Conseillers techniques en immigration frauduleux ou sans scrupules, Law Society of Upper Canada, rôle, 67:26
 Enquête du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, 15:31-3
 Salvadoriens, statistiques depuis le 1^{er} janvier 1987, 34:21
 Visas, nombre, 68:5
Voir aussi Familles, réunification, programme; Guatémaltèques; Immigrants, détention; Immigrants, établissement, programmes
Réfugiés, processus d'évaluation, traitement, étude. *Voir plutôt* Réfugié, statut, processus de reconnaissance—Étude
Réfugiés, projet de loi. *Voir plutôt* Immigration, Loi de 1976 (modification), projet de loi C-55
Réfugiés, rétablissement, programme
 Lois provinciales et règlements municipaux, application, 36:30
Reimer, John (PC—Kitchener)
 Comité, 41:11; 42:13, 24

Relations de travail

- Climat, 32:7, 28-9
 Consultations, nécessité, 32:8
 Conventions collectives
 Négociations, 32:7-9, 29
 Règlement sans conflit, pourcentage, 57:5, 27-9
 Grève, droit
 Charte des droits et libertés, inclusion, 32:21
 Jugements de la Cour suprême du Canada, 32:19-21
 Dépôt auprès du greffier du Comité, 32:23
 Syndicats, réaction, 32:22-3
 Japon, délégation, position, 32:8, 23, 29
 Médiation et conciliation, but, 32:8
 Syndicat
 Et gouvernement, situation, 57:19-21
 Voir aussi sous le titre susmentionné Grève, droit—
 Jugements de la Cour suprême du Canada

- Relevés d'emplois.** *Voir* Assurance-chômage, régime;
 Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—
 Recommandations

Rémunération. *Voir plutôt* Salaires

- Retteff, Murdock** (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
 Emploi et Immigration, ministère, documents, divulgation,
 politiques, étude, 33:79-83, 86-98, 103

Retraite. *Voir plutôt* Pension de vieillesse

- Revenu, programme de supplément.** *Voir* Commission
 d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations

Revenu, sécurité, système

- Défauts, 16:9-10
 Effets souhaités, 16:8
 Révision, nécessité, 16:21
Voir aussi Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur
 l'emploi et le chômage; Terre-Neuve

Revenu national, ministère. *Voir* Immigration, conseillers
 techniques—Frauduleux ou sans scrupules—Honoraires

- Revenus.** *Voir* Assurance-chômage, régime—Pension, régimes et
 Réforme, réorientation, etc.—Recommandations; Bénéfices,
 partage, système; Pêcheurs

Revitalisation, programme. *Voir* Centres d'emploi du Canada**Ricard, Guy** (PC—Laval)

- Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration,
 54:22
 Emploi et Immigration, budget principal 1988-1989, 54:9,
 22-4
 Formation en établissement, Programme national, 54:23-4
 Rapports à la Chambre, 54:17

Riche, Nancy (Congrès du travail du Canada)

- Assurance-chômage, régime, étude, 26:4, 14-9, 24, 28-31, 37-9,
 49-50
 Emploi, Planification, programmes, examen, 48:52-60, 64-7,
 70-2

Robin, G. (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)

- Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 15:50-1

Rodriguez, John R. (NPD—Nickel Belt)

- Analphabétisme, 48:87

Rodriguez, John R.—Suite

- Apprentissage, programmes, 47:46-7
 Association des travailleurs forestiers du centre de
 l'intérieur, 46:82-3, 85-8, 91
 Assurance-chômage, Loi, 21:26
 Assurance-chômage, régime, 30:9, 17-8; 38:17-9, 32-4; 39:15-7
 Étude, 13:16-7, 28, 34-9, 41, 49-51; 14:13-8, 30-1, 37-40,
 47-9, 53-7; 16:18-21, 30, 34-43; 17:17, 25-30; 18:18-24,
 29-30, 34-6, 38-50, 53-6, 58; 19:11-2, 19-25; 20:20-1, 25,
 27-30, 32, 34, 36-8, 44, 46-9; 21:19-21, 26; 22:15-21;
 23:26-45, 57-61; 24:8-9, 14-5, 23-7, 44, 46-51, 54-7;
 25:27, 35-9, 48-52, 61, 65-8; 60:19-22
 Bénéfices, partage, système, 19:19-25
 Centres d'emploi du Canada, 38:16-7, 32-3; 39:27-30
 Collèges communautaires, 46:60-1; 48:88
 Comité, 13:16, 28; 14:4; 18:14-5; 19:11; 20:44; 21:27; 24:19,
 56-7; 29:20, 28; 33:7-8, 10-1, 14-5, 18-22; 40:6-8; 41:7-10,
 14; 42:10-2, 16-21, 23, 26, 28-9; 44:5-6, 30-1; 45:14, 23;
 47:50-4, 63; 48:53, 68; 63:21-2
 M., 13:17
 Comité consultatif sur le statut de réfugié, décision touchant
 Santokh Singh, cassation par le gouvernement, demande
 d'enquête, examen, 63:27-33
 Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada,
 18:58; 20:46-7, 49; 25:66
 Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, 13:16-7, 28,
 34-9, 41, 49-51; 14:13-8, 30-1, 37-40, 47-9, 53-7; 16:19-21;
 17:26; 18:9-20, 22-4, 42-5, 48-50; 20:29-30, 32; 22:17-8;
 23:26-7; 24:8-9, 23-6, 47-50; 25:48-50, 65-6
 Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et
 l'immigration, 16:34-41
 Compétences, acquisition, programme, 49:17
 Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration,
 18:19, 39-40, 46-7; 30:20-1
 Conseils consultatifs locaux, 45:26; 48:56, 58
 Coopératives, 17:25
 Défi 87, 29:38-41; 45:27
 Défi 88, 62:17
 Eastern Regional Community College, 48:11-2
 Emploi, Planification, programmes, 66:16-8
 Examen, 44:20, 26-9; 45:12, 14, 22-28, 33-4, 40-1; 46:43, 51,
 53-5, 60-1, 63-9, 71-2, 82-3, 85-8, 91-2; 47:7-9, 22-3, 26,
 28, 44-9; 47:61-4, 66, 69, 100; 48:10-2, 21-2, 24, 53, 56,
 58-9, 68, 71-2, 82, 86-9; 49:7, 16-7, 21, 23, 26, 32-8, 45-8
 Emploi d'été/Expérience de travail, 45:28, 40-1
 Emploi et Immigration, budget principal
 1987-1988, 29:26-7, 29, 31-2, 38-42; 30:9, 17-22, 36; 37:9-11,
 21; 38:9, 16-20, 22-3, 25, 31-4; 39:14-8, 21, 27-30
 1988-1989, 60:18-23; 62:12-7, 24, 27, 29-30; 66:16-8
 Emploi et Immigration, ministère, 30:18-9; 37:9-11
 Documents, divulgation, politiques, étude, 33:31, 45-8,
 50-1
 Nomination par décret, examen, 42:30-4, 42-4
 Formation en établissement, Programme national, 62:15-6
 Immigrant, statut, requérants, Grossmann, Georges, enquête
 par le Comité, 41:14, 16-20, 23, 27-33, 35, 38, 43-9, 57-60,
 62
 Immigration, agents, 33:45-8, 50-1
 Intégration professionnelle, programme, 48:58; 49:34
 Japon, 19:22-3
 Jeunes, 62:14-5
 Jeunesse, 29:41

Rodriguez, John R.—Suite

- Libre-échange canado-américain, Accord, 46:66; 49:32-3
 Main-d'oeuvre, 2:25, 28-9
 Adaptation, étude, 2:15, 24-31, 36-40
 Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, programme, 46:60; 49:17, 46
 Marché du travail, 2:24, 36
 Mines, industrie, 2:29-30
 Nouvelle-Zélande, 16:39
 Organismes sans but lucratif, 45:25, 27
 Procédure et Règlement, 44:31
 Save our Summer Coalition, 45:25
 Seneca College of Applied Arts and Technology, 46:43, 63
 Services, industrie, 2:37-8
 Technologie, changements, 2:26, 28
 Terre-Neuve, 16:20
 Travail, budget principal 1987-1988, 57:12-4
 Travail, bureaux, 57:12-4
 Travailleurs, 57:15
 Travailleurs âgés, adaptation, programme, 57:14
 Travaux du Comité, 27:15
 Villes mono-industrielles, 17:27-8

Rompkey, hon. William (L—Grand Falls—White Bay—Labrador)

- Emploi, Planification, programmes, examen, 45:11, 28-30
 Emploi d'été/Expérience de travail, 45:28-9
 Étudiants, 45:11-2
 Organismes sans but lucratif, 45:29-30

Rosart, rapport

- Allusion, 17:15

Rutley, Todd (Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national)

- Assurance-chômage, régime, étude, 23:14, 22-3, 32-4, 38-40, 43-4, 46, 49, 55

Ryan, Ray (Statistique Canada)

- Emploi, étude, 58:11, 17-8

Ryan, révérend William F. Voir Comité—Conférence**Saguenay-Lac St-Jean, région, Qué.**

- Chômage, taux, 5:32; 35:36

Saint-Denis, Montréal, Qué., centre d'emploi. Voir Centres d'emploi du Canada**St-Jacques, Normand (ministère de l'Emploi et de l'Immigration; Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada)**

- Emploi, Planification, programmes, examen, 43:4; 49:12, 15-8, 20-2, 34-5, 43-4, 47

Saint-Louis, Me Robert-G. (témoin à titre personnel)

- Assurance-chômage, régime, étude, 21:4-6, 10-2, 16

Salaires

- Système, 19:8, 34-5
 Technologie, changements, incidence, 3:76
 Voir Alcan Aluminium Limitée; Bénéfices, partage, système—Et; Comité—Recherchistes; Défi 87; Emploi et Immigration, ministère—Ministre—Cabinet, personnel d'exception; Immigrantes—Domestiques—Conditions; Japon—Main-d'oeuvre

Salvadoriens

- Réfugié, statut, requérants
 États-Unis et Canada, échange de correspondance, 34:20-1
 Gouvernement, politique, 60:12-3
 Voir aussi Réfugiés

Sandy Waldo Grazing

- Représentant, témoignage. Voir Témoins

Sangster, Derwyn (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)

- Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 8:4, 6-33, 39, 42-3

Santé nationale et Bien-être social, ministère

- Immigration, Services médicaux, rôle, 56:5-6
 Représentant, témoignage. Voir Témoins
 SIDA, Bureau fédéral, création et rôle, 56:13

Saucier, Guylaine (Commission d'enquête sur l'assurance-chômage)

- Assurance-chômage, régime, étude, 13:12, 45

Save our Summer Coalition (SOS)

- Buts, 45:25, 31-2, 36
 Gestion, vérification, 45:10
 Historique, 45:5-6
 Membres, 45:10
 Programmes et services offerts, soutien financier, 45:15-6
 Représentant, témoignage. Voir Témoins
 Voir aussi Défi 87—Évaluation—Rapport; Organismes sans but lucratif—Subventions—Gouvernement, politique

Schabas, Me William (témoin à titre personnel)

- Assurance-chômage, régime, étude, 21:4, 12-3

Schelew, Michael (Amnistie internationale)

- Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 16:3

Schellenberg, Ted (PC—Nanaïmo—Alberni)

- Association des travailleurs forestiers du centre de l'intérieur, 46:86, 90-1
 Comité, 41:15
 Emploi, Planification, programmes, examen, 46:83, 86, 90-1
 Immigrant, statut, requérants, Grossman, Georges, enquête par le Comité, 41:13, 15, 20, 22, 24-5, 27, 30, 33-4, 40, 45-6

Sciences pures et appliquées

- Femmes, participation accrue, nécessité, 43:7

Scowen, Jack (PC—Mackenzie)

- Immigrant, statut, requérants, Grossman, Georges, enquête par le Comité, 41:19, 49

SCRS. Voir Service canadien du renseignement de sécurité**Séance d'organisation. Voir Comité****Secrétariat d'État. Voir Immigrants, établissement,**

- programmes—Établissement et adaptation, programme—Intégration

Secrétariat national à l'alphabétisation

- Fonds, affectation, but, etc., 47:87
 Mise sur pied, 43:17

Seebree, É.-U., usine Alcan. Voir Alcan Aluminium Limitée—Usines**Senate Subcommittee on Immigration and Refugee Policy. Voir États-Unis**

Seneca College of Applied Arts and Technology

Activités, 46:36

Anglais, langue seconde, programmes, pourcentage, 46:42-3

Apprentissage, programme, absence, 46:54-5

Clientèle, 46:34

Cours, planification et communications, personnel responsable, 46:45

Document, sources, 46:62, 65

Renseignements demandés par le Comité, 46:63-4

Et conseils communautaires de formation industrielle, activités, chevauchement, 46:45-6

Étudiants récalcitrants, raisons, 46:52

Formation professionnelle

Candidats, pénurie, 35:19

Femmes, 46:43-4

Places, perte, 35:17

Placement, service, 46:53

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Voir aussi Emploi, Planification, programmes—Associations, organismes, etc., position et recommandations

Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS). *Voir*

Immigrant, statut, requérants—Sécurité, attestations

Service d'aide à l'adaptation de l'industrie. *Voir plutôt* Aide à l'adaptation de l'industrie, Service**Service fédéral de médiation et de conciliation. *Voir* Travail, ministère****Services, industrie**

Emploi, perspectives, 2:37-8

Technologie, changements, répercussions sur les salaires, 2:39

Services médicaux de l'immigration. *Voir* Santé nationale et Bien-être social, ministère—Immigration**Services sociaux. *Voir* Immigrant, statut, requérants—Famille, catégorie****Shaw, C. (ministère des Affaires extérieures)**

Gens d'affaires immigrants, programme, étude, 10:6, 10-1, 19-20, 25-6

Sheehan, T.B. (ministère des Affaires extérieures)

Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 3:46, 51-61, 63-7, 69, 72-3

Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 16:3; 27:15, 17-8, 23-4, 26-30, 33-6, 39-43, 45-7

SIDA. *Voir* Immigrant, statut, requérants—Évaluation médicale—Examens médicaux**SIDA, Bureau fédéral. *Voir* Santé nationale et Bien-être social, ministère****SIMDUT. *Voir* Matières dangereuses utilisées au travail, information, système****Sims, V. (Conseil canadien de développement social)**

Assurance-chômage, régime, étude, 23:46

Singh, Santokh. *Voir* Comité consultatif sur le statut de réfugié—Décision**Sioufi, Sylvia (National Organization of Immigrants and Visible Minority Women in Canada)**

Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 65:7, 9-13, 15-6, 18

SITCI. *Voir* Immigrant, statut, requérants—Données, traitement**Skelly, Ray (NPD—Comox—Powell River)**

Comité, 42:8-10, 12-3, 17-9, 22, 24-9

Smith, Tod (Fédération canadienne des étudiants)

Emploi, Planification, programmes, examen, 48:49

Soboda, Frances (Commission d'enquête sur l'assurance-chômage)

Assurance-chômage, régime, étude, 24:8, 10-4, 16-7, 20-38, 40-52, 54-5, 57-8

Voir aussi Assurance-chômage, régime, pension, régimes, revenus, traitement, changements—Commission

Social Policy Reform on the National Agenda

Allusion, 23:11

Société canadienne des postes

Négociation, unités, structure, révision, requête, 32:18-9

Société de la Couronne. *Voir* Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations—Commission**Société du barreau du Haut-Canada. *Voir* Immigration, conseillers techniques****Sociétés. *Voir plutôt* Entreprises****SOS. *Voir* Save our Summer Coalition****Sous-comité des droits à l'égalité**

Allusions, 24:50-1

Sous-comité du programme et de la procédure. *Voir* Comité**SPPC. *Voir* Système de projection des professions au Canada****SSOBL. *Voir* Immigration, bureaux—Locaux—Opérations****Statistique Canada**

Organisme quasi-indépendant, 58:13-4

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Voir aussi Chômage; Population active—Enquête; Travail—Travail à temps partiel, augmentation

Stern, Esther (Bureau du vérificateur général)

Formation en établissement, Programme national, étude, 4:8, 18-20, 23-4, 26-7

Stern, J.B. (Comité consultatif du statut de réfugié)

Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 27:11-4, 18-23, 39, 43-6

Street, Faye (Sandy Waldo Grazing)

Emploi, Planification, programmes, examen, 47:5-25, 26-7

Sudbury, Ont. *Voir* Assurance-chômage, régime—Conséquences**Sudbury Garments**

Emploi, Planification, programmes, allusion, 43:9

Suède

Marché du travail, politique, succès, raisons, 48:74-5

Syndicat canadien des travailleurs du papier

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

Représentativité, 25:8

Syndicat de l'emploi et de l'immigration du Canada

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins

Représentativité, 47:55

Syndicat de l'emploi et de l'immigration du...—Suite

Voir aussi Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada—Bureau; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations; Emploi, Planification, programmes—Associations, organismes, etc., position et recommandations *et* Groupe de travail (St-Jacques)—Consultations des secteurs intéressés

Syndicat national de la fonction publique provinciale

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
Représentativité, 47:29, 38-9

Voir aussi Emploi, Planification, programmes—Associations, organismes, etc., position et recommandations

Syndicats. *Voir* Air Canada, privatisation; Assurance-chômage, régime—Pension, régimes, revenus, traitement, changements; Bénéfices, partage, système—Adoption, motivation; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations—Travail; Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et le chômage—Membres; Conseils consultatifs locaux—Membres; Démographie—Évolution, étude—Organismes, participation, consultations, etc.—Patronat; Formation en établissement, Programme national—Évaluation; Matières dangereuses utilisées au travail, information, système—Établissement; Relations de travail; Technologie, changements—Implantation

Syndiqués. *Voir* Construction, industrie

Syndrome d'immunodéficience acquise. *Voir plutôt* SIDA

Système de projection des professions au Canada (SPPC). *Voir* Emploi, Planification, programmes

Système de traitement accéléré. *Voir plutôt* Traitement accéléré, système

Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail. *Voir plutôt* Matières dangereuses utilisées au travail, information, système

TABCO. *Voir* Immigrants, établissement, programmes—Maisons d'accueil et maisons temporaires

Table de concertation des organismes de Montréal au service des réfugiés

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
Représentativité, 63:5

Tamouls

Navire en provenance de l'Allemagne de l'Ouest, affaire, 66:10-3

Réfugié, statut, processus de reconnaissance, traitement, rapidité, 15:79

Taylor, Chris (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)

Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 51:18-9, 29-30

Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 3:25-7, 31-3, 36-42, 44-5, 48-51, 59, 62-3, 80-6, 89-91; 8:4-6, 8-11, 15, 25-9, 33-42, 45-8

Taylor, L. (Conseil de révision de l'immigration)

Immigrant, statut, requérants, évaluation médicale, étude, 9:11-2, 43-5

Technologie, changements

Canada, situation par rapport aux autres pays, 2:27-8

Technologie, changements—Suite

Implantation, patronat et syndicats, gestion paritaire, mesure législative, recommandation, 5:13

Industries touchées, 2:16, 19

Main-d'oeuvre, adaptation, études, 2:8

Travailleurs, réaction, 2:26-7

Voir aussi Bénéfices, partage, système; Emplois; Femmes; Industrie manufacturière; Marché du travail; Salaires; Services, industrie

Technologie, répercussions, programme

Description, 32:30; 57:8

Telegraph Journal. *Voir* Assurance-chômage, régime—Relevés d'emplois—Traitement

Téléphones, système. *Voir* Centres d'emploi du Canada

Témoins

Action-chômage, 23:15-20, 35, 37, 44-5, 52-4, 59

Adelman, professeur H., 16:3

Administration 2000, 18:8-9, 30, 32-4, 41-6, 58

Affaires extérieures, ministère, 3:51-3, 57, 60-2, 66-72; 10:6, 10-2, 19-20, 24-6; 16:3; 27:15, 17-8, 23-4, 26-30, 33-6, 39-43, 45-7; 68:4-30

Amnistie internationale, 16:3

Assemblée des premières nations, 46:5-13, 17-24

Association canadienne de la construction, 25:19-22, 30-1, 33, 40-1, 46-7, 50-1, 56, 60-2, 65-6, 68, 71-3, 75-6, 79

Association canadienne de syndicats des écoles, 59:5-26

Association des collèges communautaires du Canada, 46:35-73

Association des travailleurs forestiers du centre de l'intérieur, 46:74-92

Association du Barreau canadien, 16:3

Boraks, Richard, 33:44

Bureau du vérificateur général du Canada, 4:5-8, 16-21, 23-7, 35-6, 39, 45-6; 12:5-10, 12-4, 20-1, 26; 44:6-30

Canadian Association of Single Industry Towns, 17:5-33

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, 32:32-4

Comité canadien d'action sur le statut de la femme, 43:6-25

Comité consultatif sur le statut de réfugié, 15:5, 8, 27-31, 36,

39, 43-5, 47, 51-64, 66, 83; 16:3; 27:11-3, 18-23, 39, 43-6

Commission d'appel de l'immigration, 16:3; 36:4, 8, 16-7, 19-21

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, 20:4-49; 47:82, 93-5, 98-9; 49:5-48

Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, 13:5-16, 19-40, 42-51; 14:5-25, 27-53, 57, 59-61

Commission de réforme du droit, 16:3

Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et sur le chômage, 16:6-44

Community Coalition on Family Reunification, 61:21-33

Congrès du travail du Canada, 26:4, 14-9, 24, 28-31, 34-40, 44, 46, 49-50; 48:52-72

Conseil canadien d'administration, Métiers du bâtiment et de la construction, division du Canada, 25:5-8, 33-4, 41, 45-6, 48, 52, 54, 59, 63, 73, 75, 78-9

Conseil canadien de développement social, 23:7-11, 25, 35-6, 40-1, 46, 48-9, 50-1, 62

Conseil canadien des pêches, 25:14-9, 27-9, 31, 38-40, 43-4, 49-51, 67, 75, 77

Conseil canadien des relations de travail, 32:18-9

Témoins—Suite

- Conseil consultatif canadien de la situation de la femme, 7:4-5, 7-11, 14-9, 22-4
- Conseil consultatif canadien de l'emploi et l'immigration, 18:6-8, 19-24, 28-37, 39-47, 49-51, 56-8
- Conseil d'entreprises pour les questions d'intérêt national, 23:11-4, 22-3, 32-4, 36-40, 42-4, 46-7, 55-6
- Conseil de révision de l'immigration, 9:4, 11-4, 33, 41-5
- Conseil du Trésor, 33:81, 84-9, 92-3, 97-102, 104
- Conseil économique du Canada, 2:4-41
- Conseil national des autochtones du Canada, 46:24-35
- Dubinsky, hon. Justin, 21:13-4, 18, 20, 22-6
- Eastern Regional Community College, 48:6-8, 10-9, 23-6
- Emploi et Immigration**
- Ministère, 3:22-45, 48-51, 54, 62-7, 69, 71-5, 78, 80-91; 4:8-18, 21-5, 29-34, 36-7, 44-5; 6:4-46; 8:4-48; 10:5-29; 11:4-38; 12:10-2, 14-20, 24, 28; 15:5-24, 26, 28-42, 44-6, 48-51, 63-80, 82-5; 16:3; 29:14-5, 22, 39-42; 30:13-4, 16-9, 23-7, 37-8, 79-83, 86-98, 103; 31:5; 34:19, 22, 37-8; 35:12, 14-6, 18-9, 21, 23-4, 28, 37; 36:12-5, 19, 26; 37:6-12, 14-8; 38:7, 12, 16-7, 29-31; 39:4-8, 11-6, 19-30; 40:17-8; 43:4; 50:6-21; 51:10-2, 15-8, 21-6, 28-31; 53:9, 12-3, 15-6, 19-20, 22, 25, 30, 33, 36; 54:10, 14, 18, 21-2, 25-6; 59:27-36, 38-41; 60:17-8, 20, 22-3; 64:10-9, 21-3; 66:10, 18-20
- Ministre, 30:4-16, 18, 20-2, 28-36, 39-42; 31:4-9; 35:5-17, 19-38; 37:5-6, 8, 10-1, 13-4, 17-22; 38:6-16, 18-20, 22-3, 25-34; 39:4-8, 11-6, 19-30; 54:5-30; 60:4-8, 10-24; 66:4-20
- Ministres d'État, 16:3; 29:6-14, 16-8, 21, 23-6, 29-39, 41-4; 34:9-33, 35-8; 36:4-7, 9-30; 40:9-25; 51:5-22, 24, 26-9; 53:7-15, 17-36; 62:4-38; 64:4-11, 13-8, 20-4
- Bureau, 16:3
- Estable, Alma, 7:5-6, 11-21
- Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, 23:5-6, 22-4, 26-34, 36, 38, 41-2, 45-52, 54-60; 48:72-89
- Fédération canadienne des étudiants, 48:29-52
- Fédération canadienne du travail, 25:22-6, 32, 44-6, 52-3, 56-67, 69-72, 74, 76-7, 79-81
- Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium inc., 5:4-32
- Fédération du travail de la Saskatchewan, 48:58
- Frontier College, 1:21-46
- Hathaway, professeur J., 16:3
- Haut commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, 16:3; 27:9-11, 16-7, 21, 24-6, 31-3, 35-41, 43
- Immex Council Canada Limited, 69:4, 7-18
- Jackman, Barbara, 16:3
- Jeunesse, ministre d'État, 47:72-100
- Lamarche, Me Lucie, 21:6-10, 15-9, 21-2, 24-5
- Law Society of Upper Canada, 67:4-26
- Marrocco and David, firme, 69:4-18
- Massachusetts Institute of Technology, 19:4-10, 12-48
- National Council of Barbadian Association in Canada, 65:19-29
- National Council of Jamaicans and Supportive Organization in Canada, 65:29-47
- National Organization of Immigrants and Visible Minority Women in Canada, 65:4-18
- Northwest Territories Apprentices and Tradesmen's Qualification Board, 48:90-6
- Ontario Council of Agencies Serving Immigrants, 61:4-20
- Parkdale Community Legal Services Inc., 69:18-31

Témoins—Suite

- Pennock, Bob, 52:6-10, 12-24
- Plaut, Rabbén Gunther, 16:3
- Quigley, John, 33:24-63, 65, 67-77, 79
- Ratnushy, professeur Ed, 16:3
- Saint-Louis, Me Robert-G., 21:4-6, 10-2, 16, 19
- Sandy Waldo Grazing, 47:5-27
- Santé nationale et Bien-être social, ministère, 3:5-22; 9:5-34, 36-46; 56:4-25
- Save our Summer Coalition, 45:5-43
- Schabas, Me William, 21:4, 12-3
- Seneca College of Applied Arts and Technology, 46:35-73
- Statistique Canada, 58:4-23
- Syndicat canadien des travailleurs du papier, 25:8-11, 34, 47, 52, 55, 58-9, 67-8
- Syndicat de l'emploi et de l'immigration du Canada, 18:9-18, 25-7, 30, 32, 34, 38, 48-9, 52-6; 47:54-71
- Syndicat national de la fonction publique provinciale, 47:27-49
- Table de concertation des organismes de Montréal au service des réfugiés, 63:5-21
- Travail**
- Ministère, 32:13-6, 25-7; 57:13-4, 23, 27, 30
- Ministre, 32:6-18, 20-32; 57:4-32
- Union of Fishermen and Commercial Workers, 25:11-4, 27-8, 32-3, 37-9, 42-3, 55, 68-9, 73-4, 77-8, 80
- Université de Calgary, 22:4-43
- Université de Dalhousie, 26:4-11, 22, 24, 27, 32, 43-9
- Université du Québec à Montréal, 26:11-4, 20-3, 25-6, 32-4, 40-3, 46-9
- Weigel, W., 16:3
- Western Regional Community College, 48:7-10, 12, 14-5, 17-8, 20-1, 26-8
- Women Working with Immigrant Women, 43:27-36
- Temps supplémentaire.** Voir Alcan Aluminium Limitée; Centres d'emploi du Canada; Travail
- Terre-Neuve**
- Apprentissage, programme, établissement, participation des collèges communautaires, 48:23
- Assurance-chômage, régime
- Conséquences, 16:15-7
- Prestations, taux d'erreurs, 16:17-8
- Voir aussi sous le titre susmentionné Revenu
- Chômage**
- Documents techniques produits par la Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et le chômage, 16:33
- Pourcentage, 46:57-8; 48:8, 14-6, 45-7
- Rapport intitulé *Les causes du chômage*, allusions, 16:16, 24
- Solutions, éléments, 16:6-7, 25-6; 48:45-6
- Voir aussi sous le titre susmentionné Jeunes
- Collèges communautaires
- Financement, 48:17, 19-20
- M. (Johnson, M.), 48:21, adoptée, 22
- Suivi demandé par le Comité, 49:28-9
- Formation, besoins, prévisions, 48:18-9
- Problèmes, types, 48:20-1
- Voir aussi sous le titre susmentionné Apprentissage et Développement—Régional

Terre-Neuve—Suite

- Conseils consultatifs locaux, établissement, 48:17, 27-8
- Développement
- De l'emploi, programme, suivi, 48:12-4
 - Des collectivités, programme 48:8, 16
 - Renseignements demandés par le Comité, 49:27
- Régional
- Avenir, 48:15-6
 - Collèges communautaires, rôle et soutien souhaité, 48:16-7, 24-5
 - Conseils, établissement, recommandations de la Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et le chômage, 16:28, 31
- Emplois, création, prévisions, 16:17
- Fonds canadien de formation industrielle, absence, 48:17-8
- Islande, modèle, application, étude, 16:16-7
- Jeunes
- Chômage, 16:22-3
 - Éducation, 16:21-2, 24
 - Jeunes écologistes, groupe, rôle, 16:22-3
- Migration, 16:20, 23-5
- Paiements de transfert, utilisation, 48:17
- Pauvreté, augmentation, 16:8
- Revenu
- Personnel, source, % tiré du régime d'assurance-chômage, 16:17
 - Sécurité, système, adaptation, manque, 16:8
- Voir aussi* Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et le chômage—Rapport, recommandations—Gouvernements, réaction

Territoires du Nord-Ouest

- Apprentissage, programmes, fonctionnement, 48:90-2, 94-5
- Collèges communautaires, établissement et rôle, 48:91
- Développement de l'emploi, programme, admissibilité, critères, statut d'exception, 49:15
- Voir aussi* Matières dangereuses utilisées au travail, information, système—Établissement

Thorne, Austen (Fédération canadienne du travail)

- Assurance-chômage, régime, étude, 25:22-6, 32, 44-6, 52-3, 56-67, 69-72, 74, 76-7, 79-81

Tomkins, Jim (Conseil national des autochtones du Canada)

- Emploi, Planification, programmes, examen, 46:24-35

Toronto Home Builders Association

- Main-d'oeuvre, pénurie, conséquences, etc., 36:8-9

Toronto Immigration Bar

- Réclamations, enquête, etc., 36:8

Toronto Star. Voir Immigration, conseillers techniques—

- Frauduleux ou sans scrupules

TRAC. Voir Comité d'aide aux réfugiés de Toronto**Traduction, services. Voir** Comité consultatif sur le statut de réfugié**Traitement accéléré, système. Voir** Réfugié, statut, processus de reconnaissance**Transition, programmes. Voir** Femmes; Ontario**Transport, prêts. Voir** Immigrants, établissement, programmes—Prêts**Travail**

- Accidents, indemnisation, 57:9
- Budget principal 1987-1988, 32:6-34; 57:4-32
- Droit, principe, reconnaissance, 5:13
- Femmes, égalité, mesures, études, etc., 57:56-7
- Heures de travail, diminution, 5:13-4
- Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium inc., position, 5:17
- Hygiène et sécurité
- Coûts directs et indirects, 32:8
 - Décès et blessures, statistiques demandées par le Comité, 32:23-4
 - Règlements, élaboration, ministère du Travail, rôle, 32:10
- Partage, incidence sur la réduction du taux de chômage, 19:39-40
- Temps supplémentaire
- Impôt sur le revenu, incidence, 5:29-30
- Réglementation
- Bien-fondé, 5:31
 - Nécessité, Comité, rôle, 5:10-1, 13, 30
 - Ontario, Loi, 5:10, 22
- Travail à temps partiel, augmentation
- Problème, gouvernement, mesures, 31:7-9
 - Statistique Canada, rapport, 31:6-8
- Wallace, rapport, allusion, 42:38
- Voir aussi* Alcan Aluminium Limitée—Heures; Assurance-chômage, régime—Conséquences et «Disponibilité»; Comité—Recherchistes; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations; Femmes
- Travail, affaires, Fonds d'aide**
- Allusion, 32:29
 - Description, 57:8
- Travail, bureaux**
- Situation, 57:12-4
- Travail, Emploi et Immigration, Comité. Voir plutôt** Comité
- Travail, ministère**
- Activités, 3:8-12; 32:7; 57:5-9
 - Années-personnes et fonds requis, 57:7, 10
 - Budget des dépenses, 57:9-10
 - Liste d'envoi, désordre, allégations, 32:25-6
 - Ministre, contribution, prix, 57:29
 - Politiques et communications, rôle, 57:7
 - Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
 - Rôle, 32:9-10
 - Voir aussi sous le titre susmentionné* Politiques et communications
- Service fédéral de médiation et de conciliation, réputation, 57:5-6
- Voir aussi* Bureau de renseignements sur le travail—Utilité; Commissariat des incendies—Transfert; Entreprises—Hygiène et sécurité, comité, création, exemption; Équité salariale, Loi—Application; Travail—Hygiène et sécurité—Règlements
- Travail, renseignements, Bureau. Voir plutôt** Bureau de renseignements sur le travail
- Travail partagé, programme** (selon l'art. 37 de la Loi sur l'assurance-chômage)
- Clientèle visée, 38:28

Travail partagé, programme (selon l'art....—*Suite*)

Comité de vigilance de l'emploi, position et recommandations, 38:13-4

Coûts, prévisions, 5:21

Désuétude, 5:18

Travailleurs**Âgés**

Assistance, mesures, 54:8, 12-3, 15; 57:15

Chômage, taux et coût social, 54:8, 12-3

Définition, 58:19-20

Classe moyenne, rétrécissement, 2:18-9

Occupés, définition, 58:4

Saisonniers

Association canadienne des constructeurs d'habitations, proposition, 35:19

Étrangers, embauche

Examens médicaux, 56:13-4

Permis de travail temporaires, 36:9

Possibilité, 35:19-20, 28-9

Voir aussi Assurance-chômage, régime; Bénéfices, partage, système: Comité—Recherchistes; Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—Recommandations; Commission royale d'enquête sur l'assurance-chômage—Assurance-chômage, régime, recommandations; Technologie, changements

Travailleurs âgés, adaptation, programme (PATA)

Description, mise sur pied, financement, etc., 32:30-1; 38:24; 54:15-6; 57:6, 9

Prestations, paiements, délais, 64:16-8

Prolongation, 57:9, 12

Provinces, négociations, 38:9-10, 27; 54:8, 12, 16; 57:11-2, 14, 16

Travailleurs sélectionnés. Voir Immigrant, statut, requérants; Immigrants; Immigration, niveaux**Travaux du Comité**

Emploi et Immigration, budget principal

1987-1988, 29:6-44; 30:4-43; 31:4-9; 34:5-38; 35:5-38; 36:4-30; 37:5-22; 38:6-34; 39:4-30

1988-1989, 53:6-36; 54:5-30; 60:4-25; 62:4-38; 64:4-25; 66:4-21

En vertu de l'art. 92(2) du Règlement

Comité, conduite d'un membre, enquête, 44:30-4

En vertu de l'art. 96(2) du Règlement

Analphabétisme fonctionnel, 1:21-48

Assurance-chômage, régime, 13:4-52; 14:4-61; 16:5-43;

17:5-33; 18:5-59; 19:4-48; 20:4-49; 21:4-27; 22:4-49;

23:4-63; 24:4-58; 25:5-81; 26:4-50

Comité consultatif sur le statut de réfugié, décision touchant Santokh Singh, cassation par le gouvernement, demande d'enquête, 63:21-36

Emploi, 58:4-23

Emploi, Planification, programmes, 43:6-36; 44:5-30;

45:5-43; 46:5-92; 47:5-100; 48:6-97; 49:5-48; 50:3

Rapport à la Chambre, projet, 50:3-4; 51:3; 52:4; 53:4; 54:3

Emploi et Immigration, ministère, documents, divulgation, politiques, 32:3; 33:6-104

Travaux du Comité—*Suite*

En vertu de l'art. 96(2) du Règlement—*Suite*

Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, 50:6-21; 51:5-31; 56:4-25; 61:4-33; 63:5-20; 65:4-47; 67:3; 68:4-30

Formation en établissement, Programme national, 4:4-47; 12:5-30

Gens d'affaires immigrants, programme, 10:5-29

Immigrant, statut, requérants

Évaluation médicale, 9:4-46

Grossman, Georges, enquête par le Comité, demande, 41:11-64

Immigrantes, situation, enquête, 7:4-24

Immigrants, détention, 6:4-47

Immigration, 40:5-25; 59:5-26

Immigration, conseillers techniques, réglementation, mesures législative, présentation, 52:6-26; 67:4-26; 69:4-31

Immigration, niveaux, progrès réalisés, 3:5-91; 8:4-49; 11:4-38

Main-d'oeuvre, adaptation, 2:4-41; 5:4-32

Réfugié, statut, processus de reconnaissance, 16:3-4; 27:9-47

Arriéré, 15:5-86

En vertu de l'art. 104(2) du Règlement

Emploi et Immigration, ministère, nominations par décret, 42:30-44; 59:26-41

Planification, 16:3; 17:3; 27:6-7; 41:10-64; 60:24; 67:19

Conseil consultatif canadien de la situation de la femme, collaboration, 7:10-1, 23

Emploi et Immigration, ministère, nomination par décret, examen, 42:6

Immigration, agent John Quigley, congédiement, enquête, 27:7, 14-5

Rapport, présentation, 15 mars 1987, 17:5

Sujets, aperçu, 1:47-8; 8:48; 35:33-5

Travail, budget principal 1987-1988, 32:6-34; 57:4-32

Travaux publics, ministère. Voir Commissariat des incendies—Transfert**Traversy, G. (ministère du Travail)**

Travail, budget principal 1987-1988, 57:23

Tremblay, Marcel R. (PC—Québec-Est)

Alcan Aluminium Limitée, 5:19, 21

Aluminium, 5:18, 22

Comité, séance d'organisation, 1:9, 12, 17

Main-d'oeuvre, adaptation, étude, 5:11-2, 18-22, 27-8, 32

Travail, 5:22

Travail partagé, programme (selon l'art. 37 de la Loi sur l'assurance-chômage), 5:21

Tremblay, Maurice (PC—Lotbinière)

Emploi, Planification, programmes, examen, 45:20-2

Emploi d'été/Expérience de travail, 45:21

Tuberculose. Voir Immigrant, statut, requérants—Évaluation médicale—Examens médicaux**Turcs**

Ressortissants

Accueil, négociations entre le gouvernement fédéral et le Québec, 53:7-9, 22-3, 25-6

Turcs—Suite

Ressortissants—Suite

Et Georges Grossman, cas, différence, 53:9-11
Ordonnance d'expulsion, 53:8-9, 11, 13, 23-5; 60:7
Visa, imposition, possibilité, 6:23

Union of Fishermen and Commercial Workers

Représentants, témoignages. *Voir* Témoins
Voir aussi Commission d'enquête sur l'assurance-chômage—
Recommandations

Université de Calgary

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

Université du Québec à Montréal

Représentant, témoignage. *Voir* Témoins

Universités

Campus, centres d'emploi du Canada, fermetures ou
réduction du personnel, incidence, 48:47-8
Financement, 48:40; 62:34-5
Inscriptions, augmentation, 48:29, 39-40
Voir aussi Démographie—Évolution, étude—Organismes,
participation, consultations, etc.

Usher, Sean (Syndicat national de la fonction publique
provinciale)

Emploi, Planification, programmes, examen, 47:33, 36, 38-40,
46

Valois, affaire. *Voir plutôt* Affaire Valois**Van der Veen, J.** (Haut commissariat des Nations Unies pour
les réfugiés)

Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 16:3;
27:9-11, 16-7,

Van De Walle, Walter (PC—Pembina)

Action-chômage, 23:35
Assurance-chômage, régime, étude, 16:21-3; 19:12, 28-9;
23:35-6, 38, 42, 61; 24:15-7, 51
Bénéfices, partage, système, 19:28
Comité, 19:12
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada,
24:17
Commission d'enquête sur l'assurance-chômage, 24:16
Conseil canadien de développement social, 23:35
Terre-Neuve, 16:21-2

Van Tongerlo, Robert (Commission de l'emploi et de
l'immigration du Canada)

Emploi, Planification, programmes, examen, 47:82, 93, 99

Vasseur, Jacques (Administration 2000)

Assurance-chômage, régime, étude, 18:8-9, 30, 32-4, 40-6, 58

Vérificateur général. *Voir* Emploi et Immigration, ministère—
Programmes, évaluation; Formation en établissement,
Programme national; Ministères—Orientation; Programmes
fédéraux-provinciaux, vérification**Vérificateur général, Bureau.** *Voir plutôt* Bureau du
vérificateur général**Vézina, hon. Monique** (PC—Rimouski—Témiscouata; ministre
d'État (Emploi et Immigration))

Affaire *Dennis Hills*, Cour suprême, jugement, 64:6-7
Affaire *Giroux*, Cour suprême, jugement, incidence,
incidence, 64:7

Vézina, hon. Monique—Suite

Assurance-chômage, régime

Abus et fraudes, mesures, 64:6

Administration, 64:5, 11

Admissibilité, 64:24

Budget des dépenses, 64:6

Infocentres téléphoniques, mise sur pied, 64:6, 11

Pension, régimes, revenus, traitement, changements,
64:9-10

Prestataires, 64:5

Prestations, 64:16

Relevés d'emploi, 64:6

Centres d'emploi du Canada, revitalisation, programme,
64:20-1

Contrats fédéraux, programme, création, fonctionnement,
etc., 64:8, 21

Emploi, équité, Loi

Application, évaluation, 64:22

Impact, 64:7-8, 21-2

Emploi et Immigration, budget principal 1988-1989, 64:4-11,
13-8, 20-4

Emploi et Immigration, ministère, ministre, 64:4-5

Main-d'oeuvre qualifiée ou spécialisée, pénurie, 64:13

Travailleurs âgés, adaptation, programme, prestations,
paiements, délai, 64:17-8

Villes mono-industrielles

Bénéfices, partage, 17:23-4

Chômage, problème, solution, gouvernement et secteur
privé, coopération, 17:19-20

Collectivité, consultation, responsabilités, etc., 17:21-2

Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada,
Comité consultatif, rapport, Comité, étude, suggestion,
17:11

Gouvernement, assistance, mesures, 30:7

Investissements, manque, raisons, 17:27

Problèmes macro-économiques, transports, frais, etc., 17:27-9

Voir aussi Assurance-chômage, régime; Main-d'oeuvre—
Adaptation—Mobilité

Visas. *Voir* Brésiliens—Visiteurs; Gens d'affaire immigrants,
programme—Investisseurs; Immigrant, statut, requérants;
Immigration, agents; Réfugiés; Turcs; Visiteurs étrangers**Visiteurs étrangers**

Examens médicaux, 9:19-20

Ordonnance d'expulsion, exécution, précisions, 53:25

Pays communistes, provenance, procédures, modifications,
34:12

Visas

Demandes, refus, 68:4-5

Nombre, augmentation, 68:4

Voir aussi Brésiliens

Vohanski, Mila (Ontario Council of Agencies Serving
Immigrants)

Familles, réunification, programme, Comité, neuvième
rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude,
61:6-15, 17-20

Vote en Comité

Comité

Séances, ajournement, m. (Dewar, M.) rejetée, 44:33

Vote en Comité—Suite

Comité—Suite

Vice-présidents, élection

M. (Bertrand, G.) adoptée, 42:26

M. (Jepson, J.) adoptée, 42:26

M. (Marchi, S.) rejetée, 42:26

Comité consultatif sur le statut de réfugié, décision touchant Santokh Singh, cassation par le gouvernement, demande d'enquête, examen, m., rejetée, 63:3-4

Rapport à la Chambre, premier (assurance-chômage, régime), dissidence, m. (Blackburn, J.-P.) adoptée, 28:24

Waddell, Ian (NPD—Vancouver—Kingsway)

Assurance-chômage, régime, étude, 26:14, 22-3

Emplois, 26:22-3

Wallace, rapport. Voir Travail**Weigel, W. (témoin à titre personnel)**

Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 16:3

Weiner, hon. Gerry (PC—Dollard; ministre d'État (Immigration))

Brésiliens

Réfugié, statut, processus de reconnaissance, 40:19

Visiteurs étrangers, visas, exigence, 40:21

Comité, 40:16

Commission d'appel de l'immigration, projet de loi C-55, répercussions, 36:21

Commission indépendante de détermination du statut de réfugié

Centre de documentation, 34:15

Création, mise en oeuvre, etc., 34:18

Divisions, 36:18, 21-2

Membres, antécédents, 36:15-6

Processus, efficacité, évaluation, 36:18-9

Rôle, organismes non gouvernementaux, position, 34:30

Conseil canadien des réfugiés, conférence, Ministre, participation, 36:5

Domestiques étrangers, programme, révision, 40:19, 21

Emploi et Immigration, budget principal

1987-1988, 34:9-33, 35-8; 36:4-7, 9-30; 40:9-25

1988-1989, 53:4, 7-15, 17-36

Emploi et Immigration, ministère

Années-personnes, 34:19

Pétition signée par 7 000 employés, 40:13-4

Enfants

Étrangers, adoption, règlements, changements, 53:17-8

Immigrants, 53:18

États-Unis, immigration, politique, 34:21-2

Étudiants étrangers, 34:12

Familles, réunification, programme

Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 40:9-10; 51:5-22, 24, 26-9

Croix-Rouge, collaboration, 34:22

Gouvernement, engagement, 34:10-1; 51:5-6

Objectif, 36:13

Projets-pilotes, 34:12

Fort Érié, Ont., immigration, agents, non-respect des directives, 36:11-2

Gens d'affaires immigrants, programme

Demandes, traitement, 51:20

Entrepreneurs, contrôle et nombre, 34:11

Weiner, hon. Gerry—Suite

Gens d'affaires immigrants, programme—Suite

Gouvernement fédéral, attitude, 51:21

Investisseurs, 34:11; 51:22

Objectifs, 34:11

Provinces, 51:24

Guatémaltèques, réfugiés, statistiques depuis le 1^{er} janvier 1987, 34:21

Immigrant, statut, requérants

Admissions, 51:5-6, 18

Catégories, 36:9

Données, traitement, 40:9-11; 51:14

Évaluation médicale, 36:29; 40:15; 51:18-9

Famille, catégorie, 40:9; 51:5-8, 12, 15-7, 20

Liban, problème, 40:11

Sécurité, attestations, 51:8-10

Immigrants, établissement, programmes, 53:18

Immigration

Programme, situation en 1984, évolution, etc., 51:5

Sécurité et exécution de la loi, groupe de travail, 51:10-1, 27

Services au public, amélioration, mesures, 34:11-2; 40:11

Immigration, agents

Commission d'examen de la productivité, rapport imminent, 51:

Pouvoirs, 34:23

Quigley, John, 40:14

Immigration, bureaux à l'étranger, 36:12; 51:13-4, 28-9

Immigration, conseillers techniques

Frauduleux ou sans scrupules, 36:6-7, 10-1; 40:24; 53:13-4

Réglementation, 53:14

Immigration, Loi, sécurité et criminalité, dispositions, étude par le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, rapport, mise à la disposition du Comité, 51:27

Immigration, Loi de 1976 (modification), projet de loi C-55

Adoption, 53:9-10, 12

Dépôt, 34:9-10, 23, 25

Effets, 40:22-3; 51:14-5

Retrait pour réexamen, recommandation, 40:12

Immigration, niveaux

Accroissement, 34:10-1, 16

Congrès, organisation, Conseil ethno-culturel du Canada, participation, 34:11

Consultations, processus, 34:11

Planification, 51:27

Pour 1988-1989, 34:33; 36:9, 28

Organisation de coopération et de développement économique, groupe de travail sur la migration, projet de rapport, 36:30

Pays tiers désignés comme sûrs

Allemagne de l'Ouest, 34:17

Argentine, 34:17

Liste, 34:10, 14-5, 18, 26-7; 36:27; 40:19

Notions, principes, etc., 34:24-5

Réfugié, statut, processus de reconnaissance

Abus, 34:16

Accès, 34:15-6, 24-5, 30; 36:28-9

Appel, droit, 34:10, 18

Arbitres, nombre nécessaire, 36:26

Auditions, 34:10, 13-4, 30; 36:22-3, 25

Weiner, hon. Gerry—Suite

- Réfugié, statut, processus de reconnaissance—*Suite*
 Conseillers juridiques, 34:10, 18-9
 Décision, 34:18; 40:18-9
 Demandes, 34:10; 36:26; 40:25; 51:14; 53:9-10
 Étude, 16:3
 Présélection, 34:13, 36-7; 36:25
 Principes, 36:5, 7, 24
 Problèmes, 34:28, 35-6
 Renvois, 34:10

Réfugiés

- Admissions, nombre et prévisions, 40:22; 51:6
 Canada, responsabilité, 34:15, 29-30, 36
 Faux réfugiés, problème, 53:15
 Réfugiés, rétablissement, programme, lois provinciales et règlements municipaux, application, 36:30
 Salvadoriens, réfugié, statut, requérants, 34:20-1
 Travailleurs saisonniers, 36:9
 Turcs, ressortissants, 53:7-11
 Visiteurs étrangers, pays communistes, provenance, procédures, modifications, 34:12

Weitzman, Martin L. (Massachusetts Institute of Technology)

- Assurance-chômage, régime, étude, 19:4-10, 12-48

Western Regional Community College

- Représentant, témoignage. *Voir* Témoins
Voir aussi Appendices; Développement des collectivités, programme

Wilson, hon. Michael, exposé économique et financier. Voir

- Assurance-chômage, régime—Conséquences

Winegard, William Charles (PC—Guelph)

- Comité consultatif sur le statut du réfugié, décision touchant Santokh Singh, cassation par le gouvernement, demande d'enquête, examen, 63:31, 36
 Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 63:17
 Immigrant, statut, requérants, 63:17

Witer, Andrew (PC—Parkdale—High Park; président suppléant)

- Association canadienne de syndics des écoles, 59:26
 Assurance-chômage, régime, 37:19; 39:8-10
 Étude, 16:25-6
 Collèges communautaires, 48:48-9
 Comité, 33:12, 15-6, 20, 22-3, 65; 34:33-4; 40:6-7; 40:23; 41:13-5; 42:6; 44:31-2; 52:23-5
 Commerce international, 2:21-4
 Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, 3:73-4; 33:55
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié, 59:33-4
 Commission royale d'enquête de Terre-Neuve sur l'emploi et le chômage, 16:26
 Conseil consultatif de l'hygiène et de la sécurité professionnelles, 32:24-5
 Conseils consultatifs locaux, 48:81
 Défi 87, 48:40
 Démographie, évolution, étude, 3:34-5, 55-7
 Emploi, Planification, programmes, examen, 44:22-5; 48:38-40, 47-9, 81-2, 92-3
 Emploi et Immigration, budget principal
 1987-1988, 34:33-5; 36:26-8, 30; 37:17-8, 22; 39:8-10; 40:14, 23-5

Witer, Andrew—Suite

- Emploi et Immigration, budget principal—*Suite*
 1988-1989, 53:17, 20, 33-5; 66:6-7, 20-1
 Emploi et Immigration, ministère, 59:24-5
 Documents, divulgation, politiques, étude, 32:3; 33:30-1, 51-5, 62, 65, 67, 71-4, 77-9
 Nominations par décret, examen, 59:33-4, 36, 40
 Emplois, 2:19
 Enfants, 53:17, 20
 Enseignement, 48:38-9; 59:22
 États-Unis, 36:27
 Étudiants, prêts, programme, 65:14-5
 Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 65:11-8, 24-5, 36-9, 45-6; 68:10-2, 16-9, 24-30
 Fédération canadienne des étudiants, 48:38
 Immigrant, statut, requérants, 3:49, 51-3, 33-7, 64, 69, 73; 65:11-3, 15-8, 25, 39, 46; 66:7, 20; 68:10-2, 16-8, 26-7
 Immigrants, 11:13-4, 23-7; 52:18
 Immigration, 40:24; 59:23-4
 Étude, 59:22-6
 Immigration, agents, 33:51-5, 62, 71-4, 77-9; 40:14; 52:23; 68:27-8
 Immigration, conseillers techniques, réglementation, mesure législative, présentation, étude, 52:16-8, 23-6; 67:13-6, 21-4
 Immigration, Loi de 1976 (modification), projet de loi C-55, 66:6
 Immigration, Loi de 1976 et Code criminel (modification), projet de loi C-84, 66:6
 Immigration, niveaux, 65:45-6; 66:7; 68:29-30
 Progrès réalisés, étude, 3:33-42, 44, 49, 51-7, 62, 64, 69, 73-4; 11:13-4, 23-9
 Industrie manufacturière, 2:19-20
 Main-d'oeuvre, adaptation, étude, 2:18-24
 Pays tiers désignés comme sûrs, 36:28
 Procédure et Règlement, 41:21; 59:36
 Réfugié, statut, processus de reconnaissance, 34:34-5; 36:28; 40:25
 Étude, 27:45-7
 Réfugiés, 65:24-5
 Réfugiés, rétablissement, programme, 36:30
 Relations de travail, 32:23
 Technologie, changements, 2:19
 Terre-Neuve, 16:25
 Travail, budget principal 1987-1988, 32:23-5
 Travail, ministère, 32:25
 Travailleurs, 2:18
 Travaux du Comité, 41:13-5, 21-2, 24, 30, 37-9, 43, 49-50, 52, 60, 62-3
 Universités, 48:39
 Visas, 52:17

Women Working with Immigrant Women (WWIW)

- Activités, etc., 43:27
 Représentante, témoignage. *Voir* Témoins
Voir aussi Emploi, Planification, programmes

Wood-Green, groupe. Voir Immigrants, détention

Wung, Marion (Community Coalition on Family Reunification)
 Familles, réunification, programme, Comité, neuvième rapport, recommandations, mise en oeuvre, étude, 61:22-6, 28-9, 31-3

WWIW. Voir Women Working with Immigrant Women

Wyman, Ken (ministère de l'Emploi et de l'Immigration)
 Emploi et Immigration, budget principal
 1987-1988, 30:23-5, 37-8; 37:15; 38:16-7; 39:8-11, 16-9, 28-9
 1988-1989, 54:21-2; 64:14, 17, 19, 23

YES Canada, programme
 Précisions, 47:85-6

Yorkton Local Advisory Council. Voir Emploi, Planification, programmes—Groupe de travail (St-Jacques)—Lettre du Ministre—Au

Young, Dennis (Canadian Association of Single Industry Towns)
 Assurance-chômage, régime, étude, 17:6-28, 31-3

Young, Margaret (rechercheuse pour le Comité)
 Immigrantes, situation, enquête, 7:20-1, 23
 Immigration, niveaux, progrès réalisés, étude, 3:14
 Réfugié, statut, processus de reconnaissance, étude, 27:17, 34

Zaifman, Ken (Association du Barreau canadien)
 Réfugié, processus de reconnaissance du statut, étude, 16:3

